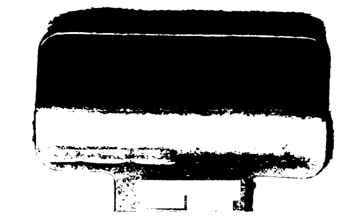






Cædmon's

des Angelsachsen

biblische Dichtungen.

Herausgegeben

von

K. W. Bouterwek.

Zweiter Theil.

Elberfeld 1851.

Julius Bädeker.

London.

Dulau & C°. — D. Nutt. — Williams & Norgate.

Ein

angelsächsisches Glossar

von



K. W. Bouterwek.

Elberfeld 1851.
Julius Bädeker.

London.
Dulau & C°. — D. Nutt. — Williams & Norgate.

Das angelsächsische Glossar, welches ich den Freunden alter deutscher Sprache hiermit übergebe, hat einen grösseren Umfang gewonnen, als Anfangs beabsichtigt wurde. Der Grund hiervon liegt zum geringeren Theile in dem zufälligen Umstande, dass eine ziemlich reichhaltige Sammlung angelsächsischer Wörter, die ich zu meinem Gebrauche angelegt habe, zu grösserer Ausführlichkeit einlud; weit mehr forderten die Dichtungen Cædmon's selbst, deren Verständniss meine Arbeit zunächst dienen will, dazu auf, die ohnehin nur unbestimmt gezogenen Grenzen eines sogenannten Glossars zu überschreiten. Ich habe schon früher Gelegenheit gehabt auf die Verschiedenheit aufmerksam zu machen, welche in den einzelnen Theilen der von Cædmon's Namen zusammengehaltenen Poesieen besteht. Neben erhabenen Stellen, die dem Besten an die Seite treten dürfen, was angelsächsische Epiker hervorgebracht haben, finden sich grosse Abschnitte chronikenartiger Nacherzählung biblischer Geschichten. Als ein drittes Element dieser Dichtungen müssen noch andere, zum Theil grosse Episoden erwähnt werden, welche sich in Haltung und Ton den vielen noch vorhandenen Resten der reichen geistlichen lyrischen und Legenden-Poesie der angelsächsischen Bischöfe und Mönche so genau anschliessen, dass bei der Ausarbeitung eines Glossars zu Cædmon jene Dichtungen nicht übersehen werden durften. Endlich lag es nahe, die saure Mühe, welche die Zusammentragung des Glossars verursachte, wo möglich, auch für das leichtere Verständniss anderer Schriften, z. B. der durch Grimm's vortreffliche Bearbeitung in Deutschland verbreiteten Legenden Elene und Andreas, nutzbar zu machen.

Die Zahl derjenigen Schriften, die ich, unter günstigen Umständen zu meinem Zwecke hätte gebrauchen können, ist allerdings nicht unbedeutend. Schon Hickesius, der berühmte Herausgeber des kostbaren 'Linguarum veterum Septentrionalium Thesaurus', erwähnt unter den handschriftlichen Schätzen, die der unermüdliche Franciscus Junius, der Cædmon's Paraphrase zuerst an's Tageslicht zog, der Bodleianischen Bibliothek vermachte, ausser einem Linguæ Anglicanæ Etymologicum magnum ein Glossarium Latino-Saxonicum, das, ohne Zweifel, auch die von ihm in einem besonderen Index zusammengestellten im Cædmon vorkommenden Wörter in sich schloss. Die Handschrift dieses Index ist, mit der Nummer '5225. (Jun. 113.)' bezeichnet, auf der Oxforder Bibliothek noch vorhanden, wie J. Grimm in seiner Auslegung von XXVI. altdeutschen Hymnen angiebt. Auch thut der zweite Herausgeber Cædmon's, der gelehrte Benjamin Thorpe, dieses alphabetischen Verzeichnisses Erwähnung, legt indessen demselben keinen besonderen Werth bei, weil es nach den Seitenzahlen der Junius'schen Ausgabe eingerichtet, also nur für diese brauchbar sei. Immerhin thut es mir leid, dass ich weder über das Glossarium Latino-Saxonicum des Junius, noch über seinen Index etwas Näheres erfahren, geschweige sie benutzen konnte. Schon früher als Thorpe durch die Munificenz der 'Society of Antiquaries of London' in den Stand gesetzt wurde, Cædmon, in vortrefflicher Ausstattung, erscheinen zu lassen, hatte W. D. Conybeare in den 'Illustrations of Anglo-Saxon Poetry' eine neue, mit einer Uebersetzung versehene Ausgabe verheissen, welche indessen nicht erschienen ist. Aus Thorpe's Vorrede zu seiner Ausgabe ist ersichtlich, dass sie nicht zu Ende gebracht war. Thorpe's Index zu Cædmon endlich ist zwar nicht vollständig, jedoch, beim Mangel eines Glossars, von grossem Nutzen.

Der Junius'sche Cædmon erschien bekanntlich 1655. Manchen Exemplaren dieses höchst seltenen Buches sind zwei im Jahre 1752, also fast hundert Jahre später, aus dem Colleg. Reg. Oxon. veröffentlichte Blätter beigebunden, auf deren erstem der Leser benachrichtigt wird, dass Junius die auf dem zweiten Blatte enthaltenen Noten zu Cædmon mit seinem anderweitigen Nachlasse der Bodleianischen Bibliothek vermacht habe. Ich theile diese „Notæ“ hier mit, um sie etwaiger Benutzung zu erhalten.

Notæ.

Pag. 1. l. 1. rodera veard] roder, firmamentum; *Aelfr. Gloss.* hroder, æther; *Gloss. R.* p. 94. occurrunt iterum p. 4. l. 20. et p. 46. l. 17.

l. 10. dêmdon] ic dême vel âsmeage, Censeo; *Aelfr. Gramm.*

Pag. 2. l. 13. gesacum] gesaca vel gevinna, Aemulus; *Gloss. R.* p. 114.

Pag. 3. l. 10. forhealdene] forðheald, Præceps; *Aelfr. Gramm.* forðheald, Pronus; *Bed.* IV, 31. hushleov, Hospitium; *Can. sub Edgaro R. cap. de satisfactione, §. 15.*

l. 14, 19. vonn] vann, Brunius; *Gloss. R.* p. 79. inter colores. iterum occurrit vonne p. 30. l. 12. et p. 33. l. 1, 17. vonnan, p. 32. l. 2.

l. 25. vlite] vlat, Turpis, fastidiosus, foeditate sua movens nauseam. me vlatað, Nauseo; *Aelfr. Gramm.* butan hlâfe ælc mete tô vlættan býð gehvyrfed, Sine pane cibus omnis in nauseam convertitur; *Colloqu. Monasticum.* iterum p. 5. l. 4, 20. et p. 38. l. 24.

Pag. 4. l. 4. genip] genip vel mist, Nebula; *Gloss. R.* p. 94.

l. 22. vraðe] vraðe. vræðe. vreðe, Tignum parietem ruiturum sustinens; *Bed.* III, 17. ic undervreðige vel underlecge, Fulcio; *Aelfr. Gramm.* âvreðed beón, suffulciri; *Bed.* II, 3. mid his crycce hine âvreðiende, Baculo innitens; *Bed.* IV. 31.

Pag. 33. l. 10. hreáv] lîc ôðþe hreáv, Funus; *Aelfr. Gloss.* deádra hrǽvum p. 64. l. 2.

Pag. 34. l. 16. tiedrað] ic tyddrige, Propago, as. tyddrung ôðþe bôh, Propago, inis; *Aelfr. Gramm.*

Pag. 36. l. 3. geóce] geóc, Salus; *Bed.* V, 14. — iterum p. 80. l. 5. et p. 81. l. 15. ubi pro geo causer legendum geóca ûser.

Pag. 58. l. 24. on edvit] þý læs him æt vite ⁊ on edvit sette his geþofta. ꝥ he for êge þæs deáþes þâ þing dyde. þe he ǽr gesund dôn nolde. Ne exprobrarent sibi sodales, quod timore mortis faceret ea, quæ sospes facere noluerat. *Bed.* V, 14.

Pag. 70. l. 11. pro folcum lege volcnum.

Pag. 71. l. 2. pro gelirde lege gelǽdde.

Zu bedauern ist, dass Junius, anstatt seines Index, nicht ein Glossar ausgearbeitet hat, das, wie obige Proben zeigen,

nicht nur Parallelstellen aus dem Cædmon, sondern auch andere erwünschte Beiträge zur richtigen Deutung schwieriger Wörter würde enthalten haben. — Ein wichtiges Hülfsmittel zum Verständnisse Cædmon's erschien im Jahre 1772. Es ist dies das grosse 'Dictionarium Saxonico - et Gothico - Latinum', welches Edward Lye mit rastlosem Eifer zusammentrug, ohne seine Veröffentlichung erleben zu können. Die Herausgabe seiner mühevollen Arbeit hatte er auf Owen Manning testamentarisch übertragen. Manning entledigte sich des ehrenvollen Auftrages mit Gewissenhaftigkeit und versah das Werk seines Freundes mit einem umfangreichen Supplementum und mehreren Beigaben, welche den Werth dieses theuern Buches erhöhen. Cædmon wird von Lye fleissig angeführt; er citirt Seiten- und Linienzahl nach Junius' Ausgabe; Grimm, dessen Citate in den ersten Bänden seiner Grammatik auf den Lye'schen fussen, führt nur die Junius'sche Seitenzahl an; im 4. Bande der Grammatik und im 1. dritter Auflage (von mir mit Gr. I. bezeichnet) folgt er Thorpe's Ausgabe, nach Seiten- und Verszahl. Die Mängel des unentbehrlichen Buches von Lye sind bekannt. Zwar sagt Manning in der Vorrede: 'adhibui exempla innumera; præsertim vero in variis Præpositionum sensibus explicandis, quo facilius innotesceret antiquæ istius linguæ idiotismus. Vereor equidem, ne in his nimius videar. Malui tamen, dum interpretem agerem, in tyronum præcipue gratiam et utilitatem, nihil prætermittere eorum, per quæ sensus verborum confirmaretur, quam committere ut, dum brevis esse laborarem, obscurus fierem'; es findet sich indessen, schon bei oberflächlicher Benutzung, dass weder der angelsächsische Sprachgebrauch, noch auch die Grammatik in einigermassen genügendem Grade berücksichtigt sind. Das genus bei den Substantiven ist nie angegeben, an eine regelmässige gehörige Unterordnung der Verbalformen unter die ihnen zuständigen Infinitive, oder selbst der Declinationsformen unter ihre Substantive, ist nicht zu denken, noch weniger sind die syntactischen Verhältnisse oder die eigenthümliche Anwendung mancher Wortarten, wie mehrerer Pronomina und Conjunctionen, berücksichtigt. Dagegen fehlt nie eine meist getreue lateinische Uebersetzung der angeführten Beispiele, wie denn auch die ganze Einrichtung des Buches sehr übersichtlich und einfach ist, alles Ueberladene meidet, mithin sich zum Gebrauche empfiehlt. Wie viel aus Somner's Dictionarium Saxonico - Latino - Anglicum (Oxon. 1659.), und aus Benson's Vocabularium Anglo - Saxonicum

(Oxon. 1701.) in das Lye'sche übergegangen ist, vermag ich nicht zu bestimmen, da ich beide Bücher nie gesehen habe. Auch Lye konnte ich erst nach dem Drucke des 8. Bogens meines Glossar's auf längere Zeit zur Benutzung erhalten.

Seit Lye war für angelsächsische Lexicographie wenig oder gar nichts geschehen. Da trat 1838. Bosworth mit seinem grossen Wörterbuche, an welchem er über sieben Jahre lang gearbeitet hatte, hervor. Es wurde von allen Freunden der angelsächsischen Studien mit grosser Freude begrüsst und erhielt anfänglich den ungetheiltesten Beifall. Nach einer Einleitung von CCVIII. Seiten, welche, in einer ziemlich ausführlichen Darstellung aller Hauptdialecte des germanischen Stammes, viel Brauchbares neben manchem Entbehrlichen, dazu auch einen kurzen Abriss der angelsächsischen Grammatik (Auszüge aus Bosworth's zwei angelsächsischen, mir unzugänglich gebliebenen Grammatiken) nebst den „Essentials". aus Rask und Grimm enthält, beginnt das in drei Columnen eng gedruckte Wörterbuch selbst, auf dessen Schluss (S. 522.) ein sehr reichhaltiger auf die Columnen im Buche selbst verweisender englischer und ein dergleichen lateinischer Index folgt. Ein Supplement (S. 669—721.), das ich als „Bosw. Appendix" citire, schliesst dies umfangreiche Werk, das freilich, je nach den sprachlichen Grundsätzen, welche man für Wörterbücher als die richtigen anerkennt, einer sehr verschiedenen Beurtheilung unterliegen kann, indessen unstreitig das reichste Material enthält und alle früheren Arbeiten dieser Art bei weitem übertrifft. Was Bosworth geleistet hat, setzt er in einem besonderen Abschnitte der langen Einleitung selbst auseinander; wen es interessirt, der kann das Nähere dort nachlesen. Hier frägt es sich nur, ob das Verständniss Cædmon's durch dies umfangreiche Buch besonders gefördert worden ist. Zwar sagt Bosworth auf S. CLXXVI. seiner Einleitung: „Citations from Cædmon have always been made from Mr. Thorpe's improved text, through whom the perusal of some sheets was allowed before the work was published"; bei genauerer Einsicht indessen zeigt es sich, dass erst in dem Appendix ein allerdings erheblicher und für das Verständniss Cædmon's erspriesslicher Gebrauch von Thorpe's Ausgabe gemacht worden ist. Folgende Zusammenstellung einiger Wörter aus dem Buchstaben A wird zeigen, in welchem Verhältnisse Lye's Anführungen aus Cædmon zu denen Bosworth's stehen:

abælian i. abylgean. Cædm. 95, 19. Lye. abæligan, to be angry, Cd. 217, Th. 276, 27, v. belgan. Bosw. Appendix.
abal, robur corporis, vires; Cædm. 12, 25. Lye.
„ ability, power of body, strength; robur corporis: Cd. 25.
abannan, iubere, præcipere; Cdm. 84, 9. Lye.
„ to command, order; mandare. aban þu þa beornas, command thou the childern, Cd. 193. Dagegen Thorpe S. 242, 32: order thou those men.. out of the oven.
abealh Cædm. 100, 5. Refer ad abylgean. Lye. abealh, was angry, v. belgan. Bosw. Dict. Unter 'belgan' findet sich zwar 'abelgan, gebelgan' mit aufgeführt, das Citat aus Cædm. aber nicht. — abelgan, v. a. to anger, etc. Bosw. App. Zwar wird im Dict. auch noch 'abelgan' aufgeführt, aber ohne Citat aus Cædmon.
abeodan, offerre; Cædm. 57, 16. abead, obtulit, annuntiavit; Cædm. 22, 23. 39, 20. 42, 18. Lye. — Bosw. führt unter 'abeodan' Cædm. nicht an.
abiddan, precari, deprecari; Cædm. 57, 15. Lye. — 'abiddan', to ask, pray, pray to, v. biddan. Bosw. Dict. Unter 'biddan' findet sich 'abiddan'; die Stelle aus Cædm. aber ist nicht angegeben.
abolgan, irasci. 'abolgen beon', offendi. 'habbað' Cædm. 11, 9. Lye. — 'abolgen', angry. v. belgan. Bosw. Dict.
abrægd Cædm. 63, 4. V. abregdan. Lye. — Bosw. Dict. verweist auf 'abredian', bei welchem Worte das Citat aus Cædm. fehlt. Dagegen citirt Lye s. v. 'abregdan' nochmals Cædm. 57, 4. 54, 3. 49, 22. 62, 20.

Aus diesen wenigen Proben geht hervor, dass Lye für Cædmon von grösserer Bedeutung ist als Bosworth, wenn man auf die grössere Anzahl von Citaten Rücksicht nimmt. Thorpe's Index, den Bosworth, nach seiner eigenen Angabe, ebenfalls benutzt hat, führt alle oben ausgeschriebenen Wörter auf, ja sogar ausser 'abregdan' noch die Formen 'abroden, abrugdon' insbesondere. Die Brauchbarkeit Lye's für die Lectüre Cædmon's wird durch Manning's Supplementum, der Cædmon auch fleissig citirt, noch erhöht, so dass dem alten Wörterbuche von dieser Seite her sein Vorzug gelassen werden muss. Bosworth citirt Cædm. aus Junius' Ausgabe, nach den Seitenzahlen des Manuscripts, was auch weniger genau ist, als Lye's Verfahren.

An die grösseren Wörterbücher der angelsächsischen Sprache reihen sich die Glossarien. Sind diese wirklich, was ihr Name verheisst, Eigenwörterbücher für ein bestimmtes Schriftwerk, so dass sie mit erschöpfenden Nachweisen Bedeutung und Gebrauch der aufgenommenen Wörter, zunächst für den behandelten Schriftsteller, aufführen; so bilden sie die wichtigste Grundlage für Gesammtwörterbücher, ja diese sind, ohne Beihülfe von Glossen und Glossarien, gar nicht denkbar. Wie gross unter den Angelsachsen das Bedürfniss nach glossirten Schriften, Interlinearversionen und Vocabularien, schon zu practischen Schulzwecken, von dem ersten Beginne der Ausbreitung des Christenthums unter ihnen, bis zur Blüthe der Klöster und ihrer Schulen gewesen ist, weist der Bildungsgang nach, den sie einhielten, und beurkunden die vielen handschriftlichen Ueberreste solcher Sammlungen. Von diesen reichen Hülfsmitteln war ich gänzlich ausgeschlossen, was ich lebhaft bedauere, da die von Mone mitgetheilten, bald näher zu besprechenden Glossen zu Feststellung oder Annahme einer Bedeutung oder Wortform mir sehr dienlich schienen. Unter den von englischen Gelehrten bearbeiteten Glossarien habe ich nur das von Thorpe seinen 'Analectis' beigegebene, und das mit seiner zweiten Auflage 'Beóvulf's' erschienene Glossar Kemble's erreichen können; ob überhaupt, ausser dem Apollonius von Tyrus, den Thorpe mit einem Glossare versehen hat, noch eine andere angelsächsische Schrift eine solche Bearbeitung gefunden hat, ist mir gänzlich unbekannt, doch nicht wahrscheinlich. Thorpe liess seine Analecta Anglo-Saxonica im Jahre 1834 erscheinen. Sie sind dem grösseren Publikum besonders durch „Leo's altsächsische und angelsächsische Sprachproben (Halle 1838)", bekannter geworden, und es ist nur zu bedauern, dass Leo in der den Sprachproben beigefügten „Erklärung der angelsächsischen Wörter" dem Beispiele Thorpe's nicht gefolgt ist, sondern, anstatt eines alphabetisch geordneten, nur dem Sprachgebrauche folgenden Glossars, ein Wörterverzeichniss zusammengetragen hat, das des Willkürlichen zu viel enthält, um zuverlässig zu sein und die angelsächsischen Studien wirklich zu fördern. Thorpe hat das unbestrittene Verdienst, die Angabe des genus und der Declination bei den Substantiven durchgeführt und, bei aller Kürze, manches Unhaltbare hinweggeräumt zu haben. Wie hoch er Grimm's deutsche Grammatik, that noblest monument of Teutonic philology, zu schätzen weiss, lässt der Schluss seiner Vorrede zu den Analecten erkennen. Da Thorpe

überhaupt keine Stellen anführt; so wird Cædmon nur ganz gelegentlich (z. B. s. v. 'gesleán') citirt. Ich bezeichne das Glossar Thorpe's mit Gl. AA. und Gl. A. S.

Ein Glossar, im eigentlichsten und besten Sinne des Wortes, hat Kemble seiner zweiten Ausgabe Beóvulf's (1835. 1837.) beigegeben. Er hat den wissenschaftlichen Grund zu seinen Sprachstudien in Deutschland gelegt, und spricht es offen aus, wie viel er Jacob Grimm verdankt, dem er seinen Beóvulf widmet. Eine so liebenswürdige Dankbarkeit, wie sie leider! unter Gelehrten nur selten gefunden wird, verdient die vollste Anerkennung und Bekanntwerden in weiteren Kreisen. Ich gebe daher Kemble's Worten aus der Vorrede hier gern einen Platz. „But most (*thanks* nämlich) of all to him", sagt er, „whose name it is my pride and pleasure to place at the head of this book; to whom I owe all the knowledge I possess, such as it is; and who has during the preparation of this work, expressed to me the liveliest interest, and afforded the friendliest assistance. The founder of that school of philology, which has converted etymological researches, once a chaos of accidents, into a logical and scientific system, will not refuse this tribute of admiration and respect from perhaps the first Englishman who has adopted and acted upon his views". Kemble hat Grimm's deutsche Grammatik studirt, und wenn er sie nennt „one of the most wonderful specimens of industry and philological acumen that are preserved in the records of man", so weiss er, dass er keine hohle Schmeichelei sagt. Schon dem ersten Bande Beóvulf's hatte Kemble ein Glossar beigegeben, das nur 23 Wörter, freilich sehr ausführlich, behandelt. Unter den reichhaltigen Citaten erscheint auch Cædmon einigemal; für die Wörter 'franca, gombe' und andere enthält dieses kurze Glossar interessante Nachweise.

Von der grössten Bedeutung indessen, und als Grundlage eines grossen Wörterbuchs zu betrachten, ist das dem 2. Bande Beóvulf's von Kemble beigefügte Glossar, welches, sowohl in Beziehung auf Anlage wie auf Ausführung, obschon es anfänglich noch umfangreicher erscheinen sollte, befriedigen kann. Auf die verwandten Mundarten ist sehr häufig, bisweilen selbst ausführlich, immer aber mit masshaltender Beschränkung Rücksicht genommen, und es macht einen höchst erfreulichen Eindruck, die für das Auge eines Engländers gewiss überraschenden Abkürzungen „Ohd. Mhd. und Nhd." so oft wiederkehren zu sehen.

Das genus ist überall angegeben, Cædmon verhältnissmässig oft angeführt und hin und wieder sogar eingehend berücksichtigt. Ich verdanke diesem Glossare sehr viele Belehrung und ziehe es unbedingt, in seinem Masse, dem grossen Wörterbuche von Bosworth vor. Sollte daher Kemble sein Vorhaben ausführen und ein angelsächsisches Dictionarium ausarbeiten, wie Thorpe's Bemerkung in der Vorrede zum Codex Exonienses hoffen lässt; dann werden wir ohne Zweifel bewundern können, was auf deutsehem Grund und Boden von der Hand eines englischen Meisters Grosses und Haltbares erbaut werden kann. Für Kemble's Glossar habe ich die Abkürzung Gl. Bv. gewählt.

Ich komme nun zu den von Mone, in den „Quellen und Forschungen zur Geschichte der teutschen Literatur und Sprache, S. 310 bis 343.“ mitgetheilten, sehr wichtigen „angelsächsischen Glossen“, die theils naturhistorischen, theils theologisch-philosophischen Inhaltes sind. Das „Glossarium zur Naturgeschichte“ ist aus der Brüsseler Handschrift Nro. 539. entnommen. Diese enthält zuerst „Aratoris historia sacra, versibus exposita“, aus dem 12. Jahrhundert; darauf folgen mehrere Glossare von angelsächsischen Händen, nämlich 1) hermeneumata, griechisch-deutsches Wörterbuch zur Naturgeschichte; 2) gemischtes Wörterbuch und Synonymik, meistens zur Bibel; 3) angelsächsisches Vocabular zur Naturgeschichte, das von Mone unter den Nummern 1—141. abgedruckt ist; 4) Glossarius, eine lateinische Synonymik, worin sehr wenig Angelsächsisches vorkommt; 5) drei andere Glossarien, welche vorzüglich die Bedeutung griechischer und hebräischer Namen in der Bibel enthalten; 6) Erklärungen griechischer und lateinischer seltener Wörter; 7) de membris hominum, nomina piscium, angelsächsische Glossare, welche bei Mone unter Nro. 142—556. abgedruckt sind; 8) über die Dialectik, von jüngerer Hand; 9) Bruchstücke kleiner Glossare; 10) Bücherkatalog des Klosters, in welchem diese Handschrift verfertigt wurde. Unter den bei Nro. 10. aufgeführten Büchern befand sich sehr wahrscheinlich manches angelsächsische Denkmal. Auf dem letzten Blatte (109.) stehen lateinische Zahlwörter und darüber das angelsächsische Wort „ælfmær“. Der angelsächsische Theil der Handschrift gehört ins 10. Jahrhundert; Zusätze und Correcturen jüngerer Schreiber hat Mone ebenfalls angemerkt. Lye sind diese Glossen nicht bekannt gewesen; er hat allerdings ähnliche Sammlungen benutzt; z. B. das Herbarium des L. Apuleius

von Madaura und den Liber Medicinalis, in welchen beiden natürlich hin und wieder dieselben Wörter erscheinen; so lesen wir z. B. bei Lye s. v. hæven: 'hævenhyþele, — hydele, herba Britannica; Herbal. 30.'; in den Mone'schen Glossen S. 320: 'britannice, hævenhyldele (hævenydele, manus alia)'.

Noch wichtiger und interessanter sind die, dem Jesuiten Schott bereits bekannt gewesenen „Glossen im Aldhelm", 6518 an der Zahl, von Mone a. a. O. S. 323—442. mitgetheilt. Die Handschrift, aus welcher diese Glossen gezogen sind, befindet sich in der Burgundischen Bibliothek zu Brüssel, Nro. 471. Sie enthält Aldhelm's Buch „de laude virginitatis", und war, schon durch den weiten Zwischenraum der Zeilen, ursprünglich darauf angelegt glossirt zu werden; eine nothwendige Einrichtung, da dies, in schwülstiger phrasenreicher Sprache, zunächst für Nonnen geschriebene Buch einer Aufhellung durch Glossen, besonders in vaterländischer Sprache, wohl vertragen konnte. Aus dem Umstande übrigens, dass Nonnen dieses dunkele Buch des über Verdienst gepriesenen, nachmals unter die Heiligen versetzten Abtes von Malmesbury († 719) lesen konnten, schliesst Lingard auf die hohe Bildung der Klosterfrauen; mit welchem Rechte, mag dahin gestellt bleiben. Für uns sind jedenfalls die von fünf verschiedenen Glossatoren herrührenden, theils lateinischen, theils angelsächsischen Glossen wichtiger als der Text, den sie erläutern. Häufig übersetzten diese Glossatoren in einem anderen genus, numerus u. s. f. als das lateinische Wort darbot; sehr oft, ferner, ist nicht das Textwort glossirt, sondern die lateinische Glosse übersetzt, wesshalb bei Benutzung der angelsächsischen Wörter Vorsicht zu gebrauchen ist, die ich wahrscheinlich nicht immer ausreichend beobachtet habe. Es war mir übrigens wichtig, diese Glossen, so viele ich davon brauchbar fand, meinem Glossare einzuverleiben und ihnen dadurch lexicalischen Werth zu geben. Auch hat Bosworth die Mone'schen Glossen, von mir mit 'M. gl.' oder 'gl. M.' bezeichnet, nicht unbenutzt gelassen. Eine ruhige Vergleichung derselben mit den Textworten, deren ich leider! nicht habhaft werden konnte, würde uns lehren, wie geeignet die angelsächsische Sprache selbst zum Ausdrucke der abstractesten Begriffe gewesen ist, und wie sehr die Schule auf ihre Heranbildung zu solchem Gebrauche mitgewirkt hatte. Ohne Zweifel wird die Kenntniss der angelsächsischen Sprache durch die Veröffentlichung von solchen Glossen mehr bereichert, als durch die kostbaren Werke, welche die 'Chartæ Anglosaxo-

nicæ' und die 'Leges Anglosaxonum' enthalten, Unternehmungen, deren grossen Werth nach einer andern Seite hin ich gar nicht verkenne.

So viel von den benutzten und unbenutzten Glossaren und Dictionarien.

Ich habe nun noch von denjenigen Büchern zu sprechen, die nicht als lexicalische Hülfsmittel bezeichnet werden können, ohne die ich aber gleichwohl nicht im Stande gewesen wäre, selbst das Wenige zu leisten, was ich geleistet habe. Wenn ich hier Jacob Grimm's deutsche Grammatik und seine Ausgabe von 'Andreas und Eléne' zuerst nenne; so geschieht dies nicht aus Nachahmung der Vielen, die Grimm's Namen gewohnheitsmässig überall an die Spitze stellen, wo von Forschungen auf dem weiten Gebiete germanischer Sprachen die Rede ist; sondern aus der wohlbegründetsten durch Jahre langes Studium seiner Arbeiten, insbesondere der zwei genannten Werke, gewonnenen Ueberzeugung, dass kein anderer unserer gelehrten Zeitgenossen in der vergleichenden Sprachkunde solche Meisterschaft bekundet hat. Die deutsche Grammatik, von mir geradezu nur mit Gr. bezeichnet, konnte für meine Zwecke weit mehr ausgebeutet werden, als dies geschehen ist. Wie sehr ich mich auch versucht sah, wenigstens die altsächsischen, altnordischen und gothischen Synonymen mit anzuführen, so riethen doch mancherlei Bedenken hiervon ab, und ich begnügte mich damit, für Freunde des vergleichenden Sprachstudiums die deutsche Grammatik, auch nach ihrem syntactischen Theile, so häufig anzuführen, wie ich dieselbe bei meinen Vorarbeiten angemerkt hatte. Wer sich die Mühe nicht verdriessen lässt, wird finden, dass mein Glossar Anhaltspunkte für manche weitere Forschung bietet, wenn es auch an Zeit und Kräften fehlte, meinen Wunsch auszuführen und namentlich die syntactischen Verhältnisse der angelsächsischen Sprache vollständiger zu berücksichtigen.

Wie viel ich Grimm's Erläuterungen, so wie seiner Einleitung zu Andreas und Elene verdanke, kann man an der häufigen Anführung derselben nur zum Theil abnehmen. Grimm selbst nennt Andreas und Elene, nächst Beóvulf, die ältesten und lehrreichsten Erzeugnisse der angelsächsischen Poesie. Ich wünschte, durch die Berücksichtigung eines grossen Theils des in Andreas und Elene enthaltenen Wortvorrathes, wodurch dieselben zum erstenmale in die Wörterbücher eingeführt werden, den Verehrern alter Sprache einen erwünschten Dienst zu leisten und verlange

sehnlich danach, ein Exemplar des auf Veranlassung der 'Commission on the Public Records', als Anhang zu einem beabsichtigten Berichte über 'Rymer's Foedera', von Thorpe schon im Jahre 1834 herausgegebenen, von Blume in Vercelli entdeckten angelsächsischen Codex, wenn auch nur leihweise benutzen zu können. Einstweilen war es mir sehr willkommen, dass ich wenigstens auf Andreas und Elene verweisen durfte.

Eigentlich ausgebeutet habe ich das Exeterbuch, den Codex Exoniensis. Diese reichhaltige, bereits von Humfred Wanley, im 'Catalogus librorum veterum Septentrionalium, qui in Angliæ Bibliothecis extant, Oxon. 1705.' S. 279. u. f. beschriebene Handschrift bildete einen Theil der Bücher, welche der Bischof Leofric, zwischen den Jahren 1046 und 1073, seiner Kathedralkirche zu Exeter schenkte, und wird, in einem gleichzeitigen Verzeichnisse seiner Schenkungen an dieselbe Kirche, aufgeführt als 'I. mycel Englisc bôc of gehvylcum þingum on leoðvîsan gevorht', d. i. ein grosses englisches Buch von allerlei Dingen in Liedweisen gefertigt. Dieser Schatz, über hundert Jahre fast unbeachtet, wurde erst im Jahre 1826 dadurch allgemein bekannt, dass Will. Conybeare, der Herausgeber der von seinem Bruder John Josias Conybeare hinterlassenen „Illustrations of Anglo-Saxon Poetry" in einem Appendix zu diesem Buche eine ausführliche Inhaltsanzeige des Codex Exoniensis mittheilte und dadurch die Aufmerksamkeit der Gelehrten aufs neue anregte. Zwar führt Lye unter den von ihm benutzten Codices auch den Codex Exoniensis auf; es finden sich indessen in seinem Wörterbuche nur sehr wenige Spuren seiner Lectüre dieses an ungewöhnlichen Wörtern so reichen Manuscripts. (Vgl. z. B. s. v. 'hryre': hægles hryre, grandinis prolapsio. Cod. Exon. 56. a.) Den vollen Werth desselben zu würdigen, wurde erst im Jahre 1842 möglich, wo Benj. Thorpe, im Auftrage der antiquarischen Gesellschaft von London, das Exeterbuch, in gleicher Ausstattung wie früher den Cædmon, mit einer englischen Uebersetzung, Anmerkungen und einem doppelten Index herausgab. Der durch schöne Schrift wie seltene Correctheit ausgezeichnete Codex, der mehrere Eigenthümlichkeiten in Schreibart und Formenbildung aufweist, enthält in seinem ersten Theile Dichtungen ausschliesslich religiösen Inhaltes: an Christus, an die Jungfrau Maria, an die Dreieinigkeit, auf die Geburt, die Himmel- und Höllenfahrt Christi; Lobgesänge; über das jüngste Gericht, die Kreuzigung, Schilderungen des Zustandes der Seelen

nach dem Tode, — Alles Gegenstände, die dem sogenannten 2. Theile Cædmon's sehr verwandt sind und für das Verständniss desselben Bedeutung haben. Dies gilt in noch höherem Masse von der Recension der Geschichte der drei Männer im feurigen Ofen, welche die eigentlich religiösen Gedichte im Cod. Exon. beschliesst. Ohne Zweifel waren die alttestamentlichen und auch einzelne neutestamentliche Apocryphen unter den Angelsachsen verbreitet, was sich aus Hickes und Wanley leicht erweisen lässt. Die in ihnen enthaltenen Erzählungen wurden theils in die canonischen geradezu eingereiht, wie dies mit dem Gesange des Azarias und seiner Gefährten im 1. Theile Cædmon's (Z. 3798—3926.), und mit einzelnen Stellen aus dem Evangelium Nicodemi, im 2. Theile Cædmons, der Fall ist; theils selbstständig behandelt, wie jener Gesang im Codex Exoniensis, wie das Fragment von Judith in den Analecten (S. 131.) und manche andere Geschichten. Wenn daher auch Thorpe auf diese Recension keinen besonderen Werth legt; so ist doch einleuchtend, dass sie, wie aus meinem Glossare ersichtlich ist, zur Erläuterung des angeführten Abschnittes aus dem ersten Theile Cædmon's wesentlich beiträgt und desshalb Beachtung verdient. Ausserdem giebt dieses Vorhandensein einer doppelten Bearbeitung desselben apokryphischen Buches zu manchen interessanten Vermuthungen Raum. — Die hierauf folgende 'Legende vom heiligen Gûðlâc', eine poetische Ueberarbeitung der Vita S. Guthlaci von Felix, einem Mönche der Abtei Croyland, ist reich an dichterischen Schönheiten und in einer edlen Sprache verfasst. Eine prosaische angelsächsische Uebersetzung der lateinischen Vita ist von Charles Wycliffe Goodwin herausgegeben worden.

Auch aus den übrigen Theilen des Exeterbuches: dem Phönix, der Legende von der heiligen Juliana, dem Wanderer, den moralischen Gedichten, dem, nach Conybeare's und Kemble's Vorgang, auch von Ettmüller (1839) herausgegebenen, von ihm mit dem Namen 'Scôpes vîdsîð' bedachten Gedichte, das Thorpe 'the Scôp or Scald's Tale' überschreibt; so wie aus allen folgenden Gedichten, unter denen der 'Panther' und der 'Walfisch', wegen ihres moralisirenden Inhaltes nach Art des althochdeutschen Physiologus, besondere Aufmerksamkeit verdienen, habe ich Alles zusammengetragen, was zur Feststellung von Wortformen und Wortbedeutung zweckmässig schien. Selbst die „Räthsel", an sich oft unverständlich, oft der Uebersetzung nicht werth, haben mir einzelne ungewöhnliche Wörter geliefert.

Das letzte Buch endlich, das ausführlich zu benutzen mir gestattet war, ist das von Thorpe im Jahre 1835 herausgegebene Psalterium. Es führt den Titel: „Libri Psalmorum versio antiqua latina, cum paraphrasi Anglo-Saxonica, partim soluta oratione, partim metrice composita.“ Der glückliche Auffinder des Heliand, Gerard Gley, hatte in seiner Schrift: „Langue et Litterature des Anciens Francs“ (1814) auf ein in der königl. Bibliothek zu Paris befindliches angelsächsisches Psalterium aufmerksam gemacht, das früher ein Eigenthum des Herzogs Johann von Berry gewesen war und, nach Gley's Vermuthung, von den Herzögen der Normandie herrührt. Nach langer Mühe fand Thorpe endlich, durch Vermittelung von Freunden, den von Gley bezeichneten Codex auf, schrieb ihn ab und gab ihn, auf Kosten der Universität Oxford, heraus. Diese Uebertragung der Psalmen verdient die allergrösseste Beachtung. Bis zum 50. Psalm, einschliesslich, ist sie in freier paraphrasirender Prosa verfasst; auch gehen die oft sehr eigenthümlichen und langen angelsächsischen Ueberschriften nur bis dahin. Der Merkwürdigkeit wegen setze ich die Ueberschrift des 50. Psalmes hierher: „Dauid sang þysne fîftigoþan sealm hreóvsiende for þâm ǽrendum, þe Nathan, se vitga, him sæde; þæt væs, ꝥ he hæfde gesyngod viđ Ureus, þone Cyđþiscan, þâ he hine besvâc for his vîfes þingum, þǽre nama væs Bersabe. and eác he vitgode on þâm sealme be Israêla folce, hû hŷ sceoldon hreóvsian hŷra hæftnyd on Babilonia, and eác be Sancte Petre þâm Apostle, and be ælcum rihtvîsum man he vitgode, hû hŷ sceoldon syngian, and eft hreóvsian“. Durch diese Einleitung sind die Gesichtspunkte der Auslegung bereits festgestellt, in ähnlicher Weise, wie an vielen Stellen erklärende Einschiebsel einen bestimmten Weg der Auffassung vorschreiben. So lautet z. B. der 16. Vers des 44. Psalmes: „mid blisse ⁊ mid fægnuncge hŷ bióđ gelǽdde in tô þînum temple. þæt synt þâ savla, þe heóra mægđhâd gehealdađ ⁊ þâ hreóvsiendan, and þâ þe gevitnode beóđ for hióra scyldum, ôđþeheóra v illum, ôđþe heóra unvillum“. Mit dem 51. Psalm beginnt eine ganz andere Behandlungsweise des lateinischen, der vetus Itala am meisten sich nähernden Textes. Die angelsächsischen Ueberschriften hören auf, und nur die kurzen lateinischen bleiben. Der Sinn der einzelnen Verse wird, mit noch mehr Freiheit, in gebundener Rede wiedergegeben, so dass überhaupt zweifelhaft erscheinen kann, ob der beigeschriebene Text der von dem Verfasser ursprünglich benutzte ist. Die überaus vielen Fehler, im

Lateinischen, wie im Angelsächsischen, bekunden einen nachlässigen, in beiden Sprachen wenig unterrichteten Abschreiber, der sich, am Ende des Buches, 'Wulfvinus Cada' nennt. Die Vermuthung Thorpe's, dieser Codex möchte ursprünglich nicht von Wulfvin herrühren, sondern nur eine von einem gallischen, des Angelsächsischen unkundigen Mönche gefertigte Abschrift sein, hat mehr für sich, als die schwachen Gründe, mit welchen er die Annahme, Aldhelm sei der Verfasser wenigstens des poetischen Theiles, in etwa zu unterstützen sucht, obschon, nach seiner eigenen Angabe, die Handschrift eher aus dem 12. als aus dem 11. Jahrhundert stammen mag. So viel scheint wohl gewiss, dass diese Zusammenstellung der Psalmen einem practischen Bedürfnisse seinen Ursprung verdankt und von zwei verschiedenen Compilatoren zu verschiedenen Zeiten ausgeführt wurde, was aus einer sorgfältigen Vergleichung der Schriftzüge und der in beiden Theilen vorkommenden Fehler zu erweisen wäre. Der Werth dieses burgundischen Psalteriums aber wird durch eine Vergleichung mit andern angelsächsischen Psalmenbüchern, z. B. dem von Johann Spelmann im Jahre 1640. nach drei Handschriften herausgegebenen, bedeutend erhöht, wesshalb eine kritische Bearbeitung der angelsächsischen Uebertragung eine verdienstliche Unternehmung sein würde.

Die von mir, bei Citaten, gebrauchteu Abkürzungen stelle ich hier zusammen:

A. bezeichnet Grimm's Andreas.

Anal. „ Analecta Anglo-Saxonica. A selection in prose and verse, from Anglo-Saxon Authors of various ages; with a Glossary. By Benjamin Thorpe. F. S. A. London, 1834.

Bergm. = Poëmes Islandais tirés de l'Edda de Sæmund, publiés par F. G. Bergmann. Paris, 1838.

Bv. = The Anglo-Saxon Poems of Beowulf, the traveller's song and the battle of Finnesburh, edited by John M. Kemble Esq. M. A. of Trinity College, Cambridge. Second edition. London, 1835.

Cod. Verc. = Codex Vercellensis in den Anführungen bei Grimm und Thorpe.

Diefenb. oder Dfnb. = Vergleichendes Wörterbuch der gothischen Sprache von Dr. Lorenz Diefenbach. Erster Band. Frankfurt, 1846.

D. M. = Deutsche Mythologie von Jacob Grimm. 2. Ausgabe. Göttingen, 1844. Einigemal ist die erste Auflage citirt und dann besonders bezeichnet.

El. = Grimm's Elene.

Erl. = Grimm's Erläuterungen und Einleitung zu Andreas und Elene.

Ex. = Codex Exoniensis. A collection of Anglo-Saxon Poetry, from a manuscript in the library of the Dean and Chapter of Exeter, with an english translation, notes and indexes, by Benjamin Thorpe, F. S. A. London, published for the Society of Antiquaries of London, 1842.

Gl. A. S. oder Gl. AA. = das Glossar zu Thorpe's Analecta.

Gl. Bv. = das Glossar zu Beovulf; es erschien in folgendem Buche: A translation of the Anglo-Saxon Poem of Beowulf, with a copious glossary, preface and philological notes by John M. Kemble Esq. M. A. of Trinity College, Cambridge. London, 1837.

Gl. Ul. = Glossarium der gothischen Sprache von H. C. v. d. Gabelentz und Dr. J. Löbe. Leipzig, 1843.

Gr. = Deutsche Grammatik von Dr. Jacob Grimm. 1. Theil 2. Ausgabe, Göttingen, 1822. und 3. Ausgabe, Göttingen, 1840. 2. bis 4. Theil, Göttingen 1826—1837.

Graff = Althochdeutscher Sprachschatz von Dr. E. G. Graff. 6 Thle. Berlin 1834—42.

Haupt = Zeitschrift für deutsches Alterthum. Herausgegeben von Moritz Haupt, seit 1841. Es sind bisher 7 Bände vollständig erschienen; vom 8. das erste Heft.

Illustr. oder Conyb. Illustr. = Illustrations of Anglo-Saxon Poetry by John Josias Conybeare, M. A. & c., edited by his brother W. Dan. Conybeare, M. A. & c. London, 1826.

Jud. = Judith, a fragment, in Thorpe's Analecten S. 131—141.

Jun. = Cædmonis Monachi Paraphrasis Poetica Genesios et præcipuarum Sacræ paginæ Historiarum, abhinc annos M. LXX. Anglo-Saxonice conscripta, et nunc primum edita a Francisco Junio F. F. Amstelodami, apud Christophorum Cunradi, Typis et sumptibus Editoris. CIƆIƆCLV. Prostant Hagæ-Comitum apud Adrianum Vlacq.

M. gl. oder gl. M. = die in Mone's Quellen und Forschungen zur Geschichte der teutschen Literatur und Sprache, Aachen, 1830, von S. 314—S. 443. abgedruckten angelsächsischen Glossen.

Mscr. = Cod. Bodl. Jun. XI., welcher die Dichtungen Cædmon's enthält.

Ps. = Libri Psalmorum versio antiqua latina, cum paraphrasi Anglo-Saxonica; ed. Benjamin Thorpe, S. A. S., Oxonii, e typographeo academico 1835.

Psalt. Spelm. = Psalterium Davidis Latino-Saxonicum vetus a Johanne Spelmanno D. Hen. fil. editum. E vetustissimo exemplari Ms. in Bibliotheca ipsius Henrici, et cum tribus aliis non multo minus vetustis collatum. Londini, 1640.

R. Gr. = A grammar of the Anglo-Saxon Tongue, with a praxis, by Erasmus Rask. A new edition, translated from the Danish by Benjamin Thorpe, Copenhagen, 1830.

RW. = Runen-Sprachschatz, oder Wörterbuch über die ältesten Sprachdenkmale Scandinaviens, in Beziehung auf Abstammung und Begriffsbildung, von Dr. Udo Waldemar Dieterich. Stockholm und Leipzig, o. J.

Schm. = Heliand. Poema Saxonicum seculi noni; primum edidit J. Andreas Schmeller. Monachii, 1830; insbesondere aber desselben „Glossarium Saxonicum e poemate Heliand collectum“ Monachii, 1840.

Th. N. = die Noten in: Cædmon's metrical paraphrase of parts of the holy Scriptures, in Anglo-Saxon; with an english translation, notes and a verbal Index, by Benjamin Thorpe, T. S. A. London, published by the Society of Antiquaries of London, 1832.

Bei Anlegung meines Glossars zum Cædmon bin ich besonders darauf bedacht gewesen, aus den ausführlich besprochenen Hülfsmitteln Alles sorgfältig zusammenzutragen, was zur Feststellung der in dem Schriftsteller vorkommenden Wörter, nach Form und Inhalt, dienlich schien. Diese Wörter sind, mit wenigen unabsichtlichen Auslassungen, alle verzeichnet; die Flexionsformen unter die ihnen zustehenden Nominative und Infinitive

sorgfältig untergeordnet und durch Beispiele erläutert; das genus angegeben; die Bedeutung möglichst festgestellt; kein Fleiss gespart, um diese durch geeignete Citate zu belegen. So möge denn auch diese Arbeit, die ich mit Freuden, wenn auch in aufrichtiger Bescheidenheit, dem mir persönlich unbekannten und doch von mir so hochverehrten Meister widme, — möge sie dazu beitragen, dass der Reichthum und die Fülle der edlen angelsächsischen Mundart auch auf dem deutschen Festlande bekannter werde und namentlich die Jüngeren anreize, aus den Schachten derselben des echten Sprachgoldes recht viel ans Tageslicht zu fördern.

Elberfeld, den 21. August 1850.

Bouterwek.

A.

Â, semper, in perpetuum. 7. 478. 912. 1275. 1601. 2369. 2693. 3707. 4113. ~ bûtan ende II, 317. El. 801. 893. Ex. 26, 9. 253, 20. ~ tô aldre II, 364; 621. ~ tô feore Ex. 102, 25. ~ tô vîdan feore Ex. 469, 11. s. feorh. ~ tô voruld II, 317. ~ tô voruld forð Ex. 7, 15. ~ vorlda vorld Ps. 21, 25. ~ forð êce Ex. 192, 28. ~ forð heonan Ex. 36, 27. S. âva.

abal (n) vigor, robur corporis. sg. nom. 497. Diefenb. 1, 2. b. Bergm. Poëmes Island. S. 408. altn. afl. Von Grimm (Gr, 2, 43. Wurzel aban) wird das Wort als altsächsisch aufgeführt. Vgl. R. W. v. aflaþi.

âbannan, mit ût: vocare, evocare; convocare ad bellum Ex. 120, 12; dasselbe, ohne ût, El. 34: âbannan tô beadve. imperat. âban 3945.

âbelgan, irritare, iratum reddere, præs. coni. sg. 3. ꝥ he ne âbælige II, 196. præt. sg. 1. âbealh II, 411. pl. 3. âbulgan 'exacerbarunt' Ps. 77, 41. part. præt. abolgen 428. 549. 555. 1252. Vgl. El. 402. und 513. das Subst. æbylgð. æbylignes 'indignatio' Ps. 68, 25. Gr. 2, 821.

âbeódan, offerre, referre; nunciare, annunciare. ~ (ærende þîn) 2656. (hæl) El. 1003; præs. coni. 2. (ꝥ þû hyht ne) âbeóde II, 696. præt. sg. 1. 3. abeád 922. 1357. 1765. 1863. 1913. 4027. A. 96. Ex. 14, 34. 111, 24. 143, 7. part. præt. âboden Ex. 120, 31. 145, 16. Gr. 2, 826.

âbiddan, deprecari 2654. Gr. 2, 830.

âbrecan, frangere, effringere. 2485. 4206. 4217. A. 150. præt. sg. 3. (ær he helvara burg) âbræce Ex. 437, 13. part. præt. âbrocen 780. 2968. 3581. A. 1241 = Ex. 184, 8. 329, 17.

âbregdan, trahere, extrahere, retrahere; stringere gladium cet. 2632. præt. sg. 3. âbrægd 2925. âbræd Jud. 133, 41. (hvonne sâvle) âbregde 2271. Vgl. Il. XI, 115: 'ἁπαλόν τέ σφ' ἦτορ ἀπηύρα'. pl. 3. âbrugdon 2480. A. 865. imperat. âbregd 2908. part. præt. âbroden 3198. âbrogden Ps. 108, 28.

âbreótan, penitus frangere, destruere; cædere, occidere 3128. El. 510. Ex. 328, 12. 337, 18. præt. sg. 3. âbreát Bv. 2597. pl. 3. âbruton A. 51. Gr. Erl. 96. 150.

ac, sed; s. ah.

âcennan, gignere. præt. sg. 2. âcendest Ex. 464, 10. part. præt. âcenned A. 566. El. 178. 340. Ex. 7, 31. 14, 12. 28, 9. 26. 151, 19. 214, 19. 424, 25. 433, 24. 491, 19. Ps. 2, 7. 21, 29. 57, 3. 104, 31. 115, 6. pl. (vurdon) âcende 1700. Gr. 2, 826.

âceorfan, exscindere. præs. sg. 1. ic âceorfe 'concidam' Ps. 88, 20. sg. 3. âceorfeð 4085. imperat. âceorf! (âveorp!) Matth. in Gr. 4, 205. 2, 826.

âcerran, **âcyrran**, locum repetere, reverti II, 218.

acol, acul, pavidus, consternatus. acol 1949. 3642. acul 4243. Vgl. acolmôd A. 377. 1595. Ex. 195, 36. pl. dat. aclum stefnum 3507.

âcsian, poscere, postulare, exigere; interrogare 2447. âcsigan A. 1135. âhsian 860. præs. sg. 1. (þeáh) ic âhsige Ps. 14, 2. sg. 3. u. pl. 2. âhsað Ps. 10, 5. 6. præt. sg. 3. âhsode Ps. 9, 35. âscian Ps. 48, 4. præs. sg. 1. ic âscige Ex. 90, 16. 347, 23. Auch âxian, âxigean.

âcuman, venire; egredi, aggredi. præt. sg. 1. (ic), âcom, campede 'certavi' M. gl. 358. part. præt. (væs) âcumen (of fêre) 1539.

âcvellan, necare, occidere; interficere, interimere. 1278. 1291. 1348. Ex. 195, 32. 260, 26. præt. sg. 3. âcvealde 1398. Ps. 77, 51. 108, 16. pl. 3. âcvealdon Ps. 93, 6.

âcveðan, dicere, proloqui; respondere. præt. sg. 3. âcvæð (vord) 1106. Ex. 281, 3. (ꝥ vord) âcvæð 635. Ex. 20, 12. 30, 3. 45, 5. 245, 15. 251, 11. 280, 19. Jud. 133, 47. s. 135, 59. âcvæð (hine fram..), removit, relegavit 304. S. Gr. 2, 826.

âd (m.) rogus, pyra; ignis. sg. nom. âd 2916. M. gl. 402. 'incendia' M. gl. 412. Ex. 142, 6. gen. âdes, 'rogi' M. gl. 403. El. 584. Ex. 216, 21. dat. âde El. 950. Ex. 232, 7. (of) ~ 2908. (of þâm) ~ Ex. 213, 25. (in þâm) ~ El. 1290. (ofer þâm) ~ Ex. 196, 29. acc. âd 2849. 2895. (on) ~ 2923. pl. gen. âda, 'rogorum' M. gl. 403. dat. âdum 'torribus' M. gl. 413. S. Gr. 2, 45; 231. I, 358; 369.

âdǣlan, partiri, separare. part. præt. âdǣled 2316. ~ (væs) 150. (vǣron) âdǣlede 218.

âdêman, adiudicare, examinare. præs. sg. 2. (þû) âdêmest (me fram duguðe) iudicio facto, tu me relegas a patrimonio, me expellis. 1028.

âdfŷr (m.) ignis rogi. sg. acc. âdfŷr 3327. Vgl. âdlêg Ex. 213, 9. Gr. 2, 493.

âdl (f.) morbus D. M. 1106. sg. nom. 934. Ps. 57, 6. Ex. 158, 21. 310, 5. 334, 2. 335, 10. 430, 7. seó âdl Ex. 160, 30. þeós ~ Ex. 166, 4. dat. âdle Ex. 83, 17. 155, 11. 159, 17. 163, 8. 17. 170, 10. (mid) ~, 'morbo' M. gl. 426. Ps. 102, 3. S. Gr. 2, 518. I, 358.

âdrencan, aquis immergere. præt. sg. 3. (flôd) âdrencte Ps. 105, 10. pass. (væs) âdrenced 3387. S. Gr. 2, 826.

âdreógan, tolerare, perferre; pati. II, 689. A. 369. El. 704. 1291. Ex. 458, 20. præs. sg. coni. 1. ꝥ ic âdreóge Ex. 457, 9. præt. sg. 1. 3. âdreág A. 1482. Ex. 74, 6. 90, 19. 134, 6. 20. 463, 15. âdreáh A. 1486. 'exegit' M. gl. 382. âdrêh 'gessi' M. gl. 371. gerund. tô âdreóganne A. 73.

âdrîfan, expellere II, 175. 188. 258. præs sg. 2. (þû) âdrîfest 1028. præt. sg. 3. âdrâf II, 202. pl. 3. þe hi âdrifon 'abegerunt' M. gl. 406. part. præt. âdrifen 2317. Ps. 43, 11. âdrifene Ps. 48, 14. 87, 5. S. Gr. 2, 826.

âdrincan, ebibere, suffocari. præt. sg. 3. âdranc 3006. S. Gr. 2, 826.

âdvæscan, exstinguere II, 308. præs. sg. 3. (Godes vord) âdvæscð (fŷres lîg) Ps. 28, 6. (svâ lêg) âdvæsce Ex. 467, 23. part. præt. âdvæsced. (sunne vearð) ~ Ex. 70, 4. 'âdvæsced, âdræfed, explodatur' M. gl. 348.

ǣ (anom. f.) lex; testamentum Gr. 1, 647. sg. dat. ǣ. (in) ~ 4268. (from Cristes) ~ Ex. 267, 7. acc. ǣ 3624. 3736. Ex. 42, 11. 103, 15. 105, 21. 195, 32. dryhtnes ~ Ex. 243, 20. 'matrimonium' Ex. 260, 14. (mêotudes) ~ Ex. 229, 19. In den Psalmen besonders häufig.

æ̂cræft (m.) disciplina, instituta legis. pl. acc. æ̂cræftas 3527. Vgl. 'cræftas, disciplinas' M. gl. 332.

æ̂cræftig, legis peritus 4259.

æ̂dre (f.) vena; fons. 'æ̂ddre, arteria' M. gl. 317. pl. nom. 'æ̂ddran, renes' M. gl. 317. gen. æ̂dra 1369. (þurh) ~ (vylm) Ex. 271, 6. dat. æ̂drum. 'væteræ̂ddrum, cataractis' M. gl. 342. '(forsvelgendum) æ̂ddrum, cataractis vorantibus' M. gl. 342. acc. æ̂dran Ps. 7, 10. 72, 17. 77, 17.

ædre, mox, statim, confestim, illico Gr. 4, 669. A. und El. XLI. 869. 1002. 2131. 2179. 2288. 2391. 2898. A. 110. Ex. 184, 29; 256, 13.

æ̂fæst, pius 1177. pl. nom. æ̂fæste 1796. gen. æ̂fæstra Ex. 133, 30. dat. æ̂fæstum Ex. 189, 12.

æ̂fen (m.) vespera D. M. 710. sg. nom. A. 1246. Ps. 89, 6. 129, 6. dat. (on) æ̂fenne 1456. Ps. 54, 17. 58, 15. (æt) æ̂fene Ps. 58, 6. acc. æ̂fen 138. (on) ~ Ps. 29, 5. ô𝔡 þæt ~ for𝔡 El. 39. ô𝔡 ~ for𝔡 Ex. 178, 29. pl. gen. æ̂fena 3037.

æ̂fenleó𝔡 (n.) cantilena vespertina. sg. acc. æ̂fenleó𝔡 3094. 3130.

æ̂fenscîma (m.) crepusculum 2442.

æ̂fentîd (f.) tempus vespertinum. on ~ 2418.

æflâst (m.) 'orbita sinuosa', nach Grimm's Vermuthung. ~ um 3402.

æ̂fre, semper, unquam; mit der Negation 'nunquam'. 5. 593. A. 493. 1058. Ex. 5, 22. 27. 6, 5. 11, 30. 471, 29. 491, 27. Ps. 54, 20. 105, 10. si𝔡𝔡an æ̂fre 141. 1576. Ex. 154, 6. æ̂fre tô aldre 817. æ̂fre tô ealdre Ex. 169, 9. 200, 13. 203, 12. 235, 24.

æ̂fst (?n.) invidia, odium; æmulatio Gr. 3, 708. — 29. El. 309; 524; auch æ̂fest Ex. 226, 5. gen. æ̂festes 'livoris' M. gl. 386; 391; 439. acc. æ̂feste Ex. 113, 15. 302, 14. pl. nom. æ̂fstu Ps. 69, 4. Ziemlich häufig der Dativ mit und ohne Präpositionen; auch adverbial: æ̂fstum El. 207. Ex. 315, 26. æ̂festum Ex. 455, 7. for æ̂fstum 979. A. 610. El. 496. fore æ̂fstum Ex. 144, 27. butan æ̂festum Ex. 101, 16. Vgl. ôfest, ôfestum.

æfter, pr. c. dat., post; him ~ 1138. ~ dæ̂de 961. adv. postea: 136. 619. 958. 1219. ~ si𝔡𝔡an 547. ~ þon 1002. æ̂r o𝔡𝔡e ~ Ex. 103, 22. 'igitur' M. gl. 443. — (æfter) adi. comp. æftere, æftre; superl. æftermest (Rask Gr. §. 130.) posterus, secundus. seó æftre 228.

æfterleán (n.) præmium 76.

æ̂fyn 312 = æ̂fen.

ǽfþanc (m.) offensio. pl. gen. (bî𝔡 þæt) æfþonca (eal gefylled) Ex. 315, 4 f. pl. dat. æfþancum 2231. Vgl. Ps. 98, 9: þû heóra æfþancan ealle gevræce 'vindicans in omnia studia eorum'. Hierzu vgl. ferner das Verb. ofþyncan II, 248. ofþanc 'invidia' M. gl. 443. æfterþonc Ex. 112, 7.

æ̂gflota (m.)? nauta. S. die Bemerkung zu 3402.

æ̂ghvâ, neutr. æ̂ghvæt, æ̂ghvæs 'quisque, quicunque'. gen. æ̂ghvæs 3625. Ex. 87, 6. 92, 8. dat. æ̂ghvæm II, 365.

æ̂ghvæ̂r, ubique II, 344. ~ eor𝔡an 2699. ~ landes Ps. 58, 5.

æ̂ghvæ𝔡er, uterque 3024. Dasselbe æ̂g𝔡er Ex. 421, 1.

æ̂ghvilc, unusquisque, quivis, quilibet 462. 1688; auch æ̂ghvylc geschrieben A. 26. Ex. 81, 4. 333, 2. 349, 10. 418, 24. Ps. 75, 9.

æglæca (m.) miser, pravus. sg. nom. æglæca II, 162. A. 1313. (earm) ~ II, 581. (earm) æglæce II, 714. acc. æglæcan A. 1132. pl. nom. (earme) æglécan II, 73. Vgl. unten aglâc und aglæca. Ausserdem: aglæcea Bv. 5035. und öfter; s. Gr. 2, 94; 503. Auch æclæca kommt vor.

ǽgnian, habere, tenere 3194. S. âgan.

ǽht (f.) patrimonium, substantia; pecora; opes Gr. 1, 642; das Wort wird gern mit 'lǽdan' verbunden. sg. acc. ǽhte 970. 1761. 1867. 1888. 2615. 'in ǽht forgeaf' 2940. pl. dat. ǽhtum 1494. 1796. 1839. 2007. 2080. acc. ǽhta 1203. 1348. 1430. 1643. 2671. Grimm vermuthet, dass 'ǽht besittan' A. 410; 473; 608. 'concionem habere' bedeute. Dazu würde Cædm. 4265. stimmen: 'þû for ânmêdlan in ǽht bêre hûslfatu hâlegu' aus Uebermuth brachtest du die heiligen Opfergefässe in die Versammlung.

ǽhtgeveald, **ǽhtageveald** (m.) possessio. Junius und Thorpe lesen 3824: ǽhta gevealde, der Cod. Exon. dagegen: ǽhtgevealda. Z. 4274. aber lesen beide: ǽhtegeveald. Die richtigste Form scheint ǽhtgeveald (A. 1111.). Aehnlich gebildet sind: ǽhtgesteald Ex. 249, 22. ǽhtgestreón Ex. 232, 13. ǽhtspêdig Ex. 248, 26. ǽhtvela Ex. 125, 24. ǽhtvelig Ex. 243, 29.

ælbeorht, valde splendidus, splendidissimus 3855; Nebenform: eallbeorht II, 523; beidemal von Engeln gebraucht. Ebenso: englas ælbeorhte Ex. 32, 1 f. 34, 26 f. 55, 9. '(heofonengla þreát ymbûtan fara\ð) ælbeorhtra (scôlu)' Ex. 58, 2. ællbeorht Ex. 78, 20.

ælc, quisque, quivis 1516. 1525. Ex. 344, 5. sg. gen. ælces 1333. dat. ælcum.

æled (m.) ignis 3761. Ex. 196, 20. 233, 9. Bv. 6025. gen. ældes Ex. 62, 24. acc. æled 2895. Vgl. alet 3772.

ælf 2995. S. die Anmerkung daselbst. ælfere a. a. O. übersetzt Lye durch fossa.

ælfsciêne, splendidus ut genius; 'schön wie ein Elb, Geist' Gr. 2, 575. D. M. 418. (mæg) ~o 1821; 2724. (ides) ælfscínu Jud. 131, 26.

ælgrêne, viridissimus. sg. nom. (eorðe) ~ 1512; 1781. ebenfalls von der Erde. acc. ~ (eorðan) 197. ~ (foldan) 1745.

ælmihtig, **ælmihteg**, omnipotens 949. ællmihtig 310. ælmeahtig Ex. 47, 22. se ælmihtiga Ex. 225, 23. nom. (valdend) ~ 1834. ~ (god) 310. 841. 846. 884. 1504. ân is ælmihtig god Ex. 116, 26. (freá) ~ 5. 116. 150. 173. 849. 901. 1354. 1422. 2345. Ps. 69, 6. (fæder) ~ Ex. 20, 20. 75, 9. 134, 8. ~ (drihten) 1356. 2246. 'drihten âna ælmihtig' Ex. 135, 20. — gen. ælmihtiges 691. dat. tô þâm ælmihtegan (gode) 541. (fæder) ælmihtigum Ex. 8, 22. acc. ælmihtigne Ex. 334, 3. voc. (êce) ælmihtig Ex. 258, 30. — Nebenform: allmihtig, ealmihtig.

ælmysse (f.) eleemosyne 4104.

ǽne, solus II, 411. adv. semel Ps. 61, 11. Ex. 21, 3.

ǽneg s. ǽnig.

æng, angustus. (þês) ænga (stede) 355. S. enge.

ængel (m.) angelus. sg. nom. ~ II, 81. pl. gen. ængla (þreát) II, 95. dat. (mid) ænglum II, 124. S. engel.

ǽnig, ullus, quisquam 180. 945. 2209. gen. ǽniges 500. 833. ǽnigre 1019. dat. ǽnegum 536. æfter ~ 291. acc. ǽnig 537.

æppel, **æpel** (m.) malum, pomum. gen. æples Ex. 213, 26. dat. (on) æple 934. acc. æppel 633. 877. Ex. 226, 9. pl. gen. æpla II, 484. Ps. 77, 47. dat. þâm æplum (on his eágum) 'pupillam oculi' Ps. 16, 8.

ǽr; ǽror, ǽrror; ǽrest, ǽryst, prior, prius; primus, primo. — ǽr prius, antea, dudum 320. 321. 337. 348. 356. 536. 604. 633. 800. 841. 854. 934. 1230. 1257. 1503. 1834. ~ 'dudum' M. gl. 369. ~ 'iam' M. gl. 441. antequam, priusquam 1142. 1153. 1208. 1657. olim, antiquitus, quondam 1877. Ps. 77, 3. 91, 8. — ǽrror II, 152; 301. ǽrur Ps. 115, 3. ǽrest, primus 1055. 1075. 1081. 1131. 1524. 1628. dæg ~a 133. ǽfen ǽrest 138. se ~ a 1051. — ǽrest, primo 30. 112. 129. 1057. 1144. 1516. 1571. 3651. — ǽr þon 1636. ǽr þý. 2759 u. s. f. s. þon, þý.

ǽr, præp. c. dat., ante 1216. S. Gr. 4, 788.

ǽr, âr (n.) æs. gen. ǽres 1084.

ǽrboren, primogenitus 970.

ǽrdæg (m.) tempus primum, matutinum, mane; tempus pristinum, olim; so im Plural. D. M. 709. sg. dat. (tô þâm) ǽrdæge 3127. (mid) ~ 2569. A. 220; 1525. Ex. 350, 11. (on uhtan mid) ~ A. 1388. El. 105. pl. dat. (on) ǽrdagum 2537. Ex. 473, 15. 475, 23. (in) ~ Ex. 6, 4; 226, 32. Vgl. geárdagum 1951. II, 370 und Gr. A. u. El. S. 133. — Das Wort scheint nur in den Dativen vorzukommen.

ǽrdeáð (m.) mors immatura 3468. Vgl. Ex. 101, 4: lîf bûtan endedeáðe 'life without final death' Thorpe. 'endelîfes on vênan' El. 584.

ǽren, aheneus. sg. acc. ǽrenne A. 1063. Ps. 17, 33. ǽren Ps. 106, 15. pl. dat. ǽrenum 4037. ǽrnum 3145.

ǽrendbôc (irreg f.) literæ, nuncius. pl. acc. ǽrendbêc 4252. Vgl. ǽrendgevrita 'epistolas' M. gl. 429.

ǽrende (n.) mandatum, negotium (s. âr, nuncius). sg. dat. (on his) ǽrende 494. acc. ǽrende 552. 554. 923. 2655. 2876. 3447.

ǽrendgâst (m.) nuncius spiritus, angelus 2290.

ǽrendian, annunciare, nuncium afferre 661.

ǽrendra (m.) nuncius. pl. nom. ǽrendran 2428.

ǽrendsecg (m.) nuncius 654. Vgl. ambyhtsecg.

ǽrgestreón (f.) divitiæ tempore antiquo paratæ, opes, res pretiosæ antiquitus acquisitiæ. sg. acc. ǽrgestreón Ex. 62, 5. — pl. dat. ~um 2141. Vgl. die Ausdrücke ǽrvela Bv. 5491. ealdgestreón Ex. 51, 8. 96, 8. ǽrgeveorc A. 2466. Gr. M. 501. u. zu A. S. 129. ǽrgevyrht El. 1301. Ex. 76, 18. 161, 17. 166, 34. 284, 2. und Aehnliches.

æsc (m.) fraxinus, hasta Gr. 2, 276. 3, 369; 437; 443. I, 331. pl. gen. ~a tîr 2102. Gr. 2, 448. D. M. 177. = æsctîr. dat. ~um (dealle) Ex. 404, 22.

æscberend, hastifer A. 47; 1077; 1537. Gr. 2, 589. M. 875. pl. gen. ~ra 2036.

æsctîr (m.) hastæ gloria, hasta gloriosa 2063. Gr. M. 177.

æscþræc (m. vielleicht neutr. S. Gr. 3, 481.) pugna hastarum. sg. dat. (æt) æscþræce 2147.

æt, præp., ad, apud. Gr. 4, 779.

æt s. etan.

ætberan, afferre, proferre; ostendere. præt. sg. 3. (he) ætbær 4055. Gr. 2, 903.

ǽte (m.) cibus. sg. gen. ǽtes 1551. 3094. Ps. 103, 25. Ex. 425, 32. dat. (tô heóra) ǽt 1356. æfter ~e Ex. 226, 13. tô ~e A. 132. 'ad manducandum' Ps. 58, 15. acc. ǽte 4023. Ex. 146, 12. ǽt Ex. 226, 6.

æteóvian, apparere, se ostendere. præt. sg. 3. æteóvde 165. imperat. æteóv 'ostende' Ps. 84, 6. pass. (býð) æteáved 'manifestabitur' Ps. 16, 15. S. ætývian.

ætfeohtan, oppugnare aliquem; contrectare; handum sînum 2110. folmum Ex. 328, 15. vom Blinden gesagt.

ætgædere, una, simul 2118. 3119. A. 992. Die Form ætgædere ist auch in den Psalmen die gangbare; der Cod. Exon. liest, so viel ich bemerkt, ausschliesslich ætgædre Ex. 260, 5. 436, 8. 437, 21. 467, 2.

ætniman, eripere, 3343. S. Gr. 2, 903.

ætsomne, unâ, simul 162. 835. 844. 1719. II, 41. Daneben Ps. 48, 8: ætsamne.

ætvist (f.) victus, substantia. sg. gen. ~e Ex. 24, 29. acc. ~ 1203. Ex. 132, 11. Vgl. ætvela Ex. 374, 8.

ætŷvan, ostendere; se ostendere, apparere, manifestari 1476. præs. (þ ic) ætŷve 'et apparebo' Ps. 41, 2. præt. sg. 3. ætŷvdest Ex. 465, 34. Ps. 70, 19. sg. 3. ætŷvde A. 1169. 1297. 1662. pass. (vearð) ætŷved 4013. El. 69. (ne bið) ~ Ex. 96, 19. S. Gr. 2, 903; 907.

æviscmôd dedecoratus; obscoenus Gr. 2, 572. — 893. Ex. 157, 23. 302, 16.

æðan 1275. inundare? Vgl. êðan 3575. u. æðmian Diefb. I, 6. Gr. 2, 149.

æðel (n.) allodium, patria, domicilium. (Gr. 4, 635. 637.) 63. sg. dat. æðele. Von Grimm (Gr. I, 377.) wird diese Form als nordenglisch bezeichnet, für êðel; æ für ê ist im zweiten Theile Cædmon's ziemlich häufig zu finden. S. die Einleitung.

æðele, nobilis Gr. I, 331. 332. 2, 44.; nicht eðele Gr. 2, 103. sg. nom. ~ 1177. se ~a 2439. þ æðele (vîf) II, 474. dat. ~um 1528. pl. nom. æðele 216. 2428. 2766. dat. ~um 1435. 1613. 3115. acc. ~e 1223. æðele, adv. II, 46.

æðeling (m.) homo nobilis. sg. nom. ~ 1656. gen. ~es 1283. 2437. dat. ~e 1700. 1847. 2630. — pl. nom. ~as 1055. 1641. gen. ~a 1067. 1156. 1232. 1273. 1628. 1648. 1692. 1731. 1820. 1852. 1997. 2085. 2125. 2139. 2456. 2603. 2613. acc. ~as 1862.

æðelu, æðelo (f.) nobilitas, natura, indoles, genus. Gr. 1, 642. — acc. æðelo 1385. 3268. 3282. Byrhtn. 127, 32. æðelu Ex. 108, 5. 437, 16. pl. dat. æðelum 1050. 3711. Ex. 73, 5. A. 689. Ausser der femininen ist eine neutrale Form 'æðele' anzunehmen, von welcher die folgenden Casus stammen: sg. gen. æðelês 'indolis' M. gl. 388. A. 756. pl. nom. æðelu 1710. Ex. 259, 23. A. 683. — Ex. 104, 28. scheint æðela für æðelena zu stehen, und die Form auf das fem. æðelu zurückzuführen.

âfæran, terrere. Gr. 1, 905. part. præt. âfæred Ex. 233, 15. (væs) ~ 3375. hvŷ sceal ic beón âfærd? 'a quo trepidabo?' Ps. 26, 2. bŷð âfæred 'non timebit' Ps. 26, 4. — pl. âfærde Ex. 55, 33. (væron) ~ Ps. 30, 10. 45, 3.

âfæstnian, figere, affigere. part. præt. âfæstnod 3558. ~ (væs) 3014. (sŷn) ~e 'infixæ sunt' Ps. 9, 14.

âfandian, experiri, tentare; probare, comprobare Gr. 2, 826. — imperat. âfanda 2223. part. præt. âfandod Ps. 16, 3. âfanded M. gl. 354.

âfaran, exire, in ûtâfôron 3524. Gr. 2, 828.

âfeallan, decidere 4074. — præs. sg. 3. âfylð Ps. 27, 1. præt. sg. 1. (ic) âfeoll 'excidi' Ps. 30, 14. pl. 3. (hi) âfeollon 'ceciderunt' Ps. 19, 8.

âfêdan, educare, alere, nutrire Ps. 77, 22. præs. sg. 3. âfêdeð Ps. 83, 3. Ex. 216, 4. præt. sg. 3. (he) âfêdde A. 589. Ps. 94, 7; 99, 3. —

pass. (væs) âfêded A. 684. El. 913. (vearð) ~ 1598. 1635. (vurdon) ~ 1701. S. fêdan.

afera 2048. 4189. und afora 964 = eafora, w. m. s.

âferian, subducere. præs. coni. sg. 2. (þ þû þe) âferige (of..) 2471.

âfirran, âfyrran, elongare, removere, expellere; excludere, abscindere. — præs. sg. 2. (þû þe) âfyrst Ps. 13, 11. sg. 3. (he) âfierð 'auferens' Ps. 45, 8. (þ he) âfirre II, 286. præt. sg. 2. (þû) âfyrdest 'avertisti' Ps. 84, 1. sg. 3. (Crist) âfirde II, 67. (he) âfyrde 'elongavit' Ps. 102, 12. (se þe) ~ Ex. 147, 1. imperat. âfyrr 'libera' Ps. 68, 14. 142, 10. âfyr þû 'aufer' Ps. 118, 22. ~ 'amove' Ps. 118, 29. âfyr 'averte' Ps. 53, 5. (ne) âfyr 'ne longe facias' Ps. 21, 17. inf. (nele) âfyrran 'numquid abscindet' Ps. 76, 7. part. præt., und pass. âfyrred 378. Ex. 198, 5; 84, 10; 142, 9. (hió him væs) ~ 'prolongabitur ab eo' Ps. 108, 17.

âfyllan, implere. inf. Ps. 128, 5. pass. (is vîtes) âfylled II, 100. (bîð fŷres) ~ Ex. 95, 26.

âfyrht, adi., perterritus; vgl. forht timidus. sg. (onsyne beóð egsan) âfyrhte Ex. 63, 16. pl. ~e (væron) II, 386.

âgan, habere, tenere, possidere; ? donare (2741.) præs. sg. 3. (þec Sarre) âh 2264. ~ II, 119. pl. 3. âgon 2287. II, 363. âgun Ex. 106, 33. Ps. 121, 6. coni. sg. 2. (gif þû) âge 2492. præt. sg. 1. (ic) âhte 387. II, 107. sg. 2. âhtest Ps. 147, 3. sg. 3. (he) âhte 1715. 3442. 4165. pl. 3. âhton 2552. coni. âhte (ic) 367. (þ þû) âhtest II, 55; 59. (þ hie ne) âhton 1680. inf. âgan 34. 48. 358. 420. 470. 716. 2136. 2204. 2244. 2319. 2465. 2718. 2741. II, 86.

âgân, præterire, evanescere. part. præt. âgongen 1713. pl. ~e II, 710.

âgen, proprius. Gr. 4, 360. 795. sg. nom. âgen 2123. 2181. dat. ~ um 1300. 1574. ~re 'propriæ' M. gl. 358. acc. âgen 149. 2251. 2607. ~e 2761. pl. dat. ~um 1361. Ps. 71, 7. âgnum Ex. 234, 7.

âgên, iterum II, 76.

âgend (m.) dominus, princeps. sg. nom. âgend 3224. (sigores) ~ II, 679. Ex. 26, 22. 32, 16. (svegles) ~ Ex. 34, 17. A. 760. (vuldres) ~ A. 210. Ex. 73, 32. 255, 33. (lîfes) ~ Ex. 29, 32. 349, 33. acc. âgend 1348. (svegles) ~ A. 760.

âgendfreá (m.) possessor, dominus, dominus iustus. sg. nom. ~ 2135. acc. ~n 2231. Vgl. Gr. M. 191. S. freádryhten, folcfreá.

âgeldan, rependere, retribuere Gr. 2, 823. præt. sg. 3. âgeald 2003. Ex. 226, 19.

âgeótan, effundere; prosternere. Gr. 2, 826. præt. sg. 3. âgeát 981. 1026. II, 551. pl. 3. âguton A. 32 (Cod. Verc. âgetan). âgutan Ps. 105, 27. imperat. âgeót Ps. 78, 6. inf. âgeótan A. 1144. Ps. 68, 25. 93, 20. âgêtan Ex. 328, 11.

âgîtan, cognoscere Gr. 2, 826; 831. præt. sg. 3. âgeát 3443.

aglâc (n.) miseria Gr. 2, 503, wo man die Note nicht übersehe. sg. acc. 3756.

aglæca (m.) miser. Gr. 2, 503; auch aglæcea Gr. 2, 94; 503. sg. nom. (earm) ~ II, 449. Ex. 268, 10. (earm) aglæce II, 714. se ~a Ex. 258, 21. 261, 22. pl. nom. (earme) aglæcan Ex. 228, 22. acc. (earme) ~ Ex. 136, 26.

ah, sed. II, 270; 294; 349; 451; 637; 697. A. 23.

âh s. âgan.

âhebban, elevare, allevare, exaltare, extollere; surgere; excitare. præs. sg. 2. âhefst Ps. 3, 2. 17, 46. sg. 3. âhefeð II, 313. Ps. 74, 7. 144, 15. præt. sg. 3. âhôf 148. 1192. 1383. 2380. 2897. 2923. II, 682. ~ hine 263. pl. 3. âhôfon 3510. El. 837. 867. ~an Ex. 324, 34. ~un Ex. 31, 28. part. præt. âhafen 1396. 'vectus' M. gl. 331. El. 975. Ex. 41, 20. Ps. 56, 13. 88, 12. 21. 71, 7. 16. 137, 6. pl. ~e Ps. 74, 9. 65, 6. 87, 15. 88, 14. 107, 4. 130, 1. 139, 8. Nebenformen: âhæfen El. 10. Ex. 43, 21. âhefen Ps. 8, 2. âhefed Ex. 351, 32. imperat. âhefe Ps. 60, 1. 93, 2. ~upp Ps. 9, 32. inf. âhebban 294. S. Gr. 2, 821; 903.

âhicgan, **âhycgan**, excogitare, investigare. inf. âhicgan 2026. 3645. 3665. âhycgan 2175. Ex. 56, 20. 296, 1.

âhleahhan, ridere; cachinnari, cachinnum tollere Gr. 2, 828. præs. sg. 3. âhlyhheð 'lætetur' Ps. 85, 11. præt. sg. 3. âhlôh 2374. A. 454. âhlôg Ex. 253, 32.

âhleápan, salire, exsilire, accurrere Gr. 2, 821. — præt. sg. 3. âhleóp 3181. A. 736. ~ (on) A. 1203.

âhreddan, eripere, liberare Gr. 1, 254; 905. præt. sg. 1. (ic) âhrêdde 2138. Ps. 104, 34. sg. 2. (þû) ~est 2121. sg. 3. (he) âhredde Ex. 3, 10; 412, 4. part. præt. âhreded 2079 und 2027, wo auch âhred stehen bleiben konnte. Vgl. Ps. 17, 3: fram mînum feóndum veorðe âhredd 'et ab inimicis meis salvus ero'. imperat. âhrede Ps. 16, 12. 21, 18. 31, 8. 58, 1. 118, 134. inf. âhreddan 2107. Ex. 2, 9.

âhsian, exigere Gr. 1, 907. S. âcsian.

âhûdan, spoliare, populari, diripere. præt. pl. 3. âhûdon 2002, was Grimm A. und El. S. 141. in âhŷðdon zu verändern vorschlägt. Das Citat, in der Anmerkung zu Z. 2002, 'âhŷdan' ist unrichtig; s. das Wort. Man vergleiche vielmehr hûð 'præda, captura' 2060. 2107. 2143. 3583. und âhŷðan El. 41.

âhveorfan, vertere, convertere, verti; avertere, averti. præs. sg. 3. âhvyrfð his eágan 'avertit faciem suam' Ps. 9, 31. coni. sg. 3. ꝥ he âhveorfe 'in convertendo' Ps. 125, 1. præt. sg. 3. âhvearf (of) 2061. ~ (in) 4147. pl. 3. âhvurfon (of) 25. coni. sg. 3. (þe þec) âhvyrfde Ex. 264, 6. imperat. (ne) âhvyrf 'ne avertas' Ps. 89, 3. inf. (ne lǽt þe) âhveorfan A. 957. (hû lange vilt þû) âhvyrfan 'usque quo avertes?' Ps. 12, 1. Ex. 262, 3. 264, 6. part. præt. âhverfedum sîðe 'versa vice' M. gl. 343.

âhvettan, ? eiicere, expellere; prohibere, recusare, detrectare. præs. sg. 1. (ic eóv êst) âhvette A. 339. sg. 3. âhvet (f. âhvetteð) from 404. inf. (lust) âhvettan A. 303. s. hvetan.

âhycgan s. âhicgan.

âhŷdan, celare; abscondere. 3044. præt. sg. 1. (ic ne) âhŷdde 'non abscondi' Ps. 39, 11. coni. (ꝥ ic ne) âhŷdde Ps. 39, 10. pass. (tungol beóð) âhŷded Ex. 204, 12. Neuengl. 'to hide'.

âlǽdan, educere; verstärkt durch ût 'ûtâlǽdan' dasselbe. Gr. 2, 826; 932. præs. sg. 3. âlǽdeð Ps. 148, 9. coni. âlǽde Ex. 336, 13. præt. sg. 1. âlǽdde (of) Ps. 80, 10. sg. 2. âlǽddest 'educes' Ps. 142, 12. sg. 3. âlǽdde (of) 1490. ~ (of) 2194; 2690. Ps. 106, 13. — ûtâlǽdde

3116. imperat. âlæde (of) 2495. âlæd (of) Ps. 30, 5. inf. âlædan (of) 'producens' Ps. 103, 13. Ex. 215, 11. part. præt. (ic eom) âlæded (from) II, 179. S. forlædan.

âlætan permittere, remittere, liberare; renunciare; relinquere? Gr. 2, 823. præs. sg. 3. âlæt 4107. pl. 3. âlætađ Ex. 448, 27. imperat. âlæt Ps. 44, 12. inf. âlætan Ex. 11, 7. gerund. tô âlætanne 619. pass. (vurdon) âlæten (liberati, servati sunt) lîges gange 3781.

ald, vetus. s. eald. sg. nom. se alda II, 34. ald (enmedla) El. 1266. dat. alde (mêce) 3423. pl. acc. neutr. ald (ŷđhofu) El. 252.

aldor (m.) senior, princeps; patronus, parens. sg. nom. (hâm) aldor 1705. (verodes) ~ 1109. 1226. 1637. 2960. (burga) ~ 4230. (ealra) ~ II, 665. (gumena) ~ 1857. 4066. Jud. 132, 13. (leóda) ~ 2941. (lîfes) ~ 2756. (Sodoma) ~ 2118. (svegles) ~ 859. 999. 2802. 2872. (vuldres) ~ 635. 2567. A. 70; 913. ~ (þeóda) 4275. — (þîn) ~ 4271. (his) ~ 1572. 2729. (heóra) ~ II, 325. dat. (mid heóra) aldor [illegible]0. acc. (vuldres) aldor 3199. A. 55; 805. (svegles) ~ 2534. ~ (Elamitarna) 1955. 1975. S. Gr. 2, 141. I, 329.

aldor (m.) vita. sg. gen. aldres 2650. dat. aldre 1037. 2618. 2637. 2695. 4110. on ~ unquam 400. tô ~ in perpetuum, in æternum 425. æfter tô ~ 425. æfre tô ~ 817. âva tô ~ 3353. tô vîdan ~ 1012. A. 938. Jud. 141, 49. Vgl. feorh und ealdor.

aldorbana (m.) homicida, parricida. sg. dat. tô ~n 1029. S. feorhbana.

aldordêma (m.) supremus iudex 1151. 2475.

aldordôm (m.) principatus Gr. 2, 491. sg. gen. ~es 4199. ~e El. 767. acc. (in) aldordôm 4158.

aldorduguđ (f.) iuventus nobilis, princeps nobilis. pl. nom. ~e 2075.

aldorfreá (m.) princeps nobilis Gr. M. 191. sg. nom. (vera) ~ 3564.

aldorgedâl (?n.) vitæ divortium, obitus, mors Gr. 2, 490. ealdorgedâl 1954. sg. acc. ~ (fremman) 1067. Vgl. feorhgedâl, friđgedâl, gâstgedâl, lîfgedâl.

aldorlege (?n.) vitæ decretum. sg. acc. ~ 3657. æfter ealdorlege, post mortem Ex. 177, 29. alts. aldarlagu, aldargilagu Schm. Gl. und Gr. M. S. 817. Vgl. feorhlege El. 458. Gr. 1, 640.

aldornere (m.) vitæ securitas, refugium Gr. 2, 512. sg. acc. ~ (gesêcan) 2506. ~ (sêcan) 2513. Vgl. Ex. 189, 4: 'tô ealdornere'. S. feorhnere.

aldorvîsa (m.) dux principalis; imperator Gr. 2, 536. sg. nom. (æđelinga) ~ 1232.

aldorþegn (m.) miles principalis, dux, imperator Gr. 2, 532. sg. nom. (heóra) aldorþægn II, 66.

âlecgan, ponere, collocare Gr. 2, 826; subiicere, imminuere, deprimere. prs. sg. 3. (se nǽfre þâ leán) âlegeđ, imminuit Ex. 107, 23. præt. sg. 3. (he) âlêde 'subiecit' Ps. 46, 3. (and mec þâ on þeóstre) âlegde Ex. 87, 11. — pl. 3. (hleahtor) âlegdon 'deposuerunt' Ex. 116, 1.

âleáfan, âlŷfan (s. d.) permittere. Dasselbe 'âlêfan'. (eard) ~ (tô æhte) II, 117. (hâm) ~ (tô æhte) II, 280.

âleođian, resecare, amputare; nur 177.

âlesan, eligere, deligere Gr. 2, 821. — part. præt. âlesen. (þær on rîme væs þreó þûsend) âlesen El. 287. (væs) ~ (fîftig cista) 3157. (fundon þâ fîfhund) ~ El. 381. hæfde him ~ (tvâ þûsendo) 3112.

alet (m.) ignis, st. æled. 3772.

alh, ealh (f.) templum, palatium Gr. 2, 311. 3, 428. I, 329. Gr. M. 58. sg. acc. alh (hâligne) 3321. alhn Jun. Th.

alhstede, ealhstede (s. d.), eolhstede, (m.) palatium. sg. acc. alhstede (eorla) 4207.

all, eall (s. d.) omnis, quivis; diese Form kommt besonders im zweiten Theile Cædmon's vor; im ersten nur einmal. sg. gen. alles II, 55; 119; 332. acc. alne II, 9; 704. pl. nom. alle II, 61. gen. alra II, 60; 204. acc. alle 308. II, 93.

allvalda (m.) omnipotens, Deus 292. S. alvalda, alvealda, ealvalda.

allviht (f.) quævis creatura, omne creatum; s. alviht, ealviht. pl. gen. (helm) allvihta 1285.

alvalda (m.) omnipotens, Deus Gr. I, 346. sg. nom. alvalda 510. 2820. (êce) ~ 2940. ~ (god) Ex. 73, 17; 83, 33. gen. alvaldan 596. êces ~ Ex. 9, 25. ~bearn Jud. 133, 50. dat. tô þâm ~n 661. acc. (þone) ~n II, 210.

alvealda = alvalda, ealvalda. sg. gen. ~n 327. dat. (for þâm) ~n 358.

alviht = allviht, ealviht. pl. gen. (cyning) alvihta 3349. II, 618; 672. Ex. 43, 11. (meotod) ~ II, 699. (metod) ~ 193. 3532. 3802. (helm) ~ Ex. 17, 22; 25, 23. se hâlga helm ælvihta A. 118.

âlŷfan, permittere, tradere. præs. sg. 3. ꝥ âlŷfe Ex. 454, 15. præt. sg. 3. þeáh þe eov âlŷfde Ex. 131, 7. part. præt. âlŷfed 2973. 3461. Ex. 96, 12; 100, 8; 127, 30; 138, 31; 177, 5; 242, 2; 340, 13. — imperat. ne âlŷf þû! 'ne tradas me' Ps. 139, 8.

âlynnan, eripere, liberare. ~ (of lâðscipe) 2042.

âlŷsan, solvere, redimere Gr. 2, 823; in den Psalmen sehr häufig. — præt. sg. 3. âlŷsde 3969.

âmætan, emetiri; s. âmetan. præt. sg. 2. þû âmæte (ealne ymbhvyrft ⁊ uprador) El. 729. sg. 3. ꝥ âmǽte II, 724. præt. sg. 1. mægencyning âmæt 'summum regem emensus sum, cogitatione comprehendi' El. 1248. und die Erläuterung dazu S. 169.

ambiht s. ombiht.

ambyhto (f.) officium, ministerium; alts. ambaht servitium cet. sg. acc. ambyhto 515.

ambyhtsecg (m.) nuncius Gr. 2, 447; 518. sg. nom. ~579. Vgl. ǽrendsecg.

âmetan, mensurare, metiri Gr. 2, 826. — imperat. âmet! 'metire!' II, 701; 704. part. præt. (ꝥ þû) âmeten (hæbbe) II, 711. (hafast) âmetene II, 707.

âmyrran, impedire; corrumpere, seducere Gr. 2, 826. alts. âmerrian. inf. âmyrran 'seducere' Ex. 314, 8. part. præt. (me habbað) siðes âmyrred, c. gen., in der Bedeutung 'impedire'.

an 1834. und 2909. s. unnan.

ân, unus Gr. I, 358. sg. nom. ân 1468. 1630. 1639. ân æfter óðrum II, 26. gen. ânes 272. 3234. dat. ânum 219. 1073.? ânon 3242. acc. ân 572. f. âne 1473. 368. 369. ânne 394. Ex. 494, 25. Ps. 83, 10. on ân, semper 2886. in unum Ps. 132, 1. ahd. in ein Gr. 3, 107. pl. gen. ânra (gehvylc) 3116. II, 433. S. ânon.

anbîd = onbîd (? n.) exspectatio. sg. nom. (earmra) aubîd 3462. dat. ~e. næs ic on nauht îdlum anbîde 'exspectans exspectavi' Ps. 39, 1. væs on anbîde 'wartete darauf, wörtlich in exspectatione erat, eine gangbare Phrase' El. 884. Erläut. S. 159.

and = ond, et. Gr. 4, 795.

anda (m.) ira, zelus, odium, invidia Gr. 2, 228. dat. (on) andan 3862. (gode on) ~ 4231. (manigum on) ~ El. 969. (hæleðum on) ~ Ex. 292, 27. acc. andan 397.

ândæge, diurnus, unius diei Gr. 2, 952; 954. sg. nom. ~ nîð Ex. 345, 25. acc. ândægne (fyrst) 3233.

andfeng, anfeng, susceptus, acceptus, gratus Gr. 2, 715. — II, 246. 'þin ælmesse sŷ andfengu' Ps. 19, 3.

andgiettâcen (n.) signum, insigne, nota, von andgit 'intellectus' und tâcen 'signum'; also Kennzeichen, Wahrzeichen 1534; vgl. unten frîðotâcn. Gr. 2, 529. ist unser Wort nachzutragen.

andlifen (n.) victus, alimentum Gr. 2, 715. (= andleofen Ex. 214, 22.) sg. acc. andlifne 930.

andrǣdan 3195. s. ondrǣdan.

andsaca (m.) hostis, adversarius, apostata Gr. 2, 715. sg. nom. ~ 440. 4186. II, 192. acc. ~n II, 271; 719. pl. nom. ~n 2944. II, 282; 342. dat. (mid þâm) andsacum 319.

andsvaru (f.) responsum Gr. 2, 715. sg. dat. ~e 554. acc. ~e 'increpationes' Ps. 37, 14. pl. nom. acc. 'andsvara, rǣdas, consulta' M. gl. 382.

andsvarian, respondere Gr. 1, 907. 2, 715. præt. sg. 3. andsvarode 824. 879. 893. 1002. 1019. 2130. 2166. 2179. 2248. 2265. 2272. 2346. 2469. 2505. 2684; einmal andsvarede 869. pl. 3. andsvarodon 2428. andsvaredon 2519.

andsverian = andsvarian. præt. pl. 3. andsveradan II, 51. ~edon El. 397.

andveard, præsens Gr. 2, 239; 715. sg. nom. ~ Ex. 65, 11; 66, 14; 67. 8; 84, 19; 96, 23; 167, 7. Ps. 60, 5. acc. ~ne 868. Ex. 57, 30. c. dat. andveard gode Ex. 95, 29. þû me andveard sittest Ps. 138, 6. S. forðveard. Vgl. andveardlice El. 1141.

andveorc (n.) materies, substantia Gr. 2, 715. acc. ~ 176. 2714.

andvlita (m.) facies. vultus Gr. 2, 715. sg. nom. ~ Ps. 33, 16; 68, 30. acc. (on) ~n 1343. pl. acc. ~n 1579.

andvlîtan? = onvlîtan II, 380.

andvyrde (n.) responsum Gr. 2, 715. acc. ~ 570. El. 544 618.

âne, tantum 2128. ânne Ps. 118, 92; auch âna.

anfôn = onfôn, accipere. præt. sg. 2. þû anfênge 872. sg. 3. anfêng Ex. 429, 12.

ânforlǣtan, relinquere, derelinquere. Erläuterungen zu Andr. S. 131. præs. sg. 1. ic ânforlǣte Ex. 85, 27. sg. 3. he ânforlǣteð 570. præt. sg. 1. (ôðþæt) ic ânforlet Ex. 485, 4. pl. 3. (hie) ânforlêton 3537. Ex. 228, 15. 272, 21. Ps. 118, 53. ânforlêtun Ex. 79, 26. ânforlǣton Ps. 58, 10. (ꝥ hie) ânforlêten 691. ꝥ þû ân ne forlǣte Ex. 248, 32. (ge he) ânforlête El. 629. ânneforlet Ex. 89, 7. inf. ânforlǣtan A. 1288. 1642. 1669. Ex. 113, 16. 140, 21. Ps. 118, 87. part. præt. (hæfdon) ânforlêten II, 229.

ânga, unicus. nom. se ânga (hyht) Ex. 227, 14. ânga Ex. 496, 12. acc. ângan 3332.

angin (n.) initium, actio, inceptum, facinus. sg. dat. (bûtan) anginne Ex. 8, 1. 'from þǣm anginne ôð þǣne ende' Ps. 48, 7. acc. þ angin 575. vord ne angin 3643. 'angin, iocus' M. gl. 389. 'tô anginnum, ad limina' M. gl. 420.

anginnan, **onginnan**, incipere. præt. sg. 3. angan 440.

ânhydig für **ânhygdig**, constans, pervicax, arrogans Gr. 2, 302; 953. Erl. zu El. S. 157.sg. nom. ~ 4122. ~ (eorl) Ex. 196, 28; mit dem gen. verbunden: elnes ~ Ex. 156, 3; 160, 29. und El. 828.

anlǣdan, **onlǣdan**, ducere, exercitum ducere. præt. pl. 3. anlǣddon 3123.

anlǣtan, vitare; abstinere ab aliqua re. 640.

anlîcnes (f.) similitudo, simulacrum, effigies. dat. ~se 1523. (on) ~ 2559. acc. ~se A. 713. svâ þeáh ælc man hæfð Godes anlîcnesse on him, 'quanquam in imagine ambulet homo' Ps. 38, 7. 'anlîcnissa, anlîcnyssa, imagines' M. gl. 407. 'anlîcnyssa, simulacrorum' M. gl. 402.

ânmêdla (m.) superbia Gr. 2, 954. dat. (for) ~n 4265. II, 74.

ânmôd, constans, obstinatus; unanimis Gr. 2, 952; 953. sg. nom. ~ 1644. 1656. 3132. 3741. eádig ⁊ ânmôd A. 54. pl. nom. ~e A. 1565. 1638. El. 397. Vgl. 'ânmôdlîce unanimiter' M. gl. 383. Ex. 21, 25.

ânon 3242. = on ân. S. ân.

ânpæð (m.) semita angusta, Einpfad Gr. 2, 954. pl. acc. (enge) ~as 2987. und Bv. 2819.

ansien, **ansŷn** (n.) visus, adspectus, conspectus, vultus. ~ 1256. In den Psalmen sehr oft ansŷn; z. B. 67, 1. 3. 5. 9; 68, 20; 72, 16; 82, 12; 88, 14. 20; 103, 27; 108, 14; 113, 7; 118, 58. 135.

anvadan, invadere. præt. sg. 3. anvôd 3535.

ânvalda (m.) gubernator, μονοκράτωρ (ânvald, ânveald monarchia Gr. 2, 954). sg. nom. (ealra) ~ Ex. 422, 10. acc. ~n II, 643.

ânvlôh, inornatus, neglectus 4102. und die Bemerkung dazu.

apostol (m.) apostolus. pl. acc. ~as II, 573.

âr (m.) nuncius Gr. 1, 638. vgl. ǣrende. sg. nom. 680. 4068. gen. ~es 2904. pl. acc. ~as 2418. 2450.

âr (f.) honor, benedictio, misericordia Gr. 1, 642. ? refugium 2513. sg. gen. ~e 1019. 1585. dat. ~e 1574. 1836. acc. ~e 2513. 3971. pl. gen. âra 1343. 1504. 1528. 1883. 1893. 2119. 2275. II, 219. ârra 2744. ârna (für ârena) 950. 2157. 2251. 2429. 2453. 3813.

âre, **âr**, honor Gr. 3, 489. sg. dat. âran 3174.

ârǣdan, coniicere, coniectura assequi; interpretari, explicare; legere. præt. sg. 3. þ he ârǣdde 4258. inf. ârǣdan 4251.

ârǣman, excitare, erigere. præt. sg. 3. ârǣmde 2870. mit ûp. S. upârǣmde 3340.

ârǣran, erigere, suscitare; vgl. ârîsan. Gr. 2, 16; 821. præs. ic ârǣre Ex. 491, 7. þ ic ~ Ex. 453, 13. præt. sg. 2. ârǣrdest A. 1319. sg. 3. ârǣrde 114. 3693. við 50. Ex. 111, 2; 112, 27. 'suscitavit' M. gl. 368. 402. pl. 3. 'ârǣrdan construxere' M. gl. 401. imperat. ârǣre (me) 'suscita me' Ps. 40, 10. ârǣr Ex. 469, 15. inf. 'ârǣran suscitare' M. gl. 373. gerund. 'tô ârǣranne attolenda' M. gl. 338. part. præt. ârǣred 984. 3249. A. 967. 1645. Ex. 66, 3; 180, 27; 246, 8. 24. 272, 12. 419, 18. 'ârǣrede elevata' M. gl. 364. 'editam' M. gl. 415. 'ârǣredne porrectam' M. gl. 422.

årcræftig, honestus, reverendus 4068.
åreáfian, diripere. part. præt. åreáfod 3219.
åreccan, exponere, narrare, explicare Gr. 2, 826. præt. sg. 3. (þ he) årehte 4258. 'årehton dixerunt' M. gl. 389. imperat. årece Ex. 5, 24. inf. åreccan 4059. 3651. El. 634. A. 546.
årfæst, honestus, probus Gr. 2, 550; 559. sg. nom. ~ 2399. 2819. pl. nom. ~ e 1888. 2480. 2519. Vgl. ǽrfæst.
årîman, dinumerare II, 11. Ps. 89, 13; 146, 5.
årîsan, surgere Gr. 2, 16; 700; 867. I. 363. D. Spr. 664. præs. pl. 3. årîsað 2328. II, 607. præt. sg. 3. årâs 2423. 2454. II, 239; 241; 433. inf. årîsan 3146.
årleás, infamis, impius Gr. 2, 566. sg. nom. ~ 1016. ~ e (cyn) 2469, pl. nom. ~ e 1928. gen. ~ ra 1380.
ǻrlîce, honorifice Gr. 3, 102. 1864. 2099. 2580. 2679.
åsǽled, vinctus A. 168. (sorgum) ~ 2189. (searvum) ~ 3399. (synnum) ~ El. 1244.
åsceádan, separare. part. præt. (ic eom) åsceáden (fram) II, 178. åscyred ȝ åsceáden El. 1313.
åsceapian, dare, formare, creare. præt. sg. 3. åsceôp 3310.
åscûfan, expellere. præt. sg. 3. åsceáf (of) 1111. imperat. (ne) åscûf 'ne auferas.' Ps. 140, 10. S. forscûfan.
åsealcan, deprimere 2161.
åsecgan, annunciare, narrare. præs. sg. 1. (ôð þæt) ic åsecge 'donec annunciem' Ps. 70, 17. ȝ ic ~ 'ut annunciem' Ps. 72, 24. præt. sg. 3. åsægde 3674. inf. åsecgan II, 353. 'effari, edicere' M. gl. 401. åsecgean Ps. 65, 7. gerund. tô åsecganne 3647.
åsendan, mittere, dimittere, emittere. præs. sg. 2. åsendest 2784. pass. åsend[ed is] 'intromittitur' M. gl. 435.
åsettan, ponere, constituere, destituere, instituere. præs. pl. 3. åsettað (on) II, 640. præt. sg. 1. åsêtte II, 482. ~ (siðe) A. 1704. ~ 'ponam' Ps. 88, 24. sg. 2. åsettest (on) 'statuisti' Ps. 30, 9. þû ûs ~ on sårscvide 'posuisti nos in contradictione' Ps. 79, 6. sg. 3. åsette (on) 442. 4010. II, 684. pl. 3. åsetton (on) 'posuerunt in' Ps. 87, 6. inf. åsettan Ex. 256, 14. ~ (sele) Ex. 296, 6. ~ (bûr) Ex. 411, 27. ~ siðe) Ex. 456, 26. part. præt. åseted (on) A. 208.
åslûpan, elabi, dissolvi Gr. I, 365. (of) 2790.
åspringan, assurgere; deficere, imminuere, dissipare Gr. 2, 821. præs. sg. 3. (ne) åspringeð (him nân gôd) 'non deficient omni bono' Ps. 33, 10. (lîf) ~ Ex. 103, 8. (nest) Ex. 335, 23. pl. 3. åspringað Ex. 94, 11. coni. sg. 3. (hvænne his nama) åspringe 'et peribit nomen ejus' Ps. 40, 5. (veá) ~ Ps. 54, 10. inf. åspringan Ps. 30, 21. part. præt. åsprungen 83.
åstîgan, surgere, adscendere Gr. 2, 821. præt. sg. 3. åstâh. (he) ~ II, 551; 683. ~ (ûp on heofonum) II, 565. ~ (tô heofonum) El. 188. (sorh) ~ 3636. (môd) ~ 2229. 4114. (sǽveall) ~ 3231. (holmveall) ~ 3036. 3396. (vælmist) ~ 3379. (hreám) ~ II, 717. cyrm upp åstâh A. 1126. imperat. pl. åstîgað! II, 629. Die Form åstâg ist mir im Cædmon nicht aufgefallen; häufig findet sie sich im Cod. Exon. (z. B.

44, 14. 45, 17. 31. 46, 15. 49, 16. 54, 12. 125, 33. 141, 27. 168, 14.). Auch aus Andreas habe ich sie mir angemerkt: Z. 708. vordhleóðor âstâg.

âstrienan, gignere, generare, procreare 963. præt. sg. 3. âstrŷnde 1143.

âsvânian, tabescere; recedere, dispergi Gr. 2, 12 = âsvindan Gr. 2, 828. præs. sg. 3. âsvâniað 375.

âsvefan, sopire, sedare Gr. 2, 827. præt. sg. 3. âsvefede 3265. pass. '(bið storma gehvylc) âsvefed (under svegle)' Ex. 210. 15.

âteón, trahere, tractare (behandeln); ire, proficisci Gr. 2, 827. præt. sg. 3. âteáh (of) 177. 182. ~ (on vîgsîð) 2088. ~ (vîde vâðe) 4167. inf. âteón 2252. part. præt. âtôgen. 'âtôgene prolatas' M. gl. 418.

atol, turpis, deformis, dirus; miser, = atul, eatol Gr. I, 328. 347. 2, 118. A. und El. 96. sg. nom. atol (deófol) 'the fell devil' Ex. 78, 25. ~ æglǣca A. 1313. ~ ǣfenleóð 3130. ~ (ŷða gevealc) 3384, nochmals Ex. 306, 11. ~ (ŷða geþræc) Ex. 404, 13. ~ (onseón) II, 61. þes atola (hâm) II, 96. se atola II, 414. acc. (on) þone atolan II, 718. (in) ꝥ atole (scref) II, 26. atol (ǣfenleóð) 3094. pl. nom. atole (gâstas) II, 51.

âtor und **âttor** (n.) venenum; auch âter, âtter Gr. 2, 141. I, 359. D. M. 528. sg. nom. âttor A. 770. Ps. 13, 5. gen. âtres (drync) A. 53. (se) âttres (ord), 'the envenom'd point' Ex. 48, 7. (þurh) âttres (ord) Ex. 270, 26. dat. âttre (onæled) II, 40; 79; 164; 320. A. 1332. ~ (geblonden) Ex. 142, 7. instrum. 'âttre (spiovdon)' Ex. 156, 34.

âurnen s **âyrnan**.

âva, unquam, semper. vgl. â. Gr. I, 358. âva, ohne Zusatz, Ps. 70, 16. 118, 89. 138, 15. 143, 13. und sonst öfter; âva tô aldre 3353. II, 315. Jud. 134, 59. ~ tô ealdre 'for evermore' Ex. 30, 13. 310, 23. 348, 22. ~ tô feore, in den Psalmen sehr häufig; z. B. Ps. 51, 8. 60, 3. 68, 37. 70, 16. 77, 66. 80, 14. 90, 1. 101, 21. 104, 9. 40. 108, 15. 118, 111. 142. 144, 9. 21. 145, 9. ~ tô vorulde Ps. 71, 19. 72, 21. 130, 5. 132, 4. 144, 1.

âvacian, vilescere, deficere; mit dem dat. præs. sg. 3. 'âvacað vilescerit' M. gl. 373. præt. pl. 3. âvacodon (drihtne) 3737.

âvæcan, nasci, oriri, suscitari. præt. sg. 3. âvôc 1697. 4193. pl. 3. âvôcon 2609.

âvæcnian, surgere, originem ducere. præs. sg. 3. âvæcniað (of) 2285.

âværged, **âverged** s. **âvyrged** unter **âvyrgian**.

âveccan, excitare, expergefacere; suscitare, gignere liberos Gr. 2, 821. præt. sg. 2. (þû of deáðe hine) âveahte El. 781. sg. 3. âveahte 174. 1272. âvehte Ps. 3, 4. ~ (hlŷn) 1076. ~ (þone vælnîð) 3564. ~ (manige men of deáðe) A. 584. ~ (voruld of deáðe) El. 305. ~ (deádra feala) El. 945.

âvendan, avertere, mutare, commutare Gr. 2, 827. præs. sg. 2. âvendest Ps. 103, 27. præt. sg. 3. âvende 259. pl. 3. 'âvendan, vertant' M. gl. 347. — imperat. 'ne âvend, ne avertas' Ps. 142, 7. part. præt. 'âvend, versus' M. gl. 405. 'âvendre, transformati' M. gl. 334. Vgl. 'âvendennessa, permutationes' M. gl. 335.

âveorpan, **âvyrpan**, proiicere, propellere, repellere Gr. 2, 827. præs. sg. 2. âvyrpst 'repulisti' Ps. 41, 11. sg. 3. âvyrpð (gebeda) 'sprevit'

Ps. 21, 22. coni. sg. 3. (ϸ he þec) âvorpe (of) 4106. præt. sg. 1. (his rihtvìsnessa ic ne) âvearp (fram me) Ps. 17, 22. sg. 2. þû âvurpe Ps. 72, 14. El. 762. pl. 2. ge âvurpon Ps. 61, 3. pl. 3. âvurpan 'reprobaverunt' Ps. 117, 21. — imperat. âveorp Ps. 70, 8. inf. âveorpan (þìn vord) El. 770. ~ (heóra geocu of ûs) Ps. 2, 3. âvyrpan. gerund. tô âvyrpanne 'ut auferant' Ps. 39, 16. part. præt. âveorpen (of) II, 182; 670.

âviht, **âvuht**, aliquid Gr. 3, 52. âviht 290. 1899. âvuht 493.

âvinnan, superare, debellare Gr. 2, 827. part. præt. âvunnen 4171.

âvrîtan, scribere, conscribere Gr. 2, 827. part. præt. âvriten II, 677. A. 726. Ps. 101, 16. 149, 9. âvritenum gesettnessum 'scriptis decretalibus' M. gl. 370.

âvyrgian, exsecrari, maledicere Gr. 2, 830. part. præt. âvyrged 1012. 1030. 3461. þû âvyrgda II, 677; 692; 700. als Anrede an den Satan. se âvyrgda d. i. der Teufel (II, 318.) findet sich häufig im Cod. Exoniensis und den Psalmen.

âyrnan, præterire, elabi. part. præt. âurnen 1620. 'aurnenum, âmetenum, emenso, numerato' M. gl. 350. âirnan, excurrere, emetiri Gr. 2, 829.

axe (f.) cinis Gr. 1, 255. 3, 353. sg. dat. (tô) axan 2547.

âð (m.) iusiurandum Gr. 1, 251; 252; 253; 638. 3, 488. sg. acc. âð 3360.

âþencan, excogitare. inf. âþencan 398. âþencean 3664; beidemal mit vihte verbunden.

âðsvar (m.) iusiurandum, iuramentum. sg. dat. (mid) âðsvare 3487.

B.

Bâ und **bâtvâ**, ambo. S. begen, bû, bûtû.

bâd s. bìdan.

bæc (n.) tergum, dorsum Gr. 1, 643. 3, 405. I, 331. sg. dat. (in) bæce (mìnum) II, 159.

bæd s. biddan.

bæ̂l (n.) rogus, incendium Gr. 2, 449. 3, 352. I, 360. D. M. 1210. sg. dat. (tô) bæ̂le 3931. acc. (on) bæ̂l 2897.

bæ̂lblyse (f.) flamma Gr. 2, 449. = bæ̂lblæse Ex. 142, 22. sg. acc. (in) ~ 3330. und 3750. Ex. l. c. 'in bæ̂lblæsan'.

bælc (n.) superbia. sg. acc. ~ (forbidge), superbiam depressit, fregit 54. 'bælc forbiged' Jud. 139, 24. Vgl. belgan und bælcan (Ex. 315, 8.)

bælc (m.) alts. balco trabs, tigillum, tectum. sg. dat. ~ę oferbræ̂dde byrnende heofon 'tectum superinduxit ardenti coelo' 3002.

bæ̂lfŷr (n.) = bæ̂lblyse, flamma, ignis rogi Gr. 2, 449; 493. sg. acc. ~ (gegærvan) 2850. pl. gen. bæ̂lfŷra. 'ongunnon þâ on beorge ~ mæ̂st vigend veccan' Bv. 6280 f.

bær s. beran.

bær, nudus s. bar.

bærnan, urere, comburere Gr. 1, 905. I, 331. inf. ~ 3760. præs. sg. 3. bærneð Ex. 60, 15. pl. 3. (gleda) bærnað Ps. 140, 2. præt. pl. 3. bærndon Ex. 44, 25; 243, 26. gerund. tô bærnenne Ex. 99, 10. part. præs. '[bærnen]des, ardentis' M. gl. 379.

bæron s. beran.

bætan, frenare Gr. 1, 905. I, 359. inf. ~ (his esolas) 2860. Vgl. das pass. '(hors væs) gebæted' Bv. 2798, nach Kemble's Coniectur.

bætter (II, 49.) s. bet, bêtan.

bæð (n.) balneum, fons Gr. 1, 253; 643. 2, 603 I, 331; 347. sg. nom. ~ Ex. 277, 16. dat. (fulvihtes) ~e II, 548.

bæðveg (m.) via balnei, dichterische Benennung des Oceans Gr. 2, 537. besonders aber Andr. und El. S. XXXIV. 147. sg. gen. ~es (blæst) 3219.

bald, audax Gr. 1, 252. 732. sg. nom. ~ (beóhata) 3182. El. 413; 592; 1073. balde, audacter. ~ (gecvædon) 3718. ~ bletsigað Ps. 113, 25 und 133, 3. = beald.

baldor (m.) princeps, = bealdor Gr. 1, 639. 2, 141; 602. I, 329. voc. (gumena) ~ 2687. sg. nom. (vigona) ~ El. 345.

balu, scelestus. se baleva i. e. Satanas II, 485. pl. acc. baleve (geþohtas) II, 489. S. auch bealu.

bâm s. begen.

bân (n.) os Gr. 1, 643. 2, 219. 3, 408. I, 358; 359. sg. acc. ~ 182. ? II 469, wo Thorpe 'bendas' zu lesen vorschlägt. pl. dat. (on) ~um 3951.

bana (m.) interfector, occisor; mors. Gr. 1, 645. 3, 491. I, 327. Andr. und El. S. 113. sg. nom. ~ 2968.

bânhûs (n.) ossium domus i. e. corpus Gr. 2, 500. Andr. und El. S. XL. sg. gen. ~es (veard) 3452.

bar, **bær**, nudus. pl. (dual.) nom. (vit) baru. 808. 835. acc. ~e 780.

barenian, nudare. præt. pl. 3. barenodon 3399.

barn s. birnan.

bâsnian, exspectare Gr. I, 359. Andr. und El. S. 107. præt. sg. 3. bâsnode A. 447; 1066. pl. 3. bâsnedon 2411.

basu, coccineus, purpureus. pl. acc. basve (bôcstafas) 4241. Vgl. Ex. 218, 17: 'sum brûn, sum basu' und M. gl. 319: 'baso popig, astula regia'.

be, per 595. s. bi.

beácen (n.) signum, prodigium Gr. 1, 643. 2, 160. I, 368. sg. dat. beácne 1660. 4247. acc. (þ) beácen 1674. ~ 2762. 3249. 4005. pl. gen. beácna 3274. dat. beácnum 3148. S. freoðobeácen.

beád s. beódan.

beadosearo (n.) apparatus bellicus, machina bellica Gr. 2, 518. sg. acc. ~ 3501.

beadumægen (m.) exercitus, copiæ, Kriegesmacht Gr. 2, 449; 506. sg. gen. ~nes 3258.

beág, **beáh** (m.) corona, annulus, torques Gr. 1, 246; 259; 638. 2, 23; 82. 3, 453. I, 368. sg. nom. beág Ex. 341, 24. (se beorhta) ~ Ex. 238, 10. acc. beág Ex. 69, 27; 88, 23; 322, 19; 324, 5. pl. gen. ~a 1967. 2776. acc. ~as 1924. 3485. bêgas 1870. M. gl. 437: 'bêgas, dextralia'.

bealo (n.) noxa, malum, miseria, tribulatio = bealu, Gr. 1, 639. 2, 187; 449. sg. gen. bealoves (gâst) II, 720. pl. gen. bealva 991. neuengl. bale.

bealospel (n.) sermo exitiosus, nuncius mali s. calamitatis Gr. 2, 525. pl. gen. bealospella (mǽst) 3439.

bealuben (f.) vulnus letale, pestiferum. sg. acc. ~ benne 3167. bealoben Gr. 2, 449.

bealusîð (m.) iter exitiosum, perniciosum. sg. dat ~e 2934. bealosîð Ex. 307, 24.

beám (m.) arbor, lignum, trabs, crux, columna, radius Gr. 2, 66; 146. 3, 368. (se) ~ 4080. (lifes) ~ 465. (deáðes) ~ 475. 642. (vuldres) ~, die Wolken- und Feuersäule 3496. gen. ~es 4025. (deáðes) ~ 590. dat. (on þâm) ~e 480. (on) ~ II, 511. und 551., beidemal vom Kreuze. acc. beám 899. (þone deáðes) ~ 489. (þone ǽnne) ~ 235. (byrnende) ~ 3040. (fŷrenne) ~ Ps. 104, 34; Beides von der Feuersäule. (heofonheánne) ~ 4070. (on þone deáðes) ~ 525. (on) ~ 888. 1463. pl. nom. beámas (tvegen) 457. 3023. pl. gen. ~a (beorhtest) 3178. pl. acc. (blâce) beámas 3050.

beámsceado (m.) umbra arboris Gr. 2, 519. sg. acc. (under) ~e 856.

bearh; s. beorgan.

bearhtm, beorhtm (m.) motus subitaneus, ictus oculi, momentum; fragor, impetus Gr. 2, 146. 3, 136; 161. I, 351. D. M. 751. Dfb. 316. Andr. und El. S. 141. zu El. 39. sg. nom. (eágena) bearhtm Bv. 3530. dat. (verodes) ~e 2994. El. 864. (on) ~ Ex. 70, 27. acc. bearhtm 2400. pl. gen. ~a Ex. 59, 12. Vgl. unten 'berhtmhvæt'.

bearm (m.) gremium, sinus Gr. 2, 146. 3, 406. I, 346; 355. sg. dat. (tô) ~e II, 154; 359; 673. bearm 904. acc. (on eorðan) ~ 1483. (on) ~ (scipes) 3304.

bearn (n.) infans, filius Gr. 1, 643. 2, 160. 3, 323. I, 346; 350. sg. nom. ~ (of brŷde) 2190. (his) ~ 853. ~ (æfter bearne) 1066. ~ (Arones) als voc. 1908. (þin âgen) ~ 2181. (godes âgen) ~ II, 10. (ǽnig) ~ 2210. (vuldres) ~ II, 589. gen. (ôðres strienan) bearnes 1115. dat. (bearn æfter) bearne 1066. ~ 2356. acc. (ꝥ hæleða) bearn 749. (his selfes) ~ 1587. ~ (be brŷde þinre) 2320. — pl. nom. bearn 1058. ~ (vurdon âfêded) 1701. (gumþeóda) ~ 226. (folca) ~ 1083. ~ (godes) 1243. (Sethes) 1252. (æðelinga) 1648; 1692; 1731; 1997; 2085. (fullvona) ~ 1945. gen. (niðða) bearna (ǽrest) 1130. ~ (strŷnan) 1166. 1234. ~ (strŷnde) 1196; 1228. ~ (strŷndon) 1597. (freóra) ~ 1636. dat. bearnum 2741. (monna) ~ 401; 1548. (drihta) ~ 990; 1712. (niðða) ~ 1279. (mid) ~ 1364. 1602. acc. bearn 1373. 2178. ~ (strienan) 963. ~ (âstrŷnde) 1143. (his) ~ 1500. (foldan) ~ 1658. (æðelinga) ~ 2125.

bearo (m.) arbor, lucus = bearu, gen. bearves Gr. 1, 250; 639. 2, 187. I, 345; 346. sg. dat. bearve (gelîc) 4016. (beám on) ~ 899. (on) ~ Ex. 435, 15; 489, 12. acc. bearo 2834. Ex. 202, 10. pl. nom. bearvas 2546. acc. (grêne) bearvas 1475.

beátan, tundere, contundere, quatere, quassare; lædere Gr. 1, 896. I, 368. præs. pl. 3. (væter, svearte sǽstreámas) beátað 1321. (streámvelm) ~ (brimstæðo) A. 496. part. præs. beátende (brim) A. 1543; auch

Ex. 490, 9: 'streámas beátaꝺ' von der Strömung und Brandung des Wassers gebraucht; ebenso A. 239: 'beóton brimstreámas' und A. 442: 'eágorstreámas beóton bordstæꝺu'. Ps. 60, 1. von der Sorge: 'nû me caru beáteꝺ heard æt heortan'. S. noch M. gl. 331. und 341. præt. sg. 3. (se byrne) beót 'læsit' 3783, von des Feuers Gewalt.

bebeódan, nunciare, annunciare, iubere; mandare, commendare; offerre (sacrificium) Gr. 2, 805. inf. (lâc) ~ 3852. præt. sg. 3. (svâ se vyrhta) bebeád 125. (svâ se hâlga) ~ 161. 2289. (svâ him metod) ~ 963; 2865; 2762. (svâ him drihten) ~ 3449. (svâ him se êce) ~ 2362. (svâ him seó stefn) ~ 1489. (he me self) ~ 532. (hę unc self) ~ 797. (mid his vorde) ~ 403. (ꝺꝺ Moyses) ~ (folc sommigean) 3144. ~ (vyrd gevordene) 3987. (in gehyld) ~ 3311. Construirt mit ꝥ oder dem inf., in der Bedeutung von iubere.

bebod (n.) mandatum, præceptum Gr. 2, 720. 3, 486. sg. gen. ~ es 3600. pl. acc. ~ u (healdan) 523. ~ (fullian) 2310. (bræcon) bebodo 3817.

bebohte, s. bebycgan.

bebûgan, amplecti, circumdare; circum incolere; vitare, evitare. Andr. und El. XXXIX. 160. præs. sg. 3. (Fison.. sæfoldan dæl brâde) bebûgeꝺ 223; vom umgebenden Wasser auch sonst: 'svâ vîde svâ væter bebûgeꝺ' A. 333. 'svâ væter ~' Beov. 186. 'svâ sæ ~' Beov. 2447; pl. 3. bebûgaꝺ (brâdne hvyrft) 3840. inf. (ne meahte he þâ gehꝺu) bebûgan El. 608. Vgl. M. gl. 348: 'beeóde, bûgede, incoluit'. S. bûgan.

bebycgan, vendere Gr. 2, 800. præt. coni. 3. (ꝥ he) bebohte.

bêc, libri, s. bôc.

becuman, venire, supervenire, accidere, superare Gr. 2, 805. præt. sg. 3. becom 2975. (se dyne) ~ (of heofonum) II, 468. (storm) ~ (þegen) II, 388. (him þæs grim leán) ~ 46. sg. 1. (ic in þæm) becvom II, 180. sg. 3. ~ (tô hâme) 3384. (dægvôma) ~ (ofer..) 3273. (in gâst) ~ 4168. (fær spell) ~ 3064. (flôdegsa) ~ (gâstas) 3375.

bedælan, privare, orbare Gr. 4, 635; 637; 639. part. præt. bedæled. (mâꝺmum) ~ A. 309. (dugeꝺum) ~ 927. (duguꝺum) bedêled II, 123. (gôda) ~ II, 187. sg. acc. 'bedæledne, expertem' M. gl. 375. inf. (gôde) bedælan Ps. 83, 13. pl. nom. (dreámum) bedælde II, 68. und 346. (sorgum) ~ II, 298. S. noch 'bidæled' Ex. 88, 1. 86, 15. 265, 33. 321, 27.

bedd (n.) lectus = bed Gr. 1, 254; 2, 736; I, 333. D. M. 853. sg. acc. (on) ~ (gân) 2228. (on ꝥ nió) ~ 342.

bedêled, privatus, s. bedælan.

beddrest (f.) lectus, cubile. sg. acc. ~ e (gestâh) 2242. 2709.

bedragan, decipere, fallere. præt. sg. 3. bedrôg 599. alts. bidriogan, bedreogan Schm. gl.

bedreósan, decipere, fraudare, privare aliquem aliqua re Gr. 2, 807. Das partic. præt. 'bedroren' wird in der Bedeutung 'deceptus', wie es scheint, mit 'on' construirt: 525. 820; in der Bedeutung 'privatus' mit dem dat. — sg. nom. bedroren (eorlum) 2093. pl. nom. ~ e

(fyrdgesteallum) 1993. ~ (dôme) 2076. Unser Wort war Gr. 4, 700. unter 14. zu erläutern. Vgl. unten befyllan; bidroren im Cod. Exon. 139, 24. 291, 8. 306, 31.

bedrîfan, adigere, cogere, compellere Gr. 2, 800. præt. sg. 3. bedrâf (on helle) 743. ~ (in ꝥ hâte hof) II, 193.

bedyrnan, celare, occultare (M. gl. 351.) part. præt. bedyrned 261, mit folg. ꝥ. ~ (in legere) El. 601.

befæðman, amplecti, complecti, amplexari. præs. sg. 3. befæðmeð II, 312; 361. inf. befæðman 3357. II, 291.

befangan, s. befôn.

befaran, peragrare; circumvenire, intercludere, irretire Gr. 2, 805. part. præt. pl. nom. befarene 3426.

befeallan=**befyllan**, cædere, prosternere. præt. sg. 2. befealdest 1007.

befeallan, cadere, corruere, proiici Gr. 2, 805. part. præt. pl. befallene 329.

befeolan, sepelire. Ex. 340, 23: 'under eorðan befeolan' bury under earth Th. part. præt. befolen 4077. Gehört 'befolen in fyrhðe' El. 196. hieher?

befeore 3619 = beforan. S. fore.

befôn, comprehendere, tenere, circumdare, amplecti Gr. 2, 800. svâ ic mæg befôn vordum, 'narrabo' Ps. 74, 2. præt. sg. 2. þû befênge Ex. 6, 7. sg. 3. he befêng, 'circumdedit' M. gl. 419. (mid handa) ~ 3344. (he mid handum) ~ El. 842. (veal eall) ~ Ex. 478, 13. part. præt. (fŷre) befongen Bv. 4541. D. M. II, 653. (habbað me helle clommas) befangen 373.

beforan, præp. c. dat., ante, coram. 809. 3022. II, 390; 488.

befyllan, proiicere, prosternere, detrudere; privare, orbare. part. præt. (hæfð) befylled 360. (secgum) ~ 2118.

bêgan = **bûgan**, curvare; frangere, deprimere. præt. sg. 3. bêgde II, 383.

bêgas s. beág.

begen, **bâ**, **bâ**; **bâtvâ**, ambo Gr. 1, 765. nom. begen 973. 1581. bâtvâ 762. 837. gen. bega 2594. begra 722. 800. 1887. 1908. dat. bâm 128. 191. 1705. II, 489. bâm tvâm 559.

begeótan, **begêtan**, obtinere, adipisci, acquirere, invenire Gr. 2, 800. præt. sg. 3. (vîf) begeát 1125. (land) ~ 1474. (vîte) ~, poenas dedit 2561. pl. 3. begêton (feóvertig bearna) II, 475. coni. sg. 3. (ꝥ he lifgende land) begête A. 378; ähnlich 4134.

begrindan, separare, privare Gr. 2, 807. præs. sg. 3. (hine selfa) begrindeð (dugeðum) 1516. Die Bedeutung steht noch nicht fest; das præt. pl. 3. kommt im Cod. Ex. 408, 3. vor, in folgender dunkeln Stelle eines Räthsels: 'sindrum begrundon fingras feoldan'.

begroren, ? horrens, stridens. pl. nom. (sâsle) begrorene II, 52.

begrornian, moerere. gerund. tô ~ ne 243.

behabban, cingere, circumdare, comprehendere. behabban on hreðre Ex. 347, 9. præt. sg. 3. behæfde heápa vyn hælendes burg Ex. 460, 16. pl. 3. (ꝥ hie) behæfdon 2448.

behealdan, servare, observare, custodire, obtinere. Gr. 2, 801. A. und El. S. 145. (stôl) ~ 365. præt. sg. 3. beheold (stove), oculis observavit, intuitus est 107. (þâ menigeo) ~, tuitus est 3134.

beheóvian, abscindere, privare. (aldre) ~ 2638. præs. coni. sg. 3. (hvonne me vrâðra sum aldre) beheóve 2695.

behindan, pone, a tergo; alts. bi hindan. 3385. Gr. A. und El. XXVI. Ex. 10, 19.

behôfian, egere Gr. I, 364; auch decere. præs. sg. 3. behôfað II, 211. (lêfmon læces) ~ Ex. 336, 8.

behvylfan, ? subvertere, evertere, delere 3355. Im Altsächsischen bedeutet 'bihuelbian' camerare. Schm. Gl.

beleósan, privare, orbare Gr. 2, 807. præt. sg. 1. ic beleás (hêrum) Ex. 407, 35. part. præt. pl. nom. (leóhte) belorene 86. (luste) ~ A. 1080.

belicgan, imponere, cingere, circumdare, afficere; situm esse. præs. sg. 3. beligeð 229. belið 232. præt. sg. 3. belegde (hûsce) 2376. pl. 3. (ꝥ ve clommum) belegdon. part. præt. pl. nom. (lige) belegde 3814.

bell (m.) clamor. sg. nom. ~ (egsan) clamor terroris. 3050.

belûcan, claudere, obserare, includere Gr. 2, 806. præt. sg. 3. (þâ he ꝥ scip) beleác 1386. (beorhtum streámum) he beleác (ûtan) 224. (behindan) ~ (vyrd mid væge) 3385. (on lâste) ~ (lîfes êðel) 1570. (him on lâste) ~ (hihtfulne hâm) 942. (him on hoh) ~ (merehûses mûð) 1358. imperat. belûc (heóra vegas mid þinum sveorde) 'concłude adversus eos' Ps. 34, 3. inf. (locum) belûcan El. 1027. part. præt. pl. nom. (vealle) belocene 4213. (væron handa) ~ 2972.

bême, bŷme (f.) tuba D. M. 849. sg. gen. bêman Ps. 150, 3. ~ (stefne) II, 173. und 239. pl. dat. (ærnum) bêmum 3145. acc. bêman (blâvan) II, 604. S. bŷme.

bemeornan, lamentari, lugere, dolere Gr. 2, 801. præt. sg. 3. (þîn ferhð) bemearn 2303.

ben (f.) vulnus. Gr. 1, 642. sg. dat. benne 181. pl. dat. bennum (seoce) 1967.

bên (f.) supplicatio, preces Gr. 1, 642. D. M. 27. sg. nom. 'mîn bên, postulatio mea' Ps. 118, 170. gen. þære bêne (tiða veorðan) 2520. acc. ~ e A. 476. 1028. 1613. El. 1089., und so gewöhnlich; auffallend kommt mir der acc. 'bên' Ex. 148, 23. vor.

bêna (m.) rogans, supplex Gr. 1, 645. D. M. 27. sg. nom. (svâ ic) ~ (væs) 2242. (svâ þû) ~ (eart) 2351. pl. nom. (svâ ge) bênan (sint) A. 348.

benæman, privare, spoliare Gr. 2, 807. 4, 635; 639. I, 361. mit folgendem gen. oder dat. der Sache. (rodera rîces) ~ II, 348. (rihte) ~ 2146. part. præt. (vuldre) benemed II, 122. S. beniman.

bend (m.) vinculum Gr. 1, 642. 2, 227. Das genus scheint zwischen masc. und fem. zu schwanken. S. Kemble's Gloss. s. v. Sg. acc. (on lâðne) bend II, 541. neben dem acc. 'bende' Ex. 402, 15. pl. dat. bendum II, 49; 415. Der plur. nom. acc. bendas ist häufig; z. B. 3952. M. gl. 398. Ps. 2, 3; 106, 13; 115, 7. 149, 8.

beneotan, privare Gr. 2, 807. 4, 639. mit folg. Dat. der Sache. præs. coni. sg. 3. (ꝥ me vrâðra sum feore) beneote 1825. ind. (aldre) beneoteð 1037.

beniman, demere, spoliare, privare, mit folg. Dat. der Sache, wenn nicht 'beniman dreámas' 481. zu behalten oder besser in den Gen. 'dreámes' zu verändern ist. præt. sg. 3. (dreáme) benam 56. part. præt. (ꝥ he ûs hæfð heofonrice) benumen 361.

beó; s. vesan.

beódan, offerre; afferre (nuncium), annunciare, imperare, iubere; accire, accersere Gr. 1, 897. præt. sg. 2. (þâra þe þû unc) bude 2429. sg. 3. beád (nihtfeormunge) 2426. ~ (reste ⁊ gereorda ⁊ his recedes hleóv ⁊ þegnunge) 2434. ~ (metodes mihte) 4164. pl. 3. beodon (ǽrende) 555. beodan 3095. budon (vîsdôm) 3545. coni. sg. 3. (vîsdôm) bude 3650. (hvæt seó rûn) ~ 4257. (hvæt ꝥ svefen) ~ 4046. part. præt. (þâ væs beácen) boden A. 1202. (væs hild) ~ El. 18.

beódgereord (n.) epulæ, convivium, coena. pl. acc. ~u 1513. Vgl. beódgast A. 1089.

beofian, tremere, pavere. part. præt. pl. beofigende II, 622. S. bifian.

beóhâta (m.) dux 3182. S. die Anmerkuug daselbst.

beón, esse; s. vesan.

beoran = beran, ferre, tolerare Gr. I, 348. — ~ II, 159; 207.

beorg, **beorh** (m.) mons Gr. 1, 246; 348. 2, 287; 3, 395; aber auch = burh, arx, urbs munita. 'æfter beorgum' 3061. = 'æfter burgum' 3439. — sg. acc. (stîgan on Seone) beorh 3315. (on) ~ (âstâg) II, 683.

beorgan, **bergan**, abscondere, servare, tueri; mit folgendem Dativ. Præs. sg. 3. 'svâ svâ man byrhð þâm æplum on his eágum' Ps. 16, 8. pl. 3. beorgað (him) Ex. 150, 19. (sâvlum) ~ Ex. 335, 19. præt. sg. 3. bearh (his aldre) 2618.

beorhhleoð, **beorhhlið** (n.) fastigium montis, locus declivis, declivitas. sg. dat. (under) beorhhliðe El. 787. (on þâm) ~ El. 1009. pl. nom. beorhhliðu 3377. dat. (under) beorhhleoðum 2153. Vgl. Ex. 438, 27: 'ofer beorghleoða.'

beorht, **bearht**, **birht**, lucidus, clarus, illustris Gr. 1, 732. 2, 206. 3, 579. I, 348; 351. sg. nom. beorht 89. ~ (vela) 1597. ~ (gebedda) 1822. (þeós) ~ e (sunne) 808. ~e (blisse) 14. acc. beorht (searo) 3148. pl. dat. ~um (streámum) 223. acc. (on þâ) ~an (gescæft) II, 140. ~an (blǽda) II, 485. ~e (blǽda) II, 419. ~e (burhveallas) II, 297. beorhte, adv. ~ (blîcan) 1816. (scinað) ~ II, 216. ~ (scinan) 2186. superl. (beáma) ~ est 3178. (beácna) beorhtôst A. 242. (leóhta) ~ El. 947. S. vlitebeorht byrht.

beorn (m.) vir, vir fortis, miles Gr. 1, 638. 2, 156. I, 348; 350. sg. nom. beorn 1115. 1577. 1794. 2114. ~ (mid brŷde) 1807; 2028. dat. beorne 978. (brŷde æt) ~ 2632. (brŷd tô) ~ 2776. acc. beorn 2420. pl. nom. beornas 3304. II, 511. gen. beorna 1674. 1822. 2461. 3330. 3492. acc. beornas 3750.

beornan, ardere = byrnan, birnan st. brinnan. præs sg. 3. beorneð II, 415. partic. præs. pl. acc. beornende (bealo) II, 71.
beórsele (m.). aula cerevisiaria Gr. 2, 518. pl. nom. acc. beórselas 3492.
beót (n.) minæ, comminatio, periculum, poena Gr. I, 370. sg. nom. beót (væs forborsten) 70. dat. (in þâm) ~ e 3783. S. auch bôt.
beóð, zu beón und vesan.
beran, ferre, afferre. præs. sg. ic bere (drihtnes dômas) 4261. þû bere (on hand) 4265. sg. 3. (þâ þe vîsdôm) bereð 3660. pl. 3. (þâm þe his spel) berað 3995. præt. sg. 3. bær 632. 641. (vudu) ~ (sunu) 2880. ~ (bitres fela) 476. pl. 3. bæron 213. (hine ýða vide) ~ 1425. (volcnu regnas) ~ 213. inf. beran (on hand) 4221. ~ 731. (in gylp) ~ 4272. part. præt. boren (z. B. in ærboren). 'heofonveardes gâst væs boren ofer holm' 120. part. præs. berend (z. B. in æscberend).
bereáfian, **berýfan** (Ex. 317, 9.), diripere, spoliare, populari Gr. 2, 801; mit dem acc. der Person und dem dat. (oder gen.) der Sache. 'bereáfien, âvêstan, vastare' M. gl. 439. præs. coni. 3. 'þ he bereáfige (þone earman) Ps. 9, 30. præt. sg. 3. 'bereáfode, populabatur' M. gl. 424. pl. 3. bereáfodon (receda vuldor reádan golde since ⁊ seolfre) 3577. (golde) berôfan 2072. part. præt. bereáfed M. gl. 363. (væs) bereáfod 2974. (blæde) ~ 856. (duguðum) ~ A. 1315. (dôme) ~ Ex. 11, 10. (hafað mec) ~ (rihta gehvylces feohgestreóna) El. 909. berôfen. pl. nom. (since) ~ e 2965. (gâste) ~ e A. 1085.
berênian, ? struere. S. Kemble im Gloss. zu Bv., und Gr. zu A. und El. S. 158. præt. pl. 3. (vrôht) berênedon 3076. Vgl. vrôht vebban A. 672. El. 310.
berhtmhvæt, oculi nutu celerior, celerrimus Gr. 2, 564. pl. nom. (lígetu blâce) berhtmhvate 3898. S. bearhtm.
berôfen s. berýfan, unter bereáfian.
berstan, rumpi, disrumpi, scindi Gr. 1, 245. præt. pl. 3. (vægas) burston 3412. part. præs. (brim) berstende 3406. S. forberstan.
bescyrian, fraudare, spoliare, orbare Gr. 2, 807; 4, 635; 637. mit dem gen. oder dat. der Sache verbunden. præt. sg. 3. (æðele) bescyrede (his viðerbrecan) 63. (ac me) ~ (scyppend eallum) Ex. 427, 34. part. præt. bescyred. sg. acc. (scyldum) bescyredne Ex. 314, 2. pl. nom. (vuldres) bescyrede II, 345. (duguða) ~ Ex. 155, 29. 'næron hi bescyrede sceattes villan' non sunt fraudati a desiderio suo Ps. 77, 29. (vilna) biscirede Ex. 166, 24. (êðle) bescyrede Ex. 3, 7. Im Cod. Exon. ist b i scyrian häufiger; z. B. 'þ hine se ârgifa ealles biscyrge môdes cræfta' Ex. 294, 7. 'dreámum biscyred' Ex. 330, 23. (vuldre) biscyrede Ex. 142, 17. (dreámes) ~ Ex. 93, 3. pl. acc. (leóhtes) bescyrede 391; 393.
beseald s. besyllan.
beseón, **biseón** (Ex. 67, 13.), adspicere, respicere, prospicere, intueri Gr. 2, 801. præt. sg. 3. beseah (on Abeles gield) 973. ~ (t ô roderum) 4168. ~ (v i ð þæs vælfylles) 2556. 'he beseah v i ð mîn, re-

spexit me' Ps. 39, 1. 'of heofenum ~, de coelo prospexit' Ps. 52, 3. imperat. beseoh 'aspice' Ps. 83, 9. ~ (vingeard þisne) 'visita vineam istam' Ps. 79, 14. ~ (þû me on fultum) 'in auxilium meum respice' Ps. 70, 11. ~ (me tô fultume) 'intende in adiutorium meum' Ps. 37, 21; mit tô Ps. 12, 3; 21, 1. Ex. 180, 8. El. 83; mit on Ps. 85, 15. 89, 18; mit ongeán Ex. 280, 11.

besleán, beslagan, percutere; spoliare, orbare Gr. 2, 801. mit dem Dat. der Sache. Præt. sg. 3. beslôh (synsceaðan sigore ⁊ gevealde) 55. part. præt. beslægen. pl. nom. (freóndum) ~ e 2005.

besmîtan, inquinare, contaminare Gr. 2, 801. præs. sg. 2. (forhvan þû unsyfre) bismite Ex. 90, 34. pl. 3. heó besmîtað 'contaminaverunt' Ps. 54, 20. inf. (vylme) besmitan Ex. 305, 8. (synnum) ~ 2675. part. præt. besmiten (mid synne) 1515. pl. nom. ~ e. 'heó onsceoniendlice syndon gevordene ⁊ heóra villan vrâðe besmitene, corrupti sunt et abominabiles facti sunt in voluntatibus suis' Ps. 52, 1. (vrâðe) ~ Ps. 106, 16. 'besmittod, caccabatum' M. gl. 416. Vgl. 'besmitenysse, squaloris; spurcitiâ'. M. gl. 362. 402.

besnǽdan, amputare, privare. inf. besnǽdan (seolfes blǽdum) 4031. part. præt. besnǽded (telgum) 4073. Vgl. besnŷðan, privare (Gr. 2, 807. und zu A. u. El. S. 131.); die Verbindung 'ealdre besnŷðede,' vita privavit (El. 1325.), findet sich auch Bv. 5844.

bestêman, bestŷman, circumfundere. part. præt. bestêmed. (blôde) ~ 3377. Ex. 67, 10. und Bv. 967. (hier 'bestŷmed'). (svâte) ~ A. 1240. (dreóre) ~ A. 1475. sg. acc. (være) bestêmdan (sǽhengeste) A. 487. und hiezu Gr. Erläuterungen S. 103.

bestrudan, rapere, diripere, vastare, spoliare, mit dem dat. Præt. pl. 3. bestrudon (stigvitum) 2073. Vgl. unten 'strudan' 2550. 4228. El. 904.

besvelan, urere, adurere, ustulare. part. præt. fŷre (besvæled) 3955. (glêdum) ~ Bv. 6078.

besvîcan, decipere, fraudare Gr. 2, 801. D. M. 378. præs. coni. pl. 2. (hû ge hi) besvicen 431. præt. sg. 3. besvâc 326. 598. 894. 3547. 4269. inf. besvican 449. part. præt. besvicen 526.

besyllan, dare, tradere; instruere, exornare. part. præt. (sinnihte) beseald 42.

besyrvan, insidiari, insidiis irretire. (fâcne) ~ 2674., wo man die Bemerkung nachlesen wolle. Vgl. Haupt's Zeitschrift für deutsches Alterthum, Band 5. S. 227.

bet, betr; s. gôd.

bêtan, reparare, emendare; damnum alicui sarcire Gr. 1, 905; auch 'mederi, dem Uebel abhelfen, heilen' D. M. 988. præs. coni. sg. 2. (ꝥ þû him hygeteónan) bête 2726. præt. pl. 3. (hyra mægen) bêton 3060. inf. bêtan (hearmcvyde) 621.

betst 792. = betest. S. gôd.

betuh, præp. mit dem dat. und acc., inter. (him) ~ 763. Vgl. 'betveoh brûvum, intercilium' M. gl. 316. betvux, inter' M. gl. 341.

beûtan, extra. ~ (earcebordum) 1349. 'vundorlic is gevorden þin visdôm eall, se is beûtan me' mirabilis facta est scientia tua ex me Ps. 138, 4. S. auch bûtan.

bevarigan, arcere, avertere, defendere, propulsare, mit dem dat. der Person und dem acc. der Sache: (ꝥ þû inc bâm tvâm meaht vite) ~ 564 = beverian, beværian. 'beverede, protexit' M. gl. 432. cf. Ps. 55, 11. 82, 1.

beveorpan, protrudere, proiicere; expellere, eiicere. præs. sg. 3. 'oft ûtan beveorpeð âure þecene,' oft casts out from a house Ex. 493, 20. part. præt. (he hæfð ûs) bevorpen (on ealra vita mæste) 392.

bevindan, involvere, revolvere, includere; circumdare Gr. 2, 801. præs. sg. 3. 'svâ þas foldan fæðme bevindeð þes east rodor ⁊ æfter vest' quantum distat ortus ab occasu Ps. 102, 12. (môde) bevindeð Ex. 298, 18. (heafe) ~ Ex. 343, 1. pl. 3. (streámum) bevindað 2206. præt. sg. 3. (mid hûsce) bevand (on hige sinum) 2331. inf. (blæde) bevindan 4119. part. præt. (mid velan) bevunden 418. (velan) ~ 664. (vynnum) ~ II, 651. (mid vuldre) ~ Ex. 412, 18. (life) ~ Ex. 490, 20. 'hi habbað ealle heóra fætnesse . . . ûtan bevunden, adipem suum concluserunt' Ps. 16, 9. Andere Verbindungen mit 'bevunden' lese man nach in Gr. 2, 591. und Gr. zu A. u. El. S. 94. u. 103. Vgl. gebindan,

bevlîtan, videre, prospicere. præt. sg. 3. bevlât (ofer exle) 2919.

bevrecan, propellere, expellere. præt. sg. 2. (nû þû ûsic) bevræce (in) Ex. 186, 25. pl. 3. (þâ ûs êc) bevræcon (tô.. æhtgevealde) 3823. part. præt. (være) bevrecen A. 269. pl. nom. (ceólas sande) bevrecene El. 251. S. noch Grimm's Erläuterung zu A. und El. auf S. 103.

bevrîhan, operire, tegere; protegere. præt. sg. 3. (mid fiðrum) bevreáh Ex. 195, 23. (he hi volcne) ~, 'expandit nubem in protectionem eorum' Ps. 104, 34. part. præt. sg. nom. bevrigen (mid flôde) 156. pl. nom. (vǽron) ~ (mid vætrum) 1455. (vǽron) ~ e (mid veorcum) 3562. (heortan) ~ e (orþoncbendum) Ex. 429, 34. 'þǽr ve vǽron bevrigene mid deáðes sceade' operuit nos umbra mortis Ps. 43, 20. 'mid minum bysmre ic eom bevrogen' confusio vultus mei operuit me Ps. 43, 17.

beþeccan, contegere, cooperire; protegere. præt. sg. 3. (fæðmum) beþeahte 3757. pl. 3. (leáfum) beþeahton 842. part. præt. sg. nom. (eofurcumble) beþeaht El. 76. pl. nom. (lyfthelme) beþeaht 2989. (þŷstrum) ~ e 76. (þrôsme) beþehte El. 1298.

bî, bŷ = be, præp. c. dat., iuxta, prope, in, cet. (him) bî 457. ~ (his heortan) 527.

bîdan, exspectare, opperiri, manere Gr. 1, 896. 4, 660. mit dem gen. der Sache, oder absolut; der acc. scheint indessen nicht unerhört (z. B. 'bîdan gesceapu' 839., wobei freilich zu beachten, dass 'gesceap' in der Bedeutung von 'fatum, decreta fati,' wie im Altsächsischen (s. Schm. gl. s. v. und Gr. D. M. (I.) 500.), nur im plur. nom. und acc. vorkommt. Schmeller nimmt gradezu an, dass Hel. 6, 13: 'bêd

þat vîf vurdigiscapu' (bêd ist præt. von bîdan) und Hel. 147, 11: 'bêd metodo giscapu' der acc. für den gen. zu stehen scheine. S. gesceapu 1567. 2463. 2821., nebst der Bemerkung daselbst, und unten s. v. Præt. sg. 3. bâd 3229. (here stille) ~ (vitodes villan) 3479. (he þæs þrage) ~ 2768. ~ (mæ̂ran mægenes) 3142. ~ (sôðra gehâta) 1419; (ähnlich: pl. 3. 'bidon þeódnes gehâta' Ex. 34, 11. u. sonst). (se þæs vordes) ~ A. 261. inf. bîdan El. 253. Ex. 149, 9. und öfter absolut: manere, remanere, habitare. ~ (selfes gesceapu heofoncyninges) 839. (vræcna) ~ 39. (deáðes) ~ 919. (vitodes) ~ 2269. (vyrde) ~ 2564. ~ (sâran sorge) II, 27.

biddan, rogare, flagitare, precibus adire s. fatigare, obsecrare Gr. 1, 897. 4, 655; mit dem gen. der Sache; oft auch reflexiv; mit folg. ꝥ oder dem inf. — præs. sg. 1. (ic.. liffreán lissa) bidde 3200. (ic þê) ~ (nû, ꝥ..) 2809. 'ic bêne tô þê bidde' Ps. 140, 1. (dô, svâ ic þê) ~ 2219. (dôð, svâ ic|eóv) ~ 2459. præt. sg. 1. (ic) bæd (ꝥ he vorhte) 813. sg. 3. bæd (ꝥ..) 1656. ~ (meotod miltse) II, 439. ~ (him fultumes) 2020. (svâ hine Abraham) ~ 2752. ~ (hine âreccan) 4059. ~ (him þræcrôfe.. þæs ræ̂d âhicgan) 2025. ~ (him hlâfas vyrcan) II, 674. pl. 3. (hine) bæ̂don (ꝥ..) 777. ~ (mihtigne, ꝥ..) 845. ~ (bletsian) 3877.

bifian, tremere. part. præs. (ides) bifiende 1965. 'bifiend, tremebunda' M. gl. 431. 'biuiende, tremebundus' M. gl. 391. S. auch beofian.

bigstandan, adstare, adsistere, adesse, adiuvare Gr. 2, 903. præs. pl. 3. bigstandað (me strange geneátas) 284. præt. pl. 3. (him) bigstôdan Bv. 6089.

bil (n.) securis Gr. 1, 643. sg. dat. (mid þy) bille 2925. acc. bil (indufon) El. 122. pl. gen. billa (ecgum) 4226. pl. dat. billum (âbreótan) 3128.

bilevit, simplex, mitis, comis, mansuetus. sg. acc. ~ ne II, 243. S. bilvit, bylyvit.

bilsvaðe (n.) vulnus securi factum 3258. Gr. 2, 528., wo man ausserdem die aus Beovulf beigebrachten Composita mit svaðu nachlese. Ueber 'svaðe' (vestigium, cæsura; orbita, via) Z. 1996. 2071. 2108. A. 673. Ex. 487, 23. S. das Nähere unten s. v.

bilvit = **bilevit**. Gr. 1, 733. sg. nom. bilvit (fæder d. i. Gott) 853. acc. '(þâ se hâlga gebæd) bilvitne (fæder)' A. 997. Vgl. D. M. S. 442.

bindan, ligare, impeditum tenere aliquem, coëcere Gr. 1, 251. præt. sg. 3. (Faraônes cyn gyrdvite) band 2944. S. gebindan.

birnan, ardere Gr. 1, 245; 898. præt. sg. 3. (heofoncandel) barn 3044. S. beornan, byrnan.

bisceop, **biscop** (m.) episcopus. sg. nom. (leóda) bisceop 2097. dat. (godes) bisceope 2117.

bisen, **bysen** (f.) exemplum, norma, præceptum. sg. acc. 'bisne, normam' M. gl. 377. pl. acc. bisne 568. S. bysen.

bisgian = **bysgian**, occupatum esse. præt. pl. 3. (vræce) bisgôdon 1259.

bîtan, mordere, manducare. imperat. sg. bit (hit ⁊ byrge) 516.

biter, amarus; tristis Gr. 1, 254. sg. nom. se bitera (deáð) 3740. gen. bitres 476. II, 276. acc. (in þone) biteran (grund) II, 150. pl. acc. þâ biteran (rêcas) 324. superl. (boda) bitresta 760. — bitre, bitere, adv. amare. bitre 800. ~ (gehugod) 722. ~ (gefylled, amaritudine?) 641. bitere II, 419. A. 33.

bîð, bŷð, est, erit; s. vesan.

blâc, pallidus; splendidus, fulgens Gr. 1, 732; 2, 16. I, 358. und zu A. und El. S. 124. S. unten 'blican'; eine Nebenform ist 'blæc' (A. 1263. 'lêg onetteð blæc-byrnende' Ex. 448, 18., wie Ex. 467, 25: blâc-byrnende); ob ein adj. 'blæc, pl. blace' in der Bedeutung von 'obscurus, niger' anzunehmen sei ('in blacum reáfum' 3141.), steht dahin. Sg. nom. se blâca (beám) El. 91. gen blâcan (fŷres) 3764. dat. ~ (lŷge) A. 1541. acc. blâc (bealoves gâst) II, 720. pl. nom. blâce II, 71. ~ (stôdon scire leóman) 3040. (ligetu) ~ 3899. þâ blâcan (feónd) II, 197. dat. (in) blâcum (reáfum) 3141. acc. blâce (beámas) 3050.

blâchleór, genis candidis, pulcher Gr. 2, 630; 649. sg. nom. ~ ides 1965; nochmals Jud. 135, 12.

blad (n.) folium, ramus Gr. 3, 411; pl. nom. (brâd) blado 991.

blæd (m.) flatus venti secundus; gloria, prosperitas, beatitudo; excellentia, præstantia, potentia; vitæ voluptatis usura Gr. 1, 683. sg. nom. ~ 14. 3972. 4080. II, 365. (bið eóver) ~ (micel) 3492. gen. blædes (brûcan) 1887. und A. 17. dat. blæde (bereáfod) 856. (on his) ~ 4118. acc. blæd 1602. 2577. 3682. 4200. 4226. (his væstma) blæd 207. (cneóvmaga) ~ 3247. (lissa) ~ 3474. (unscyndne) ~ 4280. pl. nom. (eorðan) blædas Ex. 447, 28. 'blædas, spiracula' M. gl. 430. S. blêd.

blæd (f.) fructus; ramus. sg. acc. (grêne) blæde 1469. pl. gen. blæda 888. 899. dat. (beorht on) blædum 4017. ~ 4031. acc. blæda 880. II, 419. S. blêd.

blæddæg (m.) dies faustus, felix; prosperitas. pl. gen. (breác) blæddaga 1196. (brûcað) ~ 200. (brûcan) ~ Ex. 242, 16.

blæst (m.) flatus, ventus secundus. sg. nom. (bæðveges) blæst 3219. (fŷres) ~ Ex. 198, 25. acc. (þurh liges) ~ Ex. 228, 6.

bland (?m.) mixtio. (sances) bland 'alternus cantus, carmen amoebæum' 3238. Thorpe schlägt vor, anstatt bland, 'blan' (von blinnan, cessare) zu lesen, und übersetzt dann: 'he ceased from song'.

blâtende = blât, livens, lividus. Gr. Erl. zu A. u. El. S. 125. ~ (nið) 978. Ex. 48, 13: 'ꝥ bið frecne vund, blâtâst benna', that is a perilous wound, of sores most deadly, nach Thorpe's Uebersetzung, der blât = bleát 'pauper, miser' (blutt und blôs, Gr. I, 368.) genommen zu haben scheint, das er anderswo (Ex. 161, 24. 'bibûgan þone bleátan drync') durch 'livid' übersetzt, Kemble aber (im Gl. zu Bd. I. seines Beóvulf) durch 'potus letalis' wiedergibt.

blâvan, flare Gr. 1, 249. Haupt 3, 70. præs. sg. 3. blâveð (beorhtlice) Ps. 147, 7. plur. 3. (englas ælbeorhte on efen) blâvað (býman on

brehtme), tubâ canunt Ex. 55, 10. (svôgaꝺ vindas,) blâvaꝺ (brecende) Ex. 59, 11. inf. (hâteꝺ bêman) blâvan II, 604.

blêd (f.) fructus, ubertas, id quod optimum, nobilissimum est; ramus; flatus, inspiratio. Gr. 1, 255; 642. Dfnb. 313. sg. nom. (vuldres) ~ II, 595. acc. (gâstes) ~ II, 529; 647. pl. nom. (grêne) blêda 4035. dat. (on þæs beámes blêdum) 4025. S. blæd. In der Bedeutung von 'fructus, ramus, folium' u. Aehnl. kommt die Form 'blêd' im Cod. Exon. häufig vor; z. B. 72, 10; 153, 1; 192, 26. 200, 3; 9. 202, 18. 212, 9. 226, 7. 230, 2.

bletsian, blessian, prædicare; benedicere (segnen) Gr. 1, 255; 908. 2, 272. Dfnb. 313. præs. pl. 1. ve bletsiaꝺ 3917. pl. 3. (þâ þec) bletsige 3899. 3908. inf. blêtsian 2351.

bletsung (f.) benedictio. 'bletsunge, crucis signacula' M. gl. 381. — sg. dat. ~ e 1755. 2325. acc. ~ e 2100. pl. gen. bletsunga (leán) 2114. Das Wort kommt in den Psalmen häufig vor.

blîcan, lucere, fulgere, splendere, nitere Gr. 1, 896. 2, 16. Erl. zu A. u. El. S. 116. præs. sg. 3. blîcꝺ (þeós beorhte sunne) 808. præt. pl. 3. blicon (bordhreoꝺan) 3088. inf. (beorhte) blîcan 1816.

blind, cæcus Gr. 1, 252; 732; 735. 2, 228. sg. nom. ~ 2485.

blis (f.) gaudium Gr. 1, 255; 642. sg. nom. ~ II, 383. A. 1014. gen. 'blisse, iubilationis' M. gl. 383. dat. 'blisse, tripudio' M. gl. 358. 'plausu' M. gl. 430. ~ 1755. 2325. acc. blisse 14. pl. dat. blissum (hrêmig) A. 1699.

blîꝺe, lætus Gr. 1, 253; 735. sg. nom. blîꝺ 652. (milde ⁊) blîꝺe Ps. 144, 9. ~ 748. pl. nom. blîꝺe 3511. II, 615. acc. blîꝺe (geþohtas) II, 207. dat. 'blîꝺum, voti compotibus' M. gl. 347.

blîꝺemôd, lætus animo, hilaris Gr. 2, 664. sg. nom. ~ 1463. 1794. 4230. pl. nom. ~ e 3771.

blîꝺheort, lætus corde Gr. 2, 657. sg. nom. ~ (cyning) 192.

blôd (n.) sanguis Gr. 1, 252. sg. nom. blôd 181. 1009. flôd blôd gevôd 3391. dat. ~ e 1513. 2926. 3377. acc. blôd 981. 1026. II, 551.

blôdegesa (m.) tempestas sanguinolenta, wie 'ligegesa' und ähnliche gebildet. sg. acc. ~ n 3406; s. jedoch auch Gr. Erl. 143.

blôdgyte (? f.) cædes, occisio, internecio, Blutvergiessen. sg. nom. ~ (veorꝺeꝺ mongum gemeldad) Ex. 448, 19. acc. 'þæs þe blôdgyte væpnum gespêdeꝺ' quod sanguinem armis fudit 1521 ~ (vorhtan) Ex. 44, 26. 'ne sceal þes vong gode þurh blôdgyte gebûen veorꝺan' Ex. 120, 23.

blôdig, cruentus Gr. 2, 291; 302. pl. nom. ~ 2153. (bilsvaꝺu) blôdige 3258.

blondenfeax, 'qui comam mixtam, i. e. griseam, habet' Kemble s. v. feax, also μεσαιπόλιος, Il. XIII, 361. Grimm dagegen (Gr. 2, 691.) übersetzt das Wort durch 'flavicomus'. Kemble's Uebersetzung scheint begründeter; Z. 2335. wird die hochbetagte Sarah 'brŷd blondenfeax' genannt; Z. 2594. Loth; und Bv. 3188. heisst es ausdrücklich 'blondenfeaxe gomele', ist also von Greisen gebraucht; ebenso: 'volde blondenfeax beddes neósan gamela Scylding' Bv. 3579.

'hrûron him (þeódne Scyldinga) teáras blondenfeáxum' Bv. 3741. Vgl. auch Bv. 5919. S. feax.

blôstma (m.) flos. sg. nom. 'ofer hine scîr cymeð minre segnunga sôð-fæst blôstma' super ipsum autem florebit sanctificatio mea Ps. 131, 19. dat. (beorht on) ~n Ex. 423, 26. (eorðan) ~ Ps. 102, 14. pl. nom. (fealve) blôstman Ex. 202, 24. dat. blôstmum (geblôven) Ex. 199, 5. (bearvas) ~ (nimað) Ex. 308, 31. ~ (fægere) Ps. 71, 16. acc. blôstman (stences) II, 359.

blôtan, immolare, sacrificare D. M. 32. ~ (sunu mid sveordes ecge) 2850. 'ongunnan heóra bearn blôtan feóndum, sceuccum onsæcgean suna ⁊ dohter' et immolaverunt filios suos et filias suas dæmoniis Ps. 105, 27.

bôc (irreg. fem.) liber Gr. 1, 264; 646. 'bôc, opusculum' M. gl. 424. R. Gr. §. 106. sg. dat. '(on forevardre þyssere) bêc (ys âvriten be me)' Ps. 39, 8. pl. nom. (þæs þe ûs secgað) bêc 227. 1717. Ex. 49, 14. (ûs cŷðað) ~ 966. (þæs þe) ~ (cveðað) 1234. (godcunde) ~ 2606. 'bêc, opuscula' M. gl. 423. ~ (leornere) Ex. 341, 25. gen. (hvilc gleávôst vǽre) bôca (bebodes) 3600. 'bôca gleáv' El. 1212; Ex. 298, 33. 313, 22. (beorht) ~ (bibod) Ex. 99, 27. dat. (in) bô-cum El. 825. (svâ ic on) ~ (fand) El. 1255. 'on godes bôcum' El. 204; 291. 'of bôcum, bibliothecis' M. gl. 372. acc. bêc (fore) Ex. 133, 34. 'þurh hâlige bêc' El. 365; 669; 852.

bôcere (m.) vir doctus, eruditus; magus; doctor. pl. nom. (nû ûs) bôceras (secgað) 3459. (sume) ~ (veorðað visfæste) Ex. 331, 21. dat. (mid) bocerum 3682.

bôcstæf (m.) litera Gr. 2, 525. D. M. 1174. pl. dat. bôcstafum (âvriten) El. 91. acc. (basve) ~ as 4240. ~ 4257.

boda (m.) nuncius Gr. 1, 339. 2, 21; 421. sg. nom. ~ 487. 530. 555. 652. 678. 684. 722. 760. gen. bodan 708. acc. ~n 660. pl. nom. bodan 507.

bodian, bodigean, nunciare, annunciare Gr. 1, 907. præt. sg. 3. (þone dæg villan) bodôde 2770. imperat. pl. bodiað (æfter burgum) A. 535. inf. bodigean (æfter burgum) 3439. part. præt. bodod El. 1141.

bodscipe (m.) nuncius, Botschaft; præceptum Gr. 2, 521. sg. acc. ~ 549. 780.

bôg (m.) arcus, curvatura; ramus; sinus Gr. 1, 23; 339. 2, 82. 3, 403; 411; 454. acc. 'heâlicne b ô h þûfbæres pintreóves, altum frondentis pini stipitem' M. gl. 376. pl. gen. 'bôga, arcuum' M. gl. 342. 'ramo-rum' M. gl. 393. dat. bôgum 3100. (on) ~ 641. 3427. acc. 'bôgas, propagines' M. gl. 372.

bold (n.) domus, atrium; prædium. sg. gen. boldes (brytta) El. 162. dat. (bringan tô) bolde II, 150. acc. bold II, 688. (gevât in) ~ A. 656. (brûcan burga ne) bolda II, 140.

bolgenmôd, iratus animo; superbus Gr. 2, 691. sg. nom. ~ (Babilône veard) 3726. ~ e A. 1222. S. belgan.

bora (m.) is, qui fert, gerit; lator; sonst nur in Zusammensetzungen, wesshalb auch 'rîces boran' II, 501. (the rulers of the state, nach Thorpe) zu verändern sein möchte, etwa in 'rǽsboran' bellatores (1805. A. 139. 385.)

bord (n.) tabula, tabulatum, latera navis; clypeus Gr. 1, 252; 2, 227. sg. nom. 'scip sceal genægled, scyld gebunden, leoht linden) bord' Ex. 339, 16. ~ (stunað) Ex. 295, 29. gen. bordes (on ende) Ex. 496, 18. dat. (on) borde Ex. 345, 5. 'drûgað his ar on borde' Ex. 345, 15. acc. bord (upâhôf) 3182. 'he bord ongeán hefeð' Ex. 265, 23. pl. nom. 'bord, tabulæ' M. gl. 316. gen. 'þǽr væs borda gebrec ⁊ beorna geþrec' El. 114. dat. 'vordum ⁊ bordum' El. 24. 'ordum ⁊ bordum' A. 1206. acc. (nægled) bord 1413. (under salved) ~ 1476. (under) ~ (gestâh) 1364. (ofer nægled) ~ (stæppan) 1428. (ofer ceóles) ~ Ex. 54, 2. Vgl. earcebeord.

bordhreóða (m.) clypeus, testudo Gr. 1, 267. 2, 499. zu A. u. El. S. 100. 'clypei defensio', nach Kemble (im Gl. zu Bd. I.), der 'hreóð = hleóð' protectio, defensio, setzt. pl. nom. (blicon) ~ an 3088. (brǽcon) ~ El. 122. acc. (under) ~ an 3165; A. 128. (ofer) ~ 3249.

bôsm (m.) sinus; alveus navis Gr. 1, 639. 2, 150. 3, 406. sg. dat. (on scipes) bôsme 1301. (on lides) ~ 1327; 1405. pl. dat. 'bôsmum, gremiis' M. gl. 403.

bôt (f.) emendatio, reparatio, compensatio; præmium Gr. 1, 642. sg. nom. (earfoðsiða) bôt 1471. dat. '(tô) bôte' (? adv. ultro, insuper) 3718. (sealde him tô) ~ 2712. acc. bôte (gesâvon) 3511. ~ (lifes) 2934.

botl (n.) ædes, domus, domicilium Gr. 2, 100; 738. sg. nom. botl (velig) 1793. gen. botles Ex. 122, 4. ~ (brûceð) Ex. 125, 14.

botlgestreón (n.) opes domesticæ, patrimonium Gr. 2, 528; 926. sg. acc. ~ 1924. pl. gen. ~ a (brytta) 1615. dat. (onfêng) ~ um 1071.

botlvela (m.) = **botlgestreón**, **boldvela** (A. 103. 524. Ex. 272, 22.) Gr. 2, 537. sg. nom. ~ 1793; nach Jun. und Th.

botm (m.) fundus Gr. 2, 146; 151; 154. 3, 395. sg. dat. (fŷre tô) botme 329; 360. (on) ~ (stôd) II, 720.

brâd, expansus, latus Gr. 1, 916; 732. 2, 15; 1015. sg. nom. brâde (lond) II, 216. acc. brâdne (hvyrft) 3840. brâde (eorðan) 904. ~ (foldan) 1746. pl. nom. brâde (grêne geardas) 507. brâd (blado) 991. ~ (folc) 2327. acc. brâde (stânas) II, 673. ~ (ligas) 324. (burh ⁊ beágas) ~ 3485. brâdan (ligas) 760. (ofer) brâd (brymu) 2186. (cynn) ~ (⁊ bresne) 2795.

brǽdan, expandere, dilatare; diffundi, spargi; secedere, recedere Gr. 1, 905. mit dem dat., in der Bedeutung 'sich entfernen, zurückziehen'; sonst mit dem acc. Præt. pl. 3. brǽddon (flotan feldhûsum) 3061; dagegen Ex. 287, 13: 'gesihð baðian brimfuglas, brǽdan feðra'. Das Wort berüht sich mit 'brêdan, bræd, brûdon', das, wie 'bregdan' zuweilen (Ex. 156, 22. u. S. 506.), mit dem dat. construirt zu werden scheint (3151.) Auf weitere Belege ist zu achten. Anders verhält es sich mit oferbrǽdan 'operire' 3002. A. 1541. u. Erl. 134.

bræsen, **bresne**, æneus, potens, firmus. sg. nom. se bræsna (Babilône veard) 3966. bresne (Babilônie) 3691. pl. acc. bresne 2795.

brand (m.) titio, incendium Gr. 2, 226. sg. acc. brand 324. pl. acc. (bǽron) brandas 3764. = brond, das im Cod. Ex. häufig ist.

breác s. brûcan.

brecan, frangere, rumpere, violare Dfb. 318. præs. pl. 3. hie breca𝔡 (his gebodscipe) 428. præt. sg. 3. bræc (vord ⁊ villan) 596. (leóht ofer lindum lyftedoras) ~ 3180. (duru) ~ II, 383. pl. 3. (villan) brǽcon 684.

brêdan = **brǽdan.**

bregdan, trahere; stringere (gladium). præt. pl. 3. 'handum brugdon hæle𝔡 of scǽ𝔡um hringmǽld sveord' 1986. S. âbregdan.

brego, **breogo** (m.) rex, princeps, dominus Gr. 2, 450; 602. zu A. u. El. S. 97. D. M. 215; meist nur im nom. sg. brãuchlich. Ausnahmen machen Ex. 236, 3: 'me þæs vên nǽfre forbirste𝔡 in breóstum, þe ic in brego engla, for𝔡veardne gefeán, fæste hæbbe', spem, quam ego in domino angelorum firmiter pono; und Ex. 457, 3: 'gode ic hæbbe âbolgen, brego moncynnes', 'Deum ego iratum reddidi, dominum generis humani'. nom. brego (engla) 181. 973. 1005. 2577. 2758. Ex. 231, 30. 282, 24. ~ (heáhengla) Ex. 25, 20. 'se brego mǽra' Ex. 29, 1. d. i. Christus. ~ (hâlig, helm allvihta) 1284. ~ (moncynnes) Ex. 445, 14. ~ (Egypto) 1860. (Babylônes) ~ 3565. ~ (Caldêa) Ex. 196, 26.

bregoveard (m.) princeps, dominus; herus Gr. 2, 450; 533. pl. gen. ~ a (fela) 2327. acc. ~ as (2741).

bremher (m.) = **brembel**, rubus Gr. 1, 246. 2, 139; 143. pl. dat. brembrum 2922.

breme, celeber, famosus Gr. I, 334. sg. nom. ~ (Babylône veard) 3622. 'svi𝔡e breme cyning on Basane' Ps. 135, 21. 'se þe ǽror væs on Basane breme ⁊ mǽre' Ps. 134, 11. —? adv. A. 1719. superl. 'se bremesta, vur𝔡fulleste, celeberrimus' M. gl. 332. Vgl. 'bremendlicum, celebrandis' M. gl. 329.

breman, celebrare. præs. pl. 1. (ve þec gebedum) brema𝔡 3923.

breóst (f.) pectus, animus, $\varphi\rho\acute{\varepsilon}\nu\varepsilon\varsigma$ Gr. 1, 245; 642. 2, 200. 3, 406. zu A. u. El. XXXIX; häufig im plural. Sg. acc. ~ 2918. pl. gen. ~ a (hord, gâst) 1602. dat. (môd, sorh, hyge, hygesorh, gehyge, egesa u. dgl. on) breóstum 191. 516. 559. 568. 652. 712. 731. 748. 774. 800. 903. 978. 2860. (âbregdan of) ~ 2632. (âbroden of) ~ 3198.

breóstcôfa (m.) cubile mentis; pectus, animus Gr. 2, 450. sg. dat. (on) ~ n 571. acc. ~ n Ex. 305, 24.

breóstgehygd (n.) cogitatio animi. pl. dat. ~ um 1284. 2310. Ex. 16, 33. 301, 20. = breósthyge. Gr. zu A. u. El. S. XXXIX.

breóstgeþanc (m.) cogitatio animi, animus. Gr. 2, 451; 531. pl. dat. ~ um 3917. Ex. 302, 8.

breóstloca (m.) claustrum, septum pectoris; id quod includitur in pectore, animus Gr. 2, 451; 506. zu A. u. El. S. XXXIX. sg. dat. (in) ~ n 3685. El. 1250.

breóstnet (n.) rete pectoris Gr. 2, 451; 512. sg. acc. ~ (vera) 3165.

breótan, frangere. In der Stelle II, 689. lesen Jun. u. Thorpe 'breótone bold', was mir keinen Sinn zu geben schien, aber zu breótan (part.

præt. broten) gehören kann; auch 'beorhtne' verstösst gegen das genus, da 'bold' neutr. ist. Im Cod. Ex. finde ich: 'breótað' præs. pl. 3. und 'breótun' præt. pl. 3. S. âbreótan.

bresne s. bræsen.

brim (n.) æquor, mare Gr. 1, 643. 'die brausende See, von 'briman' rugire' Gr. 2, 450. 3, 383. zu A. u. El. S. XXXIII. S. auch brym. sg. nom. brim (berstende hveóp) 3406. ~ (is âreáfod) 3219. pl. nom. (ealle) brimu 3501.

brimfaro, 3840., wofür der Cod. Exon. 187, 30. das aufgenommene 'brimflôdas' pl. acc. von brimflôd (f.) fluctus maris, diluvium Gr. 2, 450., gibt.

brimhlæst (f.) onus maris i. e. pisces Gr. 2, 450. sg. gen. (brûcað) ~ e 200.

bringan, afferre, offerre; ducere, adducere; in lucem edere ('sunu, eaforan, yrfeveard' u. s. f. 'on voruld, tô monnum, tô moncynne); uxorem ducere (idese tô hâme); occupare, potiri, sibi vindicare. Gr. 1, 268. 960. R. Gr. §. 214. Dfb. 318. Præs. pl. 3. bringað 507. II, 359. præt. sg. 1. brôhte 612. 'ic hi brôhte, attuli' M. gl. 411. sg. 3. (him brŷd sunu meóvle tô monnum) brôhte 1167. (his vîf sunu on voruld) ~ 1182. (ær hine tô monnum môdor) ~ 1208; und ähnlich: 1722. 2764. ~ (elebeámes tvîg ân tô handa) 1467. (væstmas) ~ 1554. ~ (sveordvîgendra sîde hergas) 3188. ~ (in his æhtegeveald) 4273. ~ (him tô bearme brâde stânas) II, 673. 'him Abraham idese brôhte vîf tô hâme' 1714. pl. 3. brôhtan (on voruld) 2600. (drihtne lâc) brôhton 973. ~ II, 154. — inf. bringan (on voruld sunu) 2278. 2335. 2347. (hêht) ~ 2622. ~ (hâligne gâst) II, 563. 'tiber bringan torhtgode tô þâm brynegielde' 2885. ~ (tô bolde) II, 150. part. præt. broht (from his bysene) 678. Von dem starken Verbo 'bringan, brang, brungon, brungen' erscheint das part. præt. 'brungen' 647. 3600. Ex. 403, 13. 409, 16.

brittian s. bryttian.

brôga (m.) terror, horror, timor Gr. 1, 645; 2, 3; 3, 487. D. M. 189. zu A. u. El. XXXII. Dfb. 266. sg. gen. (væteres) ~ n 1390. dat. (deáðes) ~ n 1033. (bryne ȝ) ~ 2546. S. auch vitebrôga 45.

brôhþreá (f.) calamitas terroris plena. sg. nom. ~ 1807.

brôðor, brôðer (irreg. m.) frater Gr. 1, 253; 646. 3, 321. sg. gen. brôðer (mînes) 1005. (his) brôðor (sunu) 1794. (fæderne) brêðer 1622. acc. brôðor 981. 1009. pl. nom. brôðor (þrŷ) 2028. gen. hyra brôðor gyld 3128. für 'brôðra'. dat. brôðrum 1066. 1577. 1615.

brôðorbana (m.) fratris occisor, fratricida. sg. dat. ~ n 1521.

brôðorvealm (m.) fratris interfectio, fratricidium. sg. gen. ~ es 1026.

brûcan, uti, frui; mit folg. gen. Præt. sg. 3. breác (lissa) ~ 1170. (blæddaga) ~ 1196. (voruldreáma) ~ 1215. 'moniges breác vintres' 1225. (vilna) ~ 1806. (eardes) ~ 1946. imperat. pl. (vilna) brûcað 1527. Ex. 411, 9. (yrfes) ~ El. 1320. (tîres) ~ 1507. ~ (blæddaga) 200. inf. brûcan (æres ȝ isernes) 1085. (blædes) ~ 1887. (duguða) ~ 2658. (hihtlicran hâmes) ~ II, 139.

brûn, fuscus, fulvus; obscurus. sg. nom. ~ yppinge 3427. 'ýð sió brûne' Ex. 471, 25. 'niht helmade brûn vann oferbræd beorgas steápe' A. 1307. pl. nom. brûne (leóde) 2999. ~ (helmas) Jud. 140, 58. acc. ~ (ýða) A. 519. — Auch in der Bedeutung 'purpureus' kommt 'brûn' vor. 'brûn, purpureâ' M. gl. 342. 'purpureis' M. gl. 352. 'brûnbasere readnysse, rodnysse, purpureo ostro' M. gl. 434. 'brûnbasne, coccineum' M. gl. 435. S. noch M. gl. 333. 435. und Ex. 218, 17., wo ebenfalls 'brûn' und 'basu' (s. oben s. v.) verbunden vorkommt.

brŷd (f.) sponsa, uxor, coniux Gr. 1, 642; 2, 236. sg. nom. ~ 186. 880. 1166. 2335. 2380. 2556. 2776. gen. ~e 2228. dat. ~e 1058. 1115. 1807. 2028. 2178. 2190. 2320. 2596. 2614. 2758. 2792. acc. brŷd 523. 1816. 1860. 1870. 2526. 2531. 2712. ~e 2632. 2654. pl. gen. brŷda 1071. 1967. acc. brŷda 1243. 2084.

brŷdelast (m.) vestigium, gressus coniugis. sg. dat. ~e 2709.

brym, brim (n.) mare. pl. acc. (ofer brâd) brymu 2186.

bryne (m.) incendium, ignis Gr. 1, 640; 2, 210; 3, 498. sg. nom. se bryne 3783. dat. bryne 2546. 3978. acc. (þone) bryne 3972. ~ 3001. 3764. S. færbryne.

brynegield (n.) holocaustum Gr. 2, 495. D. M. 50. sg. dat. ~e 2885. acc. brynegield 2925.

brynevelm (m.) incendii fervor, æstus Gr. 2, 537. sg. dat. ~e II, 27. 'brynevylm, burning heat' Ex. 142, 14.

brytnian, dispensare, distribuere. Gr. zu A. und El. XXVI. præt. pl. 3. (velan) brytnedon 4208. S. bryttian.

brytta (m.) distributor, donator, dominus Gr. 2, 602. zu A. u. El. 146. sg. nom. (lîfes) ~ 122; 129; Ex. 21, 14. (vilna) ~ 1614. (sinces) ~ 1851; 2635; 2721. (svægles) ~ II, 125. (goldes) ~ 2861. (tîres) ~ Ex. 29, 14. gen. (svægles) bryttan Ex. 18, 10. pl. nom. (goldes) bryttan 1992. (svegles) brytan II, 23.

bryttian, bryttigean, distribuere, dispensare, erogare; uti, frui; regere, regnare. præs. sg. 3. (his giefe) bryttað Ex. 43, 2; 299, 21. pl. 3. bryttigað 3305. præt. sg. 3. (voruld) bryttade 1221. (land) ~ 1231. (gold) brittade 1176. pl. 3. (eád) bryttedon 1596. 1885. 4189. (voruld) ~ 1718. inf. (velan) bryttian 2172. (giefe) ~ Ex. 324, 30. (mægyn) bryttigan 52. Vgl. M. gl. 375: 'bryttniendum, erogantem'.

bû, (Dualform) ambo Gr. zu A. und El. 152. — 187. 476. 1693. 2250. 2596. Vgl. 'begen, bâ, bâ' und unten 'bûtû'.

bûan, bûn, bûgan, bûian, occupare, habitare, colere Gr. 1, 909. (þ land) bûan 239. (svêgl) ~ 82. (men) bûn (þone heán heofon) 732. (þâra fæstna mǽrôst þâra þe men) ~ 4210. Die Form bûgian findet sich öfter im Cod. Exon.; z. B. 120, 10: 'þe þa vic bûgað' 208, 18: 'þǽr nô men bûgað'. 125, 17: 'þonne hit men bûge'. 'bûgendra, accolarum' M. gl. 376. — Die Form 'bûian' gewähren die Psalmen: 'drihten ûs gedyde, þ ve môston bûian æfter þâm folce' Ps. 28, 8. 'ealle þâ þe on eorðan bûiað' Ps. 32, 7. 48, 1. 'he vlit ofer ealle, þâ þe ealre eorðan ymbhvyrft bûiað' respexit super omnes,

qui habitant orbem. Ps. 32, 12. Das Wort berührt sich mit bûgan (s. bebûgan) 'amplecti; flecti'; ganz ähnlich wie in der angezogenen Psalmstelle heisst es Ex. 187, 29: 'svâ heofonsteorran bûgaꝺ brâdne hvearft óꝺ brimflôdas'. part. præs. bûende, habitans Gr. 2, 589, pl. gen bûendra (leás) 89.

bufon, supra 3178.

bûgan, flecti; se submittere alicui, cedere alicui; mit dem dat. der Person 283: 'hvŷ sceal ìc bûgan him svilces geóngordomes?' Vgl. hnîgan.

bûr (m.) cubiculum, ædes Gr. 2, 736. sg. dat. (on) bûre 2380. '~, triclinio' M. gl. 346. 'thalamo' M. gl. 423. (vgl. brŷdbûr Ps. 18, 5.) acc. bûr (âtimbran) Ex. 411, 26.

burg (f.) arx, urbs munita, urbs Gr. 1, 642. 2, 288. sg. gen. 'burge, fæstenys, municipii' M. gl. 435. acc. burg 2396. pl. gen. burga 4194. 4211. II, 86; 140; 604. (ofer) burgum 3151. II, 216. (on) ~ 2556. 2577. (æfter) ~ 3439; Ex. 155, 4. 243, 15. 'from town to town' Th.; es steht dem 'ofer burgum' ziemlich gleich; wie wir ähnlich sagen: über das Land hin d. i. überall. S. auch 'beorg' und 'burh'.

burgeveard, **burhveard**, urbis custos 3691., wo auch getrennt geschrieben werden konnte 'burge veard'.

burghleoꝺ = **beorghleoꝺ**; s. dieses und burhhleoꝺ. pl. dat. (under) burghleoꝺum 2153. (of) ~, 'from mountain-heights' Ex. 409, 17. Thorpe.

burgsittende, (nomen plurale) arcis, urbis incolæ; auch im weitern Sinne wie 'eorꝺbûende' (z. B. Ex. 21, 20.) ~ 1085. gen. burgsittendra Ex. 407, 10. dat. burgsittendum El. 277. S. burhsittende.

burh = **burg** (anom. f.) Gr. 1, 647. R. Gr. §. 106. sg. nom. (seó steápe) burh 1694. (seó micle) ~ 4126. dat. byrig 2008. 2400. 2552. 2586. 3556. 4189. acc. burh 2520. 3485. 4118. II, 688. (in þâ mæran) ~ II, 460. ~ (gevorhte) 1660. ~ (ræran) 1874. ~ (verian) 1970. ~ (timbrede) 2834. pl. acc. byrig 2995 (?). Vgl. 'on þâ burh, in territorium' M. gl. 430.

burhfæsten (n.) turris, locus munitus, munimentum. sg. acc. ~ 1674. S. fæsten.

burhgeat (n.) claustrum; porta urbis. sg. dat. burhgeate 2420. S. den pl. dat. burggeatum Ex. 461, 20.

burhhleoꝺ = **burghleoꝺ**, **beorghleoꝺ** w. m. s. pl. acc. burhhleoþu 2990.

burhleód (m.) civis, pl. gen. ~a (fruma) II, 563. Vgl. 'burhleódas, municipes' M. gl. 430. 'burhleódum, municipibus' M. gl. 438.

burhloca (m.) murus, septum arcis Gr. 2, 506. sg. acc. (gelædde under) burhlocan 2531.

burhsittende = **burgsittende**. nom. ~ 2320. 3817. (veras) ~ 2832. dat. burhsittendum 2809. 4177. 4241.

burhstede, **burgstede** (m.) locus urbis; habitatio, sedes. sg. nom. se burgstede Ex. 181, 10. dat. burhstede 1058. 3565. acc. (beorhtne) ~ II, 365. pl. nom. burgstede (berstaꝺ) Ex. 51, 6.

burhvare (m. pl.) cives Gr. 1, 641. acc. (ofer) ~ 3697. S. vare.

burhvaru (f.) cives, civitas, die Bürgerschaft Gr. 1, 641; Nota. pl. gen. burhvarena (here) 2485. ~ (fruma) Ex. 324, 6.

burhveall (m.) vallum, murus urbis Gr. 2, 532. pl. acc. (beorhte) ~ as II, 297.

burhveard (m.) custos urbis; munimentum. pl. acc. (âbrocene) ~ as 2968.

butan, buton (præp. mit dem dat., und adv. coni.) præter, sine; præterea, nisi, excepto (quod, quum u. s. f. mit ꝥ, þâ) tantum, sed. buton (dǣle) 2144. 'butan ende' II, 381; 680.; auch sonst häufig mit und ohne 'â' (s. dieses); z. B. Ex. 27, 32. 37, 27. 142, 27. 240, 11. 241, 5. 253, 20. 446, 24. u. s. f. El. 810. — butan (heó godes villan lengest lǣsten) 243. buton (svâ þês âr sægeð) 680. buton (ꝥ earcebord heóld heofona freá) 1398.

bûtû, (Dualform nom. u. acc.) ambo; eine Verbindung aus bû = bâ (s. oben) und tû = tvâ (s. 1702. 2798. El. 753; 604.); also eigentlich 'zwei beide.' Gr. zu A. und El. S. 152. vit bûtû 571. 835. hie bûtû 844. 2773. 'hêr synt bûtû gedôn' 748. (hât) ~ (âveg feran) 2792.

byht (n.) domus, domicilium. pl. acc. (folcmægða) byht 2207. Vgl. Ex. 389, 26: 'hæleða byht'; und Ex. 404, 23: 'ofer vætres byht'. S. gebihðum im Cod. Ex. 154, 22. und Thorpe's Note dazu auf S. 505.

bylyvit = **bilevit**. (bylyvit) fæder 3881.

bŷme = **bême** (f.) tuba Gr. 1, 646. sg. nom. bŷme (sang) 3061. gen. 'bŷman, salpingis' M. gl. 437. ~ (stefne) 3697. pl. nom 'bŷman, classica' M. gl. 346. ~ (sungon) 3088. 3710. gen. bŷmena Ps. 46, 5. dat. 'bŷmum, here, classibus' M. gl. 383.

byras (m. pl.) filii, posteri; sonst 'byre' (Gr. 1, 641. Ex. 161, 14. 206, 18). nom. ~ (vôcon) 1228.

byrgan, gustare; mit dem acc. Gr. 4, 612. præs. sg. 2. (þonne þû þînes gevinnes væstme) byrgest Ps. 127, 2. præt. sg. 2. (æppel ânne) byrgdest 877. pl. 3. (æppel) byrgdon (forbodene) Ex. 226, 11. imperat. (bît hit ⁊) byrge 516. Vgl. auch 'byrignes, gustus' M. gl. 316.

byrht = **beorht**. (þǣre) byrhtestan (bêman stefne) II, 173.

byrhtvord (n.) voce clarus. sg. nom. ~ (ârâs) II, 239.

byrnan, birnan, beornan, ardere. præt. pl. 3. (higesorga) burnon (on breóstum) 774. part. præs. sg. nom. byrnende (lufu) 191. ~ (fŷr) 3892. acc. byrnendne (heofon) 3002. pl. acc. (in) byrnende (fŷres leóman) 3931.

bysen, bisen (f.) præceptum, norma, exemplum Gr. 2, 158. sg. dat. (from his) bysene, 'iussu eius' 678. bysne II, 197. acc. bysene 647. pl. gen. (ic þînra) bysna (ne mæg) 530. dat. 'bysnum, exemplis' M. gl. 431.

bytlian, exstruere, ædificare. 1874. (yrfestôl) ~ 2170.

bŷð, bîð; s. vesan.

C.

Cæge (f.) clavis Gr. 1, 261. I, 360. sg. gen. cægan (cræfte) Ex. 429, 29. pl. dat. (gâstes) cægon (= cægum) 3453. Vgl. Z. 762: simon gesǣled. Ps. 72, 19: mid þînon villan.

cald, ceald, frigidus Gr. 1, 732. sg. nom. (forst fyrnum) cald, 'frost bittercold' 315. Th. acc. (þone) ~ an (grund) II, 638.

camp (m.) pugna, agon, certamen Gr. 1, 257. 2, 59. sg. dat. (ofercom mid þy) ~e, 'quibuscum pugnans victor evasit' 2950.

can, cann; s. cunnan.

carcern (n.) carcer, Gr. 2, 317; 338. Gr. zu A. u. El. S. 135. sg. gen. ~es (clom) 2, 491. acc. (clom ⁊) carcern II, 638.

carleás, cearleás, improvidus, securus Gr. 2, 566. pl. nom. ~an (deór) 3095.

ceald = **cald**. (fyrnum) ceald 806.

ceáp (m.) pecus; (pretium, negotium) Gr. 1, 638. sg. dat. (cyrran mid) ~e 1913. pl. acc. ceápas (lǽdan) 1741 u. 1766. ~ (lǽddon) 1913. Ps. 49, 11: forþâm mîn synt ealra vûda vildeór ⁊ ealra dûna ceáp ⁊ nytenu ⁊ oxan, 'iumenta in montibus et boves'.

ceápian, emere, mercari, redimere. præt. sg. 3. 'þǽr he leóflice lifes ceápode þeóden moncynne' Ex. 67, 30., wo der gen. zu beachten und Thorpe's Uebersetzung unrichtig ist. inf. ceápian (gifum) 4256. part. præs. 'ceapiendum, mercantibus' M. gl. 365.

cear, anxius, sollicitus; angore plenus: pl. dat. cearum (on clommum) 2788. (on) ~ (cvidum) II, 67. Vgl. cearig. 'cleopode cearegan reorde' A. 1109. 'bunden fæste cearian clomme' Ex. 449, 6. 'hvonne bearn godes cvome tô cearigum', to the afflicted Th. Ex. 10, 6. M. sehe auch noch Haupt's Zeitschr. 5, 229.

cearian (auch ceorian Gr. 1, 907.) sollicitum esse, ægre ferre Gr. 2, 57; refl. mit folg. Infinitiv. imperat. 'ne ceara incit.. sêcan' 2726. 'ne ceara þû.. dǽlan' 2273. Vgl. Gr. 1, 910.

cearsorh (f.) cura, sollicitudo, anxietas Gr. 2, 463; 518. sg. acc. cearsorge (âsceâf) 1110.

ceaster (f.) arx, urbs munita Gr. 1, 643. 2, 123. 3, 418; 562. R. Gr. §. 81. sg. gen. ceastre 4117. dat. ceastre 2194. 4224. acc. ceastre 2419. 2512. ~ (timbrian) 1053. ~ (vorhton) 1668. pl. dat. (on) ceastrum 2501. 2540. acc. ceastra 2004. S. cester.

cempa (m.) miles, pugil Gr. 1, 645. 2, 59. D. M. 317. sg. dat. 'cempan, milite' M. gl. 358. pl. nom. 'cempan, milites' M. gl. 349. 4224. dat. 'cempum, tirunculis' M. gl. 346. acc. 'þâ tvegen foresæde cempan, prædictos tirunculos' M. gl. 392. Im Cod. Exon. sehr häufig; z. B. 35, 25. 107, 21. 111, 9. 113, 2. 121, 28. 126, 18. 128, 25. 133, 4. 135, 27. 136, 28. 137, 1. 143, 13. 145, 24. 149, 29. 155, 16. 156, 12. 229, 9. 243, 27. 260, 1. 265, 19. 266, 9. 341, 22., aus welchen Stellen man die dem Worte beigegebenen Prädicate ersehen kann.

cêne, audax, acer Gr. 1, 735. D. M. 317. sg. nom. ~ (collenferð) A. 1578. dat. (þriste mid) cênum Ex. 337, 8. pl. nom. (vîgend) cêne A. 1205. gen. cênra (manna) 3285. compar. cênra Ex. 423, 9. superl. sg. acc. (gyldene leon, deóra) cênôst 3251.

cennan, parere, gignere, procreare Gr. 1, 904. I, 334. præt. sg. 3. cende 3285. inf. (on voruld) cennan 920; Ex. 334, 31. partic. præt. cenned. ~ (vearð) 1144. (vǽron) ~ 965; 1633. (vǽron on voruld) ~ 188. cende (vurdon) 1609.

ceorfan, secare, scindere, cædere, succidere; findere Gr. 1, 898. 2, 38. I, 348; 350. 'hêt þæt treóv ceorfan', arborem cædi iussit 4028. præt. pl. 3. 'hi mid æxum duru curfan', securibus exciderunt ianuas Ps. 73, 6.

ceósan, eligere Gr. 1, 897. I, 370. præt. pl. 3. (vif) curon 1245. ~ (æðelinges êst) 2436. (vig) ~ 3172. ~ (deófles cræft) 3550. (hyld) ~ 3998. inf. (hêht him vine) ceósan (ellor æðelingas) 1861. ~ (eard) II, 205.

cester = **ceaster**, sg. gen. 'óð þ hi cûðlîce onbecvoman tô hióra cestre eardungstove, in civitatem habitationis' Ps. 106, 6. dat. cestre II, 259; 658. acc. cestre II, 300.

cîgan, **cŷgan**, **cêgan**, **ceigan**, vocare, invocare, advocare, convocare Gr. 1, 905. I, 377; in den Psalmen gewöhnlich. præs. sg. 1. 'tô minum Gode ic cîge, ad Deum meum clamavi' Ps. 17, 5. sg. 3. (his blôd tô me cleopað ⁊) cîgeð 1010. 'glom ôþer cîgð' Ex. 350, 30. pl. 1. 3. 'naman þinne neóde ciegen' Ps. 74, 1. præt. sg. 3. (he vordum god torhtum) cîgde 1801. (engla sum Abraham hlûde stefne) cŷgde 2903; so noch 'cîgde' Ps. 90, 15. 114, 2. 4. 117, 5. u. s. f. inf. (beácnum) cîgean (sveót), turmam convocare 3148. 'ne hió God villað georne ciegan, Deum non invocaverunt' Ps. 52, 5.

cildisc, puerilis Gr. 1, 733. 2, 375. ~ 2312.

cime (m.) adventus Gr. I, 338. sg. acc. (þurh mînne) cime 615. S. cyme.

cinberg (f.) tegmen genarum Gr. 2, 486. Das Wort ist zweifelhaft; Visir, nach Th. sg. acc. (gespeón cining) cinberge 3104. 'clasped his visor' Thorpe l. c.

cining (m.) rex Gr. I, 338. für cyning 107; so noch öfter, und zweimal in heáhcining 50; 124.

cirm (m.) clamor, strepitus. sg. nom. ~ (vearð) 2541. (þær væs) ~ (micel) A. 41. ~ (reótað) Ex. 52, 19. (þær bið) ~ (⁊ cearu) Ex. 62, 7. (vôð upâstâg, cearfulra) ~ Ex. 118, 5. (in lyft âstâg ceargêsta) ~ Ex. 125, 34. (breahtme stigeð) ~ (on corðre) Ex. 314, 26. Merkwürdig, dass in allen angeführten und den unter 'cyrm' noch anzuführenden Stellen nur der sing. (und zwar nom.; einmal der acc.) auftritt. Den plur. (dat.) finde ich in einer Glosse bei Mone (S. 437): 'cyrmum, clangoribus'. S. cyrm.

cist (f.) cohors, caterva, delecta manus. pl. gen. (fiftig) cista 3158. ~ (gehvilc) 3159. S. cyst.

clæne, purus, limpidus Gr. 1, 246; 735. 2, 653. 3, 611. I, 360. sg. nom. (voc.): (orþonc) clæne II, 18.; als adv. penitus, ganz und gar Gr. 3, 102. clæne (genâmon) 4224. S. clêne.

clam, **clom** (m.) vinculum, uncus, unguis Gr. I, 327. pl. dat. (ærenum) clammum 4037. S. clom.

clêne = **clæne** adv. penitus II, 7.

cleopian, vocare. præs. sg. 3. cleopað II, 34; 618. ~ (⁊ cîgeð) 1010. præt. pl. 3. cleopodon (⁊ cvæden) A. 1716. inf. cleopigan (ongan) El. 695. S. clypian; auch 'clipian' begegnet in den Psalmen und im Cod. Exon.

clom = **clam**, vinculum, catena, compes; unguis, ungula. sg. nom. (vîtes) clom II, 103. dat. (on þissum fæstum) clomme 406. acc. (vîtes) clom II, 158 und II, 454. (carcernes) ~ II, 491. ~ (ↄ carcern) II, 638. pl. nom. (helle) clommas 372. dat. (cearum on) clommum 2788. (fŷrnum) ~ A. 1378. (caldan) ~ A. 1213. (of gromra) ~ (âbrugdon) 2480. ~ (beclungen) El. 695; auch im Cod. Exon. findet sich das Wort ziemlich häufig.

clustor (n.) claustrum, carceres, cancelli. sg. nom. 'ac þâ locu feóllan, clustor, of þâm ceastrum' Ex. 461, 23. dat. 'þâ væs mid clustre carcernes duru behliden' Ex. 256, 23. acc. (þæs ceasterhlides) clustor (onlucan) Ex. 20, 8. pl. acc. clustro 414. S. clyster Gr. 1, 643.

clypan, **clyppan**, amplecti, complecti; corripere. præs. sg. 3. 'hine sybbe lufu svylce clyppeð', iustitia et pax complexæ sunt se Ps. 84, 9. præt. sg. 3. (him heáfodsvîma heortan) clypte, vertigo cor ei corripuit 1563.

cneómæg (m.) descendens recta linea, filius Gr. 2, 463; im plur. propinqui, affinitatis vinculo inter se coniuncti; gens, tribus. pl. gen. cneómaga (fela folcriht) 2950. dat. cneómagum Ps. 104, 23. (mid) ~ 1053. 4219. S. cneóvmæg.

cneórîm (m.) progenies, genus, stirps Gr. 2, 463. sg. nom. cneórîm (micel) 1633. acc. ~ (icte), progeniem auxit 1185. S. cneóvrîm.

cneóris (f.) stirps, genus; tribus, gens Gr. 2, 325. sg. gen. (vera) cneórisse 1944. 1150. 2312. dat. cneórisse 1631. 1698. pl. gen. (vera) cneórissa 1673. dat. (on) cneórissum 3837. (vera) ~ 1269. 2282. 2932. In Prosa auch 'cneóvris' Gr. l. c.

cneórisn (?n.) = cneóris 1251.

cneóv (n.) genu und genus, generatio Gr. 1, 249; 644. 3, 405. I, 370. sg. nom. 'âvôc his ꝥ þridde cneóv', tertia generatio 4193. dat. (on ânum) cneóve, 'in generatione una' Ps. 108, 13. pl. nom. cneóvu, 'genua' Ps. 108, 24. dat. (on) cneóvum (sæton) 3698, von Anbetenden gesagt; ebenso: 'cvene villa heó on cneóv sette, regina ultro in genua se flexit' El. 1136. Erl. 164.

cneóvmæg = **cneómæg**, Gr. 2, 509. pl. nom. cneóvmâgas 1727. und cneóvmagas 3114. gen. cneóvmaga 3247. dat. cneóvmagum El. 687. Ps. 88, 3. Vgl. mæg. Vielleicht kommt das Wort nur im plur. vor.

cneóvrîm 1061. = cneórîm.

cneóvsib (f.) progenies, stirps; consanguinitas. sg. acc. (cende) ~sibbe 3285.

cniht (m.) puer, servus; comes, puer nobilis a ministerio regis Gr. 2, 203; 210. 3, 320. sg. nom. cniht 2765. acc. cniht 2794. 2908. 3335. pl. nom. cnihtas 3601. 3714. dat. cnihton 3785. cnihtum 3989. 3992. acc. cnihtas 2126.

cnôsl (m.) genus, propago, progenies Gr. 2, 100; 106. I, 364. sg. gen. ~es Ex. 430, 15. dat. ~e, 'stirpe, genere' M. gl. 363. 1045. 1724. 1741.

côfa (m.) cubile; cubiculum, conclave Gr. 1, 645. 3, 429. I, 364. sg. dat. (væs culufre eft of) côfan (sended) 1459. (on) ~ Ex. 480, 18. pl. dat. (on cyningâ) côfum, 'in cubilibus regum' Ps. 104, 26. Vgl. ferhðcôfa.

com, **cômon**; s. cuman.

con; s. cunnan.

corþer (n.) multitudo, grex, agmen, turma, cohors, pompa Gr. 2, 124; 240. 3, 473; 475. D. Spr. I, 29. sg. nom. corþer ôðrum getang, 'ein Haufe drängte den andern' A. 138. Erl. 100. gen. corðres (georn) 3613. dat. corðre (zu Hauf, alle zumal) A. 1122; auch 3120. ist 'on corðre' so viel wie das vorhergehende 'ætgædere'; eben so A. 1716; anders El. 70. 690. — 'on vera corðre' findet sich El. 305. und 542. pl. dat. corðrum (mielum) 1646. und 2447. Auch im Cod. Exon. kommt das Wort einigemal vor.

costian, probare, tentare; mit dem gen. der Person (II, 672. mit dem acc.). Gr. 1, 907; 2, 22. præs. sg. 3. 'þonne bryne costað.. hû gehealdne sind sâvle við synnum' Ex. 65, 24. præt. sg. 3. 'ûre costade God' Ps. 65, 9. pl. 3. (hi geornlîce Godes) costądan Ps. 77, 20. (hi grimlîce Godes) ~ Ps. 77, 41. (gramlîce heóra Godes) costedan Ps. 105, 12. 'heóra costedan cûðe feóndas, tribulaverunt eos inimici eorum' Ps. 105, 31. — Dagegen II, 672: costode cyning alvihta, tentavit regem omnium quæ vivunt. — inf. (þâ þæs rinces se rica ongan cyning) costigan 2840.

cræft (m.) robur, vis, potentia; scientia, ars, artificium u. dgl. Gr. 1, 638. 2, 51; 196. I, 331; 332; 347; 375. Erl. 151. sg. nom. ~, 'ingenium' M. gl. 333. (abal ꝫ) ~ 497. (godes) ~ (micel) 4255. dat. (instrum.), (on deófles) cræft f. cræfte 820. (feóndes) cræfte 447. (ealle) ~ 3013 u. 3365. (mid his engla) ~ 400. acc. cræft 414. (mægyn ꝫ) ~ 269 (mægnes) ~ 3174. ~ (leornedon) 3601. ~ (ꝫ miht) 3846. (deófles) ~ 3550; besonders häufig mit þurh und einem eingeschobenen gen. verbunden: (þurh his ânes) ~ 272. und Ex. 264, 5. (þurh deófles) ~ 489. (þurh feóndes) 451. (þurh snytro) cræft 4112. (þurh synne) ~ II, 724. (þurh his vuldres) ~ II, 393 und 587. pl. nom. (heortan) cræftas 3912. gen. cræfta 615. dat. (herges) cræftum 2121. (sôðum) ~ 2959. acc. cræftas, 'disciplinas' M. gl. 332. 'machinas' M. gl. 365. — 3743. (snyttro) ~ 4003. Vgl. noch M. gl. 330: 'lareovlîcum cræftum, gymnicis artibus'.

cræfteg, **cræftig**, potens, gnarus Gr. 2, 302. 3, 579. cræftig II, 351. (smið) cræftega 1080; auch mit dem gen. verbunden: 'veras visfæste, vordes cræftige' El. 315. S. æcræftig.

cringan, cadere, procumbere, occumbere, perire Gr. 2, 37. præt. coni. sg. 3. (ǽrþon hrâ) crunge, 'priusquam corpus occumberet' A. 1031. Erl. 123. præt. pl. 3. (fǽge) crungon 3410. '~ valo vide, they perished in wide slaughter' Ex. 477, 17. Thorpe. ~ (hergas tô hrusan), procubuerunt ad terram Ex. 477, 24.

cuc; s. cvic. Gr. 1, 341.

culufre (f.) columba Gr. 1, 646. 2, 134. sg. nom. ~ 1459. 'culfre, columba' M. gl. 314. gen. (fiðera) culfran Ps. 67, 13. acc. (hâsve) culufran 1446. (vilde) ~ 1472. Vgl. 'vuduculfre, palumba' M. gl. 314.

cuma (m.) advena Gr. 1, 645. I, 340. pl. nom. cuman (ârfæste) 2480. acc. cuman 2425. 2447.

cuman, venire Gr. 1, 897. constr. mit tô; mit dem folg. inf.; verbunden mit veorðan (Gr. 4, 7; 8; 778.) præs. sg. 1. ic cume 550. sg. 3. (secgan) cymeð 436. 805. 1037. 1095. II, 609. cymð 6. 314. 803. 2313. pl. 1. (vit eft) cumað 2875. pl. 3. cumað 2327. II, 303; 358. præt. sg. 2. þû côme 2815. sg. 3. com 143. 180. 255. 595. 599. 720. 1878. 2442. cvom 3667. pl. 3. cômon (tô þeódne foran) 3611. sg. 3. conj. (þ hit) côme 677; 681. 623. (þeáh þe fêran) cvôme 4215. — com, cvom und cômon mit folg. inf.: com (feran) 849. 2753. ~ fleógan) 1473. ~ (gangan) 4253. ~ (hvurfan) 3628. ~ instðian) 1571. ~ (lǽdan) 1767. ~ (siðian) 154; 1838. cvom (vîcsteal metan) 3020. cômon (cuman âcsian) 2445. — inf. cuman 414. 4239. part. præt. (væs) cumen 1470. (veorþeð) ~ 2190., 'venturus est' Gr. 4, 7. pl. gen. (feorren) cumenra 1830. (feorran) ~ A. 24.

cumbol (n.) signum; tessera militaris, vexillum Gr. 2, 318. Erl. 92. sg. dat. (for þâm) cumble (on cneóvum sǽton) 3698. pl. nom. cumbol (lixton) 3104.

cunnan, novisse, gnarum esse. Gr. 1, 244; 257. R. Gr. §. 218. præs. sg. 1. ic can 1003. 4262. ic cann 539. 580. ic con II, 630. sg. 2. þû cunne II, 703. (þû vâst ⁊) canst 913. sg. 3. can 2460. con Ex. 347, 8. 446, 23; auch 'con him, novit, eigentlich novit sibi' A. 195 und Erl. 101. pl. 2. ge cunnon 3659. præt. sg. 1. ic cûðe (conj.) 825. pl. 1. ve cûðon 356. pl. 3. cûðon 18. 74. 189. 454. 1084. Das part. præt. 'cûð' fällt mit dem adj. zusammen.

cûsc, castus Gr. 1, 732. 2, 277. sg. acc. (þurh) cûscne (siodo) 615.

cûð, notus, certus, celeber, nobilis Gr. 1, 732. 2, 239; 257; 391. I, 365. cûð, celeber 3120. cûð (dyde nergend) 1498; ~ (dydon) 1845. (ne væs me on môde) ~ 2703. (þ is vîde) ~ 2808. sg. gen. cûðes (verodes) 3159. acc. (on) cûðe (vîc) 1871. compar. (þǽr is) cûðre (lîf) II, 598. superlat. (folcum) cûðôst 4209.

cûðlîce adv. certo; familiariter, comiter. (grêtan eóde cuman) ~ 2425. In den Psalmen sehr häufig; z. B. 54, 16. 82, 4. 89, 3. 90, 15. 103, 16. 118, 146 und 154. 121, 1.

cvalu (f.) mors; cædes. 'hû nyt is þe min slæge, ôððe min cvalu, ôðþe min rôtung on byrgenne?' Ps. 29, 8. sg. dat. tô cvale 3743. Ex. 279, 14. tô ~ (syllan), tradere morti, ad cædendum Ex. 259, 29.

cvânian, languere, lugere, plorare Gr. 2, 13. I, 358. Erl. S. 134. præt. pl. 3. (veá) cvânedon II, 322. inf. (sâr) cvânian Ex. 274, 23. und 328, 18. part. præs. pl. gen. cvânendra Ex. 52, 19.

cvealm (m.) nex, excidium, pestis Gr. I, 346. 2, 29; 146. sg. nom. cvealm 1617. gen. cvealmes (vyrhta) 1001. ~ (vîte vinnan) 1010. ~ (on ôre) 2541. dat. (mid morðes) cvealme 755. (on) ~ 1091. (on) ~ (gefeterod) 3397. (við) ~ (gebearh) 3992. S. cvelm, feorhcvealm.

cvealmdreór (m.) sanguis cæde profusus. dat. cvealmdreóre 982.

cvealmþreá (f.) vindicta cæde petita, ultio fatalis. dat. (mid) ~ 2501. S. þreá.

cvellan, interimere, necare, trucidare Gr. 1, 904. 2, 29. I, 333. præt. sg. 3. (þâ ær geofon) cvealde A. 1624. inf. cvellan 2899. gerund. 'tô cvellene, decollanda' M. gl. 423. S. âcvellan.

cvelm = cvealm. sg. nom. (ôð ꝥ him) ~ (gesceód) 4185.

cvêman, placere; indulgere, morem gerere, propitiare; celebrare, exaltare; gern mit 'lâc, lâcum' verbunden (sacrificare), wird mit dem dat. der Person construirt; bisweilen tritt noch ein instrumental. der Sache, mit oder ohne 'mid' hinzu. præs. sg. 1. 'ic þe lustum lâce cvême, voluntarie sacrificabo tibi' Ps. 53, 6. (ꝥ ic Gode) cvême, 'cantabo' Ps. 56, 9. und Ps. 107, 1. sg. 3. (hlaforde hêreð ⁊) cvêmeð Ps. 122, 2. pl. 3. (meotode) cvêmað II, 656. (ealle him leóda lâcum) ~ Ps. 71, 10. ~ (vista vynnum) Ex. 130, 5. præt. sg. 1. (þâm ic georne gæstgerynum, dædum) cvêmde (môde ⁊ mægne) Ex. 167, 11. pl. 3. (him lôfsangum lustum) cvêmdan, 'cantaverunt laudes eius' Ps. 105, 11. inf. (metode) cvêman II, 185; 307. (Criste) ~ II, 598. (þe mid harpan hlyste) ~ Ps. 91, 3. 'vutun cvêman Gode, exaltemus Domino' Ps. 94, 1. 'ac ic mînum Criste cvêman þence leófran lâce' Ex. 120, 26. (godum) ~ Ex. 257, 25. (hæleðum) ~ Ex. 331, 33. gerund. 'heó on lâst tiliað tô cvêmanne Gode ⁊ mannum mid vordum, næs mid veorcum' Ps. 48, 12.

cvên (f.) mulier, regina; uxor Gr. 1, 362. 3, 322. I, 334; 361. D. M. 279. sg. nom. (Abrahames) cvên 2253. plur. dat. (hæleða) cvênum 3440; der acc. sg. wird Ex. 73, 34. 'cvenn' geschrieben.

cveðan, loqui; dicere Gr. 1, 897. 3, 761. I, 337. meist mit folgendem 'þæt', oder der oratio obliqua, gern auch mit 'vord, vorde, vordum' verbunden. præs. sg. 2. coni. (þŷ læs þû eft) cvêðe 2139. sg. 3. cvyð (þæt) 578. pl. 3. (bêc) cveðað 1234. ~ (ealle þus) II, 658. præt. sg. 3. cvæð (tô Noe) 1290; 1322. ~ 278. 1684. 2381. ~ (þæt) 265; 274; 343; 497; 500; 526; 546; 1274; 2023; 2051. (vorde) ~ 195; 902; 1249. (vordum) ~ A. 62. ~ (vord tô Noe) 1505. (vord æfter) ~ Ex. 440, 20. ~ (him tveóþuhte) 276. ~ (he vesan sceolde) 1588. pl. 3. cvædon (þæt) 47. (vordum) ~ (þæt) 2451. cvæden (þus) A. 1715. inf. (reordian ⁊) cveðan II, 731. cviðan 993.

cvic, vivus = cuc, cucu; Gr. 1, 250; 257. 2, 52. I, 326; 336. sg. acc. cvicne 2908. 2919. El. 690. pl. gen. cucra (vuhta) 1292. — adv. alacriter, celeriter 1292. = cvice Ps. 105, 5: 've cvice lifgen'.

cviclifigend, vivus, vivens. pl. gen. ~ra (cynna gehvilces) 1306.

cvide (n.) dictum Gr. 1, 640. 3, 498. I, 336. = cvyde. sg. dat. (for þâm) cvyde Ps. 13, 1. pl. dat. (on cearum) cvidum II, 67. S. cvyðe.

cviðan = cveðan.

cvyldrôf, pestiferus, perniciosus Gr. 2, 573. ~ 3095. Vgl. cvild, pestis Gr. 2, 29; 227.

cvyðe (n.) dictum, verbum. pl. nom. þâ cvyðe 1590.

cŷgde 2903. von cŷgan = cîgan, w. m. s.

cyle (m.) algor, frigus Gr. I, 344. sg. acc. cyle (⁊ fŷr) II, 337. Vgl. 'færcyle' 43.

cyme (m.) adventus Gr. 2, 210. I, 342. acc. (landmanna) cyme 3108.

cyn, cynn, gen. **cynnes** (n.) genus, gens, familia Gr. I, 342. 2, 464. 3, 490. sg. nom. cyn 2469. cynn 1240. 1251. 1319. 2612. ~ æfter cynne 3280; gen. cynnes 193. 1061. 1185. 2542. dat. cynne 197. 707; 747. 1808. 1244. acc. cyn 66. cynn 2501. 2525. pl. nom. (feorheáceno) cyn 204. gen. cynna 1292. 1306. ~ (riht ⁊ gerisno) 2425.

cynde (n.) indoles, natura, generatio. pl. nom. svâ him cynde vǽron æðele 2765. = gecynde, genus, natura Ex. 221, 4. 223, 8. und gecynd A. 588. El. 734. auch 'gecynde' 3521. möchte ich eher für ein Subst. halten, als adiectivisch (genuinus Gr. 1, 735.) fassen. S. gecynde s. v.

cynebearn (n.) regia proles Gr. 2, 464. pl. gen. cynebearna (rîm) 1698.

cynegôd, origine nobili, nobilis, clarus Gr. 2, 561. sg. dat. (him) cynegôdum 1584. pl. nom. cynegôde 3950. Ex. 321, 24. ~ (bearn) 1730. (cnihtas ~ 3714.

cynerîce (n.) regnum Gr. 2, 464. sg. dat. ~ Ex. 187, 27. pl. gen. cynerîca (mǽst) Ex. 321, 1. acc. (ofer) cynerîcu 3247.

cynestôl (m.) sedes regia, thronus; aber auch domicilium regis, urbs regia Gr. 2, 464; 528. sg. acc. (vunian cestre ⁊) ~ II, 300. dat. (þǽr on þrymme bâd in) cynestôle (câseres mæg) El. 331. (þonne Crist siteð on his) ~ (on heáhsetle) Ex. 75, 6. pl. gen. 'sca hierusalem, cynestôla cyst, Cristes burglond!' Ex. 4, 11.

cyneþrym (m.) comitatus regis, stipatio, exercitus; magnificentia, pompa regis Gr. 2, 464. sg. nom. ~ Ex. 240, 5. dat. (mid) cyneþrymme 4223. (geseah þâ Johannis sigebearn Godes mid þy) ~ (cuman tô helle) Ex. 462, 12. (forþon he cvom on) ~ (ꝥ he þâs eorðan ealle dêmde) Ps. 95, 12. pl. gen. cyneþrymma (cyst) Ex. 463, 23. S. þrym.

cyning, cynincg, kynincg, cyninc (m.) rex Gr. 1, 639. 2, 351; 501. 3, 320. I, 342. sg. nom. (bliðheort) ~ (metod alvihta) 192. (dômfæst) ~ 2370. (se ofermôda) ~ 337. (sôð) ~ 2629. stîðferhð) ~ 241; 1401; 1677. (stîðmôd) ~ 2417. ~ (eallvihta) 975. ~ (engla) 1778; 1940; 2788. cynincg II, 618. gen. ~ es 1845. dat. ~ e (engla) 1498. (mid) cyning (engla), st. ~ e 1205. pl. nom. ~ as 3394. gen. ~ a (cyning) A. 1193. — Vgl. noch heáhcyning, vuldorcyning, beorht cyning (A. 145.) und andere Bezeichnungen Gottes durch cyning, von denen einige schon oben angeführt sind.

cyningdôm (m.) regnum, imperium Gr. 2, 464; 491. sg. dat. ~ e 4085. acc. cyningdôm 3521. 4197.

cynn; s. cyn.

cyre, cyrre (m.) ? reversio, fuga. sg. nom. cyre 3394. dat. (æt sumum) cyrre, vice quadam II, 540. Dagegen: 'cyre, arbitrio' M. gl. 358. 385. 440.

cyrm = cirm, w. m. s. sg. nom. 3036. acc. 2401. 'cyrm, dyne, fragor' M. gl. 421. 'cyrmum, clangoribus' M. gl. 437.

cyrman, tumultuari; clamitare, clamores tollere. præt. pl. 3. (herevôpa mǽst lâðe) cyrmdon 3390. cirmdon (caldheorte) A. 138.

cyrran, cirran, cerran, vertere, verti; convertere, se convertere. præs. sg. 2. (on lyge) cyrrest El. 665. pl. 3. (hi on hinderlincg hveorfað ⁊) cyrrað, 'avertantur retrorsum' Ps. 69, 3. præt. pl. 3. cyrdon 3949.

cyrdan, 'conversi sunt' Ps. 77, 57. inf. cyrran 1913. Das Wort begegnet auch im Cod. Exon.

cyst (f.) delectus, electio, excellentia, largitas Gr. 1, 257. 2, 22; 200, besonders 602. I, 343; 375. sg. nom. (vedera) cyst 3868. acc. ~ 1903. (on landa) cyst 1789. Der dat. pl. wird adverbial gebraucht: 'egregie' Gr. 3, 137. (gum) cystum (gôd) 1762, wo gum von cystum zu trennen ist. (gum) ~ (til) 1804. S. cist.

cystleás, miser, reprobus Gr. 2, 566. (se) cystleása (cvealmes vyrhta) 1001.

cŷðan, nunciare, annunciare; testari, manifestare Gr. 1, 905. 2, 240. præs. pl. 2. cŷðað 2509. pl. 3. cŷðað 966. præt. sg. 3. cŷðde 2859. pl. 3. cŷðdon 1668. inf. cŷðan 1585. II, 300. part. præs. 'cŷþende, indicans' M. gl. 374. 'cŷþendes, narrantis' M. gl. 420.

cŷððe (f.) patria, Heimat Gr. 2, 245. Erl. 114. 130. sg. dat. (on) cŷððe 2794; in dem Cod. Exon. und den Ps. öfter.

D.

Dæd (f.) facinus, actio Gr. 1, 642. 2, 236. 3, 522. I, 360; 375. sg. nom. ~ 591. II, 578. dat. ~ e 961. 2633; 2644. acc. dæd 295. 683. ~ (⁊ vord) 308; 504. pl. gen. dæda (spêd) II, 624. ~ (gedvild) 919. dat. dædum 599. 1502. ~ (fâh) 3470. ~ (from) 2300. ~ (scyldig) 1262. (môde ⁊) ~ 1952. ~ (⁊ vordum) 2243; 2344. (vordum ôððe) ~ 2806. ~ (⁊ veorcum) II, 554.

dædfruma (m.) qui facinus patravit, perpetrans Gr. 2, 452; 493. sg. nom. dædfruma A. 1455. pl. nom. dædfruman 967.

dædhvæt, acer, fortis, strenuus Gr. 2, 551; 564. pl. nom. dædhvæte El. 293. Ex. 24, 15. (dêman) dædhvate Ex. 242, 26. þâ dædhvatan 3871. Ex. 190, 3.

dædleán (n.) præmium virtutis Gr. 2, 452; 504. sg. acc. ~ (gyfan) 3192.

dædrôf, rebus gestis clarus, famosus Gr. 2, 550; 551; 573. sg. nom. dædrôf 2167. ~ (hæle) 2583.

dædveorc (n.) facinus Gr. 2, 452. sg. dat. (for) þâm dædveorce 3504.

dæg (m.) dies Gr. 1, 260 (Nota); 264; 638. 2, 489; 490. 3, 351. sg. nom. dæg 130. 133. 143. gen. dæges (per diem Gr. 3, 131). ~ (⁊ nihtes) 2343. II, 500. Ex. 138, 27. Ps. 54, 8. u. sonst. Gr. 3, 133. dat. (tô ful monegum) dæge 725. (on lâst) ~ 2443. 'tô dæge þissum', hodie 1027. 3192. Gr. 3, 148. acc. dæg 682. 850. ~ (villan) 2770. pl. gen. daga. (feóvertig) ~ 1346; 1377. (þrage) ~ 1416. (ymb vorn) ~ 1433. Zu dem schwachen pl. gen. 'dagana' El. 193. und den in den Erläut. 147. von Grimm aufgeführten Beispielen, füge noch hinzu Ps. 118, 84: 'ealra dagena'. Ex. 29, 24: 'ymb feóvertig dagena rîmes'. Ex. 97, 8: 'his dagena rîm'. Ex. 159, 5: 'on his dagena tîd'. dat. dagum. on ~ 2358; 2658. tempore; in posterum. ~ (⁊ nihtum) die noctuque 3026. acc. dagas 307.

dægleóhta (m.) is, qui lumen diei est (vgl. Bosw. Dict. im Anhange); ein eigenthümlicher Ausdruck, der nur II, 167. vorkommt; passender

wäre, getrennt zu lesen: 'eálâ dæg leóhta', o dies luminum, d. i. clarus, luminosus; oder mit dem Nachfolgenden verbunden: 'eálâ dægleóhta, eálâ dreám godes!', in welchem Falle 'dreám' auch auf dægleóhta' (pl. gen. von dægleóht (n.) lux diurna) zu beziehen wäre.

dægrêd (n.) aurora, diluculum Gr. 2, 253 (Nota); 421; 515. D. M. (I) 431. A. und El. XXX. XXXI. dat. (âr) dægrêde II, 467. acc. (on) dægrêd II, 405. und Ex. 204, 15.

dægrîm (m.) numerus dierum v. annorum; ætas, dies vitæ. Gr. 2, 429; 451. sg. gen. dægrîmes (vorn) 972; 1326. und 2591. dat. dægrîme (frôd) 2167. S. frôd und vorn.

dægsceald (m.) nubes; umbraculum. sg. gen. ~ es (hleó) 3008; eigentlich Tagschild (sceald, sceld für scyld). Lye schlägt l. c. die Aenderung 'dægsceades' vor; ohne Grund.

dægtîd (f.) tempus diurnum; tempus. sg. dat. (on þære) dægtîde 1653. pl. dat. dægtîdum Ex. 484, 23.

dægveorc (n.) pensum, opus diurnum Gr. 2, 429; 451; 535. sg. gen. (þæs) ~ es (deóp leán) 3244. und 3435. dat. (æt þâm) ~ e El. 146. (von dem πόνος ἀνδρῶν, der Kriegesarbeit, gesagt). acc. dægveorc 3080. 3447; ungewiss, was in der letzten Stelle gemeint ist; möglicherweise der Decalog.

dægvôma (m.) eigentl. fragor diei; aurora, prima lux. Gr. A. und El. XXX. D. M. 131. (dægrêdvôma A. 125. Ex. 179, 24: 'the rush of dawn' Thorpe). sg. nom. 'dægvôma becvom ofer gârsecges gin, morgen mære torht', aurora ingruit super oceani hiatum, prima lux clara et splendens 3273. dat. 'dægvôman bitveón', between the rush of day. Thorpe.

dæl (m.) pl. dælas, pars, portio, aliquid Gr. 1, 638. I, 359; 360; 361. 3, 74; 75. sg. nom. (unlytel) ~ 1608 und 2544. dat. (bûton) dæle 2144. acc. dæl 1494. ~ (ænigne) 1448. pl. acc. (eorðan) dælas II, 16.

dælan, dividere, partiri, distribuere; distribui, separari Gr. 1, 905. I, 359. Erl. 121. 171. præs. sg. 3. dæleð (yrfe) 2782. ~ (help ⁊ hælo hæleða bearnum) II, 583. pl. 3. (vuldorfæstne vîte vide) ~ 2185. (rîce) ~ 3467. præt. sg. 3. (holmas) dælde 146. ~ (magum æðelinga gestreón) 1065. (fæder flettgesteald freóndum) ~ 1605. inf. dælan (vuldorfæstan vîc) 26. (fleáme) ~ (somvist) 2273. (frætva) ~ 2823. ~ (ealde madmas) 3513. (goldhord) ~ 3520. (gâstes lufan við gode) ~ 3539.

dal (m.) pars, divisio, vallis. Bv. gl. s. v. pl. dat. 'is þês middangeard dalum gedæled', est hæc tellus in partes divisa Ex. 105, 18. acc. (on þâ deópan) dalas, in abyssum 305.

dalu, o (f.) = dal, pars, vallis, abyssus. sg. nom. (ne dene, ne) dalu, (ne dûnscrafu) Ex. 199, 11. acc. (on þâs deópan) dalo 419.

deád, mortuus Gr. 1, 732. 2, 239; 262. 3, 522. I, 368. pl. nom. deáde 2127. II, 607. gen. deádra 2970. acc. deáde (fêðan) 3195.

deáh; s. dûgan.

deal, superbus, superbiens; clarus Gr. I, 345; 346. Erl. S. 126. zu A. 1097. sg. nom. (fugel feðrum) deal Ex. 216, 10. (bærbeágum) deall 'with bearing-rings accoutred' Ex. 414, 18. Thorpe. acc. (fiðrum) dealne Ex. 332, 21. pl. nom. (dugeðum) dealle 1843. (æscum) ~ 'arm'd with spears' Ex. 404, 22. Thorpe.

dearnenga, occulte, clam Gr. 2, 357. ~ (bedrôg) 599. ~ (fordôn) 625. dearninga (hogde) Ex. 177, 13.

dearnunga = dearnenga Gr. I, 336. ~ (besvîcan) 448.

dearran, audere. R. Gr. §. 218. præs. sg. 1. dear 867. præt. sg. 3. dorste 1042. 2583.

deáv (m.) ros Gr. I, 367. 3, 388. sg. nom. ~ 3890. 'dreóseð deáv ⁊ rên' Ex. 38, 19. ~ (feoll on eorðan) Ex. 412, 11. (svâ æðele) ~ (on Hermone) Ps. 132, 3.

deávdrias, 3795. 'ros agri' nach Lye; besser ist die Vermuthung Thorpe's 'deávdripas', guttæ roris.

deávig, roscidus. ~ (feþere) 3092. ~ (sceaftum) 3273. S. das folg. Wort.

deávigfeðera = ûrigfeðera (A. 29; 111.) Erl. S. 140. 'madidus pennas, poëtisches Epitheton für den Adler und Raben' Gr. l. c. (sang se vanna fugel) ~ 1979.

deáð (m.) mors Gr. I, 368. 2, 234; 262. D. M. 393. sg. nom. ~ 480. 2633. 3468., wo eigentlich 'ǽrdeáð' zu lesen ist; s. das Wort. gen. ~es (beám) 475; 489; 525; 642. ~ (beámes) 590. ~ (svefn) 717. ~ (brôgan) 1033. ~ (scûvan) II, 456. ~ (bîdan) 919. dat. (nales) deáðe (svealt middangeardes), non obiit mortem terræ i. e. terrestrem 1200. (geofon) ~ (hveóp), oceanus resonuit morte i. e. moribundis 3376. acc. deáð II, 463; 666.

deáðbeám (m.) arbor mortifera Gr. 2, 451; 613. sg. gen. ~ es (ofet) 634.

deáðdrepe (m.) ictus fatalis, letalis, Todesstreich. dat. deáðdrepe (drihte svǽfon) 3424. drepe bedeutet 'ictus', von 'drepan' percutere, ferire. 'syððan he, æfter deáðe, drepe þrôvade, he suffered a blow' Kemble Beov. 3178.

deáðstede (m.) locus pugnæ, die Walstatt. sg. dat. (on) ~ 3519.

dêma (m.) iudex. sg. dat. (for) dêman II, 382. pl. nom. 'dêman, presbyteri' M. gl. 418. '~, satrapæ' M. gl. 429.

dêman, iudicare; imperare, imperium agere Gr. 1, 905. 2, 41. I, 361. mit dem dat. der Person; vgl. Gr. 4, 692., wo 'dêman' eine Stelle finden konnte. præs. sg. 3. dêmeð (manegum) 3471. pl. 3. dêmað (drihta bearnum) 1712. præt. sg. 3. 'he dêmde, taxaverat' M. gl. 371. pl. 3. dêmdon 17. inf. dêman II, 110. (uton) ~ (ve) II, 301. In den Psalmen sehr häufig.

deófol (m.) diabolus Gr. I, 370. D. M. (I) 551. R. Gr. §. 98. sg. gen. deófles (boda) 487. (þurh) ~ (cræft) 489. (þurh þæs) ~ (searo) 628. ~ (gespon) 717. (on) ~ (cræft) 820. (curon) ~ (cræft) 3550. ~ (spellunge) II, 639. dat. deófle 305. 584. pl. gen. deófla II, 321. ~ (menego) II, 112; 728. dat. deóflum 4267. (forsceóp tô) deóflum 308. ~ 4282.

deófoldǽd (f.) facinus diabolicum, nefandum Gr. 2, 491. pl. dat. ~um 3536.

deófolgyld, deófulgild, deófolgield (n.) idola, simulacra; idolatria Gr. 2, 495. D. M. 72. (druron) ~, corruerunt idola 2976. (þá vǽron) deófugild (deorce hæðenra) Ps. 113, 12. deófolgyld (dysigra þeóda) Ps. 134, 15. dat. (viðsôc) deófulgildum El. 1041. 'ꝥ ic leasingum, dumbum ⁊ deáfum deófolgieldum, gǽstegeniðlum gaful onhâte' Ex. 251, 25. acc. deófulgild (tôdrâf) A. 1688. (þurh) deófolgield Ex. 245, 29. Das Wort scheint ein plurale tantum zu sein. S. noch diofulgild A. 141.

deófolvitga (m.) vates diabolicus, magus, veneficus. pl. nom. ~n 3646.

deóp, profundus Gr. 1, 732. Erl. 165. sg. nom. deóp 40. ~ (⁊ dim) 105. (fiftena monnes elna) ~ 1393. ~ (leán), magnum præmium 3435. Gr. 2, 626. (hû hêh ⁊) ~ II, 708. (þǽs) ~, tam profundus 829. acc. neutr. deóp (væter) 1326; 2869. ~ (ǽrende), solemnem nuncium 3447. masc. deópne (geþanc) 4052. pl. acc. (on þá) deópan (dalas) 305. superl. sg. acc. masc. (þone) deópestan (drencflôda) 3293.

deóp (n.) profunditas. sg. acc. (garsecges) ~, maris profunditatem 3210.

deópe, adv. profunde, magnopere Gr. 3, 102. deópe (bêtę), magnopere rependam 2726.

deór (n.) animal, fera, bestia Gr. 1, 244; 643. 2, 266; 3, 359. I, 370. D. Spr. I, 28. sg. gen. 'deóres, bestiæ' M. gl. 381. pl. nom. (vildu) deór 1511; 3907; 4094. (carleásan) ~ 3095. gen. deóra (cênôst) 3251. ~ (gesíð) 4179. dat. deórum 4075.

deór, deóre, gratus, carus, pretiosus Gr. 1, 735. I, 370. sg. nom. deór (scûr) 3890. se ~a II, 545. deóre 261. 948. II, 82. dat. (in þǽm) deóran (hâm) II, 220. pl. nom. deóre 3115. acc. ~ 2738. S. dŷr.

deorc, tenebrosus, obscurus Gr. 1, 732. 2, 281. I, 348. sg. gen. 'deorces, nigræ' M. gl. 416. acc. deorc 108. 133. deorcne (deáðes scûvan) II, 456. pl. nom. deorce II, 105.

deoreðsceaft (m.) iaculum, hasta Gr. 2, 520; 521. pl. dat. (under) ~um 1979. Vgl. dareð, daroð, deoreð, 'iaculum'. D. M. 397.

deórmôd, carus, dilectus; illustris Gr. 2, 572. Erl. 113. sg. nom. ~ A. 626. Ex. 159, 11. (sum bið) ~ (deófles gevinnes), 'fond of' Ex. 298, 22. Thorpe. acc. ~ (drohtað) Ex. 203, 22. pl. nom. ~e 3689. A. 1233. gen. deórmôdra (sið) 3026.

derian, nocere, lædere, perdere Gr. I, 333. 4, 690. præt. sg. 3. derede 468. 3792. gerund. (me tô) derianne Ps. 26, 3.

dêð; s. dôn.

dihtig, valens Gr. I, 338. (ecgum) ~ 1988.

dim, dimmes, obscurus; nefandus Gr. I, 335; 336; 348. 2, 59. sg. nom. ~ (⁊ deóp) 105. ~ (⁊ þŷstre) 475. dat. (tô þissum) dimman (hâm) II, 112. acc. dimne (deáðes scûvan) II, 456. (on þá) dimman (dǽd) 683. (þone) ~ (hâm) II, 339. pl. nom. dimme II, 105.

din (f.) tintinnus; strepitus, fragor. pl. gen. dinna (mǽst) II, 608. S. dyne.

dogor (m.) semissis diei; dies; vita Gr. I, 364. 2, 44. Erl. 154. Cod. Ex. 503. sg. nom. (þonne) dogor (beóð on moldvege mín forðscriþen) Ex. 164, 14. pl. gen. dogora (rím) 1619; 2565. ~ (gehvâm), quovis die 2243. dogra (gehvǣm) II, 583. ~ gehvâm Ex. 27, 9. 121, 21. 290, 10. ~ (gehvylce) Ex. 105, 23. ~ (gehvilcne) II, 244. dat. (æfter) dogrum Ex. 455, 17.

dôhte; s. dûgan.

dôhter, dôhtor (anom. f.) dat. dêhter Gr. 1, 646. sg. nom. dôhter 2604. dôhtor (voc.) 885. dat. dêhter. (fæder við) ~ Ex. 251, 7; aber auch 'dôhtor'. 'fram mînre dôhtor' II, 440. acc. dôhtor. (sunu ȝ) ~ 921; 1224. pl. nom. dôhtor. 'tvâ ~ mîne' 2459. 'his dôhtor tvâ' 2591. gen. dôhtra. (vorn suna ȝ) ~ 1216; 1634. (heorðverod suna ȝ) ~ 1600. (strŷnde suna ȝ) ~ 1134; 1148, in welchen zwei letzten Stellen allenfalls auch der acc. stehen könnte, welcher ebenso lautet; s. indessen 'strienan bearnes' 414. 'strŷnan bearna' 1166; 1234. 'strŷnde bearna' 1196; 1228. 'bearna strŷndon 1597. u. s. w. unter 'strŷnan' und 'gestrŷnan'; dagegen heisst es 'bearn âstrienan' (s. das Wort), nicht 'bearna'. dat. dôhtrum. (sunum ȝ) ~ 198; 1128; 1239; 1758.

dol (m.) stultitia, error; adi. stolidus, hæreticus Gr. I, 338. sg. nom. dol Ex. 303, 18. 402, 19. 408, 25. dat. (in) dolum (dreáme) Ex. 130, 8. sg. nom. (tô)dole, nimis stolidi, stolidissimi 339. acc. (esnas binde) ~ Ex. 410, 16. 'ne lǣt þû dole ǣfre þîn ǣbebod âhvǣr tôveorpan' Ps. 118, 126.

dollîce, stulte Gr. 3, 102. ~ 295. 'hi dollîce þînre ǣgeban ânforlǣton' Ps. 58, 10.

dôm (m.) iudicium, decretum; maiestas, imperium, potestas; victoria. Gr. 1, 638. I, 364. 2, 41; 441. 3, 488. sg. nom. dôm 3646. 3973. gen. dômes 2565. dat. dôme 56. 1604. 2076. 2132. 3499. II, 539. acc. dôm 3661. 3681. 3708. 3995. pl. gen. dôma 3449. acc. dômas 1619. 2576. 2931. S. aldordôm.

dômdæg (m.) dies iudicii, neuengl. 'doomsday' Gr. 2, 452; 489. sg. dat. (on) dômdæge II, 602. (æt) ~ Ex. 99, 3. ~ Ex. 100, 5.

dômeádig, potestate instructus, potens, nobilis, beatus Gr. 2, 551; 574. sg. nom. ~ 1242. S. auch Ex. 101, 11. 145, 23. 159, 12. 259, 26. 503.

dômfæst, qui firmi iudicii est, qui sibi constat; potens = dômeádig Gr. 2, 551; 559. sg. nom. ~ 1282. 1505. ~ (cyning) 1780; 2370; Ex. 192, 1. acc. dômfæstne (blǣd) Ex. 469, 1. pl. gen. dômfæstra (dreám) Ex. 167, 6.

dômian, exaltare, extollere, celebrare. præs. pl. 3. dômige 3890. 3916.

dômleás, dignitatis, potentiæ expers Gr. 2, 551. Bv. Gl. — pl. nom. dômleáse II, 233.

dôn, facere, agere; reddere. R. Gr. §. 212. præs. sg. 3. dêð 297. 823. pl. 3. dôð 990. 1201. dôn 2405. præt. sg. 3. dyde 705. 853. 1498. 1834. pl. 3. dydon 142. 1845. dǣdon (tô mete) 719. imperat. pl. 2. dôð 2317. inf. dôn 190. (hvyrft) ~ 1912. S. gedôn.

draca (m.) draco Gr. 2, 491. D. M. 652. sg. gen. ~n Ps. 73, 13. 14. (in) ~ (fæðme) El. 765. acc. ~n. 'þû ofer aspide miht eáðe gangan, ⁊ bealde nû basiliscan tredan, ⁊ leon ⁊ dracan liste gebygean' Ps. 90, 13. ~ Ps. 103, 25. pl. nom. dracan II, 98. acc. ~ (⁊ næddran) II, 339.

drâf; s. drîfan.

dreáh; s. dreógan.

dreám (m.) iubilum, gaudium; canor, modulatio, concentus Gr. 1, 638. 2, 146. 3, 488. I, 355; 368. sg. nom. (læne) ~ 3460. (fæger) ~ II, 79. ~ (mid gode) II, 82. (voc.) 'eálâ dreám godes!' II, 167. gen. 'dreámes, psalmodiæ' M. gl. 351. dat. 'dreáme, harmoniâ, modulatione' M. gl. 383. ~ (benam) 56. (on) ~ (herigað) 3475. acc. 'dreám, concentum' M. gl. 426. (gleám ⁊) ~ 12. (dreáma) ~ II, 316. pl. 'dreámas, concentus' M. gl. 431. (svæfon) ~ 2965. (eorðan) ~ 3548. gen. dreáma (leás) 40; 108; Gr. 2, 566. acc. 'dreámas, melodias' M. gl. 393. ~ 257. 482. (êce) ~ (sêcan) 3958.

dreámhæbbend, lætabundus Gr. 2, 589. pl. gen. dreámhæbbendra 81.

dreámleás, gaudii expers; moestus Gr. 2, 566. sg. nom. ~ 4075. 'þ is dreámleás hûs' Ex. 99, 22.

dreárung (f.) destillatio. sg. nom. (dropena) ~ 3867. = 'dropena dreórung' Ex. 189, 23.

drêcan, **dreccan**, **dreccean**, vexare, affligere Gr. 1, 905. I, 361. Erl. 95. præs. sg. 3. (mec sorg) drêceð 2173. (ne hine viht) ~ Ex. 334, 1. pl. 3. (mîne fŷnd me) dreccead, 'affligit me inimicus'-Ps. 42, 2. præt. sg. 3. drêhte 2243. S. noch 'gedrêhte' A. 39.

drencflôd (m.) diluvium. pl. gen. (þone deópestan) ~a 3293.

dreógan, exercere, agere, patrare; ferre, pati, tolerare Gr. 1, 896. 2, 24. I, 368; 370; 371. Erl. 129. 169. præt. sg. 1. ic dreáh 2701. sg. 2. þû drûge 885. sg. 3. dreáh (? reste) 1423. (sibbe) ~ 2732. (þ fæsten) ~, vincula toleravit 2978. pl. 1. ve drugon II, 256. pl. 3. drugon (drihtnes villan) 142. ~ (êcne unræd) 1930. ~ (þ aglâc) 3756. inf. dreógan (ræd) 23. ~ (mân) 190. (sîðas) ~ 2264. ~ (æfter dugeðum) 2276. (veán ⁊ vîtu ⁊ vrace) ~ II, 186. (gevinn) ~ II, 233. gerund. tô dreóganne (villan) 2343. Die Form 'dreág' für 'dreáh', die mir im Cædmon nicht aufgestossen ist, kommt einigemal im Cod. Exoniensis vor; z. B. 'hû ic bendum fæst bisga unrîm, earfeða, dreág, yfel ormætu' Ex. 280, 9. 'dreág unstille vinnende vîga' Ex. 434, 24. 'ôðer bisgo dreág' Ex. 438, 14. 'þurhhâtne lîg dreág' Ex. 185, 5. (im Gesange des Azarias).

dreór (m.) ? stillicidium; cruor, sanguis Gr. 3, 388. I, 370 dat. (mæges) dreóre 2901. ~ (gebôhte) 3080. (hlûtran) ~ Ex. 67. 12. ~ (druncene) A. 1003. ~ (bestêmed) A. 1475. acc. (âgeát) dreór 1027. (svât ûtgôtan) ~ (tô foldan) Ex. 88, 34.

dreórig, cruentus; lugubris, tristis, moestus Gr. 2, 302. sg. nom. (helheóðo) ~ II, 701. (þes dreórgra heáp) II, 395. acc. 'dreórig[ne], tristem' M. gl. 344.

dreórigmôd, tristis, moestus. pl. acc. dreórigmôd tû 2798. für dreórigmôde.

dreósan, cadere, ruere. præt. pl. 3. druron (deófolgyld) 2976. ~ (dômleáse) El. 995. Vgl. gedreás 3428.

drîfan, pellere Gr. 1, 896. I, 363; 358. præs. coni. sg. 3. (þ he on vræc) drîfe, ut in exilium mitteret 2785. præt. sg. 3. drâf (of vîcum dreórigmôd tû) 2798. S. âdrîfan.

drîg, drî, aridus Gr. 1, 736. sg. dat. (on) drîgum Ps. 105, 9. acc. (vorhte his folme eác foldan) drîge Ps. 94, 5. pl. acc. drîge (stove) 164. S. auch drŷg.

driht, dryht (f.) comitatus, cohors; familia, multitudo, populus Gr. 2, 736. I, 343. sg. dat. (âsceáden fram þǽre scîran) driht II, 178. pl. nom. drihte (svǽfon) 3424. ? dryht Ex. 441, 2. gen. drihta 3008. dat. dryhtum Ex. 221, 14. 433, 25. S. drôhtað, folcdriht.

driht, dryht (m.) homo, vir, dominus, princeps (vgl. drihten, dryhten). sg. nom. dryht (scôp) Ex. 494, 3. pl. gen. dryhta Ex. 411, 3. dryhta (bearn) Ex. 428, 21. ~ (bearna) Ex. 169, 31. drihta (bearnum) 990. 1712. Es fällt bisweilen schwer, die beiden 'driht' auseinanderzuhalten. S. auch die folgenden Wörter.

drihten, dryhten (m.) dominus, princeps. Gr. 1, 639; 2, 69; 170; 602. 3, 330. I, 338; 343. D. M. 20; 35. sg. nom. drihten 40. 240. 247. 251. 308. 512. 638. 642. 922. 1032. 1282. 1357. 1366. 1406. 1495. 1505. 1739. 1832. 1853. 2052. 2219. (voc.) 2297. 2346. 2820. 4279. dryhten 3605. gen. drihtenes II, 165. drihtnes 7. 130. 142. 190. 218. 256. 351. 529. 590. 683. 858. 1146. 1200. 1879. 2261. 2374. 2565. 2576. dryhtnes II, 68. dat. drihtne 105. 255. 257. 261. 339. 584. 739. 948. 972. 1242. 1812. 2276. 2413. dryhtene II, 44; 82. acc. drihten 295. 487. 504. 2537. 2745. pl. gen. drihtna (drihten) 634; 2247. dryhtna (dryhtne) A. 1152; Ex. 278, 7. dryhten hǽlend A. 1407. drihten god 'der Herrgott' II, 453. Vgl. freádrihten, freódrihten.

drihtenveard, dominus custos Gr. 2, 533. sg. nom. ~ 4052.

drihtfolc (n.) comitatus, comites, stipatio principis; multitudo, gens, natio Gr. 2, 452. sg. nom. 'micel ârîseð dryhtfolc tô dôme' Ex. 64, 23. pl. gen. drihtfolca (mǽst) 3251; 3518. dryhtfolca (helm) Ex. 408, 24.

drihtlîc, drihtenlîc, principalis, dominicus; nobilis Gr. 2, 568. sg. nom. drihtlêcu (mæg) 2775. ~ lîcu (mæg) 1843. dat. 'on dryhtlîcestum dôme lifdon' Ex. 310, 35.

drihtlîce, (adv.) ut principem, dominum decet, principaliter 2132. Ex. 14, 32.

drihtneas (m. pl.) cadavera. Gr. Erl. XXVI. ofer drihtneum, super cadaveribus 3092.

drihtscipe (m.) principatus, dominatio, imperium Gr. 2, 452. sg. nom. ~ El. 451. gen. ~s 482. acc. drihtscipe 1194.

drihtveras (m. pl.) viri eiusdem tribus, gentis; gentiles, propinqui Gr. 2, 452. nom. ~ 1792. gen. drihtvera 2144.

drincan, bibere Gr. 1, 898. inf. ~ 4267. præt. pl. 3. druncon 2775. part. præt. druncen 1557. 2592. 2599. 2628. 3536.

drohtað (m.) sedes, deversorium u. s. f.; Aufenthaltsort; refugium. S. die Anmerkung zu 1812. und droht Gr. 2, 204; auch M. gl. 350. 381. sg. acc. ~ (sêcan) 1812.

dropa (m.) gutta Gr. 1, 645. 2, 18. 3, 888. I, 339. sg. nom. 'svâ fæger dropa, þe on þas eorðan upon dreopað', sicut stillicidia stillantia super terram Ps. 71, 6. pl. gen. dropena (dreárung) 3867. ~ II, 12. Vgl. Ex. 189, 23.

drŷg = **drig**, aridus. pl. nom. drŷge 3212.

drŷman, iubilare Gr. 2, 149. I, 366. præs. sg. 3. drŷmeð Ex. 303, 19. præt. pl. 3. drŷmdon 2775. inf. drŷman Ex. 102, 27. part. præs. pl. gen. drŷmendra Ex. 222, 13.

drŷrmian, lugere. præt. sg. 3. drŷrmyde 2969.

dûgan, valere, probum esse. R. Gr. §. 218. præt. sg. 3. (seðe his heorte) deáh. præt. sg. 3. (ellen) dôhte 1283.

dugoð, **duguð** (f.) valor, virtus; commodum, honor; bona, opes; comitatus, satellites, socii; nobilitas, nobiles Gr. 1, 643. 2, 23; 257; 345. I, 341. Erl. XLIII. sg. nom. dugoð (forðgevât) 2970. 3475. ~ (Israhêla) 3020. dat. dugeðe 56. 4262. duguðe 1028. 1200. 1653. 3605. ?acc. dugoð (Egypta) 3429. duguðe 2018. pl. gen. dugeða 885. 967. 1505. 2358. 2576. dugoða 164. 3555. duguða 81. ~ (brûcan) 2658. ~ (helm) II, 165. dat. dugeðum 17. 927. 948. 1366. 1495. 1517. 2226. ~ (dêmað) 1712. ~ (dealle) 1843. ~ (iecte) 2370. ~ (vealdeð) 4282. dugoðum El. 1160. duguðum (stêpan) 1853. (ic þe) ~ (stêpe) 2300. ~ 2317. 'tô duguðum þe', dir zu Gute, in tuum commodum 2814. ~ (vlance) 2413. ~ (bedêled) II, 123. Der dat. pl. wird bisweilen auch adverbial gebraucht; z. B. 'duguðum gefôran' prospere 1792. 'ealra þâra vundra, þe he dugeðum gefrêmede', honeste Ex. 155, 25. Vgl. 'mihtum', unter 'miht'.

dûn (f.) mons, collis. Gr. 1, 642. I, 365. Haupt's Zeitschr. 5, 216. sg. gen. (heáre) dûne 2588. acc. (steápe) dûne 2847. 2890. (heá) ~ 2871. (on) ~ II, 685. (on þâ) ~ (up) El. 716. pl. nom. (heá) dûna Ex. 193, 6. ~ (up heá) Ex. 443, 15. gen. (ealra) dûna Ps. 49, 11. acc. dûna (briceð) Ex. 420, 6. — 'of dûne', deorsum Gr. 3, 151.

duru (anom. f.) porta Gr. 1, 641; 647. I, 340. sg. acc. duru II, 382.

dust (m.) pulvis Gr. 2, 199. I, 341. (nach Thorpe ist es neutr. Gl. AA. s. v.) sg. dat. (deáde of) duste (ârisað)II, 607.

dvelan = **dvelian**, **gedvelian** (Ps. 118, 176.), errare. Gr. 1, 255. præt. sg. 3. dveal 23. S. auch Haupt's Zeitschrift 5, 225.

dygel, **digel**, secretus, obscurus; profundus. sg. nom. seó dygle (stov) Ex. 115, 7. gen. dyglan (svefnes) 3999. dat. dygle (stove) Ex. 111, 21. (on) digle A. 626. (þeáh ge hy in) dygle (fremme) Ex. 130, 13. acc. (ymb svâ) digle (vyrd) El. 540. pl. gen. dygelra (gesceafta) Ex. 347, 26.

dygle, adv. secreto, profunde. (svâ) ~ (âhicgan) 3648. (ic tô þe) ~ (cleopode) Ps. 87, 1. Vgl. deogollice A. 621. dygollice Ps. 9, 28. 10, 2.

dyne (m.) sonitus, fragor Gr. 2, 210. I, 342. Erl. XXX. Haupt 5, 216. sg. nom. dyne (com) II, 395; 405. ~ (becom) II, 382. se ~ (becom) II, 467. Füge 'sveghleoðor cymeð' Ex. 358, 8. zu den in Grimm's Erl. angeführten Beispielen.

dŷr, dŷre = **deóre**, carus. sg. nom. (drihtne) dŷre 339; 1242. acc. (hæfst þe viđ drihten) dŷrne (gevorhtne) 504. pl. dat. (dugeđum) dŷrum 1366. superlat. dŷrust 3554. 3555.

dŷran, carum habere Gr. I, 366. inf. dŷran 257.

dyrnan, occultare, celare Gr. 2, 168. Erl. 159. mit dem dat. der Person. præt. sg. 1. (ic þegnum þînum) dyrnde 2706. pl. 2. (seó rôd hâlig, þe ge mannum) dyrndun El. 625. inf. (dryhtnes æ) dyrnan El. 970. (his milde môd monnum) ~ Ps. 76, 8. (noldan hi heóra synna) ~ Ps. 77, 4.

dyrne, occultus, secretus; obscurus, tenebrosus, mit dem dat. der Person. sg. nom. dyrne (deófles boda) 487. (leódum) ~ El. 722. ~ (J degol). Ex. 40, 17. acc. (þurh) dyrne (geþanc) 529. (þurh) ~ (geþoht) Ex. 442, 13. pl. nom. 'dyrne, abdita' M. gl. 417. (ne sindon him dǽda) ~ Ex. 65, 5. (dǽda) ~ Ex. 130, 12; 131, 32. gen. dyrnra (gedvilda) Ex. 264, 22. dat. 'dyrnum, secretis' M. gl. 426. (Vgl. M. gl. 408. und das Subst. 'dyrne, secretum' Ex. 338, 16.). acc. (ne dô þû me) dyrne (þîne þâ deóran bebodu), 'ne abscondas a me mandata tua' Ps. 118, 19. (þǽr he) ~ (vât deorce grundas) Ps. 134, 6. — dyrne, adv. secreto; Ps. 104, 2: 'þâ ic þe dyrne cigde'.

E.

Eá (anom. f.) aqua, flumen, fluvius Gr. 1, 647. 3, 381. I, 367. R. Gr. §. 85. D. M. 549. sg. nom. 'eá in flêde' 232; A. 1504.

eác, etiam, porro Gr. I, 368; 369. eác 751. 922. 1121. 1157. 1160. 1181. 1188. 1212. 1227. 1367. 1435. 1595. 1736. 2037. svylce eác, ita etiam, item, eodem modo 324. S. êc.

eácan, augere, augeri; accrescere, intumescere Gr. 1, 896. Hievon kommt häufig vor das part. præt. eácen, auctus, magnus, tumidus, turgens, impletus; besonders prægnans, Gr. 2, 166. I, 368. Erl. XXVI. Haupt 3, 146. Die Construction weisen die folg. Beispiele nach. eácen (feoh) 1512. (dôhtor) ~ Ex. 416, 13. (cræfte) ~ Ex. 492, 26. (heó væs magotimbre be Abrahame) ~ (vorden) 2230. (þurh bearnes gebyrd brŷd) ~ (vearđ) Ex. 3, 19. 'bearn eácen godes, mighty child of God' Ex. 13, 20. Thorpe; richtiger wohl: das gotterfüllte Kind. So steht auch anderwärts der gen. bei eácen. 'nǽron ge svâ eácne môdgeþances' 3654. — (ǽr þŷ magotudre môdor vǽre) ~ (be eorle) 2760. acc. eácenne (gâst) 4002. pl. nom. eácne (fuglas) 2152. (idesa vurdon) ~ 2600. Vgl. eácnian, concipere Haupt l. c.; 'for eácniendlícum, pro augendis' M. gl. 353. Diefb. 426. eáca, additamentum, incrementum Gr. I, 368. Ex. 125, 10. und unten s. v. feorheácen 204.

eád (m) possessio, opes, divitiæ, felicitas Gr. I, 368; 369. 2, 442. sg. gen. eádes 400. Jud. 139, 6. acc. (âgeaf eorđcunde) eád 1621. 2750. 3268. ~ (bryttedon) 1596; 1885; 4189. Für das von Grimm (D. M. 638.) vermuthete 'eád', mit der Bedeutung proles, ist bisher noch kein Beleg aufgefunden worden. Ebenso zweifelhaft ist, was Z. 3115.

unter 'eáde riht' zu verstehen ist. Thorpe, der annimmt, dass mehrere Theile der Handschrift dictirt und desshalb von dem Schreiber wiederholt Fehler gemacht worden sind, schlägt vor zu lesen: 'on þâm eorðrice' oder 'eardrîce', was mir nicht genügt. Ich übersetze einstweilen: 'ad hoc (d. i. præterea) genitura iusti, stirpe cari', und gebe dem fem. 'eád' die Bedeutung: Geburt.

eádeg, eádig, felix, opulentus, dives, fortunatus Gr. 1, 733. 2, 291; 302; 574. I, 368. sg. nom. eádig 1103. ~ (on eorðan ǣrgestreónum) 2141. se eádga 1879. ~ (Abraham) 2856. se eadega (ver) 1471; 1556; 2226. ~ (Loth) 2589. ~ (eafora Thares) 2827. acc. eádge (eorðvelan) 1872. eádigne (bearn)! II, 145. pl. acc. eádige (gâstas) 3473.

eador, edor, eder (m.) sepes, domus Gr. 1, 639. I, 351. 2, 122. Erl. 129. sg. nom. (eall) ~ A. 1637. acc. (eall) ~ (ꝥ) ? n. 2551. S. edor, und vgl. eadorgeard 1182.

eafera, eafora (m.) proles mascula, natus, filius Gr. 1, 347; 350; 645. 2, 43; 133. sg. nom. eafora 1101. 1124. 1128. 1145. 1154. 1183. 1186. 1229. 1572. 1623. 1640. 1706. 2181. 2386. gen. eaforan 2321. dat. eaforan 1174. 1209. 2170. 2355. eaferan 3341. pl. nom. eaforan 619. 1057. 1246. 1596. 1610. 1676. 1700. 2127. 2177. 2204. dat. eaforum 547. 1343. 1410. 1540. 2216. eafrum 397. S. afera, afora.

eáge (n.) oculus Gr. 1, 646. 2, 421. I, 368. M. gl. 316. sg. dat. eágan 3108. pl. nom. eágan 561. gen. eágena A. 30. dat. eágum (oft verbunden mit vlitan, seón, onlôcian u. s. f.) 107. 817. 974. 1788. 1818. 2102. 2423. 3936. II, 718. S. êge.

eahta, octo Gr. 1, 762. I, 337; 347. ~ hund, octingenti 1118; 1135; 1145; 1156; 1174; 1186.

eal, eall, omnis Gr. 1, 245; 732. — eàll 753. 1275. 1277. 1348. 1509. u. s. f. u. s. f. — ealles, omnino 1865. (Gr. 3, 92). S. unten 'nales, nalles, nalæs', non minus, non.

eálâ (Ausrufpartikel) o! (lâ! II, 458; 645; 732. El. 902. vâ lâ! 367.) Gr. 3, 289. — eálâ II, 165—169. neunmal! II, 318. Im Cod. Exon. und den Psalmen häufig.

eald, vetus (ealdra, ealdôst Gr. 3, 618.) Gr. 1, 252; 732. 2, 228. I, 346. S. auch yld. sg. nom. se ealda (feónd) El. 207. d. i. der Teufel. Vgl. se alda II, 34. se ealda deófol D. M. 941. dat. ealdan (fæder) 2602. pl. nom. (geónge ꝥ) ealde 1202; 2446.

ealdfeónd (m.) hostis antiquus Gr. 2, 629. sg. nom. ~ Ex. 124, 7. gen. ~ es Ex. 114, 18. pl. nom. ~ as Ex. 115, 13; auch ealdfînd Ex. 464, 18. gen. ealdfeónda Ex. 130, 30. ~ (cyn) 3575. ~ (nið) Ex. 110, 24; 125, 29. dat. ~ um 3970. El. 493. Jud. 140, 53.

ealdor (m.) princeps, dominus Gr. 1, 639. 2, 602. sg. nom. ealdor II, 375. (vuldres) ~ 1506. (heofna) ~ II, 569. (lîfes) ~ Ps. 105, 10. dat. 'ealdre, tribuno' M. gl. 382. pl. nom. ealdras, parentes, patres Ps. 108, 14. S. aldor.

ealdor (m.) vita. sg. acc. (þîn) ealdor (nere) 2496. Das Subst. 'ealdornere, vitæ salus', findet sich Ex. 189, 4. — â tô ealdre, in perpetuum Ex.

446, 28. âva tô ~ Ex. 149, 7; 348, 22. æfre tô ~ Ex. 200, 13; 203, 12. êce tô ~ Ex. 237, 22. 281, 14. u. s. f. S. aldor.

ealdordôm (m.) auctoritas, principatus, magistratus. sg. dat. 'ealdordôme, auctoritate' M. gl. 383. ~ 'municipatu' M. gl. 392. acc. 'ealdordôm, auctoritatem' M. gl. 389. ~ 'tribunatum, principatum' M. gl. 349. ~ (âhôf) 1192. ~ (âgan) 3246. ~ (synnum âsvefede) 3264. S. aldordôm.

ealdorgedâl (n.) separatio vitæ, mors 1954 = aldorgedâl (w. m. s.)

ealdorman (m.) princeps, senator, subregulus, magistratus. sg. nom. ~ 'comes' M. gl. 427. dat. 'ealdormen, iudice, præside' M. gl. 401. pl. gen. 'ealdormanna, prætorum' M. gl. 423. 'procerum, iudicum' M. gl. 424. acc. ealdormen 4202.

ealdvêrig, malignus, miser (wie ealdfeónd; s. übrigens 'vêrig' El. 295. 388. vêrg 903.) ~ 2979.

ealhstede (m.) templum, delubrum; palatium, ædes regia Gr. 2, 527. D. M. 58. Erl. 137. Dfnb. 36. sg. dat. ~ 4192. Vgl. eolhstedas A. 1642.

eallbeorht = ælbeorht, (w. m. s.) pl. nom. (englas) eallbeorhte II, 523.

eallenga, omnino, prorsus Gr. 2, 357; 358. ~ (sveart) 474. Vgl. eallunga Dfnb. 41. Ex. 57, 23. Ps. 13, 2. 4. 15, 7. 8. 77, 45. 'svâ eallunga, ita prorsus' M. gl. 389. 414.

eallviht = allviht, (w. m. s.) pl. gen. (helm) ~a 113. (cyning) ~a 975.

eallvundor (n.) omne miraculum. pl. gen. eallvundra 3507.

ealogâl, cerevisiâ inebriatus Gr. 2, 560. pl. gen. ~ra (gylp) 2402. Vgl. gâlmôd, lascivus Gr. 2, 664. An. A. S. 139, 3.

ealvalda = alvalda, (w. m. s.) ~ 246.

eapel = æppel. sg. gen. eaples (þigdon) II, 412.

earc (f.) cista, arca Gr. 1, 642. sg. nom. ~ 1308. 1418. dat. (of) ~e 1445. (ût of) ~ 1483. (on) ~ Ex. 479, 3. ~ (eallhâligra), 'arca sanctificationis tuæ' Ps. 131, 8. 'æt godes earce', in arca foederis 4269. und El. 400.

earcebord (n.) tabulatum, navis; vgl. bord. sg. acc. (under) ~ (lædan), in navem ducere 1352. (læd under) ~ 1328. þ earcebord (heóld heofona freá) 1398. pl. dat. (beûtan) ~um 1349.

eard (m.) solum, terra, regio, sedes, domicilium, habitatio Gr. 1, 638. 2, 62; 226. 3, 395; 488. I, 346; 350; 353. sg. gen. eardes (breác) 1946. ~ (brûcað) A. 280. dat. (hveorfan of) ~e 1016. (âdrifest from) ~ 1029. (drâf of) ~ 2799. (of) ~ II, 93. acc. (gesæton) eard (7 êðyl) 959. ~ (7 êðel âgan) 4129. ~ (genâmon) 1648. Vgl. Ex. 184, 19. Ps. 139, 13. ~ (âlêfan tô æhte) II, 117. (ceósan ûs) ~ II, 205. (in heofonrice habban) ~ (mid englum) El. 621. pl. gen. earda (neósan) II, 114.

eardaleás, exul, extorris 2699. oder earda leás?

eardfæst, qui domicilium alicubi habet, incola, indigena Gr. 2, 559. (væs eafora þares in Filistêa folce) ~ 2828. 'þe eardfæst bŷð on Hierusalem, qui habitat in Hierusalem' Ps. 124, 1. 'þær he simle môt ~ vesan' Ex. 149, 8. acc. (ic vât) ~ne (ânne standan) Ex. 433, 1.

eardian, habitare, colere Gr. 1, 907. 2, 62; 229. inf. eardian Ex. 496, 24. (on þâm fæstenne) eardigean 2585. In den Psalmen und dem Cod. Exon. häufig.

eáre (n.) auris. Gr. 2, 421. 3, 413. I, 368. Dfb. 62. M. gl. 316. pl. dat. (mid) eárum (gehêran) II, 172.

earfoð (f.) labor, molestia, tribulatio Gr. I, 346. 2, 257. D. Spr. 54. Die Declination bietet manches Eigenthümliche; ein Uebergehen in Formen des Neutrums ist unverkennbar. sg. (f. u. n. pl.) nom. (is him ôðer) earfeðu Ex. 78, 13. ꝥ his earfeðu eal gelumpe Ex. 113, 31. (nis me) earfeðe Ex. 166, 6. gen. earfoðes (feala) Ps. 70, 19. dat. (tô hyra) earfeða Ex. 115, 27. acc. þâ earfeðu 510. earfoðu Ps. 68, 27. þæt earfeðe Ex. 87, 21. pl. nom. þâ earfoðu (synd tôbræd) Ps. 24, 15. (þâ andveardan) earfoða Ps. 31, 7. (deorc) earfeðe (cnyssedan) Ps. 85, 6. gen. earfoða Ps. 16, 3. Ex. 457, 19. ~ (dǽl), laboris aliquid 180; Gr. 3, 75; Ex. 485, 13. ~ (fela) Ex. 443, 33. earfeða (mǽst) Ex. 114, 25. ~ (dǽl) Ex. 331, 13. Ex. ~ (unrîm) Ex. 280, 9. ~ (gemyndig) Ex. 286, 26. dat. earfeðum El. 699; 1292. Ps. 106, 5. acc. earfoðu Ps. 16, 4. 68, 27. earfeðu Ex. 72, 14. 74, 5. 89, 6. 272, 8. earfoðo II, 128. earfeðo A. 1486. earfeða Ex. 183, 18. Mehrere der obigen Formen mögen zu dem folg. Worte gehören.

earfoð, laboriosus, miser, ærumnosus Gr. 2, 271. ~ (mæcg) 4140. earfoðmecg Gr. 2, 506.

earfoðsîð (m.) iter molestum; ærumna Gr. 2, 519. sg. acc. ~ (ealne) Ex. 330, 30. pl. gen. ~a (bôt) 1471. acc. (findan) ~as 4174.

earg, earh, pravus, improbus, vecors Gr. 1, 732. 2, 62; 289. pl. gen. eargra (vorda) 577. 'eargra cempena, timidorum militum' M. gl. 346. dat. 'mid eargum, êgefullum, formidolosis' M. gl. 430. 'meticulosis' M. gl. 438. Vgl. 'earhlîce, nîðlîce, muliebriter' M. gl. 346.

eargrynd (m.) oceani, maris fundus. dat. (in) ~e 3842. acc. 'ŷþe geond eargrund' Ex. 188, 3. Vgl. earhgeblond Erl. XXXIV. u. 147. El. 239. Vgl. auch 'grynd' II, 333.

earm (m.) brachium Gr. 2, 146. 3, 403. M. gl. 317. Dfnb. 67. sg. acc. (við) earm II, 433. pl. gen. 'earma, lacertorum' M. gl. 441. dat. earmum 541.

earm, pauper, miser Gr. 1, 732. 2, 148. 3, 579. I, 346. Dfnb. 68. sg. nom. ~ II, 121. ~ (æglǽce) II, 714. gen. (ordfruma) earmre (lâfe) 3670. pl. nom. earme (æglêcan) II, 73. gen. earmra (anbîd) 3462. ~ (hleó) 4104. acc. (geond) earme (lâfe) 3598.

earme (adv.) misere, miserabiliter. (svâ) earme (gelamp) 1561.

earmlîc, miser, miserandus, flebilis, tristis Gr. 2, 659. sg. nom. earmlîc (ælda gedreag) Ex. 62, 11. ~ (ylda cvealm) A. 182. dat. 'on þǽre earmlîcan tîde, ea tempestate' M. gl. 411. acc. earmlîc (vîte) II, 637.

earmlîce (adv.) misere 1686.

earmsceapen, miser Gr. 2, 165; 591. Gl. Beov. unter 'scapan'. nom. 4149. A. 1130. 1345. (voc.) Ex. 267, 20.

earmsceaða (m.) miser latro II, 57; konnte auch getrennt geschrieben werden. S. sceaða (Gr. 1, 645. D. M. 317.) 603. II, 72. synsceaða 55. gielpsceaða 96. u. s. f. unten s. v.

earnian, merere, demerere, sibi comparare Dfb. 74; mit folg. gen. Præs. sg. 3. 'earnað, merebitur' M. gl. 358. (êcan dreámes, heofona hâmes) ~ Ex. 231, 4. pl. 4. earniað (êcan lîfes) Ex. 149, 25. præt. sg. 1. earnode (árna) Ex. 455, 11. sg. 3. ~ (êces lîfes) Ex. 65, 9. pl. 2. (ge þæs) earnedon Ex. 83, 2. imperat. earna (þê âra) 2275.

easta (m.) oriens, dat. eastan, ab oriente R. Gr. §. 339. Gr. I, 368. Dfnb. 108. easten 552. — eastan 803. 1643. 1788. 1796. Jud. 137, 5. ~ of Ongle Ex. 319, 6.

eastern, orientalis Gr. 2, 181; 388. easterne (vind) 314.

eastland (n.) terra orientalis; regio orientalis. pl. dat. (on) ~um 1048.

eástreám (m.) torrens aquæ, fluvius (s. êgstreám) Gr. 2, 444; 528. pl. nom. ~as 216.

eástreámýð (f.) unda torrentis, maris. pl. nom. ~a 3903.

eastveg (m.) via orientalis. pl. dat. (on) eastvegum (sîð bihealdan) Ex. 205, 16. acc. (gelæddon on) ~as 3587. (ofer) ~ (gesôhte) El. 256. (ofer) ~ (brohton) El. 995.

eáð, **eáðe** (adv.) facile, faciliter Gr. 3, 102. eáð 2052. A. 194. eáðe (Dfb. 61.) 48. A. 425. El. 1292. Ex. 117, 9. 314, 5. Ps. 72, 16. 129, 4. u. sonst oft. eáðôst, facillime 3568. Jud. 133, 33. 134, 24. eáðûst Ps. 76, 10.

eáðfynde, facile inventu = êðfynde (w. m. s.). ~ 1988. Bv. 275.

eáðmêdu (f.) animus facilis, clemens, humilis; humilitas. Das Wort wird gern zu adverbialen Umschreibungen gebraucht; besonders mit Hülfe der Präp. 'for' und 'mid' mit folg. dat. plur.; oder mit 'þurh' u. folg. acc. sg.; auch steht der dat. pl. allein adverbial. sg. acc. (mîn) eáðmêdu, 'humilitatem meam' Ps. 118, 153. 135, 24. (þurh) ~ humiliter Ex. 22, 29. 88, 20. 108, 17. pl. dat. eáðmêdum (vgl. Gr. Erl. 121.) humiliter A. 321. 979. El. 1088. 1101. Ex. 157, 15. (mid) ~ Ex. 131, 5. Ps. 130, 3. Jud. 136, 30. (for) ~ 3813. Ex. 186, 5. 'on mînum eáðmêdum, in humilitate mea' Ps. 118, 50. 'he væs on elne ⁊ on eáðmêdum' Ex. 122, 2. eáðmêdu = eáðmetto. Ps. 9, 13: 'geseóh mîne eáðmetto, vide humilitatem meam'; dieselbe Verbindung nochmals Ps. 24, 16.

eáðmôd, humilis, facilis, lenis Gr. 2, 664. ~ 2275. pl. acc. þâ eáðmôdan, 'humiles' Ps. 33, 18.

ebbian, recedere, refluere Gr. 1, 907. 3, 384. præt. sg. 3. (lago) ebbade 1408.

êc, etiam f. eác Gr. I, 362. ~ 3123. 3823. II, 328.

êce, perpetuus, continuus, æternus; immortalis Gr. 1, 735. 3, 168. sg. nom. êce 1107. 1400. se êca 2362. 2891. II, 459. se êcea (god) 3202. 'ân is êce god' A. 1717. 'êce ælmihtig' A. 249. êce (feónd) 1256. ~ (god) 593. ~ (drihten) 112. 922. 1739. 2052. 2297. 2346. 2626. 4234. D. M. 19. gen. êcan (dreámes) II, 169. ~ (drihtnes) 1879. êcean

(drihtnes) 7. acc. (drihten) êcne 3713. êce (sáule) 185. ~ (láfe) 3299. 'in êce', in æternum 3217.

êce (adv.) perpetuo, continuo, æterne 20. 143. II, 98. 'êce to ealdre' Ex. 237, 22. '~ tô aldre' El. 1218.

ecg (f.) acies, lamina gladii, gladius Gr. 1, 265; 642. I, 334. D. M. 278. sg. nom. (seaxes) ecg Ex. 70, 20. (meces) ~ Ex. 330, 8. 'heard ecg cvacaƌ' El. 757. ~ (grymetode) 3337. dat. (vǽpnes) ecge 1824. (seaxes) ~ Ex. 408, 2. (mid billes) ~ A. 51. (sveordes under) ~, 'in gladio' Ps. 77, 62. pl. nom. ecge (vǽron scearpe) Ex. 415, 29. dat. ecgum (dihtig) 1988. ~ (ofþegde) 1997. ~ (sleán) 3342. (billa) ~ 4226. (mid sveordes) ~ Ps. 43, 4. (vǽfna) ~ A. 71. ~ (slógon) Jud. 138, 18.

ecgval (n.) strages gladio cæsorum, corpora cæsorum. 'fuglas slitan on ecgvale' 2083. S. væl, val.

êcnis (f.) æternitas Gr. 2, 325. 'on êcnisse', in æternum 466. 'on êcnysse' Ps 110, 6; 111, 5. 'êcnes' ist in den Psalmen häufig.

êd = **eád** (w. m. s.), securitas, salus Gr. 2, 716. D. M. (I) 476. in der Nota. Noah's Arche heisst Z. 1400: 'êd monne' Heil, Retterin für den Menschen; Bosw. übersetzt diese Worte durch: 'regeneration of men'. S. Gr. 2, 757; 758.

edcer (m.) reditus Gr. 2, 758. sg. gen. edcerres II, 452. S. cyre und cerran.

edleán (n.) retributio, præmium Gr. 2, 220; 758. sg. nom. ~ Ps. 18, 10. A. 1229. gen. 'edleánes, recompensationis' M. gl. 354. dat. edleáne (gefeón) 1518. acc. edleán Ps. 27, 5. 6. 49, 22. 68, 23. 118, 112. 141, 9. S. eftleán (Ex. 68, 8.), endeleán, feorhleán.

edor = **eador** (w. m. s.). Gr. 1, 639. 2, 122. pl. acc. (innunder) edoras 2439. 2481.

edsceaft (f.) nova creatura; regeneratio Gr. 2, 758. acc. (ôƌ) ~e 3630.

edulstæf (m.) sustentaculum Gr. 2, 525. dat. (him tô) ~e 1114.

edvihta (m.)? opprobium. sg. dat. (æt) ~an 1948.

edvît (? n.) probrum, opprobrium; improperium (Ps.) Gr. 2, 683; 758. acc. (þe on) edvît (settan), ut probrum obiectare 2722. (him on) ~ (ásettaƌ) II, 640. (þurh) ~ II, 683. Das Wort findet sich in den Psalmen häufig.

efnan (æfnian, geæfnian Gl. Bv.) perpetrare, præstare, facere, committere Gr. 2, 168. Dfb. 1. præt. sg. 1. (ic þîne bebodu) efnde Ps. 118, 143. (ic þîn bebod) efnede, 'mandata tua desiderabam' Ps. 118, 131. sg. 3. (unrǽd) efnde 3704. pl. 3. efndon El. 712. (unrihtdôm) ~ 3701. (his bebodu) efnedan, 'custodiebant præcepta eius' Ps. 98, 8 inf. efnan (þîn ǽ) Ps. 70, 3. (mîne bebodu) ~ Ps. 88, 27. (his vîsfæst vord vynnum) ~ Ps. 102, 17. (þîne bebodu) ~ Ps. 118, 21. (eáƌmêdu) ~ Ps. 118, 107.

efne (adv.) plane, commode; gerade, eben. Gr. 3, 102. ~ 3005. æqualiter. ~ þonne (3793.) oder ~ þâ (2292.) quum maxime. ~ 1153. 2338. S. emnes.

efngedælan, in partes æquales dividere. præt. sg. 3. efngedælde 3024.
êfstan, festinare; accelerare. præt. sg. 3. êfste 2866. imperat. 'êfste, ꝥ þû me gefriðie, accelera, ut eripias me' Ps. 30, 2.
eft, iterum; retro (s. die folg. W.) Gr. 3, 626. I, 333. ~ 490. 745. 757. 759. 818. 879. 1113. 1338. 1408. 1410. 2274. 2431. 4079.
eftgestyrian, denuo excitare, allicere, imperare 565; konnte auch getrennt geschrieben sein.
eftsîðian, iterum ire, redire Gr. 2, 903. ~ 4149.
êge = eáge (w. m. s.) oculus. pl. nom. (his) êgan (lôciað on his earman þearfan) Ps. 10, 5. dat. (lôcade mid) êgum II, 727.
egesa (m.) horror, terror, timor; tempestas Gr. 1, 645. 2, 271; 484; 528. 3, 526. I, 333. A. und El. XXXII. Erl. 143. D. M. 216. 217. Dfb. 2. ~ (gâsta veardes) 2860. ~ (freán ælmihtiges) 2705. 'forðon him þær egesa angrýslic stôd, quia cecidit timor eorum super eos' Ps. 104, 33. 'ærðon þe him se egesa on ufan sæte' Jud. 138, 60. gen. (við þæs) ~n (grýre) 3984. (þurh) ~ (grýre) 4110. dat. egesan (stôdon) 3130. (for freán) ~ 2584 ~ (geþreád) timore vexatus 2662. (acul for þâm) ~ 4243; A. 1267 (wo 'acol' anstatt 'âcôl' zu setzen ist); nochmals (acol on þâm) ~ 3642. acc. egesan 4058. (in) ~, in terrorem, zum Schrecken 4238. pl. nom. egesan (stôdon), tempestas ingruerat 3419. dat. egesum (geþreádne) 1859. S. blôdegesa.
egesful, egesfull, terribilis Gr. 2, 560. egesful 3624. Ex. 93, 20. 262, 7. 415, 28. egesfull 3434. Jud. 139, 4.
egeslîc, terribilis. sg. nom. ~ 4236. II, 435. dat. 'egeslîcum, horrisono' M. gl. 421. 'egeslîcre, minaci' M. gl. 421. pl. acc. egeslîcu (vord) 4072. Vgl. noch folg. zum Theil unterhaltende Glossen bei Mone: 'egislîc' M. gl. 334. 346. 347. 368. 370. 376. 391. 402. 405.
egle, molestus, difficilis, turbidus, crudelis Gr. Erl. 107. sg. nom. ~ (oferhyd) 4198. 'ne mæg þe ænig yfel egle veorðan' Ps. 90, 10. pl. nom. egle (væron) Ex. 485, 20. dat. eglum (onfengum) Ex. 126, 24.
êgorhere (m.) exercitus maritimus; undæ, diluvium. sg. nom. ~ 1397. acc. ~ 1532.
êgorstreám (m.) fluctus maris; oceanus Gr. 2, 484; 528. A. und El. XXXIV. pl. nom. ~as (svearte svôgan) 1369.
egsa = egesa, Gr. 1, 268. sg. nom. (þæs ealdres) egsa (ne stýreð) Ex. 127, 25. ~ (com) II, 394. se ~ (becom), corripuit, supervenit II, 407. ~ II, 381. gen. (bell) egsan (hveóp) 3050. (tô) ~ (grýre) II, 455. ~ (grýre) II, 727. ~ (þreá) Ex. 59, 3; 65, 34. 83, 32. dat. ~ (stôdon) 3065., wo indessen die Bemerkung nachzulesen ist. ~ (ne veorðeð forht on ferhðe) Ex. 57, 26. ~ (âfyrhte) Ex. 63, 16. ~ (geþreád) Ex. 95, 28. (acol for þâm) ~ Ex. 143, 20. ~ (geaclad) Ex. 258, 20. (væron mid) ~ (âfyrhte) II, 386. (mid veres) ~ (genearvad) 917. acc. egsan II, 488. ~ (⁊ ondan) Ex. 136, 6. (við ofermægnes) ~ 2111. S. flôdegsa.
êgstreám (m.) torrens horroris; oceanus Gr. 2, 528. Gl. Bv. sg. dat. ~e (neáh) El. 66. acc. egstreám 1410. 'êhstreám sôhte' Ex. 283, 1.

ehtan, **ehtian**, sequi, persequi, odisse Gr. 1, 905. Dfb. 7. mit dem gen. der Person; aber auch mit dem acc. Præs. sg. 1. ic ehte (minra feónda) Ps. 17, 36. sg. 3. ehteð (þin) El. 927. pl. 3. (min) ehtað Ps. 7, 1; 26, 14. præt. sg. 3. (þæt) ehtode 3927. præt. sg. 3. (Godes engel heóra) ehte Ps. 34, 7. (he þearfendra þrîste) ~ Ps. 108, 16. pl. 3. ehton (elþeóda) El. 139. (ûre) ~ Ps. 43, 9.

eiseg = **egeslîc**, **eislîc**, terribilis; nach Bosw. 'ferreus'. sg. dat. eisegan stefne II, 36. Vgl. 'mid eislîcum, furibundis' M. gl. 429.

elebeám (m.) olea. sg. gen. elebeámes (twig) 1468.

ellen (n.) vis, robur, virtus. (f.) Gr. 1, 643. I, 333. sg. nom. ~ 1283. 2841. gen. elnes 969. El. 828. (Erl. 157. wozu oben 'ânhydig' zu vgl.). dat. elne (gewurþod) 2131.

ellendæd (f.) magnum, insigne facinus Gr. 2, 447; 491. pl. gen. ~ a 481.

ellenrôf, virtute clarus, fortis Gr. 2, 573. sg. nom. ~ 1776. (beorn) ~ 1115. (eorl) ~ 1838. pl. nom. ellenrôfe 1869. 2031. (collenfyrhðe) ~ A. 350.

elles, alioquin, alias, aliter; neuengl. else. Gr. 3, 92; 93; 187. M. gl. 359; 396; 408. Dfnb. 37. ~ 20. 680. 1899.

ellor, alias, aliorsum. Dfnb 16. 37. ~ (scrîðan) 770. ~ (ceósan) 1862. ~ (sêcan êðelseld) 1890. ~ (sêcan viras uncûðe) 2727.

ellorfûs, peregre eundi cupidus, ad iter ingrediendum accinctus Gr. 2, 923. sg. nom. (gâst) ~ (gangan sceolde) 1603. acc. ellorfûsne A. 321. (hlâford) ~ Ex. 165, 11. (gâst onsendan) ~ A. 188. pl. nom. ellorfûse (hâlige gâstas) 2391. ~ (hveorfað) Ex. 430, 26.

ellþeódig, **elþeódig**, peregrinus; qui peregre est = ælþeódig Gr. 2, 302; 651. sg. nom. ~ 2623. 2673. acc. ~ 2695. pl. gen. ~ ra 1829. A. 16. dat. (eorlum) elþeódigum 3557.

eln (f.) ulna M. gl. 317. elne Dfnb. 34. pl. gen. (fîftena) elna (monnes) 1394.

elngemet (m.) mensura cubitalis; ulna, cubitus. pl. gen. (þreó hund lang) elngemeta 1304.

emne (s. efne), æqualiter, plane Gr. 2, 366. ~ 1937. A. 114. 221. 333. Ps. 9, 8. 28, 5.

encgel II, 588 = engel, w. m. s.

encgelcyn II, 368 = engelcyn, w. m. s.

ende (m.) finis, terminus Gr. 1, 252; 640. 3, 498. I, 334. sg. nom. ~ 6. 3633. dat. (â bûton) ende II, 317. acc. (ord ⁊) ende 3680. 'ôr ⁊ ende', initium et finem Ex. 492, 6.

endedæg (m.) dies ultimus, supremus Gr. 2, 447; 489. sg. nom. ~ 4196.

endeleán (n.) retributio, supplicium Gr. 2, 447; 504. sg. nom. (him þæs æfter becvom) yfel endeleán 3705.

enderîm (m.) numerus finalis, completus; numerus. sg. acc. (ârîman daga) enderim II, 12.

endestæf (m.) terminus, finis, mors Gr. 2, 447; 525. sg. nom. (ꝥ hyre) endestæf (of gevindagum veorþan sceolde) Ex. 279, 8. 'se endestæf

earfeðmecgum veálîc veorþeð' Ex. 328, 2. 'forþon hira deáðes bŷð deorc endestæf, quia non est **declinatio** (!) morti eorum' Ps. 72, 3. acc. ~ II, 543. 'hæfdon hie on rûne ⁊ on rîmcræfte âvriten vælgrǣdige vera endestæf' A. 135.

enge, angustus Gr. I, 334. sg. dat. (fram þâm) engan (hofe) El. 711. pl. acc. enge (ânpaðas) 2987. S. æng.

enge (f.) angustiæ, locus angustus. dat. (of) enge (ût ǣhta lǣdan) 1430.

engel (m.) angelus Gr. 2, 110. I, 334. ~ 292. 348. 579. 653. u. s. f. sehr häufig. Die Form: **engyl** kommt vor 262. und 293. S. auch ængel.

engelcyn (n.) genus, ordo angelorum. pl. gen. ~ na 246. Vgl. 'cyn engla' 66.

eóde, **eódon**; s. gangan, gân.

eom; s. vesan.

eóred (n.) agmen, legio, turma, manus Gr. 2, 229; 534. I, 370; 373. Erl. 141. Dfnb. 188. sg. oder pl. nom. eóred (lixan) 3086. S. veóred, veórod.

eorl (m.) vir nobilis, comes; vir fortis, miles Gr. 2, 16; 99; 449; 602. I, 348. Gl. Bv. sg. nom. ~ 1177. 1223. 1838. 1881. 2080. 2438. 2529. dat. eorle 1640. 1989. 2016. 2760. pl. nom. eorlas 1820. 2040. gen. eorla 3190. 4191. dat. eorlum 1704. 2093. 2131. 2662.

'**eorpverod** (n.) exercitus fuscus. 'So wird das Heer der Aegypter (3123.) genannt, im Gegensatze zu dem bleichen (vîgblâc 3133.) der Kinder Israel'; nach Grimm in Haupt's Zeitschr. 3, 152; 155. D. M. 1216., wonach die Bemerkung zu 3123. zu vervollständigen ist.

eorre, iratus Gr. I, 348. Erl. 149. 154. Gl. Bv. sg. nom. (ûs) eorre (gevearð) II, 263. ~ (gevorden) II, 430. pl. eorre (vǣron) A. 47. S. yrre.

eorðbûend, terram colens; terricolæ Gr. 2, 589. Gl. Bv.; nur als Plural gebräuchlich. nom. (æðelingas ealle) ~ 1642. eorðbûende 3013. ~ (ealle) 1753; 2611. (ylde) ~ 221. (men) ~ 997. gen. pl. ~ ra 1748. dat. ~ um 1630. 1679. 4082.

eorðcund, terrestris Gr. 2, 565. sg. acc. ~ e (eád) 1621.

eorðcyn (n.) genus terrestre; creatura Gr. 2, 501. sg. dat. (eallum) eorðcynne 3299.

eorðcyning (m.) rex, rex terræ, rex magnus Gr. 2, 428; 449; 501. Gl. Bv. pl. nom. (hvŷ ârisað) eorðcyningas, 'astiterunt reges terræ' Ps. 2, 2. (gegaderode vǣron) eorðkyningas Ps. 47, 4. gen. (se vîsesta) eorðcyninga 3321. ~ (ǣhtgevealde) 3824. ~ (ǣhtgevealda) Ex. 186, 27. dat. eorðcynincgum Ps. 76, 9. acc. eorðcyningas Ps. 88, 24.

eorðe (f.) terra, tellus Gr. 1, 253; 646. 2, 62; 236; 238. I, 350; 355. D. M. 229. D. Spr. 55. ~ 99. 600. 1012. 1139. 1512. 1781. u. s. f. u. s. f.

eorðlîc, terrestris, terrenus Gr. 2, 568. sg. nom. ~ (æðeling) 4042. ~ (dôm) Ex. 25, 25. ~ (êðel) Ex. 117, 30. acc. ~ (æðelu) Ex. 108, 5. pl. nom. 'þâ eorðlican feorhæbbendra, terreni cælibes' M. gl. 357. acc. (cliopode) eorðlice (menn tô geleáfan) Ps. 49, 1.

eorðrîce (n.) tellus, orbis terrarum; solum Gr. 2, 449. sg. dat. (on) eorðrice 417; 452; 545.

eorðscræf (n.) caverna, spelunca Gr. 2, 449. Erl. 117. Gl. Bv. sg. dat. eorðscræfe A. 780. Ex. 291, 18. 443, 11. acc. (geond) eorðscræf 2589. pl. dat. (on) eorðscræfum, 'in sepulcris' Ps. 67, 7. acc. (geond) eorðscræfu, 'inferiora terræ' Ps. 62, 8. (geond þâs) eorðscrafu Ex. 443, 27. S. scræf, scref.

eorðvela (m.) divitiæ terræ; fertilitas, abundantia Gr. 2, 449; 537. sg. dat. (eádge) eorðvelan 1872. Im Cod. Exon. mehrmals.

eóv; s. þû.

eóver, vester 1329. 1529.

eóvian, ostendere, monstrare. præt. sg. 3. eóvde (selfa), apparuit 2158. pl. 3. eóvdon 2050. part. præt. eóved (væs) 4058. S. ŷvian.

esl = **eaxl**, **exl** (w. m. s.) ? f. humerus Gr. 2, 110. sg. dat. (on) esle II, 682.

êsne (m.) vir, servus Gr. 1, 640. 2, 161. pl. nom. êsnas 3762. In den Psalmen sehr häufig.

esol (m.) asinus Gr. 1, 639. I, 334. pl. acc. esolas 2860.

êst (m.) favor, gratia, amor Gr. 1, 244; 255; 638. 2, 199. I, 361. sg. acc. (æðelinges) êst 2437. (ofer metodes) ~ 1246; 3692. pl. dat. êstum, libenter, grate (Gl. Bv.) 1946. 2350. Vgl. êstlîce, libenter A. 292.

êste, mitis, favens (Gl. Bv.) ~ 1504. Bv. 1884. acc. (þurh Andreas) êste (lâre) A. 1692.

etan, edere; mit dem acc., oder dem gen., construirt. Gr. 1, 897. 2, 25. 4, 649. I, 335. Dfnb. 102. præt. sg. 1. (ic þâ blâde) æt 899. sg. 2. (þû) ǽte 890. (ꝥ þû þisses ofætes) ~ 497. sg. 3. (heó þâ þæs ofætes) æt 596. pl. 2. (git) ǽton (beorhtan blǽda) II, 484. ? ǽten II, 488. imperat. ǽt (þisses ofetes) 561. inf. (greot) etan 906. (þinne hlâf) ~ 932.

exl = **esl** (w. m. s.) sg. acc. (ofer) exle 2920. 'eaxla, humeri' M. gl.

êðan, ? inundare; improviso opprimere 3575; verschieden von 'eðian', odorari Ps. 113, 14; auch 'exhalare' El. 1107. Erl. 163. (vgl. unten 'êðm'). S. ǽðan, ŷðian.

êðel (m. u. n.) prædium avitum, allodium; solum patriæ, patria Gr. 2, 112. I, 361. sg. nom. (eard ⁊) êðel 4155. gen. êðles 2947. II, 329. dat. (on) êðle 1072. 1101. 1145. 1154. 1611. 1946. acc. êðel 924. 3596. (eard ⁊) ~ 4129. (vuldres) ~ (bûan) 83. (lîfes) ~ 1570. (on) ~ 2125. S. ǽðel.

êðeldreám (m.) patriæ caritas. pl. acc. êþeldreámas (heold) 1601.

êðeleard (m.) domicilium avitum. pl. dat. (vunode) ~ um (Cananêa) 1940.

êðelland (n.) terra natalis, patria = êðellond Ex. 141, 17. 217, 12. sg. nom. (vera) ~ 1963. acc. (vera) ~ 1374. (on) ~ 3557.

êðelleás, patria carens, patria extorris. sg. dat. ~ um 3068. A. 74. pl. nom. ~ e 3462.

êðelmearc (f.) fines terræ alicuius; termini. sg. dat. (of Egypta) ~e 1762. 1868. (from Egypta) ~e 2201.

êðelriht (n.) ius patrium Gr. 2, 515. sg. gen. (væron orvênan) ~es 3140. Ex. 115, 10. Vgl. folcriht 2951.

êðelseld (n.) sedes avita; habitatio, domicilium. sg. acc. ~ (sêcan) 1890.

êðelsetl (m.) = êðelseld. Gr. 2, 519. sg. acc. (him þâ eard geceás ⁊) ~ 1921.

êðelstaðol (m.) habitatio; der bewohnbare Raum der Erde. pl. acc. ~as 94.

êðelstôl (m.) sedes avita; domicilium, habitatio natalis. Gl. Bv. Gr. 2, 528. sg. nom. ~ 1480. 1509. (engla) ~ Ex. 4, 13. acc. ~ 1480. (ealdne) ~ Ex. 326, 1.

êðelstov (f.) sedes, habitatio. sg. acc. ~e (geceás) 1048. 2718.

êðelturf (f.) patria, domicilium consuetum. Gl. Bv. sg. acc. (on þâ) ~ (lædan) 1768. (on þâs) ~ (lædan) 2671. S. das folg. W. u. êðyltyrf.

êðeltyrf (f.) = êðelturf. sg. dat. (of þære) ~ 1729. (of þisse) ~, 'from this region of earth' Ex. 220, 17. Thorpe.

êðelveard (m.) custos terræ, præfectus terræ. Gr. 2, 533. Gl. Bv. s. v. varian. pl. acc. ~as 3573. Jud. 141, 63.

eðelþrym (m.) terræ patriæ maiestas. sg. acc. ~ 1628.

êðfynde = eáðfynde (w. m. s.) ~ 3508.

êðm (m.) odor; halitus, vapor. Gr. 1, 639. 'se svarta êðm'. II, 705.

êðne ? adi. servilis, serviens = êsne 3596; oder êðen?

êðyl = êðel (w. m. s.) ~ 959. 1487.

êðylstæf (f.) columen, præsidium patriæ s. familiæ. seó eþylstæf 2217.

êðyltyrf = êðeltyrf. sg. dat. ~ 224. 2701. 2727.

F.

Fâcn, **fâcen** (n.) dolus Gr. 1, 643. 2, 160. I, 358. sg. nom. 'fâcn, fraus' M. gl. 405. dat. fâcne (besyrvan) 2674. ~ (gyldan) 3079. for fâcne (2685) oder tô fâcne (3739), dolose. acc. fâcen (⁊ fyrene) 1935. ~ (⁊ invit) 2408. pl. gen. fâcna (ænig) 2645. 'fâcna, mân, strophas, fraudes' M. gl. 389. S. fæcen.

fæc (n.) temporis spatium, tempus Gr. 3, 429. I, 331. Erl. 131. 148. M. gl. 421. sg. nom. 'hvil, fæc, intervallum' M. gl. 355. dat. (on svâ lytlum) fæce El. 959. acc. (ymb lytel) ~ 4199; El. 293; 384. 'brevi tempore'. (þurh lytel) ~ Ex. 115, 16. 504.

fæcen, **fæcene**, dolosus. Gr. 2, 175. I, 359. Erl. 151. sg. acc. (hæfde) fæcne (hyge) 441. pl. dat. fâcnum (vordum) II, 65.

fæder (anom. m.) pater Gr. 1, 331. 2, 43; 122; 225. 3, 320. D. M. 19. 20. sg. nom. fæder 1092. 1184. 1725. 1733. (ælmihtig) ~ 951. (bilvit) ~ 853. ~ (mancynnes) II, 312 = Ex. 456, 4. gen. fæder (flettgesteald) 1605. ~ (flettgestealdum) 1070. ~ (ælmihtiges) 1773. (mines) ~ 2690; auch fæderes II, 582. dat. fæder 2594. ~ (on fultum) 971. ~ (on lâste)

1064. 1616. ~ (⁊ mêder) 1104. (ûssum) ~ (⁊ mêder on lâste) 1569. (on his âgenum) ~ 1574. (heóra ealdan) ~ 2602. acc. fæder (⁊ môder) 194; 3300. pl. gen. (frôd) fædera (cyn) 2958.

fædera (m.) avunculus, patruus; propinquus, cognatus. sg. nom. ~ 1894. 2074.

fæderæðelo (f.) gens patria, prosapia; maiores nobiles. sg. acc. ~ 3290.

fæderen, paternus. ? dat. fæderne brêðer frumbearn, oder ist 'fædernes' zu lesen? Der Erstgeborne von seines Vaters Bruder.

fæderêðelstôl (m.) regnum paternum; patria. sg. acc. (ofgif) ~ 1742. (eard gestigan) ~ Ex. 32, 22.

fædergeard (m.) domus patris, domicilium paternum; patria. pl. dat. ~um (feor) 1049.

fæderrîce (n.) regnum patris; patria. Gr. 2, 517. sg. nom. (fæger folde ⁊) ~ Ex. 193, 10. dat. ~ II, 310. Ex. 30, 6. acc. (ꝥ he ûsic geferge in) ~ Ex. 22, 2.

fæderyncyn (n.) genus patrum; patres, maiores. sg. dat. ~ne 3488. acc. ꝥ fædrencyn Ex. 16, 4.

fæ̂ge, moribundus, devotus; debilis, ignavus. Gr. 1, 359; 360; 735. 2, 648. sg. nom. ~ (gâst) 3098. ~ (folc) El. 117. acc. (on) ~ (folc) 1377. pl. nom. fæ̂ge (svulton) A. 1530. ~ (crungon) 3410. ~ (þeóda) 1260. dat. fæ̂gum (stæfnum) 3391. acc. fæ̂ge (ferhðlocan) 3196.

fægen, hilaris, lætus. Gr. 2, 173. mit dem gen. oder auch dat. obi. ? ~ (freóbearnum) 2176. (væ̂ron ealle þæ̂s) ~ II, 436. A. 1042.

fæger, pulcher; suavis, bonus. Gr. 2, 135; 143. 3, 579. I, 331. nom. ~ 1482. II, 79; 458; 549. gen. fægre (foldan) 1652. acc. (vif) fæger (⁊ freólic) 1716. (giestliðnysse) fægre 2441. (restestove) fægere 1462. pl. nom. fægre (freoðoþeávas) 79. acc. (vif scŷne ⁊) fægere 1247. (þurh) fægir (vord) 896. — comparat. sg. nom. m. (þŷ) fægra 3328. acc. f. fægerro (idese) 1846. superlat. sg. acc. f. (freó) fægrôste 454.

fægere, fægre (adv.) pulchre, decenter, suaviter, benigne, benevole. fægere 210. 2345. fægre 1894. 1936. 2098. 2491. 2509. 3226.

fæhð, fæhðe, fæhðu, o (f.) inimicitia capitalis, odium internecivum; internecio. sg. nom. seó fæhðe II, 406. fæhðo Ex. 473, 22. gen. (se me) fæhðe (gemonige) 1025. dat. (feóvertig daga) fæhðe (ic ville on veras stælan) 1346. ~ (stæleð) II, 641. acc. fæhðe (gevorhte) 897. (þâ) fæhðo (gefremede) A. 1386. (þeáh ve) fæhðo (við þec gefremed hæbben) Ex. 23, 14. (sceal ic mines fela leófan) fæhðu (dreógan) Ex. 443, 7. Wahrscheinlich ist auch eine neutrale Form 'fæhð' anzunehmen, wozu, ausser den obigen Accusativformen auf o und u (die auch neutrale Pluralformen sein können), auch der acc. 'fehð' bestimmen möchte; 'se þe mec fehð ongeán ⁊ við mægenþisan minre genæsteð' Ex. 410, 1.

fæle, vendibilis, acceptus, gratus; auch fidelis, proprius, nach Grimm's Annahme in den Erl. S. 143. u. s. f., wo man das Nähere zu lesen nicht versäume. Gr. I, 331; 332. sg. nom. fæle (freónd) 2719. 2813. ~ (freoðoscealc) 2295. pl. nom. fæle (freoðoscealcas) 2491.

fæmne (f.) femina, uxor; auch virgo. Gr. 1, 359; 646. 2, 164. (Anm.) sg. nom. ~ 1716. 2220. (freólîcu) ~ 881. 995. gen. (þurh) fæmnan (hâd) II, 496. dat. fæmnan 2295. acc. 'fæmnan, virginem' M. gl. 339. ~ 2256. ~ (freólîcu) 184. pl. nom. fæmnan 2595. ~ (7 vuduvan) 2005. dat. (onfôð þâm) fæmnum 2465.

fær (n.) vehiculum, navis, receptaculum; iter, expeditio. Gr. 3, 575. Erl. 153. sg. nom. (fŷres) ~ (micel) 333. dat. fære (hrinon) 1389. (on) ~ 2372. acc. (þû þæt) ~ (gevyrc) 1302. ~ (Noes) 1318. ~ (sêleste) 1414. S. fêr.

fær (m.) dolus, timor; periculum. Gr. 3, 481. sg. nom. 'þonne se fær cymeð' Ex. 449, 19. fær (godes) 4109. (þ væs) ~ (micel) El. 645. gen. (þæs) færes (on vênum) 2693. acc. fær (ongeton) 3381. Conyb. Illustr. S. 195. ~ (genam) Ex. 436, 11.

fær, subitus, subitaneus; terribilis, horridus; doch, wie es scheint, nur in Zusammensetzungen, wesshalb auch færbryne, færcyle, færspell u. s. f. zu schreiben ist. Vgl. auch Ausdrücke wie 'fyrnum ceald' 315. 806., und das adv. færinga, subito Ex. 158, 20. 233, 27. 271, 4. 19. Ps. 82, 10; ferner 'færlic sâr', subitus dolor Ps. 47, 6., wovon das adv. færlice, subito Ex. 290, 6.

færan, ire; venire. præs. sg. 3. færeð (forst) 806. (valdend in þâs voruld) ~ II, 610.

færbryne (m.) magnum, terribile incendium, ardor vehemens. sg. acc. (við) færbryne 3001.

færcyle (m.) frigus magnum. sg. dat. færcyle 43.

færspell (m.) nuncius horrendus, improvisus, repentinus. sg. nom. færspell (becvom) 3064. gen. færspelles Ex. 165, 4. dat. (þâ væs seó fæmne for þâm) færspelle (egsan geaclad) Ex. 258, 19. acc. (svâ me þês âr bodað frêcne) færspell Ex. 259, 4.

færvundor (n.) miraculum repentinum, magnum. pl. gen. færvundra (sum) 3208.

fæsl (m.) soboles, proles, proventus, victus. Gr. 2, 52; 99. Graff Spr. 3, 374. sg. nom. ~ (cviclifigendra) 1305. dat. (tô) fæsle 1354. acc. (feora) fæsl 1325.

fæst, firmus, constans, tenax; fixus Gr. 2, 559; 579; 622. I, 331. Gl. Bv.; besonders häufig in der Zusammensetzung und mit dem dat. (instrum.). sg. nom. (on ræde) ~ 2639. (vîtum) ~ 3069. (tîrum) fæst 3830. acc. (rom brembrum) fæstne 2922. (fyrene) fæstan 4109. pl. dat. fæstum (fŷrclommum) II, 39. ~ (fæðmum) 3235.

fæste, firmiter, severiter; diligenter, accurate. Gr. 3, 102. ~ (bevrigen) 156. ~ (forbodene) 892. ~ (hel), cela diligenter 1830. ~ (myngeð) 2176. ~ (forsæton) 2483. ~ (genearvod) 2597. ~ (gebunden) II, 326.

fæstan, ieiunare. præt. sg. 3. he fæste (feóvertig daga) II, 668.

fæsten (n.) firmamentum, locus munitus, castellum; captivitas, servitus. sg. nom. 'fæsten, municipium' M. gl. 380. 400. 412. dat. 'fæstene, municipio' M. gl. 401. 430. 'on fæstene, in claustrum' M. gl. 397. 'loce, fæstene, clustello' M. gl. 440. fæstenne 153. 2522. 2527. 2584.

II, 522. acc. (roderas) fæsten 148. ~ (sêcan) 2001. Þ ~ (forstandan) 2515. ~ (dreáh) 2978. pl. nom. 'fæstenu, claustra' M. gl. 354. gen. þâra fæstna (cûðôst) 4209.

fæsthydig, constans, fortis, firmus, tenax. sg. acc. ~ ne 1342. pl. gen. (fela bið) ~ ra Ex. 339, 30.

fæstlîc, firmus; pertinax Gr. 2, 659. sg. nom. ~ (þreát) II, 327. acc. ~ ne (ræ̂d) 4103.

fæstlîce, firmiter. ~ (eard genâmon) 1647. (Þ ve) ~ (ferhð staðelien) El. 428. compar. 'ic gelŷfe þê sêl ⁊ þŷ fæstlicor' El. 796.

fæðm, **fæðem** (m.) amplexus, cubitus, pugnus; sinus, pectus; tutela, custodia, carcer Gr. 1, 639. 2, 43; 146; 150; 602. I, 331. M. gl. 317. dat. (in dracan) fæðme El. 765. (feónda) ~ 3223. (hafað vîslîcu vord on) ~ 3455. (under) ~ 3779. acc. (gân on fremdes) fæðm 1966. (bodiað ofer foldan) ~ A. 336. (on) ~ (gebræc) 62. (læ̂ded on fremdes) ~ 2625. pl. dat. fæðmum (þeahle) 1277. ~ (beþeahte) 3757. (vidum) ~ 3004. (fæstum) ~ 3235. (væl) ~ (sveóp) 3409. ~ (hilde gesceádan) 3433.

fâg, **fâh**, gen. **fâges**, versicolor, varius, insignis; inquinatus, pollutus. Gr. 1, 732. 2, 621. 622. I, 358., mit dem dat. der befleckenden oder auszeichnenden Sache. sg. nom. (veorm blæ̂dum) fâg A. 769. (sveord fŷrmæ̂lum) ~ A. 1135. Erl. 127. fâh (vyrm) 896. (deáðe) ~ Ex. 95, 23. (synnum) ~ Ex. 276, 24. (dæ̂dum) ~ 3470; II, 157. (iudæ̂dum) ~ II, 187. (in oder iu? firenum) ~ II, 481. (niðsynnum) ~ II, 181. dat. fâgum (vyrme) 901. ~ (mece) Jud. 134, 28. ~ (on flôre) II, 111. pl. dat. fâgum (sveordum) Jud. 137, 13. acc. (ofer) fâge (feldas) 3216.

fâh, pl. dat. **fâum**, inimicus, hostilis. Gr. 2, 751. I, 358. Erl. 106. 168. mit dem Personenobiect im dat. oder mit við und dem acc. — sg. nom. fâh 910 (Faraone) ~ (⁊ yrre) 1854. ~ (við god) II, 97; A. 1189., wo fâg zu verbessern ist. pl. dat. fâum (folmum) 62; 2478.

fâhver (m.) vir hostilis, hostis. pl. dat. fâhverum 1286.

fâmgian, spumare. Gr. 1, 908. 2, 306. præt. sg. 3. (flôd) fâmgode 3410.

fâmig, spumosus. sg. nom. ~ (scip) 1412. ~ (sæ̂) 1447. pl. nom. fâmige (flôdas) 2207. ~ (valcan) A. 1524. dat. 'famigum, spumosis' M. gl. 332.

fâmigbôsm (m.) maris sinus spumans. pl. gen. fâmigbôsma 3422.

fana (m.) vexillum. Gr. 3, 447. I, 327. Graff Spr. 3, 520. sg. nom. ~ 3177. dat. 'fanan, vexillo' M. gl. 429. pl. nom. 'fanan, labara' M. gl. 366.

fandian, tentare, experiri, probare; invenire, exquirere, indagare. Gr. 1, 907. 2, 35; 229; 240. Graff 3, 539. mit dem acc.; aber auch mit folg. gen. Præs. pl. 2. (imper.) 'fandiað, gustate' Ps. 33, 8. præt. sg. 3. fandôde 1431. pl. 3. fandôdon (min) Ps. 40, 6. fandedon (þone bryne) 3971. imperat. 'fanda min, proba me' Ps. 25, 2. inf. fandigan 2404.

fandung (f.) experimentum, inventio, indignatio. acc. (on) fandunge 1447.

fangan; s. fôn.

faran, ire, vadere, proficisci, perire; versari. Gr. 1, 896. I, 328. Graff 3, 548. præs. sg. 3. (svâ þeós voruld) fareð Ex. 469, 23. coni. sg. 2. (þeáh þû mid ligenum) fâre 528. sg. 3. (þ heon þysne sið) fâre 511. præt. sg. 3. fôr 1389. 1412. 2977. 3259. 3276. ~ (on fultum) 1959. pl. 3. fôron (tôsomne), concurrerunt 1977. ~ 3035. 3559. fôran 1795. 1969. 3022. 3101. imperat. far 1742. 'vade' M. gl. 431. inf. faran 905. ~ (tô . .) 553. ~ (on þysne sið) 496. (vest) ~ 3571. ~ (ofer vong) Ex. 481, 10. S. færan, feran.

faru (f.) iter, expeditio, agmen; res moventes Gr. 1, 641. 3, 484. acc. (þîne) fare (lædan) 1740. (se þâs) ~ (lædeð) 3483. Vgl. volcenfaru 3897.

fâum; s. fâh.

feá, **feáva**, pauci; nonnulli. Gr. 1, 732. 3, 616. I, 356; 367; mit folg. gen. des plural; dat. feávum, feâm. — nom. feá (âne), pauci tantum 2128. (heóra) feá 3844. dat. 'feám siðum' A. 605; 817; Ex. 456, 11.

fea (n.) = feo, feoh, pecus, pecunia 3584.

feala, multum. Gr. I, 351. 3, 615. Erl. 160; mit folg. gen. ~ (vorda) 271. ~ (gevinnes) 321. ~ (veorna) A. 1490. ~ (mæla) El. 986. ~ (tîda) El. 1044. 'is nû feala siðþan forð gevitenra, frôdra ⁊ gôdra, þe ûs fore væron, gleavra gumena' El. 635. S. fela, feola.

feallan, cadere, ruere. Gr. 1, 895. I, 346; 348. præt. sg. 3. feóll (þâ tô foldan) A. 918. Gr. I, 372. pl. 3. feóllon (tô gebede) 774. ~ (on gebed) 844. ~ (on foldan) II, 535. ~ (tô foldan) II, 548. (feónda feorh) ~ (þicce) 2059. inf. feallan (lêt dôm ⁊ drihtscipe) 1193. (on væl) ~ 2033.

fealo, **fealu**, **fealva**, fulvus, flavus, aureus. Gr. 1, 734. 2, 189. I, 345. sg. nom. se fealva (holen), flava sambucus Ex. 437, 19. acc. (ofer) fealuvne (flôd) A. 421. fealone (streám) A. 1538. ~ (væg) Ex. 296, 19. fealo (lîg feormað) Ex. 213, 1. pl. nom. fealve (blôstman) Ex. 202, 24. ~ (fôtas) Ex. 219, 22. ~ (vegas) Ex. 289, 11. dat. 'fealevum, fulvis' M. gl. 441. acc. fealve (linde) 2039.

fearme (m.) coena, victus. Gr. 2, 146. Dfb. 96. dat. (mid) fearme 1389. S. feorm.

feásceaft, miser, pauper; privatus, orbatus, mit dem gen. des Mangelnden. — sg. nom. ~ 2169. 2815. 2830. ~ (hæle) Ex. 459, 5. ~ (hæleð) A. 1556. ~ (ides) 2263. (freónda) ~ 2094; 2473; 2693; A. 1129. acc. feásceaftne A. 367. (âfrêfran) ~ Ex. 11, 23. pl. acc. (âfrêfre) feásceafte Ex. 23, 13. Dasselbe 'feásceaftig' Ex. 307, 19.

feax (n.) cæsaries, coma; capilli, cincinni. Gr. 2, 63; 266. 3, 408. Graff 3, 446. M. gl. 316. sg. nom. ~ 3955. 'ne feax, ne fel' Ex. 278, 1. dat. 'feaxe, cæsarie' M. gl. 433. (bi) ~ (âhôn ⁊ âhebban) Ex. 256, 6. 'genam þâ þone hæðenan mannan fæste be feaxe sinum' Jud. 134, 17. S. auch 'fex, cæsaries' M. gl. 422. 'fexe, hære, capillaturâ' M. gl. 356. 'fexe, cæsarie' M. gl. 356. 'fexa, cincinnorum' M. gl. 416. 'fexa, hæra, crinibus' M. gl. 356.; ausserdem das adi. 'blondenfeax' und 'feaxhâr, hoary-headed' Ex. 487, 13. Thorpe.

fêdan, gignere, procreare, producere, in lucem edere, parere; alere, nutrire, educare Gr. I, 361. præs. sg. 2. (tyhst ûs ɔ) fêdest (teára hlâfe) 'cibabis nos pane lacrymarum' Ps. 79, 5. pl. 3. (lǽdađ ɔ) fêdađ 1293. præt. sg. 3. 'fêdde me be-vætera stađum, super aquam refectionis educavit me' Ps. 22, 2. (ides eaforan) ~ 1050. pl. 3. (idesa eaforau) fêddon 1072. imperat. fêd (feora vocre) 1337. inf. fêdan 957. part. præt. fêded. (vearđ eafora) ~ 1101; 1154; 1706. 'svâ man æt mêder biđ fêded, sicut ablactatus super matrem suam' Ps. 130, 4. Das Wort kommt in den Psalmen und im Cod. Exon. oft vor.

fela = **feala**, multum Gr. 3, 120. I, 334; 348; 351. indeclinabel, mit dem gen. verbunden. ~ 279. 443. 454. 476. 576. 619. 705. 785. 1632. 1718. 2193. 2327. 2691. II, 403. S. feola.

feld (m.) campus, planities Gr. 1, 638. 2, 226. 3, 395. I, 334; 349. Graff 3, 515. sg. acc. (gesôhton Sennera) feld 1662. (geseáh Sennera) ~ (vîdne) 4119. pl. gen. (on) felda (þâm), in eo camporum f. campo 3688. acc. (ofer fâge) feldas 3216.

feldhûs (n.) tentorium Gr. 2, 500. pl. gen. ~a (mǽst) 3014. dat. ~um 3062. 3152.

feng (m.) amplexus; inclusio, custodia Gr. 2, 602. sg. nom. (fŷres) ~ Bv. 3525. acc. (under roderas) feng 98. (in fŷres) ~ El. 1287. (þurh fŷres) ~ Ex. 212, 24. (feónda) ~ Ex. 128, 20.

feo = **feoh**, pecus, pecunia; armenta, iumenta Graff 3, 428. gen. feos 2714. 'nânes feos ne vilnađ' Ps. 14, 6. dat. (mid) feo (ɔ mid feorme) 2653. (mid) ~ (bicgađ) Ex. 436, 37.

feoh (n.) pecus, pecunia; iumenta Gr. 1, 644. I, 348; 349. D. Spr. I, 28. nom. feoh 201. (eácen) ~ 1512. acc. feoh 1294. 1644. 2124. 2713. 2719.

feohsceat (m.) pecunia, divitiæ Gr. 2, 453. pl. dat. (viđ) feohsceattum, um Geld 4261.

feola, **feolo**, multum Gr. I, 348; 351. feola (herede) II, 161. ? feolo (þûsenda) II, 422.

feón, odisse, odio persequi. præs. sg. 3. (þê ꝥ vîf) feóđ 908. (bryne) feóđ (firena bearn) Ex. 97, 31. præt. pl. 3. (hie þe) feódon (þurh feóndscipe) El. 357. (þâ þe dryhtnes ǽ) ~ (þurh firencræft) Ex. 243, 21. (hi) feódan (ɔ fyldon) Ex. 44, 27.

feónd (m.) hostis, inimicus; dæmon, diabolus (besonders mit dem Artikel 'se feónd, se ealda feónd' u. dgl.) Gr. 1, 573. D. M. 553. sg. nom. (se) ~ 306; 686; 1442 (der Rabe so genannt). (êce) ~ 1256. (se ealda) ~ El. 207. ~ (in firenum fâh) II, 481. gen. feóndes (cræfte) 447. (þurh) ~ (cræft) 451. acc. feónd (geflêmed) II, 464. pl. nom. (þâ blâcan) feónd (forvurdon) II, 197. ~ (seondon rêđe) II, 104. gen. feónda (aldor), princeps dæmonum II, 76. ~ 313. 1041. 1254. 2059. 2092. 4215. dat. feóndum (þeóvian) 485. acc. feónd 57. (slôh ɔ fylde) ~ 2066. feóndas II, 226.

feóndrǽs (m.) impetus hostilis; facinus nefandum. acc. ~ (gefremede) 897. Vgl. 'beadumægnes rǽs' 3258.

feóndscipe (f.) inimicitia Graff 3, 383. (þurh) ~ 607. 2316; (for) ~ 2685; auch feóndscype Ex. 30, 30. 243, 22.

feor, procul Gr. 3, 119; 625. I, 350; mit dem Dat. mit und ohne Präpositionen. ~ 2316. II, 40. ~ (ôððe neáh) 1025; Ex. 262, 19. 211, 4. ~ (heónon) 2273; 2507. (fædergeardum) ~ 1049. (leódmagum) ~ 2688. ~ (from freómagum) 1035.

feor, **feorh** pl. nom. **feoras** und **feorh** (m.) homo, vir. pl. nom. (ful freólice) feorh 1612. gen. feora 1325. 1337. 3290. 3313. S. fir.

feor, **feorh** (n.) vita, anima, vis vitalis; tempus vitæ, ævum Gr. 2, 311. D. M. (I) 458; 477. (II) 291. sg. nom. ~ 905. gen. feores 3333. dat. feore (gesceódon) 3533. (ꝥ me vrâðra sum) ~ (beneóte) 1825. ~ ~ (gebeorgan) 1832. 'tô vidan feore', in perpetuum 3476; A. 1538. El. 1321. Ex. 82, 25; 152, 21. u. s. f. (S. auch 'vide ferh' Ex. 142, 12; 255, 23; 350, 1. 'vide ferg' Ex. 270, 19. und unten 'ferhð'). acc. feorh 184. 1519. ~ (gesealde) 1733. (nergean þîn) ~ 2504. ~ (generigan) 2518. pl. nom. (feónda) feorh 2059. dat. feorum 1157. hæleða bearnum, fira) ~ Ex. 97, 19. acc. feorh 1380. ~ (heóra nergan) 1994. (gesealde) feorh 2946. S. aldor.

feorhbana (m.) homicida, interfector Gr. 2, 453. sg. dat. ~n 1017. pl. gen. 'feorhbanena, carnificum' M. gl. 378. acc. feorhbanan 2082. S. ferhðbana.

feorhberend, vivus, vivens. pl. gen. feorhberendra 1949. Ex. 420, 19.

feorhcvealm (m.) occisio, cædes Gr. 2, 453; 513. nom. (min fyll ⁊) ~ 1099. acc. ~ 1034. 'þeáh him feónda hloð feorhcvealm bude' Ex. 157, 6.

feorhdæg, pl. nom. ~ dagas (m.) dies vitæ, tempus vitæ, vita Gr. 2, 453; 489; 490. pl. gen. feorhdaga (vorn) 2352. = aldordæg Bv.

feorheácen, animans, animatus. pl. nom. ~o cynn, omne genus animantium 204. Vgl. 'feorhcyn, genus viventium' Gl. Bv. s. v. 'cyn'; Gr. 2, 453 und 501. dagegen 'anima'.

feorhgeborh (n.) vitæ securitas; refugium. acc. (he gelædde on) ~ 3298.

feorhleán (n.) præmium, donum vitæ. acc. ꝥ feorhleán (fâcne gyldan) 3079.

feorhnere (m.) vitæ servatio, salus, refugium Gr. 2, 453; 512. dat. (tô) ~ 3857; El. 897; Ex. 38, 21; 97, 28. acc. ~ 4024. Ex. 157, 10.

feorme, **fiorme** (m.) victus, prandium, coena Gr. I, 348; 351. Erl. 105. Gl. Bv. 'feorm, fearm' Dfb. 69. dat. (mid cnôsle fêran, mid) feorme 1725. (mid feo ⁊ mid) ~ 2653. acc. (æhta lædan, feoh ⁊) feorme 144. 'tô fiorme, ad agapen, deliciem' M. gl. 429. Vgl. orfeorm A. 406. 1617. Ex. 255, 20. 316, 16. S. fearme.

feorran, e longinquo, eminus Gr. 3, 96; 119. Graff 3, 660. ~ 495. 2473. 2815. (neán ⁊) feorran 225. ~ (ôðþe neán) 1043.

feorren = **feorran**. 'feorrenne, de longe' Graff l. c. ~ (cumenra) 1830. = feorran cumenra A. 24.

feorða, quartus Gr. 3, 637. (svilce is) seó feorðe 233.

feóver, gen. **feóvera**, quatuor Gr. 1, 762. I, 370. Graff 3, 670. ~ 216. 1329. 1541. 1691. gen. feóvera (sumne) 2195. dat. (from) feóverum (foldan sceátum) Ex. 55, 5. — 'feovere' Ex. 170, 5. 418, 10.

feóvertig, quadraginta Graff 3, 672. ~ (daga) 1346; 1377. dat. feóvertigum 1157.

fêr = **fær**, navis. dat. (of) fêre (âcumen) 1539. — Gr. I, 333. schreibt 'fêre'.

fêran, ire, proficisci Gr. I, 333; 361. præs. sg. 3. fêreð II, 390. pl. 3. (þâ þe) fêrað II, 655. præt. sg. 1. fêrde II, 496. sg. 1. fêrde II, 496. sg. 3. fêrede 2095. inf. fêran 849. 1725. 1740. 2392. 2753. 2793. 2843. 3594. 4215. part. præs. (folc) fêrende 1647; 2974.

ferhð (n.) vita; animus, anima Gr. I, 334. Erl. XXXIX. sg. nom. (þîn) ~ (bemearn) 2303. dat. ferhðe (forstolen), exanimatus, sui non compos 1573. (gevurþad) ~ 3924. on ferhðe 867; 1250. acc. (vîdan) ferhð 903. (ne lǽt þû þin) ~ (vesan sorgum âsǽled) 2188. (viste) ~ (guman cearum on clommum) 2787. pl. acc. (þŷ lǽs him) ~ (getvæfe), nisi animum avertat 3048. Vgl. stiðferhð 107. 241. 1401. 1677.

ferhðbana = **feorhbana** Gr. 2, 485. sg. nom. (fyrst) ferhðbana 3328.

ferhðcearig, anxius, sollicitus animo 2211.

ferhðcôfa (m.) animi recessus, pectus. dat. (on) ferhðcôfan 2597; Ps. 108, 17. Vgl. ferhðloca, ferðloca.

ferhðloca (m.) animi claustrum; corpus, pectus; vir, homo Gr. 2, 506. Erl. XXXIX. dat. (on) ~n A. 1671. pl. acc. (fǽge) ferhðlocan 3196. = ferðloca Ex. 247, 16. 256, 19. 287, 12. 288, 18.

ferian, vehere, ducere; deducere, comitari. præt. sg. 3. ferede 1392. 2083. pl. 3. feredon 1869. 2060. 3304. inf. ferian 2148. ferigean A. 824.

ferleósan = **forleósan**, perdere. part. præt. ferlorene 301.

ferð = **ferhð**, **feorh**. vîde ferð, in perpetuum, per omnem vitam 2980; Ex. 10, 36. u. s. f. Die Form 'ferð' begegnet überhaupt häufig im Cod. Exon.

feste = **fæste** (adv.) firmiter, arcte. ~ (gebunden) II, 58; 104.

fêt; s. fôt.

fetian, arcessere. Gl. Bv. inf. (hêht him) fetigean (tô) 2660. fetigan Jud. 132, 19. Vgl. El. 1053: 'Elene hêht Eusebium gefetian on fultum'; und El. 1161: 'hêht þâ gefetigean forð snotterne ricene tô rûne'. S. gefætian.

fêða (m.) pedes; phalanx, caterva Gr. 2, 238; 437. I, 361. Erl. 111. und 158. sg. nom. (se) fêða II, 458. (Judisc) ~ 3241. 'eórod sceal getrume rîdan, fæste fêða stondan' Ex. 337, 13; aus welchem Citate man den Gegensatz von eórod (Reitergeschwader, turma) und fêða (Fussvolk, pedites, Infanterie) deutlich erkennt. dat. (on) fêðan II, 326; Ex. 265, 13. (cvið tô þâra synfulra sâvle) ~ Ex. 93, 1. pl. nom. (engla) fêðan II, 222. (fira cynnes fîf þûsendo) fêðan (sǽton reómigmôde) A. 591. ~ (trymedon eóredcestum) El. 35. gen. 'feðena, peditum' M. gl. 348. acc. (deáde) ~ 3195. ~ tvelfe 3154. þû here fŷsest) ~ (tô gefeohte) A. 1189.

fêðe (n.) pes, passus, gressus; via, semita. Gr. I, 361. Erl. 111. 158. sg. dat. fêðe (eódon) El. 844. ~ (spêdig) Ex. 296, 18. '[sum]sceal on fêðe lif, seónobennum seoc, sâr cvânian' Ex. 328, 16. on fêðe (on

feorvegas nyde gongan) Ex. 328, 33. acc. (mín) fêðe 378. ~ (ne sparode eorl) 2528. Ueber die Lesart fêðe 3404. s. m. die Anmerkung.

fêðegange (m.) pedes, Fussgänger. nom. ~ 2507.

fêðeleás, sine pede, ἄπους. sg. nom. ~ 905. pl. nom. (mec ŷða vrûgon) fêðeleáse Ex. 488, 5.

feðer (n. und f.) penna, ala Gr. 1, 643. 2, 123. 3, 410. pl. acc. feðera (onsceóc) 1466. (brædan) feðra Ex. 289, 13.

feðerhama (m.) pennæ tegentes, alæ. dat. (mid) feðerhaman 666.

feðerhoma = **feðerhama**. Gr. 2, 496. nom. ~ Ex. 217, 14. dat. (mid) feðerhoman 415.

fiersn (f.) calx, calcaneum; insidiæ; goth. fairzna. Gr. I, 352. Gl. Ul. 201. pl. acc. fiersna 910., wo man die Bemerkung nachlese. Vgl. fyrsn bei Bosw. s. v.

fîf, **fîfe**, quinque Gr. 1, 762. I, 363. Graff 3, 541. fîf 1126. 1164. 1173. 1179. 1225. fîfe 1736.

fîftene, quindecim. gen. fîftena (elna) 1392. S. fîftyne.

fîftig, quinquaginta 1595. gen. fîftiges (elngemeta) 1302.

fîftyne, quindecim. acc. fîftyno (hund) 1146.

findan, invenire, incidere in aliquem, experiri. præs. sg. 3. findeð 2888. pl. 3. findað (gold ⁊ gymcyn) 225. (verþeóde on gevritum) ~ 3448. præt. sg. 3. fand 2035. fond 2543. Ex. 171, 2. coni. sg. 3. funde 453. (in sige) ~ 4060. pl. 3. (óð ꝥ hie eorðscræf) fundon 2589.

fir pl. nom. firas = **feor**, **feoras** (w. m. s.), homo, vir. Gl. A. S. pl. gen. fira (bearn) 406. (manna bearn) ~ 3325. ~ (flæschoman) A. 24; 160. dat. firum (gefræge) Ex. 197, 22. 'svâ ꝥ is ældum cûð, firum, on folce'. Ex. 416, 15.

firen, **firn** (f.) crimen, scelus Gr. 1, 336. Gl. Bv. Gl. Ul. 201. pl. gen. (feola) firna II, 161. dat. (in) firenum (fâh) II, 481. (fægen in) firnum II, 436. acc. firena (fremman) 19.

firendǣd (f.) facinus scelestum, scelus, crimen Gr. 2, 453; 491. Gl. Bv. pl. gen. firendǣda 2574. ~ (fela) Ex. 453, 35. ~um (fâh) Ex. 62, 13; 99, 31. acc. firendǣda Ex. 80, 11.

firenfull, scelestus; peccator. pl. nom. ~e II, 65. Das Wort kommt in den Psalmen öfter vor; z. B. Ps. 57, 3. 81, 4. 124, 3. 128, 2. 3. 138, 16. 139, 4. 140, 12.; auch Ex. 135, 50.

firnum = **fyrnum**, horribiliter Bosw. ~ (þæs deóp) 829. S. fær.

flǣsc (n.) caro Gr. 1, 359. 2, 277; 591. M. gl. 316. sg. nom. (þonne þîn) ~ (lîgeð) 2182.

flǣschoma (m.) tegmen carnis, caro; corpus, corpus mortuum Gr. 2, 496. Erl. XXXIX. sg. dat. (of) flǣschoman. S. A. 24. 154. 160. Ex. 79, 29. 89, 32. 124, 29. 137, 13. 163, 35. 271, 28.

flân (f.) sagitta, iaculum. Gr. 3, 444. I, 358. Erl. 145. Gl. Bv. sg. gen. 'flâne þæs stânes, obelisci' M. gl. 403. acc. (við) flâne (feónda) 3166. pl. nom. (þîne) flâna, 'tuæ sagittæ' Ps. 44, 7. gen. 'flâna

scûras' El. 117; Jud. 137, 67. dat. 'fyllað heóra coceras mid flânum, paraverunt sagittas suas in pharetra' Ps. 10, 2. pl. acc. flân Ps. 7, 13. 'ne forhtast þû þê on dæge flân on lyfte' Ps. 90, 6. ~ Ex. 438, 23. Vielleicht ist das Wort auch als neutrum anzusetzen. S. gûðflân.

fleám (m.) fuga Gr. 1, 368. 2, 186. Erl. 131. 134. dat. fleáme (nergan) 1995. ~ (dǣlan) 2273. (ic) ~ (dǣle) Ps. 54, 7. ~ (spôvan) A. 1544. (þâ vearð on) ~ A. 1386. (vurdon on) ~ 2068. acc. (on) fleám (gevât) 4131. (on) fleán (sceácan) Ex. 280, 17. (fram me) ~, (gedydan) Ps. 141, 5.

flêd (? n.) = flôd, flumen, fluctus. dat. (eá in) flêde 232. 'lǣt nû of þînum staþole streámas veallan eá in flêde' A. 1504.

flêma (m.) profugus Gr. 1, 645. nom. ~ 1017. Vgl. 'flŷman', und 'flŷmena, apostatarum' M. gl. 423.

fleógan, volare Gr. 1, 896; 897. I, 370. præt. sg. 3. fleáh 1451. 1460. II, 163. fleág Ex. 157, 9. ~ (giellende gâr) Ex. 326, 12. ~ Ex. 405, 1. inf. fleógan 415. 1436. 1445. 1474. 2572. II, 266.

fleón, fugere Gr. I, 370. præt. sg. 1. fleáh 2266. sg. 3. fleáh 1813. 1933. 3098. flugon 3132. 3381. inf. fleón 2256. 4029. part. præs. fleónde 2074.

fleótan, fluctuare; natare. præs. pl. 3. 'oft scipu scriþende scrinde fleótað' Ps. 103, 24. part. præs. fleótende. pl. gen. fleótendra (ferð) Ex. 289, 26. acc. fleótende (hreáv) 1442.

flet (n.) atrium, domus, conclave Gr. 2, 453. 3, 429. I, 333. Graff 3, 360. sg. dat. (on) flette 2441; Ex. 429, 16. acc. (on) flet (beran) Ex. 437, 3; 438, 24. pl. acc. flet (ofgeafon) Ex. 290, 7.

fletgesteald (n.) domus, domicilium, sedes Gr. 2, 453; 527. sg. acc. flettgesteald 1605. pl. dat. (onfêng) fletgestealdum 1070.

fletpæð (m.) atrium; semita Gr. 2, 453; 513. pl. acc. flettpaðas 2723., wo die Bemerkung nachzulesen ist.

flît (n.) contentio, certamen; scandalum Gr. 2, 14. (vgl. geflît El. 903. Ex. 271, 18. geflîtu rǣran El. 443; 953. Erl. 150. on geflît, certatim Gr. 3, 155 = flîtmǣlum Gr. 3, 137. M. gl. 333.) sg. dat. (on) flîtte 2066. Vgl. noch: 'flîtend, litigans' M. gl. 391. 'flîtcræft, dialectica' M. gl. 394. 'mid flîtcræftlicum, dialecticis' M. gl. 396. 'flîtera, schismaticorum' M. gl. 389. 'flîtfulles, dialecticæ' M. gl. 399. 'flîtfulra, dialecticorum' M. gl. 396.

flôd (n. und m.) flumen, fluctus, currentum maris Gr. 1, 364; 643. 2, 236; 493. 3, 383. sg. nom. flôd 204. 1293. 1381. 1393. 1414. ~ (ŷðum veóll) A. 1546. ~ (blôde veóll) Bv. 2843. gen. 'flôdes, diluvii' M. gl. 381. dat. flôde 157. 167. 1291. 1318. 1452. 1539. 1595. acc. flôd 829. flôd blôd gevôd, sanguis pervasit fluctum 3391. pl. nom. 'flôd, fluenta' M. gl. 406. 'flôdas, reóhnysse, flustra' M. gl. 381. (fâmige) flôdas 2207. acc. (nive) flôdas 3291. S. drencflôd; lagoflôd 127., mereflôd 1336. 3432.

flôdblâc, maris pavidus. ~ (here) 3426.

flôdegsa (m.) horror aquarum, tempestas maris Gr. 2, 484. Gl. Bv. nom. ~ (becvom) 3375.

flôdvearda (m.) custos fluctus. ~ 3422.

flôdveg (m.) iter maris, sg. dat. ~e 3035. pl. acc. ~as. Ex. 309, 4. 418, 22. = flôtveg Ex. 475, 1.

flôr, flôre (f.) atrium, pavimentum; tabulatum Gr. I, 364. Gl. Bv. nom. flôr II, 39; 320. dat. (on) flôre II, 111. 'ætfealh mîn sâval flôre, adhæsit pavimento anima mea' Ps. 118, 25. acc. 'ꝥ him ꝥ heáfod vand for‰ on þâ flôre' Jud. 134, 41.

flôta (m.) nauta; auch navis, classis Gr. 2, 20. 3, 439. I, 339. Erl. XXXIV. Gl. Bv. sg. nom. flôta 3260. pl. nom. flôtan 3062. 3152; in allen drei Stellen 'nauta'; doch 'navis' z. B. in Folgendem: 'leóf vilcúma Frysan vîfe, þonne flôta stonde‰, bî‰ his ceól cumen ⁊ hŷre ceorl tô hâm' Ex. 339, 19.

flôtmon (m.) nauta Gr. 2, 507. 'flôtman, vîcing, archipirata' M. gl. 414. pl. gen. flôtmonna (freá) 1470.

flŷg (m.) fuga; volatus. gen. flŷges (cunnode) Ex. 40, 28. dat. flŷge Ex. 123, 10. (on) flŷge (⁊ on flyhte) II, 113. 'vi‰ flŷge gâres' Ex. 297, 11.

flyht (f.) volatus; fuga Gr. 2, 24; 204; vielleicht nur 'volatus' allein. nom. (þæs fugles) flyht Ex. 40, 15. dat. 'fare‰ (nämlich der Phönix) fe‰rum snell flyhte on lyfte' Ex. 206, 8. 'svâ þone hâlgan (den Vogel Phönix) hringe betelda‰ (näml. 'fugla cynn') flyhte on lyfte' Ex. 221, 25. 'þe on flyhte â þâ þenungc þrymme beveotiga‰', Subiect sind 'vuldres âras six', die Engel, Cherubim; El. 743.

flŷman, in exilium mittere Gr. 2, 149. præt. sg. 3. (ac hie god) flŷmde 2109. S. geflŷmed 3779.

fôh, in der Stelle II, 687., nach Ms. Jun. Th., würde zu 'fôn' gehören, w. m. s.

folc (n.) multitudo, turba, comitatus, comites, tribus, familia, populus Gr. 2, 280. 3, 473. I, 338; 341. Graff 3, 505. sg. nom. folc 1644. 1647. 2285. gen. folces 1193. 1663. 2308. 2483. 2660. dat. folce 1245. 2123. 2410. 2554. 2620. 2985. acc. folc 1210. 1227. 1291. 1377. 1724. 2017. 2500. pl. nom. folc 2090. ~ (geludon) 1547. (vîd) ~ (cenned vǽron) 1632. ~ (Cananêa ⁊ Feretia) 1903. (brâd) ~ (cuma‰) 2327. ~ (unrîm âvôcon) 2608. gen. folca 153. 666. 744. 2533. 2691. 3208. ~ (bearn) 1083. dat. folcum 2493. 3430. II, 561. acc. (geond) folc (monig) 233. S. gefolc.

folcbearn (n.) populi filius, unus e populo; indigena, vernaculus Gr. 2, 453. pl. nom. ~ 1754. dat. ~um 2188.

folccû‰, celeber, clarus. ~ 3336.

folccyning (m.) rex populi, rex Gr. 2, 453; 454. sg. dat. ~e 2748. pl. nom. ~as 1969. 2068.

folcdriht, folcdryht (f.) comitatus, multitudo hominum, concilium. acc. folcdriht (vera) 1257; Ex. 66, 5.

folcefiren (f.) crimen manifestum. pl. nom. folcefirena 2404.

folcegetrum (m.) comitatus, caterva. dat. ~e 2041. S. 'folcgetrum' und 'getrum' 3263.

folcfreá (m.) dominus populi; dominus Gr. 2, 454. D. M. 191. sg. dat. ~n 1846. S. âgendfreá, freá drihten (unter 'drihten'), liffreá.

folcgesîð (m.) comes popularis; popularis, contribulis; da 'gesîð' später auch als Ehrentitel (= comes) gebraucht wurde; so könnte 'folcgesîð' auch 'vir nobilis' bedeuten. pl. nom. folcgesîðas 2128. dat. folcgesîðum 3928. S. gesîð; gesîðmægen Ex. 339, 4.

folcgestealla (m.) comes militiæ, consors, socius belli Gr. 2, 454; 527. Gl. Bv. pl. gen. folcgestealna 271. acc. folcgesteallan 287.

folcgestreón (f.) gaza publica; res pretiosæ Gr. 2, 454; 528. pl. dat. ~um 1976.

folcgetæl (? n.) numerus populi; populus totus, multitudo incolarum. dat. (âlesen on) folcgetæl 3158. Vgl. 'rîmgetæl' 1415. 'getalum myclum' 1682. u. folctal.

folcgetrum = **folcegetrum**. pl. nom. (ôðþæt) folcgetrume (gefaren hæfdon) 1982. Vgl. gârgetrum Ex. 42, 18.

folcmægen (n.) vis, potentia populi; populus, natio Gr. 2, 454. sg. nom. ~ 3276. 3703.

folcmægð (f.) tribus, natio pl. gen. ~a (fruman) 1272. ~byht 2207.

folcmǽre, celeber, frequens hominibus. pl. acc. (ofer) folcmǽro (land) 1795.

folcriht (n.) ius populi, ius publicum; iura populi Gr. 2, 454. sg. acc. ~2951.

folcscearu (f.) sectio populi; gens, tribus, populus, natio; auch 'regio' Gr. 2, 454; 522. "allodium, opposed to beneficium, as 'folcland' to 'bôcland'; provincia, natio Cod. Verc." Gl. Bv. v. sceran. Im Cædmon hat das Wort nur die Bedeutung von 'populus, natio' u. dgl. sg. dat. folcsceare 1866. 2471. 2674. 2823. El. 967. folcscere El. 403.

folcstede (m.) locus populi, metropolis, urbs; locus pugnæ, proelii Gr. 2, 454; 527. Gl. Bv. sg. nom. ~ (gumena) A. 20. dat. folcstede A. 179. Jud. 140, 61. acc. folcstede 2195. pl. nom. folcstede 1927.

folcstyde = **folcstede**. sg. dat. (from þâm) folcstyde 1995.

folcsveót (m.) multitudo populi, caterva, manus Gr. 2, 454. pl. gen. ~a 3506. S. sveót 3149. 3425.

folctal (f.) enumeratio populi, genealogia. dat. ~e 3308.

folctoga (m.) dux populi, dux, princeps Gr. 2, 437; 454; 529. Gl. Bv. sg. nom. (from) ~ 2943; Ex. 156, 13. ~ 4173. 4242. gen. ~n Jud. 132, 43. dat. ~n 3626. Ex. 256, 1. acc. (fromne) ~n 1956. pl. nom. (frome) folctogan A. 8. acc. ~ 3183. 4045. Jud. 137, 12.

folcveras (m. pl.) populares; incolæ, homines Gr. 2, 454; 534. nom. ~ 222. 1840.

fold (f.) terra. sg. nom. ~ 150. Hiemit zusammengesetzt 'folcbûend' = eorðbûend, e, incola, incolæ (pl.) Ps. 64, 10. Ex. 154, 17. El. 1014. Ex. 54, 14. 72, 25. 465, 9. 17. foldbûendra Ex. 106, 2. foldbûendum

Ex. 186, 24. foldgræf, sepulcrum, tumulus El. 844. pl. dat. (årisan of) foldgrafum Ex. 63, 27.

folde (f.) terra, solum, campus Gr. 1, 646. 2, 228. D. M. 229. Gl. Bv. nom. folde 116. 157. 215. 1015. 1555. 1759. 1964. 2198. II, 214. gen. foldan 3298. ~ (sceát) Ex. 5, 21. ~ (sceátas) 1529. Ex. 445, 20. ~ (sceáttas), terræ partes, regiones 3357. (fægre) ~ 1652. 'geond ~ bearn' inter terræ filios i. e. homines 1658. (unlytel dǣl sîdre) ~, 'vastæ terræ' 2545. dat. (ofer) foldan 1083. (on) ~ 1482. (from) ~ (up) 2571. (æfter) ~, wie 'æfter burgum' gebraucht, passim, ubique 3325. (under) ~ 3465. (tô) ~ II, 496; 548. ~ (befolen) 4077. acc. (brâde) foldan 1746. (ofer) ~ 154. II, 266. (on) ~ II, 535. ~ II, 687. Vgl. 'sǣfoldan dǣl' 222.

foldveg (m.) via terræ, iter; terra Gr. 2, 537. 'via terrena' Gl. Bv. dat. foldvege 2504. 2867. ~ (fêran tô Judêum) El. 215. (on) ~ 2044. 'nis ꝥ uneáðe eallvealdan gode tô gefremmanne on ~' A. 206. 'tô gecŷþenne cvicra ǣngum on foldvege fira cynnes' Ex. 177, 8. 'andveard ne mæg on þissum foldvege feónd gebîdan', in hac terra Ex. 93, 22. Dieselbe Bedeutung hat 'eorðveg'; 'on eorðvege' El. 1015. Ex. 209, 29. 'of eorðvegum up gefêran' El. 735.

folgian, sequi Gr. 1, 907. I, 338. Graff 3, 507. præt. sg. 3. folgade Ex. 419, 8. 495, 4. ꝥ folgode 2378. inf. folgian Ex. 164, 25. part. præt. folgad II, 561.

folgað, **folgoð** (m.) id, quod sequitur, sequela; pompa, comites, sectatores, servitores, pedissequi Gr. 2, 254; aber auch 'is, quem sequimur, dominus'. sg. acc. (fægerne folgað) II, 331. pl. gen. 'habbað folgoða cyst mid cyninge' Ex. 24, 26. Zu der zweiten Bedeutung gehören: Ex. 379, 25: 'âhte ic fela vintra folgað tilne, holdne hlâford'; und Ex. 442, 8: 'hæfde ic uhtceare, hvǣr mîn leódfruma londes vǣre; þâ ic me fêran gevât folgað sēcan' Ex. 442, 8.

folm (m. und f.) manus Gr. 1, 642. 3, 404. Graff 3, 517. sg. dat. folme A. 1134. acc. (oder pl. acc.?) 'for þâm næglum, þe þæs nergendes fêt þurhvôdon ⁊ his folme svâ some' El. 1066. pl. dat. folmum 980. 1007. 1092. 2165. 2478. 2807. 2980. 3166. 3325. 3336. II, 714. Auch findet sich die masculine Pluralform 'folmas', und ausser der obigen starken Femininalform, noch die schwache 'folme' Gr. 2, 148. I, 338; 78. fêt ⁊ folme (sg. nom. oder pl. nom.?) Ex. 413, 17.

fôn, **fangan**, capere, prehendere; accipere, incipere. præt. sg. 3. (gârbeámes) fêng? 1175; mit dem gen. wird es auch sonst construirt (z. B. fara fêng, incepi iter Bv. 1150.); dagegen mit dem Dativ in in der Verbindung 'fôn tô þâm rîce', regnum adire, incipere. Bosw. Th. Gl. AS. imperat. fôh II, 687. inf. fôn 287. Die Composita sind häufiger; z. B. befôn, onfôn.

fond; s. findan.

fôr; s. faran.

fôr (f.) via, iter, expeditio Gr. 2, 736. sg. dat. (fŷsan tô) fôre 2854. (svift væs on) ~ Ex. 434, 20. acc. (ôr ne) fôre 1003. 'ne durfon ge on

þâ fôre frætve lǣdan' A. 337. (frêcne) ~, iter periculosum Ex. 136, 8. 'mec mîn fæder on þâs fôre tô þe hider onsende' Ex. 261, 27.

for (præp. mit dem dat. und acc.) ante, præ, coram; 'pro, ob' M. gl. 402. 438. Gr. 2, 724; 725; 726; 851. mit dem acc. 'for þe andveardne' in præsentiam tuam 868.

foran (præp. mit dem dat., und adv.) ex adverso, ante, præ, præceps Gl. Bv. (him) ~ 3101. ~ (tô þeódne) 3611. ~ (tô þâm hǣðenan) 3951. ~ (âfeallan) 4074. S. beforan.

forbærnan, comburere, consumere. præt. sg. 3· ꝥ he forbærnde 3052. 'forbærnde, exarsit' M. gl. 360. inf. (lîc) forbærnan 2852. part. præt. forbærned (beorhhleoðu) 2999. S. bærnan.

forbêgan, flectere, deprimere, imminuere, opprimere; confringere. præs. coni. pl. 2. (ꝥ ge gûðfreán gylp) forbêgan! A. 1334. Erl. 131. præt. sg. 3. (he helleduru forbræc ⁊) forbêgde II, 469. part. præt. (þǣr væs môdigra mægen) forbêged A. 1571. S. bêgan, forbîgan.

forbeódan, prohibere, dehortari Gr. 2, 852. præt. sg. 3. forbeád 633. 642. (vordum) ~ 878. 'forbêd, compescuit' M. gl. 381. inf. 'hvylc hlâford mæg ûs forbeódan ûrne villan?' Ps. 11, 4. part. præt. pl. (vǣron inc) forbodene 892. 'forbodene edcyrr, interdictum liminium' M. gl. 385· 'þâ forbodenan, vetitos' M. gl. 367. 'forbude prohiberet' M. gl. 435.

forberstan, disrumpi, confringi, opprimi Gr. 2, 855. præs. sg. 3. (me þæs vên nǣfre) forbirsteð (in breóstum), deficiet Ex. 236, 2. præt. sg. 3. (eall) forbærst Ex. 70, 13. part. præt. (beót væs) forborsten 70.

forbîgan, forbŷgan, forbîgean = **forbêgan**. præt. sg. 3. 'he forbeáh, declinavit' M. gl. 432. (bælc) forbîgde 54. (heáp) forbŷgde Ex. 46, 3. pl. 3. (siððan hy Ingeldes ord) forbîgdan Ex. 321, 19. part. præt. (vearð bælc) forbîged Jud. 139, 24. (væs) ~ (þrym) 70. Vgl. 'forbûgað, declinant' M. gl. 345. Gr. 2, 856.

forbrecan, conterere, confringere; violare, rumpere. præt. sg. 3. (helle duru) forbræc II, 469. pl. 1. (vit valdendes vord) forbrǣcon 795. inf. (volde heofona helm helle veallas) forbrecan (⁊ forbŷgan) Ex. 461, 13. part. præt. (hie gebod godes) forbrocen (hæfdon) 696.

forbyrnan, ardere; urere, comburere. part. præt. (vǣron þâ bendas) forburnene 3952.

fordôn, perdere, delere, destruere; reprobare (in kirchlichem Sinne). Gr. 2, 853. præs. sg. 2. þû fordêst, perdes Ps. 5, 5. sg. 3.? 'fordêð, obtundit' M. gl. 366. coni. pl. 3. (ꝥ hime) fordôn Ps. 16, 8. imperat. (ne forleós me, ne me ne) fordô, ne perdas me Ps. 27, 4. inf. (ꝥ he mǣge) fordôn (þâ unsceððendan), ut interficiat innocentes Ps. 9, 28. ~ Ps. 36, 32. gerund. (þâ þe sêcað mîne sâvle) tô fordonne Ps. 34, 4. 36, 32. part. præt. 'fordôn, fordên', perditus, reprobatus. (þeáh heó) fordôn (vurde) 625. pl. nom. (firenum) fordône Ex. 68, 16. (gesihð ꝥ) ~ (sâr þrôvian) Ex. 76, 34. (ꝥ hie þǣr scôma mǣste dreógað) ~ Ex. 78, 16. dat. (seóþed svearta lêg on) fordônum Ex. 62, 2. fordên. (firenum) fordên Ex. 74, 15. pl. gen. fordênera (gedræg) A. 43. Erl. 95.

feor (præp. mit dem Dativ) ante, coram Gr. 2, 903. (scineð þe leóht) fore 611.

foregenga (m.) præcursor, prodromus; antecessor, prædecessor; im plur. patres, parentes, 'maiores. 'forgencga, forstæp, antecessor' M. gl. 344. sg. nom. foregenga 3049. Jud. 135, 11. sg. acc. þone foregengan Ex. 134, 7. pl. nom. foregengan Ps. 43, 4. þâ ~ (yldran ûsse) Ex. 228, 13. 'forþæm he fær̂ð þær his foregengan beóð, et introibit usque in progeniem patrum suorum' Ps. 48, 19. gen. (on hióra) foregengena (dagum), 'in diebus antiquis' Ps. 43, 2. acc. foregengan Ps. 43, 3.

foremeahtig, foremihtig, præpotens, omnipotens Gr. 2, 727. pl. nom. (þâ) foremeahtige (folces ræ̂svan) 1663. 'þâ foremeah[tigan], strenua' M. gl. 330. sg. nom. foremihtig (folca ræ̂sva) 4184. (þær he ealdordom onfêhð) foremihtig (ofer fugla cynn) Ex. 208, 21.

foreveall (m.) munitio, agger; 'moenia temporaria'. Gr. 2, 727. pl. nom. ~ as 3226.

forfôn, præhendere, apprehendere, comprehendere; deprehendere Gr. 2, 857. præs. sg. 3. (þe sorgleáse hæleð semninga) forfêhð Ex. 54, 25. 'forne forfêð, anticipiet' M. gl. 343. præt. sg. 2. (ær þû nûþâ þâ miclan meaht mîn ofersvîðdest, fæste) forfênge Ex. 273, 26. sg. 3. (ealle svylt fornam, deáðræ̂s) forfêng A. 995. imperat. forfôh (þone frætgan ⁊ fæste geheald) Ex. 259, 18. part. præt. forfangen 4131. forfongen Legg. Alfredi II., wo der Ausdruck von Thorpe erklärt ist. 'heó sŷ forne forfangen, forebiscôd, præoccupetur' M. gl. 356.

forgifan, dare, præbere; concedere, permittere. Gr. 2, 857. præs. sg. 3. he forgifð 658. ~ 'reddet' M. gl. 359. præt. sg. 3. forgeaf 250. 523. 638. 746. 841. 2103. 2156. 2576. 2837. 2918. 3995. 4279. II, 489. 'forgeaf, permitteret' M. gl. 382. coni. sg. 1. ic forgeafe 408. sg. 3. forgefe 3082. imperat. forgif 2120. 2776. part. præt. 'forgifen befead, concessum' M. gl. 337. ~ 'datum est' M. gl. 358. 'forgifen, dispensans' M. gl. 367. ~ 2929. 'forgifene, brohte, oblatam' M. gl. 404. 'heó væs forgyfen, donabitur' M. gl. 409.

forgildan, retribuere, rependere. præt. sg. 3. (him þæs leán) forgeald 2538. (deóp leán) ~ 3244. ~ II, 419; 580. inf. forgildan Ex. 230, 17. part. præt. (hit is nû Adame eall) forgolden 753. Jud. 137, 59.

forgitan, forgietan (Ex. 345, 4.), forgytan, oblivisci, negligere Gr. 2, 426. mit folgendem Accusativ oder Genitiv. Præs. sg. 2. forgitst (þû mîn) Ps. 41, 11. præt. pl. 3. (hie drihten, êcne ânvaldan, oft) forgeaton II, 643; dagegen: (ealles þæs) forgeton 3073. coni. sg. 3. (þ hie ne) forgeate 846. inf. forgitan (mîn) Ps. 12, 1; 118, 109. part. præt. forgiten Ps. 77, 13. 'forgitene, oblita' M. gl. 432.

forgrîpan, apprehendere, arripere, aggredi, congredi, in aliquem irruere, pugnam committere Gr. 2, 857. Gl. Bv.; auch mit dem Dativ. Præs. sg. 3. (lig gifre) forgrîpeð (londes frætve) Ex. 232, 15. (hi on ende yrre) ~ Ps. 58, 12. coni. sg. 3. (æbylignes eác yrres þînes hi) forgripe Ps. 68, 25. pl. 1. (hvænne hine God læ̂te, þonne ve hine) forgrîpen Ps. 138, 9. inf. forgrîpan (gumcynne) 1270.

forgŷman, negligere Bosw. Gl. Bv. præt. pl. 3. (hie þegnscipe godes) forgŷmdon 326. Vgl. forgŷmedness, negligentia Gr. 2, 325; 330.

forhabban, **forhæbban**, abstinere, continere, retinere, cohibere Gr. 2, 853. Gl. Bv. inf. forhabban 3416. part. præs. 'forhæbbendra mædena, continentium virginum' M. gl. 351. 'þâ eorðlican forhæbbendra, terreni cælibes' M. gl. 357. part. præt. forhæfed 3665.

forhaten, odiosus, invidiosus. se forhatena 606.

forhealdan, impedire Gl. Beov. desciscere, deficere ab aliquo. Præs. pl. 3. 'þû forleósest þâ forhealdað þe, qui fornicantur abs te' Ps. 72, 22. præt. pl. 3. (eall hî) forheoldan (heáh veorc Godes), 'fornicati sunt in adinventionibus suis' Ps. 105, 29. part. præt. pl. acc. forhealdene, abiectos, perditos, reprobos 102. Vgl. fordôn.

forhelan, celare, occultare, tegere Gr. 2, 857. præs. sg. 1. forhele (ic incrum hêrran) 576. inf. forhelan Ex. 340, 25. part. præt. forholen. 'ne bið þær viht forholen' Ex. 65, 14. 'mîn grânung þe nis nâ forholen, gemitus meus a te non est absconditus' Ps. 37, 9.

forht, timidus, territus, pavidus Gr. 1, 732. 2, 206. Dfnb. 363. Gl. Ul. 203. ~ 1949. 1964. 2165. 2660. 4242. compar. pl. þŷ forhtran 3188. Vgl. 'forhtra, formidolosorum' M. gl. 427. 'forhtum, tremebundis' M. gl. 408.

forhtian, **forhtigan**, formidare, pavere Dfnb. 363. part. præs. pl. forhtigende 3381. 'forhtiende, obstupescens' M. gl. 429. Vgl. noch 'forhtige, paveas' M. gl. 400. 'forhtede, formidavit' M. gl. 369. 'forhto[de], expavit' M. gl. 391.

forlâcan, pellicere, fallere Gr. 2, 855. D. M. 378. præt. sg. 3. forlêc (hie mid ligenum) 643. S. die Bemerkung l. c. und 'lâcan'.

forlǣdan, seducere, in perniciem ducere Gl. Bv. inf. forlǣdan (⁊ forlǣran) 450. 690. part. præt. forlǣd 626. forlǣdd 595. pl. forlǣdde 725.

forlǣran, male informare, seducere Gr. 2, 853. Erl. 113. D. M. 378. præt. sg. 2. 'hvæt þû leóde feala forleólce ⁊ forlǣrdest!' A. 1364. sg. 3. forlǣrde (idese sciene) 697. 'hie seó vyrd besvâc, forleólc ⁊ forlǣrde' A. 614. 'svâ se ealda feónd forlǣrde lygesearvum leóde, fortyhte Judêa cyn' El. 208. [Zu 'fortyhte' pellexit, vgl. die ähnliche Stelle, Ex. 17, 14: 'þonan ûs âr þurh synlust se svearta gǣst forteáh ⁊ fortylde']. inf. forlǣran 450. 690. gerund. tô forlǣranne 700. part. præt. forlǣred (þû me hæfst on mînes hêrran hete) 815.

forlǣtan, relinquere, derelinquere, deserere Gr. 2, 857. I, 377. præs. sg. 1. ic forlǣte 2250. '~ prætereo' M. gl. 399. sg. 3. forlǣteð II, 294. coni. pl. 1. (þ ve) forlǣten 402. pl. 3. (þ hie) ~ 427. præt. sg. 3. forlêt (fleógan) 1445. (his svât) ~ II, 547. pl. 1. (vit) forlêton 735. pl. 3. (hie his lâre) ~ 728. imperat. sg. (ne) forlêt (þû ûsic âna) 3828. pl. forlǣtað 235. part. præt. forlǣten 769. '~, dimittitur' M. gl. 343. 'ne sŷ forlǣten, forgæged, forgymelǣsed, prætermittatur' M. gl. 424. 'forlǣtene synderlîcnysse, omissa specialitate' M. gl. 338.

forleósan, amittere, perdere, penitus perdere Gr. 1, 897. I, 370. præt. sg. 2. forlûre Ex. 85, 30. inf. forleósan 1276. part. præt. forloren. 'ic

væs svylce forloren fæt, et factus sum sicut vas perditnm' Ps. 30, 14. forleórt Erl. 163.

forlôr (f.) perditio, pernicies Bosw. Gr. 2, 726. dat. (mid hæleða) forlôre 754. 'ne loc of heáfde tô forlôre vurde' A. 1423.

forma, se forma, seó, þæt forme, primus Gr. 2, 152. 3, 635. I, 338. Dfb. 355. sg. nom. forma (sîð) 2951. dat. forman (sîðe), primá vice 318; Ex. 419, 3. ~ (vorde) 492. acc. (þurh) forman (gylt) 995. pl. acc. (þâ) forman (tvâ) 194.

forniman, comprehendere, abripere, consumere; tollere, auferre, delere, destruere Gr. 2, 856; 857. D, M. 184. præs. sg. 3. (þæt eóv bæl) fornimeð El. 577. præt. sg. 3. (geónge on geofene gûðræs) fornam A. 1531. (ealle svylt) 994. (lig eall) ~ 2542. (sælde sægrundas sûðvind) ~ 3218. (þ mycle mægen mînra handa heóra ehtendas ealle) ~, 'super tribulantes eos immisissem manum meam' Ps. 80, 13. pl. 3. fornâmon Ps. 77, 47. (ealle þâ ŷða) ~, 'inimicos eorum operuit mare' Ps. 77, 53. Die Form 'fornom' findet sich Ex. 216, 15. 291, 11. 283, 5. 477, 19. inf. (þû hi eáðe miht tô nâvihte) forniman, 'ad nihilum rediges' Ps. 72, 16.

forod, labefactatus, debilitatus, evanidus Gr. 2, 230. (væs him gylp) ~ 69. 'mîn bân vǽron gedrêfedu ⁊ full neáh forod' Ps. 30, 12.

forscapan, transformare. Bosw. Gl. Bv. præt. sg. 3. forsceôp (tô deóflum) 308. part. præt. pl. (scinnan) forscepene II, 72.

forsceap (f.) malefactum. sg. dat. (me nædre tô) forsceape (scyhte) 895.

forscrîfan, prædestinare, ordinare, præordinare, imperare, præcipere. Gl. Bv.: 'condemnare' (man sehe indessen: foregescrîfan A. 846. und gescrîfan 3068. A. 297. 787. El. 1047.; es begreift die Bedeutungen von 'præscribere' und 'proscribere' in sich). part. præt. forscrifen II, 33.

forscûfan, prosternere, depellere, deturbare. præt. sg. 3. forsceáf 3133. Das Simplex 'scûfan' ist häufiger: 136. 1558. 2806. II, 446. 634.

forsettan, protrudere, proferre, procrastinare; obstruere, intercludere. præs. sg. 1. coni. (gif ic ne) forsette, 'si non proposuero' Ps. 136, 6. præt. sg. 3. (ne he tîd) forsæt Ex. 122, 26. ~ (þy sîðe) 253. pl. 3. (fæste) forsǽton (heáfodsiene) 2483.

forsleán, percutere, cædere, necare. part. præt. forslegen 2017.

forspanan, **forspannan**, allicere, seducere. Gr. 2, 855. præt. sg. 3. forspeón 349. part. præs. 'forspennende forspenningce, lenocinantes' M. gl. 425. part. præt. pl. 'forspennene, lenocinia' M. gl. 343. 436. Vgl. ferner: 'forspenningce, lenocinio' M. gl. 395. '~ anathemate' M. gl. 435. '~ illecebras' M. gl. 425. '~ lenocinia' M. gl. 432. 'forspennendlîce, illecebrosa' M. gl. 336. 'forspænnendlîcum, lenocinante' M. gl. 438. 'forspen[ningcum], svǽsnyssum, blandimentis' M. gl. 395.

forst (m.) gelu. Gr. 1, 639. I, 339. Dfb. 410. sg. nom. forst 315. 806. (hrîm ⁊) ~ A. 1258. ~ (⁊ snav) Ex. 192, 10. ~ (⁊ snav eorþan þeccað) Ex. 215, 5. (sceal freósan) Ex. 338, 1. (se hearda) ~ Ex. 425, 11. 'ne se hearda forst caldum cŷlegîcelum cnyseð ǽnigne' Ex.

201, 19. 'fŷr, forst, hægel, ⁊ gefeallen snav, is ⁊ yste, ealra gâstas, þe his vord villað vyrcean georne, ignis, grando, nix, glacies, spiritus procellarum, quæ faciunt verbum eius' Ps. 148, 8. gen. forstes (fnæst) Ex. 198, 24. ~ (fetre) Ex. 338, 9. dat. (vâron mîne fêt) forste (gebunden, caldum clommum) Ex. 306, 18. (âleð hy mid þy ealdan lige ⁊ mid þy egsan) ~ Ex. 94, 29. pl. nom. forstas 3896.

forstælan, surripere, furari. part. præt. forstolen. (ferhðe) ~, exanimatus 1573. (veorþeð se stân) ~ Ex. 345, 18. S. auch 'gestælan' und 'stælan', und vgl. 'forstæl, surripuit' M. gl. 435.

forstandan, **forstondan** (Ex. 144, 7.), obsistere, resistere, arcere, impedire; defendere, prodesse; intelligere Gr. 2, 855; 858; 859. Gl. Bv. præt. sg. 3. (him þæt metod) forstôd, impedivit, prohibuit 2742; ebenso: 'him þæt engel forstôd' A. 1540. (leódmægne) ~, restitit 3057. (ꝥ him vîge) ~ Ex. 317, 14. 'he (Moyses) þæt folc forstôd feónda mægene', defendit populum a potentia hostium Ps. 105, 19. pl. 3. forstôdon, intellexerunt? 766. inf. (fæsten fŷre) forstandan, defendere 2516.

forsvâpan, everrere, abripere, protrudere; evanidum reddere, delere. Gl. Bv. D. M. 378. præt. sg. 3. (hie vyrd) forsveóp Bv. 948. (ealle vyrd) ~ Bv. 5624. part. præt. forsvâpen (on þâs sveartan mistas) 390.

forsvelgan, consumere, absorbere, devorare, deglutire Gr. 2, 855. M. gl. 404. Gl. Bv. præs. sg. 3. (hit eorðe) forsvelgeð Ps. 57, 6. forsvilgeð Ex. 433, 22. forsvylcð Ps. 48, 13. præt. sg. 2. þû forsvulge 935. sg. 3. forsvealg A. 1590. Ex. 432, 8. (fŷr) forsvealh 2551. Ps. 77, 50. 105, 15. ~ M. gl. 380. inf. forsvelgan Ex. 113, 29. 311, 20. forsveolgan Ps. 123, 2. part. præs. 'forsvelgendum æddrum, cataractis vorantibus' M. gl. 342. part. præt. pl. forsvelgene Ps. 57, 8. forsvolgene Ps. 140, 8. S. svelgan.

forveard, continuo, protinus 785.

forveorpan, proiicere, propellere. præt. sg. 2. þû forvurpe (mîn vord symle underbæc fram þe), 'proiecisti sermones meos postea' Ps. 49, 18. inf. forveorpan (on) 689.

forveorðan, perire, interire. Gr. 2, 853. Dfb. 194. præs. coni. sg. 2. (þy lâs) þû forveorðe 2497. præt. sg. 3. forvearð 2582. II, 21. pl. 3. (ealle) forvurdan II, 198. In den Psalmen sehr häufig.

forvundian, vulnerare. part. præt. (synnum) forvundod II, 132. Vgl. gevundod (mid vommum) II, 158.

forvyrcan, **forvyrcean**, amittere, perdere, effundere (gratiam) Gr. 2, 853. obstruere, intercludere, præcludere. part. præt. (væs) forvorht II, 76. (ic) forvorht (hæbbe hildo þîne) 1020. (ic hafa hyldo) forvorhte 834. (synt þissa heldora vegas) forvorhte 380. (þâm þær mid firenum cumað forð) forvorhte, condemnati, reprobati Ex. 57, 20. (bearn) ~ 854. þâ forvorhtan II, 622. S. fordôn.

forvyrnan, prohibere, denegare, mit dem Dativ der Person und dem Genitiv der verweigerten Sache. Gl. A. S. præs. coni. pl. 3. (þŷ lâs eóv viðerfeohtend veges) forvyrnen Ex. 282, 18. præt. sg. 3. (me

þǽs) forvyrnde (heofona valdend) 2213., wo man die Bemerkung beachte. (he his lîchoman vynna) ~ Ex. 111, 31. pl. 2. (þearfum) forvyrndon (þæt hi under eóvrum þæce môsten ingebûgan) Ex. 92, 4. part. præt. (me hvîlum bîð) forvyrned (villan mînes) Ex. 268, 32. 'him nânes villan næs forvyrnd hêr, ne nânes lustes on þysse veorulde' Ps. 48, 18. Vgl. 'forveornde, denegatum' M. gl. 429. 'forvurnende, prohibens' M. gl. 367.

forð, inde, ulterius, porro; prorsum, protinus; usque, sine intermissione Gr. 2, 903. I, 339. ~ 319. 347. 564. 621. 848. 1185. 1795. 2044. 2432. 2529. ~ þonon II, 476. ~ butan ende Ex. 240, 11. 'â forð êce' Ex. 192, 28.

forþâm, **forþǽm**, ideo Gr. I, 327. quoniam, nam Bosw. 'forþâm, furþer, eo, quod' M. gl. 413. forþâm 773. forþǽm Ps. 20, 2. 32, 4. 8. 33, 15. 34, 7. 37, 7. 10. 16. 48, 14. 18. u. s. f.

forðbær, fertilis, fecundus. forðbæro (tîd) 132. forðberan, proferre, gignere, procreare, in lucem edere Gr. 2, 903. 'svâ hi tô voruldе vlite forðberað' Ex. 349, 17. 'leóht forðbereð bronda beorhtôst' Ex. 350, 16. 'sceal se dæg veorþan, þæt ve forðberað firena gehvylce, þeavas ꝺ geþohtas' Ex. 447, 6. 'þonne ic eom forðboren' Ex. 480, 15.

forðceósan, eligere, deligere, præferre, wird, wie ceósan, geceósan, forðgân, forðgevîtan u. a., gebraucht, um den Begriff 'sterben' zu umschreiben; z. B. 'ǽr he bǽl cure, antequam rogum eligebat' Bv. 5632. 'þêh þê fell curen, quamvis casum, mortem elegerint' A. 1609. 'geceás êcne rǽd, consilium æternum elegit' Bv. 'ǽrþon forðcure vælreste, antequam elegit mortis quietem' 1636.

forðcuman, procedere Gr. 2, 903. ~ 122.

forðfaran, **forðferan**, progredi, prodire, abire, decedere; mori Gr. 2, 903.; wird reflexiv gebraucht: 'þû meaht þe forðfaran' 540. Vgl. forðferende, obeuntem, morientem' M. gl. 414. 'forðfaren' und 'forðfered', mortuus Gl. A. S. forðfôr, obitus, mors Gr. 2, 730.

forðgân, prodire, procedere; nasci Gr. 2, 903. præs. sg. 3. (rǽd) forðgæð 3454. inf. forðgân 2348. A. 775. ~ (for þe andveardne) 867.

forðgang (m.) processus; fluxus et refluxus maris? Gr. 2, 730. gen. ~es 3398.

forðgelǽdan, producere, deducere. præs. sg. 1. (þǽr ic Dauides horn deórne bringe,) forðgelǽde, 'illuc producam cornu David' Ps. 131, 18. inf. forðgelǽdan (ûp tô êðle) II, 403. S. gelǽdan, forðlǽdan.

forðgevîtan, procedere, abire, decedere, elabi; obire, mori (s. gevîtan). præt. sg. 3. forðgevât (dægrîmes vorn) 971. und (rîmgetæl daga) ~, elabi 1416. ~ (ǽfenscima), evanuit 2441. (dugoð) ~, flos emarcuit 2970. (mægen) ~, processit, profectus est exercitus 3275. In allen folgenden Stellen steht 'forðgevât' in der Bedeutung: e vita decessit, mortuus est; das part. præt. 'forðgeviten, mortuus', kommt Bv. 2957. vor: 'ꝥ þû me â vǽre forðgevitenum on fæder stæle'. forðgevât, obiit 1064. 1173. 1595. 1736. ~ of lîce 1616; vgl. 'gevât of vorulde' 1128. S. gevîtan.

forðhere (m.) frons exercitus, primum agmen Gr. 2, 730. dat. (on þâm) forðherge 3154.

forðlædan, producere, deducere Gr. 2, 903. præt. sg. 3. (hine) forðlædde (tô..) II, 568.

forþon = forþâm, ideo u. s. f. 929. 1014. 1017.

forðryne (m.) cursus continuus 215; 'forð' konnte übrigens richtiger mit 'healdað' verbunden werden. Vgl. heóra ryne healdað 159. þâ þe ryne healdað 3887.

forðsceacan = forðgevîtan, obire, mori. Z. 1099. wird zu verbessern sein: 'þonne ic forðscio[ce]', quum mortem obiero, decessero. Das einfache 'sceacan, sceóc, sceacen, progredi, procedere, abire, decedere, elabi' kommt öfter vor. Man füge zu den Z. 135. in der Anmerkung gegebenen Beispielen noch: 3105. A. 1140: sceócan môdige maguþegnas morðres on luste. El. 632: is nû vorn sceacen, tempus est elapsum. Bosworth gibt die Form 'forðscian, to die'.

forðsteallian, procedere, succedere; accidere, evenire. sceal seó vyrd ~, fatum cursum suum tenebit 2384.

forðsteppan, procedere Gr. 2, 903. S. steppan.

forðtimbran, forð timbran. S. timbran.

forðveard, pronus, promptus, paratus; in conspectu situs; continuus Gr. 2, 730. sg. acc. forðveardne (gefeán) Ex. 236, 4. pl. nom. (grêne vongas him) forðvearde 1652. dat. (fremum) forðveardum 210. S. andveard.

forðveg (m.) progressus, abitus, successus, profectio Gr. 2, 730. sg. gen. forðveges, 'viam persequendo, gleichviel mit on forðvegas' Gr. 3, 131. (fûs) forðveges Ex. 412, 20; 470, 25. dat. (in) forðvege Ex. 291, 12. acc. (fûs on) forðveg 3058; Ex. 158, 31. pl. acc. forðvegas 3177. (scûfeð) ~ 2807. 'on forðvegas' 2961; 3279.

forðvesan, continuare, continuum esse 952; konnte auch getrennt geschrieben sein.

fôt (anom. m.) pes Gr. 1, 646. I, 361; 364; 375. Dfb. 414. pl. nom. fêt 378. M. gl. 348. dat. fôtum 910. 1452. 2433. 2849. II, 535. acc. fêt (ꝉ honda) 2896.

fracoð, fracod, invisus, vilis, turpis. Gl. Bv. Gr. 2, 230; 732. Erl. 106. (is ûser lîf) fracoð (ꝉ gefræge folca manegum) 3822. (ve bióð folcum) fracoðe A. 409. 'fracoð' und 'fracuð' findet sich öfter in den Psalmen und im Codex Exoniensis; die im Beovulf Z. 3150. vorkommende Form 'fracod' dagegen ist mir in beiden nicht aufgestossen. Ein Unterschied zwischen 'fracoð, fracuð, fræcuð' und 'fracod' scheint nicht zu bestehen.

fracoðlîce, vile, turpiter 896. fracodlice Gr. 3, 102. Vgl. fracuðlîc Ex. 256, 2. fracuðlice Ps. 88, 43.

fræcne, superbe, atrociter, dure 2256. Ps. 64, 3. 90, 12.

frægn; s. fregnan, frignan, frinan.

frætu (n. und f.) ornamentum Gl. A. S. frætev, frætevu, ornatus Gr. 2, 188; 193. frætvu (f.) ornatus, thesaurus Gl. Bv. Vgl. auch M. gl.

342: 'fræte, ornamento' und M. gl. 435: 'fræte, ornatu', was auf einen nom. sg. 'fræte' hinweist. [Dass ausser Andr. 571. 1506. (vgl. Erl. 111.) das adi. 'fræt, fræte' sich findet, kann nicht mehr bezweifelt werden. Mone giebt S. 404. die Glosse: 'fræt, gulosa'; und der Cod. Exon. 84, 15: 'on þæt fræte folc'; derselbe 316, 14: 'hafað fræte lif'.] pl. dat. (on) frætvum 441. acc. frætva 2124. 2182. 2823. frætve 4228. A. 337.

fram (Präpos. mit dem gen. oder dat.; auch acc.) a, ab Dfnb. 354. Gl. Ul. 207. Gr. 2, 733. ~ (leóhte) II, 179. ~ (þære sciran driht) II, 178.

franca (m.) hastile, missile, iaculum. Gl. AA. Gl. Bv. zum ersten Theile desselben. pl. nom. francan (vâron hlûde) 1977. gen. 'gehvearf þâ in francna fæðm feorh cyninges' Bv. 2420. Ferner: 'þæt væs Ceólan sunu, þe þone forman man mid his francan ofsceát' Byrhtnoð's Tod (Anal. A. S. 123, 29; schon Conyb. Illustr. XCI. Nota 2. hatte auf die Bedeutung von 'franca' in jener Stelle aufmerksam gemacht). Gern setze ich aus Kemble's Gl. Bv. noch folgende von ihm angeführten Zeilen her: 'þâ stôd his franca fûle begleddod mid Julianes blôde binnan þâm gesceóte' [Cott. Ms. Jul. E. VII. fol. 17b.]. In dem lateinisch geschriebenen Leben des heiligen Basilius, welches dem angels. Gedichte zu Grunde lag, lautet die angezogene Stelle also: 'invenit lanceam illius sanguine madentem'.

freá (m.) dominus; besonders 'Gott' (so 'freá ælmihtig' 116. 150. 173. 1422. 2704. u. s. f. 'freá engla' 157. 2830. u. s. f.) Gr. 1, 645. I, 367; 377. 2, 492. 3, 320. D. M. 19. 191. 192. 277. Erl. 113. Dfnb. 398. sg. nom. 79. 116. 150. 157. 173. 651. 849. 901. 939. 1041. 1225. 1260. 1277. 1354. 1399. 1422. 1470. 1595. 1705. 1816. 1854. 2223. 2345. 2504. 2554. 2777. 2830. gen. freán 944. 2584. 2689. 2704. dat. freán 182. 1488. acc. freán 1206. S. freó, freólic.

freádrihten (m.) dominus Deus. D. M. 21. 191. Gl. Bv. ~ 881. Ps. 142, 10. S. 'freódryhten' und vgl. mandrihten 2237. 3675. 4154. sigedrihten 520. 775. A. 877. D. M. 24; auch 'drihtengod' unter drihten, dryhten.

frec, vorax Gr. 1, 733. I, 335. Dfnb. 407. audax, improbus Gl. Bv. avarus, protervus Erl. 106. pl. nom. (firendæda tô) frece 2574. acc. frecan 3146.

frêcen (f.) periculum, discrimen. sg. dat. 'frecen[e], discrimine' M. gl. 344. pl. gen. frêcna 485. Der Dativ des Sing. fällt mit dem adv. 'frêcne' der Form und Bedeutung nach zusammen, und wird daher mit demselben leicht verwechselt. Vgl. frêcennes Ps. 9, 26. frêcnes Ex. 108, 31. 113, 3. 'frêcnysse, discrimen' M. gl. 363. und frêcnys Gl. A. S.

frêcene, **frêcne**, asper, austerus, dirus, audax, atrox, crudelis, periculosus Gr. I, 361. 2, 165; 166. Erl. 106. Dfnb. 407. sg. nom. (mine sceaðen is me sâre) frêcne (on ferhðe) 867. gen. frêcnan (fŷres) 3983. dat. frêcne (fŷres lîge) 3746. acc. frêcne (spel) 3132. (on þâ) frêcnan (fyrd) 687. (on þâs ~ (tîd) Ex. 225, 17. (in þâ) ~ (tîd) Ex. 285, 35. pl. gen. frêcenra (siða) 1422. acc. frêcne (geþohtas) II, 286. S. gefrêcnian 3702.

frêcne (adv.) audacter, atrociter, crudeliter. ~ 686. 1591. 2967. 3499. Ex. 113, 23. und oft, besonders in den Psalmen.

frêfrian, consolari. part. præs. sg. dat. frêfergendum (fæder) II, 320. Gr. 2, 43; 137.

fregnan = frignan.

fremde, externus, peregrinus, alienus, alienatus Graff 3, 642. Gl. Ul. 208. Gl. Bv. Gr. I, 333. 2, 239. mit dem Dativ. (drihtne) fremde 105. (ôðere) ~ 1689. ~ (folcmægen) 3703. gen. (on) fremdes (fæðm) 1966. und 2625. pl. nom. (leódveras) fremde 1828. (him folcveras) ~ (vâron) 1840. dat. (mid) fremdum 2830.

freme, bonus, utilis Gl. Bv. Bosw. App. sg. nom. (Noe) freme 1309., wenn nicht fremede zu lesen ist. fremu (folces cvên) Bv. 3860. freme (adv.) bene, benigne, utiliter. (nalles he hie) ~ (lârde) 607. (me help) ~ Ps. 68, 17. S. fremu.

freman, **fremman**, facere, perficere, committere. Gr. I, 334. Dfnb. 355. Gl. Bv.; auch fremian, fremmian Gl. A. S. — S. gefremman. Præs. sg. 2. þû fremest 575. 2239. pl. 3. hie fremmað (synna) 2406. coni. pl. 2. (âr ge sceonde) fremmen 2463. præt. sg. 3. fremede 1488. 2362. fremman 19. 30. 785. 1068. 1137. 1286. 2373.

fremu (f.) commodum, emolumentum, fructus, beneficium, salus. Gr 1, 641. Dfnb. 354. freme (f.) Gl. Bv. Wenn 'fremu' 1837. der Acc. Plur. ist; so wird ein neutrum 'freme' anzunehmen sein. Auch bei diesem Worte begegnen sich Neutral- und Feminialformen. sg. dat. (þe þissum folce tô) freme (stondað) Ex. 250, 7. (leódum tô) freme Ex. 191, 1. acc. (ne þâr) freme (meteð fira ânig) Ex. 255, 22. pl. gen. fremena 435. 960. 1837. 2683. 2813. dat. fremum 210. 2324. 'he him fremum stêpeð', Ex. 434, 10. ? plur. acc. fremu (sêcan) 1837. S. freom.

freó, liber, sui iuris, ingenuus, liberalis, nobilis = freóh, besonders in Zusammensetzungen. Gr. I, 369. Dfnb. 402. Gl. Ul. 209. sg. nom. (betveox deáðe) freó, 'inter mortuos liber' Ps. 87, 4. pl. gen. freóra (bearna) 1616. ~ (feorhbanan) 2082. ~ (ȝ þeóvra)?) 2747. acc. n. freó (cneórisn) 1250. ~ (æðelinga bearn) 2124. In der Stelle Ex. 40, 9: 'sunu valdendes freó noman cende' ist 'freó', gegen Thorpe's Uebersetzung, Substantiv und steht in Apposition zu 'sunu valdendes'.

freó (f.) ingenua, mulier nobilis; mulier, femina Gr. 1, 647. I, 371. Dfnb. 398. f. Gl. Bv. freó (fægrôste) 1250. ~ (ne þeóve), nec domina, nec ancilla 2740.

freóbearn (n.) proles ingenua, filius nobilis Gr. 2, 630. I, 370. sg. nom. (âhangen væs on Caluarie cyninges) freóbearn (godes gâstsunu) El. 671. ~ (godes) II, 291. pl. nom. freóbearn 3374. dat. freóbearnum 2176. acc. freóbearn 3757.

freóbrôðor (m.) frater germanus Bosw. App. sg. nom. ~ 3267. Vgl. 'svâse gesveestor' Ex. 431, 29.

freódrihten = **freádrihten**. ~ II, 549; 568. freódryhten, 'beloved master' Th. Ex. 163, 16. S. drihtengod.

freodu (f.) gaudium, pax, gratia. Thorpe (im Gl. A. S.) setzt ein fragliches masculin. 'freode' an; im Index zum Cædmon führt er als nom.

freod auf. Unser Wort möchte von 'freoðo, freoðu' kaum verschieden sein. dat. (nû þû scealt) freode (gedǽlan) Ex. 11, 5. acc. (ic forvorht hæbbe hyldo þine, lufan ⁊) freode 1022. (simle healdeð) ~ (on folce) Ex. 317, 23. (svâ þû hyldo við me) ~ (gecýðdest) A. 390.

freóh (m.) vir, homo? pl. acc. freós (f. freóhas). Thorpe übersetzt 'captives'.

freólêc, freólîc, freóluc (?), liber, ingenuus, liberalis, nobilis; pulcher (z. B. cvên, fæmne, ides, vîf). Gr. I, 370; 371. D. M. 279. 372. sg. nom. freólêcu (mæg) 892. ~ (fæmne) 995. ~ (mæg) 1049; 2220. (sunu) freólic 1104. ~ (frumbearn) 1184. (bearn) ~ 2211. (sum) freólic bið (vlitig on væstmum) Ex. 295, 17. freólîcu (fæmne) 881. ~ meovle, 'a goodly damsel' Ex. 479, 2. Thorpe. dat. 'freólîcum, libero' M. gl. 358. acc. ~ (fæmnan 184. (vîf fæger ⁊) freólic 1716. pl. nom. freólice (feorh) 1612. freólicu (twâ frumbearn) 965. (bearn) ~ (tû) 1702. freólico (frumbearn) Ex. 431, 31. superl. (fæmne) freólicast Ex. 5, 20. Vgl. drihtenlic.

freólîce (adv.) libere, læte, parate. 1337. Ex. 12, 17. (hi ǽr) ~ (fremedon unriht) Ex. 79, 15. (ferigan) ~ (ofer fisces bæð) A. 293.

freom, strenuus, audax, potens. Dfnb. 354. ~, omnipotens 2787. ~ (folctoga) 2941. S. from, freme.

freómæg (m.) propinquus, germanus; pl. germanitas Gr. 2, 509; 631. pl. dat. freómagum (feor) 1035. ~ (leóf) 1178; 3284.

freóman (m.) vir liber, homo liberæ conditionis Bosw. Gr. 2, 631. pl. gen. freómanna (tô frôfre) 2169.

freónd (m.) amicus Gr. I, 373. Gl. Bv.; gelegentlich mit dem Dativ verbunden. sg. nom. freónd 1705. (fæle) ~ 2719. acc. (holdne) freónd 2307. ~ (ǽnigne eác þissum idesum) 2493. pl. nom. frýnd (synd hie mine) 287. gen. freónda 2473. 2620. 2693. dat. freóndum 1605. 2005. 2020. acc. (feógað) frýnd (hiera) El. 361.

freóndlîce, amice, amabiliter, benigne Gr. 3, 598. ~ 1573. 2518. 2618. 'onfôh me freóndlîce, fæle Drihten' Ps. 118, 116.

freóndlufu (f.) amicitia, caritas. sg. nom. ~ 1828.

freóndmynd (m.) amicitia, amor; animus amore incensus. dat. (for) ~e 1825.

freóndscipe (m.) amicitia Gr. 2, 521. I, 337. acc. freóndscipe 1754. 2509. 2730.

freóndspêd (f.) successus, multitudo amicorum 2324.

freón, placere, iucundum esse; amare. præs. sg. 3. (svâ þin môd) freóð 2252. pl. 3. freóð (hy fremde monnan) Ex. 339, 32.

freoðo (f.) pax, amor, caritas; libertas. Dfnb. 404. 405. nom. freoðo 3351. gen. freoðo 1342. acc. freoðo 1754. 1832. 3739. 'ic eóv freoðo healde' A. 336. Vgl. freðo, friðo.

freoðobeácen (n.) signum pacis s. foederis. Gr. 2, 454. sg. acc. ~ 1041.

freoðodryhten (m.) dominus pacis, Deus Gr. 2, 454; 492. Erl. XXXVII. ~ Z. 1832., wo die getrennten Wörter zu verbinden sind.

freoðoscealc (m.) nuncius pacis, angelus Gr. 2, 422; 454; 522. A. und El. XXXVII. Erl. 143. sg. nom. (fæle) freoðoscealc 2295. pl. nom. (fæle) freoðoscealcas 2491.

freoðospêd (f.) imperium pacis, potestas Gr. 2, 454; 525. acc. (ealdordôm âhôf) freoðospêd 1193. 'peaceful happiness' Ex. 440, 16.

freoðovære (f.) pactum pacis, foedus Gr. 2, 454. sg. acc. ~ (heold) 3235. 'ic manige geseáh men, þâ þe noldan heóra friðovære fæste healdan' Ps. 118, 158. 'onfêngon fulvihte ⁊ freoðuvære' A. 1630.

freóðoþeáv (m.) mos pacis, significatio amoris. pl. nom. (fægre) freoðoþeávas 79. S. þeáv.

fretan, devorare, frangere Gr. 1, 897. I, 335. Dfnb. 102. Gl. Bv. præt. pl. 3. (være) frǣton 3076.

freðo = freoðo Dfnb. 404. Gr. I, 350. (on) freðo, in pace 1482.

fricgan, sciscitari, interrogare, petere Gr. 1, 910. præs. coni. pl. 3. (þonne þe leódveras) fricgen 1828. inf. (þæs) fricgean (ongann vordum) 2881. fricggan El. 157. auch mit dem gen. 'leánes fricgan' Ex. 447, 18. part. præs. pl. nom. fricgende Ex. 347, 17. gen. fricgendra El. 990. S. frignan, frinan.

friclan, appetere, mit dem Genitiv. (fremena) friclan 1837.

frignan = fricgan. Gr. 1, 910. I, 336. Dfnb. 396. præs. sg. 3. frigneð (ymb ꝥ treó) El. 534. præt. sg. 3. frægn Gr. 2, 167. Nota. ~ 2167. 2262. 3640. 4045. (vorde) ~ 999. inf. frignan El. 443; 569; 849. Ex. 162, 30; 263, 8. Thorpe (Gl. A. S.) setzt die Form 'fregnan, gefregnan' an. S. gefrægn, gefrægen, gefrigen.

frinan = frignan. Dfnb. 396. præs. sg. 1. 'ic þe on folcum frine, drihten, confitebor (!) tibi in populis, Domine' Ps. 56, 11. (ne) frine ic (þe for..) A. 633. sg. 2. (hvæt) frinest (þû me vorðum vrætlîcum?) A. 629. imperat. frine (me), 'interroga me' Ps. 138, 20. inf. frinan (forman vorde) 492.

frið (m.) pax Gr. 2, 454. = friðe (m.) pax Gr. 1, 640. nom. frið 3983. friðes 3731. dat. friðe 19. 1257. 1866. 3582. 4233. acc. frið 1294. 2465. friðe (zum nom. 'friðe') 2522. A. 1432.

friðcandel (n.) lucerna vitæ v. pacis Gr. 454; 500. Gl. Bv. v. candel. Z. 2533. heisst die Sonne 'friðcandel'; sonst 'heofoncandel' 3044. A. 243. 'heofoncondel' Ex. 38, 19. 349, 30.

friðgedâl (n.) obitus Gr. 2, 490. acc. (fremman) 1137. Vgl. aldorgedâl, lîfgedâl u. dgl. frið = feorh, firhð.

friðo = freoðo. Gr. 2, 454. I, 336; 350. dat. friðo 57. 1146. S. fryðo.

friðotâcn = freoðotâcen. Gr. 2, 529. acc. ~ 2363.

frôd, ætate provectus, grandævus, prudens, sapiens Dfnb. 394. Gr. 1, 733. I, 364. 2, 10; 239; 648; 622., wo einige Verbindungen mit 'frôd' besprochen werden; es führt häufig einen Dativ (Instrum.) bei sich. Gr. 4, 750. frôd (hæle) 1217. (vine) ~ 1189. ~ (frumgâra) 2571. ~ (fædera cyn) 2958. ~ (foremihtig folca ræsva) 4184. ~ (on ferhðe) 3284. frôd (fyrndagum) 1068. ~ (fyrnvintrum) 1149. (misse-

rum) ~ 1737. (missarum) ~ 2339. (dægrime) ~ 2167. (vintrum) ~ 2347. (gearum) ~ 2375.

frôfor (f.) solatium Gr. 2, 43; 123; 454. I, 364. Dfob. 403. nom. frôfor 1470. gen. frôfre 2303. dat. frôfre 952. 1104. 2148. 2169. 2211. 3017. acc. frôfre 3333.

from = fram; auch in Zusammensetzungen. S. unten. Als adv. loci 'hinweg, fort'; z. B. from hveorfan 940. from gevîtan 1250., abire, decedere, deflectere.

from = freom, pius, bonus; præstans, strenuus, audax Gr. I, 339. verbindet sich gern mit einem Dativ Plur. (Vgl. frôd, rôf u. A.) sg. nom. from 2983. Ex. 487, 6. (dǽdum) ~ (villan mines) 2300. 'dryhtnes cempa, from folctoga' Ex. 156, 13. acc. fromne (folctogan) 1956. 'symle hŷ Gûðlâc in Godes villan fromne fundon' Ex. 123, 9. pl. nom. (folcbearnum) frome 2188. ~ (godes spellbodan) 2487. ~ (folctogan) A. 8. (fyrdrincas) ~ El. 262. acc. 'he his englas dêð æðele gâstas, ⁊ his frome þegnas fŷr byrnende' Ps. 103, 5. superl. frommast Ex. 493, 1.

fromcyme (m.) proles, progenies. sg. dat. fromcyme (gefylled) 1759.

fromcyn (n.) origo, proles, progenies Gl. Bv. dat. fromcynne 1529. 1591. 2198. 2308. acc. (nû ic eóver sceal) frumcyn (vitan) Bv. 501. S. fruma; und vgl. 'gumcyn, mancyn' und andere Zusammensetzungen mit 'cyn'.

fromlâd (n.) discessus, abitus. sg. nom. ~ 2092. S. gelâd.

fromlîce, pie, strenue, audacter; constanter; celeriter, festinanter, rapide 2044. 'fromlîce, sprinclice, naviter' M. gl. 346. (cyninga vuldor frægn) fromlîce (fruma ⁊ ende) A. 556. (onfôn) ~ (fullvihtes bæð) A. 1640. ~ (freóndum tôgeánes gongað) Ex. 36, 12. 'sum mæg fromlîce ofer sealtne sǽ sundvudu drîfan' Ex. 42, 22. ~ (freónda lârum hŷran) Ex. 129, 20. ~ (þurh briddes hâd gebreadad veorþeð eft of ascan, edgeong vêseð) nämlich der Phönix, der der Asche rasch entsteigt Ex. 224, 6. (eóde þâ) ~ (fæmnan tô spræce) Ex. 248, 1. 'nis zefferus (d. i. Zephyrus), se svifta vind, ꝥ svâ fromlice mæg fêran ǽghvǽr' Ex. 426, 5. ~ (lindviggende lǽdan ongunnon þâ torhtan mægð) Jud. 132, 31. ~ (lêton forðfleógan flâna scûras) Jud. 137, 65. ~ (fâgum svyrdum hæleð hige rôfe herpað vorhton) Jud. 140, 25. ~ (cŷðdan) Ps. 104, 23. compar. (ic mæg) fromlicor (fleógan þonne pernex) Ex. 425, 34. superl. (þæt him mon) fromlicast (fæmnan gegyrede, brŷd tô bolde) Ex. 245, 5.

fromsvîcan 951. und 1976. s. svîcan 604. 1991. A. 958.

fruma (m.) principium, initium; auctor, causa rei Gr. 1, 340. 3, 487. Gl. Bv. sg. nom. fruma 5. 1083. 1627. II, 563. (ealre synne) ~ El. 771. (lîfes) ~ El. 792. dat. (on) fruman 3553. acc. fruman 1272. 2098. S. dǽdfruma. hildfruma El. 10. 101. 1071. leódfruma. lîffruma u. dgl.

frumbearn (n.) primogenitus Gr. 2, 631. Gl. Bv. sg. nom. (frôlic) frumbearn 1184. ~ 1622. ~ (godes) II, 471. gen. frumbearnes 3267. dat. frumbearne 1210. 2352. pl. nom. (freolîcu tvâ) frumbearn 965. ~ 1612. gen. frumbearna 2967.

frumcneóv (n.) progenitor. ~ (gehvâs fæder ⁊ môder) 3300.

frumcyn (n.) origo; proles, genus Gr. 2, 631. Gl. Bv. sg. gen. frumcynnes (heóra freán svylce), 'primitias omnis laboris (!) eorum' Ps. 104, 31. acc. frumcyn (feora) 3290. (þ þû hŷra) ~ (ŷcan volde) 3835. 'þ he âhredde þâ forhvyrfed væs frumcyn fira' Ex. 3, 12. (gesvâs) ~ Ps. 77, 67. Vgl. 'frumcynnendre, primitivæ' M. gl. 367.

frumgâr (m.) princeps, patriarcha Gr. 2, 631. (wo man das Bemerkte nachzulesen nicht unterlasse); 648; 649. Erl. 124. Dietr. R. W. S. 1. v. Furkr. sg. nom. se frumgâr 1178. dat. tô þâm frumgâre Ex. 283, 24. pl. nom. frumgâras 3619. (folces) ~ 1069.

frumgâra = frumgâr Gr. 2, 648. sg. nom. se frumgâra 1164. (frôd) ~ 2571. dat. frumgâran 2046. 2653. pl. nom. þâ frumgâran 1702. dat. frumgârum 2110. 2285. 2608.

frumhrægel (n.) primus vestitus Gr. 2, 631. sg. dat. frumhrægle 940.

frumsceaft (? m.) creatio, origo; omnia animantia Gr. 2, 632. Gl. AA. sg. dat. (hvâ æt) frumsceafte (furþum teóde eorðan eallgrêne ⁊ upheofon) A. 797. pl. gen. frumsceafta (freá) 3203. (fæder) ~ Ex. 29, 33; 317, 15.

frumslâp (m.) primus somnus. dat. (on) frumslâpe 3626.

frumspræc (f.) promissum. sg. acc. (fyl nû) frumspræce 3844. Vgl. Ex. 188, 7: 'fyl nû þâ frumspæce, fulfil now that saying of old' Th. und Ps. 86, 5. 'frumsprecend folces' principes.

frumstôl (m.) prima sedes, sedes principalis Gr. 2, 632. sedes regia Gl. Bv. sg. nom. ~ 960. Vgl. Ex. 349, 24: 'in þâm frumstôle, þe him freá sette, in that pristine seat' Th.

frymð (m.) = frumð, initium Gr. 2, 241. sg. dat. (æt) frymðe, in initio 951; 2384; 3553; auch sonst häufig. pl. nom. frymðas, primitiæ D. M. 614. Nota. gen. 'frymða god, Deus initiorum, Deus æternus' El. 502. (frumða god El. 346. Erl. 149.); dieselbe Verbindung: Ex. 151, 9. Jud. 133, 48. 137, 3. frymða scyppend Ex. 239, 32. ~ valdend Jud. 131, 8. 'fæder frymða gehvâs' Ex. 211, 13.

frŷnd; s. freónd.

fryðo = freoðo, friðo. 1508.

fugol, fugel (m.) avis Gr. 1, 639. 2, 99. 3, 360. I, 341. Gl. Bv. Dfnb. 389. Graff 3, 434. sg. nom. (se vilda) fugel 1455; dieselbe Verbinbindung Ex. 233, 24. (se vanna) ~ 1978. 'se fugel fenix' Ex. 235, 16. 'svilce fugel, velut ales' M. gl. 438. fugol (bið gesviged) Ex. 207, 22. fugul Ex. 418, 23. pl. nom. 'fugelas, ornithia' M. gl. 314. fugolas 4030. fuglas 2152. acc. fuglas 1294. 2082.

ful, full gen. fulles, plenus Gr. 1, 340; 733. 2, 652. I, 340. mit dem Gen. verbunden, oder mit dem Dativ. (leódmægnes) ful? 3096. (væpna) ~ 3379. (liges) full 332. acc. (unrihte eorðan) fulle 1287.

ful, full, adv. plene, perfecte, valde, als Steigerungspartikel verwandt; sehr häufig vor Adiectiven, wie Adverbien. ful 702. 725. 1612. II, 227. II, 686. full 442. 630. 686. II, 324.

fulgangan, adimplere; perficere Gr. 2, 670. ? ~ 779. Vgl. Ex. 348, 3: 'ꝥ he vislice voruld fulgonge'. Vielleicht ist ein Subst. 'fulganga, fulgenga, perfector, confector' anzunehmen, welches ich freilich sonst nicht nachweisen kann. Doch vergleiche man 'ângenga, ingenga, sǽgenga, sceadugenga' im Bv.

fullesta (m.) adiutor, auxiliator; præsidium, auxilium. 3483. Vgl. 'fullestan', adiuvare Ex. 407, 1. und 457, 31. gefullestan El. 1151. und 'gefylsta, adiutor, sustentator' Gl. AA. fylst = fullæst 'auxilium' Gr. 2, 200. 3, 529. fylstan.

fullian, implere; 'bebodu fullian' servare præcepta 2311; verschieden von 'fullian, adiuvare' præt. pl. 3. fulleodon 2147.

fullvian, baptizare (s. fulvihte). part. præt. fullvod. 'fullvona bearn, filii baptizatorum' 1945., was zwar für Abrahams Zeiten nicht passt, wohl aber für den kirchlichen Standpunkt Cædmon's, dem dieser Ausdruck gleichbedeutend ist mit 'vera cneóris' d. i. die Menschheit.

fultum (m.) auxilium, adiumentum Gr. 2, 150. Gl. Bv. M. gl. 442. gen. fultumes 2020. dat. 'fultume, adiumento' M. gl. 352. acc. fultum 173. häufig 'on fultum' in auxilium, mit dem Dat. verbunden: fæder on fultum 971. him ~ 1959. 2066. com on fultum, venit in axilium 2787.

fulvihte (m.) baptismus; später fulluht Gr. 2, 632. Erl. 136. nom. 'ân is fulvihte' Ex. 470. gen. fulvihtes (bæðe) II, 548. (onfêng æfter) ~ (bæð) El. 490. dat. (þurh) fulvihte (lǽrde vǽron) El. 172. (onfêngon) ~ A. 1630. (mid þy) ~ (fægre onbryrdon ealne þisne middangeard) Ex. 467, 9.

fundian, tendere, tentare, contendere, operam dare; quærere; petere locum Gr. I, 340. præs. sg. 1. (nû) ic fundige (tô þe, fæder moncynnes) Ex. 454, 28. sg. 2. (hvider) fundast þû 2263. sg. 3. (tô þâm sôðan gefeán savel) fundað Ex. 178, 3. ~ 491, 27. 'se þe on lagu fundað' Ex. 308, 30. '(savul) fundað (of licfate tô þâm longan gefeán in eádvelan)' Ex. 167, 19. pl. 3. (vitan) fundiað Ex. 314, 19. coni. sg. 3. (ꝥ he) fundige (him tô lissa blisse) Ex. 352, 20. præt. sg. 2. (þider) þû fundadest Ex. 102, 12. (ne meahton magorincas ofer mere feolan, svâ) hi fundedon Ex. 404, 11. inf. fundian Ex. 336, 21. 456, 24.

furþor, ultra; amplius, porro Gr. 2, 140. ~ 399. 3658. II, 226; 446. S. furþur, furþum.

furþum, porro, primo; item; es entspricht dem neuengl. 'just, first' Gl. Bv. ~ 872. 1126. 1233. 2372. 2533. A. 797. Auch in den Psalmen und sonst häufig; z. B. nis heóra furþum ân, þe eallunga vel dô, 'non est, qui faciat bonum, non est usque ad unum' Ps. 13, 4.

furþur, porro, protenus, ulterius = furþor. ~ 2009. A. 1350. 1518. El. 389.

fûs, pronus, promptus, cupidus, paratus Gr. 1, 733. 2, 267; 923. I, 365. Graff 3, 543. Dfnb. 369. vgl. fŷsan. fûs (hyge) A. 1664. ~ 154. 2863. 3032. 3177. 'is nû fûs þider gǽst' Ex. 164, 26. ~ (on frætvum) 441. ~ (on ferþe) Ex. 457, 13. acc. fûsne (hyge) A. 1654. pl. nom. (þider vǽron) fûse 3125. Das Wort verbindet sich gern mit einem

Genitiv: sîðes fûs El. 1219; Ex. 166, 30; 212, 10. (vgl. El. 261: 'sîðes gefŷsde'). forðsîðes fûs Ex. 165, 3. fûs forðveges Ex. 412, 20. 470, 25; und on forðveg 3058; Ex. 158, 31. môdes fûs Ex. 309, 1. lâde fûs Ex. 182, 6. — Andreas 1549. möchte 'fûsleóð' (vgl. Ex. 39, 17. 183, 1. und Gl. Bv.) anstatt: fûs leóð zu schreiben sein. fûsleóð bedeutet 'Scheidelied, Todtensang'.

fyligean, **fyligan**, sequi Gr. 1, 908. = folgian. præt. sg. 3. fylgde (him) 686. pl. 3. (gedvolan) fylgdon El. 372. ~ (me mid firenum) Ex. 88, 16. inf. fylgan Ex. 468, 6. Graff 3, 507. fylgean 706. fyligan 249.

fyll (f.) casus, cædes, mors Gr. I, 344. sg. nom. ~ 1099. 2056. 4030.

fyllan, implere Gr. 1, 905. præt. sg. 3. fylde (helle mid þâm andsacum) 318. imper. fyl (nû frumspræce) 3844. plur. fyllað (tudre eorðan) 196. ~ (æðelum foldan sceátas) 1528. ~ (eorðan) 1508. S. gefyllan.

fyllan, sternere, prosterne, proiicere Gr. I, 344. præt. sg. 3. fylde (on þ fŷr) 744. ~ (mid folmum) 1092. ~ (feónd on flitte) 2065.

fylstan, adiuvare, auxiliari. præt. sg. 3. (him) fylste (êce drihten) 2625. pl. 3. (him) fylston (vel gystas sîne) 2478.

fŷnd. pl. nom. zu feónd. ~ 321. 333. 2001.

fyorh = **feorh**, w. m. s. on fyore 1179. = on feore.

fŷr (n.) ignis Gr. 1, 643. 2, 124. I, 366. nom. fŷr 315. (strûdende) ~ 2550. gen. fŷres 333. dat. fŷre 321. 329. 360. 484. 2500. 2515. 2900. II, 327. acc. fŷr 744. (vallende) ~ 2536.

fŷrclom (m.) vinculum ignitum. pl. dat. fŷrclommum II, 39.

fyrd (f.) agmen, militia, expeditio, exercitus Gr. 2, 454. Dfnb. 365. sg. nom. fyrd 2983. 3017. 3152. dat. fyrde 3260. II, 471. 'saga me, hvæt þǽr veorudes vǽre ealles on Faraônes fyrde?' Ex. 468, 3. acc. fyrd 1956. 3203. (on þâ frecnan) ~ 687. (on) ~ (vegan fealve linde) 2039. ~ 3064. (on) ~ (vigeð cræfte on hæfte) Ex. 486, 21. 'þeáh þû, drihten, mid ûs ne fâre on fyrd' Ps. 43, 11. fyrde 406. 2991. 3183. pl. gen. (fôr) fyrda (mǽst) El. 35. Vgl. 'firdinga expeditionum' M. gl. 348. '~, catervarum' M. gl. 434.

fyrdgestealla (m.) comes militiæ, socius belli, pugnator Gr. 2, 454; 527 pl. dat. fyrdgesteallum 1994.

fyrdgetrum (? n.) caterva, agmen, manus. sg. nom. ~ 3032. acc. ~ 3107.

fyrdleóð (n.) carmen militare s. proeliare Gr. 2, 454; 506. A. u. El. XXV. sg. acc. (veras vuldres sang) fyrdleóð (gâlan) 3506. ~ (âgôl vulf on valde) El. 27.

fyrdrinc (m.) bellator, pugnator, heros Gr. 2, 454; 517. sg. gen. (ic eom æþelinges eaxlgestealla) fyrdrinces (gefara) Ex. 489, 3. pl. nom. fyrdrincas (frome) El. 262. gen. fyrdrinca (fruman) 2098.

fyrdvîc (n.) tentorium; im pl. castra Gl. AA. Gr. 2, 454. sg. nom. ~ (ârâs) 3058. pl. dat. (syððan Ebrêas under gûðfanum gegân hæfdon tô þâm) fyrdvîcum Jud. 137, 64.

fŷredneóve ? ignis renovatio, ignis renovatus, perpetuus 313. S. edneóve.

fyren = firen (w. m. s.) Gr. 1, 343. sg. acc. fyrene 1935. pl. dat. (for) fyrenum 3684. (fâh in) fyrnum II, 129. Der Dativ pl. wird auch adverbial gebraucht, und zwar in der Form 'fyrnum' (s. auch firnum); so 'fyrnum ceald' 315. und 806. Bosworth übersetzt es durch 'horribiliter', vielleicht nach Lye, der mir nicht zur Hand ist.

fŷren, igneus Gr. 2, 178. sg. dat. fŷrene (sveorde) 944; nochmals dieselbe Verbindung 1569. pl. acc. fŷrene (loccas) 3049.

fyrendǣd = firendǣd (w. m. s.) pl. dat. ~um 3863. Ps. 77, 37.

fyrenearfeð (f.) molestia, ærumna. pl. gen. fyrenearfeða (svâ fela) 706.

fŷrgebræc (n.) strepitus, fragor ignis 2554. S. gebrec.

fŷrleóma (m.) radius ignis, flamma Gr. 2, 505. ~ (stôd) II, 129.

fŷrloca (m.) claustrum igneum Gr. 2, 506. sg. dat. (in) fŷrlocan II, 58.

fyrmest, primus; primo; neuengl. 'foremost'. 3239. 'þæs þe hie feónda gefær fyrmest gesǣgon' El. 68. ~ Ps. 72, 6. 106, 29. 'si on þinum mægene sib mǣst ⁊ fyrmest' Ps. 121, 7.

fyrn, pridem, dudum; olim. Gr. 3, 99. Gl. Ul. 201. ~ 495. 1149. 2690.

fyrndæg = ǣrdæg, geárdæg, w. m. s.; nur im Dat. Pl. mit und ohne 'on' oder 'in' gebraucht. 1068. 3488. 3835. II, 464. A. 1. Ex. 64, 8. 79, 24. 139, 31. 187, 20. 236, 7. 313, 17.

fyrr, procul 2587.

fyrst (m.) spatium, spatium temporis, tempus; Frist. Gr. A. und El. 150. nom. fyrst (is æt ende) 3196. ~ Ex. 108, 32. 'ne væs se fyrst micel' Ex. 121, 32. dat. (on þâm) fyrste 3118. (on) ~ Ex. 455, 10. (æfter) ~ Ex. 152, 13. El. 490. acc. (nihtlangne) fyrst 3137. und A. 1310. (ândægne) ~ 3233. (þone lytlan) ~ Ex. 81, 13.

fyrst, primus Gr. 3, 635. ~ 3328.

fyrstmearc (n.) = fyrst. Gr. 2, 508. dat. (æfter) fyrstmearce Ex. 213, 11. acc. fyrstmearc 4077. Dasselbe bedeutet 'fyrstgemearc'; Ex. 164, 9: 'seofon niht fyrstgemearces'. A. 931: 'þreora nihta fyrstgemearces'.

fŷsan, impellere, incitare, emittere; festinare, in welcher Bedeutung es auch reciproc gebraucht wird. Dfnb. 369. præs. sg. 2. (þû here) fŷsest (fêðan tô gefeohte) A. 1188. conj. pl. 2. 'ꝥ ge recene eóv fŷsan tô gefeohte' Jud. 137, 2. præt. sg. 3. 'fŷsde hine þâ tô fôre freá moncynnes' Ex. 461, 9. inf. (ongan) fŷsan (tô fôre) 2854. (ongan hine þâ) ~ (⁊ tô flôte gyrvan) A. 1698; dagegen El. 226: 'ongan þâ ôfstlice eorla mengu tô flôte fŷsan'. S. noch Gr. I, 366. und Runenwörterbuch S. 89. s. v. Roðfôs; und 'gefŷsan'.

G.

Gâd (f.) mucro, cuspis, stimulus, incitamentum; desiderium, appetentia Gr. 1, 251; 259. 2, 46. I, 358. Erl. 160. sg. nom. (vilna) gâd 236., wo die Anmerkung zu beachten ist. ~ 3620.

gædeling (m.) socius, sodalis Gr. 2, 352. Gl. Bv.; Gl. Ul. 34. sg. gen. (his) gædelinges (gûðgevǣdu) Bv. 5230. dat. (gingum) gædelinge 3939.

gæst (m.) hospes, Gast. gist, gyst Gr. 1, 639. 2, 199. I, 331. Gl. Bv. Gl. AA. pl. dat. gastum 2424.

gǣst (m.) = gâst, spiritus. sg. nom. gǣst (hâlig) 4050. Im Cod. Exon. ist diese Form die vorherrschend, vielleicht allein gebrauchte.

gafol, gaful (? m) vectigal, tributum Gr. 2, 24; 117. Bergm. 431. Gl. AA. ohne Angabe des Genus. sg. gen. (ealles þæs) gafoles Ex. 35, 16. acc. gafol (sellan) 1973. (nǣfre þû gelǣrest, ꝥ ic deófolgieldum) gaful (onhâte) Ex. 251, 27.

gâl (n.) stultitia, malitia, iniquitas, petulantia. sg. nom. ~ 326. Für die Bedeutung vergleiche Ex. 64, 9: 'þæs þe he on foldan, in fyrndagum, gôdes oþþe gâles on his gǣste gehlôd'. S. unten gâlscipe, und vgl. 'gâlferhð' Jud. 133, 7. 'gâlmôd' Jud. 139, 3.

galan, canere, clamare Gr. I, 328. D. M. 987. Gl. Bv. præt. pl. 3. (fyrdleóð) gâlan f. gôlon 3506. inf. (ongann hearmleóð) galan A. 1128.

galga (m.) patibulum, = gealga, gelga Gr. 2, 288. Gl. Bv.; Gl. Ul. 35. sg. dat. (god on) galgan II, 552. 'hû on galgan vearð godes âgen bearn âhangen' El. 179. 'dryhten ǣr âhangen væs heofonrices veard godbearn on galgan' El. 718. pl. dat. (on) galgum II, 512. Vgl. 'gelgan, gabuli' (sic!) M. gl. 339. 'gelgan, patibulo' M. gl. 393. 'on gelgan, patibulo' M. gl. 339.

gâlscipe (m.) luxuria, petulantia, lascivia. fôr gâlscipe, propter amentiam 340. 'of gâlscype, vrenscipe, petulantiâ' M. gl. 438. 'gâl, vræne, petulans, luxuriosus' M. gl. 399. 'gâlre, vrenre, petulantis' M. gl. 427. 'gâlunge, galdra, incantationum' M. gl. 431.

gamel, gamol, vetus, senex Gr. 2, 118. 3, 618. I, 327; 340. Dfnb. 43. Gl. Bv. pl. nom. gamele (heaðorincas) 3169. dat. gamelum (to geóce) El. 1247.

gamen, gæmen, gomen (n.) gaudium, iocus, ludibrium Gr. 2, 160. I, 327. Gl. Bv. sg. acc. (svegles) gamen 672. pl. gen. 'gamena, ludorum' M. gl. 389. Vgl. 'gamenlicum, theatralibus' M. gl. 420.

gamolferhð, sapiens, magnanimus. ~ (goldes brytta 2861.

gân 836. 2228. = gangan.

gang (m.) gressus, iter, cursus; agmen, turma Gr. 2, 287; 602. 3, 481. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. (gâstes gramhydiges) gang A. 1694. dat. (liges) gange 3781. acc. '(mîne) gang, gressus meos' Ps. 139, 5. (þurh gromra) gang 3569. (þurh volcna) gang 4141. Vgl. 'under svegles gang' A. 208. 455. pl. dat. (vyrda) gangum El. 1256. pl. acc. '(mîne) gangas, directionem meam' Ps. 138, 2.

gangan = gongan, gân, gôn, ire Gr. 1, 909. I, 328; 349. 2, 433. 4, 97. Gl. Bv. præs. sg. 3. gæð 2175. præt. sg. 3. (grêtan) eóde 2424. ~ 2455. 2533. 3239. pl. 3. eódon 2437. imperat. sg. gâ A. 1348. gang II, 703. pl. gâð II, 619. inf. gangan 855. 862. 1340. 1482. 1603. 2568. 2586. 3947. 4253. part. præs. gangende (feoh) 2713. 'gangende ⁊ fêrende georne vêpað, euntes ibant et flebant' Ps. 125, 5.

gâr (m.) telum, hastile, iaculum Gr. 1, 639. I, 358. 3, 442. Runenw. 146. v. kair. Gl. AA. sg. nom. gâr 315., wo freilich der Gegensatz von

'fŷr' und 'gâr' ('i. e. cold, piercing as a dart' Th. N.) nicht recht erhellt. gen. gâres (orde) 1517. (gylpplêgan) ~ 3169. ~ (ord) A. 1331. dat. 'gâre, vifele, spiculo' M. gl. 354. pl. nom. 'gâras, spicula' M. gl. 331. (scearpe) ~ 2058. ~ (lixton) El. 23. ~ (trymedon) 3087. gen. (ân) gâra (lâf) 2014. ~ (ordum) A. 32. dat. gârum II, 512.

gârbeám (m.) hastile, Speerschaft Gr. 2, 455. 2, 484. sg. gen. gârbeámes (feng) 3175.

gârberend, telifer Gr. 2, 589. D. M. 875. (vgl. æscberend, helmberend Ex. 461, 18. sveordberend 1056.) pl. gen. ~ra 3160.

gârfaru (f.) agmen armatum, exercitus; expeditio. sg. dat. (ofer) gârfâre 3272. acc. (ne þearf him ondrædan deófla strǽlas, gromra) gârfâre Ex. 49, 5.

gârheáp (m.) cumulus iaculorum, turma Gr. 2, 455. sg. dat. (in þâm) gârheápe 3250.

gârsecg (m.) oceanus M. gl. 442. Gr. 2, 455. Andr. u. El. XXXIV. D. M. 567. Haupt 1, 578. sg. nom. gârsecg 117. 3418. ~ (hlŷnede) A. 238. ~ (hlymmeð) A. 392. gen. gârsecges (deóp) 3210. ~ (gin) 3274. und 3359. (vgl. D. M. 297.) ~ (grund) Ex. 427, 18.

gârvudu (m.) hasta, telum Gr. 2, 455; 536. sg. acc. (hie tô gûðe) gârvudu (rǽrdon) 3254.

gâst (m.) spiritus, auch animus Gr. 1, 639. 2, 46; 199. 3, 390. I, 359. D. M. 408. Gl. Bv. sg. nom. gâst 120. 906. (godspêdig) ~ 1006. 1207. (lîfes) ~ 1276. 1603. (âna êce) ~ 4144. gen. gâstes 1517. 2323. dat. gâste 187. 998. 1132. ? acc. (bealoves) gâst II, 720. pl. nom. (geómre) gâstas 69. (vêrige) ~ 90. II, 631. (snotre) ~ II, 472. (þâ verigan) ~ II, 730. gen. gâsta (veardum) 12. ~ (veardas) 41. ~ (verode) 1341. ~ (helme) 1787. ~ (valdend) 2168; 2539. ~ (helm) 2414.

gâstcyning (m.) rex spirituum Gr. 2, 501. dat. gâstcyninge 2877.

gâstgedâl (n.) obitus Gr. 2, 490. acc. (þurh) gâstgedâl 1122; Ex. 153, 32.

gâstlîc, spiritualis Gr. 2, 568. (gôd ⁊) gâstlic 209. 'þâ væs eall eador leoðolic ⁊ gâstlîc' A. 1628.

ge . . ge, cum . . tum Gr. 2, 733. 3, 720. ge . . . and, dasselbe, 749.

geaf; s. gifan.

geâgnian (geâhnian Gl. Bv.) Dínb. 12. Gl. Ul. 5. mit dem Dativ der Person, auch wohl mit einem gen. der Sache, sibi appropiare, vindicare; im pass. 'consecrari' Bosw. App. — præt. sg. 2. (þû his mihta þê) geâgnadest Ps. 79, 16. inf. geâgnian him 1823. part. præt. (vesan) geâgnod (me) 2315. plur. 'geâgnede, usurpatæ' M. gl. 438.

geald; s. geldan.

gealhmôd, infestus, infensus, atrox Gr. 2, 572. (grim ⁊) ~ 3748 = gealgmôd Ex. 274, 10. 278, 15. A. 32; 563. Erl. zu Andr. und El. S. 95.

gealp; s. gelpan, gylpan.

geánþingian, respondere. præt. sg. 3. (him þâ brego engla) geánþingade 1006.

geap, patens, patulus, latus, Gr. 2, 560. curvus Gl. Bv. (vgl. Ex. 329, 12. 477, 27.); genitiv. Adverb: 'steápes ⁊ geapes', longe lateque 2550. dat. 'geapum, gebigedum, pando' M. gl. 381.

geár (n.) annus Gr. 2, 489. 3, 490. RW. 231. Gl. Bv. Gl. AA. pl. gen. geára 1720. 1926. II, 504. ~ (gongum) El. 647. dat. geárum (frôd) 2375.

geara, olim, diu, dudum, neuengl. of yore. Gr. 3, 120. (= gear, olim Gr. 2, 489). ~ 408. A. 1387.

geard (m.) aula, domus Gr. I, 346. 2, 226; 544. 3, 427. sepes, terra, patria Gl. Bv. Gl. AA. RW. 143. pl. nom. (grêne) geardas 508. acc. (gôdlîce) ~ 737.

geardæg, tempus pristinum Gr. 2, 489. Gl. Bv. Erl. 133. Das Wort kommt nur im Dat. Plur., mit und ohne Präposition, vor, und zwar adverbial gebraucht, in der Bedeutung von 'olim'. geárdagum 1651. A. 1519. Ex. 225, 4. on geárdagum II, 370. in ~ Ex. 16, 11. 35, 17. 51, 26. Vgl. ǽrdagum unter ǽrdæg.

geare, paratus 41. geare (adv.) = gearve, parate, bene; certo, accurate, prorsus 580.

gearo, **gearu**, **gearv**, schw. Form gearva, paratus Gr. 2, 189. I, 345. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. gearo 433. 1316. II, 694. gearu 3268. 3646. pl. nom. gearve (bǽron) 2988. 3122.

geartorht, valde splendidus, splendidissimus. sg. acc. geartorhte (gife) 1555.

gearva (m.) habitus; vestimentum. sg. dat. gearvan 653. pl. dat. gearvum 1207.

gearvian, parare, præparare RW. 134. ~ II, 289.

geat (n.) porta, ostium, claustrum Gr. 1, 643. I, 369. 3, 431. Gl. Ul. 36. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. (gylden) geat II, 650.

gebâd; s. gebidan.

gebǽdan, compellere, adigere, adducere aliquem, ut faciat aliquid. inf. gebǽdan 3720. Ex. 340, 2. part. præt. (nŷde) gebǽded Ex. 263, 2; 474, 30.

gebed (n.) oratio, preces Gr. I, 335. 2, 740. 3, 486. Gl. AA. dat. gebede 3720. 'tô gebede feóllon' 774. = 'tô gebede hyldon, ad preces se inclinabant' A. 1027. Erl. 123. und on gebed feóllon 844. pl. gen. (ve þec) gebedum (bremað) 3923. acc. (tô þâm beácne) gebedu (rǽrdon) 3709.

gebedda (f.) consors tori, uxor Gl. Bv. sg. nom. (beorht) ~ 1822. dat. 'volde vigfruma Vealþeó sêcan cvên tô gebeddan' Bv. 1323. pl. dat. (his vifum tvǽm, leófum) gebeddum 1087. acc. (idese lǽdan, svǽse) gebeddan 1769. Vgl. 'healsgebedda', uxor dilecta, consors thalami (Gr. 2, 458.) = 'healsmægeð' 2149.

gebedscipe (m.) concubitus, coitus. acc. (þurh) gebedscipe 1143; 2210; 2461. 'bearnes þurh gebyrde ⁊ þone gebedscipe æfter monvisan' Ex. 5, 29.

gebêgan = **gebeógan**, flectere, curvare Gl. Bv. part. præt. gebêged II, 447.

gebelgan = **âbelgan**, iratum reddere aliquem; indignari Gl. AA. part. præt. gebolgen 54. 299. Ex. 119, 21. 246, 8. 248, 4. 277, 18. 423, 10. Ps. 41, 7. 138, 18.

gebeódan, mandare, imperare; offerre, committere Gl. Bv. præt. sg. 3. gebeád 3966. 'se him æt gebeád, beámes blêde', qui iis escam obtulit, arboris fructum Ex. 226, 6. inf. 'fyrd gebeódan', exercitum convocare; edicere, ut exercitus conveniat 1956. 'hêht hire þâ âras eác gebeódan Constantinus, þæt hió cirican getimbrede' El. 1007. 'ûrum hælende hyldo gebeódan', gratias offerre Ps. 94, 1. part. præt. geboden. 'þeáh þe him deáð geboden vǽre', quamvis eis mors indicta esset 3740. 've syndon geboden tô bǽle', addiximus rogo 3931. 'þǽr þe gûðgevinn geboden vyrdeð' A. 219. 'gebodnes, concessæ' M. gl. 411. 'gebodene ferscipe, oblatam societatem' M. gl. 404.

gebeorgan, defendere, servare, tueri, protegere Gl. AA.; mit dem Dativ der Person und meist mit dem Acc. der Sache. Gr. 4, 688. præs. sg. 2. 'him yfele dagas gebeorgest, ut mitiges eum a diebus malis' Ps. 93, 12. coni. pl. 3. 'ꝥ hi him gebeorgen bogan ⁊ strǽle, ut fugiant a facie arcus' Ps. 59, 4. præt. sg. 1. (ic me gûðbordes sveng lâre) gebearh 2688. sg. 3. (við cvealme) ~ (cnihtum on ofne, lâcende lîg) 3992. inf. (meahte him) gebeorgan Ex. 161, 23. part. præt. geborgen 3953., wo 'lîce' einige Schwierigkeit macht, da der pl. erwartet wird. ~ Ps. 32, 15.

geberan, parere, edere, in lucem edere; proferre. præt. sg. 1. 'ic eall gebær vrâðe vrôhtas' Ex. 272, 29. sg. 2. þû gebǽre Ex. 6, 14. sg. 3. (þâ him vîf sunu) ~ 2768. 'þæt seó fæmne gebǽr' Ex. 8, 26. ~ Ps. 50, 6. inf. geberan (beorhtne sunu) Ex. 13, 19. (blǽde) ~ Ex. 132, 5. part. præt. geboren 2291. 'sindon him on æðelum ôðere tvegen beornas geborene brôðorsibbum' A. 690.

gebêtan, reparare, emendare, rependere, compensare; meliorem fieri Gl. AA. Gl. Bv. = bêtan. præs. coni. sg. 3. gebête Ex. 2, 2. pl. 1. (ꝥ ve on Adame andan) gebêtan 397.

gebîdan, manere, exspectare; transigere, sustinere; experiri, frui Gl. AA. Præs. coni. sg. 3. gebîde 2353. præt. sg. 1. gebâd II, 497. sg. 3. gebâd 2903. 3066. 3120. 3333. inf. gebîdan II, 109. part. præt. gebiden 3167. sg. acc. 'hæfde þâ his ende gebidenne' Jud. 133, 11. pl. gen. (vintra) gebidenra 1180. S. bîdan.

gebindan, ligare, alligare, vinculis iniicere, capere; corripere Gl. AA. præt. sg. 3. geband 442. inf. gebindan (hêt) 3747. 4036. Das part. præt. 'gebunden' (731. II, 58.) hat gern ein Subst. im Dativ bei sich; besonders in übertragener Bedeutung; z. B. 'adle gebunden' Ex. 83, 17. 155, 11. (vîtum) ~ Jud. 134, 50. (susle) ~ El. 771. A. 1379. (þearle) ~ II, 38. (lêge) Ex. 94, 13. Ausserdem stehen auch Präpositionen dabei; 'gebunden under bealuclommum' Ex. 463, 4., neben 'gebunden bealuve feterum' Ps. 106, 9. '~ tô bǽle' Ex. 196, 12. sg. acc. 'gebundene, connexum' M. gl. 422. pl. nom. gebundene 378. Vgl. bevindan.

geblǽdfæst, fertilis, frugifer 89.

geblendan, miscere, tingere, foedare Gl. AA. præt. pl. 3. 'siððan him geblêndon bitere tô somne drŷas þurh dvolcræft drync unheórne'

A. 33. 'svylce hi me geblêndon bittre tôsomne unsvêtne drync ecedes ⁊ geallan' Ex. 88, 10. part. præt. (heólfre) geblanden 3405. (âttre) geblonden II, 130; Ex. 142, 7. (vurinan) ~ Ex. 218, 14. (spilde) ~ 405, 27. (nîðe) ~ Jud. 132, 17. 'sand is geblonden grund við greóte' A. 424.

gebletsian, benedicere, celebrare, prædicare Gl. AA. — præs. pl. 3. gebletsige 3881. præt. sg. 3. gebletsode 192. II, 243. gebletsade 1500. part. præt. gebletsad 1746. 3923. S. bletsian. Im Andreas kommt das part. præt. in der Form 'gebledsod' wiederholt vor; z. B. A. 524. 540. 'beorn gebledsod' A. 937. 'is his miht ⁊ his æht ofer middangeard breme gebledsod' A. 1719. In den Psalmen begegnen die Formen: 'gebletsad' Ps. 17, 44. 108, 27. 123, 5. 'gebletsod' Ps. 27, 7. 30, 24. 40, 13. 44, 3. und 'gebletsud' Ps. 118, 12. Vgl. auch das folgende Wort.

geblissian, delectare, lætitia afficere, oblectarre, lætificare; benedicere; beneficiis augere Gl. AA. — præs. sg. 3. 'he geblissiað' (manna heortan) Ps. 18, 7. imperat. (þû þisne middangeard milde) geblissa Ex. 16, 7. part. præt. (hæfde breóst) geblissad 2918. ~ Ex. 24, 5. 145, 14. (vynnum) ~ Ex. 198, 9. (sælum) ~ Ex. 207, 12. 'vearð þæs mægdnes môd miclum ~' Ex. 279, 4. 'væs þære fæmnan ferð ~' Ex. 259, 25. (vearð môd) geblissod A. 351. (vearð gâst) ~ A. 468. (væs môdsefa miclum) ~ A. 892. (væs môdgemynd miclum) ~ El. 839. 'þâ væs geblissod seó Godes burh on Hierusalem' Ps. 45, 4.

gebod (n.) mandatum, præceptum Gr. 2, 741. Gl. AA. sg. nom. (is þæt þeódnes) gebod Ex. 202, 12. acc. ~ 568. 696. 'ic þin gebod þâ ne volde ânforlætan' Ps. 118, 87. 'gebodum, bebodum, mandatis' M. gl. 415.

gebodscipe (m.) = gebod. sg. acc. (gif hie brecað his) gebodscipe 428.

gebrecan, frangere, confringere, opprimere Gl. Bv. præt. sg. 2. '(þû) gebræce (þæt dracan heáfod), tu contribulasti (sic!) capita draconum' Ps. 73, 13. sg. 3. (on fæðm) gebræc 62. (on geveald) ~ 2105. 'þâ he on þâm folce feóndgyld gebræc' Ps. 105, 24.

gebringan, afferre, adducere; die Richtung des 'wohin?' oder 'woher?' u. s. f. wird durch Präp. und Adv. angegeben. Gr. 1, 910. Gl. Bv. R. Gr. §. 214. Gl. AA. præs. sg. 3. (ræde) gebringeð Ps. 97, 9. ~ (bân ⁊ yslan, âdes lâfe, eft ætsomne) Ex. 216, 20. (he his sylfes pær bân) ~ Ex. 217, 20. pl. 2. (ac ge on betran) gebringað Ex. 125, 4. præt. sg. 2. (þû) gebrohtest (his feóndas fæcne on blisse), 'lætificasti omnes inimicos eius' Ps. 88, 35. (dagum, on þâm þû ûs tô eádmedum) ~, 'diebus, quibus nos humiliasti' Ps. 89, 17. 'þæt þû ûs gebrohte ofer hvæles êðel on þære mægþe' A. 273. sg. 3. gebrohte Jud. 135, 7. pl. 3. (hie þâ) gebrohton (æt brimes næsse on vægþele vîgan unslavne) A. 1710. (hine) ~ (æt beldêre) Ex. 135, 24. (hie hit) ~ (burgum in innan) Ex. 284, 2. (on reste) gebrohten Jud. 132, 57. coni. pl. 3. (þæt hi hine eft) gebrôhten (of þære folcsceare), ut eum iterum abducerent 1865. imperat. (on heah

sælum hraðe) gebringe Ps. 118, 108. part. præt. gebroht (on his bûrgetelde) Jud. 132, 62.

gebycgan, emere, redimere Gl. AA. R. Gr. §. 214. præs. sg. 1. ic gebycgé Ex. 458, 11. præt. sg. 1. (ic þe mine deáðe deóre) gebohte Ex. 89, 27. sg. 2. (þin eovde, þæt þû valdend ǽr blôdę) gebohtes Ex. 16, 26. sg. 3. (he ꝥ dægveorc dreóre) gebohte 3080.

gebyrd (n.) **gebyrdo**, **gebyrdu** (f) procreatio, nativitas, origo; indoles, natura Gr. 1, 343. 2, 236; 743; 756. Erl. S. 151. Gl. AA. Gl. Bv. sg. nom. gebyrdu Ex. 45, 24., wo aus Versehen 'gebyrda' steht. acc. neutr. (bearn þurh) gebyrd (cumen) 2190. (þurh bearnes) ~ Ex. 3, 18. (cŷðdon Cristes) ~ Ex. 5, 5. (þurh clǽne) ~ Ex. 19, 9. (ymb þæs fugles) ~ Ex. 223, 16. acc. fem. (engla) gebyrdo 580. gebyrde Ex. 5, 28. pl. gen. 'gebyrda, propinquorum' M. gl. 419. 'gebyrda, freónda, natalitium' M. gl. 419. dat. 'gebyrdum, cunabulis' M. gl. 395. 'sceal vîf ⁊ ver in voruld cennan bearn mid ~' Ex. 334, 32. 'þætte ver ⁊ vîf in voruld cennað bearn mid ~' Ex. 327, 13. Vgl. æðelu.

gebyrgan, gustare. præs. coni. sg. 3. (nemne meledeaves dǽl) gebyrge Ex. 215, 30; auch mit folgendem Genitiv: 'svâ hvâ svâ gebyrgde þæs on þâm beáme geveóx' 480. S. byrgan und 'gebyrian, gustare, pertinere, âbyrgean, gustare' Graff 3, 163. s. v. burian. Das Wort ist verschieden von 'gebyrgan, tueri, servare'; z. B. Ps. 29, 11: 'þû me gebyrgdest mid gefeán', wo die alte lat. Uebersetzung lautet: 'præcinxisti me lætitiâ'.

geceósan = **ceósan**, eligere, deligere Gl. AA. Gl. Bv. — præt. sg. 1. ic þine mundbyrde) geceás 2703. sg. 3. (him þâ vîc) geceás 1047. (him þâ eard) ~ 1921. (him tô mêder) ~ Ex. 3, 15. (he him êce) ~ (meaht ⁊ mundbyrd) Ex. 154, 34. (vîceard) ~ Ex. 158, 12. (siððan he Marian mundheals) ~ Ex. 28, 14. u. s. f. — imperat. (þe vîc) geceós 2716. inf. geceósan Ex. 37, 9. gerund. (svâ þe leófre bið tô) geceósanne El. 606. part. præt. '[is]gecoren, eligitur' M. gl. 354. 'drihtne gecoren', a Domino electus 1812; 3668; 4252. acc. (hie habbað me tô hearran) gecorene 285. pl. nom. (metode) gecorene 1728; 3610.

gecvême, conveniens, acceptus, gratus Gr. 2, 747. I, 361. Erl. 162. ~ 'grata' M. gl. 423. 433. — (Criste) gecveme Ex. 258, 2; El. 1050. dat. 'gecvemre, gratuitâ' M. gl. 393. vgl. M. gl. 383. comparat. (Criste) gecvemra II, 218. S. cvêman.

gecveðan, dicere, declarare; loqui, proloqui Gl. Bv. Gr. I, 335; 337. præs. sg. 3. gecvyð II, 628. præt. sg. 3. gecvæð 2754. 4078. 'he ꝥ vord ~' Ex. 235, 3. 'svâ se hring ~' Ex. 432, 31. pl. 2. ge gecvǽdon 3656.

gecynde = **cynde**, naturalis, ingenitus, genuinus; a maioribus acceptus Gr. 1, 735. 2, 745; 750. 4, 930. Gl. Bv. (svâ him) gecynde (væs) 3521; Bv. 5389. vgl. 'him gebyrde is', est ei ingenitum El. 592. 'healdað cêne men gecynde rîce' Ex. 337, 3. 'him væs bâm samod on þâm leódscipe lond gecynde' Bv. 4390. Das adi. ist selten; häufig dagegen das subst. neutr. 'gecynd', natura, indoles, genus,

sexus; z. B. Ex. 93, 9; 12. 72, 32. 104, 30. 215, 12; 20. 221, 4. 223, 8. 225, 10. 421, 8. 485, 27. Es könnte Billigung finden, wenn die Form 'gecynde' als adi. aufgegeben und für den dat. des subst. neutr. genommen würde; ähnlich verhält es sich mit 'gebyrde'. S. auch cynd.

gecyran, **gecyrran**, vertere, mutare; avertere; converti; reverti. Gl. AA. præs. sg. 1. ic gecyre Ex. 475, 15. 'ꝥ ic hâlige nû on þine gevitnysse vîse gecyrre' Ps. 118, 36. pl. 3. 'gecyrrað ealle tô drihtne, convertentur ad Dominum universi' Ps. 21, 25. 'hi on æfenne eft ~' Ps. 58, 14. imperat. 'gecyr, mîne sâvle, clæne on þîne ræ̂des reste, convertere, anima mea, in requiem tuam' Ps. 114, 7. 'gecyr ûs georne tô þe, Crist ælmihtig' Ps. 84, 5. part. præt. (hæfde eft) gecyrred, averterat 1410. 'heóra leásung væs ~ tô heóm sylfum' Ps. 26, 14. 'ne bið se eádmôda æ̂fre ~, ne avertatur humilis' Ps. 73, 20. S. cyran.

gecŷðan, nunciare, annunciare, indicare, docere, edicere, iubere; revelare, ostendere, manifestare. Gl. Bv. Gl. AA. præs. sg. 1. ic gecŷðe Ex. 263, 21. sg. 3. (monegum) gecŷþeð Ex. 449, 21. coni. sg. 2. (ꝥ þû me) gecŷðe Ex. 259, 8. præt. sg. 2. (svâ þû hyldo við me) gecŷðdest A. 390. sg. 3. gecŷðde 1791. 2016. 3221. 3335. 4277. II, 201. imperat. gecŷð 3846. 'ac þû miltse on ûs gecŷð cynelîce, Crist nergende' Ex. 10, 24. 'þîn vuldor ûs gecŷð, cræft ⁊ meaht' Ex. 188, 11. inf. (miltse) gecŷðan A. 289. ~ A. 784. gerund. (sêlest) tô gecŷðanne El. 533. (âlŷfed his) tô gecŷþenne Ex. 177, 6. part. præt. gecŷðed 3348. 4170. II, 562. (on þâm cnihtum) ~ 3989. pl. nom. 'svâ hie gecŷðde væ̂ron', uti iussi erant 3950. 'synd his dômas rihte gecŷðde' Ps. 118, 137. S. cŷðan.

gedæ̂lan, separare, dividere, partiri; distribuere, communicare cum.. Gr. I, 360. Etl. S. 93. Gl. Bv. Gl. AA. præt. sg. 3. he gedæ̂lde 2738. II, 19. pl. 3. (siððan hie) gedæ̂ldon (svâ him dryhten sylf hlyt getæ̂hte) A. 5. inf. (vorc þæs gevinnes) gedæ̂lan 296. part. præt. (sið væs) gedæ̂led 3136. pl. nom. gedæ̂lde 1687. M. gl. 365.

gedâl (? n.) divortium, separatio; decessus, mors Gr. 2, 490; 741. I, 358. Gl. Bv. sg. nom. gedâl (lîces ⁊ sâvle) 927. dat. (væs nân tô) gedâle, ? nihil separatum, exceptum erat 1395. acc. (deáða) gedâl Ex. 116, 12. (lîces) ~ El. 241, 4. S. aldorgedâl.

gedeáf; s. gedûfan.

gedêfe (adi. und adv.) congruus, conveniens, decens, opportunus, concinnus; benevolus, honestus, liberalis. Gr. 1, 735. 2, 42; 747. I, 361. Gl. AA. Gl. Bv. (dômfæst ⁊) gedêfe 1282. 'svâ hit ~ væs' Ps. 117, 13; vgl. Ps. 60, 6. 'svâ hit ~ væs' Ps. 105, 22. 'ne eart þû ~' Ex. 136, 34. 'þû eart ~, mægen hæ̂lo mînre, virtus salutis meæ' Ps. 139, 7. ~ (dêáð) Ex. 340, 26. ~ (cynincg) Ps. 60, 5. 'se gedêfa dæ̂l' Ps. 141, 5. acc. (leorna lâre, læ̂r) gedêfe Ex. 303, 31. (dêð) ~ Ps. 145, 6. (dyde) ~ (mægen Dryhtnes svyðre) Ps. 117, 16. (dô) ~ (mid me tâcen) Ps. 85, 16. (þurh) gedêfne (dôm) Ex. 138, 26. ~ (veg gangað) Ps. 127, 1. pl. nom. gedêfe Ps. 124, 4. dat. (list

mid) gedêfum) Ex. 345, 17. acc. (mine) gedêfe (vord) Ps. 140, 8. adv. gedêfe Ps. 118, 39. superl. (ealra dêmena þâm) gedêfestan Ex. 350, 4. (þin mildheortnes.. vislic stande𝔡, deórust 𝔍) gedêfust Ps. 102, 16.

gedêman, iudicare, diiudicare, decernere. Gl. AA. præt. pl. 3. 'gedêmdon, gesêttan, sanxerunt' M. gl. 370. inf. gedêman Ex. 33, 13. part. præt. (svâ him væs on vordum) gedêmed, uti verbis eis decretum, imperatum erat 3763. (dôm) ~, iudicium latum erat 4172.

gedôn = dôn, agere, facere, reddere Gl. AA. præs. sg. 1. (ic his cynn) gedô (brâd 𝔍 bresne) 2794. pl. 3. (hie lâ𝔡) gedô𝔡 620. præt. coni. 3. (þ he) gedǽde 2887. imperat. gedô (nû fæder engla for𝔡 beácen þin) El. 783. inf. gedôn A. 342. part. præt. gedôn 359. 2814. 'hêr synt bûtû gedôn', hic utrumque factum est 748. 'þâm gedônum, quâ peractâ' M. gl. 400. 'bî𝔡 gedonne, aguntur' M. gl. 332.

gedrencan, immergere, demergere, submergere aquis. Gl. AA. præt. sg. 3. he gedrencte (dugo𝔡 Egypta) 3429. part. præt. gedrenced 2963. S. âdrencan.

gedreósan, cadere, corruere. præt. sg. 3. gedreás 3428.

gedriht (f.) agmen, comitatus, manus, multitudo, conventus; gewöhnlicher 'gedryht' geschrieben. Gl. Bv. Gr. 2, 602. RW. 322. unter 'trutin'. Sg. nom. (seó eorla) ~ 3233. acc. (æ𝔡elinga) ~ 2456. ~ 3540. Gedryht sehr häufig im Cod. Exoniensis; z. B. 29, 4. 32, 20. 33, 2. 58, 28. 63, 3. 101, 26. 222, 13. 239, 3. 240, 8. 325, 27; auch El. 736. 1290.

gedrŷme, consonus, lætus, iubilans. Gr. 2, 747. superl. gedrŷmôst 3008. Die üblichere Form ist 'gedreme'; man sehe die Glossen bei Mone S. 383. 425. 431 (zweimal). 'beó𝔡 on heóra hûsum bli𝔡e gedreme, lætabuntur in cubilibus suis'. Ps. 149, 5.

gedûfan = ingedûfan (A. 1332.), mergere, immergere (vgl. 'indufon', immerserunt El. 123.); urinari, se demittere, descendere. Gr. I, 341; 370. præt. sg. 3. (þ he in helle) gedeáf II, 671. inf. gedûfan (sceolun in þone deópan vælm) II, 30. 'nû þû in helle scealt deópe gedûfan' Ex. 137, 6.

gedvelan = gedvelian, errare, migrare (iura), delinquere, violare (leges). Von dem starken Verbo 'gedvelan' ist mir nur das part. præt. 'gedvolen' und zwar in der Verbindung 'dǽdum gedvolene', qui factis aberraverunt sc. a lege divina, also: improbi, 1930. und Exon. 243, 19. vorgekommen. Von dem schwachen Verbo 'gedvelian' habe ich mir aus dem 118. Psalm zwei Stellen angemerkt: v. 30. 'ne veorþe ic þinra dôma gedveled ǽfre, iudicia tua non sum oblitus', eigentlich wohl: non migro oder migravi iura tua; und v. 176. 'ic gedvelede svâ þæt dysige scep, erravi, sicut ovis, quæ perierat'. Eine andere Participialform des Præt. ist Ex. 69, 29. erhalten: 'blinde on geþoncum, dysge 𝔍 gedvealde'.

gedvild (n.) error, hæresis. sg. dat. (dveal on) gedvylde, errore aberravit i. e. improbus factus est. pl. gen. (monigfealde dyrnra) gedvilda Ex. 264, 22. dat. (deorcum) gedvildum Ex. 270, 4. Vgl. 'misgedvield' Ex. 262, 1. Häufiger ist das folgende Wort.

gedvola (m.) error, fraus, dolus, hæresis; hæreticus, corruptor; ?idolum Gr. 2, 741. Gl. AA. sg. dat. (vǽron in) gedvolan (lange âcyrred fram Criste) El. 1119. ~ (fylgest) Ex. 254, 25. (ge) ~ (fylgdon, ofer riht godes) El. 372. acc. (deófulgild tôdrâf ꝥ) gedvolan (fylde) A. 1688. ~ (fylde, unrihte ǽ) El. 1041. ~ (hŷran) Ex. 21, 34. (ne sceal mîn gǽst mid eóv) ~ (dreógan) Ex. 117, 26. ‘in gedvolan hveorfan’, ad errorem se convertere 3540. (þurh) ~ (þinne) Ex. 251, 1. (þurh deópne) ~ A. 611; Ex. 260, 22. pl. nom. (ge) gedvolan (lifdon) El. 312. gen. (þurh) gedvolena (rîm) Ex. 264, 23. Vgl. ‘gedvolmanna, schismaticorum’ M. gl. 340.

geearnian, merere, mereri, promereri. Gl. AA. præs. sg. 2. (þonne þû) geearnast (ꝥ þe biđ êce lîf) El. 526. pl. 2. ve geearniađ Ex. 191, 20. præt. pl. 3. (god vât, hvylce veg þâ rihtvîsan) geearnedon Ps. 1, 7. (gyld nû gramhydigum, svâ hi) geearnedan Ps. 78, 13. gerund. ‘tô geearnienne, ad promerendas’ M. gl. 378. part. præt. geearnod 1503. ‘gif ic tô þisum, þe me nû svencađ, þæs geearnod hæbbe’, si hoc meritus sum de iis. Ps. 7, 3. ‘þonne þæt vǽron geearnode, quam ut præmia promererentur’ M. gl. 440. Vgl. das Subst. ‘geearnung, gearnung, meritum’ M. gl. 354. 357. Ps. 44, 13; 15.

geeglan, affligere, lædere; nocere. ‘ꝥ hyra lice ne væs ôviht geegled’, ut corporibus eorum nullo modo noceretur 3862. Eglan (‘eglian’ bei Dfb. 5.) kommt in gleicher Bedeutung vor Jud. 136, 60: ‘þæt he mid lǽđþum ûs eglan môste’.

geeóde; s. gegangan, gegân.

gefǽgon; gefeón.

gefærian = **geferian**, w. m. s.

gefæstnian, firmare, confirmare, stabilire; solidare, glutinare; ligare u. dgl. Gl. AA. præt. sg. 3. ‘he gefæstnude foldan staþelas, eorđan eardas, qui fundavit terram super stabilitatem eius’ Ps. 103, 6. inf. gefæstnian Ps. 139, 5. part. præt. gefæstnod 1318. ~, armatus, gewappnet II, 518. ~ Ps. 144, 13. ‘gefæstnode, fixas’ M. gl. 408. gefæstnad Ex. 46, 11. 88, 30. 89, 15. 91, 13. 272, 14. 266, 18. u. öfter. Ps. 57, 7.

gefætian II, 522. = gefetian, w. m. s.

gefâran, ire, iter facere, proficisci. Gl. AA. præt. sg. 3. gefôr 2733. pl. 3. gefôran 91. 1792. part. præt. gefâren (hæfde) 687. ~ (hæfdon) 1982. 2046.

gefeá (m.) gaudium, lætitia. Gr. 2, 741. 3, 487. I, 367. Dfb. 349. Gl. Bv. Gl. AA. sg. dat. gefeán 872. 1508. M. gl. 330. acc. (êcne) gefeán II, 200. pt. acc. gefeán 57. Das Wort kommt sehr häufig vor.

gefeah; s. gefeon.

gefeallan, cadere, procidere; incidere, irruere, invadere. Gr. I, 377. Gl. Bv. præs. sg. 3. (svâ ealdormann ân) gefealleđ Ps. 81, 7. pl. 3. (eác) hi gefeallađ (on fŷres glêde) Ps. 139, 10, ‘~ (nyþer under neovulne grund), descendunt usque ad abyssos’ Ps. 106, 25. ‘þæt on ꝥ deópe dæl deofol gefeallađ, in sveartne lêg’ Ex. 93, 26.

præt. sg. 3. (lagu land) gefeól 3411. (vîteród) ~ (heáh of heofonum) 3420. (Satan on súsle) ~ II, 713. (þær Pharaon) ~ (on þâm readan sæ) Ps. 135, 15. ~ (þâ vîne svâ druncen se rîca on his reste middan) Jud. 133, 17. (mîn hlyt) gefeoll (ofer þ betste) Ps. 15, 6. (he þâ lungre) ~ (freorig tô feoldan) Jud. 139, 51. (þær on greot) ~ Jud. 140, 38. pl. 3. gefeollon 'ceciderunt' Ps. 26, 3. part. præt. gefeallen (snav) Ps. 148, 8.

gefegfæst, compactus, arcte coniunctus; firmus. sg. acc. ~e 1305.

gefêlan, sentire; tangere, palpare. præt. sg. 3. (þæs vîtes vorn) gefêlde II, 77. inf. gefêlan (freán þrovinga) Ex. 69, 33. ~ (dryhtnes þrovinga) Ex. 72, 28.

gefeón, lætari, exultare, gaudere. Gr. 1, 897. I, 347. Erl. 145. Dfb. 349. R. Gr. §. 231; mit dem Genitiv oder Dativ verbunden. præt. sg. 3. gefeáh 1463. (hræfn veorces) ~ El. 110. (cven sîðes) ~ El. 247. (cven veorces) ~ El. 848. pl. 3. (vorce) gefægon 3786. ~ El. 1116. (rove) gefêgon Ex. 115, 4. (geóce) ~ Ex. 146, 16. (reste) ~ A. 592. ~ (burhveardes cyme) A. 659. (leóhte) gefêgun Ex. 31, 32. inf. (edleáne) gefeón 1518. — Z. 3498. ist mit Thorpe 'gefeónde' zu lesen, und dies auf 'hâlige heápas' zu beziehen. part. præs. (ferð) gefeónde A. 915. (him væs leóht sefa, ferhð) gefeónde El. 174. (is mîn sâvl svyðe) ~ Ps. 130, 3. pl. (vurdon burgvare ferhð) gefeónde A. 1584.

gefeormian, victum præbere, alere, sustinere, sustentare; hospitio suscipere. præt. pl. 1. (ve þe) gefeormedon 2680. pl. 3. hie (þâ behlidenan him tô lîfnere) gefeormedon A. 1091. imperat. (gefreoþa hyre ⁊) gefeorma (hy) Ex. 456, 3.

gefêra (m.) comes, socius itineris; socius, sodalis Gr. 2, 750. Dfnb. 361. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. gefêra El. 1261. (se) ~ Ex. 342, 27. sg. acc. (svæsne) gefêran A. 1009. pl. dat. (mid his) gefêrum 306. acc. (genimeð him vulfas tô) gefêran Ex. 342, 25.

gefêran, proficisci, iter facere, vehi. præt. sg. 3. gefêrde 451. inf. gefêran 945. 3215. part. præt. gefêred 495. 'habbað ve alle svâ lŷðre gefêred', eo peius nobis ómnibus hoc cessit II, 62.

geferian, vehere Gl. Bv. (þâ ic môt tô hæftum hâm) geferian II, 149. (nû ic eóv hebbe tô hæftum hâm) gefærde II, 92. 'læt nû geferian flotan ûserne lid tô lande' A. 397.

gefestnian (gefestnade II, 3.) = gefæstnian.

gefeterian, vincire, devincire Gr. 2, 137; 138. præt. sg. 3. gefeterode 168. ~ (fêt ⁊ honda) 2896. part. præt. (væs fæste) gefeterod 3398. pl. (væron) gefeterade (fæste tôgædre) Ex. 435, 7. acc. (þâ) gefetredan (âlŷseð) Ps. 145, 7.

gefetian, arcessere, accire, adducere, u. dgl. Gr. Erl. 162. Gl. Bv. Gl. AA. inf. gefetian El. 1053. gefetigan Ex. 246, 11. gefetigean El. 1161. gefætian II, 522.

geflêmed II, 464. = geflŷmed, von geflŷman, w. m. s.



geflŷman, in fugam vertere, fugare; depellere, abigere. præs. sg. 1. (ic his ehtendas ealle) geflŷme Ps. 88, 20. part. præt. geflŷmed 3779. (hæfde drihten feónd) geflêmed II, 464. (feónd væs) geflŷmed Ex. 110, 13.

gefræge, gefrege, notus, manifestus; celeber, famosus Gr. 2, 747. I, 360. Gl. Bv. (fracoð J) gefræge 3822. (fracuð J) ~ (foldbûendum) Ex. 186, 23. (folcum) ~ Bv. 109; Ex. 151, 8. superl. (hæleðum) gefrægôst 3323. gefrege Gr. Erl. 114. (hæleðum) ~ A. 668. (manegum vearð) ~ A. 961. (væs) ~ (mære morgenspel) El. 967.

gefræge, gefrege (f.) percontatio, cognitio; nur in der adverbialen accusativischen Verbindung 'mîne gefræge', meines Wissens, so viel mir bekannt geworden, quantum rescivi, quantum audivi (Gr. 3, 142; 155. Erl. 136. Gl. Bv. s. v. frinan), bräuchlich. 'mîne gefræge' 1168. 3297. 'mîne gefrege' A. 1626.

gefrægn, gefrægen; s. gefregnan, gefrignan, gefrinan.

gefrætevian, gefrætvian, ornare, exornare Gl. AA. præt. sg. 3. gefrætvode (giofum) A. 1518. part. præt. (væstmum) gefrætvod 215. (fægre) gefrætevod II, 310. (gimmum) ~ II, 650. (golde) ~ Jud. 136, 33. gefrætvad Ex. 205, 22. 214, 14. 413, 8. 414, 27. gefrætved Ex. 217, 2. 237, 4. 436, 2. 478, 1.

gefrêcnian, ferocem, protervum reddere, corrumpere. part. præt. (môde) gefrêcnod 3702.

gefregen II, 226. und gefregn II, 528. s. gefregnan.

gefregnan, gefrignan, gefrinan, interrogare, inquirere; auditione accipere, discere, audire; in dieser Bedeutung besonders häufig in der ersten Person des Präteritums, jedesmal mit 'þâ' eingeleitet und von dem Accusativ mit dem Infinitiv gefolgt; z. B. 'þâ ic aldor gefrægn Elamitarna, fromne folctogan, fyrd gebeódan' 1955. So noch in folgenden Stellen: 2054. 2236. 2476. 2534. 3027. 3214. 3519. 3575 (wo für 'eác' zu lesen ist 'ic'). 3976. 4256. 'þâ ic furþor gefregen feóndas ondetan' II, 226. 'þâ ic gongan gefregn gingran' II, 528. Doch ist auch der einfache Accusativ nach 'ic gefrægn' nicht unerhört; z. B. Ex. 432, 7: 'þâ ic þæt vundor gefrægn', quum fama huius miraculi ad me pervenisset; und ähnlich Ex. 432, 17. Man sehe über die Construction von 'ic gefrægn' Gr. Gr. 4, 120. und füge noch folgende Stellen hinzu: A. 1094. 1706. Ex. 431, 15. Jud. 131, 13. Præt. sg. 3. 'þâ þæs Euan gefrægn ælmihtig god', Deus omnipotens hanc rem ex Eva quæsivit 884. pl. 1. mit dem Acc. cum inf.: hvæt! ve gefrunon hæleð cumbol hneótan, En! accepimus, viros fortes pugnasse A. 1. Erl. 91. (vgl. unten das part. præt. 'gefrigen'). 'ne ve sôðlîce svylcne gefrugnan in ærdagum æfre gelimpan' Ex. 6, 3. Mit einfachem Objectsaccusativ: 've þæt gefrugnen, þæt ...' Ex. 19, 15. (þâ þæt) gefrugnon, quum id comperissent El. 172. 'þær sió hâlige rôd gemêted væs, mærost beáma þâra þe gefrugnen foldbûende', ubi sancta crux inventa erat, arborum clarissima earum, quæ innotuerunt apud terricolas El. 1014.

'þâ þe mægburge mæst gefrunon, frumcyn feora' quibus cognatio maxime nota est, origo viventium i. e. hominum 3289. 'svâ hæleð ~', uti homines docti sunt 3317. 'svâ þæt mænige ~' 3753. Eigenthümlich ist die Form 'gefreogun' Ex. 199, 22. 'svâ ûs gefreogun gleáve', uti nos docuerunt docti. — part. præt. (nû þec Caldêas) gefregen (habban, þæt þû âna eart êce dryhten), nunc Chaldæi didicerunt, te solum esse Dominum æternum Ex. 188, 14. (þæs ve) gefrægen (habbað) A. 687. 'hæbbe ic gefrugnen', auditione accepi Ex. 197, 18. (þæt þâ Caldêas) gefrigen (habbað) 3847. 'þâ þe snyttrocræft þurh fyrn gevrito ~ hæfdon' El. 155; auch mit folgendem Acc. c. inf.: 'hvæt! ve feor ⁊ neáh gefrigen habbað Moyses dômas hæleðum secgan 2930. S. 'frignan' u. Gr. 1, 898.

gefreman, gefremman=**fremman**, efficere, perficere; facere; admittere, committere, perpatrare. Gl. AA. 'gefremian'. — præt. sg. 1. (ic feóndrǣs) gefremede 897. sg. 3. (he þâ unrǣden) gefremede 980. (þæs unrǣdes steore) ~ 1677. (synne við Abrahame ǣr) ~ 2737. pl. 1. (ve lâð) gefremedon 391. pl. 3. coni. (ꝥ hie geóce) gefremeden 1581. (gylt, þe við metod ǣfre men) ~ 996. inf. (vrace) gefremman 392. (fore) ~ (on feorne veg) A. 191. gerund. tô gefremmanne A. 206.

gefyllan, implere, complere, supplere; exsequi, persequi (iussa); in erster Bedeutung auch mit folgendem Gen. oder Dat. der füllenden Sache. Præs. coni. sg. 3. (ꝥ me hâlig god) gefylle (feores ingeþanc, villan mînne) El. 681. part. præt. (væs) gefylled (heáhcininges hǣs) 123. (gifena) ~ 209. (væle þicce) ~ 2154. (bitre) ~ 641; s. d. W. — (þǣs teámes) ~ 1607. (monna bearnum) ~ 1547. (fromcyme) ~ 1760. (atole) ~ II, 138. 'rîm væs gefylled', numerus erat completus 1161.

gefyllan, prosternere, deiicere, detrudere, perdere. 'hæfde mânsceaðan frêcne gefylled frumbearna fela', prostraverat 2967. S. befyllan.

gefŷsan, properare, celerare, accelerare, maturare (iter, expeditionem). Gl. Bv. part. præt. (fyrd væs) gefŷsed 2983. (vered væs) ~ 3150. 'valdend engla gefŷsed freá mihtig tô fæderrice', festinans in regnum patris Ex. 30, 5. '(folc hearde) ~' Ex. 55, 30. (flôdas) gefŷsde El. 1271. und Erl. S. 170. 'vǣron æscvigan siðes gefŷsde', iter maturaverunt pugiles El. 261.

gegærvan, præparare, struere, exstruere. (âd) ~ 2849. S. gegearvian.

gegangan, gegân, ire, inire, introire, intrare; præterire, elabi; transgredi, superare; capere, occupare, sibi subiicere, possidere; accidere, evenire Gl. AA. præs. sg. 1. (ic þine bebodu bealde) gegange, ego autem exercebor in mandatis tuis' Ps. 118, 78. 'þeáh þe ic on mînes hûses hyld gegange, si introiero in tabernaculum domus meæ' Ps. 131, 3. sg. 3. (ôð þæt seó tîd) gegǣð, præterit Ex. 327, 17. (vintra rîm) ~ (in þâ geóguðe) Ex. 132, 9. pl. 2. gif ge ꝥ tâcen gegâð, si hoc signum susceperitis 2318. præt. sg. 3. 'þâ þæt geeóde', tum hoc accidit 1556. (hû þæt) ~ Ex. 28, 7. [In gleicher Bedeutung præs. sg. 3. 'gegongeð'; z. B. 'ful oft þæt gegongeð' evenit Ex. 327, 9. 'sumum ꝥ gegongeð' Ex. 327,

27. 'þæt gegongeð' Ex. 451, 3. vgl. 'gesæleð, feliciter accidit'. A.]. (vite eft on eóvre handa hefige) geeóde Ps. 57, 2. ~, possidebat Ex. 111, 19. pl. 3. (ne) geeódon (ûre foregengan nâ þâs eorðan mid sveorda ecgum), non sibi subiecerunt Ps. 43, 4. (eal þæt þâ þeódguman þrymme) ~, omnia hæc ceperunt, rapuerunt Jud. 141, 18. — inf. gegangan. 'ne magon hi ofer gemǽre mâre gegangan', fines transgredi, exire Ps. 103, 9. '(him þe near tô rûne) ~, propius accedere ad eum in consilium' Jud. 132, 56. — gegân. (hâm) gegân, occupare Ex. 118, 21. 'ic þîne bebodu vylle ~', ego observare volo mandata tua Ps. 118, 40. part. præt. gegân. 'for þînum eágum, êce drihten, þûsend vintra bið þon anlîcâst, svâ geostran dæg gegân vǽre, sicut dies hesterna, quæ præteriit' Ps. 89, 4. ~ (hæfdon tô þâm vealgate), intraverant Jud. 135, 37.

gegearvian, præparare, parare, instituere, facere. inf. (fela gôdes) gegearvigean 455. part. præt. (væs brŷd gâste) gegearvod, spiritu instructa 187. (vîte) ~ 429. gegearevod Jud. 137, 23. (gâste) gegearvad (geador bû samod lic ⁊ sâvl), spiritu, vita instructus; es ist von einem Todten die Rede, der bei Aufhebung des Kreuzes Christi wieder lebendig wurde; auch Ex. 143, 16. ist 'gǽste gegearvad' zu lesen, anstatt 'gǽst'. ~ Ex. 93, 8. 253, 1. (hafað vitu) ~ Ex. 257, 21.

gegenge, in Z. 740: 'unc gegenge ne væs', findet sich sonst nicht nach Somner (bei Bosworth im Appendix s. v.) bedeutet das Wort 'conventus', was an unserer Stelle nicht passt und daher, dem Zusammenhange entsprechend, von Thorpe durch 'fitting', aptus, decens, übersetzt wird. Genge erscheint zweimal im Cod. Exon. 'vile se valdend, þæt ve vîsdôm â snyttrum svelgen, þæt his sôð fore ûs, on his giefena gyld, genge veorðe' 147, 35. und 'â þîn dôm sŷ gôd ⁊ genge' 192, 20. S. Cædmon S. 148., in dem unter dem Texte aus Cod. Exon. mitgetheilten Gesange, Z. 34. und 35. Thorpe übersetzt genge, in der ersten Stelle, durch 'current', in der zweiten durch 'valid'; ich möchte es durch 'acceptus, gratus' wiedergeben, was auch für 'gegenge' passen würde.

gegiran = **gegearvian**, **gegirvan**, instruere, exornare, vestire u. dgl., mit dem gen. des Mittels. 'þæs ic þec svâ gôdes gegired hæbbe' 617. 'synd þîne sacerdas on sôðfæstnesse gôde gegierede' Ps. 131, 9., nach der alten Uebersetzung: 'sacerdotes tui induantur iustitiâ'. Vgl. 'gegyrodest, induisti' Ps. 103, 2. 'he hine gegyrede induit se' Ps. 108, 18. 'sŷn gegyrede, induantur' Ps. 108, 28. 'vǽrun ymb frætvum ûtan gegyrede, circumornatæ' Ps. 143, 15. S. ferner Ps. 17, 31. 44, 11; 15. 92, 1. und, wegen des præt., gyran.

geglîdan, labi, decidere, incidere in. 'intô geglîdan nergendes nîð', incidere in invidiam servatoris 378. glîdan, 'gleiten', von dem leicht dahin segelnden Schiffe gesagt: 'fereð fâmigheals, fugole gelicôst glideð on geofene' A. 498; von der untergehenden Sonne: 'ôð þæt sunne gevât tô sete glîdan under niflan næs' A. 1305.

gegnunga (auch 'gênunga' Gr. 3, 120. und 'gegninga' A. 1349.) certe, omnino, plane, prorsus. Gr. 2, 358. Gl. Bv. ~ 668. 681. 3729. Ex. 150, 27.

gegreman, gegrêmian (Gl. AA. s. v.), provocare, irritare, iratum reddere. part. præt. gegremed (grymme) 61.

gegrind (n.), collisio, contritio; stridor, fragor. (gûðflâna) ~ 2057. (grimhelma) ~ 3259. 'geótende gegrind', von der tosenden Fluth A. 1590. und Erl. S. 135.

gegrîpan, comprehendere, corripere, diripere, auch 'animo comprehendere'. præs. pl. 3. (þâ þe ûs hatiað, hy ûs) gegripað Ps. 43, 12. coni. sg. 3. 'þý læs he eóv gegrîpe, nequando rapiat' Ps. 49, 23. præt. sg. 3. gegrâp (sveord be gehiltum) 2898. Vgl. 'handa hi habbað, ne hió hvæþere magon gegrapian, manus habent et non palpabunt' Ps. 103, 15.

gehæftan, ligare, vincire, devincire, vinculis astringere; corripere. Gl. AA. præs. pl. 3. '(hi sôðfæste sneome) gehæftað, captabunt' Ps. 93, 20. part. præt. (mid þý me god hafað) gehæfted, quibus Deus me ligavit 384. (hungre) ~ El. 612. (vitum gebunden, hearde) ~ Jud. 134, 51. 'gehæft, continetur' M. gl. 440. '~ feasceaftnys, captiva paupertas' M. gl. 355. 'fêt synt gebundene, handa gehæfte' 379. 'mid þâm hi sint gehæfte, mancipantur' M. gl. 347. 'gehýnde ⁊ gehæfte in helle grund', humiliati et vincti in abysso infernorum Ex. 35, 22. 'mêðe stôdon hungre gehæfte', fessi stabant fame correpti A. 1159.

gehægan, gehegan, sepire; tenere, retinere, cohibere; so Z. 3098: 'folc væs gehæged', populus se continuit oder se congregavit. Gehegan wird gewöhnlich von Versammlungen gebraucht; z. B. 'þing gehegan', concilium habere A. 930. und nochmals: 'þing sceal gehegan frôd mid frôdne' Ex. 334, 19. 'vile fæder engla, sigora sôð-yning, seonoð gehegan', synodum, conventum habere Ex. 231, 23; endlich: 'nis þæt lytulu spræc tô gehéganne', non parvum concilium est habendum Ex. 445, 17. Ebenso steht hegan: 'meðel hegende on gemôt cuman', concilium habentes in conventum venire El. 280. S. A. 262. 609. 1097. Im præt. steht öfter gehêde, gehêdon für gehegde, gehegdon; z. B. A. 1496: he mæðel gehêde. A. 157: þing gehêdon, wozu man die Erl. S. 101. vergleiche. 'mæðel ~' A. 1050.

gehǣlan, sanare, reficere. part. præt. (is mîn môd) gehæled 755. In den salmen kommt das Wort besonders häufig vor.

gehât (n.) promissum, stipulatio; votum. Gr. 2, 740. 3, 486. Gl. AA. sg. dat. þâm (gehâte getruvode) 703. acc. (? pl.) gehât 1790. pl. gen. (bâd snôðra) gehâta 1420. acc. (beóð vorn) gehât (mîn gelǣsted) 2388., für 'gehâtu'? In den Psalmen hat gehât meist die Bedeutung von votum; z. B. Ps. 21, 23. 49, 15. 55, 10. 60, 6. 131, 2. 115, 8.; dagegen: 'âris, Drihten, tô þinum gehâte ⁊ dô svâ svâ þûgehête, exsurge, Domine, in præcepto, quod mandasti' Ps. 7, 7.

gehâtan, iubere, vocare, prommittere, vovere, testari. Gl. Bv. præs. sg. 1. (ic þe) gehâte, promitto, voveo tibi 2133. præt. sg. 1. ic gehêt (þê folcstede) 2195. (svâ ic þê æt frymðe) ~ 2384. (svâ ic þê vordum) ~ 2796. sg. 2. 'þû þæt gehête þurh þîn hâlig vord' A. 1418. sg. 3. gehêt (treóva) 649. (vordum, þe heó þâm vere treóve) ~ 711. S. hâtan.

gehealdan, tenere, custodire, servare; auch tractare. Gl. AA. Gl. Bv. præs. pl. 2. (gif) ge gehealdað (hâlige lâre) 3489. præt. sg. 3. he geheold hîred heofona II, 349. coni. sg. 3. (þ him land) geheolde 3595.

geheáv (? n.) stridor. 'tôða geheáv', dentium stridor II, 341.

gehêned II, 191. = gehŷned unter gehŷnan. Vgl. 'ærþon ic gehêned heán gevurðe' Ps. 118, 67.

gehêran = gehŷran, im Cædm. nur im zweiten Theile, audire; obedire. Gr. I, 362. præs. sg. 1. ic gehêre (hellescealcas mænan) II, 134. præt. pl. 1. ve gehêrdon (vuldres svêg) II, 238. imperat. gehêr (þâ marmanstân meotudes rædum) A. 1498. inf. gehêran II, 340. ~ (hâligne dreám) II, 330. (mid eárum) ~ II, 172. part. præt. (þær is vom ⁊ vôp) gehêred II, 335. (þâ sió stefn gevearð) ~ A. 168.

gehicgan II, 180. = gehycgan, w. m. s.

gehilta (m.) capulus. pl. dat. (gegrâp sveord be) gehiltum 2899. Vgl. 'ôð þâ hiltan, capulotenus' M. gl. 432. hilt wird Gr. 1, 643. als starkes neutr. angesetzt; Thorpe dagegen (im Index zu Cædm. und im Gl. AA.) nimmt einen (? mascul.) nom. 'gehilte, hilte' an.

gehladan, onerare. præt. sg. 3. gehlôd Ex. 64, 10. pl. 3. 'gehlôdon him tô hûðe hordvearda gestreón' sibi imposuerunt in prædam divitias custodum thesauri 3583. pl. 3. gehlôdon (hilde sercum) El. 234. part. præt. (vistum) gehladen Ex. 492, 16. acc. ǽfre ic ne hŷrde þon cymlicôr ceól gehladenne heáhgestreónum' A. 361. pl. nom. (telgan) gehladene Ex. 202, 28. (beámas ofætes) gehlædene 458. acc. (synnum) gehladene 1288.

gehleótan, sortiri, participem fieri. præt. sg. 3. 'he gehleát, sortitus est' M. gl. 405. (he þæs veorc) ~ 2739. (he þæs hæl) ~ Ps. 105, 24.

gehlid, **gehleod** (n.) tectum, camera, fornix; von 'gehlidan, tegere'. pl. acc. (ic cann heáhheofona) gehlidu 581. (ofer heofona) ~ Ex. 32, 25. (þurh heofona) gehleodu Ex. 56, 23. Auch 'gehyld', was sonst in anderer Bedeutung vorkommt, wird Ex. 34, 20. vom Himmelsgewölbe gebraucht: 'ær þon upstige ealles valdend on heofona gehyld'; vielleicht ist 'gehild' zu bessern. S. auch das folgende Wort.

gehlið = gehlid. pl. acc. (helle) gehliðo, tecta infernorum, Behausung der Hölle 761.

gehnæst (? n.) contentio, proelium, pugna. dat. (æfter þâm) gehnæste 2010. Die Verben 'genæstan', und 'hnossian' scheinen hieher zu gehören; 'seþe mec fehð ongeán ⁊ við mægenþisan minre genæsteð', qui contendit Ex. 410, 3. und 388, 13: 'ac mec hnossiað homera lâfe', sed me cædunt gladio. Verschieden von 'gehnæst' scheint, wenigstens nach Thorpe's Uebersetzung, das subst. 'ge-

hnast' in hopgenast, 'the crew's outcry' Thorpe Ex. 384, 13. und in volcengehnast, 'the din of clouds' Thorpe Ex. 386, 12.

gehogian = **gehugian**, **gehŷgan**, **gehycgan**, cogitare, reputare, agitare mente; curare, intentum esse alicui rei; animatum, affectum esse. præt. sg. 3. gehogode 4204. pl. 2. (ge þæt) gehogodon (þæt ge on fâra folc feorh gelæddon) A. 429. part. præt. (hæfde on ân) gehogod (ꝥ he gelæde, svâ hine drihten hêt) 2886.

gehreóvan, **gereóvan**, ponitere; mit dem Dativ oder Acc. der Person. præt. sg. 3. (him þæt eft) gehreáv II, 376. 'þâ mec þin veá svîþâst gehreáv' Ex. 91, 18. inf. (him þæt) gehreóvan (mæg) II, 542. S. 'gereóvan' und 'hreóvan' unten s. v. und Gr. 1, 897.

gehrînan, tangere, lædere. (ne môt he þâm sâvlum æfre) gehrînan II, 269. præt. sg. 3. (mê sâr) gehrân Ex. 163, 28. Ueber die verschiedenen Constructionen sehe man bei 'hrînan' nach.

gehugian = **gehogian**. part. præt. (bitre) gehugod 722.

gehvâ, **gehvæs**, **gehvæm** und **gehvâm**, **gehvone** u. s. f., quisque, quivis, unusquisque Gr. 3, 51.; mit einem voraufgehenden Genitiv (Gr. 4, 738.) verbunden; z. B. þeóda gehvâm 637. (of) ǽdra gehvǽre 1369. (on) tîda gehvonne 2299. S. auch gehvilc.

gehveorfan, **gehvyrfan**, convertere, se convertere, mutari; reverti; ire. præt. sg. 3. gehvearf (tô reste) 3627. ~ (on teso) ad dextram se convertit 3772. (tô bôte) ~, ad poenitentiam se convertit El. 1126. In den Psalmen häufig der imperat. 'gehveorf ûs! converte nos'; z. B. Ps. 79, 4; 7; 14; 18. 84, 4. 89, 15. '~ ûre hæftnêd, converte captivitatem nostram!' Ps. 125, 4. part. præt. gehvorfen, regressus Gr. I, 339. '~, conversus' M. gl. 424. S. gehvyrfan.

gehvilc, quivis, quisque, quilibet; mit dem Theilungsgenitiv verbunden. Gr. 3, 51. S. z. B. 297. 477. 543. 845. 956. 960. 991. 1276. 1306. 1331. 2305; auch 'gehvylc' geschrieben.

gehvyrfan = **gehveorfan**. part. præt. 'hyra voruld væs gehvyrfed, mundus (domicilium) eorum mutatus erat 317.

gehycgan, cogitare, reputare apud se, intentum esse. inf. ~ II, 195; 285.

gehŷd (m.) recessus, 'verborgener Sitz' Haupt Zeitschr. Bd. 5, 218. pl. dat. (in sefan) gehŷdum, in recessibus mentis 4249. Vgl. 'in gehŷde, proposito' M. gl. 405. S. âhŷdan, gehŷdan, gehygd.

gehŷdan, tegere, operire, celare, abscondere Gl. Bv. præs. sg. 2. (þû hi) gehŷdst Ps. 30, 22. coni. pl. 3. (ꝥ heó) gehŷden (hælun mîne), 'ipsi calcaneum meum observabunt' Ps. 55, 6. præt. sg. 3. (he me) gehŷdde, 'abscondit me' Ps. 26, 6. (sumne eorl) ~ Ex. 291, 19. pl. 3. (hine) gehŷddan Ex. 460, 6. imperat. gehŷd (me under þînra fiþera sceade), 'sub umbra alarum protege me' Ps. 16, 8. inf. gehŷdan II, 101. part. præt. gehŷded Ex. 89, 34. 470, 9; und gehŷd; z. B. 9, 14; 16, 11; 13. 30, 21. und im pl. nom. acc. gehŷdde (für 'gehŷdede') El. 831. Ps. 30, 5.

gehygan = **gehycgan**. imperat. gehyge! 559. gehyge þû! 4103.

gehygd (? n.) cogitatum, meditatio, consilium. sg. acc. (heófon deóp) gehygd II, 346. pl. dat. (sefan) gehygdum 3567.

gehyld (? n.) protectio, servatio, gratia, favor. Gl. AA. Gl. Bv. sg. acc. (in) gehyld, in protectionem 3311. (þû gehveorfest of hênðum in) gehyld (godes) A. 117. (gevât þâ Matheus menigo lǽdan on) gehyld (godes) A. 1046. (hâligra) ~ Ex. 196, 4. Thorpe im Gl. AA. setzt 'gehyld' als fem. an.

gehŷnan, **gehênan**, humiliare, opprimere, contumelia s. ignominia afficere; privare. Gl. AA. Gr. 1, 905. I, 366. part. præt. (hungre) gehŷned El. 719. 'ic þurh Judas ǽr hyhtful vearð, ⁊ nû gehŷned eom' El. 922. gehêned II, 191.

gehŷran, **gehêran**, audire, obedire; auch pertinere, gehören. præs. sg. 1. ic gehŷre (synnigra cyrm) 2401. pl. 1. (hvæt! ve nû) gehŷrað 936. (vgl. 'hvæt! ve nû gehŷrdan' Ex. 36, 34. und 'hvæt! ve gefrunon' A. 1. unter 'gefregnan'). præt. sg. 1. ic gehŷrde (hine þîne dǽd ⁊ vord lôfian) 504. (ic mihtigne god mæðlan) ~ 521. sg. 3. gehŷrde 292. 2379. 2555. pl. 3. gehŷrdon 858. 3151. 3184. imperat. gehŷre (seðe ville) 2936. inf. gehŷran 640. 673. 791. part. præt. gehŷred II, 629.

geîcean, augere (vgl. 'eácen' und 'îcean' s. vv.). præt. sg. 3. (feorum) geicte 1157. imperat. pl. geiceað! 1509. inf. geicean (sunum ⁊ dôhtrum) 1127.

geinnod in 'sûsle geinnod' 42. übersetzt Grimm (D. M. 767.) durch 'supplicio clausum'; Thorpe: 'with sulphur charged', was dem Zusammenhange besser ansteht. Denkt man an 'innað, innoð, uterus, viscera'; so liesse sich ein Verbum 'geinnian, concipere, gravidam fieri' annehmen, wonach 'geinnod, gravidus, gravidatus, impletus' bedeuten würde. Grimm's Annahme hat die in Elene Z. 771. und A. 1379. vorkommende Phrase 'sûsle gebunden' für sich; da man eben so gut 'vitum gebunden' sagte (s. 'gebindan' und 'vîte', s. vv.) wie 'sûsle gebunden', und selbst ein subst. 'vîtebend' A. 108. 1561. gebraucht wurde.

gelâd (n.) iter, via, trames. Gl. Bv. S. auch 'fromlâd'. sg. acc. (oferfôr he uncûð) gelâd 2987. (orette uncûð) ~ 3242. ~ ? 3135. 'hû mæg ic ofer deóp gelâd fore gefremman?' A. 190. 'geond þâs vâcan voruld, vindge holmas, ofer deóp gelâd' Ex. 53, 27.

gelǽdan, ducere, deducere; afferre, adducere, admittere. R. Gr. §. 207. præs. sg. 1. (þ ic on..) gelǽde 1532. coni. sg. 2. (ǽrþon þû on Sægor þîn bearn) gelǽde 2526. sg. 3. (se þe bi his heortan vuht lâþes) gelǽde, qui in corde improbi quid admittat 528. præt. sg. 3. gelǽdde (þâ drihten vîd ofer vîd land) 1406. Moyses ofer þâ fela meoringa fyrde) ~ 2991. ~ (brŷd under burhlocan) 2530. ~ (ofer lagustreámas mâðmhorda mǽst) 3296. (tô þâm meðelstede magan) ~ 3326. pl. 2. (ge on fâra folc feorh) gelǽddon A. 430. pl. 3. (hie hine up) ~ (of carcerne) El. 713. imperat. (under vǽgbord) gelǽde 1335. part. præt. (on..) gelǽded 1307.

gelǽran, instituere aliquem, docere; inducere, incitare, instigare. præt. gelǽrde (unc se atola, ꝥ..) II, 414. sg. 2. (þû ûs) gelǽrdæst (þurh lyge þinne, ꝥ..) II, 53.

gelǽstan, efficere, perficere, præstare, complere, persolvere, exsolvere. Gl. Bv. Gl. AA. præs. sg. 1. ic (þâ vǽre sôðe) gelǽste 2302. ic (monnum þâs vǽre) ~ 1537. sg. 3. (se þe þæt) gelǽsteð 433. præt. pl. 3. (þe ǽr godes hyldo) gelǽston 320. inf. gelǽstan (þæt he lange gehét) 3486. (vǽre) ~ 2360. part. præt. (beóð gehét mín) gelǽsted 2389. (hæfde vordbeót leófum) ~ 2756. (nû hæbbe ic þinne villan) gelǽst 724. S. auch M. gl. 371. 379. 419.

gelamp, **gelomp**; s. gelimpan.

geldan, **gyldan** (w. m. s.), pendere, rependere; ulcisci. Gr. I, 334; 337; 346; 349. præt. sg. 3. (him þæt) geald 2073. præt. pl. 3. (drihtne) guldon (gôd mid gnyrne) 2413. part. præt. (min sceal mid grimme grŷre) golden (vurðan fyll), cædes mea luenda est sævo terrore 1098.

geleáfa (m.) consensus, fides; fiducia, spes. Gr. 1, 645. 2, 72; 741; 749. 3, 487. Gl. AA. — acc. geleáfan (nom, ꝥ..) 646. (fæstne) ~ 540. (sôð) ~ 2319. (leóhtne) ~ El. 491. und 1137. (leóhtran) ~ 4160. (beorhtne) ~ A. 335.

geleáh; s. geleógan.

geleánian, rependere, pensare. præs. sg. 3. (him þæt þonne) geleánað (lîfes valdend) Ex. 450, 9. inf. geleánian (him mid láðes vihte) 393.

gelecgan, ponere, collocare. præt. pl. 3. (þec) gelegdon (on láðne bend), coniecerunt te in vincula II, 541.

gelêdan = **gelǽdan**. part. præt. pl. gelêdde II, 88. für 'gelǽdede'.

gelêfan, **geleáfan**, **gelŷfan**, fidem habere, confidere, credere, permittere, tradere, se committere, se dedere alicui; auch reflexiv. præs. pl. 1. (ve ûs tô þâm hâlgan helpe) gelêfað II, 293. præt. sg. 3. (þe hine on eorðan ǽr) gelêfde, qui in terra olim se dederat i. e. animam pro iis fuderat II, 247. inf. (gif ge villað mínre mihte) gelêfan II, 252. S. gelŷfan.

geleódan, crescere, progerminare, originem ducere. Gr. 2, 21. Erl. 166. præt. pl. 3. (from gumrincum folc) geludon 1547. part. præt. (þæt þâ geóngan leómu) geloden (veorþað), ut membra pueri crescant, ad iustam magnitudinem perveniant Ex. 327, 20. 'mǽrôst beáma þâra þe of eorðan up âveóxe geloden under leáfum', clarissima arborum earum, quæ e terra progerminant, creta sub foliis El. 1227. Vgl. 'gelodvyrt, heptaphyllon' M. gl. 321.

geleógan, decipere, fallere; mit dem Dativ der Person, wie 'leógan', construirt. Gl. Bv. præt. sg. 3. (him seó vên) geleáh, spes ei mentita est, eum decepit; eine häufig wiederkehrende Verbindung: 49; 1441. A. 1075. Bv. 4641.

gelîc, similis; æqualis. Gr. 1, 363. 2, 110; 735; 750. 3, 579. Gl. AA.; mit dem Dat. — gelîc 256. 535. 584. 679. 792. 1917. absolut 463. pl. nom. gelîce 185. superl. gelîcôst 1937. 3793. 3865. II, 164.

gelihtan, descendere, appropinquare II, 432.

gelimpan, contingere, convenire, evenire Gr. 1, 898. 2, 33. Gl. Bv. Gl. AA. præt. sg. 3. (him þær sår) gelamp 28. (him svå earme) ~ 1561. (him þær vors) ~ II, 24. (me þær vyrse) ~ II, 176. ~ II, 479. (hire se villa) ~ El. 962. (svå hit eft) ~ (þinga gehvilces) El. 1155. (hit him vyrse) gelomp II, 126. (hit þus) ~ II, 536; 571. inf. 'gelimpan, quadrare' M. gl. 418. ~ 3632.

gelôme, dense; frequenter, sæpe, continuo. Gr. 2, 41; 42; 571. 3, 102. I, 364. Gl. Bv. Gl. AA. ~ 1534. 1664. oft ⁊ gelôme Ex. 413, 25; Ps. 122, 5.

gelutian, latere, fallere, decipere II, 131. = lutian, Graff 2, 322. goth. luton Gl. Ul. 112.

gelŷfan=gelêfan. Gr. I, 366. præs. sg. 1. (ne) gelŷfe (ic me nû þæs leóhtes furþor), fidem non amplius pono in ea luce 399. ~ 677. præt. sg. 3 gelŷfde 2377. pl. (dual) 1. vit gelŷfdon II, 417. pl. 3. (hie) gelŷfdon 3546. þå vîgan ne gelŷfdon, ? quum viri fortes non crederent 3576. inf. gelŷfan 2382. part. præt. (hafað Cananêa cyn) gelŷfed, tradidit gentem Canaanæorum 3484.

gemacian, facere Gl. AA. — part. præt. (is hearm gode, môdsorg) gemacod 752.

gemæcca (c.) coniux, consors. sg. dat. (mon tô) gemæccan, 'consort to consort' Thorpe, Ex. 343, 10. pl. dat. (him tô nimað mægeð tô) gemæccum 1254. Vgl. 'gemæcscipe' Ex. 13, 7.

gemæg (m.) cognatus, propinquus. pl. nom. (ac vit synt) gemagas 1898. S. mæg.

gemǽlan, loqui. præt. sg. 3. (Adam) gemǽlde (⁊ spræc) 787. S. mǽlan. Das Wort ist zu unterscheiden von 'gemælan, maculare, notare, violare'; z. B. Ex. 278, 2. 'þå gên seó hålge stôd, ungevemde vlite; næs hyre vloh ne hrægl, ne feax, ne fel fŷre gemæled, ne lîc, ne leoþu'.

gemǽne, communis. Gr. 1, 735. I, 359; 360. Gl. Bv. Gl. AA. sg. bið gemǽne incrum orlegnið, sit invidia fatalis vobis communis 912. (vord væs eorðbûendum ån) ~ 1630. (unc) ~ 1898. (him ǽnig ne vearð bearn) ~ 2210. pl. nom. (væter vesan) gemǽne 158. (vǽron teónan veredum) ~ 1891. 'þurh gemǽne vord, communi voce, unanimiter' 2468; 3880, eine gangbare Phrase.

gemætan, contingere, occurrere, evenire, accidere; mensurare, tribuere; ? somniari. præt. sg. 3. (hvæt hine) gemætte 3640. part. præt. (svå his mandrihten) gemæted vearð 3675. S. gemetan.

gemearc (n.) terminus, limes; fines. sg. gen. gemearces 2879. = 'gemeare' Gr. 1, 644. landgemæru, fines terræ Ps. 45, 8. 'landgemeares, territorii' M. gl. 348.

gemearcian, limitare, notare, signare, describere, constituere, observare, adsignare; Gl. Bv. Gl. AA. præs. sg. 2. (þæs tidlice tid) gemearcast Ps. 144, 16. sg. 3. (symle he tvelf siþum tida) gemearcað (dæges ⁊ nihtes) Ex. 207, 25. inf. (þonne he gemet ne con) gemearcian (his mûþe môde sine), seinem Munde Grenzen setzen Ex. 330, 18.

gerund. (þǽr sêlâst sŷ sâvle minre) tô gemearcenne (meotudes villan), observare creatoris voluntatem Ex. 453, 7. part. præt. hafað hit) gemearcod (mid moncynne tô gesettanne), constituit 362. ~ 394. (ne sceattes viht tô mete) ~, adsignatum 811. (hæfde hire) ~, adsignaverat, tribuerat ei 588. (ne vearð vyrse dǽd) ~, non adnotatum est peius factum 592. (þû hæfst yfele) ~, malo descripsisti 788. 'gemearcod, signatus' M. gl. 411. gen. gemearcodes, notati, descripti sc. spatii oder numeri, 'rimes' II, 723. (vuldre) gemearcad, gloriâ insignita (avis) Ex. 220, 11.

gemengan, miscere, unire; contaminare, maculare. Gl. Bv. præt. sg. 3. he gemengde (hagol ⁊ fŷres glêda) Ps. 17, 12. part. præt. (mâne) gemenged 3702. 'þanon eorþe vearð eall mid blôde mâne gemenged, mid dǽdum fâh' Ps. 105, 28. (hrim ⁊ snav hagle) ~ Ex. 289, 15. pl. 'mîne frŷnd synt nû gemengde við mîne fŷnd' Ex. 37, 11.

gemet (n.) modus, limes, modestia, moderatio; norma, ratio; auch Betragen. Gr. Erl. 104. sg. nom. (næs þâ monna) gemet II, 492. (nis þæt monnes) ~ Ex. 348, 12. dat. (þŷ læs he of) gemete (hveorfe), a modestia Ex. 294, 35. (mid) ~, modeste Ex. 434, 8. 'on gemete, in modum' M. gl. 343. 'mid suman ~, quodammodo' M. gl. 353. 'mid suman gemete, vîsan, quodammodo' M. gl. 356. 'on vundorlicum gemete, vîse, mirum in modum' M. gl. 357. 'on þâm ylcan ~, simili modo' M. gl. 411. acc. (ofer monna) gemet 1671. (merestreáma) ~ A. 309. (his ânes) ~ Ex. 125, 25. (þîn bebodu healde, þînes mûþes) ~ Ps. 118, 72. 'ûs sceal mægenes gemet mihtig Drihten sôðfæst syllan, in Deo faciemus virtutem' Ps. 59, 11; dieselben Worte mit derselben Uebersetzung Ps. 107, 12. pl. nom. (smylte vurdon merestreáma) gemeotu A. 454. (þâs miclan) gemetu (middangeardes beheófiað), 'these great communities of middle earth shall wail' Thorpe, Ex. 52, 1. missenlîce ~, varios modos Ex. 349, 14.

gemêt, aptus, conveniens, decens. Gr. 1, 733. 2, 747; neuengl. meet. (svâ him) gemêt (þinceð) 2889. (micle mǽre, þonne) ~ (vǽre) 2768. (mâran môdsefan, þonne) ~ (vǽre) 4009. (mâ, þonne) ~ (vǽre) A. 1179. Vgl. 'gemæte, geliclic, apta' M. gl. 418.

gemêtan, convenire, congredi, obviam ire, invenire. Gr. I, 361. Gl. Bv. Gl. AA. R. §. 205. præt. sg. 2. þû gemêttes (meotod alvihta) II, 698. sg. 3. siðþan he vîdfæðme scip) gemêtte A. 241. (ôð þæt he) gemêtte (standan stapul ǽrenne) A. 1062. pl. 3. hie gemêtton (hâligne hæle) A. 143. part. præt. (sió hâlige rôd) gemêted (væs), inventa est El. 1013; 1225. ~ El. 870.

gemîtan = **gemêtan**, præt. sg. 3. gemitte 1024. 2261. pl. 3. gemitton 1681. 2420.

gemonian, admonere, invitare, provocare; mit dem Genitiv der Sache, oder dem folgenden Infinitiv. Præs. pl. 3. (ealle þâ) gemoniað (môdes fûsne fêran tô siþe) Ex. 308, 35. coni. sg. 3. (se me fæhðe gemonige 1025. præt. sg. 3. (him þæs vôpes hring torne) gemonade Ex. 182, 22.

gemunan, recordari, reminisci, meminisse; commeminisse; contemplari. Gr. I, 340. Gl. Bv. R. Gr. §. 218; bisweilen auch mit dem Genitiv der Sache. pl. 1. gemunan (ve þone hâlgân drihten) II, 203. ~ (sôð ⁊ riht) II, 208. ~ (meotodes strengðo) II, 288. ~ II, 647. præt. sg. 1. gemunde ic (þæs) II, 505. sg. 3. gemunde 1402. 2425. 2579. 3637. 4142. pl. 3. gemundon 3149. imperat. 'gemun, Drihten, þînra miltsunga' Ps. 24, 5; und: 'þâ scylda mînes iugoðhâdes ne gemun þû' Ps. 24, 6. 'gemun þîn mannveorod, memento congregationis tuæ' Ps. 73, 2. 'gemun nû, Dryhten, þînes vordes' Ps. 118, 49. inf. gemunan 3603.

gemundbyrdan, tueri, protegere. inf. ~ (for eóv), contra vos 2467. Vgl. 'mundbyrd' s. v.

gemynd (n.) sensus, intellectus, cogitatio, memoria. Gr. 2, 750. Gl. AA. sg. dat. (môde ⁊) gemynde 2598. acc. (þurh môdes) gemynd 1081. (in godes) ~ 4147. pl. gen. (þurh) gemynda (spêd) 1952.

gemynddrepen (m.) stupor sensus, animi alienatio 1565. 'drepan, percutere, ferire', und 'drepe, ictus' kommt in Beóvulf vor. 'syððan he æfter dèáðe drepe þrôvade, heorosveng heardne' Bv. 3178.

gemyndian, memorem esse, reminisci; commemorare. Gl. Bv. præs. sg. 2. (ꝥ þû nê) gemyndgast 4088. præt. sg. 3. '(forþon ûre eáðmêdu êce Drihten) gemyndgade Ps. 135, 24. part. præt. (symble bîð) gemyndgad (eaforan ellorsîð) Bv. 4895.

gemyndig, memor, mit dem Genitiv verbunden. Gr. I, 343. 2, 302; 620. Gl. Bv. Gl. AA. (lâre) gemyndig 1774. (âra) ~ 1893. (lâra) ~ 1937. (ârna) ~ 2157. (snytra) 2457. (ræ̂da) ~ 3477.

gemyntan, cogitare, decernere, statuere Gr. I, 343. part. præt. (hæfdon hie) gemynted (Israhêla cynn billum âbreótan) 3126. Vgl. Jud. 138; 63: 'mynton ealle, þæt se beorna brego ⁊ seó beorhte mægð in þâm vlitegan træfe væ̂ron ætsomne', opinabantur. S. ferner 'myntan' (2176. II, 691.) s. v.

gên, gêna (verkürzt aus 'gegn, gegna' Gr. 3, 120.), adhuc, insuper, iterum Gl. Bv. Gr. I, 352. gên 2356. 3178. El. 374. þâ gên 2158. 3178. A. 601. El. 1063. nû gên Ex. 433, 16. gêna 2240. 2645. nû gêna A. 422.

genægan, prehendere, corripere, capere, aggredi, invadere, adoriri, affligere. Gr. Erl. 148; mit einem Genitivus causæ verbunden; z. B. eorlas ungearve yfles genægeð, propter malitiam aggreditur Ex. 54, 28. ve þec nîþa genægað, nos te per invidiam odorimur Ex. 119, 27.; daneben steht der instrumentale Dativ: gif me gromra hvylc gûþe genægeð, bello aggreditur Ex. 401, 30. præt. sg. 3. (þâ he þone feónd ofercvom) genægde (helle gâst) Bv. 2548. pl. 3. 'viste genægdon môdige, mete þegnas', victum ceperunt fortes, cibum milites 3059. Es wird also 'mete' von 'þegnas' zu trennen sein. part. præt. (nearve) genæged Ex. 162, 35. (nearvum) ~ Ex. 171, 13. S. vordum nægde 2952. und El. 386: vordum genegan, compellare.

genâp; s. genîpan.

genam; s. geniman.

geneahe, adi., sufficiens, abundans. acc. (lâc) geneahe, oblationem sufficientem, idoneam 2837. *S. genôh. Häufiger ist das adv. geneahe, geneahhe, sufficienter, satis; abundanter. Gr. 1, 347. I, 337. Erl. 162. Zu den aus den Psalmen von Grimm l. c. angeführten Formen füge man noch geneah in der Stelle Ex. 443, 5: 'sceal ic feor geneah mines fela leófan fæhþu dreógan'. Die Verbalform 'geneah, sufficit' findet sich Ex. 337, 26: 'guma þæs on heáhsetle geneah', und Ex. 348, 29: 'gif ûs on ferhðe geneah'. S. geniht.

genearvian, constringere, arcere, angere Gl. Bv. part. præt. genearvad 918. Ex. 484, 8. genearvod 2597. Vgl. 'ꝥ vǽre generved þreáde, angeretur' M. gl. 430.

geneat (m.) socius, contubernalis. Gl. Bv. pl. nom. (strange) geneátas 284.

genemnan, vocare, appellare Gl. AA. part. præt. genemned 130. II, 206; 368.

geneóp; s. genipan.

generian, servare, eripere, mit einfachem Accus. des Objects (iċ hine nerige Ps. 90, 16.); der Gegenstand, von welchem man errettet, steht im Genitiv: 'þæt þû me generige niþa gehvylces' Ps. 118, 169. und 170. Gr. 4, 634., oder wird von Präpositionen regiert: 'hvylc manna is, ꝥ his âgene fram helle locum sâvle generige?' Ps. 88, 41. 'âlŷs me ⁊ genere við lagustreámum, manegum væterum ⁊ við mânfolmum fremdra bearna'. Wie man indessen 'feorh generigan' 2518. oder 'nergean' 2503. feorh generede 3752. þin ealdor nere 2496. und Aehnliches sagte; so war doch der Dativ der geretteten Sache (vgl. auch beorgan, gebeorgan und beneotan) nicht ungebräuchlich; z. B. dydon svâ hie cûþon ofne on innan aldre generede (part. præt.), die am Leben erhaltenen, deren Leben gerettet war. Præt. sg. 3. (Loth) generede 2581. (feorh) ~ 3752. S. das folgende Wort.

genesan, sanari, eripi. Gr. 1, 244; 335. I, 331; 360. Gl. Ul. 134., mit dem Accus. des Uebels, von dem man geheilt oder errettet wird. Præt. sg. 3. se þâ gûðe genæs 2014. Grimm hat (D. M. 1192. in der Note) auch die Beispiele aus Beóvulf, nach Kemble's Glossar, zusammengestellt; man füge noch hinzu: 'þonne hie þæt yfel geseóð ôðre dreógan, þæt hi, þurh miltse meotudes, genǽson' Ex. 77, 12.

genêþan = **nêþan** (goth. anananðian, τολμᾶν, ἀποτολμᾶν, gananðian Gl. Ul. 126. Gr. Erl. 120.), audere, bono animo esse, θαῤῥεῖν. Gr. 1, 254. 2, 512. I, 361. Gl. Bv. s. v. nêþan. præt. sg. 3. genéðde Ex. 5, 13. pl. 1. (ve frêcne) genéðdon (earfoð uncûþes), pugnam ausi sumus cum ignoto Bv. 1912. pl. 3. hie hit (? þæt lif) frêcne genéðdon, audacter eam (vitam) periculo exposuerunt 3499. S. nêþan.

gêng 3620. = geóng.

gengan = **gangan**, **gân**. præs. sg. 1. ic (tô þâm grunde) genge 831. præt. sg. 2. (for hvi) gengdest (on bæcling?) Ps. 113, 5. sg. 3. gengde (on hinder) Ps. 113, 3. 'he sum gengde vong sceávian' Bv. 2824.

pl. 3. gengdon 764. (þâ hie on Jordane) gengdan Ps. 104, 36. inf. (beornas cômon, viggendra þreát, vicgum) gengan A. 1096.

geniht (n.) sufficientia, abundantia, copia; completio. Gr. 1, 268. sg. dat. (tó) genihte Ps. 118, 66. 144, 16. acc. (ge) geniht (âgun) Ps. 121, 6. 4, 8. (þû him sealdest) geniht (hvætes) Ps. 4, 8. ? pl. acc. (þâ miclan) geniht (þînre vêðnesse) Ps. 144, 7.

genihtsum, sufficiens, abundans, copiosus, uber; mit dem Genitiv. (nîþes) genihtsum 1990. (micel ⁊) ~ Ps. 85, 4. (mîne yldo beóð æghvær) Ps. 91, 9. (sib) ~ Ps. 121, 7. 'beóð þînes vîfes velan gelîce svâ on vîngearde veáxen berigean ⁊ on þînes hûses hvommum genihtsum' Ps. 127, 3. 'heóra sceáp værun svylce tydred ⁊ on sîðfatum svîþe genihtsum, oves eorum foetosæ, abundantes in egressibus suis' Ps. 143, 17. Vgl. 'þâ genihtsumestan âfundenessa, uberrima experimenta' M. gl. 333. und von dem Verbo 'genihtsumian, abundare' hergenommen: 'þonne genihtsumiað, exuberant' M. gl. 365. 'genihtsumiendum, exuberante' M. gl. 342. 'þâ nihtsumestan, uberrima' M. gl. 354.

geniman, capere, sumere, tenere, obtinere; suscipere Gl. AA.; bisweilen mit dem Theilungsgenitiv verbunden. Præt. sg. 2. þû (idese) genâme 2631. sg. 3. genam (þær þæs ofætes) 490. ~ (of eallum dæl æhtum sînum) 1493. (his brŷd) ~ 2712. (heó on môd) ~ 707. pl. 3. (eard) genâmon, domicilium collocaverunt 1648. und 1731. sg. 3. genom II, 546; 682. imperat. genim 1884. part. præt. genumen 3831. Ex. 187, 12.

genîp (n.) turbatio, obscuratio, caligo, tenebræ; nebula, nubes Gr. 1, 644. 2, 741. I, 336. D. M. 714. Dfnb. 87. Gl. Bv. sg. nom. (þŷstre) genîp 139. dat. (in þissum neóvlan) genîpe, in hac profunda caligine II, 102. acc. (in þis neóvle) genîp II, 181. (in þæt neóvle) ~ II, 447. (in ꝥ vonne) ~ Ex. 351, 12. pl. nom. (nihthelma) genîpu Ex. 160, 13. (volcna) ~ Ex. 192, 13. acc. (þurh nihte) genîpu Ex. 123, 11. (under næssa) ~ Bv. 2719. (ofer flôda) ~ Bv. 5611.

genîpan, **nîpan**, turbare, obscurare, obducere, celare; protegere, tueri, mit dem Dativ verbunden, wie die Verben des Deckens und Schützens; z. B. beorgan, gebeorgan. Die erste Bedeutung ist aus dem goth. 'ganîpnan, betrübt werden, trauern, στυγνάζειν' Mc. X, 22. (Gl. Ul. 134.) gewiss; beide sind im Cædmon erhalten. 'him ongên genâp atol ŷþu gevealc' Z. 3383. übersetze ich: 'eos iterum texit terribilis fluctuum iactatio'; ferner ziehe ich hierher die Form geneóp Z. 3404: 'seþe feóndum geneóp', qui protexerat hostes. — 'hû seó þrag gevât, genâp under nihthelm, svâ heó nô være', tempus evanuit Ex. 292, 8. Auch von nîpan finden sich ausser der Beóv. 1088. und 1291. vorkommenden, von Grimm (D. M. 714.) besprochenen Verbindung 'nîpende niht, nox caligans' noch weitere Beispiele im Cod. Exoniensis: 'þonne von cymeð, nîpeð nihtscûa' 292, 24. und: 'nâp nihtscûa' 307, 29. Das Wort ist selten, und desshalb auf sein Vorkommen zu achten.

genivian, renovare Gl. B. Gl. AA.; das part. præt. genivad ist häufig: 2964. A. 1010. Ex. 33, 22. 159, 14. 217, 13. 236, 27. 279, 2. 289, 19; 29. genivod Jud. 134, 15.

genôg, genôh (adi. u. adv.) sufficiens; satis. Gr. 1, 264. 3, 99. I, 364. 2, 751.; das adv. wird mit dem Theilungsgenitiv verbunden. (gife ic him þæs leóhtes) genôg 616. Dagegen: adi. 'þǽr væs ǽlcum genôg drync sôna gearu' A. 1535. — pl. acc. synne genôge Ex. 77, 32. genôh (adi.). pl. gen. (dugeþa) genôhra 885. genôh (adv.) hafað ǽghvæs) genôh Ex. 352, 8. 'he genôh hafað rǽdan go[ldes]' Ex. 474, 23. S. geneah, geneahhe.

genŷdan, compellere, cogere; urgere, contendere. præt. pl. 3. (nearve) genŷddon 2997.

geó, olim; unquam. Gr. 1, 259. I, 370. Dfb. 123. Gl. Ul. 137. ~ 2302. Ex. 51, 11. 267, 25. Ps. 37, 10. 43, 11.

geóc (f.) auxilium, salus, securitas; consolatio, solamen. Gr. 3, 456. I, 370. Erl. 119. Haupt's Zeitschr. VIII, 7. Gl. Bv. Dfnb. 121. nom. (þâ væs forð cumen) geóc (æfter gyrne) A. 1584. gen. (beóð hyra) geóce (gemyndge) Ex. 107, 18. dat. (gnyrna tô) geóce El. 1139. (gamelum tô) ~ El. 1247. 'hû sceal mîn cuman gǽst tô geóce, quomodo perveniet animus meus ad salutem? Ex. 124, 11. 'geóce gefêgon, lætati sunt propter auxilium Ex. 146, 16. 'siððâm frôfre gǽst in Gûðlâces geóce gevunade' Ex. 110, 16. (geómrum tô) geóce Ex. 5, 27. acc. geóce (gefremede) 3751. ~ (gefremeden) 1581. 'ꝥ him gâstbona geóce gefremede við þeódþreáum' Bv. 353. 'him geóce bæd, hǽlend helpe A. 1030. (ûs þone hâlgan helpe biddan) geóce (⁊ frôfre) A. 1567.

geócian, auxiliari, adiuvare, consolari, servare. Gl. Bv., mit folg. Genitiv; auch Dativ. Imperat. geóca (ûser) 3810. ~ (mînes gǽstes!) Ex. 455, 5. ~ (minre sâvle) Ex. 455, 34. und: 'geóca ûs georne!' Ex. 185, 23. Häufiger ist das Subst. 'geócend, salvator, sospitator'; z. B. 'gâsta geócend' A. 901; El. 681; 1077. gǽsta ~ Ex. 13, 5. 170, 3., d. i. nach El. 1077: 'godes âgen bearn, nerigend fira'. Gott wird in dem Gesange der drei Männer im Feuerofen (Ex. 191, 14.) ganz allgemein 'geócend', der Erhalter' genannt.

geócor, fortis, asper, atrox; tristis, rigidus, acerbus Gr. I, 370. und in Haupt's Zeitschr. l. c. Erl. l. c., Dfnb. 121. (þâ væs vôp ⁊ heáf geóngum,) geócor (sefa) Ex. 164, 33. (he væs) ~ Bv. 1524. acc. (ne he sorge væg) geócorne (sefan gǽstgedâles) Ex. 170, 13. superl. geócrôstne (sîð) 4133.

geócre (adv.) aspere, rigide. Gl. Bv. — geócre (oncvæð) 3728.

geofian, donare Gr. 2, 24. (he mæg me) geofian (mid gôda gehvilcum) 543.

geofon, geofen (? n.) pelagus, oceanus, mare Gr. I, 348. 2, 156; 175. 3, 382. D. M. 219. sg. nom. geofon (deáþe hveóp) 3376. gen. (on) geofones (staþe) 3509. 'siððan vuldres gim ofer geofones gong grund gescîneð', ex quo gloriæ gemma super oceani cursum fundum illuminat Ex. 205, 25. (hêr syndon geferede feorran cumene ofer)

geofenes (gang) Bv. 721. ymb geofenes stæð El. 227. dat. (fereð fâmighealს, glîdeð on) geofene A. 497. (fæge svulton geónge on) ~ A. 1531. (þe on) geofene (ær feorh gesealdon) A. 1615. Das Genus dieses Wort ist unbestimmt; ein nom. oder acc. pl., der bisher nicht aufgefunden ist, würde entscheiden.

geofonhûs (n.) domus maris, navis. D. M. 219. pl. gen. geofonhûsa (mæst) 1316.

geógoð (f.) iuventus. Gr. 1, 643. 2, 257. Gl. Bv.; auch collectiv: soboles, pueri, adolescentes, iuvenes; vgl. 'dugoð'. nom. (þâ vearð Jafeþe) geógoð (âfêded) 1598. gen. geógoþe (strŷnde, suna ⁊ dôhtra) 1147. (hvilc þære) geógoþe (gleávôst være) 3599. dat. (hie on) geógoþe (bû væron) (guma on) ~ 1169. (mid bearnum, mid) ~ 1365. S. geóguð.

geógoðhâd (m.) iuvenilitas, ætas iuvenilis, iuventus. gen. geógoðhâdes (gleám) 1267. dat. (on) geógoðhâde 1502. (gâste onfôn ⁊) ~ 782. (þæt ic gange tô þâm gode, þe me blîðne gedŷde on mînum) ~ Ps. 42, 4. 'geóguðhâdes blæst' Ex. 252, 25.

geóguð = geógoð. Gr. 1, 263. 345. 2, 441; I, 353; 370. dat. (for) geóguþe 3164. Diese Form kommt im Cod. Exon. häufig vor.

geómermôd 855. = geómormôd, w. m. s.

geómor, moestus, tristis, miser; querulus. Gr. 1, 259. 2, 138. Dfnb. 97. Gl. Bv. Gl. AA. sg. geómor 876. 1015. (þeós) geómre (lyft), hic murmurans aer 3359. (væs tôþa geheáv hlûde ⁊) geómre II, 342. geómran (stefne) A. 61. pl. geómre (gâstas) 69. 3376.

geómorfrôd, afflictus, miseriis versatus. ~ 2219.

geómormôd, tristis animi, moestus. Gl. AA. — sg. ~ 1046. acc. geómormôde 2262. pl. nom. (hvider hveorfað ve hlâfordleáse) geómormôde A. 406. ~ El. 414.

gómrian, suspirare, ingemiscere, dolere Gl. AA. imperat. (ne) geómra þû! 2193. part. præs. geómrende (hyge) Ex. 164, 34.

geond (præp. mit dem acc.) per, trans, versus, ultra Gr. 1, 259. 2, 755; 904. 4, 795. Gl. Bv. Gl. AA. ~ 44. 134. 205. 233. 988. 1239. 1326. 1383. 1424. u. s. f.

geondfolen, repletus, refertus. ~ (fŷre) 43.

geondsavan, dispergere; circumspargere. part. præt. geondsaven 3796.

geondsendan, invadere, hostiliter aggredi, bellum inferre. part. præt. (væs gûðhergum vera êðelland vide) geondsended 1963. (unlytel dæl sîdre foldan) ~ (væs bryne ⁊ brôgan) 2545.

geondvlîtan, perspicere, perlustrari. Gr. 2, 904. Gl. Bv. præs. sg. 3. (þonne svegles gim voruld) geondvlîteð Ex. 212, 16. inf. (sæ) geondvlîtan II, 9. (rodores hrôf rûme) ~ Ex. 4, 30.

geóng, gêng, gióng, giung, ging, iuvenis. Gr. 1, 259; 263; 733. 2, 289. 3, 579; 619. RW. 209. Gl. AA. Gl. Ul. 35. 137. Dfnb. 123. sg. dat. geóngum (bearne) 2356. acc. (Isaac) geóngne 2898. pl. nom. geónge (⁊ ealde) 1202; 2446. ~ (men) 2422. acc. ~ (men) 2861.

(beornas) ~ 3750. mit instrumentalem Dativ: 'vintrum geóng', jung an Jahren 2882. Gr. 4, 751.

geóngordôm (m.) iuvenilis status, conditio discipuli; obsequium, obedientia. gen. (svylces) geóngordômes 283. dat. geóngordôme (þeódne þeóvian) 267. acc. geóngordôm (læstan) 658. (hnigan hâlgum drihtne þurh) ~ 740.

geóngra, discipulus, assecla, sectator. Gr. 1, 645. Gl. AA. sg. nom. (gode) geóngra (veorþan) 277. (his) ~ (vurþan) 291. pl. acc. (volde drihtnes) geóngran (besvican) 448.

georn, avidus, cupidus, studiosus; lubens; diligens; mit dem Genitiv. Gr. 1, 259. 2, 165; 561; 620. 3, 579. I, 349. (mânbealves) georn 3563. (corðres) ~ 3613. (dæda) ~ 3800. (siþes) ~ Ex. 164, 27. (forðsiþes) ~ Ex. 475, 2. (ûtsiþes) ~ Ex. 178, 9. (ælmes) ~ Ex. 297, 13. 'ic beó lâreov georn' Ex. 267, 3. (goddreáma) ~ Ex. 180, 1. u. s. f. u. s. f.; auffallend ist daher der Dativ Z. 578: 'teónum georn', diligens in malo faciendo. pl. nom. georne 287. (mærþa) ~ 1671.

georne, avide, libenter, accurate, diligenter, studiose, enixe, bene Gr. 3, 102; 111. Gl. AA. Gl. Bv. Erl. 148. georne 396. 486. 514. 572. 604. 676. 779. 1553. 2262. 2434. 4256. II, 647. comparat. (þê) geornor, eo melius II, 706. Gr. 3, 598.

geornlîce, libenter, studiose, diligenter. Gl. AA.; adv. zu geornlic Gr. 2, 659. ~ 582. 'geornlicor, rûmelicor, melius' M. gl. 343.

gerǽcan, pertinere, attingere, extendi; capere, comparare, acquirere. Gl. AA. præt. pl. 3. gerǽhton 2549. inf. (andlifne) ~ 931. (mid handum) ~ II, 170.

gerǽd (f.) apparatus, armamenta, vasa, suppellex, phaleræ. pl. dat. (herega) gerǽdum 4216.

gerǽdan, parare, comparare, struere, dirigere; suadere, hortari ad aliquid. præt. sg. 3. (se him þone teónan) gerǽd 771. '(þe unc þisne hearm) ~ 794. imperat. (gerece ꝧ) gerǽd (þâ rihtvisan), diriges iustum' Ps. 7, 10. 'gerǽd (me ꝧ gerece) dirige me' Ps. 24, 4. part. præt. 'gerǽdedum, ornato' M. gl. 331.

gerǽsan, ruere, irruere. (þâra þe við svâ miclum mægne) gerǽsde 2089.

gere = geara, dudum; bene, certo. ~ 3220.

gereáv II, 490. S. gehreóvan.

gerecnian, ? narrare, revelare. part. præt. gerecenod 3454. Vgl. 'gerecenysse, historiam' M. gl. 335. 367. 'mid gâstlicum gerecenyssum, mysticis explanationibus' M. gl. 353.

gerêfa (m.) socius, comes, præfectus, villicus. Gr. 2, 750. I, 378. Graff 2, 494. sg. nom. gerêfa (min) 2175. (sum væs æhtvelig æþeles cynnes, rice) ~ Ex. 243, 31. ~ Ex. 274, 9. gen. gerêfan 2180. pl. acc. (sine) gerêfan 3597.

gereord (f.) sermo; convivium, prandium; hospitium. Gl. AA. Gr. Erl. 105. pl. acc. gereorda 2435. Vgl. das Verbum gereordian. A. 385: 'þâ

he gereordod væs', quum cibo refectus esset. Ex. 180, 4: 'âhôf þâ his honda, hûsle gereorded', eucharistiâ recreatus. 'gereordede, saginantur' M. gl. 351.

gerîm (n.) numerus, computatio. Gr. 2, 740. sg. nom. 'gerim, laterculus' M. gl. 396. gen. (vintra) gerimes II, 503. dat. 'of gerime, laterculo' M. gl. 396. acc. gerim 2183.

gerîman, numerare Gl. Bv. inf. geriman 3368. part. præt. 'svâ is gerimed, supputatur' M. gl. 409.

gerisn 2426. = gerysn.

gerisne, **gerysne** (adi. und adv.) conveniens, decorus, ingenuus. (þis þince𝔡) gerisne (𝔶 riht micel) 2470. Das Verbum 'gerisan, geras' kommt im Cod. Exon. öfter vor: vel þe gerise𝔡, te decet Ex. 1, 5. fæmne æt hyre bordan gerise𝔡 337, 14. ~ 337, 20. gold gerise𝔡 on guman sveorde 341, 14. vera gehvilcum vislicu vord gerisa𝔡 343, 34. svâ þâm þeóde geras 168, 34. — Ps. 32, 1: rihte hit gerist. S. gerysne.

gerûme, amplus, expansus, apertus, laxatus. (is mîn hyge) gerûme 756. pl. nom. (syndon þine villan rihte 𝔶) gerûme 3809. Vgl. das subst. gerûm in: eódon þâ on gerûm El. 321. und: on gerûm sceacan Ex. 401, 20.

gerŷman, dilatare, vacuefacere, viam aperire; cedere, concedere, excedere, relinquere. Gl. AA. præs. coni. sg. 3. (ꝥ him dryhten tô hyra earfeþe ende) gerŷme Ex. 115, 28. præt. sg. 1. (ontŷnde tidum) gerŷmde El. 1249. Erl. 169. sg. 2. (on minum earfoþum 𝔶 nearonessum þû me) gerŷmdes Ps. 4, 1. sg. 3. (sô𝔡 metod môd) gerŷmde 3408. 'holm gerŷmde (so ist zu bessern) ealde staþolas' 3213. (hyht staþelian, þa ûs) ~ (rodera valdend), quam nobis concessit Ex. 54, 10. inf. (monegum reste) gerŷman 1299. part. præt. (þe is eþelstôl) gerŷmed 1480. (stræt væs) ~ 1580.

gerŷne (n.) mysterium, sacramentum. Gr. 3, 500. I, 366. Gl. AA. sg. nom. (degol dryhtnes) gerŷne Ex. 3, 25. (þæt monnum nis cû𝔡) ~ Ex. 7, 2. dat. 'gerŷne, sacramento' M. gl. 373; 375. acc. (noldon þæt) gerŷne (rihte cŷþan) El. 565. (dryhtnes) ~ Ex. 169, 14. (þurh) ~ Ex. 26, 27. (þæt ârece ûs) ~ Ex. 5, 24. pl. nom. 'gerŷna, sacramenta', M. gl. 350; 396., wohl in 'gerŷno, gerŷnu' zu ändern, so lange keine Femininalform 'gerŷn, gerûn' aufgefunden ist; das fem. 'rûn, concilium, mysterium' ist häufig; z. B. 3454. 4059. 4258. Ex. 293, 5. A. 134. 627. 1162. El. 334. 412. 1162. 1169. u. s. f. S. rûn s. v. — gen. 'gerŷna, sacramentorum' M. gl. 434. dat. 'gerŷnum, sacramentis' M. gl. 389. ~ Ex. 9, 13. acc. (dryhtnes) gerŷno (reccan) El. 281. (ꝥ þû me invrige vyrda) ~ El. 812. (vordum cŷ𝔡de) ~ A. 1511. (ryht) ~ Ex. 16, 2. (þurh monigfealdra mægna) ~ Ex. 38, 8. (vyrda) gerŷnu 3667. (vorda) ~ 4240; 4264. (rece þâ) ~ A. 419. Erl. 106. (þurh monigfealdra mægna) ~ Ex. 140, 27.

gerysn, **gerisn** (f.) id quod decet, decentia, honestas. ? sg. acc. (ne fremest þû) gerysnu (𝔶 riht vi𝔡 me) 2239. pl. dat. (ne âsvic sundor-

vine, ac â symle geheald ryhtum) gerisnum Ex. 302, 2. acc. (geþenc þine) gerysna 3937.

gerysne = gerisne. (ne þuhte þâ) gerysne (rodora vearde) 169. 'svâ gerysne ne væs' 1559.

gesaca (m.) adversarius. Gl. Bv. pl. dat. (his torn gevræc on) gesácum 59.

gesǣlan, sǣlan, vincere, ligare. Gl. AA. Erl. 109. inf. gesǣlan Ex. 123, 6. part. præt. (simon) gesǣled 762. (synnum) ~ Ex. 46, 12. acc. gesǣledne 4038. Dieses 'gesǣlan' ist verschieden von dem unpersönlichen 'gesǣlan, contingere, accidere, feliciter evenire'; z. B. gesǣleð A. 511. 515. gesǣlde A. 438. 661. Bv. 1142. 1773. 2500. S. auch sǣlde s. v. sǣlan, fune ligare; Ex. 54, 3: 'hvǣr ve sǣlan sceolon sundhengestas, ealde ŷðmearas', und nochmals von Schiffen gebraucht El. 228: 'fearoðhengestas ymb geofenes stæð gearve stôdon, sǣlde sǣmearas, sunde getenge'. Vgl. âsǣlan s. v.

gesælde 3245 = gesealde, von gesellan.

gesǣlig, felix, beatus, fortunatus. Gl. AA. gesǣlig 1133. 1281. 1764. 2732. pl. nom. gesǣlige 18. 409. II, 298. dat. 'mid gesǣligum, gesǣlicum, prosperis' M. gl. 416. 'gesǣligum, secundis' M. gl. 424.

gesǣliglîc = gesǣlig. sg. nom. (bið hyra meaht ꝛ gefeá sviþe) gesǣliglic Ex. 66, 29. acc. (lif) gesǣliglic 2838. pl. acc. (gesett hæfde he hie svâ) gesǣliglice 252.

gesæt, gesǣton; s. gesittan.

gesalde II, 577 = gesealde, von gesellan.

gesamnian, colligere, unire, congregare, convocare. præs. pl. 3. 'hi gesamniað, congregati sunt' Ps. 103, 21. præt. sg. 3. gesamnode (vælhreóv verod) 3570. 'hi of sîdfolcum gesamnade, de regionibus congregavit eos' Ps. 106, 2. pl. 3. (sceafas berað, svâ) hi gesamnedon Ps. 125, 6. (þâ) gesamnedon (side herigeas folces frumgâras tô þâm fæstenne) A. 1068. imperat. 'ûs gesamna of vidvegum, congrega nos de nationibus' Ps. 105, 36. part. præt. 'tôgædere gesamnod, nodatur' M. gl. 360. S. 'gesomnian'; und 'samnian' 3746. 'somnigean' 3146.

gesâve, gesâvon; s. geseón.

gescæft II, 140. und gescaft II, 443. = gesceaft, w. m. s.

gesceádan, separare, secernere, seiungere; dividere, tribuere, retribuere, opprimere, destruere, obruere = sceádan (s. die Bemerkung zu Z. 994. und 'sceádan' s. v.); in letzterer Bedeutung, wie die Verba des Scheidens, Raubens, Zerstörens u. dgl. gewöhnlich, mit dem Dativ verbunden. Gr. Erl. 93. præt. sg. 3. (him cvealm) gesceód 1617. (him cvelm) ~ 4185. (him vlenco) ~ 4195. (þâm æþelinge oferhygd) ~ 4007. (he manegum) ~ 3417. (oft him bonena hand) ~ A. 18. (he eóv neón) ~ A. 1177. (ne him viht) gescôd Ex. 127, 35. (þæt him bâm) ~ Ex. 154, 14. (þǣr him nið) Ex. 226, 4. sg. 3. coni. (ǣr him fǣr godes aldre) gesceóde 4110. (siððan him nið godes) ~ 4137. þæt ûs heterôfra hild ne) ~ A. 1420. pl. 3. (hie oft fela folca feore) gesceódon 3533. (þǣr him hettende

oft) gescôdan Ex. 228, 23. inf. (volde fæðmum hilde) gesceádan, nicht decernere, entscheiden, sondern seiungere, componere, trennen, beilegen 3433. ~ (vlitige ꞇ unclæne on tvâ healfe) II, 611. part. præt. (hild væs) gesceáden El. 149., was von Grimm (Erl. 146.) nicht durch „die Schlacht war entschieden, zwischen ihm und den Feinden war es nun durch die Schlacht entschieden“ übersetzt und ausgelegt werden durfte; denn es geht voran: 'gevât þâ heriga helm hâm eft þanon hûþe hrêmig'; vielmehr: der Streit war beendet. (þæt he bið on þæt vynstre veorud vyrs) ~ Ex. 449, 23. Auch die schwache Form des part. præt. 'gesceód' (für gesceóded?) 3435. ziehe ich einstweilen hieher: Egyptum vearð deóp þâþ gesceód, ward zugetheilt, beschieden.

gesceaft (n. und f.) creatum, creatura, creatio, natura. Gr. 1, 642. I, 356. R. Gr. §. 93. sg. nom. gesceaft 131. (eall vorulde) ~ 199. (vyrda) ~ 3650. gen. (nivre) gesceafte 171. dat. 'on gesceafte geveorce, plasticâ creaturâ' M. gl. 437. acc. (vyrda) gesceafte 3678. (ofer þâs vîdan) gesceaft 672. (þâ mæran) ~ 93; II, 562. pl. nom. gesceaft 3884. gesceafta Ps. 32, 8. (ealle) gesceafte 3886. gen. (nivra) gesceafta 208; 886. (ealra) ~ 4278. II, 586. (eorþan) ~ 1608. S. gesceap.

gesceap (n.) habitus, natura, forma; creatura, creatio, formatio; decretum, præceptum; fatum (im plural.) Gr. D. M. 379. 817. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. (fæger fyrn) gesceap (ymb þæs fugles gebyrd) Ex. 223, 15. dat. (við) gesceape (mînum), contra naturam meam Ex. 486, 2. acc. gesceap (dreógeð) Ex. 469, 25. (on) ~ (þeotan) Ex. 420, 2. (þurh þæt æþele) ~ Ex. 258, 31. (þurh þæt beorhte) ~ El. 789. pl. nom. (þin) gesceapu 500. gesceapo Ex. 483, 18. (svâ) ~ (væron) 1567. (vôh vyrda) ~ Ex. 421, 26. dat. gesceapum Ex. 326, 28. acc. (bidan selfes) gesceapu (heofoncyninges) 839. (við) ~ 2463. (seþe) ~ (healdeð) 2821., wo die Bemerkung nachzulesen ist. gesceapu dreógeð, formas subit Ex. 212, 15. gesceapo (healdeð), creaturas sustentat Ex. 331, 11. Vielleicht ist ein fem. gesceapu' anzunehmen.

gesceápan, formare, creare. Gl. Bv. Gl. AA. præt. sg. 3. gesceôp 112. 219. 251.; häufig gescôp im Cod. Exoniensis, neben gesceôp. part. præt. gesceápen 1524. 'þâ ic þe svâ scienne gesceápen hæfde' Ex. 85, 7. sg. acc. gesceápene 546. pl. nom. (væron ealle gesceafta) gesceápene Ps. 32, 8. ~ (værun) Ps. 148, 5.

gesceávian, videre, conspicere. præs. pl. 3. heó gesceáviað II, 583. inf. gesceávian 1575. 'ne mæge gesceávian, non considerat' Ps. 93, 9.

gesceft II, 204. II, 265 = gesceaft.

gesceran, tribuere, attribuere; donare, largiri. præt. sg. 3. (þe he him) gescerede 258. S. gescyran.

gescrîfan, decernere, ordinare, iudicare; poenam imponere. (vgl. neuengl. 'shrift', Beichte; 'shrovetide', Fastnacht, Busszeit. Lingard Alterth. S. 304.) Gl. Bv. Gr. Erl. 161. D. M. 377. præt. sg. 3. (him) gescrâf (veán) 3068. (vyrd) ~, fatum decrevit El. 1047. inf. gescrifan. 'hió me lytle læs lâþe voldan þisses eorðveges ende gescrifan, paulo-

minus consumnaverunt me in terra' Ps. 118, 87. part. præt. (gevât he þâ fêran, svâ him freá) gescrifen (hæfde) A. 787. pl. acc. (sceattas) gescrifene A. 297. Auch 'scrîfan, ordinare, adiudicare' D. M. 378. kommt öfter vor; später in der Kirchensprache für: 'Beichte hören, Busse auflegen' (Bosw. s. v.) Ex. 75, 12: 'god folca gehvylcum scrîfeð, bî gevyrhtum, eall æfter ryhte'. Ex. 286, 8: 'seó þrŷnis scrîfeð, bi gevyrhtum, meorde monna gehvâm'. 331, 10: 'svâ missenlice meahtig dryhten eallum dæleð, scyreð ⁊ srîfeð, sumum eádvelan' u. s. f. 333, 6: 'forþon him nû ealles þonc æghvâ secge þæs þe he, for his miltsum, monnum scrîfeð'. 353, 15: scrifen. — se scrift, der Beichtiger, confessor, und die Beichte. Ex. 80, 13: 'ne mæg þurh þæt flæse se scrift geseón on þære sâvle, hvæþer him mon sôð þe lyge sagað on hine sylfne'.

gescyldan, tueri, defendere, protegere. præs. sg. 2. (þû hi) gescyldst (on þinum temple) Ps. 30, 23. sg. 3. (se mec) gescyldeð (við þînum scînlâce) Ex. 255, 14. præt. sg. 3. gescylde (við færbryne) 3001. (við þone hearm) ~ 3975. (við egesan grŷre aldor) ~ 3984. inf. (ân is ælmihtig god, se mec mæg eáþe) gescyldan Ex. 116, 27. part. præt. gescylded Ex. 210, 4. — gescyldend, protector. 'Drihten is mîn scyltumend ⁊ mîn gescyldend, Dominus adiutor meus et protector meus' Ps. 27, 8.; und öfter in den Psalmen: 27, 9. 30, 5. 32, 17. 39, 21.

gescypan, formare, facere, conficere, fabricari. Gl. AA. imperat. gescype (scylfan), fabricare scamna 1301. S. gesceápan.

gescyran, **gescyrian**, dividere, separare; attribuere, adiudicare, decernere. præs. coni. 2. (þæt þû me ne) gescyrige (on þone vyrrestan deáð) A. 85. part. præt. gescyred Ex. 324, 9. 468, 10. (is se ræd) gescyred (monna cynne) 422. S. scyrian s. v.

geseáh; s. geseón.

geseald; s. gesellan, gesyllan.

gesêcan, quærere, inquirere, pervegistare, visitare, adire, intrare. Gl. Bv. Gl. AA. R. Gr. §. 214. præs. sg. 3. (þonne he ôþer lîf) gesêceð II, 213. præt. 1. (ic fela folca) gesôhte 2691. sg. 2. (þû þâs verþeóde) gesôhtest 2473. sg. 3. gesôhte (þæt he volde hêhseld vyrcan) II, 373. (siððan vâges helm verode) ~ El. 230. ~ El. 256. (lindvigendra land) ~ El. 271. pl. 1. ôðþæt ve þissa leóda land) gesôhton A. 268. pl. 3. hie gesôhton (Sennera feld) 1662. (sîþe) ~ (Sodoma ceastre) 2419. (þæt hie þæs cnihtes cvealm corðre) ~ A. 1122. (þe hine) gesohtun (of sîðvegum) Ex. 155, 12. coni. pl. 3. (þâra þe mid Andreas on eágorstreám ceól) gesôhten A. 380. imperat. (þæt land) gesêc 1744. inf. (sîþe) gesêcan 2508; A. 175. (grund) ~ 302. (helle) ~ II, 437. gerund. (tô þâm lande, þær þe lust myneð) tô gesecanne A. 295. part. præt. gesôht. sg. acc. (þæt he Marmedonia mægþe hæfde siþe) gesôhte A. 845. Ausser dem ergänzenden Object hat das Wort gern noch ein bestimmendes (besonders der Begleitung) bei sich; z. B. verode, þreáte, corðre; sîþe, feorran, of sîðvegum u. dgl.

gesecgan, dicere, confiteri, referre, declarare u. s. f. R. Gr. §. 214. præt. sg. 3. (þegn þanc) gesægde A. 384. inf. gesecgan A. 603. gesecggan El. 168. gerund. tô gesecganne (sôþum vordum) 4061. tô gesecgenne (sôþum vordum) 3366. part. præt. 'gesæd, prolatum' M. gl. 423. 'is gesæd, memoratur' M. gl. 387; 421. 'heó væs gesæd, narretur' M. gl. 421. pl. 'gesæde, memorantur' M. gl. 363.

gesegnian, signare, benedicere, consecrare, signo crucis notare. præs. sg. 3. gesegnað II, 362. gesênað II, 617. præt. sg. 1. ic gesegnade Ps. 131, 16. part. præt. pl. 'hâteð hie gesunde ⁊ gesênade' Ex. 82, 22.

gesêgon; s. geseón.

gesellan, dare. Gl. Bv. = gesyllan. præs. sg. 1. (ic þe) geselle (þines seolfes dôm) II, 687. S. gesyllan.

gesêne, visum, manifestum. (sveótol is ⁊) gesêne 2800. 'nû is gesêne, þæt'.. II, 231; 442. S. gesŷne A. 526. 549. 1602. El. 144. 257. und geseón s. v.

geseón, videre. Gr. 1, 249; 902. Gl. AA. Gl. Bv. R. Gr. 231. præs. sg. 1. ic geseó 653. 665. sg. 2. þû gesyhst 789. 874. sg. 3. gesyhð Ps. 21, 6. geseóð 2178. pl. 3. geseóð Ex. 75, 2. A. 1500. præt. sg. 1. ic geseah 374. 533. 536. 817. sg. 3. (he, heó) geseah 108. 133. 163. 769. 1265. 1287. 1315. 1814. 2571. ~ (stondan) 544. sg. 3. geseh A. 714; 847. coni. gesêge El. 75. pl. 1. ve gesêgon A. 455; 881. pl. 3. (heó) gesêgon II, 531. A. 581. præt. sg. 2. þû gesâve 827. ~ (cuman) 4070. pl. 3. (hie) gesâvon 780. 2081. 2397. 3084. II, 384; 718. inf. geseón 563. 597. 608. 662. 671. 2652. 3012. part. præt. gesegen El. 71. Gr. 1, 249. I, 335. geseven Ex. 184, 2.

geseot, **geset** (n. und f?) sedes, habitatio, domicilium. pl. acc. (ofer burga) geseotu II, 604. für gesitu Gr. I, 349. pl. nom. (hvær cvom symbla) gesetu Ex. 292, 2., wo 'cvômon' zu lesen sein wird, wenn man einen femininen sg. nom. 'gesetu' nicht nachweisen kann. Mir ist das Wort nur im pl. acc. vorgekommen: 'hæleþa êþel, leóda gesetu' A. 1260. 'ofer burga ~' Ex. 76, 16. 'on sêlran ~' Ex. 178, 10. 'ôð þæt fyrn gesetu, âgenne eard, eft gesêcað' Ex. 216, 5. 'sunbeorht gesetu sêceð' Ex. 217, 10; dieselbe Verbindung Ex. 228, 10. 'ofer eall beorht ~' Ex. 452, 7. Vgl. M. gl. 391: 'gesetu, coetus, sessiones'. Uebrigens ist die Annahme eines femin. 'gesetu' doch nicht ganz zu verwerfen, wenn 'gesetena' Z. 782. als Apposition zu dem vorhergehenden Worte sælþa (d. i. selda, von seld, domicilium, habitatio) construirt wird; der gen. würde dann von 'næfdon' regiert, was nichts Auffallendes hat. Thorpe's Uebersetzung ist jedenfalls unrichtig.

geseted, **geseten**; s. gesettan.

gesettan, **gesetan**, collocare, constituere, destinare, componere; construere, creare, reddere; se ponere, occupare. Gl. Bv. Gl. AA. R. Gr. §. 208 præt. sg. 3. gesette für gesetede, gesettede. (hû he) gesette 94. ~ 166. 460. 1464. 'reorde ~ ungelice' 1678. (eorþan

ymhvyrft ⁊ uprodor) ~ 2956. ~ II, 4; (vite) ~ 495. pl. 3. gesetton (Sennar) 1649. 'gesettan, sanxerunt' M. gl. 358. 435. inf. gesettan. 'mid þâm he vile eft gesettan heofona rîce, quibus regnum coelorum denuo vult frequentare' 395. 'gesettan, destinare' M. gl. 440. gerund. (mid moncynne) tô gesettanne 363. part. præt. geseted, gesett. (ꝥ eorþe..) geseted (vurde) 100. (sceal fromcynne folde þîne) ~ (vurþan) 2199. ~ (in aldordom) 4158. ~ (lifigendum liht) II, 679. gesett 252. pl. (vǽron) gesette (vuldres bearnum) 10. hæfde þâ gesette sâvla unrîm god lifigende, animas innumerabiles vivas reddiderat II, 575.

gesêþan, probare, verificare, asseverare, adstipulari, attestari. Gl. Bv. s. v. sôð. Gr. I, 361. Erl. 151. præs. pl. 1. 've gesêþað, testificabimur' M. gl. 411. inf. (ne magon ge þâ vord) gesêþan El. 581. 'nis ǽnig þæs horsc.. þe þîn fromcyn mæge fira bearnum sveotule gesêþan' Ex. 15, 27. part. præs. 'geseþendum, attestante' M. gl. 358. part. præt. 'is gesêþed, gereht, adstipulatur' M. gl. 336. (vundor gecŷþed, svefn) ~ 4171. 'gecŷþed ⁊ gesêþed' Beda 4, 8. Erl. l. c. pl. 'ealle þîne dômas synt dǽdum gesêþde' Ps. 118, 160.

gesib (m. subst. u. adi.) propinquus, popularis. Gl. AA. sg. dat. 'gesibbum, contribuli populo' M. gl. 412. '⁊ gesibbere mægenrǽdene, neán sibbe, et propinquis necessitudinibus' M. gl. 387. pl. gen (habbað freónda þŷ mâ svǽsra ⁊) gesibbra Ex. 408, 34. dat. (freóndum dǽlde svǽsum ⁊) gesibbum 1606. 'mid gesibbum sêcan volde Cananêa land' 1726. = mid cnôsle.

gesigefæst, victor (siegreich), triumphans. sg. acc. '(he þe) gesigefǽste (getrymede), qui coronat te' Ps. 102, 5. pl. nom. (siendon þîne dômas sôþe ⁊ gesviþde ⁊) gesigefæste 3806. und in der Parallelstelle Ex. 185, 18. Vgl.: 'mægenþrym ârâs sigefæst ⁊ snottor' Ex. 460, 26. 'þone sigefæstan gǽst' Ex. 195, 17. (in der parallelen Stelle Cædmon's steht: 'hálig gâst' 3920.). 'sigefæste, triumphales' M. gl. 403. '~, victricia' M. gl. 366. Von 'gesigefæst' stammt das Verbum 'gesigefæstan, triumphare'. Ex. 197, 13: 'synne gesvencton ⁊ gesigefæston'.

gesihð (f. u. n.) visus, visio, adspectus, præsentia. Gr. 2, 204; 245; 750. I, 352. Gl. AA. sg. dat 'on uplicre gesihþe, in oramate' M. gl. 339. pl. acc. gesihþe 614.; auch 'gesiehð'; z. B. A. 620: 'on vera gesiehþe'. S. gesyhð.

gesîne = gesêne, gesŷne, manifestus 3457. S. die Bemerkung daselbst.

gesittan, sedere, assidere; circumdare, possidere, occupare. Gl. Bv. Gl. AA.; über die Construction s. Gr. 4, 778. præs. pl. 2. ge gesittað (be..) 3491. pl. 3. hie gesittað 3371. præt. sg. 3. (on dûnum) gesæt 1416. ~ (þâ tô symble) 4218. ~ (þâ mid þǽre fyrde) II, 471. 'gesæt him þâ se hálga holmvearde neáh' A. 359. pl. 3. gesǽton (þâ sorgfulre land, eard ⁊ êþyl unspêdigran) 958.

gesîð, gesîþa (m.) comes itineris, comes, socius. Gr. 2, 238; 519; 542; 737; 749. Gl. Bv. RW. 261. sg. nom. (deóra) gesið 4179. acc. 'ge-

sîþan, comitem' M. gl. 355. pl. nom. gesîþas Jud. 137, 26. 'gesîþan, milites' M. gl. 427. dat. 'mid gesîþum, sodalibus' M. gl. 345. gesîð-þum 1902. In den beiden Stellen: 'him væs leóhtes mæg sylfa on gesîðþe' 2395. und: 'þæt þê sôð-metod on gesîðþe is' 2801. möchte ich Thorpe's Uebersetzung: 'as companion' verlassen und lieber übersetzen: 'in præsentia iis erat, tibi est', so viel wie 'adiutor', als ein Deus præsens. Es würde alsdann ein subst. 'gesîð = gesihð, gesiehð' anzunehmen sein, dessen dat. sing. sich in Mone's Glossen findet: 'gesîðþe, visione' M. gl. 373. 'gesîðþe, aspectu' M. gl. 375. Die Bedeutung Gegenwart ist sonst gesichert.

gesleán, percutere, confligere; bello capere, auferre, adipisci. Gl. AA. Gl. Bv. præt. sg. 1. (ac þû môst heónon hûþe lǣdan, þe ic þe æt hilde) geslôh, tibi vero prædam hinc abducere licet, quam ego tibi pugnâ cepi 2143. sg. 3. (lig) geslôh, flamma ferebatur 3767. 'geslôh þîn fæder fæhþe mǣste', pugnavit pugnam maximam Bv. 912. 'Offa geslôg cynerice mæst', adeptus est Ex. 320, 32. 'heóldon forð siðþan Engle ⁊ Svæfe, svâ hit Offa geslôg', quemadmodum Offa foedus icerat, pepigerat Bv. 5988. pl. 3. 'Aþelstân ⁊ Eádmund ealdorlangne týr geslôgon æt secce', sempiternam gloriam reportaverunt in pugna; Schlacht bei Brunanburg Z. 4. (Ausg. von L. Ettmüller). part. præt. geslægen. pl. nom. (hâte) geslægene (grindlas), vincula cudendo fabricata 382.

gesôme, una; coniunctus. pl. nom. (vǣron þâ) gesôme 82. 'vit vǣron gesôme sæcce tô fremmanne' Ex. 496, 27.

gesomnian, congregare, convocare, concire. part. præt. (hæfdon hie grimme við god) gesomnod 46. gesomnad Ex. 75, 15. 412, 19. 451, 13. 470, 24. Ps. 103, 26.

gespanan, persuadere, allicere, irretire; fibula iungere. præt. sg. 3. gespeón (cinberge) 3103. S. gespon, gespong.

gespêdan, accelerare, perpetrare. præs. sg. 3. (þæs þe blôdgyte) gespêdeð 1522.

gespon (n.) seductio, illectatio; compago, nexus, fibula, iunctura. sg. nom. (deófles) gespon 717. dat. (mid hringa) gesponne, annulorum nexu 579. acc. (searorûna) gespon Ex. 347, 20. 'teáras feóllon ofer vîra gespon, die Zähren fielen über die Goldspangen, eigentlich filorum aureorum fibulas' El. 1134. und hiezu Erl. 164. Vgl. 'næbbe ic fǣted gold, ne feohgestreón, velan ne viste, ne vîra gespann' A. 302.

gespong = **gespon**. sg. nom. (hringa) gespong 376.

gespornan, calcare, calcitrare, pedibus attingere. præt. sg. 3. (se feónd) gespearn (fleótende hreáv) 1442. 'ꝥ se hærnflota sondlond gespearn, grund við greóte' Ex. 182, 11. inf. (fôtum ne meahte land) gespornan 1453.

gesprecan, loqui, alloqui, compellare. Gl. Bv. Gl. AA. R. Gr. §. 229. præt. sg. 3. (feala vorda) gespræc 271. (svâ fela) ~ (eargra vorda) 577. 'heó gespræc, alloquitur' M. gl. 431. coni. sg. 2. (gif þû him

vuht hearmes) gesprǽce 657. part. præs. 'gesprecendum, dêmendum, dêmendre væfersyne, theatri pulpito concionante' M. gl. 401. part. præt. gesprecen. El. 1285.

gestælan, imputare, incusare, arguere, coarguere. inf. (he ûs ne mæg ǽnige synne) gestælan 390. 'ne mæg synne on me fâcnes frumbearn, fyrene gestælan' Ex. 166, 18.

gestandan, stare, esse, manere; urgere, vexare. Gl. AA. R. Gr. §. 237. præt. sg. 3. gestôd 2569. (he on hrôfe) ~ 2892. ~ (viđ) 3232. (ofer ûs) ~ II, 242.

gestaþelian, fundare, ponere, collocare. præt. sg. 3. (þis rûme land) gestaþelode (freá) 115. part. præt. gestaþelad Ex. 19, 28. 249, 6. 452, 10. 454, 25. Auch in den Psalmen findet sich das Wort ziemlich häufig. Vgl. 'gestaþeliend, informator' M. gl. 339.

gestefnan, ordinare, struere, comparare; exornare. part. præt. sg. acc. (stove) gestefnede 160. 'gestefnede, clavatæ' M. gl. 438.

gestepan, exaltare, ornare. part. præt. gesteped. pl. gestepte (f. gestepede) 3226. Vgl. 'he him fremum stepeđ' Ex. 434, 10.

gestîgan, scandere, adscendere, conscendere; ire, intrare; mit einfachem Objectsaccusativ; auch mit einer præp. verbunden. præs. sg. 2. (siđþan) þû gestîgest (steápe dûne) 2847. pl. 3. (reste) gestîgađ II, 614. præt. sg. 3. (he under bord) gestâh 1364. (beddreste) ~ 2242; 2709. ~ (steápe dûne) 2890. ~ 3431. 'siđþan biorg gestâh eádig oretta' Ex. 112, 20. gestâg. 'ic sylf gestâg maga in môdor' Ex. 87, 3. 'þonne seó ôþer (rod) væs, þe ic ǽr ~' Ex. 91, 15. 'ic þis lond ~' Ex. 120, 28. (þâ mihtig god on hira ânne) ~ Ex. 72, 13. 'he eft ~ beorg on bearve' Ex. 128, 5. inf. (reste) gestîgan 2222. (ceól) ~ A. 222. S. âstîgan.

gestillan (verschieden von gestyllan Ex. 40, 34. 45, 9.), παύειν, sistere, sedare, inhibere. Gl. AA. præt. sg. 3. (þâ se vuldormaga vorda) gestilde Ex. 167, 29., wo der gen. beachtenswerth ist. inf. (fyrde) gestillan 3183. part. præt. (hæfde siđ metod torhtryne regn) gestilled 1411.

gestreón (f.; Thorpe führt es als neutrum auf) acquisitio, opes, thesaurus; quæstus, fructus. Gl. Bv. Gl. AA. Gr. 2, 528; 544; 603. gewöhnlich mit vorangehendem gen. des Erwerbers. Sg. gen. 'fæderes gestreónes, patrimonii' M. gl. 404. dat. 'gestreóne, mercatu' M. gl. 384. sg. acc. f. und pl. acc. n. (æþelinga) gestreón 1067. (môdigra) ~ 2824. (Josefes) ~ 3516. (hordvearda) ~ 3583. (hæleþa) ~ 4183. (Israêla) ~ 4221; 4271. 'gestreón, negotium' M. gl. 385. 'æfterfiliende gestreón, secutura emolumenta' M. gl. 342. pl. gen. 'gestreóna, facultatum' M. gl. 429. 'gestreónum, emolumento' M. gl. 354. '~, emolumentis' M. gl. 345. acc. (eorþan) gestreóna 1203. (gestrûdan) ~ 3579. S. ǽrgestreón, botlgestreón, folcgestreón, voruldgestreón.

gestreónan, quærere, acquirere, possidere. præs. sg. 3. 'þæt biđ eádig mann, se þe him êcean Godes tô mundbyrde miht gestreóneđ' Ps. 83, 13. S. gestrŷnan. Vgl. 'gestreónendra, adquisitorum'

M. gl. 347. 'gestriónfulle, sumtuosâ' M. gl. 363. 'gestreónfulle vistfullunga, sumtuosas opulentias' M. gl. 370. 'gestreónys, yrfes, patrimonii' M. gl. 395.

gestrûdan, spoliare, prædari, destruere. Gl. AA. præt. pl. 3. gestrûdan (gestreóna) 3579. S. strûdan.

gestrŷnan, acquirere, gignere, procreare. præs. sg. 3. (nǽnig fira tô fela) gestrŷneð Ex. 342, 17. pl. 3. (him heánne blǽd in þâm uplican êðle) gestrŷnað Ex. 225, 21. præt. sg. 3. (vorn) gestrŷnde (suna ⁊ dôhtra) 1215. Vgl. 'gestrŷnendlicra, procreandorum' M. gl. 359.

gesund, salvus, integer, sanus. Gr. 2, 747; 751. I, 340. Gl. Bv. Gl. AA. sg. acc. gesundne 2659. El. 996. pl. nom. gesunde 2517. '~ sospites' M. gl. 428. acc. (dô ûs) gesunde Ps. 117, 23. Vgl. 'gesund, salvâ' M. gl. 438. '~, sospitate' M. gl. 329. '~, sospitatis' M. gl. 433.

gesundrian, separare, dividere. præt. sg. 3. gesundrode 141. ~ (leóht við þeóstrum, sceade við sciman) 126. part. præt. (þâ) gesundrod (væs lago við lande) 162.

gesvelgan, deglutire, devorare. præt. sg. 3. (þâ mægenþreátas meredeáð) gesvealh 3441. Das einfache svelgan dagegen hat den Dativ bei sich. Gr. 4, 701. S. die Bemerkung zu Z. 1139. und 'svelgan' s. v.

gesveorc (n.) nebula, nubes. Gr. 2, 39. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. gesveorc (upfæreð) 804. acc. (deorc) gesveorc 108. Das Verbum 'gesveorcan, svearcan, obnubilari, caligari' findet sich: Ex. 290, 3: 'forþân ic geþencan ne mæg, for hvân môdsefan mînre gesveorce, þonne ic eorla lîf eal geondþence', cur attristet. El. 855: 'rodor eal gesvearc'. 'gesvearc þâ svîðferð' Ex. 247, 13. Ps. 17, 9: '⁊ seó eorþe væs gesvorcen ⁊ âþŷstrod under his fôtum'. Ex. 165, 8: 'hrêþer innan svearc'. M. gl. 366: 'beóð tô svorcenne, âþêstrede, obscurantur'.

gesvîcan, cedere, recedere, cessare; deficere, fallere. Gl. Bv. Gl. AA.; mit dem gen. oder dat. dessen verbunden, wovon man ablässt, oder dessen, den man hintergeht u. s. f.; auch mit præp. Præs. sg. 2. (gif þû unrǽdes ǽr ne) gesvîcest Ex. 250, 1. sg. 3. (gif he unrǽdes ǽr ne) gesvîceð Ex. 410, 7. coni. 1. (ꝥ ic þînum lârum leófvendum lyt) gesvîce A. 1291. pl. 1. (gif ve þæs unrihtes eft) gesvîcað El. 516. pl. 3. 'ne gesvîcað, non deficiunt' M. gl. 344. præt. sg. 1. 'ic ne gesvâc ǽr hie forvurdan, non convertar, donec deficiant' Ps. 17, 36. sg. 3. (seó ecg) gesvâc (þeódne æt þearfe) Bv. 3048. (gûðbill) ~ Bv. 5165. 'nægling forbærst, gesvâc æt sæcce sveord Bióvulfes gomol ⁊ grǽgmǽl' Bv. 5358. imperat. gesvîc (þisses setles) Ex. 119, 3. pl. gesvîcað (þǽre synne) 2462. inf. (me) gesvîcan 284. 'ne volde ic fram þînum bebodum gesvîcan' Ps. 118, 110. Vgl. noch: 'gesvîcan, liþian, mitescere' M. gl. 410. 'svâ svâ gescvîcende smyc, ut fumus evanescens' M. gl. 414. 'gesvicen, sopierunt' M. gl. 412. S. besvîcan und svîcan.

gesvinc (n.) labor, ærumna; fluctuatio. nom. (sâr ⁊) gesvinc, 'labor et dolor' Ps. 9, 28. acc. (heard) gesvinc 316. 'hvŷ forgytst þû ûre

yrmþa ⁊ ùre gesvinc, quare obliviscerís inopiam nostram et tribulationem nostram?' Ps. 43, 25. Das Wort gehört zu 'gesvencan', percutere, affligere = gesvingan, wovon gesving, Schlag; 'sealtŷþa gesving' Ex. 356, 7. 'ofer ŷþa gesving' A. 352., von dem Branden des Meeres gesagt.

gesvîþan, confirmare, stabilire, fundare. præt. sg. 3. he gesvîðde II, 574. part. præt. (mihtum) gesvîþed A. 697. (hæfde he) ~ 2959. pl. nom. (siendon þîne dômas sôþe ⁊) gesvîðde 3806. und in der Parallelstelle Ex. 185, 17. (dôme) ~ Ex. 24, 16.

gesyhð = gesihð. Gl. AA. sg. nom. 'gesyhð, visus' M. gl. 316. sg. dat. (of, on) gesyhþe 1031. 1046. 3791.

gesyllan, **gesellan**, dare, donare; prodere, vendere; dimittere, amittere Gl. AA. R. Gr. §. 196. præs. sg. 1. (ic þe þæs mine vâre) gesylle 1324. præt. sg. 3. (me þâ blæda on hand brŷd) gesealde 880. (feorh) ~, vitâ excessit 1733. (vylme) ~, igni tradidit 1919. 'him gesealde sigora valdend his maga feorh' 2945. gesealde II, 577. gesælde, permisit 3245. inf. (lige fŷre) gesyllan 2500. (lige) ~ 3329. part. præt. geseald. (inc is on geveald) geseald 202; nochmals 'on geveald geseald' 1511. (him væs gæst) ~ 4050.

gesyngian, peccare. Gl. Bv. præt. sg. 1. ic gesyngode (við þe) Ps. 40, 4. 'við þe ænne ic gesyngode, tibi soli peccavi' Ps. 50, 5. pl. 1. ve gesyngodon II, 231.

gesynto (n. pl. tantum) salus, beneficium, prosperitas. Gr. I, 343. Gl. AA. (f.) Gl. Bv. pl. gen. gesynta (bæd) Ex. 122, 9. 'geunne me minra gesynta' Jud. 133, 63. dat. (âlŷs mine nû sâvle on) gesyntum Ps. 114, 5. acc. (sigora) gesynto 3201.

geta, **get**, adhuc, modo, auch gieta, giet, gyta, gyt (s. unten); neuengl. yet. Gr. 1, 259; 263. 3, 120; 123; 177. Gl. AA. Dfnb. 123. þâ get ic gefregen II, 226.

getæcan, docere, declarare, exponere, monstrare, assignare. præs. sg. 1. ic getæce 2848. præt. sg. 2. (þû me þone æþelan beám, rôde rihte) getæhtest El. 1075. coni. (þ þû me) getæhte (hû þû vægflotan sund visige) A. 485. sg. 3. (him freá vic) getæhte 2831. (him dryhten hlyt) ~ A. 6. Erl. 93. (þ he be þære rôde riht) ~ El. 600. pl. 1. (ve þe vic) getæhton 2681.

getal (n.) numerus, series; computatio. Gr. 2, 741. Gl. AA. lingua, sermo. sg. dat. (vâron hyra tungan) getale (ungemet scearpe), 'lingua eorum machæra acuta' Ps. 56, 5. pl. dat. getalum (miclum) 1682. = getel. 'tvâm hundredum ⁊ seofen ⁊ sixtigum fiftene geares getel, Olympiade CCLXVII.' M. gl. 392. 'geteles, supputationis' M. gl. 362. 'getelcræft, arithmeticæ' M. gl. 394. 'mid getelferse sixfêtum, catalectico versu' M. gl. 334. 'seofen getelum, septenis' M. gl. 362.

geteág; s. geteón.

getelan (wohl = getellan; vgl. gesetan, gesettan), numerare, computare, erscheint nur im part. præt. geteled, gewöhnlich mit Beifügung von 'rime, oder rimes, numero, numeri' bei Zahlenangaben, oder ab-

solut: 'gârberendra gûðfremmendra tyn hund geteled' 3161. 'næs þær folces mâ nemne ellefne orettmæcgas geteled tireádige' A. 665. — geteled rîmes 1331. 2338. El. 2. geteled rime 1258. 1735. A. 1035. El. 633. Erl. 123. Vgl. Ps. 90, 7: 'fealleð þê on þâ vynstran vêrgra þûsend ⁊ eác geteledra tyn þûsendo on þine þâ sviþran'. S. 'getealde' unter dem folgenden Worte.

getellan, narrare, referre, numerare, computare. Gl. AA. præt. sg. 1. (ic oferhylmend ealle) getealde (þâ on eorþan hêr yfele vǽron), reputavi Ps. 118, 119. pl. 3. (siððan) hie gealdon (fêþan tvelfe) 3153. part. præt. 'geteald, numeratus' M. gl. 409. '~, denumerari' M. gl. 396. pl. nom. 'sint getealde, deputantur' M. gl. 364. 'getealde, calculantur' M. gl. 362. '~, computabantur' M. gl. 366. 'eall þe þær ofer beóð ǽfre getealde vintra on vorulde, þâ beóð gevinn ⁊ sâr' Ps. 59, 11. acc. (ve geségon eóvic standan tvelfe) getealde (tireádige hæleð) A. 883.

getenge, propinquus, incumbens, gravis, molestus. Gr. 2, 748. I, 334. Erl. 100. mit dem Dativ. (heofone) getenge 805. (heortan) ~ 4146. (vearð cynne) ~ 1808. (vǽron heortan) ~ 3077. (þâm vêrigan vearð vracu) ~ II, 712. Zu den von Grimm Erl. l. c. angeführten Beispielen füge man noch hinzu: 'þâra ôþrum væs ân getenge' Ex. 435, 10. 'treov væs getenge þâm þær torht anstôd' Ex. 438, 17. '⁊ mec ŷþa vrûgon eorþan getenge fêþeleáse' Ex. 488, 6. 'vloncum getenge' Ex. 492, 24.

geteón, trahere, ducere, stringere (gladium); proficisci, ire; creare, procreare, gignere; constituere. Gl. AA. præt. sg. 3. geteág (ealde lâfe) 3336. (tô svylte) geteáh Ex. 153, 10. geteóde (Adam ǽrest) II, 19. (hlyt) geteóde, sortem duxit A. 14. part. præt. geteód. (hû vorulde vǽre vundrum) ~ 3629. 'hafað him vyrd geteód, fatum ei hoc decrevit' Ex. 344, 26.

getigþian, concedere, voti compotem facere. (him engla helm) getigþode 2746. = tiþian 2510, wo man die Bemerkung nachlese.

getimbran, **getimbrian**, ædificare, exstruere. Gr. 2, 137. Gl. AA. præt. sg. 3. getimbrede (tempel gode) 3320. imperat. (him naman mînne on ferðlocan fæste) getimbre A. 1671. inf. ciricean (getimbran) A. 1633. part. præt. (þær) getimbred (væs tempel dryhtnes) A. 667. 'ꝥ on êcnesse âva vǽre þin milde môd micel getimbrad heáh on heofenum' Ps. 88, 2. S. heáhgetimbrad.

getimbre (n.) ædificium, structura. Gr. 1, 644. 2, 132. pl. nom. und acc. getimbro, getimbru. nom. 'þæt sind þâ getimbru, þe nâ þydriað' Ex. 103, 4. acc. (trymede) getimbro 276. (forlêton heáh) ~ 736. getymbro, septa. D. M. 72, Nota.

getrum (n.) caterva, comitatus, manus, turma. sg. nom. (micel ân) getrum 3263. 'eorl sceal on eós bôge, eórod sceal getrume ridan, a squadron shall ride in a body' Ex. 337, 12. S. 'fyrdgetrum' und vgl. Ps. 26, 4: 'þeáh hi nû gŷt vyrcen getruman ⁊ scyldrîdan við me', wo das Spelmansche Psalterium 'veredu' setzt, der Cod. Cantabrig. der Psalmen aber 'fyrdvic' liest; letzteres dem lateinischen Texte (castra) entsprechend. 'turma, cohort of 1100 men, turma' Gl. AA.

getrûvian, fiduciam collocare in aliquo, confidere, credere. Gl. AA. præt. sg. 2. (þû mînum vordum) getruvodest 610. sg. 3. (þ he þâm gehâte) getruvode 703. (þǽm he getrûvode vel, þæt..) 248.

getryman, **getrymian**, firmare, confirmare, munire; confirmare animum; erigere, constituere, ordinare, disponere. Gl. AA. præs. sg. 1. (ic þonne hire svyre symble) getrymme, 'nam et ego confirmavi columnas eius' Ps. 74, 3. coni. sg. 3. (eall þîn geþeaht) he getrymie, omne consilium tuum confirmet' Ps. 19, 3. præt. sg. 1. (forþân ic þîne gevitnysse vel) getrymede, 'quia mandata tua exquisivi' (!); Psalt. Spelm. 'ic sôhte'. sg. 2. (þû his mihta þê geâgnadest ealle) getrymedest Ps. 79, 16. sg. 3. (þâ ymbhvyrft eorþan) getrymede, firmavit orbem terræ' Ps. 92, 2. (þê mildheorte môde) ~ Ps. 102, 5. (hió ofer heóra feónd fæste) ~, 'confirmavit eum super inimicos eius' Ps. 104, 20. (þæs deópne âð Drihten âsvôr ⁊ þone mid sôþe) ~ Ps. 131, 11. (forþon he) ~ (við teónhete þ þû þîne dôru mihtest bedôn fæste), 'quoniam confortavit seras portarum tuarum' Ps. 147, 2. part. præt. getrymed. (býð his heorte gearo, hyhte tô Drihtne) getrymed (⁊ getyhted) Ps. 109, 7. (forþon his mildheortnesse is micel ofer ûs, torhtlice) ~, 'quoniam confirmata est super nos misericordia eius' Ps. 116, 2. 'hvylc gelǽdeð me on lifes byrig fæste getrymede? Quis deducet me in civitatem munitam?' Ps. 107, 9. pl. (hæfde se ealvalda engelcynna týne) getrymede 248. (vurdan on rihtnysse rǽda) ~, confirmata Ps. 110, 5.

getrývan = getrûvian. præs. sg. 3. (gif he þînum vordum) getrýwð 566.

getvǽfan, dividere, separare; deflectere; procidere, excidere; relinquere; oft mit dem gen. der Sache, von welcher man sich trennt. Gl. Bv. præs. sg. 3. (ferhð) getvǽfe 3048. præt. sg. 3. (him se mǽra môd) getvǽfde 53. inf. (ne let þû þec siððan siþes) getvǽfan Ex. 474, 2. part. præt. pl. nom. 'svelað sǽfiscas sundes getvǽfde' Ex. 61, 20.

getveógan, **getveón**, dubitare. præt. sg. 3. þæt his on mîn môd getveóde; oder him on? 830; man lese die Anmerkung a. a. O. nach. 'nô him, fore egsan earmra gǽsta, treóv getveóde' Ex. 122, 25. 'þæt him ne getveóde treóv in breóstum' Ex. 134, 27.

gevadan, invadere, pervadere; penetrare. Grimm (Erl. 129.) legt dem Worte eine stärkere Bedeutung bei: 'ire cum impetu'; mit einfachem Object der Richtung oder mit einer præp. Præt. sg. 3. flôd blôd gevôd, 'sanguis in fluctum penetravit' 3391. Gr. Erl. 165. 'sefa deóp gevôd, 'mens eius in profundum penetravit' El. 1190. Gr. l. c. 'sâr éft gevôd ymb þæs beornes breóst', 'Schmerz wüthete von neuem in des Helden Brust' Gr. zu A. 1247. Erl. S. 129.

gevald = geveald; w. m. s.

gevanian, ?lædere, vexare, necare; interire, 'deficere', nach Gl. Bv. s. v. vana, vanigean. part. præt. gevanod 478. 'is mîn fletverod, vigheáp gevanod, mein Burgvolk ist, die Wehrschaar, erwürget' Bv. 948., nach Ettmüller's Uebersetzung. — 'gevane, demtâ' M. gl. 433.

gevât; s. gevitan.

gevealc (n.) volutatio, von der Brandung der Wogen gesagt. Gr. 2, 740. 3, 486. nom. (atol ŷþa) gevealc 3384; dieselbe Verbindung Ex. 306, 11. acc. (ofer ŷþa) gevealc A. 259. (ymb ŷþa) ~ Ex. 308, 28.

geveald, gevald (f.) vis, potestas, potentia, imperium. fem. oder neutrum? Gr. 2, 227; 740. 3, 481. I, 346; nach Thorpe (Gl. AA.) ist das Wort masc. Vgl. 'gevealdes, sponte' Gr. 2, 938. 'his gevealdes, sponte sua', 'ûres ungevealdes, nobis invitis' Gl. Bv. Gr. 3, 132; 133. — dat. (beslôh synsceaþan sigore ꝥ) gevealde 55. (ic þe geselle bold tô) ~ II, 689. (vesan on) ~ 917. (vunian on) ~ 199. (âgeaf vîf tô) ~ 1861. (âgif vîf Abrahame tô) ~ 2649. (gehêt þê folcstede vîde tô) ~ 2196. (hêr is fæmne ân on) ~ 2221. (tô) ~ (lǽdan) 2451. (þe him god sealde tô) ~ 4125. — gevald II, 55. II, 86. II, 107. II, 119. II, 175. — acc. (ic hæbbe) geveald (micel) 280. (ꝥ hie ânforlêten heofonrîces) ~ 692. 'þurh geveald godes' 11. (âhte ic minra handa) ~ 367. (hæfdon ûre setla) ~ 409. (he his) ~ (hafað) 631. 'on geveald gesealdʼ 202; 1511. (in verþeóda) ~ 3312. (on) geveald (dôn) 1783. (on) ~ (gebræc) 2105.

geveard; s. geveorþan, gevurþan.

geveáxan, crescere, augeri. Gl. AA. R. Gr. §. 341. præt. sg. 3. geveóx 480. (se beám) ~ 4080. (þæt on bearve) ~ Ex. 489, 12. inf. (gûð sceal in eorle, vig) geveáxan Ex. 338, 27. part. præt. (se fugel is on hive ǽghvæs ænlic onlicôst pean vynnum) geveáxen Ex. 219, 26.

gevemman, violare, inquinare, seducere, corrumpere. Gr. 1, 904. præt. sg. 1. (ic honda) gevemde (on Caines cvealme mîne) 1090. inf. (heora vlite) gevemman 3758. part. præt. (vlite væs) gevemmed 71. (næs hira vlite) ~ 3953. 'næs him gevemmed vlite' A. 1471. pl. acc. (vidlum) gevemde 1289.

gevendan, vertere, mutare; ire, verti, reverti. R. Gr. §. 207. præs. sg. coni. 3. (ꝥ he þone stân nime við hungres hleó ..) gevende (tô vædle) El. 616. inf. (gif hit eóver ǽnig mæge) gevendan 426.

geveorc (n.) opus. Gr. 2, 603; 740. D. M. 1192. figmentum. Graff Spr. 1, 965. sg. nom. (hie væs) geveorc (godes) 819. pl. nom. geveorc (godes) 601.

geveorþan, gevyrþan, fieri, esse; adesse, accidere; auch impers. mit dem acc. der Person. Gl. AA. præt. sg. 3. (seó tid) geveard 1136; 1222. (seó sǽl) ~ 1181. (þeós voruldgesceaft þurh vord) ~ (vuldorcyninges) 111. — 'geveard ûsic', accidit nobis II, 257. 'þâ geveard þone vêregan, ꝥ ..' II, 670. 'hû geveard þe þæs, þæt þû sǽbeorgas sêcan voldes' A. 307. coni. (þâra þe) gevurde 3294. part. præt. gevorden II, 284. 'þæt væs gevorden, that came to pass' Ex. 3, 16. Thorpe. Vgl. 'gevordenre, factâ' M. gl. 366. 'gevordene, began, exerceri' M. gl. 332. S. gevurþan.

geveorþian, gevyrþian, honorare, ornare, magni facere, celebrare. Gl. AA. præt. sg. 3. (he mid vuldre) geveorþode (þeóden holde) 3015. part. præt. (golde) geveorþod 3509. (veallum) ~ 3559. (gâste) geveorþad 1132. S. geveurþian.

gevêran, tegere, obtegere; vestire. S. verian. part. præt. gevêred (mid væstme) 459. pl. (hilde rincas hyrstum) gevêrede El. 264. (in hvîtum hræglum) ~ Ex. 28, 16. 'vel þæt gedafenað, þæt tô þære blisse beorhte gevêrede in þæs þeódnes burg þêgnas cvôman' Ex. 35, 3.

gevindæg, dies contentionis s. tribulationis. pl. dat. (vera on) gevindagum 4133. 'þæt hyre endestæf of gevindagum veorþan sceolde' Ex. 279, 9. S. ârdæg; vindæg Gr. 2, 489.

gevindan, volvi, se torquere; circumdare; progredi. Gl. AA. præt. (sg. 3. se lig) gevand (on lâþe men) 3769. part. præt. pl. nom. 'gevundene, involuta' M. gl. 341. S. bevindan.

gevinn (n.) labor, lucrum; bellum, contentio, pugna; ærumna. Gr. 2, 740. 3, 486. Gl. AA. Gl. Bv. sg. nom. 'gevin, concertatio' M. gl. 396. gen. (veorc) þæs gevinnes (gedælan) 296. (hæfdon svâ feala) þæs gevinnes (við heora valdend) 322. 'gevinnes, militiæ' M. gl. 392. acc. gevinn (dreógan) II, 233. 'gevin, militiam' M. gl. 416. pl. dat. 'gevinnum, conflictibus' M. gl. 391.

gevinnan, vincere, contentione adipisci, consequi. Gr. 2, 867. Gl. Bv. Dfnb. 159. præt. sg. 3. (he âna) gevon Ex. 129, 15. inf. (ne magon ve þæt) gevinnan 400. (fremena) ~ 435. (frið) ~ Ex. 62, 14. gerund. (hyldo) tô gevinnanne 656. part. præt. (hete hæfde he) gevunnen (æt..) 301. (hæfdon) ~ (godes andsacan) II, 719.

gevîsian, ostendere; instituere, instruere, mit dem Dativ der Person. præt. sg. 3. (him) gevîsade (valdend se gôda, hû hie libban sceolden) 847.

gevit (n.) sensus, intellectus, νοῦς, animus; auch intelligentia, prudentia. Gl. Bv. Gl. AA. nom. (vîndruncen) gevit 4270. gen. (ne) gevittes (vâst) 4089. (vôdan) ~ 4145. dat. (vorde ꝥ) gevitte 1953. acc. (he him) gevit (forgeaf) 250. ~ (gifan) 668.

gêvît; s. gevitan.

gevîta (m.) comes, socius: vildeóra gevîta 4141., von gevîtan, zu unterscheiden von dem häufiger vorkommenden subst. m. 'gevita, testis, conscius'.

gevîtan, ire, proficisci, incipere, procedere, recedere, præterire, interire, mori. Gl. Bv. Gl. AA. Gr. I, 363. 4, 38., häufig medial mit reflex. Dativ, und folgendem Infinitiv, meist von Verben der Bewegung. præs. sg. 3. (svâ þeós vorld eall) gevîteð El. 1277. coni. (hvonne voruld) gevîte 2566. præt. sg. 3. (seó tid) gevât (sceacan) 135; s. die Bemerkung l. c. (him þâ Cain) ~ (gongan) 1045. (he of vorulde) ~, e vita decessit 1138. ~ (of þyssum lænan life on þâm gearvum) 1205. (siðþan Lamech) ~, obiit 1231. (him þâ Noe) ~ (eaforan lædan) 1351. ~ (earce sêcan) 1455. D. M. 320. ~ (fleógan) 1466. ~ (him þâ fêran) 1724. (him þâ Abraham) ~ (æhte lædan) 1761. (him þâ fêran) ~ 1773. (him þâ) ~ (eastan eágum vlitan) 1787. (him þâ) ~ (drohtað sêcan) 1811. (him) ~ (land sceávigan) 1914. ~ (fæsten sêcan) 2000. (him þâ) ~ (siþian) 2013. (him þâ) ~, revertit 2040. ~ (him þâ seón) 2077. ~ (him Abraham sêcan) 2092. ~ (him þâ hâm siþian) 2155. (heó þâ fleón) ~ 2256.

(heó on sīð) ~ 2259. (heó þâ ædre) ~ (hire hlâfordum), zu ihren Herren; mit dem Dativ der Person 2288. (him þâ) ~ (âna gangan) 2568. (him) ~ (of byrig gangan) 2585. ~ (lǽdan) 2863. ~ (him þâ vâdan) 2878. ~ (sêcan) 3958. (on fleám) ~ 4131. ~ (þâ eft siþian) 4149. pl. 3. geviton (him þâ ǽhta lædan) 1643. ~ (him sêcan) 1959. ~ (feorh fleáme nergan) 1994. ~ (him þâ fêran) 2391. gevitan (him þâ gangan) 855. imperat. gevit (þû nû gangan) 1340. ~ (on freþo gangan) 1482. ~ (þû nû fêran ⁊ þîne fâre lǽdan) 1740. ~ (þû fêrian) 2148. ~ (þû sêcan) 2286. ~ (þû nergean þin feorh) 2503. ~ (þû ôfestlîce fêran) 2843. inf. gevitan 1035. (he mægþa sið) ~ (ne meahte) 2599. part. præt. pl. nom. gevitene. gen. 'is nû feala siðþan forð gevitenra' El. 635. Zur Construction vgl. unten die von Grimm 4, 38. angeführten Verba; auch D. M. 36.

gevlô, ornatus, decoratus. 'væstmum gevlô' 1783. S. die Bemerkung.

gevorht; s. gevyrcan.

gevrecan, ulcisci, vindicare, punire. Gl. Bv. Gl. AA. R. Gr. §. 229. Dnfb. 233. Graff I, 1134. præt. sg. 3. (his torn) gevræc (on gesacum) 58. pl. 3. (þæt his torn) gevrǽcon (on vrâþum 2033. inf. (he þæt unfægere vera cneórissum) gevrecan (þohte) 1269. part. præt. pl. nom. (ealle synt uncre hearmas) gevrecene 756.

gevrit (n.) litera, scriptura, scriptum. Gl. AA. pl. nom. (ûs) gevritu (secgað) 1117; 1624; 2557; 2605., eine sehr gangbare Formel (vgl. bôc). gen. 'gevrita, literarum' M. gl. 371. '~, schedarum' M. gl. 429. dat. 'on gevritum findað' 3448.; häufig findet sich 'gevritum' oder 'on gevritum cŷþan'; z. B. El. 826; 1256. Ex. 199, 24. 221, 10.

gevrixlan, alternare; commutare, permutare aliquid aliqua re. part. præt. (hie hæfdon) gevrixled (vîta unrîm) 334. 'svâ sceal gevrixled þâm þe ǽr vel heóldon meótudes villan', ita iis commutabitur Ex. 77, 23. — 'vrixl, alternatio' 1985. 'gevrixl, vicissitudine' M. gl. 418. 'mid gevrixlre, gevrislre stafena, vicaria literarum' M. gl. 378.

gevuna, assuetus. 'gevune, f. pl., assuetæ' M. gl. 435.; 'æflâstum gevuna (3402.)' würde dann: 'orbitis sinuosis assuetus' bedeuten, was sich allerdings mit dem Strome, der Flut, verbinden lässt. Das subst. 'gevuna' übersetzt: consuetudo, ritus. M. gl. 364. 368. 431.

gevundian, vulnerare. Graff 1, 898. Gl. AA. part. præt. (ic eom) gevundod (mid vommum) II, 158. 'svâ svâ gevundade' (Spelm.: gevundode), sicut vulnerati Ps. 87, 5.

gevunian, manere, remanere, inesse; incolere, habitare, mit dem Dativ, Accusativ, oder mit einer præp. verbunden. Graff 1, 874. Gr. Erl. 137. præs. pl. 3. (vyrmas) gevuniað II, 103., wo 'gevunade' keinen Sinn gibt. (dagas) ~, perseverant Ps. 118, 91. coni. (ꝥ hy þis lǽne lîf long) gevunien Ex. 230, 33. præt. sg. 1. (æt merefaroþe minum) gevunade (frumstaþole fæst) Ex. 471, 17. sg. 2. (hû þû in þǽre stove stille) gevunadest Ex. 465, 7; 15. sg. 3. (siðþâm frôfre gǽst in Gûðlâces geóce) gevunade Ex. 110, 16. (ac he on þæs lâreóves vǽre) gevunade Ex. 123, 31. pl. 3. (liðsum) gevunedon, in deliciis vixerunt 1665. imperat. 'ne gevuna vyrse' Ex. 301, 22.

inf. (ne mæg lenge) gevunian (in gebedstove) Ex. 265, 3. ~ A. 279. 'þæt hie se leódfruma leng ne volde vihte gevunian' A. 1661. und Gr. Erl. l. c.

gevurþan = geveorþan. 386. 1685.

gevurþian, honorare, revereri, celebrare, ornare. præs. coni. pl. 2. (ꝥ ge) gevurþien (vuldres aldor) 3199. part. præt. (vær þû) gevurþod 2101. 3961. (elne) ~ 2131. acc. gevurþodne 2960. gevurþad (ferhþe) 3924. (dôme) ~ II, 539. S. gevyrþian.

gevyrcan, operari, facere, agere; exstruere, præparare, comparare. Gl. Bv. Gl. AA. præs. pl. 1. gevyrcað II, 305. præt. sg. 1. (ic fæhþe) gevorhte 897. ~ 2669. (ic eóv) ~ II, 473. sg. 3. gevorhte (roderas fæsten) 147. (hû he [him stôl) ~ 273. (vundra sum þâra þe) ~ (vuldres aldor) 2567. (burh) ~ 1660. (alh hâligne, mǽst ꝥ mǽrôst þâra þe manna bearn) ~ 3325. imperat. gevyrc. (þû þæt fǽr) ~ 1302. (við ŷþa) ~ (gefegfæste) 1304. inf. (hêht þâ tâcen) gevyrcan El. 104. (svâ fela vundra) gevyrcean 280. part. præt. (þe væs of eorþan) gevorht 364. acc. (vîslîce) gevorht 453. (ǽnne hæfde he svâ svîðne) gevorhtne 252. (hæfde he hine svâ hvîtne) ~ 254. (hæfst þe við drihten dŷrne) ~ 504. fem. (hæbbe ic þîne hyldo me) gevorhte 724. (nû þû hæfst hyldo) ~ 502.

gevyrht (n.) opus, factum, meritum. Gl. AA. Gl. Bv. pl. dat. gevyrhtum. (svylt þrôvode vîtu be) ~ A. 1611. (ꝥ þæs deóran hâm vilniað bi) ~ Ex. 106, 14. (scrîfeð bi) ~ Ex. 286, 8. (þû sylst him edleán be heóra) ~ Ps. 27, 5. 'bûton gevyrhtum, immerito' Gl. AA. acc. (þe þâ) gevyrhto (âhton) 3960.

gevyrþian = gevurþian. 2939.

geþafa (m.) fautor, adiutor; is, qui adsentitur v. confitetur. ~ (vurþan) 412. '~ beón nolde, þæt he untela dyde' Ps. 9, 35.

geþafian, sentire, consentire, confiteri, cedere; concedere, permittere, tradere. præs. sg. 1. (ic mid eáðmêdum eall) geþafige Ps. 130, 3. præt. sg. 3. (ver idese lârum) geþafode 2227. '(gif ic nâ eádmôdlice) geþafode, si non humiliter sentiebam' Ps. 130, 3. Spelm. præt. sg. 2. (forþæm ic ongeat, þæt þû hit) geþafodest Ps. 38, 11. (þû ûs) geþafodest (him tô metsianne) Ps. 43, 13. (þû sealdest ûs Ps. Spelm. l. c.). (ꝥ þeáh þû) geþafodest (ꝥ ûre stæpas vendon of þînum vege) Ps. 43, 20. inf. (nîð) geþafian 4150. (ne volde þæt vuldres dêma) ~ Jud. 133, 3. 'geþafien[de], consentiente' M. gl. 413.

geþah, geþeah; s. geþicgan.

geþâh; s. geþeón.

geþanc (m.) cogitatio, mens, gratiæ. Gr. 2, 741. Gl. AA. sg. nom. geþanc 4008. dat. (gleáv in) geþance El. 806. acc. (þurh dyrne) geþanc 529. (þurh þæs vrâþan) ~ 627. (þurh gleávne) ~ 1074. (sîdne) ~ 4053. pl. nom. (vǽrun þîne) geþancas (þearle deópe) Ps. 91, 4. dat. (mynteð in) geþancum 2176. (þeávum ꝥ) ~ 2407. acc. (god ealle cann guman) geþancas Ps. 93, 11. (he firenfulra fǽcne) ~ (vîs tôveorþeð) Ps. 128, 3. (ne âlŷf þû me ǽfre... on firenfulra fǽcne) ~ Ps. 139, 8.

geþancmetian, mente circumspicere, animo comtemplari, deliberare. imperat. geþancmeta 1911.

geþeaht (n. auch fem.?) consilium, concilium. Gl. AA. sg. nom. (vyrmes geþeaht 587. gen. oder dat. (ꝥ hie þære) geþeahte (vǽron) 3723. acc. (þurh monnes) geþeaht 602. Vgl. 'geþehte, gemote, concilium' M. gl. 373.

geþeccan, tegere. part. præt. (hæfde) geþeahte (ôþyl) 1487.

geþencan, cogitare, in animo habere. Gl. AA. Gl. Bv. R. Gr. §. 214. præs. pl. 1. (ve þæt) geþencað II, 292. præt. sg. 1. ic geþohte II, 188. sg. 3. (hvæt se âvyrgda vrâþe) geþohte II, 318. imperat. (nû þû) geþenc 1900. ~ (þîne gerysna) 3937. inf. (rǽd) geþencan 558. ~ II, 645. (rǽd) geþencean 286.

geþênian, servire, famulari. part. præt. (þû hæfst tô þance) geþênod (þînum hearran) 503.

geþeón, succedere, crescere, florere; augeri, bene procedere, utilem esse. Gl. AA. præt. sg. 3. (þæt he svâ miceles) geþâh 3072. (landriht) ~ 3283. (him seó dǽd ne) geþeáh II, 578. part. præt. 'geþogene, sprindne, adultam' M. gl. 405.

geþicgan, tangere, capere, sumere, percipere, accipere. Gl. AA. Gl. Bv. præt. sg. 1. (þe) ic geþah 882. (þǽr ic beág) ~ Ex. 322, 19. (oft he flette) geþah (minnecîcne maððum) Ex. 318, 24.

geþincan, videri. præt. pl. 3. (þǽr him vlitebeorhte vongas) geþûhton 1798.

geþing (n.) concilium; res, causa, pactum, conditio. Gr. 2, 740. Gl. Bv. sg. gen. geþinges (vyrcan), concilium convocare 3985. (bidan beorna) ~ El. 253. pl. gen. (þearlra) geþinga A. 1598. acc. (him vitgode vyrda) geþingu 4063. (vordum sægde æþeles) ~ A. 756.

geþingan, laudibus tollere, honore afficere, colere; eigentl. gravem facere. Gl. Bv. s. v. þing. S. 'þingan' und 'geþingð'. Das Wort wird mit dem Dativ der Person verbunden. Præt. pl. 3. (þâ magorincas metode) geþungon 1708. Häufiger ist das part. præt. 'geþungen, celebratus, illustris, perfectus, integer'. Gl. Bv. Gl. AA.; z. B. geþungen (þegnveórud) Ex. 47, 6. 'ofer fugla cynn geþungen on þeóde' Ex. 208, 23., vom Phönix gesagt. 'þonne he of ascan eft onvæcneð in lîfes lif leomum geþungen', vollständig an Gliedern Ex. 241, 1. (þegn) ~ Ex. 258, 8. (þeávum) ~ Jud. 135, 14. Vgl. 'geþungenesse, perfectionis' M. gl. 365. S. heáhþungen.

geþingian, mitigare, sedare, compensare; precibus intercedere, conciliare. præs. coni. sg. 2. (bûtan þû ǽr við hi) geþingige Ex. 254, 16. sg. 3. (cyning) geþingige Ex. 285, 20. præt. sg. 3. geþingade (þeódbûendum við fæder svǽsne fæhþa mǽste) Ex. 39, 2. pl. 3. 'geþingedon, mitigarent' M. gl. 427. imperat. geþinga (ûs nû þristum vordum) Ex. 21, 29. part. præt. (hafað nû) geþingod (tô ûs þeóden mǽra) II, 600. 'svâ bið sǽ smilte, þonne hy vind ne veceð, svâ beóð þeóda geþvære, þonne hy geþingad habbað, gesittað him on gesundum þingum' Ex. 336, 29. (hafað him) geþinged (hider þeoden ûser) Ex. 445, 9.

geþingð, geþyngð=geþincð, geþyncð (f. oder n.?) dignitas, gravitas, honor, autoritas, amplitudo. Gr. 2, 245. Gl. Bv. Gl. AA. pl. nom. geþingþo, honores 473. Vgl. 'geþincþe, clǽnnysse, propositi' M. gl. 401. '~, gradu' M. gl. 375. '~, apice' M. gl. 434. 'tô geþincþe, culmen' M. gl. 365. 'geþinhþe, culmine' M. gl. 401. 'geþinþe, ingehede, æmulatore' M. gl. 350. '~, fastigium' M. gl. 405. '~, ordine' M. gl. 406. '~, arce' M. gl. 414. '~, propositi' M. gl. 418; 433. '~, arce integritatis' M. gl. 429. 'geþincþa, graduum' M. gl. 360; 388; 410. '~, statum' M. gl. 410; 416.

geþoht (m.) = geþeaht, geþanc, geþonc. sg. acc. (vîfes vâc) geþoht 645. pl. acc. (druncne) geþohtas 3536. (blîþe) ~ II, 207. (frêcne) ~ II, 286. (baleve) ~ II, 489.

geþolian, ferre, sustinere, pati. Gl. Bv. Gl. AA. præs. pl. 2. (ve hênþo) geþoliað II, 400.; auch mit dem gen. Gr. 4, 675. inf. (ic hêr) geþolian (sceal þinga ǽghvylces bitres) II, 275. ~ (earmlîc vîte) II, 637. gerund. (þæt væs Satane sâr) tô geþolienne A. 1689. (ꝥ væs þâm veórode veor) tô geþoligenne A. 1659. (nis me earfeþe) tô geþolianne (þeódnes villan) Ex. 166, 7.

geþreátian, cogere, compellere, vexare, affligere, castigare. præs. sg. 2. 'on yrre þû folc eall gepreátast, in ira populos confringes' Ps. 55, 6. ~ Ex. 253, 6. inf. (ne) geþreátian (þe tô gesingan) Ex. 245, 33. part. præt. (hungre) geþreátad Ex. 157, 8.; häufiger ist die zusammengezogene Form 'geþreád'; (egesan) geþreád 2662. (egsan) ~ Ex. 95, 28. ~ Ex. 263, 3. '~, castigata' M. gl. 413. acc. (egesum) geþreádne 1859. pl. geþreáde A. 391. (egesan) ~ El. 322. (hy þy hŷhstan beóð þrymme) ~ Ex. 106, 22. 'beón geþreáde, increpari' M. gl. 439. Vgl. auch die regelmässige Form 'geþreátod'; 'geþŷd ⁊ geþreátod, repressus et correptus' A. 436. Erl. 106. 'hungre vǽron þearle geþreátod' A. 1116. 'hungre geþreátod' El. 694.

geþringan, urgere, premere; accedere, supervenire. Gl. Bv. Gl. AA. inf. (verodes breahtme voldon Rômvara rîce) geþringan El. 40. Eigenthümlich ist die Verbindung: 'þǽre tîde is neah geþrungen' 2502., ad hoc tempus prope accessum est, in dem Sinne: die Zeit ist nahe herzugekommen, steht nahe bevor. Ganz ähnlich lautet eine andere Stelle: 'hêr is gesvutelod ûre sylfra forvyrd tôveard getâcnod, þæt þǽre tîde ys mid niþum neáh geþrungen, þe ve sculon lôsian somod, æt sæcce forveorþan' Judith 139, 63. In anderem Zusammenhange heisst es: 'him færinga âdl ingevôd .., væs þâm bâncofan, æfter nihtglôme, neáh geþrungen', was ich vom Eindringen der Krankheit in den Leib verstehe, gegen Thorpe's Uebersetzung: 'he was in body sorely oppress'd' Ex. 158, 28. Auf derselben Seite (Z. 10.) wird von St. Gûðlâc gesagt: 'væs gevinnes þâ, yrmþa, for eorþan endedogor, þurh nŷdgedâl, neáh geþrungen', der Tag, an dem seine irdischen Leiden im Tode endeten, war nahe herzugekommen. — 'calde geþrungen vǽron mîna fêt' Ex. 306, 16. sg. acc. (þryþum) geþrungne Ex. 495, 3. — 'feorh ætþringan', das Leben bedräuen, in Gefahr bringen, rauben.

geþrôvian, pati. præt. sg. 3. (seþe deáð for ûs) geþrôvode II, 667. geþrôvade (eallra þrymma god lâðlic vîte) El. 519.; auch absolut: 'seþe on rôde treó geþrôvade' Ex. 269, 10. 'hvær se þeóden geþrôvade, sôð sunu meotudes, for sâvla lufan' El. 562.

geþyldig, patiens. (þeávfæst J) geþyldig 1936; nochmals dieselbe Verbindung 2656.

gield = gild, gyld; w. m. s.; D. M. 34. gield 101. 947. 1105. 1496.

gieldan 1973 = gildan, gyldan, w. m. s. — S. auch 'brynegield'.

gielp, arrogantia 25. = gilp, gylp, w. m. s.

gielpsceaþa (m.) arrogans, magniloquus hostis. pl. nom. gielpsceaþan 96.

gien, giena = gên, gêna, w. m. s.; Gr. I, 352. gien 411. 622. 2189. 2735. giena 2804.

giest, gist, gyst (m.) hospes; für gæst. Gr. I, 352. sg. acc. (ic vât indryhtne æþelum deórne) giest Ex. 430, 3. pl. dat. þâm giestum (hnâh), salutavit 2434. (mid) ~ 2449. — 'hildegiest, hostis' Ex. 436, 5.

giestlîðnys (f.) hospitalitas. acc. (him se æþela geaf) giestlîðnysse 2440.

giet, gieta = get, geta, w. m. s.; Gr. I, 352. giet 615. 2657. þâ giet 1240. gieta 990. 2460.

gif (coni.) si; an. Gr. I, 336. 337. 'gif, quin potius' M. gl. 332.

gifan, gyfan, dare, donare. Gr. 1, 897. I, 336; 337. Gl. Bv. Gl. AA. RW. 1. præs. sg. 1. ic gife 616. 676. (hvæt) gifest (þû me) 2168. præt. sg. 1. 3. geaf 2439. 3531. 3552. inf. gifan 668. 1356.

gifeþe, concessus, datus; 'von höheren Gaben des Geschicks' Gr. D. M. 843. Gr. I, 336. Erl. 108. Gl. Bv. s. v. gifan. (nôhvæðre) gifeþe (vearð Abrahame þâ gyt, Ꝥ..) 1720. (Ꝥ unc seó êþylstæf æfre veorþe) ~ 2218. S. auch A. 489. und Gr. Erl. dazu l. c.

gîfre = gîfer, vehemens, avidus, cupidus, rapax. Gr. I, 336. Erl. 104. sg. acc. (grædige J) gîfre 790. pl. nom. (grêdige J) gîfre II, 32. ~ (J grêdige) II, 193. dat. 'gîfrum cupidis' M. gl. 345.

gifu, gyfu (f.) gratia, donum. Gr. 1; 641; 815. I, 336; 350. 2, 24. 3, 484. Gl. Bv. dat. (mid gâstes) gife II, 574. (ælmihtiges) ~ 691. (geartorhte) ~ 1555. (godcunde) ~ 2323. (þurh godes) ~ II, 647, pl. gen. gifena (gefylled) 209. (ealra þâra) ~ 2929. (þæt he þâra) ~ (gode þancode) 3604. (grôvendra) gifa 887. dat. (godcundum) gifum 2804; auch adverbial: gifum (grôvende) 88., sponte. Gr. 3, 137; 160; 161.

gigantmæcg (m.) gigas. Gr. 2, 506. D. M. 491. pl. acc. gigantmæcgas (gode unleófe) 1263.

gihð, gehð, geohð (?f.), ein seltenes und dunkeles Wort, über welches Grimm's ausführliche Erläuterungen zu Andreas Z. 66. nachzulesen sind. Im Suppl. zu Lye heisst es s. v. 'gyhð idem forsan quod gehyht, rnfugium', und die einzige Stelle Cædmon's, in welcher das Wort vorkommt (3463.), wird so übersetzt: 'patria orbi hoc hospitium in refugium tenent'. Nach Grimm bedeutet 'geohþa, cura, sollicitudo' Erl. l. c. Zu den daselbst angeführten Stellen füge man noch:

'hvæt is þeós vundrung, þe ge vafiað ⁊ geómrende gehþum mǽnað?', murmuring in spirit grieve Ex. 6, 27. Thorpe. 'ic sceal feor þonan heánmód hveorfan, hróþra bidǽled, in gleda gripe gehþu mǽnan', my cares lament Ex. 266, 1. Thorpe. 'sceal se gǽst cuman, gehþum hrêmig, anxiously moaning' Ex. 367, 18. Th. 'oft mec geómorsefa gehþa gemanode' Ex. 174, 22.

gild (n.) retributio, tributum, debitum; cultus, sacrificium; sodalitium; idolum. Gr. 2, 495; 736. I, 336; 352. D. M. 34. RW. 138. Gl. AA. sg. acc. (on þǽm glædstede) gild (onsægde), sacrificium obtulit 2836. S. gield, gyld, geldan, und vgl. lâc.

gilpan, iactari, gloriari. Gr. I, 340. præt. sg. 3. gealp (gramlice) 4231. pl. 3. (sviþe) gulpon 4229. (sigore) ~ 2012. 'þâ gilpað, hafe gulpan, applaudunt' M. gl. 417. 'gilplîce, iactanter' M. gl. 350.

gim, gimm (m.) gemma. Gr. I, 335. Gl. Bv. sg. nom. (vuldres) gim, die Sonne A. 1269.; dasselbe 'heofones gim' Ex. 210, 9. D. M. 665. 'svegles gim' Ex. 212, 11. u. dgl. pl. nom. gimmas (lixton) El. 90. gen. (eall) gimma (cynn) A. 1519. = gimcynn El. 1024. Gr. 2, 501. gymcynn 226. dat. gimmum (gefrætevod) II, 650. Vgl. 'gimbærum, gemmiferis' M. gl. 355. 425. 'heáfodgim, das Auge' A. 31. Ex. 81, 29. 336, 6.

gin (?n.) capedo, intercapedo, amplitudo; rictus. Gr. 2, 811. I, 335. 'gârsecges gin', oceani abyssum oder abyssos 3359. S. ginne.

ginfæst, amplus; nach Grimm 'firmissimus' D. M. 297. ~ II, 552; 559. 'mîn se svêtesta sunnan scima, Juliana, hvæt! þû glæm hafast, ginfæste giefe', ample gifts Ex. 252, 24. Th. pl. dat. ginfæstum (gifum) 2913.

ginfæsten (f.) vastum munimentum s. firmamentum, die weite Welt, Erde. — gen. 'ginfæsten god, firmamenti Deus' 3353. 'terræ dominus' D. M. 297., wo das altn. 'ginheilög goð', 'ginregin', das althd. 'kinan, hiare', und ähnliche Ausdrüke zusammengestellt werden. S. ginne.

ging = **geóng**. Gl. AA. sg. dat. gingum (gædelinge) 3939. acc. (ic up âhôf eaforan) gingne El. 354. ~ (gâstleásne) El. 874. pl. dat. gingum 3728. acc. ginge (⁊ gôde) 3608. compar. seó gingre 2606. ylda ôðþe gingra El. 159.

gingra (m.) dicipulus, apostolus, legatus, cliens. sg. acc. (his) gingran (sent) 512. (his) ~ (ne sende) 543. pl. nom. gingran II, 192; 528; 532; 533. acc. gingran 455. II, 524; 574. A. 427. 'geseh he þâ on greóte gingran sîne, beornas beadurôfe, birihte him svefan on slǽpe' A. 847. S. geóngra.

ginne, amplus, vastus. Gl. AA. gin D. M. 297. sg. nom. (eal þês) ginna (grund) Ex. 445, 23. dat. ginnan (grunde) Jud. 131, 2. acc. (geond) ginne (grund) A. 331; nochmals Ex. 321, 24. (hæfde þâ forsîþod sunu Ecgþeóves under) gynne (grund) Bv. 3101. 'ginne rîce' 230. (grundvelan) ~ 954.

gióngra = **gingra** 405. Vgl. giong = geong, ging Ex. 223, 5. S. giung.

gióngorscipe (m.) = **geóngordôm**, w. m. s.; status v. munus discipuli; famulatus, servitus. dat. (ꝥ hie his) gióngorscipe (fyligan volden) 249.

gist = giest, gæst. RW. 121. Gr. I, 338. sg. nom. gist 2488. pl. dat. gistum 2486. acc. (lǽtað frið ágan) gistas (mine) 2466.

git, vos duo; Dual zu þû. Gl. Bv. Gr. I, 336. git 551. 2508. 2515. II, 484; 487.

gitsian, cupere, concupiscere, vehementer appetere. Gr. 1, 908. 2, 272. Gl. Bv.; mit dem Genitiv verbunden. præs. sg. 3. (foðres ne) gitsað Ex. 440, 1. part. præs. gitsiende 887.

giung = gióng, ging, geóng. se giunga II, 512.

glâde (m.) lapsus, occasus. D. M. 702. Gr. 2, 15. dat. 'ǽr glâde, ante occasum solis' 3222.

glæd, splendens, lætus, hilaris, alacer. Gr. 1, 733; 734. I, 331. Andr. u. El. XXXVIII. RW. 152. sg. nom. glæd (seolfor) 2713. fem. gladu, læta 1475. pl. nom. glade 3956. Gr. I, 328.

glædlîc = glæd. Gr. 2, 659. sg. nom. (leóht) glædlic 612. acc. (me þǽr Gûðhere forgeaf) glædlicne (maðþum) Ex. 322, 21. glædlice (adv.) Gl. AA. ~ 2375.

glædmôd, hilaris. Gr. 2, 664. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. (bisceop) glædmôd El. 1096. pl. nom. guman (glædmôde) 3778.

glǽdstede (m.) bustum, focus; altaria. sg. dat. (on þǽm) glǽdstede (lâc onsægde) 2836. S. glêdstyde.

glǽm, gleám (m.) splendor, iubilum, gaudium. sg. nom. (þonne sunnan) glǽm (on lenctenne lifes tâcen veceð) Ex. 215, 15. gen. glǽmes 1015. acc. 'hvæt! þû glǽm hafast' Ex. 252, 25. S. glǽm.

gleám (m.) iubar, coruscatio, splendor. Gr. 2, 47; 48; 146. 3, 488. I, 368. sg. acc. (hæfdon) gleám (⁊ dreám) 12.

gleáv, prudens, sollers, sagax. Gr. 1, 733. 2, 34. I, 356; 367. Gl. Bv. Gl. AA.; zuweilen mit dem Genitiv verbunden, häufiger jedoch mit einem bestimmenden Dativ. sg. nom. gleáv 1365. 1496. 2651. 3694. II, 352. ~ (on môde) 2367. ~ (geþances) 4260. gen. 'gleáves, snoteres, sagacis' M. gl. 394. dat. gleávan (spræce) 2290. (þâm) ~ (vere) 2422. gleávum 1190. '~, sollerti' M. gl. 436. acc. (þurh) gleávne (geþanc) 1074. pl. 'gleáve, prudentes' M. gl. 330. superl. (hvilc) gleávôst (vǽre bôca bebodes) 3599. 'gleávum, uðvitum gymnosophistis' M. gl. 394.

gleávferhð, prudens animo, prudens, sollers; = gleáv; ein ehrendes Beiwort. gleávferhð (hæleð) 1147. und 2440.

gleávmôd = gleávferhð. Gr. 2, 664. Gl. Bv. (cêne collenferð) gleávmôd (gode leóf) A. 1579. pl. nom. gleávmôde (guman) 3957.

glêd (f.) ardor, ignis. Gr. 1, 642. I, 361. Gl. Bv. pl. gen. (grim) glêda (nið) 3982. (lige befæsted.. in) glêda (gripe) El. 1302.

glêdstyde 1804. = glêdstede (Gr. 2, 527.), glǽdstede.

gnorn, moestus, tristis. Gr. 1, 733. gnorn (sorge væg; auch gnornsorge El. 654. Erl. 142.) Ex. 182, 13. compar. (gylp vearð) gnornra 3383.; auch kommt 'gnorn' als Substantiv vor; z. B. 'ne bîð þǽr ǽngum

gôdum gnorn ætŷveð' Ex. 96, 19. Das adv. lautet 'gnorne': '⁊ leonhvelpas lange svylce grymetigað gnorne' Ps. 103, 20. — Vgl. 'gnornhof, ædes mæstitiæ, carcer' A. 1008. 1044. Erl. 123.

gnornian, gnorngan, lamentari, murmurare, fremere, moerere, lugere. Gr. 1, 907. 2, 170. Gl. Bv. Gl. AA. præt. sg. 3. (þæt vif) gnornode 767. pl. 3. gnornedon (godes andsacan) II, 282. inf. gnornian II, 276. part. præs. gnorniende (cynn) II, 135. pl. nom. gnorngende 838.

gnornung (f.) lamentatio, planctus, moestitia, ærumna. Gr. 2, 362. Gl. AA. sg. acc. '(he þâ gehŷrde heáh) gnornunge (þæra þe gebundene bitere vǽron, ut audiret gemitum vinculatorum' Ps. 101, 18. pl. nom. (gristbitunga ⁊) gnornunga II, 336. (ne him) ~ (gǽste scôdon) Ex. 134, 29.

gnornvord (n.) verbum mæstitiam afferens. Gr. 2, 535. pl. nom. (him oft betuh) gnornvord (gengdon) 764.

gnyrn (m.) querimonia, lamentatio, luctus, moestitia. Gr. I, 343. Erl. 128. sg. dat. (guldon gôd mid) gnyrne 2414. pl. gen. (eallra) gnyrna (leás) El. 423.; nicht 'gnyrnra', das adi. wäre; s. gnorn, und gnyrn Gr. 2, 166. — gnyrna (tô geóce) El. 1139. — Zu der Stelle El. 360: 'gnyrnvrǽcum feógað, odiis prosequuntur' Erl. 149., halte man Ex. 128, 16: 'gif hy him ne meahte mâran sârum gyldan gyrnvrǽce', wodurch die von Grimm (Erl. 128.) festgehaltene Form gyrn für gnyrn bestätigt ist. Ein anderes 'gyrn' gehört zu 'gyrian'.

god (m.) Deus. D. M. 12. Gr. I, 339. Gl. Bv. Gl. AA. RW. 111. nom. und acc. god 34. 46. 97. 183. 270. 283. 310. 340. 345. 508. 521. 548. 593. 669. 737. 776. 811. 813. 828. 841. 846. 869. 884. 915. 1130. 1202. 1504. 1800. 1897. 1918. 2466. 2553. u. s. f.; auch steht god für den dat. gode 264. 1280. gen. godes 11. 25. 88. 243. 320. 325. 335. 348. 440. 568. 579. 601. 653. 690. 693. 696. 700. 764. 768. 779. 784. 819. 831. 962. 998. 1243. 1365. 1523. 1604. 1917. 2100., und anderwärts. dat. gode 77. 244. 267. 277. 291. 450. 494. 541. 573. 582. 612. 626. 643. 647. 677. 680. 751. 1046. 1141. 1263. 1496. 1767. 2446. u. s. f. Die gewöhnlichen Epitheta Gottes, wie: ælmihtig, êce, hâlig, mihtig, nergend, valdend; auch heofnes oder heofones god, nebst den sonstigen Namen, die ihm beigelegt werden, lassen sich aus obigen Citaten leicht zusammenstellen. Im plural wird die neutrale Form 'godu' gebraucht, sobald falsche Götter, Abgötter, gemeint sind; vgl. D. M. 13. Ex. 247, 18. 250, 2. 254, 9. 278, 16. und Ps. 134, 5: 'ic þæt gearve ongeat, þæt is gôd ⁊ mycel Drihten ûre, forþon him dôm standeð ofer ealle godu eorðbúendra'. Auch eine schwache masc. Form 'goda' mag bestanden haben, wie die folgende Psalmstelle vermuthen lässt: 'eác ic andette þâm þe êce is ealra godena god' Ps. 135, 2., wo der Spelmansche Psalter übersetzt: 'andettað gode goda'; und v. 28: '⁊ ge ealra godena gode geara andettað'. Psalt. Spelm.: 'drihtne drihtna'; vgl. das fem. gyden Gr. 1, 643. D. M. 229. 'gyde, furiis' M. gl. 426. 'tô gidenan, Proserpinam' M. gl. 417. Vgl. Kemble, im Gloss. zu Beóvulf s. v. god. *Εἴδωλον* übersetzt Ulphilas durch 'galiugaguð', während er sonst auch 'guð', ohne Beisatz, für 'Götze' braucht. Gl. Ul.

gôd, bonus Gr. 1, 733. D. M. 12. sg. nom. gôd 209. 653. 1763. 2651. 3946. se gôda 302. 676. 847. seó gôde 609. gen. gôdes 455. 617. gôdes (Ꝺ yfeles) 462; 477. acc. gôdne 776. 1341. gôd 2414. pl. nom. gôde 1581. dat. gôdum (dǽdum) 1502. compar. bet, bætter (II, 49.), betera. sg. nom. (his hyldo is unc) betere (tô gevinnanne) 656. acc. (ic on) beteran (rǽd) 3198. ~ (lyst) 3459. ~ (þeáv) 4159. superl. betst. (landa) betst 792. (idesa) seó betste 575.

gôd (n.) bonum. Gr. 1, 643. Gl. AA. pl. gen. gôda 543. ~ (leáse) II, 333. ~ (bedǽled) II, 187. acc. (leóda) gôd (sûðmonna sinc) 2011.

godcund, divinus. Gr. 2, 421; 552; 565. Gl. AA. M. gl. 340. sg. acc. godcunde (gife) 2323. pl. nom. godcunde (bêc) 2606. dat. godcundum (gifum) 2804.

gôdlêc, gôdlîc = **gôd**, bonus, verschieden von godlîc, divinus. Gr. 2, 567; 568. M. gl. 357. sg. nom. (micel me þuhte) gôdlîc (gumrinc) Ex. 495, 7. pl. acc. gôdlîce (geardas) 737. compar. sg. acc. (tô gyrvanne) gôdlêcran (stôl) 281.

gôdspêdig, felix bonis, beatus; dives. (brego engla) gôdspêdig (gâst) 1006.

gôdveb (n.) byssus, purpura, sericum; godvebbe Gr. 2, 421; 536. Dfnb. 148. sg. nom. 'gôdveb, purpura' M. gl. 359. dat. 'gôdvebbe, purpurâ' M. gl. 341. 352. 'mid gôdvebbe, sericis' M. gl. 438. acc. (gold Ꝺ) gôdveb 3516., wo man die Bemerkung nachlese. pl. dat. 'sîdenum gôdvebbum, bombycinis' M. gl. 395.

gold (n.) aurum. Gr. 2, 237. I, 338. Gl. AA. gen. goldes (bryttan) 1992. ~ (brytta) 2861. dat. golde (Ꝺ seolfre) 1763. ~ (berofan) 2072. ~ (geveorþod) 3509. (reádan) ~ 3577. acc. gold 1176. 2001. 3516. ~ (Ꝺ gymcynn) 226. (vunden) ~ 1925; 2064; 2122. (hyrsted) ~ 2149.

goldburh, goldburg (f.) arx regis, qui aurum distribuit, aula; urbs divitiis plena. D. M. 780. Andr. und El. XXXVIII. Gr. 2, 456. sg. acc. (sægde his fûsne hyge, þæt he þâ) goldburg (ofgifan volde) A. 1655. pl. dat. goldburgum (in) 2543.

goldfæt (n.) vas aureum. Gr. 2, 432; 456; 492. dat. (is seó eággebyrd stearc Ꝺ hive stâne gelîcâst, gladum gimme, þonne in) goldfate (smiþa orþoncum biseted veorþeð) Ex. 219, 7. pl. acc. (godes) goldfatu 4372. Ueber 'fæt' s. Gr. 1, 643. 3, 456. I, 328; 331. Gl. Bv.

goldhord (n.) auri thesaurus, thesaurus. Gr. 2, 456; 500. Gl. AA. nom. (ûs secgað bêc, hû æt ǽrestan eádmôd âstâg in middangeard mægna goldhord (in fæmnan fæðm, freó bearn godes) Ex. 49, 18. dat. (he gesêtte þone garsecg on his) goldhorde, 'ponens in thesauris abyssos' Ps. 32, 6. 'settende on goldhordum neovelnysse' Psalt. Spelm. l. c. acc. goldhord (dǽlan) 3520. (þæt me) þæt goldhord (gâsta scyppend geopenie) El. 790.

gombe (f.) tributum, vectigal. Gr. 2, 59. I, 339. D. M. 828. Kemble im Gloss. zu Beóvulf, besonders Vol. I. s. v.; auch Vol. II. Dies dunkle Wort ist mit dem alts. 'gambra' zusammenzustellen, das im Heliand in folgender Stelle vorkommt und von Schmeller, im Gloss. s. v., als acc. sing. oder pl. bezeichnet wird. Die Worte aus dem

Heliand (11, 7.) lauten: 'þat im ni mahti âlettean gumono sulica gambra, so im scolda geldan gihve helido fon is hobda', 'freilassend Niemand der Männer vom Zoll, den zahlen sollte ein Jeder als Kopfgeld'. (Kannegiesser. Der Heiland. Berlin 1847. S. 11.). So wird auch im Angelsächsischen gombe mit gyldan verbunden. 'sceoldon gombon (? gomban) gieldan ⁊ gafol sellan', tribubutum pendere 1973. 'ôđþæt him æghvylc þâra ymbsittendra ofer hronrâde hŷran scolde, gomban gyldan' Bv. 21.

gongan = gangan, gân. Gr. 4, 146; im Cod. Exon. häufig. imperat. gong (ricene tô..) II, 710. inf. (him þâ gevât) gongan (gode of gesyhþe) 1046. ~ (tô Galilêam) II, 528. (in burh môton) ~ II, 616. ~ (môton tô godes rice) II, 652.

grædig, vorax, inhians. Gr. 2, 291; 302. I, 360. Gl. Bv. Gl. Ul. 39. mit dem gen. verbunden. sg. nom. 'grædig, lascivus' M. gl. 399. '~, fervidus' M. gl. 399. gen. 'grædigre, voracis' M. gl. 342. 'lig gifre forgripeđ, grædig svelgeđ londes frætve' Ex. 232, 16. 'gifre ⁊ grædig gielleđ ânfloga' Ex. 309, 24. (geóguđ myrve) ~ Ex. 419, 23. acc. (þâ sveartan helle) grædige (⁊ gifre) 790. pl. nom. (herefugolas hilde) grædige 3091. (gifre ⁊) ~ II, 193. ~ (gûđrincas) A. 155. dat. 'grædigum, devorantibus' M. gl. 345. '~, avidis' M. gl. 348. '~, rabidis' M. gl. 361. (leonhvelpas.. georne sêcađ, ꝥ him) grædigum (æt God gedême) Ps. 103, 20. superl. (gifrôst ⁊) grædgôst Ex. 493, 2. S. grêdig.

græfhûs (n.) antrum, caverna; sepulchrum. sg. nom. (hû hêh ⁊ deóp hell seó, grim) græfhûs II, 710. Vgl. 'græf deádum men hungre heófeđ' Ex. 342, 29. 'græfe, scrafe, antro' M. gl. 398.

grǽg, griseus, cinereus. Gr. I, 360. Andr. und El. XXV. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. 'se grǽga mǽv vælgifre vand' A. 371. 'ne hûru væl vêpeđ vulf se grǽga' Ex. 343, 3. dat. grǽgan (sveorde) 2859.

græs (n.) gramen. Gr. 1, 643. I, 331. RW. 126. Gl. Ul. 39. sg. nom. (môres) græs 4092. dat. græs f. græse 117. acc. (on grêne) græs 1132.

gram, offensus, iratus, superbus, atrox, sævus, dirus, furens. Gr. 1, 327; 733. D. M. 942. Gl. AA. Gl. Bv. gram (vearđ him se gôda) 302. 'gram, vrâđ, furibundus' M. gl. 422. dat. gramum d. i. diabolo 579. pl. nom. grame (vurdon) 3073. S. grim, grom.

gramlîce, superbe, atrociter. (gealp) gramlîce 4231. 'gramlice heóra Godes þǽr geare costedan' Ps. 105, 12.

grâp; s. grîpan.

greát, magnus, grandis. Gr. 1, 733. 3, 608. RW. 126. pl. nom. (grindlas) greáte 383.

grêdig (II, 32. Gl. AA.) = **grædig**, w. m. s.

grêne, viridis. Gr. 1, 735. 2, 42. I, 361. D. M. 317. Gl. AA. 'þæt grêne, das Grüne, Grün'; Gl. AA. nom. grêne (folde) 1015; 1555. gen. 'grênes, vernantis' M. gl. 342. (lig eall fornam, þæt he) grênes (fond) 2543. grêne (eorþan) 1449. dat. grêne (tâcne) 3210. acc. (ofer) grênne (grund) 3241. (on þone) grênan (veald) 838. (on) grêne

(græs) 1132. ~ (blǽde) 1469. ~ (eorþan) 1915. ~ (stræte) II, 289. pl. nom. grêne (geardas) 508. D. M. 783. ~ (vongas) 1651. ~ (blêda) 4035. acc. grêne (bearvas) 1475. (foldveg tredan) grêne (grundas) A. 776.

greót (m.) pulvis, arena. Gr. 3, 379. I, 370; 374. D. M. 1193. Gl. Bv. Gl. AA. gen. (gevite in) greótes (fæðm) Ex. 235, 13. dat. (gangan on) greóte A. 238. (on) ~ (stôd) A. 254. (sand is geblonden, grund við) ~ A. 425. ~ (beþeaht) Ex. 451, 4. (þonne he of) ~ (his lícleoþu cræftig somnað) Ex. 216, 13. (hêt þâ onsunde ealle ârisan geónge of) ~ A. 1624. (grindan við) ~ Ex. 414, 30. acc. (þû scealt) greót (etan) 906. (þǽr on) ~ (gefeóll se hŷhsta dǽl heáfodgerimes Assyriæ) Jud. 140, 38.

grêtan, excire, excitare, vocare, compellare, salutare, deplorare, gratulari, obviam ire, aggredi. Gr. 1, 905. 2, 75. I, 361. D. M. 378. R. Gr. §. 207. Gl. AA. Gl. Bv. præs. sg. 3. (gif þe ǽnig mid veán) grêteð 1749. præt. pl. 3. (sigedrihten gôdne) grêtton 776. (herevulfas hilde) ~ 3110. ~ 3162. inf. (mid gûðþræce) grêtan 1042. (mid lâcum) ~ 2098. ~ (eóde cuman cûðlice) 2424. (lâð sið leóde) ~ 2973.

grim = **gram**, gen. grimmes. Gr. 1, 733. 2, 33. I, 335; 336. Gl. AA. Gl. Bv. nom. (him þæs) grim (leán becom) 46. ~ (⁊ gealhmôd) 3748. ~ (glêda nið) 3982. ~ (græfhûs) II, 709. dat. (mid) grimme (grŷre) 1098. (of þâm) grimman (grŷre) 3956. acc. grimme (gûðgemôt) 2050. pl. nom. grimme 389. gen. (on hæft) grimma 3825. pl. acc. (vrohtgeteme) grimme 46. ~ (grundas) II, 261.

grîmhelm (m.) larva, galea larvata. Gr. 2, 499. Andr. und El. XXVIII. D. M. 195. 432. 997. Gl. Bv. sg. nom. (geatolic gûðscrûd) grîmhelm (manig) El. 259. acc. (gûðveard gumena) grîmhelm (gespeón) 3103. pl. gen. grîmhelma (gegrind) 3259. (hvanon ferigeað ge fætte scyldas, grǽge syrcan ⁊) grîmhelmas? Bv. 666. 'grîma, larva, spectrum' Ex. 423, 7. D. M. 902. Vgl. hæleðhelm 442.

grimman, fremere, sævire. Gl. Bv. RW. 130. præt. pl. 3. (gûðmôde) grummon Bv. 609. inf. (nû þû hie) grimman (meaht gehŷran) 790. S. grymetian.

grimme (adv.) atrociter, sæviter, crudeliter. Gl. Bv. grimme 1270. 2409. 3728. grymme 61. superl. grimmôst 3745.

grindel (m.) repagulum. Gr. 1, 768. D. M. 222. pl. nom. (heardes írenes hâte geslægene) grindlas 383.

grîpan, tangere, attingere; rapere, corripere, arripere, proripere, prosternere. Gr. 1, 896. I, 363. R. Gr. §. 247. Gl. AA. præs. sg. 3. (þe tô heortan hearde) grîpeð (âdl unlîþe) 933. præt. sg. 2. (þû on beám) gripe 888. sg. 3. grâp (fâum folmum) 61. Gr. I, 358. (mere svîþe) ~ (on fǽge folc) 1376. ~ (heofonrices veard hergas) 2066. ~ (heáhþreá on hǽþencynn) 2539. pl. 3. gripon (under sceátverum scearpe gâras) 2057.

gristbîtung (f.) stridor dentium. II, 336. Vgl. 'gristbîte' und 'gristbîtian' Gr. 2, 584. Ex. 278, 12.

grom = gram, grim. Gr. I, 339. grome Gl. AA. pl. gen. gromra 2091. 2479. 3569.

grome (adv.) = grimme, w. m. s. grome 1255. 3751. 4212.

grôvan, crescere, virere, florere. Gr. 1, 895. I, 364. Andr. und El. XLIII. R. Gr. §. 234. Gl. Bv. Gl. AA. — part. præs. pl. (gifum) grôvende 88. gen. grôvendra (gifa) 887.

grund (m.) solum, fundus, abyssus, terra, pulvis. Gr. 1, 639. 2, 35; 226. 3, 394. I, 340. Gl. Bv. Gl. AA. RW. 126. sg. nom. (þês vîda) grund 104. (þês ginna) ~ Ex. 445, 23. (eall eorþan) ~ 3900. gen. (gŷman þæs) grundes 348. (viđ þæs) ~ II, 703. dat. grunde 831. II, 271; 634; 705; 726. El. 1114. acc. grund (J sund) A. 747. (ofer rûmne) ~ 123; 213. (geond sîdne) ~ 134; 1383; 1424; Ex. 262, 14. und sonst oft. (ofer grênne) ~ 3241. (geond vîdne) ~ 3819. (in þone neóvlan) ~ II, 31; 91. (in þone biterán) ~ II, 150. (þone caldan) ~ II, 638. (hâtne) ~ II, 486. pl. dat. 'on grundum', in terra Ex. 43, 1. 46, 28. 'of grundum, de profundis' Ps. 129, 1. acc. grundas II, 10; 135. (grimme) ~ II, 261. (þâs grimman) ~ 405.

grundleás, fundo carens, profundissimus. sg. nom. (svâ deóp svâ) grundleás (pytt) Ps. 5, 10. 'ac þær se deópa seađ dreórge fêdeđ, grundleás giemeđ gæsta on þeóstre' Ex. 94, 26. pl. nom. grnndleáse 389. Auch bedeutet 'grundleás' immensus, infinitus in übertragenem Sinne, wofür ich freilich nur folgende Stelle, aus des Scalden Klage (Ex. 378, 12.), beibringen kann: 've þæt Mæđhilde monge gefrugnon: vurdon grundleáse Geátes frige, ꝥ him seó sorglufu slæp ealle binom', Geates Liebe zu Mæthhild war so unermesslich (gross), dass ihm die Liebessorge den Schlaf benahm.

grundvela (m.) divitiæ terrestres, opes. Gr. 2, 456; 537. acc. grundvelan 954.

grymetian, rugire, mugire, vociferari; fragorem edere. Gl. AA. præt. sg. 3. (ecg) grymetode 3337. grymetade (gealgmôd) Ex. 278, 15.

grymme = grimme, w. m. s.

grynd (II, 333.) = grund, w. m. s.

grŷre (m.) horror, terror. Gr. I, 342; 366. nom. grŷre 4043. dat. (hinsiđ) grŷre II, 457. (mid grimme) grŷre (golden) 1098. (viđ vrâþra) ~ 2949. (gyllende) ~ 3418. (of þâm grimman) ~ 3956. (viđ þæs egesan) ~ 3984. acc. (þurh egesan) grŷre 4110. (egsan) grŷre II, 455; 727. pl. dat. 'grŷrum, horride' Gr. 3, 137.

guldon; s. geldan, gyldan.

gulpon; s. gilpan.

gum (m.) vir. S. das folgende Wort. gum (cystum gôd) 1763. ~ (cystum til) 1804. Gewöhnlich wird 'gumcyst' als ein Substantiv in der Bedeutung von 'munificentia' angegeben (Gl. Bv. Gr. 2, 456; 501.); und Bosworth s. v. gum sagt, nach Somner: 'gum, prefixed to words, denotes 'excellence, eminence', as gumcysta choice, precious, pretiosus; gumcystum gôd in wealth abundant; rebus pretiosis abundans, Cd. 85.' Woher 'gum' zu dieser Bedeutung ge-

kommen ist, weiss ich nicht, da gumrîce, gumrinc, gumþeód, gumþegn (Ex. 298, 11.), gumman (Bv. 2050.), gumdreám (D. M. 755. Bv. 4933.) den Begriff 'ausgezeichnet' nicht in sich schliessen, wohl aber denjenigen von 'vir, homo', wie sonst guma. Ich habe mir das Wort 'gumcyst' leider nur noch aus A. 1606. Bv. 2971. und Ex. 265, 14. angemerkt; aber alle diese Stellen sprechen nicht dafür, dass gum, an sich, 'exellentia' bedeute, was allerdings 'cyst' heisst. Mit Verweisung auf das unter 'cyst' Gesagte, nehme ich 'cystum' adverbial und übersetze: cystum gôd, ausgezeichnet gut, reich; cystum til, ausgezeichnet wacker. Demnach würden die Worte A. 1606: 'is nû þearf micel, þæt ve gum cystum georne hýran' bedeuten: „es ist also sehr nöthig, dass wir den Mann (þisne âr, den Boten, den Gott gesandt hat) recht willig hören". Ebenso Bv. 2971: 'mæg þonne on þǽm golde ongitan Geáta dryhten, geseón sunu Hrædles, þonne he on þæt sinc stârað, þæt ic gum cystum gôdne funde, beága bryttan', dass ich einen wohlbegüterten Mann, einen Vertheiler von Ringen gefunden, wo Ettmüller's gelungene Uebersetzung: 'dass ich guten, gabemilden Hortspender fand' nicht genugsam erkennen lässt, wie er 'gum cystum' gefasst hat. Die Stelle aus dem Cod. Exon. fügt sich ebenfalls: 'he siðþan sceal gôdra, gum, cysta geasne hveorfan', er soll in Zukunft der Güter, der Reichthümer beraubt, der Mann, leben; die Inversion von 'gum' ist durchaus nach angelsächsischem Dichtergebrauch. Der Belehrung durch Kundigere sehe ich indessen entgegen.

guma (m.) vir, homo. Gr. 1, 645. 2, 47; 421. 3, 319. I, 340. Gl. AA. Gl. Bv. RW. 124. sg. nom. (selfsceafte) guma 520. ~ (on geógoþe) 1169. gen. (ferhð) guman 2787. pl. nom. guman 3733. (gleávmôde) ~ 3957. gen. gumena 462. ~ (dryhten) 512. ~ (aldor) 1857. ~ (baldor) 2687. D. M, 201. dat. gumum (gold brittade) 1176. acc. guman 3569.

gumcyn (n.) genus humanum. Gr. 2, 421; 456. Gl. Bv. gen. (eom ic) gumcynnes (ânga ofer eorþan) Ex. 496, 11. dat. (forgripan) gumcynne 1270.

gumrîce (n.) regnum, terra. Gr. 2, 421; 457. gen. gumrices (veard) 3694. dat. (⁊ þâ eallum bebeád on) þâm gumriçe (god hêrgendum verum ⁊ vifum, þæt hie veorþeden þone mǽran dæg) El. 1221.

gumrinc (m.) vir, vir fortis, bellator. Gr. 2, 421; 457; 517. sg. nom. gôdlic (gumrinc) Ex. 495, 7. pl. dat. (from) þâm gumrincum (folc geludon) 1546.

gumþeód (f.) genus humanum, homines, populus. Gr. 2, 457. Gl. Bv. pl. gen. gumþeóda (bearn) 226.

gûð (f.) bellum, pugna, expeditio. Gr. 2, 236. I, 365. D. M. 393. nom. gûð (hvearfode) 3087. dat. (þe þe æsca tir æt) gûþe (forgeaf) 2103. ~ (spôvan) 2109. acc. (se þâ) gûþe (genæs) 2014.

gûðbord (n.) clypeus, scutum. sg. nom. 'gearo sceal gûðbord, gâr on sceafte, ecg on sveorde ⁊ ord spere, hyge heardum men' Ex. 346, 11. gen. (gumena baldor) gûðbordes (sveng) 2687.

gûðcyning (m.) rex bellicosus. Gr. 2, 457; 501. Gl. Bv.; ein ehrender Beiname der Könige. sg. nom. (þâ spræc) gûðcyning (Sodoma aldor) 2117. Vgl. das fem. gûðcvên El. 255. 'þær on þrymme bád in cynestôle câseres mæ̂g, geatolic gûðcvên golde gehyrsted' El. 332.

gûðcyst (f.) exercitus delectus, tribus bellicosa. sg. dat. gûðcyste (onþrang, näml. þridde þeódmæ̂gen) 3272.

gûðflân (f.) telum, sagitta. Gr. 2, 457. pl. gen. gûðflâna (gegrind) 1057. S. flân.

gûðfremmende, bellum gerens; pl. gen. gûðfremmendra 3160., besser getrennt zu schreiben: gûð fremmendra.

gûðgemôt (m.) proelii concursus, pugnantium concursus. acc. gûðgemôt (eóvdon) 2050.

gûðhere (m.) exercitus. pl. dat. gûðhergum 1962. Auch als Eigenname kommt Gûðhere vor. Ex. 322, 20. Haupt 3, 141.

gûðmyrce (n.) limes belli s. hostium; terra hostilis. acc. (on) gûðmyrce 2988.

gûðspell (n.) fama belli, nuncius belli. Gr. 2, 457; 525. acc. gûðspell 2091.

gûðveard (m.) custos belli s. proelii, dux, imperator. Gr. 2, 457; 533. sg. nom. gûðveard (gumena) 3103. 'he væs riht cyning, gûðveard gumena' El. 14., vom Kaiser Constantinus gesagt.

gûðþræc (f.) robur belli, exercitus; virtus bellica, impetus, impressio. Gr. 2, 457. dat. (mid) gûðþræce (grêtan) 1042. (mid) ~ 1968.

gûðþreát (f.) turma, delecta manus. Gr. 2, 547. sg. nom. gûðþreát (gumena) 3122.

gyddian, gieddian. canere, cantare; fari, effari, vaticinari, iactare. D. M. 853. Gl. Bv. præt. sg. 3. (svâ) gyddode 2100. Vgl. 'gydde, ofspæce, elogio' M. gl. 378. '~ eulogio' M. gl. 437. 'gyddunge, divinationis' M. gl. 382. Die Form 'gieddian' kommt im Cod. Exon. vor; z. B. 236, 8: 'þus frôd guma in fyrndagum gieddade gleávmôd godes spelboda ymb his æriste in êce lîf'; auch das Subst. 'gied, giedd, gydd (326, 35.), verbum, effatum, proverbium'. Gr. Erl. 132. Das Wort gehört zu der Sanscritwurzel 'kath, gad, loqui, eloqui, dicere; narrare, exponere' Westerg. Rad. Sanscr. S. 155. 162.; auch mag es in Beziehung stehen mit dem Sanscritwort 'gîtâ, cantus' Wilson S. 290. s. v. und Haughton S. 953., der dies Wort auf die Wurzel gai zurückführt, wovon 'gâtri, cantor, gâtna' u. a. stammen. Ganz verschieden hievon ist gyddian (s. das folg. W.), vertigine corripi, turbari; auch übertragen temeraria consilia agere, das auf die Wurzel 'kad, confundi, turbari, moerere' Westerg. S. 160. zurückzuführen ist.

gyddian, vertigine corripi, turbari. præt. pl. 3. (þæt) gyddedon (gumena mænigeo, hvæt seó hand vrite) 4245. inf. (ongan þâ) gyddigan (þurh gylp micel) 4116.

gyfan 3192. = gifan.

gyfu = gifu. Gl. AA. sg. acc. (hvâ þâ) gyfe (sealde) 3938. 'lâc, gyfe, munus' M. gl. 417. pl. dat. gyfum (ceápian) 4256.

gyld (n.) = gild, gield. Gr. I, 352. dat. (tô þâm) gylde, idolo 3733. (tô þâm gyldnan) ~ 3722. acc. gyld (of golde gumum ârǣrde) 3693. (ꝥ hie him) þæt gyld (tô gode noldon habban) 3715. (ꝥ he) þæt gyld (âgifen hæfde), sacrificium 1501. 'on Abeles gyld' in compensationem 1100.

gyldan = gildan, geldan, w. m. s. imperat. gyld (me mid hyldo) 2817. inf. (gife) gyldan 411. (lissum) ~ 2914. (fâcne) ~ 3079. 3729.

gylden, aureus. Gr. I, 343. 2, 178. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. (þǣr is geat) gylden II, 650. dat. (tô þâm) gyldnan (gylde) 3722. acc. gyldene (leon) 3250.

gylian, sonare, clamare, vociferari, lamentari. Gl. AA. præt. sg. 3. (þæt mihten fira bearn feorran gehŷran, hû se stîðmôda styrmde ⁊) gylede Jud. 131, 49. Ich ziehe hieher das partic. gyllende 3418., 'gyllende grŷre, lamentabilem, miserandum terrorem'. Vgl. 'fleág giellende gâr' Ex. 326, 12.

gylp, gielp (m.) gloria, vana gloria, iactatio, arrogantia. Gr. 2, 52. Gl. AA. nom. (væs him) gylp (forod) 69. ~ (vearð gnornra) 3383. (ôð þæt hie) ~ (besvâc) 4269. (þis is idel) ~ II, 255. 'gylpes, iactantiæ' M gl. 439. dat. (for þâm) gylpe, pro iactatione 4130. (gumena veard in) gylpe (væs) 4153. (þurh) ~ 4116; 4212. (in) ~ 4272. (ealogâlra) ~ 2402. (âgeát) ~ (vera) 3443.

gylpplega (m.) ludus gloriosus, certamen gloriosum 3169.; es wäre dann gylpplega = gûðplega Ex. 36, 8. S. handplega 2051. 3256. hearmplega 1892. hildplega Bv. 2142. plega 1984. Es kann übrigens plega auch 'ictus, vulnus' bedeuten (πληγή), da plegan nicht blos ludere, sondern auch pulsare, plaudere ausdrückt; s. plegan, plegian s. v., wonach gylpplegan gâres 3169. sich an die voraufgehenden Worte: licvunde svor besser anschliessen würde. Vgl. licsâr Ex. 8725.

gylpvord (n.) verbum insolens, arrogans, iactans. Gl. AA. Gl. Bv. sg. oder pl. acc. gylpvord 264.

gylt (m.) debitum, peccatum. Gr. 2, 213. Gl. AA. sg. acc. (þurh forman) gylt 995. pl. gen. (þæt þû mane sie minra) gylta El. 816. acc. (nâ þû ûre) gyltas (egsan gevrǣce) Ps. 84, 3.

gŷman, curare, curam habere, observare, custodire, gubernare; mit dem Genitiv verbunden. Gr. 1, 905. 2, 47; 149. I, 366. Gl. AA. Gl. Bv. præt. coni. pl. 3. (ârna ne) gŷmden 2453. inf. (helle grundes) gŷman 345. ~ (þæs grundes) 348. Vgl. 'gŷmende, gubernaculo' M. gl. 441. 'gŷmene, gêmene, operam, studium, curam' M. gl. 363. 'gŷmene, regimine' M. gl. 401.

gymcynn (n.) = gimcynn (unter 'gim'.), gemmæ. 'gold ⁊ gymcynn' 226.

gyrdan, cingere, accingere. Gr. 1, 905. 2, 229. RW. 143. præt. sg. 3. (hine se hâlga ver) gyrde (grǣgan sveorde) 2859.; 'gyrde' für 'gyrdede'.

gyrdvîte (n.) ictus ferulæ, castigatio virgæ, verbera. dat. gyrdvîte 2944. Vgl. 'gerde, virgulæ' M. gl. 334.

gyran, ornare, exornare. præt. sg. 3. (hie þâ vuldres veard vǽdum) gyrede 938. S. gegiran. Gewöhnlich wird das præt. gyrede zu gyrvan gezogen, wie syrede zu syrvan.

gyrvan, parare, exornare, instruere. Gr. 1, 910. 2, 191. Gl. Bv. inf. (angan hine) gyrvan 440. gerund. to gyrvanne (gôdlêcran stôl) 281.

gyst = **gist**, **gest**, hospes. Gl. AA. pl. nom. gystas 2479. dat. gystum 2050.

gystsele (m.) cubiculum hospitale, atrium. acc. þysne gystsele. Das neutr. gystsal bedeutet dasselbe; nach Thorpe's Verbesserung Jud. 131, 43. heisst es: 'þâ vearð Holofernus, goldvine gumena, on gystesalum'; die Handschrift liest: 'on gytesalum'.

gyt, **git**, adhûc. Gl. AA. gyt 152. þâ gyt 1184; II, 161. S. geta, gieta, git.

gyt (s. git), vos duo, vos. R. Gr. §. 137. gyt 573.

H.

Habban, **hæbban**, habere, tenere, retinere; auch verbum auxiliare. Gr. I, 330; 331. 2, 589. 4, 152. Gl. Bv. Gl. AA. R. Gr. §. 216. præs. sg. 1. ic hæbbe (fæstne geleáfan) 540. ~ (geveald tô gyrvanne) 280. ~ (on handa) 675. ic hafu. ic hafu (gecnâven) El. 807. 'ne ic vearp hafu' Ex. 417, 16. 'ne hafu ic in heáfde hvite loccas' Ex. 427, 28. sg. 2. þû hæfst 614. (geseted) hafast II, 679. hafus tû (nû mâre sûsel) II, 64. coni. 2. (gif þû svâ micle mihte) hæbbe II, 675. sg. 3. he hafað (geveald) 631. ~ (miht ⁊ strengþo) 946. pl. 3. hæbbað heó 312. præt. pl. 3. (svâ feala) hæfdon (gevinnes) 321. (vǽda ne) ~ 843. hæfdan (dryhtnes leóht forlêten) II, 68. imperat. hafa (þê), habeas tibi 2122. ~ (ârna þanc) 2429. inf. habban 511. 621. 694. 772. 778. 793. 826. 834. 840. 1294. 1355. 1888. 2403. gerund. tô habbanne 279. tô hebbanne 3839. part. præs. hæbbende 81. — Im zweiten Theile Cædmon's, wo sehr häufig e für æ steht, finden sich die folgenden Formen: ic hebbe gefǽrde II, 92. ic hebbe gelêdde II, 88., für: ic hæbbe gelǽdde. Ferner: þâ he forscrifen hefde II, 33. hefde me dreám mid gode II, 82. ve for dryhtene iu dreámas hefdon II, 44. — Mit der Negation verbindet sich habban so genau, dass das h verloren geht und das n der Negation an seine Stelle tritt, also: nabban, non habere. 'næbbe ic synne við hie gefremed' 2644. 'næbbe ic fǽted gold' A. 301. 'nafast þê tô frôfre hlâfes viste' A. 311. 'nafast þû tô manna mægene villan' Ps. 146, 11. 'he næfð nân gemynd Godes dôma beforan his ansŷne' Ps. 9, 25. 'næfð nân fâcn on his môde' Ps. 14, 3. 'ne on his mûþe næfð nâne riht andsvare' Ps. 37, 14. 'nafað he ǽnig [idese] hêr' Ex. 249, 24. næfdon 781. nabban Ex. 247, 12. u. s. f. So von 'âgan' mit nâ, nê: nâgan II, 101. nâh Ex. 410, 11. 458, 14. u. s. f.; statt 'ne væs, ne vǽre, ne vǽron' wird 'næs, nǽre, nǽron' gesagt. S. nâ, nê und vesan s. s. v. v.

hâd (m.) ordo, gradus, officium, status, conditio, persona, natura, sexus; die mit hâd zusammengesetzten Subst. (Gr. 2, 497.) sind masc.; Gr. 1, 358; 639. 2, 497; 603; 616; 737. Erl. 143. 169. RW. 170. Gl. AA. Gl. Bv. Gl. Ul. 56. sg. nom. (se heánra) hâd, sexus humilior Ex. 7, 10. gen. (sume him þæs) hâdes (hlîsan villað vegan vordum), status, conditionis famam Ex. 105, 30. 'ôðþæt vintra rîm gegæð in þâ geóguþe, þæt se gǽst lufað onsyn ⁊ ætvist yldran hâdes', provectioris ætatis Ex. 132, 12. dat. 'hâde, nomine, personâ' M. gl. 378. 'unlicum hâde, dispari sexu' M. gl. 378. 'on veres hâde', in viri forma, figura El. 72. 'þâra on hâde sint in sindreáme six genemned', in ordine, gradu El. 739. 'þec landa gehvilc, leóht ⁊ þeóstro, herige on hâde, ? in der Reihe, eines nach dem andern, insgesammt 3895. = in hâde 3889. 3911. acc. 'hâd oferhogedon hâlgan lifes', statum s. conditionem vitæ sanctæ contemserunt 3818.; parallel mit Ex. 186, 15. 'hafað yldran hâd', (nämlich der Engel), habet vetustiorem formam i. e. ætate provectior est Ex. 102, 8. 'þæt svâ unrîme hâd tô hebban, svâ heofonsteorran bûgað brâde hvyrft', tam innumerum genus eorum te esse aucturum Ex. 187, 27. parallel mit 3839.; häufig mit 'þurh' verbunden: 'þurh Marian hâd', per Mariæ naturam i. e. virginitatem (? hâd hier = mægðhâd Ex. 6, 16: 'nô gebrôsnad vearð mægðhâd se micla', von Maria's Jungfrauschaft gesagt), oder 'per Mariæ personam', was auf die Annahme einer Intercession derselben bei Gott schliessen liesse; II, 439. 'fêrde tô foldan þurh fæmnan hâd ufan from êðle', descendi in terram per feminæ sexum i. e. per feminan II, 496.; ähnlich umschreibend wird 'hâd' gebraucht Ex. 183, 31: 'se sêlesta bî sǽm tveónum þâra þe ve on Engle ǽfre gefrunen acennendne þurh cildes hâd, gumena cynnes', natum per infantis statum, qui infans natus est; und El. 337: 'hû se lîffruma in cildes hâd cenned vurde', quemadmodum vitæ auctor infans (homo) sit natus. 'þurh hâligne hâd gecŷþed', ? per sacrum ordinem innotuit Ex. 107, 28.; wenigstens scheint 'þurh leóhtne hâd' El. 1246., von Grimm auf den Priesterstand richtig bezogen. þurh monigne hâd, per variam formam i. e. vario modo Ex. 191, 34. 'þurh horscne hâd', ingeniose Ex. 4, 7. 'âcenned vearð þurh clǽnne hâd', virgine natus est Ex. 28, 10. — plur. 'monge sindon geond middangeard hâdas under heofonum', multæ conditiones Ex. 104, 3. dat. 'svilce âgenum hâdum, namum, ceu propria' (doch wohl 'nomina') M. gl. 378. acc. 'ealle gesceafte, þe he gesêtte on siex dagum, þâ nû under heofonum hâdas cennað micle ⁊ mæte', die jetzt unter dem Himmel Wesen (ihres Gleichen) erzeugen, grosse und kleine Ex. 105, 15. — Die Composita mit 'hâd' bleiben masculina; im ahd., mhd., nhd. sind die mit 'heit', im mnl. mit 'hêt', im nnl. mit 'heid' sämmtlich feminina.

hæft (n.) vinculum, captivitas, carcer; neuengl. haft Gr. 2, 197. I, 331. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. hæft (væs onsǽled) 3512. dat. 'hâl of hæfte heardra vita', ereptus e captivitate, vinculo A. 1470. on ~ Ex. 486, 22. acc. sg. und pl. 'in gevealdum vuldorcyninges, se eóv gehŷnde ⁊ in hæft bidrâf, under nearone clom', in captivitatem

abegit Ex. 138, 1. 'nû þû ûsic bevræce.. in hæft heorogrimmes', propulisti in captivitatem Ex. 187, 29; in der Parallelstelle 3825. heisst es: 'þâ ûs êc bevræcon on hæft heorugrimra'. pl. dat. 'ic eóv hebbe tô hæftum hâm gefærde', vos in vincula duxi, in captivitatem II, 92. 'tô ~ hâm geferian' II, 149. 'under ~ hreóvan deófla', inter vincula, in carcere II, 321. ~ strong, vinculis ligatus, alligatus II, 428. 'of ~ hâm gelædde' II, 555. 'þæs þe ic of ~ hâm gelædde' II, 506.

hæft (m.) captivus, servus; vinctus. Gl. Bv. sg. nom. hæft (hyge giómor) Bv. 4811. pl. nom. hæftas (hearran in þisse heánbyrig), servi domini in hâc arce 3724. þâ hæþenan hæftas, servi ethnici 3785. gen. 'ꝥ þû gehŷre þinra hæfta stæfne, þinra niedþióva', ut audias vocem captivorum tuorum, servorum tuorum Ex. 22, 32. acc. 'þâ he þâ mænego âdrâf, hæftas of þâm heán selde', quum turbam detruderet, vinctos ex alta sede II, 203. ~ II, 717.

hæft, für hæfted, part. præt. von 'hæftan, figere, ligare, vincire'. (he is on þære sveartan helle) hæft (mid hringa gesponne) 759. Vgl. 'tô hæftenne, mancipando' M. gl. 428.

hægel, hægl (m.) grando, neuengl. hail. Gr. 2, 99. 3, 388. nom. (fŷr, forst) hægel (⁊ gefeallen snav, ís ⁊ yste) Ps. 148, 8. 'þær ne hægl, ne hrim hreósað tô foldan' Ex. 201. 22. bihongen hrimgîcelum hægl scûrum fleág' Ex. 307, 2. ~ (feól on eorþan) Ex. 307, 32. ~ (se hearda ⁊ hrim) Ex. 490, 10. gen. hægles (scûr) 805. 'ne hægles hrŷre, ne hrimes drŷre' Ex. 198, 26. hagol Ps. 17, 12. 104, 28.

hægsteald, heáhsteald, cælebs, tyro; miles, commilito Gr. 2, 226; 421; 457; 527; 545. I, 346. ahd. hagastalt tyro, cælebs. Gl. Bv. s. v. 'gesteald, familia, domus. sg. dat. 'svilce geóngum hægstealde, ut ephebo hircitallo' M. gl. 402. pl. nom. hægsteald (môdige) 3256. für hægstealdas. 'beón ge, hægestealdas ⁊ glade fæmnan, ealde ⁊ geónge ealle ætsamne, iuvenes et virgines, seniores cum iunioribus' Ps. 148, 12. gen. hægstealdra (vyn) 1856. Vgl. 'hægstealdhâdes, gehealdsumnysse, cælibatus' M. gl. 359. 'hagsteald (m.) cælebs' Gr. 1, 639. 'forþon ic brûcan sceal on hagostealde hæleþa gestreóna' Ex. 402, 17. 'hlôgan helvaran, hagosteald onvôc môdig from moldan' Ex. 460, 23.

hægstealdman (m.) vir cælebs. sg. nom. hægstealdmon Ex. 436, 18. pl. nom. hægstealdmen 3121.

hælan, sanare, curare, salvum præstare; neuengl. to heal. Gr. 1, 905. I, 359; 360. Gl. AA. s. hâl. præt. pl. 3. hældon (hygesorge heardum vordum) 2030. part. præs. hælende Crist! Ex. 16, 9. 'þonne sôðfæstum scineð hælende Crist' Ex. 237, 15. S. hælend.

hæle (m.) vir Gr. 1, 640. I, 331. D. M. 316. Gl. Bv. sg. nom. (frôd) hæle 1217. (torhtmôd) ~ 1497. (værfæst) ~ 1734. (gleávferhð) ~ 2440. (dædrôf) ~ 2583. (snottor) ~ Ex. 170, 28. (gleáv) ~ Ex. 290, 30. (heardsælig) ~ Ex. 295, 12. ~ (sceal visfæst) Ex. 305, 11. (vineleás) ~ Ex. 329, 11. acc. 'hie þâ gemètton môdes gleávne hâligne hæle' A. 144. Der Plural scheint gar nicht vorzukommen; vielleicht finden sich auch im sg. nur die angeführten zwei Casus.

hǽlend (m.) Servator, Salvator; alts. hêliand. In den angelsächsischen Evangelien wird der Name Jesus durch hǽlend übersetzt (Gl. AA.); doch kommt er auch Gott zu: 'ves þû gebledsod, brego mancynnes, dryhten hǽlend! á þîn dôm lifað, ge nêh ge feor is þin nâma hâlig, vuldre gevlitegad ofer verþeóda miltsum gemǽrsod' A. 541. hǽlend drihten Ps. 98, 10. hǽlend god Ex. 24, 12. Im Cædmon erscheint das Wort nur im zweiten Theile und wird hier, auch in Verbindung mit 'drihten', bald von Christo, bald von Gott gebraucht. drihten hǽlend II, 220; 578; 684. von Christo. So A. 1406: 'hvæt! þû sigora veard, dryhten hǽlend, on dæges tide mid Judêum geómor vurde, þâ þû of gealgan, god lifigende, fyrnveorca freá, tô fæder cleopodest'. — hǽlend god II, 283; 494. von Gott gesagt. Eben so wird auch mit 'hǽlend' ohne Beisatz theils Gott, theils Christus bezeichnet: bearn hǽlendes II, 154. sunu hǽlendes, Dei filius II, 649. hǽlendes vord II, 487. unbestimmt, ob 'Dei oder Christi verbum'. — nom. hǽlend II, 546; 609. salvator. — So spricht der Teufel El. 911: 'feala me se hǽlend hearma gefremede niþa nearolicra, seþe in Nazareð âfêded væs'. gen. hǽlendes (heáfod), salvatoris caput II, 384. (þegen) ~ II, 427. dat. hǽlende (hêran), Christo obedire II, 366; 646. — Eigenthümlich steht Ps. 112, 1: 'hǽlynd Drihten'. Ps. 108, 25: 'hǽlynde Christ'.

hæleð (m.) vir, homo, vir fortis, heros, pugil, miles Gr. 1, 639. 2, 29; 241. I, 332. Kemble (Gl. Bv. s. v.) scheint das Wort von 'hælan, operire, celare' abzuleiten und übersetzt es durch 'homo larvatus, heros galeatus, personatus'. Der pl. nom. acc. lautet sehr häufig 'hæleð' für 'hæleþas' Gl. AA. D. M. 316. sg. nom. (gleávferhð) (hæleð) 1147. (ǽfæst) ~ 1177. (vǽrfæst) ~ 2021. pl. nom. hæleð (hygerôfe) 1544. 1703. ~ (stepton stǽnenne veall) 1672. ~ (onetton) 1980. 'handum brugdon hæleð of scǽþum bringmǽled sveord' 1987. ~ (lâgon, on svaþe sǽton) 2070. ~ (vafedon) 3007. ~ (bryttigað) 3305. (gyddedon) ~ 4246. hæleþas (heardmôde) 285. gen. hæleþa (forlor), hominum pernicies 718. ~ (bearn) 749. (mid) ~ (forlore) 754. ~ (valdend) 2133. (þû þe lâþra ne þearft) ~ (hildþræce onsittan), hominum inimicorum violentia obstupescere 2151. ~ (cvênum), virorum uxoribus 3440. ~ (bearnum) II, 584. ~ (brego) Bv. 3905. D. M. 215. dat. 'ꝥ mid þâm hæleþum hǽman volden', cum viris coire se velle 2452. ~ 2616. 'âhleóp þâ for hæleþum hildecalla', exsiliit pro militibus bellator 3181. 'vigbord scinon heáh ofer hæleþum', scuta fulserunt sublime super militibus 3396. acc. hæleð. 'þâ ic nêþan gefrægn hæleð tô hilde', tunc audivi virum fortem pugnam aggressum esse 2055., nach Grimm's Verbesserung Gr. 4, 120. (lǽt) ~ (fyllan) 2107. (tirfæste) hæleð 2992.

hæleðhelm (m.) galea larvata Gl. Bv. acc. hæleðhelm (on heáfod âsêtte) 442., wo die Anmerkung nachzulesen ist.

hǽman, concumbere, coire, nubere; 'on unriht hǽman, fornicari, moechari' Gl. AA. Gr. 2, 55; 88. 4, 694. inf. (mid þâm hæleþum) hǽman 2452. Vgl. 'ic við brŷde ne môt hǽmed habban' Ex. 402, 11. 'hǽ-

med, 'stuprum' M. gl. 417. '~, æ̂vunge, connubium' M. gl. 340. 'hæ̂meda, connubii convenientiâ' M. gl. 405. 'hæ̂medes, forligeres, prostibuli' M. gl. 417. 'hæ̂mede, stupro' M. gl. 390. '~, forligre, stupro' M. gl. 433. 'hæ̂medru, forspenningce, lenocinia' M. gl. 437. 'hæ̂medrîmes, lenocinii' M. gl. 433. 'hæ̂medscipes, hymenei' M. gl. 396.

hæ̂s gen. **hæ̂se** (f.) mandatum, iussum, imperium Gr. I, 359. Gl. AA. sg. nom. (væs gefylled heáhcininges) hæ̂s 124. dat. hæ̂se (viꝺ hogode) 2858. 'be hæ̂se, auf Geheiss': be freán hæ̂se 944; 1775; 2363; 2730. be godes hæ̂se 962; 1365. acc. 'þurh his hâlige hæ̂s' A. 1520. pl. dat. (hâliges) hæ̂sum 3314.

hæ̂ste, ardens, violentus Gr. I, 359. Gl. Bv. RW. 246. sg. nom. (sveart lig hât ꝥ) hæ̂ste 2410. acc. 'þurh hæ̂stne nîꝺ, ardenti ordio' Ex. 246, 3. 'þurh hæ̂stne hâd', violento modo, violenter Beóv. 2669. pl. nom. 'fæ̂re ne môston væ̂gliþendum vætres brôgan hæ̂ste hrînan, non licuit, maris æstus violentos navem tangere s. lædere, quum (illi) navigarent 1301., wo 'hæ̂ste' auch als Adverb. mit 'hrînon' verbunden werden kann: violenter tangere, hostiliter aggredi.

hæ̂to, **hæ̂tu** (f.) ardor, calor Gr. I, 359; 360. neuengl. heat. nom. (þŷstro ꝥ) hæ̂to 388. (geflŷmed vearꝺ frêcne fŷres) ~ 3780. 'ne sunnan hætu, ne sincaldu' Ex. 198, 28.

hæven, coeruleus, azureus. 'seó hævene lyft' 3405. 'hæven, hyacinthina' M. gl. 438. Vgl. 'hævenhydele, hævenydele, britanice' M. gl. 320., ein Pflanzenname; was unter der 'herba britannica (Plin. 25, 3.) zu verstehen sei, weiss ich nicht anzugeben, vielleicht ist eine Art Isatis gemeint, ein Färbekraut. Die Pflanze war, wie aus Plin. l. c. erhellt, den Frisen bekannt; ihre Blüthe sollte vor dem Blitzstrahle schützen. Der alte Hieronymus Tragus führt bei der 'Bætonica' an, Antonius Musa nenne sie Britannica, und in dem Abschnitte 'von Schlüsselblumen' sagt er: „ob dies Kraut das Britannica Plinii, oder Avicennæ Bertanich, sei, darvon er Lib. II. cap. CVI. schreibt, gib ich zu ermessen, will mich hie allenthalben gern weisen lassen.“ Die Bætonica heisst sonst 'byscopvyrt' M. gl. 320. Was Grimm (D. M. 1147.) über hævenhydele sagt, will ich hersetzen: 'ags. glossen übersetzen die britannica hæven hŷþele; hæven ist glaucus, das zweite wort entweder von hûꝺ præda oder hŷþe portus abzuleiten, im letzten Falle läge der Begriff einer blauen seeblume nah. ein wassergewächs war es auf jeden fall, man meint hydrolapathum'. Bosworth (im Append.) gibt hæven hudele als 'spoonwort' an, das wäre Löffelkraut, Alisma, allerdings eine Wasserpflanze.

hæ̂ꝺ (f.) die Haide, campi inculti, loca deserta; auch die Pflanze: erica, Haidekraut Bosw. RW. 12. sg. nom. 'hâr hæꝺ, die graue Haide' 3047. Vgl. Gl. Bv. v. stapan: 'hæ̂ꝺstapa, qui per paludes vadit, cervus' Beóv. 2735. Gr. 1, 645.; anders Ex. 328, 6: 'sceal hine vulf etan, hâr hæ̂ꝺstapa'.

hæ̂þen, barbarus, ethnicus D. M. 1198. M. gl. 414. Gr. 2, 165; 497, Nota. I, 359. Gl. Bv. Gl. AA. 'se hæ̂þena cyning' 3612. vgl. hæ̂þencyning. dat. þâm hæ̂þenan (hŷran) 3671. hæ̂þenum (dêman) 3589. hæ̂ꝺnum

(folce) 2410. acc. hǽþenne (scealc?) H, 270. pl. nom. hæþenne II, 542. 'syndon ealle hǽþene godu hilde deóful, quoniam omnes dii gentium dæmonia' Ps. 95, 5. [Spelman: 'ealle godas þeóda deófla'.] acc. hǽðne (heremæcgas) 2477.

hǽþencyn (n.) genus ethnicum; pagani. acc. (grâp heáhþreá on) hǽþencynn, corripuit terror ingens paganos 2540.

hǽþencyning (m.) rex ethnicus. pl. gen. hǽþencyninga 3572.

hǽþendôm (m.) paganismus. acc. (in) hǽþendôm 3738.

hǽþenherg (m.) idolum ethnicorum. sg. gen. hǽþenheriges (vîsa) 3721. S. herg, hearg, herige.

hafa, hafast, hafað, hafus, s. habban, hæbban.

hâl, salvus, sanus, integer Gr. 1, 358. Gl. Bv. Gl. AA. RW. 173. Ul. 56. D. M. 233. 'ves þû Andreas hâl mid þâs villgedryht, ferð gefeonde' A. 914. in der Begrüssung und Anrede formelhaft; so: 'hâl ves þû folde, fira môdor!' D. M. l. c. — pl. nom. 'hyssas hâle hvurfon in þâm hâtan ofne', illæsi 3789. In den Psalmen kommt das Wort sehr häufig vor, besonders in der Verbindung: 'me hâlne gedô, salvum me fac' Ps. 108, 25.

haldan = healdan, (Gr. I, 329.) w. m. s. 'god seolfa him rice healdeð, ipse Deus imperium tenet' II, 262.

hâlegu = hâligu, zu 'hâlig', w. m. s.

hâlgian, sanctificare, consecrare, dedicare Gl. AA. Gr. 2, 193. inf. (þû scealt) hâlgian (hîred þinne) 2304. part. præt. 'sŷ þinum veorcum hâlgad' Ex. 468, 19.

hâlig, hâleg, sacer, sanctus. Gl. AA. D. M. 26. hâlig (god) 97; 1391; 1399; 2381. 3000. ~ (drihten) 240; 247; 638. ~ (helm allvihta), sanctus omnium creaturarum protector 1285. ~ (leóht) 124. ~ (engel) 943. hâlig (feoh) 201. ~ (on hige) 2774. ~ (J higefrôd) 1947. hâlegu (treóv), sancta fides, foedus 2112. (heó) hâlge 1014. (heó) hâlige 245. se hâlga, sanctus (näml. Deus) 161; 2689. Dagegen ist mit se hâlga 2034; 2833. Abraham gemeint. se hâlga (god) 270. se ~ (heofonrîces veard) 1738. se ~ (êce drihten) 2051. se ~ (godes ǽrendgâst) 2289. se ~ (ver) 2858. se ~ (sunu Lameches) 1419. se ~ (Abraham) 1892. 2743. se ~ (Ebrêa leód) 2156. gen. (on) þæs hâlgan (hofe) 1563. dat. hâlgum (drihtne) 739. þâm hâlgan (væs sâr on môde) 1586. (for þâm) ~ (þe heofona is âgendfreá) 2134. (on þâm) ~ (stôle) 260. acc. hâlige (spræce) 2159. ~ (hige) 2361. hâlgan (reorde) 1479. (hŷrdon) þâm hâlgan (heofoncyninge) 1310. acc. þone hâlgan (drihten) II, 203. acc. (sg. oder plur.) hâlig (vord gehŷrdon) 857. (þurh) ~ (vord) 1790. pl. nom. hâlige (gâstas) 2393. dat. hâlgum (mihtum) 151; A. 328. ~ (tunglum) 953. pl. acc. hâlige (þeávas.) 1526. ~ (âras) 2450. 'hûslfatu halegu, vasa sacrificalia' 4221. superl. (heáhst J) hâligôst 3323.

halsfæst, pertinax, obstinatus Gr. 2, 559. ~ 2232.

hâlsian, supplicare, obsecrare, implorare, adiurare; augurari Gr. 1, 358. 2, 272. Gl. AA. 'healsian, amplecti, obsecrare' Gl. Bv. s. v. ahd.

'heilisôn, augurari' D. M. 1060. — præs. sg. 1. (ic þe) hâlsige.. ꝥ) II, 423. 'ic eóv hâlsie þurh ofona god, þæt ge me of þissum earfeþum up forlǽten' El. 698. Erl. 154. 'nû ic þe hâlsie.. ꝥ þû ûs gemiltsie' Ex. 465, 20.

hâlsvurþung (f.) supplicatio. 'hand âhôfon hâlsvurþunge', manus sustulerunt ad supplicationem 3510. 'hâlsvurþung, supplex odoratio, obsecratio, obtestatio' Lye im Supplem. s. v.

hâm (m.) mansio, domus, vicus, patria. Gr. 1, 358. I, 359. 2, 146. 3, 140; 393. Gl. Bv.; adv. Acc. 'hâm, domum', nach den Verben der Bewegung. Gl. Bv. sg. nom. (hyhtlicra) hâm, sedes iucundior II, 217. gen. (ne môt ic hihtlícran) hâmes (brûcan) II, 139. dat. '(brôhte vif tô) hâme', domum 1715. 'ne þǽr ǽnig becvom herges tô ~ 3385. acc. hâm (⁊ heáhsetl âgan) 33. (sceôp vræclicne) ~ 37. 'beleác hihtfulne ~ hâlig engel' 943. ~ (staþelian), sedem figere 1550. ~ (staþeledon) II, 25. (þone dimman) ~ II, 339. — adv. acc. 'gevit þû ferian nû hâm hyrsted gold', domum ducere 2149. ~ (siþian), domum proficisci 2155. — pl. gen. 'neorxna vang, boldvela fægrôst, hâma hyhtlicôst' A. 104. acc. (voldon here bleáþe) hâmas (findan) 3382.

hâmsittende, domi manens, domi sedens Gr. 2, 589. sg. nom. hâmsittende (Meda aldor) 4204; im plur. 'incolæ'. dat. hâmsittendum (verum) 1809.

hand, hond (anom. f.) manus Gr. 1, 647. I, 328; 339. 2, 227; 745. R. Gr. §. 83. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. 'hand, dûma, manus' M. gl. 317. seó hand 4246; 4250. dat. (his âgene) hand, propriâ manu 2761. (hæbbe ic on) handa, teneo manu 675. (brôhte tô) handa 1468. acc. (on) hand 515; 880. (þurh his) ~ 1803. (under) ~, sub ditionem 3589. pl. gen. (minra) handa (geveald) 367. (drihtnes) ~ (sveng) 2664. 'handa, palmarum' M. gl. 403. dat. (mid his) handum (gesceôp) 251. (mid) ~ (gevyrcean) 279. ~ (gesêtte) 460. (vorhte mid) ~ 542. (on) ~ (bær) 632. (mid) ~ (forgeaf) 745. (heó vældreóre svealh of) handum (þinum) 1014. ~ (sinum hlŷn âvehte) 1076. (hine) ~ (mid hrægle vrŷon) 1566. ~ (brugdon sveord) 1986. ~ (gripan) 2477.

handgesceaft (n.) opus manuum, creatura Gl. Bv. Gr. 2, 438. sg. acc. (ôð ꝥ he Adam godes) handgesceaft (gearone funde) 452. S. das folgende Wort.

handgeveorc (n.) manufactura, opus manu factum, creatura Gr. 2, 535. Gl. Bv. neuengl. 'handywork' Gl. AA. sg. nom. handgeveorc 241. ~ (heofoncyninges) 624. 'heofonas bodiað Godes vuldor, ⁊ his handgeveorc bodiað þone rodor, cæli enarrant gloriam Dei, et opera manuum eius annunciat firmamentum' Ps. 18, 1. ~ Ps. 110, 5. dat. 'on his handgeveorce bŷð gefangen se synfulla, in operibus manuum suarum comprehensus est peccator' Ps. 9, 15. acc. handgeveorc (heofoncyninges) 491. ~ Ps. 8, 6; 89, 19; 142, 5.

handleán (n.) præmium, retributio. nom. (heáh væs) þæt handleán 2948.

handmægen (n.) virtus manuum, potentia manuum Gr. 2, 506. acc. (þurh) handmægen 246.

handplega (m.) manuum ludus; contentio, proelium. nom. (heard) handplega 3256. acc. (heardne) handplegan 2051. Vgl. gûðplega, hildplega, lindplega.

handrôf, manu insignis; fortis, clarus Gr. 2, 573. pl. gen. handrôfra (here) 3176. Vgl. dǣdrôf, ellenrôf, higerôf.

handveorc = handgeveorc Gr. 2, 438. sg. nom. 'handveorc (godes)' 700; 3421. (min) ~ II, 490.

handþegen (m.) servus, qui ad manum est, qui præsto est, minister; = 'handþeng, hondþeng', neuengl. 'handthane'. — 'svâ inc se bâleva hêt handþegen helle', minister infernorum, Satanas II, 486.

hâr, canus; neuengl. 'hoar' Gr. 1, 733. I, 358. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. hâr (hǣð) 3047. acc. 'hârne stân, griseum, canum lapidem' A. 841. Erl. 118. 'he under hârne stân æþelinges bearn âna genêðde' Bv. 1768. pl. nom. hâre (herevulfas) 3110. ~ (heaþorincas) 3170. ~ (hildstapan) A. 1259.

harmscaru; s. hearmscaru.

hâsu, variegatus; lividus; asper. sg. nom. se hâsva (fugel) Ex. 206, 4. acc. þone hâsvan (earn) Ex. 406, 21. (slitan) hâsve (blêde) Ex. 394, 26. ~ (culufran), variegatam columbam 1446. pl. nom. (vegas syndon drŷge) hâsve herestræta, asperæ sunt viæ publicæ 3213. 'rêcas stigað hâsve ofer hrôfum', fumus obscurus Ex. 381, 6. heaseve Ex. 425. Vgl. 'hâsvigfeþra', mit buntem Gefieder; Ex. 208, 10. vom Phönix gebraucht. 'hâsofag', versicolor Ex. 392, 23.

hât (? f.) calor, æstus, fervor Gl. AA. Gl. Bv. nom. (lig ne âsvâniað) hât (ofer helle) 375. ~ (⁊ ceald), calor et frigus 3895. dat. hâte 751. 807. 3007.

hât, calidus, ardens, fervidus Gr. 1, 733. I, 358. Gl. AA. Gl. Bv. sg. nom. hât (væs him ûtan vrâðlic vite) 353. ~ (⁊ hǣste) 2410. gen. (helle þǣre) hâtan 361. 'se þâ burh oferbrægd blâcan lŷge, hâtan heaþovealme' A. 1542. acc. hâtne (heaþovelm) 323. (on þâ) hâtan (hell) 330. pl. nom. hâte (on hrêþre) II, 99. Ex. 478, 16: hât on hrêþre. dat. hâtum (heofoncolum) 3000. superl. hâttôst (heaþovelma) El. 578. Vgl. 'hâtum, torrido' M. gl. 367. 371. 385. 397.

hâtan, iubere, accersere; vocare, vocari, nominari; promittere Gr. 1, 895. I, 358. Gl. Bv. Gl. AA. R. Gr. §. 234. hatan, iubere, mit dem Acc. der Person. præs. sg. 1. (dôð, svâ) ic hâte 2317. 'ic þê hâte, þæt þû gemêttes' 696. 'svâ ic þê hâte' 1327; 1742. sg. 3. 'nû þe ælmihtig hâteð heofona cyning, þæt þû onsende' A. 1505. '~ hêhenglas bêman blâvan II, 603. Für 'hâtað' kommt auch 'hǣt' vor: 'hǣt hine, þæt he hine fealde, svâ svâ bôc' Ps. 49, 5. præt. sg. 3. hêht = hêt Gr. I, 372. Erl. 112. mit dem acc. und inf. construirt Gr. 4, 62. hêht (leóht forðcuman) 121. ~ (veáxan vitebrôgan) 44. ~ (ꝥ vitehûs vrǣcna bidan) 39. ~ (veorþan hyhtlic heofontimber) 144. ~ (vesan væter gemǣne) 157. So noch: 1850. 1852. 1861. 2034. 2227. 2364. 2498. 2622. 2660. 2992. 3106. 3183. coni. 'þeáh he Stephanus hêhte âbreótan on beorge brôþor þinne' El.

509. In der Bedeutung 'accersere' hat hâtan ausser dem Acc. der herbeigerufenen Person, den Dativ der befehlenden oder herbeirufenden Person, als Reflexiv, mit der Präposition tô bei sich: 'hêht him Abraham tô brego Egipta', ad se venire iussit, er beschied zu sich 1859. 'hêht sylf cyning him þâ Abraham tô' 2665; sonst heisst es nur: 'svâ hine nergend hêht' 1309. 'svâ hine his aldor hêht' 2729. — Ebenso oft wird die Form hêt (Gr. I, 362.) gebraucht: 'hêt, iubetur' M. gl. 373. hêt (hine gŷman) 344. ~ (me faran) 496. So ferner: 513. 522. 524. 534. 861. 939. 940. 955. 2861. 3597. 3742. 3749. 3760. 4028. 4031. 4036. 4221. II, 522. 'hêt þâ tôsomne', convocavit, congregavit, convenire iussit 3638; 3985; 4043.; vielleicht ist ein Verbum der Bewegung zu ergänzen, in ähnlicher Weise wie bei 'lêt', w. m. s. 'hêt him secgan'; 3644. nicht: iussit eum dicere, sondern: sibi dici, und ebenso: 'secgan hêt Simon Petre' II, 225., wo der Dativ 'Simon Petre' d. i. Petræ, von Petra, durch 'secgan' regiert ist, nicht durch 'hêt'. — 'svâ hine nergend ~' 1351. 'svâ hine drihten ~' 2887. 'svâ hine se mihtiga hêt' II, 723. 'svâ inc se baleva hêt' II, 485. coni. sg. 3. (þeáh me vâdan) hête 828. — pl. 3. hêton 1056. 2449. A. 1273. imperat. hât (þe þâ recene reste gestigan) 2222. ~ (sîþian Agar ellor) 2777. part. præt. '(þâ væs tô þâm dôme Daniel) hâten', iussus est venire ad iudicium oder palatium 4049. — hâtan, vocare, vocari; auch in der activen Bedeutung hat 'hâtan' den nom. bei sich Gr. 4, 593. R. Gr. §. 392.; [es scheint, als finde sich auch bisweilen der Dativ bei 'hâtan': 'þǽre hâtað ylde eorðbûende Fison', cui (terræ) nomen dant homines terricolæ Fison 221.] 'þâ nû æþelingas ealle eorðbûende Ebrêi hâtað' 1642. 'ôþre þâra mægþa Moabitare eorðbûende ealle hâtað, ôþre veras nemnað Ammonitare' 2611. 2831. præt. hâtte und hêht, hêt, pl. hêton. þǽre þeóde, þe svâ hâtte bresne Babilônie 3690. 'fægere svâ svâ þæs deóres bearn, þe unicornus hâtte' Ps. 28, 5. 'on felda þâm þê deórmôde Diran hêton', cui nomen Dira dabant 3690. Offenbar hierher gehört das in den Räthseln im Cod. Exon. öfter vorkommende: 'hvæt ic hâtte', wo 'ic hâtte' schwerlich = sein möchte dem præs. 'ic hâte', vielmehr formelhaft steht, etwa für: was ich heissen möchte d. i. wie ich wohl hiesse. So Ex. 406, 13. und 480, 11: 'saga, hvæt ic hâtte'. 410, 13: 'frige hvæt ic hâtte'. 430, 30: 'cŷþe cynevordum, hû se cuma hâtte'. 437, 32: 'nû me þisses gieddes ondsvare ŷve se hine onmêde vordum secgan, hû se vudu hâtte'. inf. hâtan, activisch und passivisch gebraucht: ~, vocari 343.; dagegen: 'þone sculon burhsittende ealle Isaac hâtan' 2321. Das part. præt. 'hâten, vocatus, nominatus' ist sehr häufig; sg. hâten 715. 1051. 1059. 1078. 1129. 1155. 1169. 1183. 1235. 1639. 1717. 1793. 2280. II, 369; 545. pl. hâtene 1419. 1544. 1611. 1703. S. gehâtan.

hatian, odisse Gr. 1, 907. Gl. Bv. Gl. Ul. 61. præs. sg. 3. (þe þæt vif feóð) hatað, te odit 909. præt. sg. 1. ic hatode (þâ gesamnunge unrihtvîsra) Ps. 25, 5.

hâtvend = hât, torrens, torridus. sg. acc. hâtvendne (lyft) 3003.

he, heó, hit, is, ea, id; ille, illa, illud Gr. 1, 786. I, 334. Gl. Bv. R. Gr. §. 137. sg. nom. he, heó (hió 682. El. 597.), hit. gen. his, masc. und neutr.; hire (hyre), fem. dat. him, masc. und neutr; hire (hyre), fem. acc. hine, hi, hit. pl. nom. hî (hie, heó, hig). gen. hira (heóra, hióra, hŷra). dat. him (heóm) acc. hi (hie, heó, hig).

heá; s. heáh.

heábeorg (m.) mons altus. pl. nom. heábeorgas 3901. acc. ~ 1382. heáhbeorgas Ps. 94, 4.

heáburh (anom. f.) arx, urbs alta. pl. acc. heábyrig 1815. S. burh, heáhburh.

heáf (m.) ploratus, lamentatio, ululatus Gl. Bv. Gr. I, 368. 3, 382. sg. nom. heáf (væs genivad) 2964. 'þâ væs vôp ⁊ heáf geóngum' Ex. 164, 32. dat. heáfe Ex. 343, 1. acc. 'drihten, þû gehvyrfdest minne heáf ⁊ mine seofunga me tô gefeán, convertisti planctum meum in gaudium mihi' Ps. 29, 11. 'ge sceolon ~ in helle habban' Ex. 139, 4. 'þurh vôp ⁊ heáf on voruld cennan' 920. pl. acc. (helle) heáfas 38. Vgl. 'hiófum, murcnungum, questibus' M. gl. 388.

heáfan, lugere, plorare, plangere. præt. sg. 3. (ꝥ vif gnornode) hôf 768. = heófan Gl. Bv. part. præt. 'hiófende' Bv. 6278. Man sehe übrigens 'hebban'. Vielleicht ist auch obiges 'hôf' zu hebban zu ziehen, und es besteht nur das schwache Verbum 'heófian'.

heáfdes, heáfde, heáfdum; s. heáfod.

heáfod (n.) caput; princeps u. s. f. Gr. 1, 644. 2, 248; 250. 3, 398. Gl. AA. Gl. Bv. M. gl. 316. 'principalium' M. gl. 347. sg. nom. (he is) heáfod (ealra heáhgesceafta) 4. gen. 'his heáfdes segl âbruton' A. 50. dat. 'svâ unguentum mæg heáfde healdan' Ps. 132, 2. acc. heáfod 442. 909. II, 384. pl. gen. heáfda Ex. 494, 21. dat. heáfdum 237. 739. acc. 'hî vecgað heóra heáfdu' Ps 21, 6. Ex. 418, 20. — Ueber das interessante Wort hâfela, heáfela, heáfola (A. 1143.), welches dem griech. 'κεφαλή' buchstäblich entspricht, vergleiche man, aussser dem, was Kemble (im Gloss. Bv. Thl. 1. und im Gl. Bv. s. v. hâfela) und Grimm (in den Erläuterungen S. 127.) beigebracht haben, jetzt noch die Stellen aus dem Codex Exoniensis: 'leóhte gefêgun, þe of þæs hælendes heáfelan lixte' 31, 34. 'þâ tô þâm vage gesâg, heáfelan onhylde' 178, 14. 'se beorhta beág.. ofer heáfde, heáfelan, lixeð þrymme beþeahte' 238, 15., wo 'lixeð' anstatt 'lixað' zu lesen und 'beþeahte' mit 'heáfde' zu verbinden ist.

heáfodmæg (m.) propinquus principalis, cognatus principalis heáfodmâga Erl. 120. Gl.Bv. heáfodmæg Gr. 2, 509. gen. pl. heáfodmaga 1195. 1599.

heáfodsien (f.) capitis visus; oculorum acies, oculi. acc. (forsæton) heáfodsiene 2484. 'þær him hrefn nimeð heáfodsŷne' Ex. 329, 19.

heáfodsvîma (m.) vertigo Gr. 2, 461. nom. 'him heáfodsvîma heortan clypte' 1562. Vgl. 'hie on svîman lâgon' Jud. 132, 9.

heáfodvîsa (m.) dux principalis, imperator Gr. 2, 461. sg. nom. ~ 1613.

heáh, heá, hêh, altus, excelsus, magnificus. Gr. 1, 733. I, 367; 368. 3, 579. sg. nom. heáh (heofoncyning) 460. 1417. 2638. (voc.). gen. n. heán (landes) 2848. 2892. fem. heáre (dûne) 2588. dat. fem. (mid)

heáre (stemne) Ps. 32, 3. masc. und neutr. (of þâm) heán (stôle) 300. ~ (on heofonrîce) 357. (of his) ~ (rîce) 542. (of þâm) ~ (hofe) 1484; 2450. f. (in þysse) ~ (byrig) 3724. acc. (þone) heán (heofon) 473; 733. (on þâ) ~ (lyft) 1396. (on) heánne (hrôf) 3958. heáh 1303. ~ (segn) 2365. pl. nom. heáh (hlioþo) 1434. heá (holmas) Ex. 193, 17. (beorgas) ~ (hlifiað) Ex. 199, 27. (ofras) ~ Ex. 404, 14. dat. heágum (þrymmum) 8. acc. heáh (seld) 97. ~ (getimbro) 736. — compar. R. Gr. §. 51. sg. (stôl) heáhran 274. (stôl) heárran 282. pl. (hæftas) heáran 3724. (S. auch hearra.) hyrra (hyge) 4008. (hergas) hyrran 4232. þŷ hyrra Ex. 495, 22. superl. heáhst 3323. se heáhsta Ps. 112, 4. hêhst, se hêhsta u. s. f. 51. 254. 260. 300. 343. 509. II, 696. heágôst Ps. 117, 21. — Nebenformen: heá Ex. 65, 32. 66, 2. 206, 3. 228, 32. 'þû heá god' Ps. 9, 2. 'þû on êcnesse âva, Drihten heá, hêhsta bist heofonrîces veard' Ps. 91, 7. hêh (⁊ deóp) II, 708.

heáhburh = **heáburh**. sg. dat. heáhbyrig 4216. acc. heáhburh 2511.

heáhcyning, **heáhcining** (m.) rex altus, magnificus, summus. Gr. 2, 634. Gl. Bv.; Bezeichnung Gottes. nom. (heofona) heáhcining 50. heáhcyning 172. (heofona) ~ 1021; 2159; 4143. ~ (heofones) 3925. gen. heáhcininges (hǽs) 124.

heáhfæder (m.) patriarcha Gr. 2, 634. Gl. AA. pl. gen. heáhfædera 3286. 'þǽr þâ lîchoman, lange þrage, heáhfædera hrâ beheled vǽron' A. 791. '~ nân, ne vitgena' Ex. 273, 11. dat. 'þæt synt apostolas við þâm heáhfædrum ⁊ við vitgum' Ps. 44, 17. acc. 've þǽr heáhfæderas hâlige oncneóvon' A. 875. Nebenform: heáfæder. 'Adam ⁊ Abraham, Isac ⁊ Jacob, monig môdig eorl, Moyses ⁊ Dauid, Esaias ⁊ Sacharias, heáfædra fela' Ex. 462, 4. Vgl. 'hêhfæder, archimandrita' M. gl. 407.

heáhflôd (n. m.) æstus maior maris, malina Lye. Gr. 2, 634. acc. (ofer) heáhflôd 1437. „Beda Lib. I. de Nat. rerum cap. 29. omnes cursus maris in ledones et malinas i. e. minores et maiores æstus dividit". Ducange s. v. malina. Vgl. 'nepflôd, ledo' M. gl. 316.

heáhgesceaft (n. f.) creatio oder creatura magnifica Gr. 2, 634. S. gescaeft. pl. gen. heáhgesceafta 4.

heáhgetimbrad. II, 29. ist zu trennen in: 'heáh getimbrad', excelse, alte constructus und unter 'getimbrian' zu setzen, wenn man nicht vorzieht zu lesen: 'habban in heofnum heáhgetimbro, ædes altas', welches Wort im Cod. Exon. wiederholt vorkommt: 60, 24. 296, 2. 'heofones eác heáhgetimbro' 72, 34., und ganz ähnlich unserer Stelle: 'nû þû in helle scealt deópe gedûfan, nales dryhtnes leóht habban in heofonum heáhgetimbru' 137, 9. Gleichbedeutend ist 'heáhhofu' Ex. 472, 29.

heáhheofon (m.) coelum excelsum. pl. gen. 'heáhheofona gehlidu', coelorum tecta 581. S. heáhrodor.

heáhheort, elatus animo, magnanimus Lye. Gr. 2, 652; 657. 'heáhheort heriges visa', superbus exercitus dux 4057. Vgl. 'hâtheort, furibundus' M. gl. 392. Ex. 290, 16.

heáhrodor (m.) = heáhheofon. dat. (under) heáhrodore 151.

heáhsetl (n.) thronus, sedes alta Gr. 2, 634. Gl. AA. Gl. Bv. sg. dat. 'þonne he (nämlich Gott) ofer veoruda gehvylc vuldre scîneð of his heáhsetle hlûtran lêge' Ex. 28, 9. 'cyning þrymlice of his heáhsetle hâlgum scîneð vlitig vuldres gim' Ex. 232, 31. 'on heáhsetle, in a high station' Th. Ex. 337, 26. 'on heáhsetle heofones valdend' Ex. 35, 3. acc. (hâm ꝭ) heáhsetl (heofena rîces âgan) 33. 'ic tô vîdan feore vyrce siððan þîn heáhsetl' Ps. 88, 26. 'ꝥ he veorðlicne væstm gesêtte, þe of his innaþe âgenum cvome, ofer þîn heáhsetl' Ps. 131, 12. S. hêhsetl.

heáhsteáp 2833. Gr. 2, 634. zu trennen in 'heáh steáp'. S. unten 'steáp, altus, excelsus' Gr. 1, 733. 3, 92. und vgl. 'heáhreced' A. 709.

heáhtreóv (f.) foedus magnum oder fidum. sg. acc. (vǽre hie þǽr fundon, hâlige) heáhtreóve 3317.

heáhþegnung (f.) eximium servitium, munus. pl. nom. 'heáhþegnunga hâliges gâstes' 3025. 'þegnung' ist sonst 'servitium, ministerium, Aufwartung, Pflege' 2436. A. 738. 744.; es bezeichnet indessen auch 'die Dienerschaft' z. B. 'þe in roderum up rîce bevitigað þeodnes þryðgesteald ꝭ his þegnunga', qui gubernet domum Domini et ministros eius Ex. 22, 20. Es würde daher nicht unpassend sein, auch 'heáhþegnunga' l. c. (auf die zwei Säulen, die Feuer- und die Wolkensäule 'beámas tvêgen' bezogen) als „Diener des heiligen Geistes" zu fassen.

heáhþreá (? n.) summa poena, supplicium 3539. S. 'þreá' und vgl. heáh vitu Ps. 41, 8.

heáhþungen, probus, pius, illustris. ~ (ver) 3446. S. 'geþungen' unter 'geþingian'.

heal, **heall** gen. **healle** (f.) aula, domus, atrium Gr. 1, 642. I, 345; 346. 2, 31; 458. 3, 427. D. M. 75. Gl. AA. Gl. Bv. RW. 173. 'healle, palatium, triclinium' M. gl. 420. 'healle, cænaculi' M. gl. 437. gen. (innan) healle 4236. dat. (in) healle 4246. 'on his hâlgan healle, in aula sancta eius' Ps. 28, 3. 'on his þǽre hâlgan healle, in aula sancta eius' Ps. 95, 7. Vgl. 'þâ heallîcan, palatinas' M. gl. 425.

healdan, tenere, colere, observare, custodire, regere; possidere, servare, tractare, gerere Gr. 1, 895. I, 346; 347. R. Gr. §. 234. Gl. AA. Gl. Bv. — præs. sg. 2. '(treóv, seó þû við rodora veard rihte) healdest', foedus quod tu in coelorum dominum probe observas 2113. 'se þæt mǽre lîf healdeð', qui custodit 948. 'þîn âgen bearn frætva healdeð', opes tenebit, possidebit 2182. 'god, se þisne heán heofon healdeð ꝭ vealdeð', qui tenet, habitat et regit Ex. 423, 17. pl. 'vit þê friþe healdað ꝭ mundbyrde', pacem servamus 2522. pl. 3. (væter ryne) healdað, cursum tenent 159. præt. heóld, tenuit Gr. I, 372. pl. heóldon. sg. 3. (sveglbôsmas) heóld 9. (ǽhte) ~ 970. (êþelstôl) ~ 1124. ~ (yrfe) 1138. 1213. ~ (land ꝭ yrfe) 1162. ~ (leódgeard) 1219. ~ (þæt folc teala) 1227. (þæt earcebord) ~ 1399. ~ (â rîce, êþeldreámas) 1601. ~ (hæleþa gestreón) 4183. coni. sg.

2. (ꝥ þû viꝺ valdend vǽre) heólde 3350. sg. 3. (âne ǽte eallum) heólde 4023. præt. pl. 3. heóldon (forꝺ ryne eástreámas) 215. ~ (englas forꝺ heofonrîces hêhþe) 319. (sibbe) ~ 1719. Neben 'heóld' erscheint 'heáld' 2990. inf. (hâlige vord) healdan 245. (helle) ~ 347. (his bebodu) ~ 523. (þâ sveartan helle) ~ 527. (his vord veorþian ⁊ vel) ~ 534. ~ (heofonrice) 729. ~ (hâlige þeávas) 1526. (mearce) ~, fines custodire 2129. S. haldan.

healdend (m.) sustentator, servator, salvator, protector; custos, dux, princeps Gl. AA. R. Gr. §. 118. sg. nom. (neorxnavonges hyrde ⁊) healdend 172. 'se healdend', dux 2155. (folces hyrde ⁊) ~ 2309. 'hêr liꝺ sveorde geheáven, beheáfdod healdend ûre' Jud. 140, 1. 'se hâlga healdend ⁊ vealdend, engla fruma' A. 225. dat. 'ic hlâfordleás hveorfan môte from þâm healdende, þe me hringas geaf' Ex. 402, 1.

healf (f.) dimidium, divisio, pars, latus Gl. AA. Gl. Bv. Gl. Ul. 58. 'on þâ healfe, ex illa parte; on þâ svîþran healfe, dextrorsum; on gehvilce healfe, circum quaque' Gr. 3, 155. dat. 'on healfe gehvâre' Ex. 212, 6. 'be healfe', in latere, ad latus Ex. 496, 25. acc. 'healfe, partem, marginem' M. gl. 406. 'on hvilce healfe' quamnam in partem 1912. 'on ǽlce healfe' Ps. 16, 9. pl. gen. 'on healfa gehvâm', quâcunque in parte 3138. 'on healfa gehvǽr' El. 547. 'on tvâ ~' Ex. 110, 8. 'on þreó ~' Ex. 78, 3. 'on seofon ~' Ex. 59, 9. 'ymb healfa gehvone', circumcirca Ex. 4, 31; 221, 18. acc. 'on tvâ healfe' 2049. II, 612. El. 1180.

heálîc, altus, excelsus; superbus, atrox. 'heálic lâr, præcipuum documentum' M. gl. 373. 'atrox' M. gl. 345. 'heálicere, præcelso' M. gl. 421. 'mid ~, excelsa' M. gl. 403. 'heálicum, in edito' M. gl. 343. 'mid ~, authenticâ' M. gl. 383. 'heálice, sǽlige, felix' M. gl. 383. 'heálicum, celsis' M. gl. 342. '~, summis' M. gl. 425. — 'spræc heálic vord viꝺ dryhten sinne' 294. — heálice, adv. Ps. 107, 4; 137, 6; 148, 13: âhafen heálice.

heals (m.) collum Gr. I, 346. 2, 264. 3, 402. Gl. Bv. sg. dat. (gehæfted be þâm) healse 384. 'beág hæfde on healse' Ex. 485, 10.

healsmægeꝺ (f.) virgo adamata. 'gevît þû ferian nû hâm healsmægeꝺ, leóda idesa' 2149. Vgl. 'healsgebedda' unter 'gebedda', und Bv. 126. Gl. Bv. s. v. 'bed'. Richtiger scheint indessen heals = hals, captivus zu setzen: 'hû þæt hǽlu bearn hals eft forgeaf, gefreóde ⁊ gefreoþade folc under volcnum' Ex. 37, 3.

heán, depressus, abiectus, humilis, contemptus, vilis, miser Gr. 1, 735. I, 368. Erl. 119. Haupt 3, 145. Gl. Bv. sg. nom. heán 863. 876. 918. 1589. 'heán ⁊ earm' II, 121; Ex. 129, 23. pl. nom. heáne 91. 'oft him feorran tô laman, liomseóce, lefe cvômon, healte, heorudreórige, hreófe ⁊ blinde, heáne, hygegeómre' El. 1216.

heánhyge 876. Es ist zu schreiben heán hygegeómor.

heáp (m.) cumulus, acervus, agger, collectio, multitudo hominum, caterva Gr. 1, 639. I, 368. 2, 49. Gl. AA. Gl. Bv. 'heápas, turmas' M. gl. 363. 'heápum turmis' M. gl. 348. sg. nom. (þeós earme) heáp II, 87. (þes dreórga) ~ II, 395. (þegna) ~ El. 548. (vlitig

veóroda) ~ A. 870. dat. (on) heápe 3121; Ex. 331, 32; 350, 26. (vigan on) ~ 3240. dat. heápum, cumulatim Gl. Bv. catervatim Gr. 3, 137. = heápmǣlum Gr. l. c. heápum tôhlôdon, turmatim disiecti sunt 1687. 'siendon ve heápum tôhvorfene', confertim dispersi sumus 3820. ~ 3171. A. 126. acc. (hâlige) heápas 3311; 3497.

heard, firmus, durus, severus, crudelis, audax, fortis Gr. 1, 733. 2, 62; 228. 3, 579. I, 346. Gl. AA. Gl. Bv. Gl. Ul. 61. sg. nom. (hunger se) hearda 1809. gen. heardes (hellevites) 303. heardre (hilde) El. 83. dat. 'heardum, dirâ' M. gl. 349. acc. heardne (handplegan) 2051. heard (gesvinc) 316. pl. nom. (hearmtânas) hearde 989. dat. heardum (vihtum) 1271. (veredum) ~ 1892. ~ (vordum) 2030. acc. hearde (niþas), duras poenas 38. compar. (þŷ) heardra 1320. superl. heardest Ex. 262, 28. 410, 20. — Gern steht ein Genitiv oder ein Dativ bei heard; so heisst es: 'viges heard' Bv. 1765. Gl. Bv. Gr. 2, 620. 'beadve heard', vundum heard', beides im Bv. Gr. 2, 563; 622. Gl. Bv. l. c. 'scûrum heard' Jud. 133, 40. Gl. Bv. Gr. l. c. = scûrheard Bv. 2059. Man füge noch hinzu: 'viges heard' Ex. 112, 22.

hearde (adv.) dure, severe u. s. f. Gr. 3, 102. ~ 743. 933. 994. 1856.

heardmôd, durus mente, immisericors Lye s. v. Gr. 2, 66. audax, fortis. pl. nom. (hæleþas) heardmôde 285. Vgl. heardheort Ps. 4, 3. Ex. 444, 6.

heardrǣd = **heard**, fortis, constans; Lye übersetzt das Wort, im Suppl., s. v. durch: 'arduis consiliis aptus'; allein 'rǣden' verliert in der substantivischen Zusammensetzung seinen ursprünglichen Begriff und sinkt zu einer blossen Ableitungssilbe hinab (Gr. 2, 441; 515 Nota; 543); und mit 'rǣd' in der adjectiv. Zusammensetzung mag es ähnlich gehen; 'ânrǣde, vehemens' gibt Grimm (Gr. 2, 953.), aus Beóvulf, mit der Bemerkung: „doch Beov. 116. 119. steht ânrǣd"; 'fæstrǣd, constans' kommt, ausser im Beóvulf, auch Ps. 134, 3. vor; 'unrǣd, inconsultus, vehemens' Bv. 3149., wenn die Lesart richtig ist; im Cædmon und in dem Cod. Exon. ist 'unrǣd' nur Subst. 'pravum consilium' z. B. Cædm. 30. 698. 1676. 1931. 3704. (Z. 979. steht: he þâ unrǣden folmum gefremede); Ex. 249, 31. 410, 6. Der dat. plur., adverbial gebraucht, Ex. 226, 9: 'unrǣdum, inconsulte'. — 'heardrǣd hyge' 2342. wird so viel sein wie: 'heardhycgende, fortis animo' Bv.

heárîce (n.) altum, magnum imperium. sg. acc. heárîce 4188.

hearm (m.) malum, calumnia, dolor, damnum, calamitas, pernicies Gr. 2, 146. I, 346. Gl. AA. Gl. Bv. sg. nom. hearm (is gemacod) 751. gen. hearmes (svâ fela gespræc) 576. (gif þû vuht) ~ (gesprǣce) 657. 'ic vorn for þe vorde hæbbe sidra sorga ⁊ sârcvida, hearmes, gehŷred' Ex. 11, 15. dat. 'hearme, damno, discrimine' M. gl. 410. acc. hearm (þolian) 367. ~ (gerǣd) 794. (viđ þone) ~ (gescylde) 3975. pl. nom. (syn tuncre) hearmas (gevrecene) 756. gen. hearma (svâ fela) 705. ~ (mǣstne) 799. acc. hearmas (þoliađ) 733. S. hermbealo.

hearmcvide, hearmcvyde (n.) maledictio, blasphemia Gr. 2, 460; 513. Gl. Bv. acc. (bêtan) hearmcvyde 621. 'þurh hearmcvide þrôvian edvitspræce' A. 79. pl. 3. (leáse hysptun) hearmcvidum Ex. 69, 15. Davon das Verbum 'hearmcvyddian' Ps. 118, 122: 'þæt me oferhydige æ̂fre ne môtan hearmcvyddian, ne calumnientur mihi superbi'.

hearmloca (m.) carcer, claustrum; locus poenæ, claustrum damnosum Gr. 2, 460; 506. Gl. Bv. damnatorum claustrum Lye; dreimal mit 'under' verbunden: 'vræcstove under hearmlocan gefôrân' 91. 'he his maguþegne under hearmlocan hæ̂lo âbeád' A. 95. 'siomode in sorgum seofon nihta fyrst under hearmlocan' El. 694.

hearmplega (m.) contentio; vgl. gûðplega. Gr. 2, 460; 513. sg. nom. ~ 1892.

hearmscearu (f.) supplicium Gr. 1, 641. 2, 460; 522. "hearmsceare, damni portio, vindicta, poena, supplicium, animandversio; Cædm. 11. 10: 19. 17: 20. 21. Hinc Francorum et Longobardorum vox 'hearmscare', mulctæ genus. Vide Spelm. Gloss." Lye. sg. nom. (sum heard) hearmscaru 430. dat. (tô) hearmsceare (habban) 826. acc. hearmsceare (habban) 778. S. 'folcscearu', und Gr. deutsche Rechtsalterthümer S. 681. über die 'harmiscara'.

hearmstæf (m.) calamitas, damnum; das zweite Wort der Zusammensetzung verliert häufig seine eigentliche Bedeutung und wirkt nur wie eine Ableitungsendung; vgl. z. B., ausser 'hearmstæf', endestæf, êþylstæf, edulstæf; s. v. invitstæf Ps. 54, 15. Gr. 2, 460; 525. Gl. Bv. Lye führt auf: 'hearmstafe, damnationis tabella, sententia'. Bosworth: 'hearmstaf, a writ of evil, a sentence'. Das Wort scheint indessen ein plurale tantum zu sein, in dem der sinnliche Begriff bereits verloren gegangen. pl. nom. hearmstafas (onvôcan) 936. acc. 'hŷ ligesearvum âhôfun hearmstafas' Ex. 115, 35.

hearmtân (m.) virga miseriæ, germen calamitatis Gr. 2, 460; 529. pl. nom. 'hrinon hearmtânas drihta bearnum', tetigerunt virgæ miseriæ hominum filios 998., wo die Bemerkung nicht zu übersehen ist.

hearpe (f.) harpa, cithara; 'die rauschende vgl. κορύβας, κύρβας' Gr. 2, 184. I, 346. Gl. AA. Gl. Bv. sg. gen. hearpan hlŷn âvehte, citharæ sonum suscitavit 1075. 'ne magon þâm breahtme bŷman ne hornas, ne hearpan hlŷn' Ex. 207, 1. dat. 'hêriað hine mid hearpum ⁊ on þæ̂re tynstrengean hearpan' Ps. 32, 2.

hearra (m.) dominus, magister Gl. AA. sg. nom. hearra 288. 357. 518. 539. 761. gen. hearran 621. 654. 660. 754. 793. dat. hearran 285. 301. 338. 503. 650. 723. acc. hearran 263. 279. 294.

heáseld, heáhseld (n.) palatium, sedes alta, thronus. sg. acc. (cuman in þæt) heáseld 4239. 'ymb þæt hâlge heáhseld godes' Ex. 239, 11. pl. dat. 'for heáhseldum, gemôtstovum, pro rostris in edito stantes' M. gl. 378.

heávan, cædere, metere, desecare; interficere Gr. 1, 895. I, 368; 372. R. Gr. §. 234. præt. sg. 3. heóv II, 512.

heaþorinc (m.) vir egregius, nobilis; heros, miles Gr. 2, 460; 517. D. M. 204. Gl. AA. Gl. Bv. zu Vol. I. sg. gen. (hæ̂þenes) heaþorinces

(heáfod) Jud. 136, 48. pl. nom. (hâre) heaþorincas 3170. 'stôpon heaþorincas, beornas, tô beadove' Jud. 137, 49.

heaþovelm (m.) belli impetus, fervor Gr. 2, 537. D. M. 204. ardor, ira. dat. 'burh oferbrægd blâcan lýge, hâtan heaþovealme' A. 1542. sg. acc. 'vite þoliaδ, hâtne heaþovelm' 323. pl. gen. 'þ eóv in beorge bæl fornimeδ, hâttôst heaþovelma, ↄ eóver hrâ bryttaδ lâcende lîg' El. 578.

heaþovylm, heaþuvylm = **heaþovelm.** Gr. 2, 460. æstus bellicus Gl. Bv. sg. dat. 'ac hie vorpene beóδ of þâm heaþuvylme in helle grund torngeniδlan' El. 1305. (vâron) heaþovylmas (heortan getenge) 3077.

hebban (hefan), tollere Gr. 1, 902. I, 334. 2, 346. R. Gr. §. 210. 226. 238. 253. Gl. Ul. 61. præt. pl. 3. heófon (gehygd), consilium inierunt II, 346. hôfon (herecyste hvite linde) 3230. ~ (hereþreátas), excierunt turmas 3503. ~ (hine up tô êδle) II, 461. imper. 'hefe þû þîne handa, leva manum tuam' Ps. 73, 4. inf. hebban (herebýman) 3028. ? gerund. tô hebbanne 3839. S. âhebban. Auch steht 'hebban' mit stefne, vord und dgl., oder auch mit Auslassung dieser Worte, elliptisch in der Bedeutung: 'vocem tollere, dicere, eloqui, significare'; 'hôf þâ hlûde stefne, þâ he spræc' 3205. 'bæd hôfe hâligu vord' 4060. 've hôfan' II, 155. S. heáfan.

hêdan, custodire, curare; asservare; observare, sibi cavere Gr. I, 361.; mit dem Genitiv verbunden. præt. sg. 3. 'ne hêdde he þæs heáfolan', 'nicht des Hauptes er hütete' Bv. 5390.-Ettm. pl. 3. hêddon (hereréafes) 3512. Das Wort is verschieden von 'hýdan, celare, operire' u. dgl. S. âhýdan, gehýdan; also heisst: 'ic me viδ heóra hete hýde' nicht: ich hüte mich, sondern ich verberge mich vor ihrem Hasse Ps. 54, 12. und; 'hi on hôlum hýdaδ hi', sie bergen sich in ihren Höhlen Ps. 103, 21.; ebenso: 'under hrusan hýded' unter der Erde verborgen. Auch beim alts. huodian und ahd. huotan steht der Genitiv Gr. 4, 658. Schm. Gloss. Hêl. s. v. huodian, hôdian vihtes. Zu hêdan gehört das subst. n. 'hêdern, hêddern, cellarium' Gr. 2, 338.; zu hýdan dagegen: 'hýd, cutis, die Haut' Gr. I, 306. 'hýdels, latibulum' Gr. 2, 334. S. unten hýdig = hycgdig.

hefig, gravis, molestus; neuengl. 'heavy' Gl. AA. sg. nom. 'þæt væs torn vere hefig æt heortan' 976. pl. nom. (sint folcefirena) hefige 2404. superl. hefegâst (gevinna) Ps. 139, 9.

hefoncyning 655. = **heofoncyning**, w. m. s.

hefonfugol 3905. = **heofonfugol**, w. m. s.

hefonrîce 638. = **heofonrîce**, w. m. s.

hêh II, 709. **hêhst** = **heáh, heáhst**, w. m. s. unter 'heáh'.

hêhengel, heáhengel, heágengel (m.) archangelus, angelus summus. sg. nom. (Gabrihel, heofones) heágengel Ex. 13, 13. pl. nom. (hâlige) heáhenglas A. 885. 'þâs vord cveþaδ þâm is Ceraphin nama: "hâlig is se hâlga heáhengla god, veóroda valdend! is þæs vuldres ful heofun ↄ eorþe ↄ eall heáhmægen tire getâcnod!" El.

750. heágengla (mægen) Ex. 63, 14. acc. hêhenglas II, 603. S. ængel, engel, engyl.

hêhfæder II, 657. = heáhfæder, w. m. s.

hêhseld = heáhseld, heáseld, w. m. s. sg. dat. (tô) hêhselde (hnigan) II, 209. acc. hêhseld (vyrcan) II, 374. (stondað hæleð ymb) ~ II, 47. pl. gen. hêhselda (vyn) II, 43.

hêhsetl II, 221. = heáhsetl, w. m. s.

hêht; s. hâtan.

hêhð, heáhþu, hêhþu, hêhþo (f.) altitudo, summitas; coelum. sg. dat. (hêredon on) hêhþo (dryhtna dryhten) A. 873. 'on hêhþo' A. 998. (hine god forstôd hâlig) of hêhþo A. 1145. acc. (heóldon heofonrîces) hêhþe 320. Sehr häufig findet sich im Cod. Exon. der Dativ pl. mit einer præp.; z. B. in heáhþum, in coelis, ἐν ὑψίστοις Ex. 26, 8. 149, 27. = on heáhþum 31, 19. 54, 11. 167, 16. 276, 2. of heáhþum, de coelo 32, 6. 47, 24. 49, 21. 158, 17. 258, 10. Der acc. pl. scheint neutral gebraucht zu werden: 'heofona heáhþu gereccan', enarrare coelorum summitates Ex. 446, 33. 'heofona heáhþu gestigan' 451, 2., in welchen beiden Fällen 'heáhþu' auch acc. sg. sein könnte, von Thorpe aber nicht so genommen worden ist.

hel, hell (f.) inferna, erebus, tartarus; vielleicht auch mors und Dea mortis Gr. 1, 642. I, 333. 2, 422. 3, 354. D. M. 288. 760. Gl. AA. Gl. Bv. Gl. Ul. 58. Westergard stellt in seiner Abhandlung „on the connexion between Sanscrit and Icelandic" nicht ungeeignet Sanscr. 'kâla, Zeit, Tod, Todesgöttin und kâlî, Todesgöttin' mit dem gleichdeutigen isl. Worte hel zusammen. nom. hel (nimeð vârleásra veórud) Ex. 98, 26. 'bið him hel bilocen, heofonrice âgiefen' Ex. 77, 21. 'þonne heofon ⁊ hel hæleþa bearnum, fira feorum, fylde veorþeð' Ex. 97, 17. hell (⁊ hinnsið) 718. II, 708. gen. helle; mehrere der später als mit 'helle' zusammengesetzt aufgeführten Substantiven konnten hier verzeichnet werden. helle (þære hâtan) 361. ~ (gehliþo) 761. handþegen (helle) II, 486. dat. helle (tômiddes) 323. (on þisse) ~ 367. (hie tô) ~ (sculon) 729. (on þære sveartan) ~ 758. 2975. (in) helle (hâm staþeledon) II, 25. acc. (on þâ hâtan) hell 330. helle 318. (on) ~ (vearp) 304. (on) ~ (feóllon) 307. (on þâ sveartan) ~ 311. ~ (healdan) 347. (þâ sveartan) ~ (healdan) 526. (onfêng) ~ (⁊ hinnsið) 715. (ûs on) ~ (bedrâf) 743. (þâ sveartan) ~ 789. (hveorfan geond) helle II, 343.

helan, celare; latere Gr. 1, 897. I, 334. RW. 162. præs. sg. 1. (ic morþor) hele Ex. 12, 29. imperat. (þû him fæste) hel (sôþan spræce) 1830. 'ne hele se þe hæbbe holde lâre on sefan snyttro' A. 1165. inf. (þâ sceonde hleómagum) helan 1576. 'nû ic hit leng ne mæg helan' El. 702. part. præt. holen. 'dyrne bið lengest holen' Ex. 338, 16. Das præt. 'hæl, hælon' ist mir nicht vorgekommen; die schwache Form 'helede' steht Ps. 31, 5: 'min unriht ic nâ nê helede við þe, iniustitias meas non operui'. Psalt. Spelm... 'ic behŷdde'.

heldoru (anom. f.) inferni ostium, ostium infernale Gr. 2, 421. S. 'duru' und 'helldoru, helledoru, helleduru'. sg. dat. (æt) heldore Ex. 135, 29. pl. gen. heldora (vegas) 379.

hêlend = **hǣlend**, w. m. s. gen. (bearn) hêlendes II, 86. dat. 'hêlende hêran' II, 54. d. i. 'hǣlende hŷran'.

helldoru = **heldoru**, w. m. s. sg. dat. 'is mîn feorh svylce tô helldore hylded geneahhe, vita mea in infernum appropinquavit' Ps. 87, 3. pl. acc. (hvearf him þurh þâ) helldora 445.

helleduru = **helldoru**. sg. nom. 'siþ þâ þâra manna gehvâm behliden helle duru' El. 1230. dat. (æt) helleduru II, 98. (tô) ~ 722. acc. helleduru (forbræc) II, 468. 'geseah he helle duru hǣdre scinan' Ex. 462, 16. — helledoru. 've under helle doru sceoldon bidan' Ex. 464, 14. S. hearmloca.

helleflôr (f.) inferni atrium Gr. 2, 458. pl. acc. helleflôras II, 70., mit masculiner Endung. S. flôr.

hellegrund (m.) inferni abyssus. gen. helle grundes (gŷman) 345. dat. (in) helle grund II, 451. acc. (hâtne) hellegrund II, 457.

hellehæft (m.) 'ab inferno captus' Gl. Bv. etwa: captivus Tartareus oder proles Tartarea, incola inferni. pl. nom. (vêrige gâstas) hellehæftas II, 632. Vgl. A. 1342: 'ongan eft svâ ǣr eald geniðla helle hæftling hearmleóð galan'; und Ex. 257, 12: 'gǣstgeniðla, helle hæftling'.

helleheáf (m.) planctus s. ululatus damnatorum Gr. 2, 458. pl. acc. helle heáfas 38. S. 'heáf'; und heóf Gr. 1, 639.

hellenîð (m.) malitia infernalis. acc. hellenið (habban) 772.

hellescealc (m.) inferni famulus Gr. 2, 458; 522. pl. acc. hellescealcas II, 134.

hellevîte (n.) supplicium inferni Gr. 2, 458. D. M. 764. Dfnb. 218. sg. gen. heardes (hellevites) 303. dat. 'helle vîte, tartari tormento' M. gl. 376. 'on deorce cvissusle, hellevite, in terra tartara' M. gl. 357.

hellgeþvin (? n.) 'inferni tormenta' Lye. acc. 'ꝥ hie godes yrre habban sceoldon ⁊ hellegeþvin' 694.

hellsceaþa (m.) 'Tartareus hostis, diabolus' Lye. Gr. 2, 458; 523. D. M. 941. 'hellmiscreant' Gl. AA. nom. se hellsceaþa 692. helsceaþa Ex. 23, 5.

helltrega (m.) inferni tormentum s. dolor Gr. 2, 458. pl. dat. helltregum (vêrige) 73. S. tintrega und trega.

hellvara (m.) inferni incola; daneben besteht die femin. Form 'hellvaru pl. hellvara, Einwohnerschaft der Hölle' R. Gr. §. 104. Gl. AA. S. burhvaru, helvaru, und 'varu, complexus incolarum' Gr. 1, 641. pl. nom. (ealle) hellvara (hergað ⁊ lofiað) Ex. 466, 18. gen. hellverena (heáp) Ex. 46, 2. hellvarena (cyning) Ex. 261, 28; 268, 24. dat. hellvarum II, 696.

helm (m.) cassis, galea, operculum, protectio; überhaupt protector, princeps, imperator; auch corona, cacumen arboris; häufig wird Gott 'helm alvihta, gâsta helm, engla helm, hâligra helm' u. s. f. genannt. Gr. 1, 639. I, 334. 2, 146; 602, wo des Gebrauchs von 'helm' mit vorangehendem Genitive ausführlicher gedacht wird; 3, 445. Gl. AA.

Gl. Bv. Gl. Ul. 62. 'helm, corona' M. gl. 316. sg. nom. 'helm eallvihta' 113. 'helm allvihta' 1285. 'helm alvihta' Ex. 17, 22. 25, 33. 'helm ælvihta' A. 118. 'gâsta helm' 2414. 'engla helm' 2745. 'hæleþa helm' II, 659. d. i. Christus. 'hâligra helm' Ex. 33, 21. 'heofonrîces ~ Ex. 35, 30. 'heofona helm', Ex. 285, 30. 'vuldres ~' Ex. 29, 15. voc. 'eálâ duguþa ~' II, 165. (æþelinga) ~ 1852. 2139. 2650. 2715. (dryhtfolca) ~ Ex. 408, 24. (heriga) ~ El. 148. (veoruda) ~ (byrnviggendra) El. 223. 'ful oft unc holt vrugon, vuduheáma helm' Ex. 496, 2. gen. 'helmes, cassidis' M. gl. 433. dat. 'helme, hamele, posticulo' M. gl. 331. 'helme, verticis, capitis' M. gl. 363. (lâc onsægde gâsta) helme 1787. '~ gedygled, biþeaht vel treóvum' Ex. 470, 10. acc. helm (þone micclan, veroda valdend) II, 253. (sunu meotudes âhêngon) ~ (vera) El. 475. 'þonne he gevyrceð tô vera hilde helm ôððe hupseax', galeam vel pugionem Ex. 297, 6. 'þâ þû me gesealdest sveord ⁊ byrnan helm ⁊ heoro sceorp', 'helm and martial vest' Th. Ex. 463, 20. pl. dat. helmum (þeahte) 1984. (heriges) ~ 3534. 'of liþevâcum helmum, lentis frondibus' M. gl. 350. 'helmum, frondibus' M. gl. 333. acc. 'læddon tô þære beorhtan byrig Bethuliam helmas ⁊ hupseax, hâre byrnan, gûðsceorp gumena' Jud. 141, 9. Helm ist auch nom. prop. Ex. 320, 15. Vgl. Wilhelm.

help (f.) auxilium Gl. AA. Gl. Bv. dat. 'helpe, auxilio' M. gl. 393. '~, suffragio' M. gl. 347; 364. 'væs him on helpe' 700. oder 'tô helpe' 3870; II, 441. 'ûs tô þâm hâlgan helpe gelêfað' II, 293. acc. help (geteóde) 3754. ~ (⁊ hælo) II, 584. helpe (gefremede) A. 91. 'þe sende þâs helpe' 518.

helpan, iuvare, adiuvare Gr. 1, 898. I, 334; 337. Gl. Bv. RW. 171. R. Gr. §. 242. Gl. Ul. 62.; wird mit dem Dativ oder Genitiv construirt. præt. sg. 3. coni. 'me þîn â ânne hulpe' Ps. 118, 92. præt. pl. 2. ind. 'þonne ge hyra hulpon', eos adiuvistis Ex. 83, 10. coni. 'earmra hulpen' Ex. 92, 2. imperat. (þurh hyldo) help 3811. und in der Parallelstelle Ex. 186, 1. ~ (min) Ps. 60, 1. (hreóvcearigum) ~ Ex. 23, 11. inf. (ûs) helpan II, 99. (eóv) ~ II, 494. 'nû ic his helpan môt' Ex. 145, 4. part. pl. gen. helpendra 3416. ~ (leás) Ex. 86, 27. Vgl. 'halpende, prosperos' M. gl. 424. 'halpende cliþon, læcedôm, medicinale, salutiferum cataplasma' M. gl. 370. 'halpende, hælendlic, salvatrix' M. gl. 362.

helpend (m.) adiutor, salvator, servator. nom. (hæleþa) helpend, hominum Salvator 3920. 'helpend ⁊ hælend' Ex. 252, 2. 'gehæle mec, helpend gâsta' Ex. 432, 25. ~ (vera) Ex. 469, 3. acc. 'nafað æt gefeohte fælne helpend' Ps. 88, 36.

helvara, **helvaru** = **hellvara**, **hellvaru**, w. m. s. pl. nom. (hlôgan) helvaran Ex. 460, 22. gen. (hlæfdige) helvara Ex. 18, 20. ~ (burg) Ex. 437, 12. gen. helverena (cyning) Ex. 275, 3. (of) helvarena (hinderþeóstrum), 'ex inferno inferiori' Ps. 85, 12. (be) ~ (hæfte) Ps. 140, 9. dat. helvarum II, 432. Ex. 136, 21. 460, 28.

hênþo, **hênþu** (f.) opprobrium, damnum, iniuria, poena, castigatio. sg. dat. 'hênþe, detrimento' M. gl. 395. acc. hênþo (þoliað) II, 400.

pl. nom. 'hênþa, damna rerum' M. gl. 391. dat. 'hveorfest of hênþum in gehyld godes' A. 117. 'ne scealt þû in hênþum â leng searo hæbbendra sâr þrôvian' A. 1467.

heó, ea; ii, eos; Letzteres für hie, hi; s. he.

heódæg, hodie. Gr. 3, 138. 139. I, 370; 371.; später 'igdæg' Gr. l. c. ~ 657.

heófan, plorare, lamentari, plangere, eloqui, dicere, significare. præs. sg. 3. 'græf deadum men hungre) heófeð Ex. 342, 30. S. heáfan, hebban.

heofen = **heofon**, w. m. s. Gr. 2, 156. 3, 393. Gl. Bv.

heofencyning = **heofoncyning**, w. m. s. dat. heofencyninge II, 184; 319.

heofendêma (m.) iudex coelestis, coeli gubernator II, 659.

heofenrîce II, 681. = **heofonrîce**, w. m. s.

heofenstol (m.) coeli thronus Gl. Bv. heofonstôl Gr. 2, 528; 462. pl. acc. (ofer) heofenstôlas 8.

heofentorht, **heofontorht**, coeli splendorem habens, ~ 3007. heofontorht A. 1270. Ex. 351, 1. = svegltorht 28. II, 649. vuldortorht 119. 2763. 2868. Gr. 2, 552; 576. D. M. 662.

heofenþreát (m.) exercitus coelestis. pl. nom. (hâlige) heofenþreátas II, 223.

heofon, **heofen** (m. anom.) coelum Gr. 1, 577; 639; 647. I, 348; 349; 350. 2, 175; 462. 3, 393. R. Gr. §. 71. D. M. 661. 662. — Gl. AA. Gl. Bv., führen noch eine femin. Form 'heofene' auf. sg. nom. acc. heofon 85. 113. 473. 600. 733. 2183. 2975. gen. heofones, heofnes: heofones (valdend) 300; 670; 777. D. M. 19. ~ (god) 828. (heáhcyning) ~ 3925. ~ leóht II, 313. heofnes (vealdend) 260; 303. ~ (god) 813. ~ (⁊ eorþan) II, 56. dat. heofone, heofene, heofne: heofone 805. heofene II, 10. heofne 282. 338. 349. pl. nom. acc. heofonas, heofenas: heofonas Ps. 32, 5. Ex. 239, 25. 482, 24. heofenas Ps. 88, 4. 95, 11. 138, 6. 143, 6. gen. heofona, heofena, heofna: 254. 509. 1021. 1399. 2134. 2159. 2213. 2379. heofena 33. heofna (ealdor) II, 569. dat. heofonum, heofenum, heofnum: heofonum 161. 613. 1382. 3305. 3345. II, 152; 565; 567. heofenum 97. 240. 3848. heofnum 66. 78. 255. 257. 274. 306. 307. 530. 673. 909. 1589. 1669. 2535. II, 29; 43; 81; 588.

heofonbeácen (n.) signum coeleste Gr. 2, 462. ~ 3036. Ich verbinde jetzt, wie folgt: 'folc væs on sâlum, hlûd herges cyrm. heofon beácen âstâh æfena gehvâm, 'ad coelum ascendit signum (nämlich die Wolkensäule) quoquo vespere', im Gegensatz zu Z. 3027: þâ ic on morgen gefrægn' u. s. f.

heofonbearht, lucidus sicut coelum Gr. 2, 552; 556. D. M. 662. hâlig ⁊ heofonbeorht 3859. und in der Parallelstelle Ex. 189, 7. 'hvît ⁊ heofonbeorht' Ex. 63, 13. S. 'beorht' und 'rodorbeorht' 3887.

heofoncandel (n.) lampas coeli Gr. 2, 462; 500. Andr. und El. XXXVI. nom. heofoncandel (barn) 3044. ~ (blâc ofer lagoflôdas) A. 243. Es frägt sich, ob 'condel' nicht fem. ist. Ex. 349, 30. lesen wir den acc. sg. 'heofoncondelle'; und der pl. nom. 'heofoncondelle', auf 'sunne ⁊ môna' sich beziehend, Ex. 38, 17. Die Form 'condel'

scheint dem Cod. Exon. eigenthümlich: heofonlic condel 179, 20. valdres condel Ex. 269, 23., von Juliana gesagt.

heofoncol (? n.) carbo de coelo cadens Gr. 2, 462. solis ardor. pl. dat. (hâtum) heofoncolum 3000.

heofoncyning (m.) coeli rector, Deus. nom. heofoncyning 460. gen. heofoncyninges 437. 471. 491. 502. 624. 644. 709. 765. 796. 840. 2911. dat. heofoncyninge 237. 662. 1310. 3339. II, 438.; auch der pl. gen. kommt vor: heofoncyninga hŷhst Ex. 451, 23. d. i. nichts mehr als „den höchsten Himmelskönig“.

heofonfugol, heofonfugel (m.), wohl nur im Plural bräuchlich, coeli volucres Lye. Gr. 2, 462. pl. nom. ‘of þân heofonfugelas healdað eardas, super ea volucres coeli habitabunt’ Ps. 103, 11. heofonfuglas (þâ þe lâcende geond lyft farað) Ex. 194, 23. gen. (brûcað) heofonfugla 201. ~ 1510. S. fugol.

heofonheáh, ad coelum pertingens Lye; altissimus Gr. 2, 552. acc. heofonheánne (beám) 4071.

heofonrîce (n.) coeli regnum Gr. 2, 462; 613. Gl. AA. nom. heofonrîce 791. gen. heofonrîces 320. 629. 692. 749. 1358. 1479. 1738. 2067. dat. heofonrîce 357. 361. 518. 736. 738. 745. II, 564. acc. heofonrice 606. 729.

heofonsteorra (m.) coeli stella; gewöhnlich im Plural gebraucht. pl. nom. heofonsteorran 3839. 3889. El. 1113. Ex. 64, 27. 187, 28.

heofontimber (n.) structura coelestis, sedes coelestis Gr. 2, 462; 529. sg. nom. hyhtlic (heofontimber) 146. S. getimbre.

heofontungol (n.) coeli sidus, Phoebus, sol Lye; D. M. 663. heofontungel, sidus Gr. 2, 432; 462; heofontungl Gr. 2, 531. pl. nom. heofontungol: ‘hâlge gimmas, hædre heofontungol, sunne ⁊ môna’ Ex. 43, 23. dat. heofontunglum 4018. (under) ~ Ex. 199, 28.

heofonveard (m.) coeli custos, Deus Gr. 2, 462; 534; 613. gen. heofonveardes (gâst) 120. ~ (gehât) 1790.

heolfor, heolfer (n.) virus, tabum Gl. Bv. sg. dat. (holm) heolfre (spâv) 3378. (væs seó hævene lyft) ~ (geblanden) 3405. ‘blôd ŷþum veóll hât of heolfre’ A. 1242. ‘blôd lifrum svealg hâtan heolfre’ A. 1278. Hiervon: ‘heolfrig, sanguine pollutus, cruentatus’ Jud. 135, 16. 140, 55.

heolstersceado (m.) Chaos, tenebræ Lye. Gr. 2, 519. nom. ~ 103.

heolstor, heolster (n.) tenebræ; latebra, antrum, caverna. Gr. 2, 124. I, 370. Gl. AA. Gl. Bv. ‘heolster, latebrum’ M. gl. 398. ‘heolstre, digelnysse, latibulo’ M. gl. 399. ‘heolstrum, latebris’ M. gl. 417. ‘on heolstrige, in latebrosum’ M. gl. 398. sg. gen. (nâgan ve) þæs heolstres II, 101. dat. (hŷddon hie on) heolstre 857. A. 243. ~ behŷded El. 1082; Ex. 227, 4. ~ (bihelmad) Ex. 257, 2. ~ (gehŷded) Ex. 470, 9. pl. nom. heolstor 3044., wo es in Apposition steht zu ‘nihtscûvan’. sg. oder pl. acc. heolstor (besceáf) A. 1192. pl. dat. ‘sume þâ vuniað.. hâmas on heolstrum’, in cavernis Ex. 107, 5. M. gl. 391. Auch ein adi. ‘heolster’ ist im Gebrauch: ‘in þâm heolstran hâm’ Jud. 134, 61. ‘heolstrum, cavernosis’ M. gl. 348.

heom, illis, iis Gr. I, 348; 353.; für 'him'. S. he. heom II, 22. Ps. 26, 14. 27, 5. 6. 53, 3. 54, 9. 57, 4. und sonst öfter. 'heom sylfum, sibique' M. gl. 350.

heonan, **heonane**, **heonon**, **heonone**, hinc, abhinc Gl. AA. Gl. Bv. 'heonan, istinc' M. gl. 402. heonane 791. Gr. I, 348. heonon 473. 662. 1198. 2273. Gr. 3, 179. heonone 828.

heononveard, retrorsum, retroversum cedens Bosw. App. holm væs heononveard, mare retrocessit, resedit 1426.

heóra = hiera, eorum, earum; ipsorum, ipsarum. Gr. I, 351; 352. R. Gr. §. 144. M. gl. 332. s. he, heó. — heóra 621. 683. 765. 781. 842. 1202. 1204. 1541. 1579. 1650. 1668. 1846. 1873. 1874. 1887. 1905. 2412. 2602. II, 66.

heorot, **heort** (m.) cervus, neuengl. hart Gr. 1, 349. 639. I, 348. 2, 220. 3, 326. Gl. AA. pl. gen. heorta (hlýpum), cervi saltibus, saliens ut cervus 4091. Hilda, die Aebtissin von Streonesalh, dem Kloster, in welchem Cædmon lebte, hatte früher dem Kloster Heorteá (eigentlich 'cervi aqua') heute Hartlepool in Durham vorgestanden.

heorte (f.) cor Gr. 1, 646. I, 348; 373. 2, 421. 3, 399; 553. Gl. AA. Gl. Bv. Gl. Ul. 57. M. gl. 318. sg. nom. heorte 713. dat (bî) heortan 527. (ymb) ~ 353. 756. (æt) ~ 632. 721. 823. 977. (tô) ~ 933. (of) ~ 2270. acc. heortan 1563. 2342. 4087. pl. nom. heortan 3912.

heorogrim, **heorugrim**, atrox, ferus, sævus Gr. 1, 640. Erl. 95; 120.; 'heoru (m.) ensis, cardo' Gr. 1, 640. Gl. Bv. = heoro Ex. 346, 10. pl. nom. (hettend) heorogrimme A. 31. (hettend) heorugrimme El. 119. pl. gen. heorugrimra 3825. Das Wort 'heoro' schliesst übrigens, in vielen Zusammensetzungen, nur den Begriff des Feindlichen, Kriegerischen, Gewaltigen und Grossen in sich, wie in heorogrim Ex. 93, 10. 98, 25. 161, 1. 186, 29. heorogîfre Ex. 60, 29. 276, 16. 277, 25. heorugîfre Ex. 65, 25. heorugrædig A. 79. heorovord Ex. 305; 7. heorosceorp Ex. 463, 20. heorucumbul Ex. 107.; während in anderen die Bedeutung 'ensis, gladius' haftet: 'heorudolg, vulnus gladio factum' A. 942. 'heorudreórig, gladio cruentatus' El. 1215. Ex. 212, 28. 'heorusveng, gladii ictus' A. 952.

heorðverod (n.) 'focarius coetus, familia, stirps, cognatio' Lye. heorðveorod, turma domestica Gl. Bv. heorðvernd Ex. 352, 1. vasalli, clientela Gl. AA. sg. nom. (hyhtlic) heorðverod 1599; 2070. acc. heorðverod 2034.

heóv; s. heávan.

hêr, hic, ἐνταῦθα Gr. 3, 192. 'hoc tempore v. anno' Gl. Bv. hêr 675. 732. 748. 752. 808. 864. 932. 1134. 1141.

hêran, audire, obedire; nur im zweiten Theile Cædmon's für 'hŷran'; wird mit dem dat. construirt und ist nicht zu verwechseln mit 'herian' w. m. s. inf. (hælende) hêran II, 54; 366; 597; 646. (heofencyninge) ~ II, 184; 319. (hâlgan gode) ~ II, 235.

hêrbûende, terricolæ; konnte auch getrennt geschrieben werden. pl. gen. (hêrbûendra) ærest 1075. S. eorðbûend, foldbûend.

here, herge (m.) multitudo, turma, exercitus Gr. 1, 640. 3, 472; 498. I, 333. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. here 2484. 3176. gen. herges (cræftum) 2121. ~ (mægne) 2448. dat. herge 51. 2002. acc. (lâðvendne) here 68. pl. nom. hergas 2067. 2975. gen. (hettendra) herga 2104. herega (gerædum) 4216. dat. hergum 3205. S. herige. Die Form 'here' scheint nur dem nom. und acc. sg. zu Grunde zu liegen; die übrigen Flexionsformen weisen auf einen nom. herg oder herge, welcher der Bedeutung 'simulacrum, idolum' verblieben ist; s. unten. Nach Bosw. App. führt Somner einen nom. 'herghe' auf; der gen. dat. heres, here ist später.

herebleáþe, so scheint Grimm zu lesen für 'here bleáþe' 3382. Gr. I, 368. heisst es: 'bleáþe, timidus C. 206, 17., wo herebleáþe einem ahd. heriplôdi entsprechen würde, in exercitu fugax'. Thorpe bemerkt zu here bleáþe: „probably a provincial variation, or an error, for bliðe", und übersetzt das Wort durch 'gladly'; offenbar irrig. Es ist bleáþe zu verbinden mit 'here' und dies, als Collectivum, zu 'voldon' zu nehmen: voluerunt exercitus timidi domum reverti. bleáþe ist oben, nach blâvan (S. 27.) nachzutragen.

herebŷme (f.) classicum Gr. 2, 459. acc. (hebban) herebŷman, classicum canere 3028.

herecist, herecyst (f.) manus delecta, cohors, turma Gr. 2, 459; 501. sg. acc. hereciste 3106. 3186. ? pl. nom. herecyste 3230.

heredon; s. hergan, herian.

herefugol (m.) avis exercitum sequens, vultur, corvus Gr. Erl. XXVI. Gr. 2, 459. pl. nom. herefugolas (hilde grædige) 3091.

heremæcg (m.) 'principalis homo' Lye s. v.; dux. Gr. 2, 459. pl. acc. (hæðne) heremæcgas 2477.

herepað (m.) via militaris, publica; via Gl. AA. sg. acc. (vîsode him) herepað (tô þære byrig) 3556.

herereáf (n.) spolia, præda. Gr. 2, 459; 515. Gl. AA. sg. nom. (heolfrig) herereáf Jud. 140, 55. gen. herereáfes 3512. pl. acc. 'herereáf, prædas' M. gl. 370.

herestræt (f.) =herepað Gr. 2, 459; 528. pl. nom. (hâsve) herestræta 3213. 'ne me herestræta ofer cald væter cûþe sindon' A. 200.

hereteám (n.) 'exercitus conductio. Sæpius tamen intelligitur de prædatoriæ catervæ conductione. It. Spolia, manubiæ' Lye s. v. Gr. 2, 459. 'conductio exercitus, copiæ, Heerzug' Erl. 135. sg. nom. (heardlic) hereteám A. 1551. gen. 'þæs hereteámes ealles teóþan sceat Abraham sealde godes bisceope' 2115. dat. hereteáme 2156.

heretŷma, heretêma (m.) dux, imperator Gr. 2, 459. = heretoga Erl. 135. sg. nom. se heretŷma 4120. dat. 'he Rômvara in rîce vearð âhæfen hildfruma tô heretêman' El. 10.

herevîc (n.) vicus militaris, statio, castra, præsidium Lye s. v. Gr. 2, 459. pl. dat. herevîcum (nêh) 2045.

herevîsa (m.) exercitus dux Gr. I, 365. 2, 459; 536. Gl. Bv. RW. 39. sg. dat. herevîsan 3252. S. herevôsa, und vgl. Ariovist.

herevôp (f.) exercitus clamor. pl. gen., herevôpa (mǽst lâþe cyrmdon) 3389., wenn nicht getrennt zu lesen ist: here vôpa.

herevôsa (m.) = **herevîsa** Gr. 2, 536. I, 365. sg. gen. herevôsan (hige). 4146. pl. nom. herevôsan 85.

herevulf (m.) lupus belli Gr. 2, 459; 421; 537. pl. nom. (hâre) herevulfas 3110. gen. herevulfa (sîð) 2010. S. hildevulf.

hereþreát (m.) cohors, turma Gr. 2, 459. sg. dat. hereþreáte 3051. pl. acc. hereþreátas 3503.

herg, **hearg** (m.) idolum; fanum Gl. Bv. Gr. 2, 297. 3, 428. D. M. 59. 72. Gr. D. Spr. 45. hearh Gr. I, 346.; auch herge, herige und herga gen. hergan; vgl. 'herga, hergana, sacellorum' M. gl. 369. 'herga, simulacrorum, idolorum' M. gl. 361. sg. acc. hergan 3724., wenn Thorpe's Verbesserung zu halten ist. pl. nom. acc. hergas Ex. 30, 28. dat. 'ic ne clypige tô heóra godum, ne tô heargum ne gebidde mid mîne mûþe' Ps. 15, 4. Vgl. noch 'herige, herge, deofelgeld, delubro' M. gl. 406. und herige s. v.

hêrgan, **hêrgean**, **hêrian**, laudare, celebrare, adorare Gr. 1, 907. I, 333. Gl. Bv. RW. 179. præs. pl. 3. hergað 3893. hêrigað 3475. 3905. 3911. II, 47; 223; 657; 662. hêrige 3889. 3895. coni. pl. 1. hêrigen 2. præt. sg. 3. hêrede II, 161. pl. 3. heredon 15. (vordum) ~ 1849. (hlûde stefne drihten) ~ 3504. inf. hêrian Ps. 73, 20. hêrgan Ex. 4, 8. 298, 30. u. s. f. Gerund. tô hêrianne Ps. 47, 1. part. præs. hêrgende (væs) 3852; Ex. 188, 22. pl. gen. (god) hêrgendra Ex. 243, 6.

herian, **hergian**, 'vastare, spoliare, prædas agere' Lye s. v. Præt. sg. 3. (hof) hergode 1375. inf. herian, ? vexare 2232.

herige (m.) turma, cohors, exercitus = here M. gl. 333. Gl. AA. sg. gen. heriges 3436. 3534. dat. herige 4227., wenn nicht das Wort hier zu 'herige, idolum 'zu ziehen ist.' ôðþæt hie becômon ût of þâm herige' Jud. 135, 27. pl. gen. herigea (mǽste) A. 1501. acc. 'herigeas þreáde' A. 1687. übersetzt Grimm in den Erl. S. 13. durch 'turmas bellatorum corripuit'; der Zusammenhang rechtfertigt indessen diese Uebertragung nicht. S. das folg. Wort.

herige = **herg**, **herge**, simulacrum, idolum. sg. dat. (onhnigon tô þâm) herige, se inclinarunt idolo, inclinato corpore coluerunt idolum 3699. ? 3710. pl. acc. se hâlga herigeas þreáde, sanctus idola increpavit A. 1687. Vgl. 'hvæt þû mec þreádes', cur me castigavisti? Ex. 275, 7. 'þû oferhydige ealle þreádest, increpasti superbos' Ps. 118, 21.

hermbealo (n.) malum noxium. sg. gen. hermbealoves (gâst), spiritus maxime noxiosus II, 684. = bealoves gâst II, 720. S. bealo. 'herm' steht für 'hearm', wie A. 671: 'huscvorde ongan ealdorsacerd herme hyspan'.

herra (m.) = **hearra**, dominus, herus. sg. nom. (voc.) herra (se gôda) 676. gen. (selfes stôl) herran (þînes) 564. (on mînes) ~ (hete) 816. (heóra) ~ (hete) 765. dat. (incrum) herran 576. ~ (mînum)

583. acc. herran (þinne) 3911. S. hierra. Auch steht 'hêrra' für 'heára', altior, excelsior; z. B. Ex. 199, 20: 'is þæt torhte lond tvelfum hêrra, folde, fæðmrîmes, þonne ǽnig þâra beorga'.

hêt, hête, hêton; s. hâtan.

hete (m.) odium Gr. I, 333. Erl. 98., wo bemerkt und nachgewiesen wird, dass 'hete' sich gern mit andern Substantiven bindet; Gl. AA. Gl. Bv. dat. (mid hearran) hete 754. (se væs on) hete 644. acc. (godes him ondrêdon) hete 765. (ic fleáh hlǽfdigan) ~ 2267. (þû me forlǽred hæfst on mînes harran) ~ 816.

hetespræc (f.) calumnia, oratio malitiosa. acc. (sôhte) hetespræce 263.

hettend (m.) und hettende gen. hettendra, zu hatian, hettan gehörig, Gl. Bv. s. v. 'hatian', Erl. 95. inimici. hettend 2006. 3138. A. 31. 'þǽr him hettende oft gescôdan', ubi inimici sæpe eos oppresserunt Ex. 228, 21. gen. hettendra (herga þrymmas gebræc), hostilium exercituum turmas confregit 2104. 'við hettendra hilde vôman', contra hostium pugnæ tumultum Ex. 282, 14.

hî, hie, hîg; s. he; hî II, 363; 380; 384; 452; 537.

hicgan; s. hycgan.

hider, huc Gr. I, 336. 3, 179. Gl. Bv. 'hider ⁊ þideres, hinc et inde' M. gl. 352. 'hidér ⁊ þider, ultro, citroque' M. gl. 415. 'he his spræce hider on þâs eorþan sendeð' Ps. 174, 4. 'ꝥ sió ceaster hider âseted vyrþe' A. 208. hider (gefêred) 494. ~ (bringað) 506. ~ (sendeð) 552.

hieran = hŷran, audire, obedire Gr. I, 373. præt. sg. 2. (þû þâm ne) hierde, ei non obedivisti 794. S. hŷran.

hierra = hearra, herra. sg. gen. hierran (hyldo) 629.

hige, hyge (m.) mens, animus Gr. I, 338. Gl. AA. nom. hige 274. ongan his hige hveorfan, animus eius se vertere incepit 703. dat. æt his hige findan, animum inducere 266. (on) ~ 673. 2332. ~ 2361. hige (þryþe væg) animo, mente contumeliam agitavit 2232. acc. (vâcran) hige, animum imbecilliorem 587.

higecræft (m.) animi vis, facultas; scientia, prudentia. dat. 'handa me þîne holde gevorhton ⁊ gehivedan mid higecræfte', formaverunt sapienter, cum prudentia Ps. 118, 73. acc. higecræft (heáne), consilium grave 3616.

higefrôd, animo prudens, sapiens Lye. (hâlig ⁊) higefrôd 1947.

higerôf, animo insignis, magnanimus Gl. AA. (hæleð) higerôfe 1703.

higesorh (f.) animi cura, sollicitudo, anxietas = cearsorh, w. m. s.; gen. higesorge. pl. nom. (him) higesorga (burnon on breóstum) 773.

higeteóna (m.) animi iniuria, calumnia. acc. higeteónan (spræc) 2255.

higeþancol, higeþoncol, animo providus, cautus, cogitabundus Lye. Gl. Bv. v. þencean; wohl auch 'constans, animo firmatus' = þancolmôd 1699. Jud. 136, 35: 'þâ seó gleáve hêt hyre þinenne þancolmôde þæs herevæþan heáfod onvriþan'. S. þancolmôd s. v. und 'þoncmôd, memor' Ex. 457, 19. — pl. (hearde ⁊) higeþancle 3612.

hiht, **hyht** (f.) spes Gl. AA. exspectatio, gaudium, exsultatio. dat. (tô) hihte (âgan), exspectare II, 177. (tô) ~ (habban), in gaudio habere II, 644. acc. hiht 3334. 'ealle þâ þe hiht on hine habbað', omnes, qui spem collocant in eo Ps. 129, 7. 'ic hiht on þe hæbbe', spero in te Ps. 143, 3. 'his hiht on God hæfde' Ps. 145, 4.

hihtful, plenus spei Gr. 2, 560. gaudii plenus, iucundus Lye. sg. acc. hihtfulne (hâm) 943.

hihtleás, gaudio vacuus, diffidens Lye. Gr. 2, 566. exspes, spe carens. sg. acc. hihtleásne (hleahtor) 2381.

hihtlîc, lætus, iucundus Lye hihtlic (heorðverod) 2070. compar. hihtlicran (hâmes brûcan) II, 139.

hild (f.) bellum, pugna Gr. 1, 642. I, 336. 2, 227; 499. D. M. 393. Gl. AA. Gl. Bv. sg. gen. hilde (grædige) 3091. dat. (æt) hilde 2143. acc. hilde (grêtton) 3110. ~ (onþeón), pugnam inire 3170. ~ (gesceádan) 3433.

hild 3497. = **hyld**, w. m. s.

hildecalla (m.) vir bellicus, militaris Lye. heros Gr. 2, 461. 'der Rufer im Streit' Leo. sg. nom. (âhleóp) hildecalla 3181.

hildespell (n.) belli fama s. nuncius = gûðspell, w. m. s. dat. hildespelle hrêðdon, superbierunt belli famâ 3502.

hildesvêg (m.) belli tumultus s. fragor, sonitus. nom. (vígcyrm micel, hlûd) hildesvêg 1986. = hildevôma A. 218. Ex. 282, 15. D. M. 131.

hildevulf (m.) belli lupus; miles acer Gr. 2, 461; 462; 537. pl. nom. hildevulfas 2045.

hildþræc, **hildeþræc** (f.) belli impetus = gûðþræc, w. m. s. Gr. 2, 461. dat. hildþræce (onsittan), belli impetu affligi 2151.

him, **hine**; s. he.

hîna (m.) domesticus; servus, famulus, wahrscheinlich zu 'hige, higu = hiv, familia' gehörig. Gr. I, 371. sg. nom. (gehvilcne þe his) hina (væs) 2365. S. hîred.

hinsîð, **hinnsîð** (m.) abitus, decessus, mors Gr. 2, 757. Gl. Bv. nom. (hell J) hinnsîð 718. 'ræst væs âcôlad, heard væs hinsîð' Ex. 459, 29. dat. (hearde gehæfted in helle bryne, æfter) hinsîþe Jud. 134, 53. acc. hinsîð II, 457.; wo vielleicht 'hinsîðgrŷre, mortis terrorem' zu verbinden ist; s. indessen 'grŷre'. 'helle J hinnsîð' 715. 'ic svîþe ne þearf hinsîð behlehhan', mortem ridere Ex. 183, 22. 'hinsîð þonne môdor bimurneð', tunc mortem eius mater lugebit Ex. 328, 7. hinsîð ist = hingong Ex. 86, 24; 95, 10; 150, 24.

hió, **hióra**, **hire**, **his**, **hit**; s. he.

hiovbeorht, **hivbeorht**, forma splendidus Gr. 2, 566. (hvît J) hiovbeorht 266; dieselbe Verbindung El. 73., wozu Gr. Erl. 143. die Bemerkung macht: 'hivbeorht facie, specie lucidus = vlitebeorht, hiv species'. S. hiv.

hirde; s. hyrde.

hîrêd (m.) familia, conventus Gr. 1, 644. 2, 516. Gl. AA. sg. nom. hîred II, 378; 594. hîrêde II, 424. 'in hîrêde, geþeódnesse, clientela, societate' M. gl. 387. acc. hîrêd 2304. he geheóld hîrêd heófona, tenuit, rexit conventum coelestem II, 350. '~, familiam' M. gl. 348. 'âlæt þin folc ⁊ þæt hûs ⁊ þone hîrêd þînes leásan fæder' Ps. 44, 12. ? pl. acc. 'hîrêd, patres familias' M. gl. 400.

hîva (m.) familiaris, domesticus; nur im pl. hîvan, die Hausgenossen. Gl. AA. Vgl. sinhîvan 775. 786. 955. nom. hîvan 2774. dat. (mid) hîvum 1340. 1856. 2616. 'hîv familia' ist zu unterscheiden von 'hiv, forma'.

hladan, onerare, congerere, exstruere, haurire. Gr. 1, 896. pl. 1. 'svâ ve veorcum hlôdun', ? quemadmodum operibus meriti sumus Ex. 49, 12. præt. pl. 3. 'hyra vicg hlôdan', equos suos onerabant Ex. 404, 19. inf. (âd) hladan, rogum exstruere. 2895. Vgl. 'mid hlædele, antliâ' M. gl. 341.

hlæder gen. **hlædre** (f.) scala. sg. acc. hlædre (rærdon), scalam erigebant 1669. 'ûs tô roderum ûp hlædre rærde' Ex. 437, 11.

hlæfdige (f.) hera, domina; regina Gr. 1, 646. I, 359. Gl. AA. hlâfdige Gr. 2, 405. Bergm. 426. sg. nom. (voc.) hlæfdige El. 401. 655. Ex. 18, 15. 274, 27. gen. hlæfdigan 2267. 'svâ eágan gâð earmere þeóvenan, þonne heó on hire hlæfdigean handa lôcað' Ps. 122, 3.

hlæst (m.) onus, onus navis, Ladung Gr. 2, 10; 200. Gl. Bv. Gl. AA.; Kemble bezeichnet das Wort als neutrum. sg. nom. (holmes) hlæst, oceani proventus 1510. dat. hlæste 1417.

hlâf (m.) panis Gr. 3, 461. I, 358. sg. gen. hlâfes (vist), panis victus, victus A. 21; 312. 'vurdon menn vædlan hlâfes', pane carentes Ps. 104, 14. acc. hlâf 932. El. 612. pl. acc. hlâfas (vyrcan), panes comparare II, 674. 'me væran mîne teáras for hlâfas, fuerunt mihi lacrymæ meæ panes' Ps. 41, 3.

hlâford (m.) dominus, herus Gr. 1, 639. 2, 339; 405. Gl. AA. Dfnb. 190. sg. nom. hlâford 4192. dat. hlâforde 2743. acc. hlâford 2307. 'hlâford eallna engla ⁊ elda', dominum omnium angelorum et hominum El. 475. pl. dat. hlâfordum 2289.

hleahtor (m.) risus, irrisio Gr. I, 337; 347. 2, 141. Gl. Bv. nom. hleahtor (væs gryrelic) Ex. 415, 27. dat. hleahtre Ex. 46, 19. 'ic þâ rôde ne þearf hleahtre herigean', irridere, ludibrio habere El. 919. 'þû ûs gesêttest tô hleahtre' Ps. 43, 15. acc. (âhôf) hleahtor 2381. '~ âlegdon', risum deposuerunt Ex. 116, 1. 'fore ~ vera', ad oblectamentum hominum Ex. 307, 10.

hleahtorsmið (m.) risus excitator Gr. 2, 523; 524. Erl. 99.; 'wie wir noch sagen Lügenschmied' Gr. l. c. Vgl. vîgsmið, bellator 2697. Ex. 314, 14. pl. dat. hleahtorsmiþum 2972.

hlence, fortis, acer, superbus. pl. acc. hlencan 3147. S. vælhlencan 3105. S. Gr. Erl. 139., und vgl. vlænc.

hleó (m.) umbraculum, protectio, asylum, refugium; protector Gr. I, 370. 2, 602. R. Gr. §. 103. Gl. Bv. Gl. AA.; von Kemble als masc., von Thorpe als fragliches fem. aufgeführt; das Wort hat gern einen

Genitiv vor sich und wird häufig von Personen gebraucht, besonders in der Anrede. nom. (ves earmra) hleó, sis miserorum protector 4104. (dægscealdes) ~, nubis umbraculum 3008. (duguþa) hleó Ex. 165, 26. nom. voc. (vîgendra) hleó A. 506; 1450; 1672. Ex. 25, 31. (vîgena) ~ El. 150. (æþelinga) ~ El. 99. (beorna) Ex. 258, 28. (eorla) ~ 1074. (freónda) ~ Ex. 162, 33. (gæsta) ~ Ex. 245, 23. dat. þâra þe forhealdene of hleó sende, damnatos, quos ex asylo dimiserat i. e. in exilium miserat 102. Formelhaft ist der Ausdruck 'tô hleó ⁊ hrôþre', in refugium et solamen Ex. 73, 29; A. 111. (under vealla) hleó 4208. (under hrôfes) ~ Ex. 409, 22. (under svegles) ~ Ex. 38, 13; 224, 11. (holtes) ~ 837. Ex. 227, 26. S. hleóv.

hleómæg gen. **hleómæges** und **hleómæg** gen. **hleómages** (m.) consanguineus, germanus; hospes Gr. 2, 462; 509. gen. hleómæges (sîð), fratris germani iter 1004. pl. gen. hleómæga Ex. 307, 18. hleómaga (þeóv), consanguineorum servus 1589. dat. hleómagum 1550. 1576.

hleónian, inclinare, incumbere, recumbere Lye s. v.; impendere Gl. Bv. Præs. sg. 3. 'þâ þe him godes egsa hleónað ofer heafdum', illi, quorum cervicibus metus Dei impendet Ex. 106, 20. 'nê þær hleónað on unsmeþes viht' Ex. 199, 14. præt. sg. 3. hleónade (við handa), recubuit in manu II, 433. inf. hleónian. 'óð þ he færinga fyrgenbeámas ofer hârne stân hleónian funde' Beóv. 2830. hleónian = hlŷnian. Das Subst. 'hleónað, mansio, statio' ist bisher nur aus Ex. 117, 10. bekannt, wo die Worte lauten: 'ic me ânum hêr eáþe getimbre hûs ⁊ hleónað', domum et domicilium.

hleór (n.) maxilla, gena, vultus, facies Gr. I, 370; 373. 3, 401. Erl. 163. Gl. Bv. Dfnb. 242. sg. nom. (heáfod hearmslege) hleór (geþolade) Ex. 88, 5. acc. (legde) hleór (on eorþan), inclinavit faciem ad terram, i. e. precatus est Deum 2331. Die Ausdrücke 'svâtig hleór' 931. und 'teárig hleór' 2268. werden zu betrachten sein wie deávigfeþer (s. d.), urigfeþer, und könnten am besten zu einem Worte verbunden werden: 'svâtighleór', qui faciem habet sudantem, was dem Sinne der Stelle zusagt: du sollst im Schweisse deines Angesichts dein Brod essen. Aehnlich hiesse dann 'teárighleór', faciem habens lacrimis offusam. S. svâtig und teárig. — 'hleór onhylde', faciem inclinabat i. e. precabatur El. 1099.; vollständig ist die Redensart Ex. 122, 13. erhalten: 'gesynta bæd sâvla gehvylcre, þonne he tô eorþan, on þâm ânade, hleór onhylde'.

hleorlora 1947. ein dunkles, höchst wahrscheinlich entstelltes Wort. Was die Wörterbücher angeben, ist Folgendes: 'hleor, frater, socius, consors: homo. hleorlora, hominum iactura' Lye. hleor. pro 'hominum iactura' lege 'homo discens; discipulus' Lye Suppl. Mann., dem Bosworth gefolgt ist. hleor die Bedeutung von 'homo' zu geben, ist durchaus willkürlich. Möglicherweise ist zu lesen 'hleoþrlora, qui oracula discit, ea audit, iis paret', worin sich eine Beziehung auf Abraham's Gehorsam (he freán hŷrde) finden liesse.

hleóv = hleó, umbraculum, protectio; wohl nicht verschieden von 'hlæv, agger, collis, tumulus' Ex. 199, 13: 'ne dene ne dalu, ne dûnscrafu,

hlǣvas ne hlincas'. Gr. 2, 462. I, 370. Graff 2, 192. gen. 'þonne hi tô his hûse hleóves vilnian' Ps. 108, 10. acc. (his recedes) hleóv, domus suæ asylum 2435.

hleóvfeþer (f.) ala obumbrans Gr. 2, 462. pl. dat. hleóvfeþrum (þeaht), umbra alarum eius tectus 2734. Lye.

hleóvstôl (m.) locus defensus, habitatio; asylum; vgl. êþelstôl. pl. dat. hleóvstôle 2006.

hleóþor (m.) sonus, sonitus, strepitus; oraculum, revelatio, vox divina Gr. I, 370. 2, 141; 239. Erl. 99. Gl. AA. sg. nom. (vuldres) hleóþor, gloriæ sonus 3346. ~ (cvom bŷman stefne ofer burhvare), quum clangor vocis tubæ veniret super incolas 3696. dat. (æt) hleóþre, per revelationem 1265. pl. dat. hleóþrum (gedǣlde), sonis divisi 1687.

hleóþorcvide (m.) oraculum, vaticinium Gr. 2, 513. Gl. Bv. = hleóþorcvyde. sg. acc. þone hleóþorcvyde 2376. (þurh) ~ 3673; 3834. pl. dat. 'æfter hleóþorcvidum hâliges gâstes, secundum vaticinia spiritus sancti' A. 1621. acc. hleóþorcvydas 2332.

hleóþorcyme (m.) oraculum 4227., wenn nicht gradezu 'hleóþorcvyde' zu lesen ist, wie Thorpe vorschlägt. Vgl. fromcyme.

hleóþorstede (m.) oraculi locus, tabernaculum, adytum. dat. (of þâm) hleóþorstede (hâliges gâstes) 2393.

hleóþrian, personare, perstrepere, resonare; loqui, canere, clamare, vociferari Gr. 1, 908. 2, 138. præt. sg. 3. hleóþrade 863. 3799. 'he væs þǣra vorda vel gemyndig hâlig heofenes veard, þe he hleóþrade tô Abrahame, quia memor fuit verbi sancti sui, quod locutus est ad Abraham' Ps. 104, 37. 'svâ ~ hâlig cempa' Ex. 133, 3. 'stefn of volcnum vord ~' Ex. 259, 17. hleóþrede Ex. 185, 3. 'svâ hleóþrode hâlig cempa' A. 461. pl. 3. 'þonne hleóþriað hâlge gǣstas, sâvla sôðfæste song âhebbað' Ex. 234, 12. inf. 'mûð habbað ⁊ ne mâgon viht hleóþrian, os habent et non loquentur' Ps. 113, 13. part. præs. 'hleóþrigende, resonans' M. gl. 369. 'on hleóþriendum tidum, tonis temporibus' M. gl. 335. 'hleóþriende, concrepantes' M. gl. 431.

hleoþu (n. plur.) clivi, montes Gr. I, 349. S. hlið, hlioþo. Das Wort scheint nur im plural vorzukommen. acc. (veallsteápan) hleoþu, alta montium iuga 1797. 'ofer heáh-hleoþu æfter muntum, over high steeps from mount to mount' Ex. 46, 30. Th.

hlifian, eminere, se erigere, se tollere Gl. Bv. præs. sg. 3. hlifað (ofer heáfde) Ex. 238, 14. pl. 3. (stânclifu heáh) hlifiað Ex. 199, 9; 27. præt. sg. 3. 'he hlifode tô heofontunglum', se sustulit ad coeli sidera 4018. pl. 3. hlifedon (hâlige seglas), se attollebant sacra velamina 3018. inf. hlifian 2397. hlifigan 2871. 4120. hlifigean 1316.

hligan, ? condescendere facere, inclinare, wenn anders Z. 3829. die Lesart des Manuscripts und Junius' beibehalten werden soll. Ein weiterer Beleg für die Bedeutung des Wortes, ausser der Parallelstelle im Cod. Exon. 187, 8., ist mir nicht vorgekommen. Bosworth führt, nach Lye's Vorgang, 'hligan' als wahrscheinlich gleichbedeutend mit 'hnigan' auf, das jedoch nicht mit dem blossen acc. construirt wird.

hlihan, ridere Gr. I, 364. Gl. Ul. 63. præs. pl. 1. 'he gedêð, ꝥ ve hlihhað on morgen' Ps. 29, 5. præt. sg. 3. hlôh 721. '~ ⁊ hlydde', risit et tumultuavit Jud. 131, 45. pl. 3. hlôgan Ex. 460, 22. inf. hlihhan 73. part. præs. hlihende 1576. 2060. — hlyhhan Ex. 456, 21. hlyhhende Ex. 460, 29.

hlioþo = **hleoþu**, w. m. s. nom. (heáh) hlioþo 1434.

hlið (n.) iugum montis Gr. 1, 643. I, 350. operculum; clivus Gl. Bv. Gr. I, 336. clivus Erl. 117. sg. gen. (on) hliþes (ôran), in montis summitate Ex. 473, 28. dat. (be) hliþe 2588.

hlôh, von hlihan, w. m. s.

hlûd, sonorus, canorus, clarisonus Gr. 1, 733. I, 365. 2, 239. Gl. Bv. sg. hlûd 1986. 3036. II, 609. þǽr væs tôþa geheáv hlûde ⁊ geómre, erat ibi dentium fremitus acute sonans et flebilis II, 342. hlûddre stefne II, 603. hlûdan stefne 3479. (ic gehŷre cyrm) hlûdne 2401. (hôf) hlûde (stefne), sustulit claram vocem 3205. plur. (francan vǽron) hlûde, lanceæ clangorem ediderunt 1977. hlûde, adv., clare, distincte 73. 1977. 2902. superl. 'vinde gelîcôst, þonne he for hæleþum hlûdast igeð', vento similis, quum ante homines magno cum strepitu irrumpit El. 1273.

hlûttor, limpidus, purus, clarus, simplex Gr. I, 141. 2, 564. 'hlutter, splendidus' M. gl. 341. Gl. AA. sg. nom. hlûttor (væter) 3883. dat. 'fram hlûttrum vine, a merulento vino' M. gl. 442. 'hlûttre, claro' M. gl. 434. pl. dat. (mid) hlûttrum (sâulum) 396. — 'svâ hlûttur svâ þæt seolfor' Ps. 11, 7. 'hlûttur gâst' Ps. 113, 16.

hlŷn (m.) sonus, clangor, strepitus Gr. I, 342. Gl. Bv. nom. hlŷn (vearð scylda ⁊ sceafta), strepitus excitatus est clypeorum et lancearum 2055. hlŷnn (vearð on ceastrum), strepitus erat in arcibus 2540. (hearpan) hlŷn Ex. 207, 1. acc. (hearpan) hlŷn (âvehte), harpæ sonum suscitavit 1076.

hlyp (m.) cursus, saltus Gr. I, 366. sg. nom. hlyp Ex. 45, 16; 29. 46, 1; 13. pl. dat. (heorta) hlŷpum, cervorum saltibus 4091. ~ (stylde), cursu delatus est Ex. 46, 31. ~ (styllan) Ex. 46, 35.

hlyst (n.) auditus, auscultatio, attentio. Ul. 64. nom. (þâ vearð hæleþa) hlyst 3696. dat. 'hû ic þe on psalterio singan mihte, ôððe þe mid hearpan-hlyste cveman, te citharæ sono celebrare Ps. 91, 4. 'on hlyste, ab auditione' Ps. 111, 6. acc. þonne sviað he ⁊ hlyst gefeð, tunc silet et attendit Ex. 207, 17. Auch als adi. wird 'hlyst' gebraucht, in der Bedeutung von attentus. 'hlyst væs þǽrinne gromhydig guma' Ex. 196, 5. Hierzu gehört das Verbum 'hlystan, audire, auscultare, neuengl. listen' Gl. AA. 'hlystendum, auditoribus' M. gl. 378.

hnâh; s. hnîgan.

hneáv, parcus, avarus; tenax Gr. 1, 733. mit folgendem gen. hneáv (landes ⁊ lissa), terræ parcus et opum 2817.

hneávlîce, parce Gr. 3, 102. nalles hneávlîce, minime parce 1803.

hnîgan, inclinare, se inclinare, inclinato corpore colere aliquem; ascendere, descendere, abire; mit dem Dativ der Person, vor der man sich

vernęigt, und oft einem 'ongeán' oder 'tô' der Richtung u. dgl. Gr. 1, 896. I, 336; 363. Gl. Bv. RW. 190. Gl. Ul. 64. præt. sg. 3. (tô fôtum) hnâh (þâm giestum) 2434. inf. hnîgan (hâlgum drihtne) 739. (tô hêhselde) hnigan II, 209. (tô helle) ~ II, 377.; auch reflexiv? 'tô þǽm æþelan hnîgan him sanctas' II, 241. part. præs. 'on hnîgendre, grassante' M. gl. 344. Das Factitiv heisst 'hnǽgan, gehnǽgan, subigere, humiliare, prosternere' Gl. Bv. A. 1330. 1320. pl. 3. hnigon (þâ heofoncyninge tôgeánes) 237. (tô fôtum) ~ II, 535.

hof (n.) habitatio, domus, ædes, palatium, aulá, basilica Gr. I, 339. 3, 409; 427. Gl. Bv. sg. nom. 'hof sêleste, domus optima, maxime egregia' 1388.; die Arche wird so genannt. dat. hofe 1484. 1563. 2450. 2864. 'tô hofe eódon' El. 556. acc. hof 44. 1340. II, 194. 'þæt hof vyrcan, micle merecieste, domum construere, magnam cistam marinam', die grosse Seekiste, das Seehaus = die Arche. vera êþelland hof hergode, hominum terras et domos diripuit 1375. pl. nom. acc. hofu. 'þas hofu dreórgiað, hæ aulæ tristes sunt' Ex. 477, 26. 'þâ com vederes blǽst hâdor heofonleóma ofer hofu blican', resplenduit super domos' A. 838. Vgl. 'tô hoflican, tô heallicum, hyrdlicum, cynelicum, ad palatinas' M. gl. 391. 'hof' bedeutet auch 'orbis': 'hofum, orbibus' M. gl. 331. 'hofringas, orbes' M. gl. 331. Vgl. Hof um den Mond, halo.

hogian, meditari, cogitare, studere, moliri Gr. 1, 917. I, 339. Gl. AA. præs. sg. 3. 'hogað, satagit' M. gl. 356. pl. 3. 'hogiað, satagunt' M. gl. 435. præt. sg. 1. ic hogade, þæt.. II, 84. sg. 1. 3. hogode 688. A. 622. Ps. 108, 16. 'hogede, curavit' M. gl. 435. '~, moliretur' M. gl. 401; 417. '~, cogitaret' M. gl. 409. '~, iudicaverat' M. gl. 417. hogde Ex. 177, 14. pl. hogedon 3735. 'hi hogeden, studeant' M. gl. 358. 'hogdun heofonrices þrym', contemserunt regni coelestis gloriam Ex. 99, 33. part. præs. 'hogiende, cogitantes' M. gl. 390. 'hogiendum, nitentibus' M. gl. 420.

hôh, **hô** gen. **hôs** (m.) calx, calcaneum, neuengl. hough Gr. I, 364. 3, 404. Dfnb. S. 44. 'him on hoh', in eius vestigium, post eum 1358. S. lâst. pl. gen. hôa. 'unrihtvîsnes minna hôa, iniquitas calcanei mei' Ps. 48, 5. Das Psalter. Spelm. übersetzt l. c. 'unrihtvŷsnys hôs mînes; der Cod. Cantabrig. dagegen liesst: 'hellspuran' von 'helspura, hellspura, vestigium, calcaneum'. So Ps. 55, 6.: 'hî hôs mîne begŷmað, ipsi calcaneum meum observabunt' Spelm.; helspuran Cod. Cantabr.; hǽlun mine Psalt. Burgund.

hold, fidus, fidelis; favens, propitius, carus Gr. 1, 733. I, 338. 3, 579. Gl. AA. Gl. Bv.; mit dem Dat. der Person: him væs þeóden hold 1197. ves drihtne ~ 2276. 2361. 2948. acc. 'þurh holdne hyge', propter animum propitium i. e. favorem 583; 705. ~ (hyge) 650. ~ (freónd) 2307. pl. nom. holde 288. gen. holdra 2037.

holm (m.) mare profundum, pelagus, oceanus Gr. I, 338. A. und El. XXXIII. 147. Gl. Bv.; auch in Zusammensetzungen: 'sǽholm' A. 529. 'vǽgholm' Bv. 432., wofür El. 230. 'vǽges holm'. sg. nom. holm 161. 1426. 3213. 3378. gen. 'ofer holmes hringc', super oceani

ambitum s. orbem 1388. ~ hlæst, oceani onus, d. i. id, quod oceanum implet? oceani proventus 1510. acc. 'heánne holme, mare profundum' II, 17., von einem nom. holme? 'ofer holm boren', super oceanum latus 120. pl. gen. 'ofer holma begang', trans cursum maris, trans mare Ps. 138, 8. Vgl. 'þurh volcna gang' unter 'gang'. acc. holmas (dǽlde) 146.

holmærn, **holmern** (n.) domus marina, navis Gr. 2, 338. pl. gen. holmærna (mǽst earc Noes), navium maxima, arca Noæ 1417. S. 'earc' und 'mereciste' s. v.

holmeg, pluviosus, procellosus Lye; clivosus Somner. pl. dat. 'holmegum vederum, procellosis tempestatibus' 3047. L.

holmveall (m.) vallum marinum, litus 3396. Gr. 2, 532., wenn nicht holmvealm = holmvylm, æstus maris Bv. 4818. zu lesen ist, was zu dem folgenden 'merestreám' sich schicklich fügte. Wird holmveall beibehalten, so ist zu interpungiren: 'holmveall ástâh merestreám môdig, und zu übersetzen: oceanus litus maris supergressus est.

holt (n.) sylva, lignum, materies, ὕλη Gr. 1, 338; 341. 2, 214; 223. 3, 368. Gl. AA. Gl. Bv. nom. 'nô gebrocen veorþeð holt', non cæditur sylva Ex. 203, 8. gen. 'uton gân on þysne veald innan, on þisses holtes hleó', eamus in hanc sylvam, in huius luci umbram 837. acc. 'geond holt vunast', sylvam habitas 4091. 'ofer holt vegan', trans sylvam duci 3086.

holunge, nequicquam, frustra 994. = holenga, holinga.

hond (anom. f.) = **hand**, manus Gr. I, 339. 3, 403. A. und El. XLIII. sg. nom. hond (Godes) II, 567. dat. 'mid his sviþran hond, manu suâ dextrâ II, 362; 617. (mid) honda 1672. (tô) honda Ex. 110, 3. 157, 7. acc. (on þâ sviþran) hond II, 582; 613. 'on þâ vinstran hond', ad manum lævam Ex. 75, 28. pl. dat. hondum II, 270; 542; 546; 682; 702. acc. honda (gevemde), manus polluit 1090. ~ (árǽrde), manus sustulit 50.

hord (m.) thesaurus, gazophylacium Gr. I, 329. 2, 62; 226. 3, 452. D. M. 653. Gl. Bv. sg. nom. (breósta) hord, quod pectore continetur, mens 1602. dat. horde (onfêngon), thesaurum acceperant oder exceperant; denn es ist von der Arche und ihrem Inhalt die Rede, 1434. pl. nom. acc. 'hordas, gerŷna, arcana' M. gl. 417.

hordburh (f.) urbs, in quâ thesaurus adservatur Gr. 2, 463. Gl. Bv. sg. acc. 'âhûdan hordburh vera', spoliaverunt urbem opulentam virorum 2002.

hordmægen (n.) thesaurus Gr. 2, 463; 506. acc. (heáh) hordmægen 4192.

hordveard (m.) thesauri custos, der Hortwächter Gr. 2, 463; 534. D. M. (I) 543. Gl. Bv. pl. gen. hordvearda 2964. 3440. 3583.

horn (m.) cornu, pinnaculum Gr. I, 339; 341. 2, 160; 622. 3, 409. Gl. Bv. Gl. Ul. 60. sg. acc. horn 3121, pl. nom. acc. hornas, also masc. 'bŷman ne hornas' Ex. 206, 30. 'ealra fyrenfulra hornas ic gebrece' Ps. 74, 9. 'oð vigbedes hornas' Ps. 117, 25. So auch im Singular: 'þû eart se horn minre hǽlo' Ps. 17, 3. 'þǽr ic Dauides

horn deórne bringe, for𝔡 gelǽde' Ps. 131, 18. Danach ist Gr. 3, 409. und Gl. Bv. s. v. das genus zu berichtigen.

hornsele (m.) und **hornsæl** (n.) domus pinnaculis instructa Gr. 2, 461; 518. A. und El. XXXVIII. sg. acc. (geseáh, Egypta) hornsele (hvite), vidit Aegypti pinnacula candida, splendentia; ? Pyramiden 1815. pl. nom. 'hornsalu vagia𝔡, vera vícstede', aulæ pinnaculis instructæ vacillant, hominum sedes Ex. 383, 10. acc. 'hornsalu vunedon' A. 1159.

horsc, prudens, callidus Gr. I, 339. 2, 277; 278. sg. nom. horsc (vísa), dux prudens 2942. ~ Ex. 15, 24. acc. 'þurh horscne hád', propter prudens ingenium Ex. 4, 7. pl. nom. 'módum horsce', mente sagaces 3880. und in der Parallelstelle Ex. 190, 12.

hrǽs; s. hrǽv.

hrægl (n.) vestis, amiculum, spolium Gr. I, 331; 332; 333. 2, 357; 499. Gl. Bv. Gl. AA. sg. gen. hrægles (þearfa), vestimento carens 863. ~ (þearf) 876. dat. hrægle 1566. 3953. 'næs him vlóh of hrægle álysed', villus a veste ei solutus non est A. 1471. pl. dat. 'on hræglum, væfelsum, sabanis' M. gl. 404. S. hregel.

hrǽv (m.) cadaver, funus Gr. 1, 639. D. M. 801. Gl. AA., wo bemerkt wird, dass 'hrǽv' auch im Plural gebraucht wird, anstatt 'hrǽvas'. sg. gen. hrǽs st. hrǽvs. 'hrǽs on vênan', in exspectatione prædæ 1980. pl. nom. reocende hrǽv Jud. 140, 49. dat. 'land drýrmyde deádra hrǽvum', terra lugebat ob mortuorum funera 2970.

hraþe, subito, cito Gr. I, 328. 3, 102. Gl. AA. Gl. Bv. S. raþe. hraþe 160. 1469. 2013. 2454. compar. hraþor 4273. S. raþe.

hreám (m.) clamor, tumultus; exsultatio, iubilum; auch lamentatio, planctus. 'svá mid dryhtne dreám, svá mid deóflum hreám' Ex. 37, 17. 'hreám væs on ýþum', clamor exstitit in undis 3378. 'hreám ástáh' II, 717. Gr. I, 368. 2, 146. Gl. Bv. S. hrêman, hrêmig.

hreáv; s. hreóvan.

hreáv = **hrǽv**. 'ac se feónd gespearn fleótende hreáv', sed inimicus calcitravit cadavera natantia 1442. S. Erl. 117.

hreddan, eripere, liberare; auch demere 4187. 'bûtan þû ûsic æt þâm leódsceaþan hreddan ville', 'nisi tu a perditore servare nos velis' Ex. 17, 23.

hrefn, **hræfn** (m.) corvus Gr. I, 335. D. M. 637. Gl. AA. sg. dat. (sveartum) hrefne 1444. acc. (sveartne) hrefn 1435.

hrefnan, **ræfnan**, tolerare, pati; exsequi, obedire; aber auch 'supplicium de aliquo sumere, aliquem morte afficere', wenigstens in der Stelle II, 501. Vgl. 'þeáh he deáþes cvealm on rôdetreóv ræfnan sceolde', quamquam mortis cruciatum pati debebat Ex. 240, 24.

hrêman, **hrýman**, clamare, exsultare Gr. I, 361. Gl. AA. præt. sg. 3. hrêmde 4273., wovon hrêmig, rêmig, exsultans Gl. Bv. clarus, famosus Gr. I, 361. 2, 302; 622. A. 748; 864; 1699. El. 1138. Erl. 119.

hreó, **hreóh**, **hreóv**, **reóh**, trux, sævus, ferus, crudelis; turbidus. Gr. I, 370. Gl. AA.; besonders vom Meere gebraucht: hreóh (væter), mare impetuosum 1320. ~ (flód) 1382. 'ýþa ongin eft oncyrde, hreóh

holmþracu, undarum conatus se convertit, atrox maris impetus' A. 467. '~ væs þǽr inne beátende brim' A. 1542. 'hreó vǽgas' A. 748. Ex. 194, 19. 'hreó hæglfare' Ex. 292, 26. 'ofer hreóne hrycg, super turbidum mare' Ex. 53, 31.; 'ne vintergeveorp, ne vedra gebregd hreóh under heofonum', tempestatum terror sævus Ex. 201, 18.; aber auch von der Gesinnung: 'hreóh on môde' Jud. 139, 54. '~ ⁊ hyge blind' Ex. 246, 13. 'sumne sceal ~ fordrîfan' Ex. 328, 10. '~ ⁊ reþe' Ex. 491, 20. 'svâ se þeódsceaþa hreóv rîcsode' A. 1117.

hreóhmôd = hreóh, sævus, atrox. ~ 3760.

hreópon; s. hrêpan.

hreóvan, poenitere Gr. 1, 897. I, 370. præs. sg. 3. me hreóveð, poenitet me 424. præt. sg. 3. hreáv hine 1271. inf. hreóvan 813. 816. 823. II, 321.

hreóvig, poenitens, afflictus, tristis, lassus Gr. 2, 302. vit hreóvige 796.; es kann indessen auch = hreóv 'sævus' bedeuten.

hreóvigmôd = hreóvig Gr. 2, 664.; ~ 768. 'hi þâ hreóvigmôde vurpon hyra væpen ofdûne, gevîtan him vêrigferhþe on fleám sceacan' Jud. 140, 2. Man vergleiche: 'hreóvlîce earm, calamitosum vulgus' M. gl. 430. 'veorþan his âgene bearn ealle steópcild, ⁊ his vîf vyrþe vydeve hreóvlîc' Ps. 108, 9. Ebenso wird 'reónig' und 'reónigmôd' verwandt: 'â mîn hyge sorgað, reónig reóteð ⁊ gereteð nô' El. 1083. 'in þâm reóngan hâm', in tristi domo Ex. 274, 8. 'in þâm reónian hofe' El. 833. 'væs him ræste neód reónigmôdum' Ex. 167, 32. reónigmôde Ex. 361, 21. 'eódon þâ on gerûm reónigmôde eorlas ǽgleáve, egesan geþreáde, gehþum geómre' El. 321.

hrêpan, clamare Gr. 1, 895., verschieden von 'hrepan, repan, tangere' Gl. AA.; das præs. und der inf. sind mir noch nicht vorgekommen. Præt. pl. 3. hreópon (herefugolas) 3090. ~ (mearcveardas) 3097. 'hleóvon hornboran, hreópon friccan', intonabant cornicines, clamabant audaces El. 54. '~ friccan câseres bodan' El. 549. 'þâ vrôhtsmiþas vôp âhôfun, hreópun hrêðleáse', scelesti clamorem ediderunt, ulularunt miserabiliter Ex. 156, 21.

hrêð, rêð (m.) crudelitas, ferocitas; odium Gr. I, 361. Gl. Bv. sg. nom. (nîð godes) hrêð 4137.

hrêð, hrêþe, crudelis, truculentus; vielleicht 'victoriosus' D. M. 267. 'sigorvorca hrêð' 3245. heard ⁊ hrêþe 2255. 'deáð neálæcte stôp stâlgongum strong ⁊ hrêþe, sôhte sâvelhûs' Ex. 170, 18. superl. 'þâm hrêþestum feóndum, sævissimis hostibus' M. gl. 346. = rêð, rêþe.

hrêþan; gaudere, exhilarari, exsultare. præt. pl. 3 hrêðdon hildespelle, exhilarati sunt famâ pugnæ 3502., wo indessen richtiger 'hrêtton' zu lesen sein möchte. Ueber 'rêtan' s. Erl. 135. und A. 1608: 'þâ se hâlga ongann hæleð blissigean, vîgendra þreát vordum rêtan'.

hrêþer (m.) pectus, animus Gr. I, 361. 2, 122. 3, 406. Andr. und El. XXXIX. Gl. Bv. sg. dat. (on) hrêþre 1562; 3295.

hrêþergleáv, prudens animo, prudens. (væs) hrêþergleáv (herges vîsa) 2942.

hrînan, tangere, sonare facere u. s. f. Gr. 1, 896. 2, 12. I, 363. Erl. 120. Gl. Bv. Gl. AA. R. Gr. §. 395., wird mit dem gen. oder mit dem acc. verbunden, selbst mit dem dat., mit und ohne Präposition. Præt. sg. 3. hrân æt heortan 721. Gr. I, 358.; mit dem Genitiv: 'nû þû his hrînan meaht' 613.; mit dem Dativ: 'hŷ him mid hondum hrînan môsten' Ex. 127, 5. 'nǽfre hió heofonum hrân' Ex. 421, 18. 'grundum ic hrîne' Ex. 482, 22. 'hrînon drihta bearnum' 989. 'vǽgliþendum hrînon' 1391. mit dem Acc.: 'ne sceolon ge mîne þâ hâlgan hrînan' Ps. 104, 13. hîne hrîneð Ex. 406, 4. 'he mid his mihte muntas hrîneð' Ps. 103, 30. S. gehrînan.

hrincg, hring (m.) orbis, annulus, circulus, circuitus Gr. 1, 639. I, 336. 2, 37; 287. 3, 446; 453. Erl. 130. Gl. Bv. Gl. AA. 'ofer holmes hrincg', super maris ambitum 1388. 'þû gestigest steápe dûne, hrincg þæs heán landes', adscendis altum montem, qui circumcludit excelsam terram 2848; pl. gen. (mid) hringa (gesponne) 769. ~ (gespong) 376. dat. 'hringum, spiris' M. gl. 432. Vgl. 'hrincgsetles, ludi circi' M. gl. 402. 'hrincsittendra, circensium' M. gl. 332.

hringmǽled, von **hringmǽl**, ensis annulatus Gl. Bv. Gr. 2, 462; 509., hringmǽled sveord, annulos habens circa capulum gladius Lye. Gr. 2, 592.

hrôf (m.) summitas, tectum, domus, culmen, lacunar Gr. 1, 639. I, 364. 3, 430. Erl. 145. Graff 2, 494; 500. Gl. Bv. Gl. AA. Gl. Ul. 67. 'hrôf, tigillum' M. gl. 387. gen. (under) hrôfes (hleó) Ex. 409, 22. (under fæstenne folca) ~, sub firmamento tecti nationum 153. dat. (on) hrôfe 2892. 'under volcna hrôfe', sub nubium tegmine Jud. 133, 16. acc. (rodores) hrôf Ex. 4, 29. (ôð volcna) hrôf 3227. (ofer vorulde) ~ 3924. (on heánne) ~ 3959. (hyrstedne) ~ 953. pl. acc. (under vætera) hrôfas, sub aquarum tecta i. e. ita, ut aquis tegerentur 3500.

hrôfgefôr 1355., wenn die Lesart richtig ist, könnte, dem Zeile 1353. voraufgehenden 'vǽgþel' entsprechend, die Arche bedeuten und mit 'domus, navis tecta' übersetzt werden. S. fǽr. Lye sagt s. v. „tectum mobile, sc. Arca Noæ sic dicta".

hrônhrâd, hrânrâd (f.) currus balænæ i. e. oceanus Gr. 2, 514. Andr. und El. XXXIV., von hrôn, hrân, balæna Diefenb. 110. M. gl. 318. Gr. I, 327. Gl. AA. und 'râd, equitatio, currus' Gr. 1, 642. geond hrônrâde 205. 'on hrônrâde' A. 821.

hroþor (m.) commodum, beneficium, emolumentum, bonum; solatium Gl. Bv. Bosw. Append. 'heó þe hroþra oftihð', bonis te privat, bona tibi denegat 1014., wo man die Anmerkung nachlese.

hruse (f.) terra, mons Gr. 1, 646. I, 341. 2, 22. D. M. 230. Gl. Bv. pl. nom. (hyllas ⁊) hrusan (⁊ heábeorgas) 3901.

hrŷre (m.) ruina, casus, prolapsio, cædes, mors, zu 'hreósan, hrŷsan, corruere' Gr. 2, 22; 603. I, 342. Gl. Bv. dat. hrŷre 2964. 'þǽr sôðfæstra sâvla môton æfter lîces hrŷre lifes brûcan' A. 229. acc. hrŷre 3440. 4188.

hû, hvû, quomodo, quam Gr. I, 365. Gl. Bv. hû lâ, quid Gl. AA. Gr. 3, 181. hû 967. 802. 848. 914. hûhûgu, circiter, ferme Gr. 3, 31.

hucs, husc, hux (n.) contumelia; mid hucse Jun. Th. 2331. S. 'husc' und die Note l. c.

hund, centum Gr. 1, 764. Gl. Bv. RW. 157. R. Gr. §. 176. In der Bedeutung von 'hundert' wird das ags. 'hund' ähnlich verbunden, wie hundert im Neuhochdeutschen; þreó hund, CCC. 1197; 1212; 1303; 1594. fîf hund, D. 1227. syx hund, DC. 1363. eahta hund, DCCC. 1118; 1135; 1156; 1174; 1186. eahta hund ⁊ fiftŷno, DCCCXV. 1145. nîgon hund 1158; 1188; 1218. und nigen hund 1121: DCCCC; aber: fîf ⁊ nîgon hund, DCCCCV. 1149. XII. ⁊ nîgon hund, DCCCCXII. 1136. Das Wort 'hund' wird indessen auch den Zehnern nach 'sixtig, sechszig' präfigirt und entspricht dann dem goth. affigirten 'tehund, hund', dem griechischen κοντα, lat. — ginta; also: hundseófontig, LXX. 1153; 1219. hundeáhtatig, LXXX. Ps. 89, 11. hundnigontig LXXXX. 1142. fîf ⁊ hundnîgontig, LXXXXV. 1173; 1225. hundteontig ist dann C = hund, centum. tvâ ⁊ hundteontig 1222. oder tû ⁊ hundteontig A. 1035. = CII. fîf ⁊ hundteontig, CV. 1126; 1179. hundtvelftig, CXX. 1258; aber tvâ hundteontig (mit Auslassung von ⁊ and) = CC. 1735. hundþûsendo, CCCIↃↃↃ. II, 723.

hunger (m.), **hungor** (Ps. 58, 6. 14. 106, 4.), **hungur** (Ps. 145, 6.), fames Gr. I, 340. 2, 141. sg. nom. 'nû slît me hunger ⁊ þurst', nunc fames me vexat et sitis 799. 'hvonne of heortan hunger oððe vulf sâvle ⁊ sorge somed âbregde', donec e corde fames vel lupus animam et curam unâ extrahat, abripiat 2270. ~ (se hearda) 1809. dat. (for) hungre, ad deleniendam famem II, 674.

hungrig, oder, nach Abwerfung des g am Ende, häufig hungri, famelicus 1458. sg. gen. 'hungrige, famelicæ' M. gl. 380. 425. acc. 'þone hungrigan, famelicum' M. gl. 406. pl. dat. 'hungrigum, famelicis' M. gl. 409; 410., neben: hungrium Ps. 106, 35; 131, 16. Aehnlich wird geschrieben: æni f. ænig Ps. 44, 4. dri f. drig Ps. 65, 5. seó hâlie f. hâlige Ex. 276, 17. mihti f. mihtig Ps. 120, 5. u. A.

hûru, saltem, quidem, tantum Gl. Bv. Gl. AA. hûru 1498. 1575. 2042. 2337. 3433. A. 549.

hûs (n.) domus Gr. I, 365. 2, 544; 737. Erl. XL. Gl. Ul. 66. Gl. Bv. Gl. AA. sg. dat. (of) hûse (ût) 1437. acc. hûs II, 712. 'hûs, cellam' M. gl. 426.

husc = **hucs**, contumelia, contemtus, opprobrium, convicium. dat. þone hleóþorcvyde husce belegde, vaticinio contemtum imposuit i. e. vaticinium contemsit 2376. = husce bevand 2331. Vgl. 'hux, husp, ironia' M. gl. 436. und hosp.

hûselfæt (n.) vas sacrum Gr. 2, 106; 492. I, 365. D. M. 35 Gl. Ul. 66. von 'hûsl, hûsol, hûsul, goth. hunsl, eucharistia', und 'fæt, vas'. pl. acc. hûselfatu (hâlegu) 4222; 4265. husulbearn Ex. 135, 28., vom heiligen Gûðlâc gebraucht. husulveras, sacræ coenæ participes Ex. 149, 28. hûselgong, accessio ad sacram coenam D. M. 35.

hûð (f.) præda, captura Gr. I, 365; 366. 2, 219; 236. 3, 408. Gl. Bv. M. gl. 336; 434. sg. dat. hûþe (hrêmig) El. 149. (tô) hûþe, in prædam 3583. acc. hûþe 2060. 2107. 2143.

hvâ (m. f.), **hvæt** (n.) pron. interrog., quis, quid Gr. 1, 798. Gl. Bv. R. Gr. §. 157. sg. nom. m. f. hvâ gen. hvæs. dat. hvâm, hvǣm. acc. hvone. sg. nom. n. hvæt. gen. hvæs. dat. hvâm. acc. hvæt. hvâ 668. A. 797. hvæt, quid 532. u. s. f. Das neutr. hvæt wird auch absolut gesetzt für 'quare, quomodo, itaque, profecto, scilicet' Gr. 3, 180; 180. hvæt, τί, cur 277. 1007. u. s. f.

hvædre 2355; s. hvæþre.

hvæl (m.) balæna, cetus Gr. 1, 639. 2, 140. I, 330; 331; 356; 361. M. gl. 318. Andr. und El. XXXIV. Dfnb. 176. gen. hvæles (êþel), oceanus Ex. 309, 26. A. 274. pl. nom. hvalas (þec hêrigað) 3905. Zu hvæles êþel, eigentlich balænæ patria, vgl. 'mǣves êþel, lari patria, oceanus; eine Glosse bei Mone S. 314. übersetzt alcedo durch mǣv. 'ongin mere sêcan, mǣves êþel' Ex. 474, 6.

hvæl 3105. = væl, cædes, strages. S. væl.

hvǣl, **hvêl**, circulus, rota; neuengl. wheel Gr. I, 370. 3, 456. RW. 201. M. gl. 319. Haupt's Zeitschr. 5, 224. 'on hvǣl, circum' 3090. = 'on hveol' in orbem Gr. 3, 155. D. M. 664.

hvǣr, neuengl. where, ubi Gl. Bv. Gl. AA, S. ǣghvǣr. hvǣr 663. 936. hvǣr eorþan, ubi terrarum 1000.

hværf, zu hverfan, hveorfan, w. m. s.

hvæt (interj.) ecce! Gr. 4, 448—450. Erl. 91. Gl. Bv. Diese Ausrufpartikel, die mit dem pron. interrog. 'hvæt' nicht zu verwechseln ist, hat ihren Platz fast immer zu Anfange eines Satzes und wird, im allgemeinen, zur Erregung der Aufmerksamkeit gebraucht. Sie findet sich daher sowohl an der Spitze von grösseren Abschnitten und ganzen Gedichten, als auch in der Anrede oder der Erzählung, und wird selbst mit 'eálâ!' verbunden angetroffen; vielleicht steht hvæt! auch parenthetisch, was erst durch sorgfältigere Beobachtung ausser Zweifel gesetzt werden kann. In der Rede oder Erzählung steht es vor allen Personen. Ich ordne die Beispiele nach folgenden Gesichtspunkten: 1) hvæt! in der Anrede; die angeredete Person wird besonders genannt und geht der Partikel voraus, oder nach, ein nicht häufiger Fall: 'ver vomma leás þâ vord âcvæð: 'metod alvihta, hvæt! þû eart mihtum svîð' 3802. 'hŷ þâ se æþeling ǣrest grêtte hyre brŷdguma bliþum vordum: mîn se svêtesta sunnan scîma Juliana, hvæt! þû glǣm hafast, geóguðhâdes blǣd' Ex. 252, 23. 'Adam spræc: hvæt! þû, Eue, hæfst yfele gemearcod uncer sylfra sîð' 788. Gewöhnlich wird indessen die angeredete Person nur durch das Pronomen (þû, ge) bezeichnet, welches alsdann hinter hvæt! tritt: 'sinces brytta spræc: hvæt! þû ǣfre vilt aldre lǣtan beheóvian' 2636. 'bæd meotod miltse: hvæt! þû fram mînre dôhtor, dryhten, onvôce' II, 440. 'hvæt! þû mec þreádes þurh sârslege' Ex. 275, 7. 'he tô leódum spræc: hvæt! ge

nû eágum tôonlôcia𝔡' 3207. In der Antwort: 'âgeaf ansvare: hvæt! me mîn fæder hider onsende' Ex. 261, 26. Sonst in der Rede: 'hvæt! ic þînra bŷsna ne mæg' 530. — 2) hvæt! in der Erzählung: als erstes Wort eines ganzen Gedichtes: 'hæt! ve Gârdena in geárdagum þeódcyninga þrym gefrunon' Beóvulf 1. Die Legende von Andreas hebt an: 'hvæt! ve gefrunon' A. 1.; die Legende von Juliana: 'hvæt! ve þæt hŷrdon' Ex. 242, 24. Formelhaft sind Verbindungen wie: 'hvæt! ve hŷrdon oft' Ex. 91, 9; 108, 27; 147, 9. 'hvæt! ve nû gehŷraδ' 936. 'hvæt! ve feor ⁊ neáh gefrigen habbaδ' 2930., wodurch grössere Abschnitte in Erzählungen eingeleitet werden. Sonst tritt hvæt! in der Erzählung auch vor die erste und dritte Person, die zuweilen durch ein Substantiv noch besonders bezeichnet wird: 'hvæt! ic þæt for vorulde geþôlade' Ex. 87, 13. 'hvæt! ic þec ǽrest gevorhte' Ex. 84, 27. 'hvæt! ve dreámas hefdon' II, 44. 'hvæt! me drihten dêman ville' II, 110. 'hvæt! se hellsceaþa viste' 692. Zu Anfang eines Psalmverses heisst es: 'hvæt! hî on heofon sêtton hyge hŷra mûþes' Ps. 72, 7. — 3) hvæt! mit vorausgehendem 'eálâ, oh!', in der Anrede; bisweilen tritt die Bezeichnung der angeredeten Person zwischen die beiden Ausrufpartikeln: 'eálâ! hvæt! ge sâvon, hû êgeslice gegaderode vǽron eorδkyningas' Ps. 47, 4. 'eálâ, kyning, hvæt! þe beóδ broht manega mædenu' Ps. 44, 15. 'eálâ! hvæt! se âvyrgda vrâþe geþohte' II, 318. — 4) endlich ist es nicht unwahrscheinlich, dass hvæt! auch parenthetisch steht, obschon das anzuführende Beispiel auch eine andere Auffassung zulässt. Ex. 98, 2. heisst es: 'þonne mân, hvæt! him se valdend tô vrace gesêtte lâþum leódum' Ex. 98, 2. Thorpe übersetzt: 'when any evil on them the Lord in vengeance may impose, on the hostile people'. Nun bedeutet hvæt freilich auch 'aliquid, aliquantûm' Gr. 3, 182., kann auch seinem Substantive nachgesetzt werden, dieses muss indessen alsdann im Genitiv stehen, z. B. 'þeáh he gôdes hvæt onginne', quamvis boni quid incipiat Ex. 266, 13.; es ist mir desshalb nicht unwahrscheinlich, dass hvæt! in jener Stelle seine ursprüngliche Kraft als Ausrufswort behalten hat.

hvæþer, utrum, numquid, πότερον Gr. 3, 187; 190. 'hvæþer sincende sǽflôd þâ gyt vǽre under volcnum', utrum maris fluctus residuus adhuc esset sub nubibus 1432. hvæþer þe, utrum an, ob oder ob: 'hvæþer his gǽst sie earm þe eádig' Ex. 95, 7. 8.

hvæþere, **hvæþre**, nihilo minus, tamen, attamen Gr. 3, 187; 191. Gl. Bv. Erl. 96. hvæþere 952. 1853. 1857. hvæδre 214. 949. Ex. 133, 18. 228, 24. 273, 17. 295, 13. 'hvæδre he in breóstum þâ git hêrede in heortan heofonrîces veard, þeáh þê he âtres drync atulne onfênge' A. 51. S. nô hvæδre 949. 1720.

hvanon; s. hvonan.

hvearf; s. hveorfan, hvyrfan.

hvearfian, circumvolitare, glomerari, circumvolvi Lye. verti, progredi, ire, reverti, converti, mutari. præt. sg. 3. (gûδ) hvearfode, proe-

lium processit 3087. pl. 3. (sceaþan) hvearfdon (geond þæt atole scref), exules circumerrabant per horridum antrum II, 72. inf. (heán) hvearfian (þonne heonon gangað) A. 891.

hvelc 1036. 2009. = hvilc, hvylc, w. m. s.

hveóp; s. hvôpan.

hveorfan, verti, ferri, rotari; reverti, abire u. dgl., wird construirt wie gevitan (w. m. s.), oft mit reflexivem Dativ der Person und mit Präpositionen. Gr. 1, 898. 4, 38. I, 348. D. M. 302. præt. sg. 3. hvearf him þurh þâ heldôra, abiit, elatus est per inferni portam 445. hvearf (him eft niðer), denuo deorsum se demisit 759. hværf him tô heofenum 240.; dagegen: hvearf þâ tô helle II, 191; 401. præt. pl. 3. hveorfon (fram þâm hâlgan cnihton) 3785. hvorfon II, 71. hvurfon (on þone grênan veald) 837. 2080. ~ (tô þâm hǽþenan) 3951. ~ (in þâm hâtan ofne) 3789. 'gâstas hvurfon' A. 640. inf. (ongan hige) hveorfan, sensus mutari incepit 703. (tô þe) ~ ad te reverti 751. (on vræc) ~, in exilium abire 925. 1011. ~ (on nearore lif) 940. ~ (of earde þinum), relinquere sédem tuam, patrimonium 1015. (of gesihþe þinre) ~, e conspectu tuo decedere, vitare adspectum tuum 1031. (from) ~ (mêder ⁊ magum) 1043. 1218. (in gedvolan) ~, in errorom incurrere, oder auch: in errore versari 3540. (þider) ~, illuc abire 3721. (heár ⁊ earm) ~, errare, vagari II, 121. ~ (geond hæleþa land), ire per hominum terram II, 272. ~ (geond helle) II, 343. (in þis scræf) ~, in hanc abyssum abire II, 420. S. hvurfan, hvyrfan.

hvider, quorsum Gr. 3, 185. hvider (fundast þû), quorsum festinas, tendis? 2263. 'hvider hveorfað ve?' A. 405. '~ sceal þæs monnes môd âstigan' Ex. 103, 21. '~ hrêþra gehygd hveorfan ville' Ex. 290, 28.

hvîl (f.) tempus, spatium temporis, mora Gr. I, 362. Gl. Bv. Gl. AA. RW. 158. 'hvîl, fæc, intervallum' M. gl. 333; 355. sg. nom. seó hvîl 581. dat. (on dæges) hvîle 3867. hvîle, unquam 2151. 'hvîle, modo' M. gl. 333. (tô langre) ~, in longum tempus 486. acc. (ealle) hvîle II, 256. (lange) ~ 4177. (lyttle) ~ 483; 3547. (monige) ~, sæpe 630. 'þâ hvîle, dum, donec; sume hvîle, aliquando' Gr. 3, 140. 'sume hvîle, paulisper' M. gl. 427. Besonders häufig ist der adverbial gebrauchte pl. dat. 'hvîlum, hvîlon, quondam, aliquando, interdum, nonnunquam, modo' Gr. 3, 137. Gl. Bv. Gl. AA. hvîlum 774. 807. II, 133. 134. 136. 715. 716. 717. 718. hvîlon Ps. 75, 5.

hvilc, **hvylc**, qualis, qualiscunque; quis, aliquis, qui Gl. Bv. Gl. AA. Gr. 1, 800. 3, 31. Vgl. ǽghvylc. (feónda) hvilc, hostium aliquis 1041. acc. hvilc ǽrende, qualemcunque nuncium 552. pl. acc. hvilce (gesihþe), quales visiones 614. hvylce (bisne), qualia præcepta, mandata 567.

hvît, candidus, splendens Gr. 1, 267; 733. I, 363. RW. 158. Gl. Bv. Gl. AA. 'hvît, candens' M. gl. 437. hvît 266. 348. 613. dat. hvîtan (seolfre) 2725. acc. m. hvîtne 254. pl. nom. hvîte (fêþan) II, 221. acc. hvîte

(hornsele) 1815. ~ (linde) 3230. compar. hvîtor. hvître (heofon ⁊ eorþe) 600. superl. hvîtôst 338.

hvon, aliquantum, paulum, paululum Gr. 3, 182., mit dem Genitiv construirt: bealosîþa hvon Ex. 307, 24. tô hvon, quantulumcunque 812. = on hvon Gr. l. l. for hvon, quare 870. 873. lytel hvon, paululum; læs ⁊ hvon, minus; hvonlîce, parce, hvonlîcor, parcius, minus Gr. l. l. 'hvonlîce, summatim' M. gl. 406. '~, breviter' M. gl. 410. 'hvonlîcor, minus' M. gl. 352. tô hvon Ex. 308, 21. = tô hvǽm?

hvonne, quando; ihm entspricht das demonstr. 'þonne' Gr. 3, 182; 190. hvonne wird mit dem Conjunctiv verbunden: 1024. 1260. 1421. 1428. 2270. 3400. Der ind. bræc Z. 3179. wird also zu ändern sein. 'hvonne ûs liffrea leóht ontyne' Ex. 2, 30. 'hvonne cvome' Ex. 10, 5. 'þonne fugel on firgenstreám lôcað georne, hvonne up cyme svegles leóma' Ex. 204, 23. '~ hine guman gedǽlen' Ex. 337, 24. '~ ve vord godes secgan hŷrden' Ex. 464, 5.

hvôpan, clamare, clamorem edere, resonare, reboare; vociferari, minitari. Ueber dieses Wort sehe man besonders Grimm's Erl. S. 143. nach. Da nunmehr der inf. hvôpan aus dem Cod. Exon. bekannt ist; so ist die ohnehin nicht belegte Form 'hvêpan' (Gl. Bv., und aus diesem Bosw. App.) aufzugeben und 'hvôpan, hveóp' nicht mit 'vêpan, veóp, flere, deflere' (veóp vêrigferð A. 1400. he vêpende vêregum teárum grêtte A. 59. ne vêp þone vræcsîð' A. 1431.) zu verwechseln. Præs. pl. coni. 'þeáh þe elþeódige egesan hvôpan heardre hilde', quamvis barbari bellum grave terribiliter minentur El. 82. præt. sg. 3. (him) hveóp, ei minitatus est 2630. (bell egsan) ~, clamor terroris editus est 3050. (geofon deáðe) ~, oceanus resonuit moribundis 3376. (brim berstende blôdegesan) ~, mare disrumpens tempestate sanguinolenta reboavit 3406. inf. (þǽr ǽnig ne mæg) hvôpan Ex. 236, 31.

hvurfan = **hveorfan**, **hvyrfan**. inf. (com) hvurfan 3628., vielleicht zu ändern in hvyrfan.

hvŷ, **hvî**, cur, quare = **forhvî**, **tôhvî** Gr. 3, 186; 190.

hvylc 567. = **hvilc**, w. m. s.

hvyrfan = **hveorfan** Gl. AA. præs. sg. 3. (godes ǽ) hvyrfð (manna môd), lex domini convertit hominum animos Ps. 18, 7. 'se þe ne hvyrfð his môd æfter îdlum geþohtum' Ps. 23, 4. præt. sg. 3. (his hyge) hvyrfde, animus eius mutatus est 713. inf. (hióra heortan he ongan) hvyrfan Ps. 104, 21.

hvyrft, **hvearft** (m.) orbis, circuitus, reditus, revolutio Gr. 2, 38. I, 343. sg. acc. hvyrft (dôn), redire, reverti 1912. 'gif ic on heofenas up heá âstige, gif ic on helle gedô hvyrft ǽnigne', si descendero in infernum Ps. 138, 6. (nâhton mâran) ~, reditum amplius non habuerunt; non habuerunt, quo redirent 3139. (bebûgað brâdne) ~, incolunt latum orbem 3840. pl. dat. hvyrftum, vicissim II, 632. Gr. 3, 137. = hvearfum Jud. 138, 55.; aber auch als Subst. wird der Dativ gebraucht: 'þâ væs âgangen geára hvyrftum tû hund ⁊ þreó', an-

norum revolutione, volventibus annis El. 1. — hvearft. 'under heofones hvearfte' Ex. 424, 3. 'hvæt bîda𝔡 ge Galilesce guman on hvearfte?' quid circumstatis, viri Galilæi, exspectantes? Ex. 32, 12.

hŷ, für hi, hig, von he, w. m. s.

hycgan = hicgan, hogian, studere, cogitare, meditari, niti Gr. 1, 905. 908. Gl. Bv. Gl. AA. 'hycgan, moliri' M. gl. 427.; wird verschieden construirt: mit dem Accusativ; öfter jedoch mit dem Genitiv, wie auch sonst die Wörter des Strebens, Begehrens und der geistigen Thätigkeit überhaupt; auch mit Präpositionen, wie 'ymb, on, tô'; in der Stelle Ps. 61, 8: 'hycge him hâlig folc' scheint, durch ein Versehen, on ausgelassen. Præs. sg. 1. 'ic on þe geare hycge, sperabo in te' Ps. 90, 2. 'ic hycge tô þe, in te speravi' Ps. 142, 8. coni. sg. 2. (hû þù ymb môdlufan mînes frean) hycge Ex. 473, 5. præs. ind. pl. 3. (vuldres) hycga𝔡, gloriam appetunt Ex. 106, 27. inf. (ver vyrde sceal) hycgan Ex. 303, 22. (ve þæs sculon) ~396. ~ (on ellen) 3147. part. præs. (morþor) hycgendne Ex. 442, 30. gerund. tô hycganne Ex. 411, 14. tô hycgenne Ex. 414, 21. S. âhycgan.

hŷdan, operire, abscondere, celare Gl. Bv. præs. sg. 1. ic (me vi𝔡 heóra hete) hŷde, me abdo ab odio eorum Ps. 54, 12. pl. 3. (hî on holum) hŷda𝔡 (hî), in antris se abdunt Ps. 103, 21. præt. sg. 1. 'ic on mînre heortan hŷdde georne, ꝥ ic þînre spræce spêd gehealde' Ps. 118, 11. pl. 3. hŷddon (hie on heolstre) 857. part. præt. (his môdor hêt sêcan, hvær se vuldres beám hâlig under hrusan) hŷded være, ubi arbor gloriosa sub terra lateret El. 218. S. âhŷdan, gehŷdan.

hydig, für hygdig, cautus Gr. 2, 302. 'þeavum hydig', moribus cautus 1699. lytelhydig, læthydig Ex. 294, 4; 5.

hyge (m.) animus, mens Gr. 1, 640. I, 343. 3, 498; 508. Andr. und El. XXXIX. Gl. Bv. = hige, w. m. s. Nom. (veóll him on innan) hyge (ymb his heortan), æstuavit, ferbuit ei intus animus circum cor suum 353. 'hine his ~ forspeón', pellexit eum animus ipsius 349. (innan breóstum his) ~ (hvyrfde) 713. (is mîn) ~ (ymb heortan gerûme) 756. dat. (on) hyge 743; 823. acc. hyge 644. (fæcne) hyge 441. (strangne) ~ 445. (holdne) ~ 650. (heardrædne) ~ 2342. (þurh holdne) ~, per animum benevolum 583; 705. 'gæst hâlig se his hyge trymede', spiritus sanctus, qui animum eius firmabat 4051. Der Genitiv 'hyges' ist mir noch nicht vorgekommen; vielleicht wird auch der Dativ auf den Gebrauch mit Präpositionen beschränkt.

hygeleás, mentis inops, amens Lye. Gr. 2, 566. temerârius. pl. nom. ~e 51.

hygeleást (f.) temeritas, socordia, scurrilitas Gl. AA. acc. ~e 330.

hygerôf, animo præstans, insignis, illustris Gr. 2, 573. (heard ꝺ) hygerôf A. 233; Ex. 159, 13. pl. nom. (hæle𝔡) hygerôfe 1544. Ex. 33, 31.

hygesceaft (f.) mens, animus, cogitatio Gr. 2, 462; 521. Gl. Bv. pl. dat. (on) hygesceaftum 288.

hygesorh (f.) dolor animi, cura, ægritudo Gr. 2, 462; 518. Gl. Bv. acc. (hâldon) hygesorge 2030. 'god eáþe mæg gehælan hygesorge heortan

minre' Ex. 11, 21. 'him ꝥ ingefeol hefig æt heortan hygesorge væg micle môdceare', tulit Ex. 163, 28.

hygeteóna (m.) animi perversitas, impietas, improbitas Gr. 2, 462. acc. hygeteónan (vræc metod) 1375. ~ (bêtan) 2725.

hygevælm, hygevelm (m.) ardor animi, iracundia Gr. 2, 537. nom. hygevelm (ofteáh), iracundia exarsit 977. S. die Bemerkung zu dieser Stelle. Manning im Suppl. zu Lye dagegen liest: 'hyge vælm ofteáh' und übersetzt: animam ira distraxit; s. indessen das unter 'ofteón' Gesagte.

hyht, hiht (f.) spes, gaudium, lætitia, solamen Gr. I, 343. Gl. Bv. dat. (hym tô) hyhte, sibi in solatium, in gaudium II, 70. (nabbað ve tô) ~ (nymþe cyle ⁊ fŷr) II, 337. acc. hyht (abeódan), spem præbere II, 696. — Von 'hyht' kommt auch ein mascul. oder neutraler Genitiv hyhtes vor: 'full hâlgan hyhtes' Ex. 4, 25. 'me hvilum bið forvyrned villan mînes, hyhtes' Ex. 268, 34. 'Moab mînes hyhtes hvêr, Moab olla spei meæ' Ps. 59, 7.

hyhtlîc, hihtlîc, iucundus, lætus; sublimis. hyhtlic (heorðverod) 1599. ~ (heofontimber) 146. compar. hyhtlicra (hâm) II, 217. '~ is þæt heorðverud' Ex. 352, 1. hyhtlîc (gevæde), splendidum vestimentum Ex. 418, 1. ~ (hâm) Ex. 446, 18. superl. hyhtlicôst (hâma) A. 104. adv. hyhtlice. 'gehroden hyhtlice', magnifice ornati Ex. 203, 4. S. hihtlic.

hyhtvilla (m.) voluntas exoptata, bonum exoptatum.. sg. gen. hyhtvillan (leás) II, 160.

hyld (?n.) protectio; fides, favor, gratia, observantia Gl. AA. = gehyld, w. m. s.; verschieden von dem fem. hyldo, hyldu. Dat. (on gâstes) hyld, protectione spiritus 3957. acc. hyld (hæfde his forlorene) 301. 'þe his hyld curon', qui gratiam eius elegerunt 3998. 'þeáh þe ic on mînes hûses hyld gegange, si introiero in tabernaculum domus meæ' Ps. 131, 3.

hyldeleás, protectione carens, indefensus, sine præsidio. pl. nom. hyldeleáse 3820. In der Parallelstelle im Cod. Exon. 186, 20. steht 'hylda leáse'; hylda müsste dann Genitiv pl. zu hyld sein.

hyldo, hyldu (f.) favor, gratia, reverentia; das Wort wird im Singular nicht flectirt. Gr. 1, 642. R. Gr. §. 103. Gl. Bv. Gl. AA. hyldo 304. 320. 402. 403. 471. 502 539. 564. 621. 629. 655. 660. 709. 723. 768. 834. 1021. 1586. 2510. 2817. 2915. hyldu Ps. 118, 79. Ex. 247, 22.

hyl = hel, hell. dat. (æt) hylle II, 340. (in) ~ II, 717. S. hyllegrŷre.

hyll (m.) collis Gr. 1, 639. pl. nom. hyllas 3901. 'muntgestylleð, gehleápeð heádûne, hyllas ⁊ cnollas bevrið mid his vuldre' Ex. 45, 11.

hyllegrŷre (m.) inferni terror s. horror. Sg. nom. hyllegrŷre (egeslîc þuhte) II, 435. Das Wort konnte auch getrennt werden in 'hylle grŷre'. S. grŷre.

hym II, 70. = him von he, w. m. s.

hŷnð, hŷnþo, hŷnþu (f.) iniuria, opprobrium, ignominia, contumelia, pernicies Gl. Bv. Gl. AA. acc. hŷnþo (þolian) 3252. 'under handum

hŷnþe þoledan, humiliati sunt sub manibus eorum' Ps. 105, 31. pl. gen. hŷnþa (unrîm) 773. dat. (in) hŷnþum El. 210. (me tô) ~ Ex. 92, 24. acc. 'þonne hi hŷnþa drugan' Ps. 105, 34.

hyra 3060. 3064. = **heora**, von he, w. m. s.

hŷran, **hêran**, audire, obedire, parere Gr. 1, 905. Gl. Bv. Gl. AA. Gl. Ul. 60.; wird mit dem Dativ verbunden. præs. pl. 3. (inc) hŷraծ (eall) 205. 2309. præt. sg. 3. hŷrde (lârum) 708. ~ (heofoncyninge) 1310; 3339. ~ (freán) 1488; 1945. ~ (valdende) 2797. ? 3053. pl. 1. 've þæt hŷrdon þurh hâlige bêc tâcnum cŷþan' El. 852., wo die erste Person des pl., wie sonst auch die erste des sg. (Gr. 4, 120.), mit dem acc. c. inf. construirt ist. imperat. hŷre (mînum lârum) 1744. 2791. S. gehŷran.

hyrde, **hirde** (m.) custos, pastor; princeps Gr. 2, 94; 226; 602. I, 336. Gl. Bv. Dies Wort hat gern einen Genitiv vor sich, besonders einen gen. pl., und wird zu mancherlei Umschreibungen verwandt. (neorxnavonges) hyrde (ꝥ healdend), paradisi custos et servator, protector d. i. Adam 172. (yrfes) ~, heres 1063; 1540; 2191. (sinces) ~, thesauri custos d. i. rex 2095. = (folces) ~ 2309. = (rices) ~ 3185. ~ (heáfodmaga) 1195. (ne ic) ~ (væs brôþer mînes) 1004. (dugoþa) ~, d. i. Gott 164. 3529. pl. nom. (rices) hyrdas (voruldcyningas) 2328.

hyre 1463. = **hire**, von he, w. m. s.

hŷrêd 2689. Ex. 440, 21. = **hîrêd**, w. m. s.

hyrra, Compar. zu heáh, w. m. s.

hyrst (f.) ornatus, apparatus; ornamentum Gr. I, 343. 2, 200. Erl. 148. Gl. Bv. Gl. AA. sg. acc. hyrste (gerîm), ornamenta coeli computa 2183. pl. gen. 'þeáh he feohgestreón under hordlocan hyrsta unrim æhte ofer eorþan', res pretiosas, gemmas innumeras Ex. 245, 12. acc. 'hyrsta, scŷne bord, ꝥ brâd svyrd, brûne helmas, dŷre mâdmas hæfdon dômlîce' Jud. 140, 56., aus welcher Stelle zu ersehen ist, was der Angelsachse unter Schmuck und Kleinoden begriff. dat. hyrstum Ex. 495, 22. (frætved) ~, ornamentis decoratus Ex. 414, 15; 436, 1. = ~ (gevered) El. 264. Ein anderes 'hyrst' scheint 'Wald, Horst' zu bedeuten: 'ic eom vraծre, þonne vermod sŷ, hêr on hyrstum heaseve stondeծ', I am bitterer than wormwood is, which here in the hursts dusky stands' Ex. 425, 24.

hyrstan, **gehyrstan**, ornare, decorare Gr. 2, 202. part. præt. hyrsted, ornatus, comptus. hyrsted (gold), aurum elaboratum 2149. 'hyrstedne hrôf hâlgum tunglum', tectum sanctis stellis decoratum 953.

hyss (m.) iuvenis Gr. 1, 639. pl. nom. acc. hyssas 3734. 3749. 3770. 3789. 3948. 3962. Vgl. 'hyse, puer, mas' Gr. I, 343. Erl. 110. 113. homo Gl. Bv.

I.

Ic, pron. person., ego Gr. 1, 781. R. Gr. §. 137. gen. mîn, dat. me (mec), acc. mec (me). dual. vit, gen. uncer, dat. unc, acc. unc. pl. nom. ve, gen. ûser (ûre), dat. ûs, acc. ûs, ûsic, ûsih.

îcan = eácan, augere, augeri. S. iecan. præt. sg. îcte 1185. pl. 3. icton 1061. part. præt. 'beóð his vinter eác vynnum îced' Ps. 60, 5. Vgl. 'he þæt eádige folc êcte svyþe, et auxit populum suum nimis' Ps. 104, 20.

îdel, vacuus, vanus, inanis Gr. 2, 45; 103. I, 363. 'on îdel, frustra' Gr. 3, 107; 161. idel (gylp), vana iactantia II, 255. ~ (⁊ unnyt), vacua et inutilis 106. 'hŷ sŷn îdle ⁊ unnytte' Ps. 13, 4.

ides (f.) femina, nympha Gr. 1, 643. 2, 45; 351. I, 336. Gl. Bv. Gl. AA.; vielleicht ursprünglich 'formosa, splendida' D. M. 10; 87; 372 sq. Sg. ides (æ̂viscmôd) 893. ~ 1050. (vlitebeorht) ~, splendida femina 1722. (blâchleór) ~ 1965. ~ (Egyptisc) 2221. (feásceaft) ~ 2263. sg. gen. idese 2226. 2241. dat. (of) idese (bið eafora væcned) 2386. acc. idese 586. ~ (sciene) 698. ~ 1714. 1847. 1869. pl. nom. idesa 1072. 1229. 2080. 2600. gen. idesa 2460. ~ (seó betste) 575. ~ (scênôst) 622. ~ (sceónôst) 701. ~ (scienôst) 818. ~ (ansien) 1256. dat. idesum 2494. 2506. 2529. acc. idesa 2150.

iecan = îcan. præt. pl. 3. iecað (eorðvelan) Ex. 38, 23. præt. sg. 3. iecte (mægþum ⁊ mæ̂cgum mægburg sine), filiabus et filiis familiam suam auxit 1118. (dugeþum) ~ 2370. iecte, auxit, steht für eácte Gr. I, 373. S. ŷcte.

ievian = eóvian, ŷvian, (w. m. s.) ostendere, monstrare; apparere. Præs. sg. 1. 'þonne ic scûrbogan mîne ieve', quando arcum meum pluvium apparere facio 1536. præt. sg. 3. ievde (hire tâcen), ostendit ei signum 649. ~ (ievde) 771. 'hine cyning engla Abrahame ievde selfa', angelorum rector Abrahamo se ipse ostendit i. e. apparuit 1779.

ilc, ylc, idem Gr. 3, 50. M. gl. 364. 418. 433. 'on þâ iclan tîd', eodem tempore 1079. ꝥ ilce leóht, eandem lucem II, 593.

in (præp. mit dem Dativ und Acc.) in; allmälig durch on vertreten Gr. 2, 759.

inbevrîgan, tegere, occulere; das Gegentheil sagt invrîgan El. 812. part. præt. (andvlitan) inbevrigenum (under loþum), facie sub vestibus occulta 1579. Gr. 4, 905.

inc, dual. dat. und acc. zu þû, vos duo, vobis duobus R. Gr. §. 137. Gr. I, 336. Gl. Ul. 87. inc 198. 548. 555. 559. 891. S. git, þû.

inca steht, nach Lye's Annahme, für incer, den gen. zu 'git, vos duo'. Im Cædm. erscheint es nur Z. 3372.; es muss von dem Subst. 'inca, dubitatio' M. gl. 417. Ex. 11, 29. Ps. 118, 39., auch ingca geschrieben Ps. 72, 11., sorgfältig geschieden werden, obschon im Begriff des Zweifelns auch der des Zweierleiseins liegt: *διάνδιχα μερμήριξεν*, him tveóþuhte 276. tveógan: 'tveógende môd' A. 771. tveó: 'ꝥ hit heofoncyninges tâcen væ̂re ⁊ þæ̂s tveó næ̂re', nec eius rei dubium esset El. 171. Die Bemerkung zu 3372. ist zu tilgen.

incer, incre, gen. zu git, vestri duorum; dat. incrum, vobis duobus 912. Es wird ferner nicht blos wie his possessiv gebraucht (197. 554. 2274.); sondern auch als Possessiv (wie ûser) flectirt: dat. incrum (valdende), unser Beider Herren 574. ~ (herran) 576.

incit, Nebenform zum acc. inc, R. Gr. §. 139. Abimelech spricht zu Abraham und Sarah: 'ne ceara incit', nolite ægre ferre 2726. S. cearian. Abraham spricht zu seinen zwei Dienern: 'rincas mine, restað incit', requiescatis, reficiatis vos 2874.

indrîfan, incitare, excitare, edere, prodere. præt. sg. 3. (vord) indrâf, verbum edidit, prolocutus est II, 80.

ingedôn, indere aliquid in aliquam rem, imbuere aliquid aliquâ re. (feorh) ingedyde 184. S. gedôn.

ingemên, ? unâ; oder ist ingemen 3120. = gemen, milites, copiæ, manus Gl. AA.? Lye sagt s. v. ingeman: „Idem videtur significare, quod inbyrdling. Væron ingemen ealle ætgædere, erant eiusdem familiæ simul omnes; Cædm. 67, 3." Leo führt (S. 197. seiner Sprachproben) unter minan auf: „ingeman, der Einheimische, Landsmann", auf welche Autorität hin, weiss ich nicht; 'gemana, contubernium, consortium' kommt häufiger vor.

ingere, quondam, olim 2962. S. gere.

ingeþanc, ingeþonc (m.) mens, intima cogitatio Gr. 2, 760. Erl. 154. 'ingeþanc, præcordia' M. gl. 403. sg. nom. (eorles) ingeþonc Ex. 472, 8. acc. (gevit, vera) ingeþanc A. 35. (feores) ~ El. 679. pl. dat. ingeþancum 3798. ingeþoncum (forhte beofiað) Ex. 63, 4. ~ Ex. 185, 2. acc. (unclæne) ingeþoncas Ex. 80, 34.

inlende, incola, indigena. Gr. 2, 760. pl. acc. inlende 3065. Vgl. 'inlendisca, accola' M. gl. 380. Inlende ist adi., nicht subst. In der Ueberschrift über Ps. 2. heisst es: 'mænde tô Drihtne be his feóndum, ægþer ge inlendum ge ûtlendum'. Das Subst. lautet 'inlenda, habitator, accola, incola' M. gl. 380. 404.

innan, adv. intus, intra, intrinsecus, und præp. intra; als præp. mit dem Dativ verbunden, sowohl mit 'on', als ohne dasselbe. R. Gr. §. 406. 407. 409. Gl. AA. innan, adv. 1361. ~ (⁊ ûtan) 674; 1317. innan, præp.: innan (healle) 4236. ~ (breóstum) 712. on innan, præp.: þe on innan 906. him on innan 352; 720. hire on innan 686. innan .. on 837. on ꝥ morþer innan 341. Gr. 3, 207. S. morþer.

inne = innan, intro, intus 2458.

inne (n.) domus Gr. 1, 644. = in, inn Gl. AA. sg. dat. (on his) inne 1561.

inneveard, intus, intrinsecus Gl. Bv. Gl. AA. ~ II, 138; 708.

innon = innan. innon helle II, 581.

insîþian, introire, intrare. præt. sg. 2. (siþþan þû tô me) insiþadest Ex. 463, 17. inf. insiþian 1571.

intô, præp. mit dem Dativ, in c. acc. R. Gr. §. 407. Gl. AA. 'ne gâ þû mid þinum êsne intô dôme', ne intres in iudicium cum servo tuo Ps. 142, 2. intô, adv. introrsum II, 378.

inunder, præp. c. acc. und c. dat., inter, sub, intra. inunder (edoras), intra tecta 2439; 2481.

invit (m.) dolus, fraudatio Gr. 2, 463; 760. Erl. 112. Dfnb. 140. 143. Gl. Ul. 192. sg. acc. invit 2408. Das Wort wird auch invid (Ps. 54, 10.), und invidd (Dfnb. 143.) geschrieben.

invit, invid, dolosus Gr. II. cc. se invidda Jud. 132, 4. (vordum) invitum, verbis dolosis II, 730.

invitfull, dolosus Gr. 2, 560. Gl. Bv. invitfull 945. dat. '(from þære) invitfullan (yflan tungan), a lingua dolosa' Ps. 119, 4. pl. nom. invitfulle 1268. gen. 'þeáh þe me synfulra invitfulra mûþas onganian, quia os peccatoris et dolosi super me apertum est' Ps. 108, 1.

invitspell (n.) nuncius doli s. mali. sg. acc. invitspell 2019.

îren (n.) ferrum Gr. 2, 46; 160; 337. I, 362. Gl. Bv. Gl. AA. RW. 213. Gl. Ul, 51. gen. (heardes) îrenes 382. dat. (mid) îrne (eall ymbfangen), ferro ab omni parte circumdatus II, 519. S. îsen, îsern.

îrenbend (m.) vinculum ferreum Gr. 2, 337; 432; 452; 485. Gl. Bv. pl. nom. licgað me ymbe îrenbendas, vincula ferrea me cingunt 370.

irnan, yrnan, eornan, currere Gr. 1, 898. I, 336; 351. 2, 834., entspringt aus rinnan Gr. 2, 389. Gl. Bv. præt. pl. 3. (gingran þider ealle) urnon, discipuli illuc omnes cucurrerunt II, 534.

is; s. vesan.

îsen = **îren**. Gl. AA. væs îsen eall þurhgleded, ferrum penitus candebat 3762. îsen wird auch adjectivisch gebraucht: îsene bendas, vincula ferrea Ps. 149, 8. 'of îsenum brîdlum, ferratis salivaribus' M. gl. 375.

îsern (n.) ferrum; adi. ferreus Gl. AA. Dfnb. 9. îsern, ferrum. nom. 'oft mec îsern scôd', sæpe ferrum me læsit Ex. 485, 14. gen. îsernes (brûcan) 1084. îsernes (dæl), ferri pars Ex. 439, 25. — îsern, ferreus 3277. (vall) îserne, murum ferreum 3766. ærenum clammum ⁊ îsernum, æreis vinculis et ferreis 4037. 'îserne steng âna gebîgeð, vectes ferreos confregit' Ps. 106, 15.

iu, iam, olim, quondam, antiquitus Gl. Bv. Gl. AA. ~ II, 81; 107. 'ic væs on gifeþe iu ⁊ nû' A. 489.

iudæd (f.) quod olim gestum s. actum est. pl. dat. 'sceal ic sêcan ôþerne (eard), gongan iudædum', petere debeo aliam terram, visitare propter ea, quæ olim gessi Ex. 284, 26. ~ (fâh) inquinatus olim gestis II, 187.

L.

Lâ (interiect.) ecce! o! engl. lo! Gr. 3, 289. Gl. Bv. Gl. AA. lâ II, 458; 645; 732. vâ lâ, eheu! utinam! 367. S. eálâ, hvæt und vâ.

lâc (n.) munus, officium, ludus; donum, oblatio, sacrificium Gr. I, 358. Erl. 164. Graff 2, 152. '~ donum, xenium M. gl. 409. medicina, medicamentum M. gl. 339; 439. munificentia M. gl. 339. munusculum' M. gl. 440. S. lâcedôm. Im Glossar zu den Analecten macht Thorpe die Bemerkung, dass lâc in allen drei Geschlechtern vorkomme; nach Bosw. Append. ist es neutr. und masc. — acc. 'lâc brôhton', munus, sacrificium obtulerunt 972. '~ þe hire brungen væs, donum, quod ei oblatum erat El. 1137. So sagte man 'lâc onginnan' 1492; ~ bebeódan 2852. Ex. 179, 35. öfter 'lâc onsecgan' 1786. 2837. Ex. 168, 28. 254, 19. und sonst; auch 'lâc onblôtan', hostiam offerre, sa-

crificare. 'onbleót þæt lâc gode' 2927. 'ic þe lâces lôf lustum secge, tibi sacrificabo hostiam laudis' Ps. 115, 7. pl. dat. lâcum 1467. 2097. S. gild und D. M. S. 35.; vgl. æclâc und æglâc.

lâcan, ludere, salire, exsilire, saltare, volitare. Gr. 1, 895. 2, 589. præt. lêc und leólc Gr. I, 372; 373. Erl. 112. Gl. Bv. S. forlâcan. Præs. sg. 3. lâceð on lyfte Ex. 328, 25. pl. 3. brondas lâcað, titiones tremula flamma ardent Ex. 448, 23. 'þonne hie (nämlich 'eáliþende') oñ cald væter ceólum lâcað' A. 253. 'fuglas þâ þe þurh lyft lâcað fiþrum' Ex. 220, 7. præt. sg. 3. leólc (on lyfte), sublimis abiit 446; Ex. 438, 15. '~ ofer laguflôd', saliit super fluctum Ex. 283, 2. inf. (vordum) lâcan Ex. 414, 13. part. præs. lâcende (lig), flamma saltans 3992; El. 1111; 579. oder 'lâcende lêg' Ex. 97, 23., von der flackernden Flamme gesagt. 'lagu lâcende' A. 437. 'on lyft âstâh lâcende feónd' El. 899. 'heofonfuglas þâ þe lâcende geond lyft fârað' Ex. 194, 24. S. lyftlâcende.

lâd, lâde (f.) via, iter; conventus Gr. 1, 642. I, 358. 2, 15. Gl. Ul. 105. sg. dat. (on þære) lâde 1439. acc. 'se ûs þâs lâde sceóp', qui nobis hoc iter designavit 1835. S. gelâd.

læccan, **gelæccan**, capere, corripere Gl. AA. Gl. Apoll. Tyr. præt. sg. 3. (se lêg) læhte (við þes lâþan), flamma corripuit scelestum II, 716.

lǽcedôm (m.) medicina, medicamentum, remedium; sanatio, salus Gr. 2, 491. Graff 2, 101.; 'ursprünglich medela, doctrina medici' Gr. l. c. — acc. þurh his lǽcedôm, per vim suam salvandi d. i. als Heiland II, 591. 'þæt þǽr lǽcedôm findan môte, se þe nû his feore nyle hǽlo strŷnan', ut sanationem ibi inveniat is, qui nunc animæ suæ salutem sibi parare noluerit Ex. 96, 16.

lǽdan, ducere, engl. to lead Gr. 1, 905. I, 359. Gl. Bv. Gl. AA. R. Gr. §. 207. præs. sg. 3. lǽdeð (on uprodor) 3472. se þâs fâre lǽdeð, qui dux est huius expeditionis 3483. pl. 3. lǽdað 1293. ~ (tô lihte) II, 363. ~ (þider in þæt scræf) II, 633. præt. sg. 2. þû (ǽhta) lǽddest 2671. II, 424. sg. 3. (seþe) lǽdde, qui ducebat i. e. dux 2983. (ǽhte) ~ 1867. 'hie mid ligenum lǽdde', eam mendaciis seduxit 595. S. forlǽdan. pl. 3. (on vic ceápas) lǽddon 1871. ~ (ût of Sodoma byrig) 2006. 2011. imperat. lǽd (on eorþan bearm) 1484. ~ (under earce bord) 1327. inf. (under earcebord) lǽdan 1352. (ǽhta) ~ 1430; 1643. (hûþe) ~ 2143. ~ (ût of..) 2449. (ǽhte) ~ 1761. 2615. '~ mid hie', secum abducere 2779. (fâre) ~ 1740. ~ (vîf tô his selfes sele), ducere feminam in suam ipsius domum 1850. 2124. 'vit lǽdan sculon, teón vit of þisse stove', nosmet abducere debemus, proficisci ex hoc loco 1905. part. præt. lǽded 2624.

læfan, relinquere, neuengl. to leave Gl. Bv. Gl. AA.; mit dem Dativ. præt. sg. 3. (eaforan) læfde (land ⁊ leódveard) 1174. 1190. 1209.

læg; s. licgan.

læhte; s. læccan.

lǽn (n.) commodatum, mutuo datum, commodum, præmium, donum Gr. 2, 17; 28; 160; 182. Graff 2, 219. Gl. Bv. Thorpe (im Gl. AA.) be-

zeichnet dies Wort als 'semisaxon'; s. leán. acc. lǽn 598. ~ (godes, ælmihtiges gife) 690.

lǽnan, mutuari, commodare; dare, præbere Gr. 2, 17. Graff 2, 219. RW. 370. inf. (spêde) lǽnan, successum, victoriam præbere 2053.

lǽne, tenuis, fragilis, exilis, vilis, macer, macilentus Gr. 1, 735. I, 359. Erl. 170. Gl. Ul. 108. Gl. Bv. (lǽne ⁊ sǽne, fragilis et segnis Gr. Andr. und El. XLIII). lǽne (dreám), iubilum, quod transit 3460. lǽnes (lifes) 3197. (of þissum) lǽnan (life) 1206. Das Leben der Menschen wird im Beóvulf Z. 5178. geradezu 'lǽndæg, dies exilis' genannt.

lǽran, docere, instruere, informare; monere, exhortari Gr. I, 359; 360. Graff 2, 255. Gl. Bv. Gl. AA. S. gelǽran; mit dem acc. der Person. præs. sg. 1. (svâ ic þe) lǽre 2298. præt. sg. 3. (he hie freme) lǽrde 607. 'leóde lǽrde on lifes veg' A. 170. inf. (listas) lǽran 514. (his brŷd vordum) ~ 1817. (eóv lǽran langsumne rǽd) II, 251.

lǽrig 3168. ? docilis, tyro, nach Manning in den Suppl. zu Lye; vielleicht ist 'lǽrig' zu verbinden mit 'gylpplegan gâres' und zu übersetzen: edocti ludum gloriosum lanceæ; ohne willkürlich zu sein, kann man lǽrig von lǽran nicht wohl trennen.

læs, minor, minus, Compar. zu lytel Gr. 3, 593; 612; 743. R. Gr. p. 51. Gl. AA. Gl. Bv. 'þŷ læs', quo minus, ne, mit folgendem Conjunctiv 573. 2139. 3046. S. þe, þŷ und lytel.

lǽstan, perficere, complere, exsequi, præstare, observare Gr. I, 359. Graff 2, 251. Gl. Ul. 103. Gl. Bv. præs. sg. 2. (þenden þû mine lâre) lǽstest 2163., neben lǽstes 569. 611. coni. sg. 3. (þ he þine lâre) lǽste 573., neben lǽst 616. præt. coni. pl. 3. (butan heó godes villan) lǽsten 244. imperat. lǽste 514., neben lǽst 2298. ? lǽste 3237. inf. lǽstan 506. 535. 551. 646. 659. 3173. S. gelǽstan.

lǽtan, sinere, relinquere, dimittere, demittere Gr. 1, 360; 896. 2, 834. Gl. Ul. 108. RW. 372. Gl. Bv. Gl. AA. mit dem inf. verbunden. præs. sg. 1. (sittan) lǽte ic 436. 'ic sigan lǽte', descendere facio 1344. coni. sg. 3. 'lǽte him tô bysne', sinat sibi esse exemplum II, 197. præt. sg. 3. lêt, sivit Gr. I, 362. ~ 239. 253. 952. 1193. 1367. 1433. lǽt 2105. coni. sg. 3. lête 258. pl. lêton A. 831. Neben dem præt. lêt besteht auch die Form leórt Gr. I, 372; 373. Erl. 163., wie von lâcan, neben lêc, auch leólc besteht; s. das Wort. imperat. lǽt 2124. lǽtað 2465. inf. lǽtan 589. 2225. 2637.

lâf (f.) reliquiæ, quod reliquum est; superstes, relictus Gr. I, 358. 1, 642. 2, 503; 603. Gl. Ul. 105. Gl. Bv. Gl. AA. nom. seó (væpna) lâf, qui armis evasit 2000. (ân gâra) ~, qui iacula effugit 2014. dat. þǽre lâfe 1338. (vætra) ~ 1543. 3670. 3970. acc. (vrâþra) lâfe 1491; Ex. 484, 6. (êce) ~ 3299. (væpna) ~ 3592. (earme) ~ 3598. 'ealde lâfe, ecg', ensis hereditate acceptus 3337; ähnlich heisst das Schwert Z. 3423: 'alde mece'; Anal. 122, 37: 'eald svurd', und Beóv. Z. 5228: 'eald sveord etonisc', ein alt heidnisch Schwert, zur Bezeichnung der Güte und Kostbarkeit desselben; vielleicht bedeutete

'lâf' geradezu Schwert; wenigstens übersetzt Thorpe Ex. 438, 20. die Worte: 'ic lâfe geseáh' durch: 'I saw the sword'.

lago (m.) aqua, æquor Gr. 3, 383. sg. nom. (þâ gesundrod væs) lago (við lande), quum seiuncta esset aqua a terra 163. 211. 1408. 1486. S. lagu.

lagoflôd, laguflôd (m.) aquæ fluentum, aquarum fluctus Gr. 2, 464; 493. sg. dat. lagoflôde 127.

lâgon; s. licgan.

lagosîð (m.) navigatio, cursus marinus. pl. gen. lagosiþa 1338. 1481.

lagostreám (m.) aquarum fluctus, fluentum. sg. dat. (sume drenc fornam on) lagostreáme El. 137. pl. nom. lagostreámas 3906. dat. 'lagostreámum leoht', nämlich eorþe, terra aquarum fluctibus irrigata 1917. S. lagustreám.

lagu (m.) aqua, æquor, unda, profunditas, lacus Gr. 1, 640. I, 328. Andr. und El. XXXIII. Erl. 170. Graff 2, 102. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. 'lagu land gefeól', aqua in terram irruit 2411. S. lago.

lagustreám = lagostreám Gr. 2, 422; 464; 528. Gl. Bv. Gl. AA. pl. acc. lagustreámas (vreáh), aquarum fluenta operuit 2443. 3296.

land (n.) terra, ager, solum Gr. 1, 643. I, 328. 2, 227. 3, 379; 395. Graff 2, 232. Gl. Ul. 104. Gl. Bv. Gl. AA. sg. pl. nom. acc. land 114. 203. 211. 239. 331. 506. 734. 958. 1162. 1175. 1191. 1231. 1474. 1533. 1645. 1726. 1795. 1914. 2445. 2549. sg. gen. landes 2818. dat. lande 163. 781. 784. 802. 1481. 1886. 2717. pl. gen. landa 484. 792. S. lond.

landgesceaft (n. und f.) creatura terrestris. eall landgesceaft, tota natura 3878.

landman (m.) incola, indigena; colonus Gr. 2, 507. pl. gen. landmanna 3108.

landriht (n.) terræ lex, ius civile s. civium Gr. 2, 465. nom. acc. landriht 1905. 3283.

landscipe (m.) provincia Gr. I, 337. 2, 465; 521. Graff 2, 234. Gl. Bv. sg. acc. landscipe 375.

landsôcn (f.) investigatio terræ; visitatio terræ. sg. acc. (tôfaran on) landsôcne 1659; 1693. Das Simplex 'sôcn' kommt im Beóv. Z. 3551. vor.

lang, longus Gr. 1, 733. 2, 289. 3, 579. RW. 362. Gl. Ul. 103. Graff 2, 225. Gl. Bv. Gl. AA. R. Gr. p. 51. lange adv. longe; diu, procul Gr. 3, 102. M. gl. 376. 'svâ lange, quamdiu' M. gl. 386. 'lange, feor, longius' M. gl. 407. lang 68. 486. 551. 581. 688. 1303. lange 258. 312. 757. 1171. 1220. 1421. Comparativ: leng, longior, longius, diutius Gr. I, 333. 3, 593. Gl. Bv. ~ 23. 170. 291. 728. 986. 1835. 1886. 2415. 2585. 'svâ leng, svâ mâ, magis magisque' M. gl. 404. Superlativ lengest 244. 1214. 3352. lengust II, 608. S. long.

langian, appetere, desiderare, requirere Gl. Bv. præs. sg. 1. (þâ minan hâm) lange, ? meos domum reduco II, 505.; unpersönlich gebraucht mit dem acc.: præs. 'langað þe', num te desiderium incessit? 493. præt. 'hæleð langode', viros fortes tenebat desiderium 1426. Häufiger scheint longian vorzukommen. S. langung.

langsum, longus, diuturnus, tardus, tædiosus, desideratus Gr. 2, 653; 664. Graff 2, 229. M. gl. 347. 360. 375. 402. 405. 'langre, langsumere, prolixâ' M. gl. 413. Gl. Bv. Gl. AA. 'micel is tô secganne, langsum leornung þæt he in lîfe âdreág eall æfter orde' A. 1482. langsumu lufu amicitia diuturna 1900. langsumne (ræd) 2935. II, 251. ~ (hiht) 3334. S. longsum.

langung (f.) desiderium, appetentia, cupiditas; tædium. sg. nom. langung (hie besvâc) 3547. ?pl. acc. 'mîn sâvl âslêp for langunga, dormitavit anima mea præ tædio; Ps. 118, 28. longung Ex. 308, 29.

lâr (f.) doctrina, consilium Gr. 1, 642. lâre Gr. I, 358. 3, 489. neuengl. lore Gl. Bv. Gl. AA. 'lâr, exemplum' M. gl. 360. '~, discipulatus' M. gl. 332. studium M. gl. 371. documentum M. gl. 353. disciplina M. gl. 330. 377. traditio M. gl. 434. u. s. f. Der gen. pl. lautet oft lârena, lârna für lâra; der dat. sg. lâre wird adverbial gebraucht: sapienter 2688. 4178. sg. nom. lâr (godes) 3197. 'lâr ꝥ âr', doctrina et honor Ex. 139, 13. dat. lâre 2688. 3334. 4177. acc. lâre 427. 439. 535. 569. 573. 611. 646. 728. 769. 784. 2163. Man sagt: lâre forlǽtan, gehealdan, fremman, lǽstan, leornan u. dgl. pl. gen. lâra (gemyndig) 1938. 239. '~, literarum' M. gl. 373. lârna Ex. 450, 17. dat. lârum 589. 595. 708. 1665. 1744. 2226. 2228. 2288. 2340. 3319. acc. lâra 616. 'lâra, bodunga, categorias' M. gl. 394.

lâreóv (m.) doctor, magister Gl. AA. '~, archimandrita' M. gl. 407. rabbites, doctores M. gl. 373. sg. nom. lâreóv 2476. 'lîfes lâreóv' d. i. Gott A. 1466. acc. (leófne) lâreóv A. 404; 1707. Vgl. 'lâreóvdômum, maiestatibus' M. gl. 424.

lâst (m.) vestigium, orbita, gressus; ?tractus Gr. 1, 630. I, 359. 2, 46; 199. 3, 396. Graff 2, 251. Gl. Ul. 103. Gl. Bv. Gl. AA. Häufig ist die präpositionelle Verbindung on lâst und on lâste (on lâst Gl. Bv. s. v. lâst), in der Bedeutung 'in vestigio, pone, post, a tergo', mit voraufgehendem oder folgendem Dativ: 'lichrŷre on lâst', post cædem 1095. on lâst dæge 2443. flôde on lâste 1539; him on lâste 86; 942; 1123; 1162; 1693; 2069. on lâste þe 2783. fæder on lâste 1064; 1616. ûssum fæder ꝥ mêder on lâste 1570. lâþum on lâste El. 30. Erl. 140. Erinnerung an den substantivischen Begriff des Wortes ist es, wenn zwischen on und lâst ein Genitiv tritt: on leófes lâst, post amatum 3266. on lâþra lâst, pone inimicos 3096. Auch sonst tritt gern ein Genitiv der näheren Bestimmung vór lâst: idese lâste, gressu uxoris 2241. (vgl. brŷdelâst s. v.); vræccan lâste, exulis gressu 2472. und 2816. Oefter findet sich die Redensart 'lâstas lecgan, gressus ponere' d. i. seine Schritte wohin wenden oder setzen, fortgehen, gehen: 'ic lâstas sceal vîde lecgan' 1022. 2394. 'he ôfstum forð lâstas legde' 2530. 2844. 'vræclâstas vîde lecgað' Ex. 309, 14.; wie man sagte 'vræclâstas vâdan' II, 122. oder 'settan' II, 189. Vgl. 'hie þâ feþelâste forð onettan' Jud. 135, 34.

lâstveard (m.) successor; qui aliquem sequitur Gr. 2, 534. 'vræcmon gebâd lâðne lâstveard', exul exspectabat insequentem hostem 3067. 'þone lâstveard his svǽsne sunu', successorem, filium suum proprium 3329.

lâtteóv, lâtþeóv, lâdþeóv (m.) dux, imperator; magister Gr. I, 359. Erl. 159. Gl. AA. 'hûre lâtteóv, pædagogus noster' M. gl. 435. 'lâtteóvum pædagogis' M. gl. 399. sg. nom. (lifes) lâtteóv, vitæ dux d. i. Gott El. 520; 898. vgl. lârreóv; ebenso 3033: lifes lâtþeóv. 'on þinum naman ic þe healsige, þæt þû beó min lâdþeóv, et propter nomen tuum dux mihi eris' Ps. 30, 4. sg. gen. 'þæs lâtteóves lârum hŷrdon' El 1210. S. lâd, iter; teóv gehört zu teón, ducere.

lâð, invisus, odiosus, exosus, hostilis, inimicus Gr. 1, 733. 2, 15. I, 358. Graff 2, 170. Gl. Bv. Gl. AA. M. gl. 404. 'se lâþa, der Leidige, der böse Feind' D. M. 904. detestandus M. gl. 419.; wird mit dem Dat. der Person verbunden, z. B. häufig 'lâð gode' 450; 573; 626; 643. (vinemagum) ~ 1018. nom. lâð leódsceaþa 914. ꝥ lâð treóv 640. se lâþa (deófles boda) 486. 493. lâð æfter lâþum 3124. gen. þæs lâþan (lǣn) 598. þæs ~ (bodan) 708. ~ (cynnes) 2542. dat. (æt) þâm lâþan 589. acc. m. lâðne (lâstveard) 3067. ~ (bend) II, 541. þone lâþan (strið) 569. n. lâð (ǣrende) 923. pl. nom. acc. (metode) lâþe 1928; 1264. ~ 3390. II, 287. gen. lâðra (monna) 2079. ~ (hæleþa) 2150. Comparativ: sg. acc. m. lâðran (landscipe) 375.

lâð (n.) malum, molestia Gr. 3, 486. sg. gen. (vuht) lâþes 528. (fela) ~ 619. 757. acc. ~ (gefremedon) 391. ~ (gedôð) 620.

laþian, invitare, evocare, accersere Graff 2, 164. Gl. Ul. 103. præs. sg. 3. laþað (ûs þider tô leóhte) II, 591. '~ hine liþum vordum' Ex. 124, 3. '~ ⁊ lǣdað' Ex. 349, 32. part. præt. 'tô salore laþode vǣron' El. 384. 555.

lâðlîc = lâð, odiosus; neuengl. loathly Gl. Bv. Graff 2, 173. lâðlic (strið) 659. acc. f. lâðlice (vrôhte), crimen odiosum, 907; 928; 2677.; es ist nicht nöthig, in der letzten Stelle lâðlîce adverbial zu nehmen.

lâðscipe (m.) adversitas, fastidium, tædium sg. dat. (âlynnan of) lâðscipe 2042.

lâðvende, hostilis, molestus, odiosus, Gegensatz von leófvende, gratus, carus (A. 1291. Erl. 172. Ex. 29, 31. 298, 13. 305, 22.) sg. nom. f. lâðvendo 2233. ? dat. lâðvende (môd) 446. acc. lâðvendne (here) 68. pl. nom. lâðvende 986. acc. lâðvende (men, þeódsceaþan) Ex. 97, 24.

leáf (n.) folium; frons, neuengl. leaf Gr. 1, 643. I, 356; 368. 3, 411. Graff 2, 65. Gl. Ul. 104. Gl. Bv. Gl. AA. R. Gr. §. 67. sg. acc. (on) leáf (treóves steppan) 1453. pl. dat. leáfum 842. 865. 875. 'geloden under leáfum, cretus sub foliis' El. 1227. Erl. 165. Verschieden hiervon ist das fem. 'leáf, neuengl. leave, permissio' Gl. Apoll. Tyr.

leahtor, leahter, lehter, probrum, peccatum, vitium, crimen Gr. I, 347. 2, 141; 207. Erl. 129. Graff 2, 98. Gl. Bv. Gl. AA. pl. gen. 'leahtra, conviciorum' M. gl. 439. dat. (licgan on) leahtrum II, 265. acc. (lâþe) leahtras II, 287. Vgl. leahtrung, opprobrium Ps. 21, 5. ~, contemtus Ps. 30, 20. ~, contradictio Ps. 30, 23.

leán (n.) præmium, merces, emolumentum, retributio Gr. I, 355; 368. 2, 48. 3, 490. Graff 2, 97; 123; 219. Gl. Ul. 103. 104. RW. 370.

Haupt 3, 145. M. gl. 384. '~, victoria' M. gl. 369. sg. pl. nom. acc. leán 46. 1802. 2114. 2538. 3244. 3435. 3914. II, 680. sg. gen. (þancian þæs) leánes 258. dat. (tô) leáne 37. 2813. 'songes tô leáne' Ex. 322, 22. 'lîfes tô leáne' Ex. 285, 2. pl. gen. (sægde) leána (þanc) 2927.

leánian, remunerare; præmio dare Gr. 1, 907. Graff 2, 220. Gl. Bv.; mit dem Dat. der Person, die den Lohn empfängt und dem Acc. des Gegenstandes, für welchen gelohnt wird, und dem Dativ des Lohnes mit oder ohne Präposition. præs. sg. 1. 'ic þe þâ fæhþe feo leánige ealdgestreónum' Beóv. 2760. sg. 2. þû ûs leánest 2682.; den Grund des Lohnes drückt auch ein Satz aus, mit forþon oder þæs þe eingeleitet: præs. pl. 3. 'forþon valdend scôp vudige môras lôfe leánige leóhtes hyrde' Ex. 193, 13. sg. 3. 'þonne beorht cyning leánað, þæs þe hŷ on eorþan eargum dǽdum lifdon' Ex. 52, 4. — præt. sg. 3. 'Gûðlâce god leánode ellen mid ârum' Ex. 129, 13. part. præs. 'leániendum, remuneratore' M. gl. 347.

leás, fallax, mendax, falsus; liber, solutus, vacuus, expers Gr. 1, 733. I, 344. 2, 22; 566; 620. Gl. Ul. 111. Gl. Bv. Gl. AA. leás, mendax. ~ (viht), diabolus II, 726. D. M. 410. leás, vacuus, wird mit einem voraufgehenden oder nachfolgenden Genitiv verbunden: (dreáma) leás 40; 108. leás (êcean dreámes) II, 183. (bûendra) leás 89. u. s. f. 332. 864. 2251. II, 169. Zu leás, mendax, gehört leásian, mentiri Gr. 2, 22. Vgl. leásung, hygeleás, rǽdleás.

leásing, leásung (f.) mendacium, fallacia, fictio, falsitas; neuengl. leasing. Gl. AA. pl. dat. 'þeáh ve viðsôcun ǽr mid leásingum' El. 1123. 'þæt ic leásingum, deófolgieldum, gaful onhâte' Ex. 251, 23. acc. 'buton þû forlǽte þâ leásinga, veóhveorþinga' Ex. 253, 13. 'þû fordêst, þâ þe symle leásinga specað' Ps. 5, 5. — leásung. pl. dat. 'for þînum leásungum', propter mendacia tua II, 62. Ps. 39, 4. acc. 'butan þû forlǽte þâ leásunga ↄ me sveotollice sôð gecŷþe' El. 688.

leccan, irrigare, adluere, lavare. prt. sg. 3. leohte 210. part. præt. (lagostreámum) leoht 1917.

lecgan, ponere, collocare Gr. 1, 905. I, 334. Graff 2, 88. RW. 369. Gl. Bv. Gl. AA. prt. sg. 3. legde (him lustas on), excitavit cupiditates eius 685. ~ (hleór on eorþan) 2330. (he forð lâstas) ~, abiit 2530. pl. 3. (lâstas) legdon 2394. inf. (lâstas vide) lecgan 1023; 2844. S. lâst.

lêg, lîg (m.) flamma, ignis Graff 2, 151.; im Cod. Exon. besonders häufig. sg. nom. 'se vonna lêg', flamma obscura II, 716. gen. lêges (blǽstas veallas ymbvurpon) A. 1552. dat. (reáde) lêge 44. S. lîg.

leng, longius, diutius. S. lang, long.

lengian, prolongare, differre; aber auch pertinere, patere, diffundi. prt. sg. 3. 'ne lengde þâ leóda aldor vitegena vordcvyde', non cohibuit prophetarum enunciata 4163. 'hyre lôf lengde geond londa fela', laus eius per multas terras divulgata est Ex. 324, 23.

leó; s. león.

leód (m.) vir, princeps Gl. Bv. sg. nom. (Ebrêa) leód, Ebræorum princeps 2157; 2829. 'andsvarode vlanc Vedera leód' Beóv. 679. 'sunu Healfdenes, leód Scyldinga' Bv. 3304.; vielleicht nur im nom. und acc. bräuchlich, wie brego, w. m. s.

leód (f.) gens, populus, provincia Gr. 2, 21; 466. I, 370. Erl. 166. Graff 2, 195. RW. 360. Gl. Bv. Gl. AA. sg. gen. leóde (ræ̂svan), populi duces 2069. acc. (heofonrîces) leóde (forlæ̂tan) 750. pl. gen. leóda (ræ̂svan) 1650. (geond) ~ (mægþe) 1659. S. leóde und vare.

leódan, crescere, progerminare, enasci. Erl. 166. S. geleódan. præt. pl. 3. 'of þâm tvîge ludon lâðvende' 986.

leódburh (anom. f.) civitas, metropolis Gr. 2, 466. Gl. Bv. dat. leódbyrig 2495. S. leódgeard.

leóde (m. pl.) homines Gr. 1, 641. Gl. Bv. nom. leóde 1974. gen. leóda 2011. 2018. 2120. 2555. dat. leódum 486. 2476. 2818. acc. leóde 688.

leódfruma (m.) populi princeps; princeps Gr. 2, 466; 493. Gl. Bv. sg. nom. leódfruma 3283. El. 191. gen. leódfruman 1241. dat. leódfruman 2326.

leódgeard (m.) civitas Gr. 2, 466; 494. ~ 229. 1220. 1767.

leódhata (m.) populi gubernator, dux; tyrannus, exactor Gr. 2, 466; 496; 498. Gl. AA. sg. nom. (lâð) leódhata 2969. acc. (þone væ̂rlogan lâðne) leódhatan (læ̂ddon tô bedde) Jud. 133, 26. pl. nom. (âvyrgede vomsceaþan, leáse) leódhatan El. 1300. Leódhata ist zu unterscheiden von 'leódhete, calamitas, miseria' A. 112. 1139. 1150.

leódmæg (m.) popularis; besonders im plur. leódmagas Gr. 2, 466. dat. leódmagum 2688.; daneben besteht pl. nom. leódmæ̂gas El. 381.

leódmægen (n.) copiæ, populi vires; virtus, fortitudo Gr. 2, 466; 506. sg. nom. 'hit siððan gelamp, þæt ꝥ leódmægen, gûðrôfe hæleð, tô Hierusalêm cvômon' El. 273. gen. leódmægnes 3096. 3124. dat. leódmægne 3057. pl. nom. (voc.) 'eall his leódmægen, omnes virtutes eius' Ps. 148, 2.

leódscearu (f.) gens, natio Gr. 2, 466; 522. S. folcscearu. sg. dat. (on) leódsceare 3266.

leódsceaþa, leódscaþa (m.) populi destructor, publicus hostis; hostis, diabolus Gr. 2, 466; 523; 542. D. M. (I.) 553. Gl. Bv. sg. nom. voc. (lâð) leódsceaþa 914. sg. dat. 'butan þû ûsic æt þâm leódsceaþan hrêddan ville' Ex. 17, 20. pl. gen. 'lâþra leódsceaþena þrôvian edvîtspræce' A. 80.

leódscipe, leódscype (m.) gens, natio Gr. 2, 466; 521. I, 337. Gl. Bv. sg. nom. (þês) leódscype Ex. 255, 2. dat. leódscipe 3173.

leódveard (? f.) populi custodia; principatus, dominatio; mit 'land' verbunden 1175. 1191. 2986.

leódveras (m. pl.) eiusdem gentis homines; populares, incolæ Gr. 2, 466; 534. nom. leódveras (fremde) 1827. dat. leódverum 3039. S. folcveras.

leódverod (n.) populi agmen, exercitus Gr. 2, 466. acc. leódverod 3006.

leódþeáv (m.) populi mos, mos genticus, mos regionis Gr. 2, 466. pl. dat. þâm leódþeávum onfôn, gentis consuetudines sequi 1932.

leóf, carus, dilectus, gratus Gr. 1, 733. 2, 119. I, 370. Graff 2, 51. Gl. Ul. 109. Gl. Bv. Gl. AA.; mit dem Dativ verbunden: eallum leóf 79. 175. 244. 338. 1087. 1109. 1123. 1141. 1178. 1191. 1241. 1280. 1580. 1650. 1767. 1910. 2246. 2298. 2590. 2731. 2756. 2852. Comparativ: leófra 2914. Superlativ: leófest A. 238; 811. leófast Ex. 247, 25. leófôst 1328. 1743. 2717. A. 935. leófust Ps. 80, 12.

leofian, libban, lybban, vivere Gr. 1, 908. 2, 159. Graff 2, 58. præs. sg. 2. 'þenden þû hêr leofast', quamdiu hic vivis 932. sg. 3. leofað 2638.

leóflîc, amatus, gratus Gr. 2, 659. Gl. Bv. Gl. AA. leóflîc 1707. 1850.

leogan, mentiri, fallere Gr. 1, 897. I, 370. Graff 2, 130. Gl. Ul. 110. Gl. Bv. Gl. Apoll. Tyr. præs. sg. 3. leogeð 3933. prt. sg. 3. (gif me se vitega ne) leag Ex. 318, 12.

leóht (n.) lux Gr. 1, 643. I, 370; 373. 2, 237; 603. Gl. Bv. Gl. AA. sg. pl. nom. acc. leóht 122. 124. 127. 129. 144. 309. 611. 769. II, 68; 106; 313. gen. leóhtes 332. 616. 848. 2394. dat. leóhte 86. 258. 505.

leóht, lucidus; facilis, leicht Gr. 1, 733. Gl. AA. — leóht, lucidus 561. ~ (ꝧ scêne) 265, leóhtum (steorram) 256. Comparativ: leóhtra 499. 4160. — leóhte adv. facile Ex. 69, 12. ~ lucide 673.

leóhtberende, luminosus, lucifer Gr. 2, 589.; auch Uebersetzung des nom. propr. Lucifer II, 369; im Ahd. lihtuaz d. i. ags. leóhtfæt luminar Ps. 17, 26. 135, 7. „do shuof er in deme himele einen engel, der hiz lucifer . . er was ein lihtuaz des hymeles" Bücher Mos. von Diemer S. 4. „ze ware sagen ich ivv daz: er nant in lichtvaz" Buochir Mosis von Massmann S. 235.

leohte; s. leccan.

leóhtfruma (m.) lucis auctor; Deus, Gr. 2, 493. nom. (lifes) leóhtfruma 175; 923; 1405; 2415; 3926. 'dryhten crist, lifes leóhtfruma' Ex. 137, 26. dat. (lifes) leóhtfruman 1786; 1883. acc. (lifes) leóhtfruman Ex. 138, 24. Ausser der Verbindung mit 'lifes' ist mir 'leóhtfruma' nicht vorgekommen. Vgl. liffruma.

leólc; s. lâcan.

leóma (m.) lux; flamma, splendor, iubar, fulgur Gr. 2, 148; 505. I, 370. D. M. 162. Graff 2, 33. Gl. Ul. 111. Gl. Bv. sg. nom. leóma El. 1294. dat. leóman Ex. 13, 17. '~ splendore, solis radio, iubare' M. gl. 333. 301. 468. acc. (leóhtne) leóman II, 470. (liges) ~ 3861. (fŷres) ~ 3932. pl. nom. acc. (scîre) leóman 3041. (svegles) ~ II, 353.

leomu (n. pl.) membra Gr. I, 348; 350. Erl. 158. Die einzige Stelle, in welcher leomu im Cdm. vorkommt, II, 156., wird so zu bessern sein: 'þǣr ve, ymb hine ûtan, ealle hôfon leomu, ymb leófne', ibi nos omnes, circum eum, membra movimus, circum dilectum, und ist von dem Chorreigen der seligen Geister zu verstehen. Leomu ist unzweifelhaft neutrum; ein sg. leome, oder fem. leomu ist mir nicht vorgekommen. Dagegen pl. nom. leomu (côlodon) El. 882. 'hveorfan môstan leomu, lic somud ꝧ lifes gǣst' Ex. 152, 17. ~ (hefegedon) Ex. 159, 20. ~ (hefegiað) Ex. 163, 32. 327, 18. acc. leomu Ex. 48, 25. 99, 8. 232, 27. leomo Ex. 2, 6. gen. leoma (lîfgedâl)

Ex. 164, 29. dat. 'þâ he-leomum onfêng' Ex. 39, 26. ~ (geþungen) Ex. 241, 1. Kemble, im Gl. Bv., führt ein fem. 'leom, membrum, ?virgultum' auf. Leomu wird auch von den Zweigen, Schösslingen, Laub u. s. f. gebraucht (vgl. leódan, crescere und mundartl. 'lode, Laub, Schössling' und 'loden, wachsen, spriessen'): 'se ælmihtiga .. gefrætvade foldan sceátas leomum ꝥ leáfum' Beóv. 193. 'beám sceal on eorþan leáfum liþan, leomum grôvan' Ex. 334, 33.

leon gen. leones (m. f.) leo, leæna Gl. AA.; der nom. 'leon' wird zu unterscheiden sein von leo (Ps. 7, 2. 9, 29. 21, 11. seó leó Ps. 16, 11.) sg. gen. 'gefriþa me of þæs leon mûþe' Ps. 21, 19. 'of leon hvelpum' Ps. 56, 4. oder leonhvelpum? — leonhvelpas Ps. 103, 20. acc. (gyldene) leon 3250., Mscr. leor. pl. gen. leona (mægen) Ps. 57, 5. 'hvelpas leona, catuli leonum' Ps. 103, 22. Spelm.; dagegen: 'gehǣl me of mûþe leona, salva me ex ore leonis' Ps. 21, 20. Spelm.

leornian, discere, erudiri Gr. 1, 907. Gl. AA. prt. pl. 3. (cræft) leornedon 3601. imper. leorna (þe seolfa) 1910. pl. leorniað, erudimini Ps. 2, 10.

leóð (n.) carmen, cantus, cantilena Gr. 1, 643. I, 370. 3, 490. Graff 2, 199. Gl. Ul. 111. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. leóð 3237.; verschieden von 'leoð, lið, membrum'. S: ǣfenleóð.

lêt; s. lǣtan.

libban, lybban = leofian, vivere Gr. 1, 336. inf. libban 479. 784. 802. 848.

lîc (n.) corpus; caro. Gr. 1, 643. I, 363. 3, 897. Graff 2, 103. Gl. Ul. 105. Gl. Bv. Gl. AA. sg. pl. nom. acc. lic 265. 488. 875. 2852. gen. lîces 928. 1827. 2677. dat. lice 177. 181. 1140. 1559. 1617. 2783. pl. gen. lica 1276.

licgan, iacēre Gr. 1, 897. I, 336; 359. 2, 834. Gl. Ul. 109. Gl. Bv. Gl. AA. R. Gr. §. 229 præs. pl. 3. licgað (me ymbe) 370. ~ (me ymbutan) 381. prt. sg. 1. 3. læg 761. 1560. 1572. 2628. 4192. læg (æt heortan) 632. pl. 1. 3. lâgon (on þâm fŷre) 321. ~ (on svaþe) 2070. 'þǣr ǣr vegas lâgon', ubi olim viæ fuerant 3386. inf. licgan (on leahtrum) II, 265. ~ (in hylle) II, 717. part. præs. 'licgende, latitantem' M. gl. 431. S. ligan.

lîchama, lîchoma (m.) corpus Gr. 645. 2, 465; 496. Andr. und El. XXXIX. RW. 369. Gl. Bv: Gl. AA. lichama. sg. dat. (on) lîchaman 1214. pl. acc. lichaman 781. lichoma 499. sg. dat. (on) lichoman 1199. pl. acc. lichoman 842.

lîchrŷre (m.) corporis destructio, cædes. Gr. 2, 465. sg. dat. þâm lichrŷre (on lâst) 1095.

lîcian, placere; delectare; auch unpersönlich gebraucht Gr. 1, 907. Gl. Ul. 106. RW. 367. Gl. Bv. Gl. AA. præs. sg. 1. 'ic þâm leófan Gode licie sviþor þonne æþele cealf' Ps. 68, 32. sg. 3. (sprece ic þæt þe) licað Ps. 18, 13. 'þe heora ægðrum licað, ge Gode, ge eác þâm men' Ps. 24, 10. ~ (him) Ps. 40, 1. coni. sg. 3. 'licige þe, þæt þû me ârige, complaceat tibi, ut eripias me' Ps. 39, 15. præt. sg. 3. (vel) lîcode (freán) 131. inf. (Gode) lician Ex. 66, 34.

lîcvund (f.) vulnus. ?pl. nom. licvunde 3168.

lid (m.) navis, navigium Gr. 336. sg. gen. (on) lides (bôsme) 1327; 1405. (æt) lides (stefnan) A. 403. (tô) ~ (stefnan) A. 1707. dat. (tô) lide (fleógan) 1474. acc. 'læ̂t nû geferian flotan ûserne lid tô lande' A. 398. S. lâd.

lîf (n.) vita Gr. 1, 363. Graff 2, 43. Gl. Bv. Gl. AA. nom. acc. lîf 470. 505. 941. 947. 1069. 1621.; gern wird verbunden 'lif ꝥ deáð' Ex. 98, 6. 'svâ lîf, svâ deáð' Ex. 37, 20. 133, 25. gen. lîfes 465. 483. 1116. 1276. 1594. 1835. 2444. lîfes êþel, paradisus 1570. Der Begriff Deus wird häufig mit Hülfe von 'lîfes' umschrieben: lîfes âgend Ex. 349, 33. lîfes aldor 1109. ~ ealdor Ps. 105, 31. lîfes brytta 122, 129. lîfes lâreóv A. 1466. lîfes lâtteóv El. 898. lîfes leóhtfruma 175. 923. 1405. 1786. 1883. 2415. A. 387. lîfes valdend Ex. 450, 10. lîfes veard 144. 163. Ps. 106, 2. 108, 22. — in lîfes lîf, in æternitatem Ex. 240, 35. dat. 1206. 1707. 2604.

lîfan, lŷfan, permittere, concedere. S. leófan, lŷfan. præs. sg. 1. 'ic þe selfes dôm lîfe' tibi ipsi iudicium relinquo 1910.

lîfceare, de vita sollicitus Lye. ~ 875. S. cear. Das Substantiv lautet 'lîfcearo' A. 1428.

lîfdæg (m.) dies vitæ, vita Gr. 2, 465; 489; 490. Gl. Bv., wohl nur im pl. bräuchlich. S. geardæg, æ̂rdæg. pl. nom. acc. lîfdagas 907. 3338. Ps. 90, 16. 102, 14. pl. lîfdagum 3352. Ex. 75, 22. Ps. 118, 17. 139, 8.

lîffreá (m.) vitæ dominus, Deus Gr. 2, 465. Gl. Bv. D. M. 21. lîffreá 865. Ex. 2, 7. 130. gen. lîffreán 3200. dat. lîffreán 16. 1802. acc. lîffreán 3914.

lîffruma (m.) vitæ auctor, Deus Gr. 2, 465; 493. sg. nom. se lîffruma El. 336. Ex. 41, 16. 64, 25. dat. (in) lîffruman 4160. Ex. 140, 13. acc. lîffruman Ex. 31, 31.

lifgean; s. lifian.

lifgedâl (n.) vitæ separatio, decessus, interitus, mors Gr. 2, 465. nom. acc. lîfgedâl 2555. Ex. 164, 29. 330, 2. S. aldorgedâl.

lifian, lifgan = leofian, lyfian, vivere Gr. I, 336. Graff 2, 40. Gl. Ul. 108. Gl. Bv. Gl. AA. S. leofian, libban, lybban. præs. pl. 3. lifige 1332. præs. coni. 3. lifge, vivat 2340. Ex. 310, 22. pl. coni. 3. lifigen 3844. pl. 1. lifiað 2250. præt. sg. 3. lifde 1141. 1170. 1179. 1224. pl. 3. lifdon 19. inf. lifgean 3519. lifgan Ex. 81, 22. 118, 23. 319, 13. und sonst oft. lifigan 1747. lifian 914. part. præs. lifigende, vivus, vivens Gl. Bv. Gl. AA. ~ 203. 2163. lifgende 4281. pl. gen. lifigendra 2087. 3206. dat. sg. pl. lifigendum 2657. II, 680. ? lifigendon II, 301.

lîfveg (m.) vitæ cursus Gr. 2, 465; 537. sg. acc. lîfveg (metan) 3033. pl. acc. 'he sâvlum rŷmeð liþe lîfvegas' Ex. 148, 5.

lîfvela (m.) vitæ bona, divitiæ Gr. 2, 465; 537. sg. gen. (þurh gitsunga læ̂nes) lîfvelan Ex. 111, 5. sg. pl. acc. lîfvelan 3574. Ex. 82, 33.

lîg = lêg (m.) flamma, ignis Gr. I, 363. Graff 2, 151. Gl. Bv. ? neutr. 750. lige (m.) flamma Gr. 1, 640. sg. nom. acc. lig 2409. 2535. 2542.

2578. gen. liges 332. 3861. dat. lige 757. 792. 1920. 2499. 2851. 3329. 3746. pl. nom. acc. ligas 324. 760. gen. 'liga, fulminum' M. gl. 421.

ligan = licgan, iacēre, w. m. s. præs. sg. 2. þû ligst 731. sg. 3. 'þonne þin flǽsc lige*ð*' 2182.

ligen (f.) mendacium = lige, lyge. pl. dat. (mid) ligenum 493; 528; 585; 598; 626; 643.

ligenvord (n.) = ligen. pl. dat. (mid) ligenvordum 697. S. ligevord, lygevord.

lîget (n.) fulmen Gr. 1, 644. ligete (n.) coruscatio, fulmen Gr. 3, 526; 214; 392.; dagegen: 'ligetu (fem.) fulmen' im Gl. AA. Nach Grimm (Gr. 3, 526.) steht liget für ligete und bildet demnach den pl. auf — u; ein fem. lîget oder ligetu scheint indessen unzweifelhaft: pl. nom. 'þonne ligette lixan cvôman' Ps. 76, 15. 'þec liexende ligetta hêrgen' Ex. 192, 15: 'þine ligetta leóhta*ð* ⁊ beorhta*ð*' Ps. 143, 7. pl. acç. 'gemanigfealdode his ligeta, fulgura multiplicavit' Ps. 17, 14. 'ligetta on rêne dyde, fulgurá in pluviam fecit' Ps. 134, 7. Spelm. — Der neutralen Form gehören an: sg. acc. 'vind ⁊ liget' Ps. 134, 7. pl. nom. lîgetu 3898. '⁊ þâ (volcnu) urnan svâ svâ ligetu beforan his ansŷne' Ps. 17, 12. — ? sg. dat. 'ligette, fulmine' M. gl. 360.

ligevord = lygevord, ligenvord Gr. 2, 535. sg. pl. acc. ligevord (âcvæ*ð*) 4237.

lîgfŷr (n.) ignis flamma; ignis Gr. 2, 465; 493. sg. nom. ligfŷr 3006.

lignan, negare, infitias ire. præs. sg. 2. þû lignest 4281.

lîht = leóht, lux Gl. AA. sg. dat. lihte II, 363. acc. liht II, 680.

lîm (m.) gluten, bitumen, argilla, cæmentum, viscum u. dgl. engl. lime Gr. 3, 380. I, 362; 363. Gl. AA. M. gl. 365. sg. dat. (eorþan) lime 1317. Verschieden hiervon ist 'lim (n.) membrum' Ex. 421, 32. 455, 19. S. limnacod und leomu.

limnacod, membra nuda habens, denudatus Gr. 2, 572. limnacod 1560.

limvæstm (n.) = lim, membrum. pl. dat. limvæstmum (forvundod) II, 131.

lind (f.) tilia, scutum e tiliæ ligno confectum, scutum tilagineum, scutum; ? lancea, iaculum. Vgl. æsc, franca. Gr. 1, 336. 2, 466. 505. 3, 369; 445. R. Gr. præf. p. XLIII. Gl. Bv. Gl. AA. sg. pl. dat. lindum 3157. 3180. Man sagt lindbærend, lindvîgend u. dgl. acc. fealve linde (vegan) 2039. (hvîte) ~ 3230. 3168. dat. 'gârum gehyrsted lungre under linde' A. 46.

lindcrôda (m.) vexillum, turma Gr. 1, 645. 2, 466. = lindgecrôde A. 1221. Erl. 129. sg. dat. lindcrôdan 1993.

linnan, cessare; solvi, liberari Gr. 1, 898. I, 336; 340; 348. Gl. Bv., wird mit dem Gen. oder Dat. verbunden, wie sonst die Verba des Trennens, Beraubens mit dem Dat. (s. gesceádan, befyllan, beniman, alynnan) und die des Befreitwerdens, Entbundenwerdens auch mit dem gen. stehen (blinnan = linnan: 've leófne Dryhten bletsiga*ð*, ne þæs blinna*ð* nû' Ps. 113, 25.): præt. pl. 3. 'sâvlum lunnon',

cessarunt vivere 3425. Ganz ähnlich heisst es Beóv. 2955: 'gif ic scolde aldre linnan' d. i. mori; und Beov. 4882: 'sceolde hvæðre svâ þeáh æþeling unvrecen ealdres linnan'; auch A. 1139: 'þâ þæt Andrea earmlic þuhte.. ꝥ he svâ unscyldig ealdre sceolde lungre linnan? S. Vernon S. 84.

liodan = leodan. ? part. præs. liodende 182. Lye s. v. liodende: „him brego engla of lice âteáh liodende bân, ver unvundod. Ubi suspicor tamen legendum lendenbân i. e.: Ei dux angelorum e corpore extraxit lumborum os, viro invulnerato; Cæd. 5. 1." Thorpe schlägt vor zu lesen 'lioþende bân'; Bosw. endlich übersetzt s. v. liodende geradezu: jointed d. i. gegliedert. Weniger gezwungen und grammatisch richtiger ist 'liodende' auf 'brego engla' zu beziehen, in welchem Falle dem Verbo 'liodan, leodan' die Bedeutung gignere und gigni beigelegt werden müsste; also würde liodende so viel sein wie 'creans, creator'.

lioþobend (n.) = leoþobend, leoþubend, vinculum membra constringens, alts. lithubendi Gr. 2, 485. und in den Erl. zu A. 100. S. 99. pl. dat. lioþobendum.

lis gen. lisse (f.) gratia, favor, felicitas Gr. 1, 642. Gl. Bv. liss Gl. AA. lisse Gr. I, 336. sg. nom. lisse 1481. gen. lisse 1883. dat. lisse 2326. acc. lisse 1199. 1751. 1789. pl. gen. lissa 1170. 2657. 2818. 3200. dat. lissum 1943. 2682. 2731. 2914. S. lys.

list (m.) ars, literæ, consilium, dolus Gr. I, 336. 2, 200. Graff 2, 282. Gl. Ul. 107. Gl. Bv. Gl. AA. pl. gen. lista (⁊ þâra lâra) 239. dat. (mid) listum 585. 685. II, 302.; auch adverbial: listum, callide, apte, perite, dextre Gr. 3, 137. Gl. Bv. Gl. AA. listum (âteáh) 177. 1580.

lixan, fulgere, splendere Gr. 1, 905. 2, 268. præt. pl. 3. (scyldas) lixton 3054. (cumbol ~ 3104. El. 23. 125. 1116. inf. lixan 3086.

lið, leoð (n.) membrum, artus, articulus Gr. 1, 644. 2, 15. I, 336; 363. Graff 2, 189; 239. M. gl. 317. 363. 403. Gl. Ul. 105. pl. dat. liþum 815.

lîð, lîþe, mollis, lenis, mitis, tener, iucundus, amoenus; engl. lithe Gr. I, 363. 2, 239; 391. D. M. 135. lið (⁊ lofsum) 465. (ꝥ) liþe (land) 210. on liþe, clementer 1486; anstatt bliþe.

lîþan, navigare; moveri, ire, proficisci Gr. 1, 896. I, 363. 2, 589. Gl. Bv. Gl. AA. 'liþende men, navigatores, nautæ'. eáliþende A. 251. 'forliden, naufragus' Gl. AA. R. Gr. §. 248. liþend 1467.

lîðs (f.) quies, voluptas. pl. gen. lîðsa 942. dat. liðsum, quiete 1665.'

locc (m.) cincinnus, capillus Gr. I, 339. Gl. AA. pl. nom. acc. loccas 3049. A. 1426. '~ crines, capilli' M. gl. 316, pl. gen. 'locca, cincinnorum, criniculorum' M. gl. 433. 356. dat. 'loccum, criniculis' M. gl. 416.

locen (n.) ? adytum, sanctuarium; eigentl. clausum, zu locan, lucan, claudere. locen valdendes, ? sanctuarium Dei II, 302. Lye: „locen valdendes, clausura dominatoris, sc. Coelum, ita dictum per periphrasin".

lôcian videre, adspicere, respicere Gl. Bv. Gl. AA. præt. sg. 3. lôcade (geond ..) II, 726. imperat. lôca (nû ofer ..:) II, 685.

lôf oder **lof** ? Gr. (n.) laus Gr. I, 339. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. acc. lôf 16. 256. 1943. 3992. pl. nom. acc. 'lôfu, laudes' M. gl. 412. dat. 'lôfum, laudibus' M. gl. 369.

lôfian, laudare, prædicare Graff 2, 62. Gl. AA. præs. pl. 3. lôfige 3891. 3898. inf. lôfian 505.

lôfsang, **lôfsong** (m.) hymnus, im pl. laudes Gl. AA.; in den Psalmen öfter; z. B. Ps. 68, 31. 99, 3. 105, 11. 118, 164. pl. gen. lôfsonga II, 156.

lôfsum, laudabilis, delectabilis Lye. Gr. 2, 574. lôfsum 465.

lond = **land**, w. m. s. lond 156. 1767. 2832. 3314. II, 216.

londbûende (pl. m.) terram incolentes, incolæ. pl. acc. londbûende II, 685.

longe = **lange**, longe; diu Gl. AA. longe svâ 307. longe siðþan 1175. longe ǽr Ex. 8, 10. longe þæs Ex. 121, 11.

longsum = **langsum**, w. m. s.; Gl. Bv. ~ 1751.

losian, amittere, perdere; perire; eripi Gl. AA. præs. sg. 3. 'gif him ꝥ rîce losað', utrum iis hoc regnum eripiatur 432. inf. losian, perire Jud. 139, 66.

loð (f.) lacerna, sagum, chlamys, lodix Lye. 'loþa, loþaserc, colobium' M. gl. 407. „Coloba, vestis species, presbyteris propria. Colobium, tunica absque manicis, vel certe cum manicis, sed brevioribus et quæ ad cubitum vix pertinerent: ex græco κολοβός, curtus". Du Cange ss. vv. pl. dat. loþum 1580.

lucan, claudere, concludere, conclusionum facere Gr. 1, 897. I, 365; 371. u. s. f. inf. lucan II, 302.

ludon; s. leódan.

lûf ? = **leáf** 3574.

lufe gen. **lufan** (f.) Gr. 2, 506. und lufu gen. lufe (anom. f.) gratia, amor; favor, beneficium Gr. 1, 641. 647. I, 341. 2, 49. 3, 484. luf, lufe und lufu Gl. AA.; lufu und lufe Gl. Bv. lufe. dat. lufan 1241. 2326. ?3591. acc. lufan 1022. 3539. lufu. sg. nom. lufu 191. 1900. acc. lufe 620. pl. gen. lufena (tô leáne) Ex. 459, 11. dat. 'lufum, affectibus' M. gl. 356. ~ (J lyssum) 1943. 2731.

lûfian, amare, diligere Graff 2, 51. Gl. Bv. præs. pl. 3. lûfiað 3909. coni. pl. 1. ꝥ ve lûfien 3. inf. lûfigean Ps. 69, 5.

lungre (adv.) confestim, illico, subito, cito Gr. 2, 37. 135. 3, 102. I, 340. Gl. Bv. Gl AA. Graff 2, 232.; auch strenue, acriter, fortiter Erl. 110. lungre 470. 2455. A. 518. 1421. El. 30.

lunnon; s. linnan.

lust (m.) voluptas, cupiditas; desiderium, gaudium Gr. 1, 639. I, 341. Graff 2, 285. Gl. Bv. Gl. AA. sg. gen. 'lustes, illecebræ' M. gl. 366. dat. 'luste, luxu' M. gl. 423. '~, lustfullunge, oblectamento' M. gl. 438. acc. (þurh) lust 3767. 'on lust, in luxum' M. gl. 426. pl. nom. acc. lustas 685. gen. 'lusta, libidinum' M. gl. 369. pl. dat. lustum 1490. M. gl. 363.; auch adverbial: sponte, ultro, voluntarie, libenter, læte Gr. 3, 160. Gl. Bv. ~ 16. 2233. on lustum, in gaudio 470. Gl. AA.

lybban = **libban**, **leofian**, w. m. s. Gl. AA. lybban 466. 619.

lŷfan, permittere, concedere, credere Gl. AA. Gl. Ul. 105. 110. RW. 19. imper. pl. lŷfað 2512. S. âlêfan, gelŷfan.

lyft (f.) aër, nubes, ventus Gr. 1, 343; 375. 2, 196. 3, 389. Gl. Ul. 113. Graff 2, 208. Gl. Bv. Gl. AA. Haupt 3, 65., lyft ist aber auch unzweifelhaft masc., pl. lyftas, nicht blos in der Bedeutung von turbidines, procellæ Gr. 3, 389. 'lixeð lyftes mægen, lêg onetteð' Ex. 448, 16. sg. nom. acc. lyft 1293. 1396. 3003. 3359. 3390. 3405. 3411. 3460. II, 265. dat. lyfte 3898. 'under lyfte', sub coelo, sub Dio Ex. 14, 15. 109, 16. 147, 26. und öfter. Mone hat S. 374. die Glosse: 'aëra, æthera, lyftu'; soll dies eine neutr. Pluralform sein? Schweizerisch heisst der Wind immer: der Luft.

lyftedor (m.) domus aërea Gr. 2, 466. pl. acc. lyftedoras 3180. S. eador, edor.

lyfthelm (m.) aëris tegmen, nubes Gr. 466; 499. sg. dat. lyfthelme (beþeaht) 2989.

lyftlâcende, in aëre ludens, volitans Gr. 2, 589. (heofonfugolas) lyftlâcende 3906. ~ El. 795. Ex. 110, 31. 259, 12.

lyftvundor (n.) miraculum in aëre apparens, meteōron. lyftvundor (leóht) 3019.

lyftvynna, wofür ich lyst vynna lese, Z. 3460., übersetzt Gr. 2, 466. durch: 'recreatio in aëre'; Beóv. Z. 6082. wird allerdings 'lyftvyn, aëris gaudium' Kemble Gl. Bv. sehr passend vom feurigen Drachen gebraucht: 'væs se lêgdraca gledum besvæled .. lyftvynne heold nihtes hvilum'. Thorpe schlägt vor, Cdm. l. c. zu lesen lîfvynna. S. lyst.

lyg, **lig** (f.) mendacium Gr. I, 343. sg. acc. lyge II, 53. 'ge môdblinde mengan ongunnon lyge við sôþe, leóht við þŷstrum' El. 308.

lygen = **ligen**, w. m. s. pl. dat. lygenum 595.

lŷhtan, lucere, lucescere, illucescere Graff 2, 148. Gl. AA. præs. sg. 3. (dæg) lŷhteð II, 105. præt. sg. 3. (dæg) lŷhte, illuxit 3676. 'môna nyhtes lŷhte' Ex. 58, 21.

lyst (? m.) = **lust**, w. m. s. Gr. 2, 200. Gl. AA. acc. lyst 3460.

lyt (adv.) parum; mit dem Genitiv verbunden. Gl. Bv. Gl. AA. lyt 1560. lyt (freónda) 2620. (beága) ~ A. 476.

lytel, parvus, engl. little. Gr. I, 343. 2, 114. 3, 611; 612. RW. 701. Gl. Bv. S. læs, lytle (hvíle) 483. ~ (verede) 2087. ~ (ceastre) 2512.

lytligan, **lytlian**, decrescere, deficere, minui Gr. 2, 114. Gl. AA. inf. lytligan 1408.

lyðer, pravus, nequam Gr. 2, 136. 'lŷðra bearn, filii excussorum' Ps. 126, 5. lŷðre adv. peius. habbað ve lŷðre gefêred, peius nobis hoc cessit II, 62.

M.

Mâ, Compar. von mycel, mycle, adv., plus, magis Gr. 1, 358. 3, 593; 611; 660. R. Gr. p. 51. Gl. AA. Gl. Bv.; mit dem Theilungsgenitiv verbunden: sorga þŷ mâ 883. ~ 3458.; auch steht mâ für leng, diutius II, 141. Ex. 133, 14. mâ þe, magis quam 3782. S. micel.

mæcg (m.) = **mæg**, homo, vir; cognatus, affinis, filius. pl. nom. acc. mæcgas A. 422. 1708. dat. mæcgum 1119. 3783.

mâdm (m.) vas; mâdmas, vasa, cimelia, donaria, gazæ, res pretiosæ Lye. S. mâðm. pl. acc. (eahde) mâdmas 3514.

mæg, pl. **magas** = **mæcg**, w. m. s. Gr. 1, 639. I, 360. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. mæg 2394. 2582. gen. mæges 2901. acc. mæg 2007. 2042. pl. gen. maga 1213. pl. dat. magum 1044. 1065. 1312. 2086. 2283. S. maga.

mæg (f.) virgo, uxor, mulier, femina. sg. nom. voc. mæg 892. 1821. 1843. 1049. (seó-eádge) ~ Ex. 6, 21. (seó æþele) ~ Ex. 253, 4. u. s. f. S. mæge, mage, mægð.

mæg, **mæge**; s. magan.

mægburg, **mægburh** (f.) cognatio, familia, domus, gens. Gr. 2, 469. Gl. Bv. sg. nom. mægburg 1697. sió ~ Ex. 401, 31. gen. mægburge 2214. dat. mægburge 2819. Ex. 331, 3. acc. mægburge 1127. 3289. mægburg 1119. Ex. 464., 21. pl. gen. mægburga 3281. — sg. nom. acc. mægburh 1062. 1689. 2187. 2984.

mæge (f.) cognata, = **mage**, w. m. s. Gl. AA. sg. nom. (lices) mæge 1827; 2677. S. mage.

mægen (n.) vis, potentia, robur, virtus, facultas; exercitus, copiæ Gr. 1, 331; 643. 2, 27; 160. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. acc. mægen 1626. 2488. 3030. 3139. 3155. 3387. 3397. 4276. II, 492; 552. gen. mægenes 3144. 4220. mægnes 2996. dat. mægne 2089. 2448. pl. gen. mægna (spêd), virtutum origo s. fons 3. Uebrigens wird 'mægenspêd' in verschiedenen Bedeutungen gebraucht: meotudes mægenspêd, creatoris potentia, virtus Ex. 348, 6. 'mîn mûð sægeð þine mægenspêde, os meum pronunciabit iustitiam tuam' Ps. 70, 14.; 'for þinum mægenspêdum', secundum virtutes tuas A. 1286. 'for miltsum ⁊ mægenspêdum' Ex. 140, 17. mægna spêd ist = mægenspêd, virtus, potentia, summa potentia. S. mægyn.

mægencorðr (n.) copiarum comitatus, ingens turba, multitudo Lye. Gr. 2, 467. pl. dat. (on) mægencorðrum 1981. S. corþer.

mægencræft (m.) magna potentia, vis ingens Gr. 2, 467; 561. Gl. Bv. mægencræft II, 201.

mægenheáp (m.) ingens caterva Gr. 2, 467. pl. dat. mægenheápum 3126.

mægenhvyrf (m.) virtutis via. dat. mægenhvyrfe 3783. S. hvyrft.

mægenrôf, virtute clarus, potentia insignis; illustris Gr. 2, 552; 573. so viel wie mægnes rôf. ~ 3204.

mægenscipe (m.) potentia, potestas Gr. 2, 467; 521; 544. ~ 3538.

mægenvîsa (m.) copiarum dux, imperator. ~ 3482. S. vîsa, herevôsa.

mægenþreát (m.) ingens turba; exercitus validus Gr. 2, 467. sg. nom. mægenþreát 3563. pl. acc. mægenþreátas 3441. S. þreát.

mægenþrym (m.) maiestas, magnificentia, ingens gloria Gr. 2, 467. sg. nom. mægenþrym Ex. 460, 25. gen. mægenþrymmes Ex. 22, 16. 35, 13. 241, 33. 251, 33. Ps. 28, 3. 110, 2. 144, 11. 150, 2. dat. mæ-

genþrymme El. 734. Ex. 19, 5. 62, 30.; aber auch der plur. ist nicht ungewöhnlich: gen. mægenþrymma 3459. dat. mægenþrymmum 3278. S. þrymmas 80. 2104.

mægeð (f.) familia, liberi, domus, gens; provincia, tribus, patria Gl. Bv. Gl. AA., nicht verschieden von mægð, welches, eben so gut wie mægeð, ausserdem in der Bedeutung von 'virgo, mulier, uxor' gebraucht wird. Der sg. nom. acc. steht, wie hæleð u. A., collectiv für den pl. nom. acc.: mægeð 1254. 2742. sg. dat. mægeð, uxori 2791. acc. mægeð, provinciam, tribum 2085. S. mægð.

mægvine (m.) cognatus, amicus, socius = vinemæg, w. m. s., Gr. 2, 469; 537; 545. sg. dat. mægvine 1655. pl. dat. mægvinum 3075. 3243.

mægyn 32. 269. = mægen, w. m. s. 'mægyn ⁊ mihta' Ps. 102, 19.

mægð (f.) gens, tribus, provincia, patria; filia, virgo, mulier, uxor. engl. maid. S. mæg, mægeð Gr. 2, 236. Gl. Ul. 114. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. acc. collectiv: mægð 1247. ~ (siþedon) 2004. mægð (⁊ mæcgas) Ex. 153, 29. — 'mægð Maria', Maria virgo Ex. 11, 25. pl. gen. mægþa, filiarum 2598. dat. mægþum (⁊ mæcgum), filiabus et filiis Ex. 1119. Häufiger bedeutet 'mægð, familia, tribus, gens' u. dgl. sg. gen. mægþe 1757. 1933. dat. mægþe 1078. 1168. 1239 a. 1618. 1638. II, 426. acc. mægþe 1659. pl. gen. mægþa 2610. dat. mægþum II, 274.

mǽl (n.) tempus, tempus opportunum; occasio, opportunitas Gr. And. und El. XLIII: sǽl ⁊ mǽl. D. M. 750. Gl. Bv. Gl. AA. sg. gen. 'þâ þæs mǽles væs mearc âgongen', quum temporis terminus elapsus esset 1713; II, 502. pl. gen. mǽla (gehvylce), quoquo tempore II, 553. Ps. 144, 21.; vgl. þragmǽlum, interdum Ex. 263, 3. S. þrag. 'mǽl, tempus' ist zu unterscheiden von 'mǽl, gladius': brogden mǽl El. 758. Erl. 156. und 'mǽl, signum, imago' Gr. I, 360. Gl. Bv. 'Cristes mǽl, Christi signum, das Crucifix' Gl. AA., und 'mǽl, pastus'; s. mǽlmete. mǽlum, adv. Gr. 3, 137. S. þûsendmǽlum.

mǽlan, loqui, dicere Gr. 1, 905. Gl. AA. prt. sg. 3. (vordum) mǽlde 2906; A. 300; Ex. 274, 25.

mǽldæg (m.) dies constitutus, terminus; dies, tempus Gr. 2, 489; 490. sg. gen. mǽldæges 2333. pl. dat. mǽldagum 1626.

mǽlmete (m.) pastus. Gr. 2, 508. sg. nom. mǽlmete 4091.

mǽnan, in animo habere, opinari, memorare; lamentari, queri, lugere, conqueri Gr. 1, 905. I, 359. Gl. Bv. Gl. AA. præt. pl. 3. (vordum) mǽndon II, 387. A. 1158.

mǽne, pravus, vilis, vitiosus, scelestus, neuengl. mean. mǽne 52. 'mǽne môdlufan' Ex. 264, 26. 'þurh mǽnra hand' A. 941. S. mân.

mæneg 1844. 3481. = mænig, manig, w. m. s.

mænegeo, mænego (f.) = mænigo, multitudo. mænegeo 2582. mænego II, 202; 728. S. mǽnigeo.

mænig, multus, multi Gr. 3, 613. R. Gr. §. 163. Gl. AA. mænig 1655. A. 1436. S. manig.

mænigeo, mænieo, mænio (f.) multitudo; flectirt nicht im sg. mænigeo 2468. 3482. 3640. 3663. 4245. mænieo 3523. mænio Gl. Apoll. Tyr. S. menigo.

mære, magnus, excelsus, sublimis, illustris, clarus, famosus, celeber, excellens Gr. 1, 738. I, 360. Erl. 168. Gl. Bv. Gl. AA. M. gl. 351. se mæra, d. i. Gott 53. se mæra Melchisedec 2096. þeóden mæra! 2138. mære 155. 850. 947. 2004. 2192. 2560. II, 460. mæro vyrd, summum fatum, omnipotens fatum 1394.; so Ex. 292, 17.: 'vyrd seó mære'. So steht auch oft: 'he geheold teala við Jacobes God þone mæran' Ps. 131, 2. 'við þone mæran drihten' 299. 'mære Drihten' Ps. 79, 5. 'mære God' Ps. 83, 8. 'þâ vearð gehŷred heofoncyninges stefn, svêg mæres þeódnes' A. 94.; die Welt wird 'mære gesceaf' Bv. oder 'þâ mæran gesceaft' 93. genannt. Superl. mærost 3324. 4210. mærust Ps. 101, 19.

mærð (f.) magnitudo, gloria, virtus Gr. 2, 245. Gl. Ul. 121. Gl. AA. mærþo Gl. Bv. sg. dat. (him tô) mærþe 1657. pl. nom. 'mærþa, insignia' M. gl. 436. gen. mærþa 1671. 'eal svâ feala mærþa ic gerîme, tot ego glorias numerabo' M. gl. 428. dat. 'hine god trymede mærþum ⁊ mihtum' El. 15, El. 870. pl. acc. mærþa Ex. 230, 14. und mærþu: 'geceósan svâ helle hienþu, svâ heofones mærþu, svâ ꝥ leóhte leóht' Ex. 37, 11.

mæst; maximus; maxime; s. mycel.

mæstrâp (m.) rudens mali, neuengl. mast-rope. pl. acc. mæstrâpas 3011.; von mæst pl. mastas, malus' Gr. 2, 199. 3, 438; 610. Gl. Bv. M. gl. 315. und 'râp, funis' pl. râpas M. gl. 315. 'me fyrenfulra fæcne râpas ungemet geneáhhie, funes peccatorum' Ps. 118, 61. 15, 6.

mæt, mæton; s. metan.

mæte, parvus, pusillus; modestus, moderatus Gl. Bv. 'mycle ⁊ mæte' Ex. 105, 16; Ps. 113, 21. 'þær is unrim on ealra cvycra, mycelra ⁊ mætra, pusilla et magna' Ps. 103, 24. Compar. mætra 4151. 'bið seó sîðre tid sæda gehvylces mætre in mægne' Ex. 105, 2.

mæting (f.) meditatio 3659. Lye legt dem Worte die Bedeutung 'somnium' bei. Man vgl. indessen: metegung, meditatio Ps. 118, 77. und das Verbum 'metegian, meditari', das in den Psalmen häufiger vorkommt: 'þa ic metegian ongan, et meditatus sum' Ps. 76, 10. 'me væs þin gevitnys vyrð ⁊ getreóve, ⁊ ic hi on môde metegie georne' Ps. 118, 24. Das Psalter. Spelm. giebt meditatio durch smeaung. Vgl. indessen auch 'gemeting, synagoga' Ps. 105, 16. 'ic metegade' Ps. 118, 97; 143. 142, 5.

mæðlan, loqui, sermocinari, confabulari, concionari; = mæþelian Gr. 2, 104. Gl, Ul. 114. S. meþel = mæþel A. 1496. Ex. 344, 27. 494, 16. inf. mæðlan 521. Ex. 50, 9.; auch wie cveþan und die andern Verben des Sagens gern mit 'vordum' verbunden; so 2212. Ex. 83, 20. S. maþelian.

maga (m.) cognatus, affinis, filius, amicus, socius; auch 'freundliche Benennung, die der ältere, angesehenere dem jüngeren aber auch

edelen beilegt' Gr. Erl. 113. zu A. 625. sg. nom. maga, filius, iuvenis 1078. 1167. acc. magan. 2389. 3326.

magan, posse; valere, prævalere, vincere R. Gr. §. 218. Gl. Bv. Gl. AA. præs. sg. 2. þû miht II, 697. 4264. þû meaht 607. 613. 540. Gr. I, 348. sg. 3. he mæg (geondvlîtan) II, 9. pl. magon 728. 796. 835. ve mægen (gestreónan) II, 599. præs. coni. sg. 1. (ꝥ) ic mæge (ꝥ môte) II, 426. sg. 3. 'he him viꝺ mæge', vinceret eum 4040. præt. sg. mihte, meahte. mihte 2052. 1565. 3118. 3686. II, 494; 340; 520. pl. mihton 3043. 4217. 4251. II, 544. mihten (coni.) II, 501. sg. meahte 597. (coni. meahte 605. 831.) pl. meahton 1886.

mago = maga Gr. 1, 645. sg. nom. mago in der Anrede 1155; 2197; 2405.; 2910: mago Ebrêa! — 'hvǣr cvom mearg, hvǣr cvom mago?' Ross und Mann Ex. 291, 34.

magorǣsva (m.) gentis princeps, dux; familiæ caput Gr. 2, 467. sg. nom. magorǣsva 1618. 3031. pl. dat. magorǣsvum 2946. 2984.

magorinc (m.) = maga, mago, w. m. s. Gr. 2, 467; 517. Gl. Bv. sg. nom. magorinc 2279. dat. magorince 2322. pl. nom. magorincas 1708.

magotimber (n.) familia, gens, proles; auch genus humanum Gr. 3, 467; 529. dat. magotimbre 1111. 2229. 'veorþeꝺ on foldan svâ fela fira cynnes, ne sŷ þæs magutimbres gemet ofer eorþan, gif hi ne vanige se þâs voruld teóde' Ex. 335, 13.

magotudor (n.) proles, progenies, soboles Gr. 2, 467. S. tuddor, tudor. sg. dat. magotudre 2579. magutudre Ex. 39, 28.

magvlite (m.) humana species, figura; vultus. S. vlite. sg. acc. magvlite 1525.

man (anom. m.) dat. men, pl. men, menn (anom. m.) homo, vir; auch als pron. indefinitum verwandt: 'vorhte man his him tô vite' 317. 286. Gr. 3, 8. — man, mon Gr. 1, 646. I, 327; 333; 337. 2, 468. 3, 319. Gl. Ul. 116. Gl. Bv. Gl. AA. '~, anthropus' M. gl. 316. u. s. f.; auch mann, gemann. sg. nom. man 4084. mann A. 1484. Ps. 8, 5. 83, 13. 86, 4. 108, 11. 127, 5. dat. men 630. 1580. pl. nom. acc. men 689. 725. 732. 996. 1127. 1201. 1595. 1638. 1796. 2405. 2423. menn 449. 636. gen. manna 2986. 3324. dat. mannum 1332. 1650. S. mon und manna.

mân (n.) malitia, improbitas; peccatum, scelus, crimen Gr. I, 358. Gl. Bv. Gl. AA. sg. pl. nom. acc. mân 189. II, 307; 323. gen. mânes 1266. dat. mâne 299. 1097. 3702. pl. gen. mâna Ex. 455, 16.

mân, pravus, improbus, scelestus. mân (menio) 3263. mânum (treóvum) 3078.

mânbealo (n.) malum perniciosum. gen. mânbealves 3563. S. bealo.

mancyn, mancynn (f. und n.) genus humanum; neuengl. mankind. Gr. 2, 468. Gl. Bv. Gl. AA. gen. mancynnes 456. 3554. II, 312. 361; 460; 562; 669. dat. mancynne 4152. S. cyn, cynn.

mândǣd (f.) scelus, facinus, flagitium, vitium Gr. 2, 469; 491. Gl. AA. pl. gen. 'mândǣda, facinorum' M. gl. 339. 400. flagitiorum M. gl. 442. passionum, vitiorum M. gl. 354. 'ôþra mândǣda, reliquorum per-

niciosa' M. gl. 350. dat. mândǽdum 449. '~, facinoribus' M. gl. 390. acc. (myrce) mândǽde Ex. 229, 18.

mandreám (m.) gaudium humanum, mundi voluptas Gr. 2, 468; 492. sg. dat. mandreáme 4088. A. 37. pl. gen. mandreáma (full) Ex. 477, 14. S. dreám, vorulddreám.

mandrihten, mandryhten (m.) vir nobilis, princeps; 'herus, dominus, maritus' Lye. Gr. 2, 468; 492. sg. nom. mandrihten 3675. dat. mandrihtne 2237. 4154. S. drihtveras.

maneg = **mæneg, manig**, w. m. s. maneg 3417. 3471.

mânfæhðu (f.) inimicitia scelesta. sg. gen. mânfæhþu 1373. S. fæhð.

mânhûs (n.) improborum domus, sceleratorum sedes Gr. 2, 469; 500. sg. acc. mânhûs 3464.

manig, monig = **mæneg, mænig**, w. m. s. manig Gr. I, 327. 2, 291; 292. 3, 10. Gl. Bv. ~ 2199. 4054.

manlîca (m.) humana effigies; imago, signum, statua Gr. 2, 468. D. M. 1133. Graff 2, 118. sg. acc. (vyrcan ongan ânne) manlican 3692.

manna gen. **mannan** (m.) homo, vir Gl. Bv. Gl. AA. R. Gr. §. 99. sg. nom. (hvæt is) se manna? Ps. 143, 4. acc. mannan 2581. 'þone hǽþenan mannan' Jud. 134, 16. 'lâðne mannan' Jud. 134, 22.

mansceaþa (m.) = **leódsceaþa**, und desshalb wohl besser zu 'man' als zu 'mân' zu ziehen, hominum destructor, latro, direptor, spoliator Gr. 2, 469; 5?3. D. M. 941. 'manscaþa, hostis nefastus' Gl. Bv. sg. nom. mansceaþa Ex. 95, 20. pl. nom. acc. mansceaþan 1264. 2966. 'mîne myrðran ⁊ mansceaþan' Ex. 141, 5. 'hvîlum cyrdon eft mînne mansceaþan' Ex. 156, 27. 'þâ fŷr âbarn ⁊ mansceaþan þâ sinfullan sniome forbærnde', peccatores Ps. 105, 16.

mânscyldig, crimine noxius; sceleratus, facinorosus, nefarius. acc. mânscyldigne 1024. 1044.

mâre; s. mâ, mycel.

martire, martyre (m.) martyr Gr. I, 329. sg. nom. 'væs se martyre from moncynnes synnum âsundrad' Ex. 133, 5. martir Gr. l. c. pl. nom. martiras II, 656.

maþelian = **mæðlan**, w. m. s.; loqui, concionari Gr. 1, 908. Gl. Bv. Gl. AA. præt. sg. 1. 3. maþelode 346. 519. 1814. El. 333. maþelade El. 405. 626. 641. 654.

mâðm (m.) = **mâdm**, donum, opes, divitiæ, cimelium Gr. I, 358. 2, 16. 3, 325. Gl. AA. Grimm: deutsche Sprache I, 28; 30. D. M. 839. Gl. Ul. 114.; sg. nom. acc. mâðm Ex. 437, 26. pl. nom. acc. mâðmas El. 1259. Ex. 331, 1. gen. 'ne meara, ne mâþma' Ex. 475, 7. dat. mâðmum 3072. A. 309. Ex. 311, 28. 'mearum ⁊ mâðmum' Ex. 339, 2. Man sieht hieraus, dass die Rosse einen Theil des Reichthums der Angelsachsen bildeten. Dasselbe bedeutet mâþum Gr. 1, 639.; öfter im Cod. Exon.

mâðmhord (m.) gazophylacium, thesaurus; gaza. pl. gen. mâðmhorda 3297.

meagollîce, magnanimiter, fortiter, strenue Gr. 3, 102.; Adv. zu 'meagol, fortis, potens, strenuus' Gr. I, 347. 2, 27. 2, 118. meagollice 3456.
mear, mearh (m.) pl. mearas statt mearhas, equus Gr. deutsche Spr. I, 30; 31. Gr. 1, 639. I, 345. Erl. 164. D. M. 839. 1194.; myre, equa' Gr. I, 344. sg. nom. mearh (moldan træd) A. 55. mearg Ex. 291, 34. sg. gen. meares (gleáv) Ex. 297, 17. 'til mon tiles ꝥ tomes meares' Ex. 342, 13. pl. gen. 'meara bôgum', equorum humeris 3100.
mearc (f. n.) signum, nota, terminus, limes, fines, ager; neuengl. mark. Gr. 1, 642. I, 346. RW. 381. Gl. Ul. 118. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. mearc 1713. II, 502. dat. mearce 1901. acc. mearc 3102. mearce 2129. 2824.
mearchof (n.) casa campestris, tentorium. pl. acc. mearchofu 2990.
mearcian, notare, designare, decernere Gr. 1, 907. 2, 282. præt. sg. 3. mearcode 456. S. gemearcian, mercian.
mearcland (n.) ager confinis, confinium Gr. 2, 468. sg. nom. (eall væs) ꝥ mearcland (morðre bevunden) A. 19. acc. mearcland A. 802. 'mearclond, marchland' Ex. 112, 17. Thorpe. pl. dat. mearclandum 2996.
mearcveard (m.) limitis custos Gr. 2, 468; 534. pl. nom. mearcveardas 3097.
mec, sg. acc. (auch dat.) zu ic. mec 2173. El. 469. 818. 909. 1078.; auch im Cod. Exon. kommt diese Form sehr häufig vor; s. þec.
mece (m.) ensis, gladius, falx, machæra Gr. 1, 640. 2, 511. 3, 400. Gl. Ul. 120. M. gl. 346. 349. Gl. Bv. Gl. AA. Bergm. 415. Benfey II, 43. μάχαιρα. sg. gen. 'sumum meces ecg ealdor óðþringeð' Ex. 330, 8. dat. mece 3342. (alde) mece 3423. (fagum) ~ Jud. 134, 28. acc. (scearpne) mece Jud. 133, 39. (scirne) ~ Ex. 297, 8.
mecg = mæcg, II, 336. Gr. I, 334. 2, 506; 507. Gl. Bv.
mêd (f.) merces, munus, præmium, neuengl. meed Gr. 1, 642. I, 362. 2, 49. RW. 360. Gl. Bv. Gl. AA. pl. nom. mêda 2161. dat. mêdum 2910.
mêder; s. môdor, môder.
medugâl (m.) ebrius, vinosus, methtrunken Gr. 1, 640. 2, 560. Gl. AA. von 'medu, mulsum' Gr. l. c. und 'gâl, lætus'; m. s. ealogâl, vingâl. — medugâl 4219. Jud. 131, 50.
meld (f.) indicium, evidentia Lye. declaratio, traditio. acc. meld 4165. Das Subst. masc. 'melda' bedeutet 'delator, traditor, proditor' Gl. Bv. Ex. 275, 28. 279, 30. El. 429.
meltan, liquefacere, consumere; liquefieri; neuengl. to melt Gr. 1, 898. Gl. Ul. 116. præs. sg. 3. 'svâ veax melteð, sicut cera liquefacta' Ps. 57, 7. 'multon meretorras', prociderunt maris turres 3413. ~ liquefacti sunt Gr. I, 340. inf. meltan. 'forst sceal freósan, fŷr vudu meltan', lignum consumere Ex. 338, 2.
men; s. man.
mencgan, mengan, miscere, permiscere, turbare; se miscere, misceri Gl. AA. præs. pl. 3. (hât ꝥ ceald) mencgað II, 133. præt. pl. 3.

'(hi minne mete) mengdan (vîð geallan)' Ps. 68, 22. inf. mengan (merestreámas) Ex. 475, 3. '~ lyge vîð sôþe' El. 307.

menego, mengeo, mengo, mengu (f.) multitudo = mængeo. menego M, 83. II, 112. II, 264. II, 323. seó mengeo 1657. 1720. 2977. mengo El. 595. mengu El. 225.

menigeo, menigo, menio, menigu = menegeo, multitudo Gr. 1, 642; 812. I, 333. R. Gr. §. 103. Gl. Bv. Gl. AA. menigeo 3134. menigo 2187. 3987. menio 3263. II, 477. menigu Ps. 9, 23. 50, 2.

mennen (f.) ancilla, famula Gr. 1, 643. sg. acc. mennen 2252. pl. acc. mennen 2120.

mennisc, humanus; als Subst. neutr. bedeutet es 'gens; genus humanum, homines' Gr. I, 337. 2, 374; 375. Gl. AA. 'nis nân folc on eorþan, ne nân mennisc geþeóde' Ps. 18, 3. 'mennisc hiv', figura humana Ex. 45, 19. 156, 28. 'menniscum þrymme' Ex. 112, 6. 'þurh menniscne mûð' Ex. 169, 15. 'mennisce âras' Ex. 157, 14. pl. gen. 'menniscra morð', hominum perditio 719. „Adeo patres nostri humanum genus vel hominem tam diu mennisc cyn nuncupârunt, donec tandem simplex mennisc, substantive acceptum, invaluit." Fr. Junius im Goth. Gloss. s. v. mannisk.

meoring (f.) impedimentum, mora, difficultas, periculum. pl. acc. meoringa 2991.

meotod, meotud, metod, metud (m.) creator, Deus Gr. 2, 230. D. M. 20. Die Form meotod tritt nur im 2. Theile Cædmon's auf: nom. acc. meotod II, 2. 8. 64. 264. 402. 439. 460. 516. 698. meotodes II, 144. 166. 174. 288. 355. 531. meotode II, 83. 185. 307. 656. meotud Gr. I, 349. El. 1043. A. 1513. meotudes El. 461. 474. 563. 685. A. 1498. 1632. meotude A. 1469. metod ist die üblichste Form Gl. Bv. Gl. AA. Gr. I, 335; 350. 2, 230. metod 121. 136. 193. 456. 588. 963. 996. 1040. 1315. 1376. 1409. 1543. 1689. 2432. 2742. 2786. II, 669. metodes 189. 1246. 1525. 2423. metode 52. 155. 1264. 1708. 1728. 2339. S. metan.

meóvle (f.) virgo, puella; mulier, uxor Gr. I, 351; 368; 369. 2, 114. 3, 675. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. meóvle 1167. 3508. S. mægð.

mercian = **mearcian**, w. m. s. part. præt. merced, designatus II, 711.

mere (m.) lacus, mare Gr. 1, 640. I, 333. 3, 334; 382. D. M. 704. Gl. Ul. 118. Gl. Bv. sg. nom. mere 1376. 3229. 3387.

merecieste (f.) marina cista, navis, Arca Gr. 2, 468. nom. merecieste 1312.

meredeáð (m.) marina mors. sg. nom. meredeáð 3441. pl. gen. meredeáþa (mæst) 3393.

mereflôd (m.) maris fluentum, oceanus, mare, lacus Gr. 2, 468; 493. sg. nom. 'mereflôd þeahte eorþan ymbhvyrft' Ex. 200, 18. gen. mereflôdes (veard) 3432. acc. mereflôd 1336. dat. (on) mereflôde, in oceano Ex. 271, 10. 'min môdsefa mid mereflôde ofer hvæles êþel hveorfeð vide' Ex. 309, 19. S. lagoflôd.

merehûs (n.) marina domus, navis, Arca Gr. 2, 428; 468; 500. gen. merehûses (mûð) 1359. acc. merehûs 1298.

merehvearf (m.) maris refluxus; litus. sg. dat. on merehvearfe 3445.

merelîþende, navigans, navigator Gl. Bv. ~ 1402. pl. dat. 'þâ ofer ŷþa gesving Andreas ongann merelîþendum miltsa biddan vuldres aldor' A. 353.

mereStreám (m.) maris fluentum, oceanus, mare, lacus Gr. 2, 421; 468; 528. Andr. und El. XXXIV. Gl. Bv. sg. nom. acc. merestreám 830. 3139. 3397. gen. merestreámes 3417. pl. acc. merestreámas 4020. S. lagostreám.

meretorr (m.) maris turris, maris propugnaculum; scopulus, litus Gr. 2, 468. pl. nom. meretorras 3413.

mergen, merien, merigen (m.) tempus matutinum, mane Gr. I, 335. Gl. Bv. Gl. AA. S. morgen. nom. mergen (þridda) 155. dat. 'ic on æfenne, eác on mergenne ⁊ on midne dæg mægene sæcge, ꝥ þû mine stefne gehŷre', vespere, mane et meridie Ps. 54, 17. Vgl. mergentîd Ps. 129, 6.

mersc (m.) mariscus, locus palustris, neuengl. marsh Lye. Gr. 2, 276; 373. sg. acc. (ofer sealtne) mersc 3262. 'he þâ veáxendan vende eorþan on sealtne mersc, terram fructiferam in salsuginem' Ps. 106, 33.

metan, metiri, emetiri Gr. 1, 897. 2, 230. I, 335. RW. 376. Gl. Bv. Gl. AA. præt. sg. 3. (mid folmum) mæt II, 714. 'mîlpaþas mæt', viam emensus est El. 1263. Gr. I, 331. pl. 3. mæton (mîlpaþas) 3100. Gr. I, 360. inf. (vîcsteal) metan, castra metiri 3021. (lîfveg) ~ 3033. S. âmetan.

mete (m.) cibus, nutrimentum, neuengl. meat Gr. 1, 640. I, 333. 3, 460. RW. 374. Gl. AA. S. mæte. sg. dat. (tô) mete 719. 811. 1332. Vgl. hie æghvylcne ellþeódigra dydon him to môse meteþearfendum A. 27.

metend (m.) distributor, immolator. 1803.; als Participialform ist metend l. c. nicht zu fassen; die Verbindung ist: 'he þær tiber onsægde his lîffreán.. metend, gum cystum til'; die Worte 'him þæs leán âgeaf' sind als Parenthese anzusehen, und als Subject zu diesem Satze ist aus dem Vorhergehenden 'lîffreá' zu ergänzen; die von Thorpe vorgeschlagene Veränderung statt þæs leán zu lesen þær leán ist unnöthig. Uebrigens führt Thorpe in dem Gl. AA. ein Verbum 'metian, to supply with meat' auf; auch Lye.

meteþegn, 3060. Dies Wort möchte aufzugeben sein, statt 'meteþegnas' l. c. ist getrennt zu schreiben 'mete þegnas' und mete mit genægdon zu verbinden. S. genægan.

metod; s. meotod.

metodsceaft (n.) creatoris decretum, iudicium; fatum, necessitas divina; s. die Bemerkung zu Z. 1737. Zu den dort angeführten Beispielen füge man noch hinzu: 'veccað of deáþe dryhtgumena bearn, eall monna cynn tô meotudgesceafte', expergiscunt ad creatoris decretum, d. i. ut creator iudicium de iis ferat Ex. 55, 24., das Subject zu dem folgenden 'hatað' ist allerdings 'meotud', aber nicht meotudgesceaft. 'sum (sceal) seonobennum seóc sâr cvanian, murnan meotudgesceaft' Ex. 328, 19.

meþel, meðl (n.) = mæðel, w. m. s. Gr. 2, 469. Gl. Bv. sg. dat. meðle 3987. El. 592. 785. A. 1436. 1626. acc. meþel 3184. ~ (hegende) El. 280. ~ (hegendra) A. 262.

meþelstede (m.) locus constitutus, forum, ἀγορά, concilium Gr. 2, 469; 527. Gl. Bv. Gl. AA. sg. dat. meþelstede 3326. 3471. 3663. 'tô þâm meþelstede manige cômon snottere sele rædend' A. 658. 'is eóv râdes þearf on meþelstede môdes snyttro' El. 553.

miccel II, 202. und II, 253. für micel, mycel, w. m. s.

micel, **mycel**, **mucel**, magnus Gr. 1, 733. I, 343; 366. 2, 114. 3, 608. 4, 504. S. mycel. micel 1. 14. 25. 280. 293. 328. 333. 592. 602. 830. 921. 1097. 1298. 1633. micle 499. 636. 689. 735. 1264. 1312. 1520. 1848. miceles 3072. micles 253. micelne II, 498. miclan 335. miclum (spêdum) 121.; dagegen (spêdum) miclum 2029. (lustum) ~ 1490. (corðrum) ~ 1646.; auch adverbial wird der dat. pl. gebraucht: 'miclum, magnopere' Gr. 3, 94.; z. B.: 'duguð is gesvenced, môdigra mægen miclum gebysgod' A. 395. 122. 'svâ micele læs', tanto minus' M. gl. 344. 'hû micle svîþor, mâ, quanto magis' M. gl. 345. 'svâ micle mâ, eo magis' M. gl. 344. Bekanntlich werden micel und monig, als Attributive, ihrem Substantive nachgesetzt, wenn nicht die Rücksicht auf die Gesetze der Alliteration vorwaltet. Die Comparation s. in mycel.

miclian, augere; magnificare; augeri, crescere, prædicari Gr. 1, 908. 2, 114. præs. pl. 1. 've þonne on þæm naman Drihtnes, ûres Godes, ûs micliað, nos autem in nomine Domini Dei nostri magnificabimur' Ps. 19, 7. pl. 2. (st. imperat.): 'micliað Drihten, magnificate Dominum' Ps. 33, 3. præt. sg. 3. (rim) miclade, numerus auctus est 1238. '~ mereflôd, accrevit oceanus' A. 1526. pl. 3. (væter) micladon A. 1553. inf. (mægburge rim) miclian, numerum augere 2215.

mid (præpos. mit dem Dativ; zuweilen mit dem Accusativ Gr. 4, 707; 770.; s. miht) cum Gr. I, 336. 2, 225. Erl. 113. mid þec II, 60. könnte auch dadurch erklärt werden, dass þec später(?) für þe stand; dagegen: 'ic þe mid vunige' A. 99. und 'ealle þâ menigo, þe þe mid vuniað' A. 101., wo auch die Stellung der Präposition beachtenswerth ist. 'mid ealle, prorsus; mid þi, mid þŷ, cum, quando; midþon, miððon, mid þâm þe, mid þŷ, simulac, quando, dum' Gl. AA. Gl. Apoll. Tyr. Gr. 3, 168.

middaneard II, 166; 274. 'læssa ~, microcosmus' M. gl. 316. 'þurh middaneardes norðdæl, per Europam' M. gl. 424. Ps. 137, 6. 144, 12. spätere Form für middangeard Gr. 2, 470. Gl. AA. In den Legg. Aelfr. L. XLIX. z. B. liest der Cod. H. 'middaneard', der Cod. E. 'middangeard'.

middangeard (m.) orbis terrarum, mundus, ἡ οἰκουμένη Gr. 2, 469; 494. 3, 393. D. M. 754. Bergm. 436. Gl. Bv. Gl. AA. nom. acc. middangeard 394. 983. 1239. 1531. 1548. 2931. II, 441; 477; 585. gen. middangeardes 136. 1201. 1373.

midda, midde, medius Gr. 1, 735. I, 336. D. M. 717. 'on mereflôde middum' 145. 'æt middere niht' 2966. 'æt middre nihte' Ex. 216, 2. 'æt midre niht' Ps. 18, 62. 'ofer midne dæg' 850. midum, in medio, mediis Gr. 3, 94. 'middum nihtum' 3097., auch on middum: 'Fenix biđ on middum' Ex. 221, 26. 490, 3. Vgl. 'tômiddes, in medio, inter' Gr. 3, 92; 104; 105., adv. als Präposition (mit dem Dativ, Acc.) 'helle tômiddes' 323. S. tômiddes.

midsîþian, comitari, deducere aliquem, mit dem Accusativ Gr. 2, 904. præt. pl. 3. (hine cneóvmægas) midsiþedon 1728. inf. (hêht hine geónge tvêgen men) midsîþian 2862.

miht (f.) potentia, potestas, facultas, virtus, neuengl. might Gr. 1, 642. I, 337; 338; 348. 2, 204. Gl. Bv. Gl. AA. gen. 'mihte, virtutis' M. gl. 358. dat. 'mihte, potestati' M. gl. 355. ~ 3687. acc. miht 947. (mid) ~ 2939. 'þurh miht' II, 695. þurh miht godes 335. 'þurh drihtnes ~' II, 607. 'þurh his vundra ~' II, 6. pl. gen. 'þurh his mihta spêd' 1690. 'mihta, virtutum' M. gl. 350. pl. dat. mihtum 59. 98. 115. 151. 189. 1271. 1681. 2323. 2803. II, 8.

mihtig, potens, potestate præditus, maximus; neuengl. mighty Gr. 2, 302. mihtig 341. 556. 602. 811. se mihtiga, Deus 299. II, 723. mihtigne 253. 521. 845. Comp. mihtigra 4233.

mihtmôd (m.) animus vehemens, violentia Gr. 2, 572. nom. mihtmôd (vera) 3078.

mîl (f.) milliare, neuengl. mile; Gr. I, 362. Gl. AA. pl. gen. mîla II, 722. dat. mîlum II, 341.

milde, mitis, mansuetus, benignus, misericors; neuengl. mild; Gr. 1, 738. I, 336. Gl. Bv. Gl. AA. milde 2751. Superlativ: mildôst 3478.

milds (f.) clementia, misericordia. S. milts. sg. gen. 'rêþe ræsboran rihtes ne gŷmdon meotudes mildse' A. 140. dat. 'siđþan þû mid mildse mînre fêrest' A. 1674. pl. gen. 'þurh his mildsa spêd' II, 669.

mîlpæđ (m.) via milliarii longitudinem æquans; via Gr. 2, 513. Erl. 116. pl. acc. (mæton) milpaþas 3100. (mæt) ~ El. 1263. S. metan.

milts = **milds** Gl. AA. sg. nom. (seó miccle) milts Ex. 84, 10. acc. miltse 2640. 3221. 3853. II, 439. pl. dat. miltsum 3829. acc. miltsa 3458.

mîn (pron. poss.) meus; es wird gebildet von dem auch possessiv gebrauchten sg. gen. mîn des pronom. person. ic, und declinirt wie ein nicht bestimmtes Adjectiv Gr. 1, 783. R. Gr. §. 142. Gl. Bv. Gl. AA.; der sg. acc. masc. 'minne' 365. 615. 1536. ist nicht zu verwechseln mit dem fem. mine. Zur Beurtheilung der Wortstellung, welche mîn und die andern Possessiva in Beziehung auf sein Subst. einnehmen (Gr. 4, 504.), mögen folgende Beispiele dienen: mîn sâvl Ps. 102, 21. mîn âgen folc Ps. 80, 13. Dryhten mîn! A. 190. mîn se leófa Ps. 85, 13. mîn se dŷra Ex. 463, 14. se mîn vine Ex. 444, 21. mîn svæs sunu El. 447. mîn svæs fæder El. 517. mîn sylfes gâst Ps. 76, 4. mîn sylfes veorc Ps. 94, 9. neben: mînes sylfes gebed Ps. 140, 2. — mîn se gôda God Ps. 58, 10; 90, 2. mîn se sôþa hiht Ps. 141, 5. mîn ꝥ svæse bearn Ex. 167, 1. mîn ꝥ leófe bearn

Ex. 166, 28. mîn se svêtesta Ex. 252, 20. mîne þâ neáhstan Ps. 121, 8. mîne þâ hâlgan Ps. 104, 13. Ueber 'mine gefrege' s. gefræge, gefrege.

minsian, minui, destrui; cessare, Gr. I, 336. 2, 268. Gl. Ul. 124. præt. sg. 3. minsode 3786. minsade Ex. 353, 48.

mirc (n.) tenebræ; calamitas. sg. dat. mirce 3965.; das adi. 'mirc, myrc', obscurus, tenebrosus; engl. murky; Gr. I, 343. Andr. und El. XIX. Gl. Bv. ist häufig; z. B. Ex. 78, 26. 272, 26. 446, 23. Vgl. 'syleð mete svylce, þe hêr murcne ǽr hungur heaþugrimne heardne geþoledan' Ps. 145, 6.

mîsmicel, mismicelra 3302. könnte eine falsche Lesart sein für 'missenlîcra' von 'missenlîc, mislic, varius'; sonst wäre anzunehmen, dass mismicel so viel bedeute wie 'medmicel, parvus, pusillus, exiguus'; mis ist zu vergleichen mit semi, ἡμι —.

missar, misser (n.) annus, semestre Gr. 2, 41. D. M. 716.; nach Halbjahren wurde bei den Angelsachsen gerechnet, wie nach Jahren; man sagte: 'missarum frôd' 2339. oder 'misserum frôd' 1737. und: 'missera vorn' 1163. 'fela missera' 2978. in gleicher Bedeutung mit: fyrndagum, fyrnvintrum, vintrum, gearum frôd; s. frôd; und: 'vintra vorn' 1315. 3843. dægrimes, daga, feorhdaga vorn; s. vorn und vinter.

môd (n.) animus, audacia, ferocitas, violentia, ira; neuengl. mood. Gr. 3, 488; 523. Gl. Bv. Gl. AA. Gr. 2, 233; 234. I, 364. Andr. und El. XXXIX. RW. 382.; das adi. môd, gemôd bedeutet concors Gr. 2, 745., in Compos. — animis Gl. Bv. sg. pl. nom. acc. môd 29. 53. 60. 335. 589. 707. 735. 747. 755. 830. 832. 2229. 2252. 3417. sg. gen. môdes 1081. 2237. 2360. dat. môde 47. 63. 302. 341. 556. 732. 742. 1111. 1587. 1911. 2023. 2208. 2367. pl. dat. môdum 3. '~ gleáve' Ex. 440, 14.

môdeg, môdig, animosus, ferox, contumax, superbus, magnificus Gr. 2, 302. Gl. Bv. Gl. AA. se môdega D. M. 942. se môdiga Jud. 132, 53. se môdga Ex. 216, 3. Häufiger ist die Form môdig 1901. 2824. 2946. 2984. 3030. 3060. 3229. 3393. 3397.

môder, môdor, môdur (anom. f.) mater Gr. 1, 646. I, 361. 2, 225. 3, 322. R. Gr. §. 96. Gl. Bv. Gl. AA. S. môdor, môdur. sg. nom. acc. môder 194. 2603. dat. mêder 1044. 1104. 1569. môdor Gr. 1, 646. I, 364. 2, 363. RW. 374. môdor 1208. 2759. môdur A. 687. Ps. 108, 14.

môdevǽg (m.) unda violens, fluctus violentus. pl. gen. môdevǽga (mǽst) 3428.

môdgevinna (m.) animi hostis, cura, ægritudo. sg. pl. acc. môdgevinnan 2791.

môdgeþanc, môdgeþonc (m.) animi cogitatio; animus, consilium, cogitatio Gr. 2, 531. Gl. Bv. Gr. 2, 472. Gl. AA. sg. gen. môdgeþances 3655. dat. môdgeþanc 4152. für môdgeþance 1519. 2333. 2640. môdgeþonce 93. acc. 'nû ge.fyrhðsefan ⁊ môdgeþanc minne cunnon' El. 535. pl. nom. 'snyttro (sceal) in breóstum, þǽr bið þæs monnes môdgeþoncas' Ex. 341, 11.

môdgeþoht (m.) = môdgeþanc. dat. môdgeþohte 253.

môdigan, superbire, irasci, fremere. præt. sg. 3. (flôta) môdgade 3260. mere (môdgode) 3387.

môdhête (f.) animi æstus, ira, indignatio Lye. Gr. 2, 472. sg. acc. môdhête 1750. S. hâto.

môdhvæt, animo fervidus, acer, fortis, ardens Gr. 2, 564. 'mægeð môdhvatu' Ex. 470, 14. 'þâ môdhvatan' 3875.

môdhvate (adv.) cupide, ardenter, fervide. ~ 3053.

môdig; s. môdeg.

môdor; s. môder.

môdsefa (m.) mens, animus, indoles, intellectus, ingenium; im pl. animi indoles, cogitationes Gr. 2, 472; 519. Andr. und El. XXXIX. Gl. B. S. sefa. sg. nom. (þîn) môdsefa 498. 'þâ væs môdsefa miclum geblissod hâliges on hreðre' A. 892. mîn môdsefa = mîn hyge Ex. 309, 18. 'heald hordlocan, hyge fæste bind mid modsefan', unâ cum ingenio Ex. 469, 18. ferhðloca = môdsefa 256, 21. 'svâ beóð môdsefan dalum gedæleð, sindon dryhtguman ungelîce', dotes animi distributæ sunt Ex. 314, 29. 'nis nû cvicra nân, þe ic him môdsefan mînne durre sveotule âsecgan', cogitationes meas Ex. 287, 6. 'mâran môdsefan', maiores spiritus 4009.

môdsorh (m.) animi ægritudo, luctus, sollicitudo Gr. 2, 472. sg. nom. môdsorg 752. acc. 'môdsorge væg, animi curam pependit' El. 61. Erl. 142.; nochmals Ex. 165, 6.

molde (f.) terra; pulvis, engl. mould Gr. I, 338. 3, 379. D. M. 229. Gl. Ul. 125. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. seó molde Ex. 312, 2. gen. 'moldan rîce' Jud. 141, 41., wie sonst eorþan rîce. dat. moldan 4084. II, 606.

mon = man, w. m. s. Gl. AA. sg. nom. acc. mon 394. 946. 1523. 1655. 1697. 1950. 2086. gen. monnes 602. 983. 1394. 1519. dat. ? monne 1400. pl. gen. monna 193. 297. 401. 707. 747. 1036. 1081. 1239. 1246. 1266. 1323. 1548. 1671. 1690. 1743. 2079. 2311. II, 274; 492; 690. dat. monnum 592. 755. 1167. 1208. 1376. 1536. II, 383. Da der pl. nom. acc. men, menn unzweifelhaft auch zu mon gehört; so wird die sonst nicht belegte Dativform 'monne' 1400. aufzugeben sein.

môna (m.) luna Gr. 1, 645. I, 360; 364. 3, 350. Gl. Bv. RW. 382. nom. (sunna ☽) môna 3888. acc. (sunnan ☽) mônan II, 4.

moncyn Gr. 2, 501. = mancyn, w. m. s. gen. moncynnes 1107. 1625. 1941. 2751. 2889. 2917. II, 64; 516; 699. dat. moncynne 362. 1249. 2764.

moneg, **monig** = manig. Der nom. und acc. monig steht als Attributiv gewöhnlich seinem Substantiv nach Gr. 4, 504.; neuengl. many. Gr. 2, 291; 302. monegum 1298. II, 585. 'tô ful monegum dæge' 725. Mit folgendem gen. 'moniges breác vintra' 1225. monig (getimbro) 735. (geond folc) monig 233. (þegn svâ) ~ 594. (þeódlond) ~ 1760. 'forht monig blâchleór ides' 1964. (þurh vundor) ~ 3997.; monige 3184. monige (hvîle) 630. monige (vrâþe) 2283. und (vlance) monige 1819; 1842. (secgas) ~ II, 499.

mondreám = **mandreám**, w. m. s. pl. gen. (breác) mondreáma 1171.

monlîca Gr. 1, 645. 2, 505. Gl. Bv. = **manlîca**, w. m. s. sg. nom. monlica 2560.

monrîm, **manrîm** (m.) hominum numerus, multitudo Gr. 2, 468. sg. nom. monrim 1757. acc. monrim 2742.

monvîse (f.) hominum consuetudo; consuetudo, mores. sg. acc. monvisan 1933. Von Maria heisst es Ex. 5, 30: 'þone gebedscipe æfter monvisan môde ne cûþes'.

môr (m.) locus incultus, desertum, mons, palus Gr. 1, 639. I, 364. D. M. (I) 570. Gl. Bv. sg. nom. môr 2990. gen. môres 4092. pl. nom. môras Ps. 140, 9. dat. 'of þissum vêstum môrum, a desertis montibus' Ps. 74, 6. acc. 'valdend scôp vudige môras', saltus fecundos Ex. 193, 12.

morgen Gr. I, 335; 339. 2, 156. D. M. 709. Gl. Ul. 118. Gl. Bv. Gl. AA. = mergen, w. m. s. nom. morgen 3275. gen. (ǽr) morgenes (gang) Ps. 64, 9. dat. morgene Ps. 48, 14. 89, 6. 142, 8. A. 221. 'on morgen, mane, in matutino' Gr. 3, 155. on morgen 3027. Ps. 29, 5. 'ǽr on morgen, valde mane' II, 516. svîþe ǽr on morgen Ps. 18, 5. 45, 5. 'tô morgen, cras, crastino tempore; neuengl. 'to morrow' 2432. Bemerkenswerth ist der, auch von dæg (s. d.) vorkommende, schwache genitivus plur. morgena 845. Ps. 58, 16. 87, 13. morgna Ex. 350, 7., wie von 'morga gen. morgan' gebildet.

morð (n.) peccatum morte piandum, cædes, homicidium; interitus, perditio, mors Gl. AA. nom. acc. morð 636. 689. 719. 1523. gen. morþes 755.

morþer, **morþor**, **morþur** (n.) Gr. I, 339. Gl. Bv. = **morð**. sg. nom. acc. morþer. in ꝥ morþer innan 341. morþor 1089. 3075. morþur II, 323. gen. morðres 752. 3969. pl. gen. morðra 297. Thorpe nimmt Z. 341. ein Subst. 'morþorinne gen. — innan' an = morþorhûs (Ex. 99, 5.) mortis oder perditionis domus; ich bin gegen diese Annahme, weil inn, inne (s. d.) sonst nur als neutrum auftritt.

most, **mæst**, malus, neuengl. mast. S. mæst. dat. moste 1465.

môt. ic môt, debeo, possum, licet mihi; neuengl. 'I must, may' R. Gr. §. 218. Gl. AA. S. magan. præs. sg. 1. ic môt 2245. 2467. sg. 2. þû môst A. 105. sg. 3. he môt Gr. I, 364. pl. 1. ve môton 402. pl. 3. môton 1818. præt. sg. 1. ic môste 368. pl. 3. môston 840. coni. pl. 3. hî môsten 778. 1429. II, 380.

multon; s. meltan.

mund (f.) manus; tutela, protectio, patrocinium Gr. I, 340. 2, 471. M. gl. 347. Gl. Bv. Gl. AA.; 'mund, manus' scheint nur im pl. dat. vorzukommen: mundum (sinum), manibus suis 1036; 1359. Ex. 221, 11. 340, 6. Jud. 138, 15. (mid) mundum 1523. 'þû âmǽte mundum þinum ealne ymbhvyrft' El. 729. ~ (bevunden) Gr. 2, 591.

mundbyrd (f.) protectio, tutela, patrocinium, zu 'mundbora, protector, patronus' gehörig; Gr. 2, 472. Gl. AA. gen. 'ic þe friþe healde,

minre mundbyrde mægene besette' A. 1433. dat. (on) mundbyrde 1747. 1941. ?2523. acc. mundbyrd A. 1632. mundbyrde 2703.

murnan, murnian, lugere, sollicitum esse; auch curare aliquid, sich um Etwas bekümmern; neuengl. to mourn Gl. AA. præs. pl. 3. murnað (on môde) 3464. præt. pl. 3. murndon A. 37. imperat. 'ne on môde ne murn' A. 99. inf. 'murnan on môde 732; Jud. 135, 64.

mûð (m.) os, oris; ostium Gr. 1, 639. 2, 234; 257. 3, 400. M. gl. 317. D. M. 767. Gl. Bv. Gl. AA. — R. Gr. §. 74. unterscheidet zwischen 'mûð, mûþes' und 'mûþa, mûþan, os fluminis' Gr. 1, 645. gen. 'mûþes, orci, mortis' M, gl. 348. 'mûþes hrôf, palatum' M. gl. 317. dat. mûþe 998. acc. (merehûses) mûð, domus marinæ ostium 1359.

mûðhǣl (f.) ?salus ore annunciatum, oratio salutifera. 3481.

mycel, magnus, multus; s. micel. Gr. I, 343. Gl. Bv. Gl. AA. mycel. plur. dat. (getalum) myclum 1682. Comparativ: 'mâra, maior, potior' Gr. I, 358. 3, 610. Gl. Bv. Gl. AA. 269. 498. 1308. 2329. 3139. 3144. II, 64. Superlativ: mǣst, maximus Gl. Bv., mit vorhergehendem pl. gen.: 297. 363. 485. 546. 666. 744. 799. 1316. 1417. 1625. 4210.

mycele, mycle, micle (adv.) multum, multo, magnopere II, 214. Gl. Bv. Compar. mâ, magis; s. d. W. Superl. mǣst, maxime Gr. I, 359.

myndian, myndgan, reminisci, recordari, wird mit dem Genitiv verbunden Gr. 2, 306. Gl. Bv. præs. sg. 3. 'þǣs min sefa myndgað' 3662. pl. 1. 've þǣs hereveorces myndgiað' El. 656.

myntan, statuere, decernere; contendere, prædicare, opinari Gr. 1, 905. Gl. AA. præs. sg. 3. 'fæste mynteð ingeþancum' 2176. præt. sg. 2. þû myntest für myntedest II, 690. præt. pl. 3. 'mynton ealle þæt se beorna brego ⁊ seó beorhte mægð vǣron ætsomne' Jud. 138, 63.

N.

Nâ, non, nunquam, zusammengezogen aus ne-â Gr. 3, 721; 765. Gl. Bv. Gl. AA. nâ 410. II, 413. 'nâ þæt ân, non id solum, non solum' Gl. Apoll. Tyr.

nabbað, næbbe, næfde; s. unter ne.

nacod, nacud, naced, nudus Gr. I, 328. 2, 230; 251. Gl. Ul. 125. Gl. Bv. Gl. AA. nacod 868. 926. 4150. II, 136. Ex. 253, 19. nacud 3403. naced Ex. 83, 13. 92, 10. S. limnacod.

næddre, nædre (f.) anguis; serpens, vipera Gr. 1, 646. I, 331. 2, 134. Gl. AA. sg. gen. næddran II, 413. pl. acc. næddran II, 339. sg. nom. nædre 894. D. M. 649. acc. nædran 900.

nǣfre, nunquam; neuengl. never Gr. 3, 721. Gl. Bv. Gl. AA. Vgl. ǣfre. nǣfre 1513. 1532.

nægan, negan, alloqui, appellare, compellare. præs. sg. 2. 'þû me vordum nægest' Ex. 175, 26. præt. sg. 3. 'hine veroda god vordum nægde' 2952., wo die Bemerkung nachzulesen ist. 'nigeþan sîþe nægde se gomola, sægde eaforan vorn' Ex. 304, 5. S. genægan, nahte.

nægled, clavis fixus s. firmatus, zu næglian, neuengl. nail, gehörig Gr. 2, 104.; öfter in der Verbindung: 'nægled bord', clavatum tabulatum, ratis, navis, Arca (Noæ)? 1413. 1428. 'ne hie scip fereð, naca, nægled bord' Ex. 439, 17.

nǽnig, aus ne ǽnig, nullus, nemo, neuengl. none Gr. I, 359. 2, 302. 3, 66. Gl. Bv. Gl. AA. ~ 3954. II, 123. S. nân.

nǽre, nǽron, **næs**; s. unter ne.

næs, nes, pl. **næssas, nessas** (m.) promontorium, rupes, scopulus; fundus, fundamentum; nach Grimm, Erl. 157. zu El. 831., 'Erdschichte, Erdlage'. — Gr. I, 331. Gl. Bv. pl. acc. niþer under næssas II, 91. und; niþer under nessas II, 31., wo die Note nachzulesen ist. II, 136: 'niþer under næssum'. Vgl. sǽnæs Bv.

nâgan (ne-âgan), non possidere, non habere; mit dem acc. oder mit dem gen. præs. pl. 1. 'nâgan ve þæs heolstres' II, 101. præt. pl. 3. nâhton (mâran hvyrft) 3139.

nahte 3971. scheint eine andere Form für 'nægde' zu sein (s. die Note l. c.), oder es ist dem Verbo nâgan die Bedeutung nicht geben, nicht gestatten, non concedere (s. âgan) beizulegen, die freilich noch nachzuweisen bleibt.

nâles, non; es scheint zu unterscheiden von 'nalles' (w. m. s.). ~ 579. 994. 1200. 3933.; in der letzten Stelle vielleicht nisi, unless? II, 28.

nalles, omnino non, prorsus non; aus ne ealles entstanden Gr. 3, 92; 723. Gl. Bv.; auch nals geschrieben. nalles 212. 345. 607. 1193. 1803. 2064. 2375. 3603. II, 42; 694.

nama (m.) nomen Gr. 1, 646. I, 327. 2, 421. 3, 487; 552. Gl. Bv. sg. nom. nama II, 194. sg. (pl.) acc. naman 128. 140. 342. 2956. 3908.

nâme, nâmon; s. niman.

nân, nullus, nemo, nihil (aus ne ân), neuengl. 'none' Gr. 3, 66; 721; 722. Gl. AA. Haupt 3, 76; auch für 'non est, nein'. nom. nân 1395. II, 518. gen. 'ne bŷð me nânes gôdes vân' Ps. 22, 1. dat. nânum (men) Ps. 16, 4. 'nânum þâra, þe tô þê hopiað' Ps. 30, 21. acc. msc. 'nânne ne sparedon þæs herefolces' Jud. 138, 23. fem. 'ne sêcað hî nâne sibbe'. Ps. 13, 7.

nât; s. ne.

ne, non Gr. I, 334. 3, 713; 735; 741. Gl. Bv.; oft durch ein folgendes 'nâ, ne' verstärkt 495.: 'þâ unrihtvîsan ne beóð nâ svylce, ne him eác svâ ne limpð' Ps. 1, 5. 'ne geeódon ûre foregengan nâ þâs eorþan mid sveorda ecgum, ne hŷ mid þŷ ne geheóldon, ne heóra earmas hŷ ne geheóldon, ne ne gehǽldon' Ps. 43, 4. Mit mehreren Verben und ihren Formen geht ne eine so enge Verbindung ein, dass sein e gänzlich verschwindet, und zwar vor Vocalen und vor h und v Gr. 3, 713. neom, non sum, Gr. l. c. R. Gr. §. 233. nis, non est 279. 679. 791. 832. 2356. II, 40. næs, non fuit; non 5. 463. 3635. 3646. II, 492. nǽre, non eras, non esses oder non erat, non esset 715. 728. 829. II, 677. pl. nǽron; nǽron ge 3654. ~ 155. nabban, non habere; s. R. Gr. §. 116. und habban. nyllan, nolle

R. Gr. §. 217. nele, non vult 510. = nyle II, 148. noldæs für noldes, noluisti II, 732. nolde, noluit 264. 1475. noldan, noluerunt 23. noldon 309. 327. 738. 3707. nytan, nescire R. Gr. 218. Gl. AA. nât, nescio, aus ne vât 528. Gr. 2, 406. 3, 73. 4, 944. ic nât El. 639. præt. sg. 3. nyste 705. pl. 3. nystan 242.

nê, nec, neque; von der einfachen Negation zu unterscheiden Gr. 3, 71; 720. Gl. Bv. 'ne dyde ic for fâcne, ne for feóndscipe, ne for vihte' 2685. 2686. 'God ûs êce bið; ne vendað hine vyrda, ne hine viht dreceð, âdl ne yldo, ælmihtigne; ne gomelað he in gâste, ac he is gên svâ he væs' Ex. 333, 23. 334, 1. sq.

neáh, propinquus, vicinus Gr. 1, 733. I, 367. 2, 763. Gl. Ul. 127. Gl. Bv. adv. prope, pæne 3045. Gr. 3, 119. Gl. Bv.; mit dem Dativ: neáh þâm 1877. sæstreámum neáh 3179. ~ 686. 2503. 2511. 3179.; oft mit 'feor' verbunden: 1025. 2930. 3310. Comparativ: neár 757. 3149. 3237. Superlativ: nêhst (s. nêh) und nŷhst R. Gr. p. 51.

neálæcan, propinquare, appropinquare Gr. 1, 905. 2, 283. R. Gr. §. 208. 253.; mit dem Dativ. præt. sg. 3. 'neálæhte (seó tîd) niðþa bearnum' 1279.

neán, prope, pæne Gr. I, 367. 3, 96. Gl. Bv. mit feorran verbunden: 225. 1043. for neán, pæne Ps. 72, 1.

nearo, nearva, neara, angustus, arctus, crucians Gr. 2, 189. Erl. 162. Gl. Bv.; neuengl. narrow. Comparativ: 'on nearvre lif' 941. Vgl. 'neara, arctâ' M. gl. 343. — nearva: dat. of nearve, ex angusto loco 1428. acc. þone nearvan nîð 695. (in þ) nearve (nîð) II, 635.

nearve (adv.) anguste. Gr. 3, 102. ~ 2997. II, 447.

nearvian, arctari, anxium esse; angustare, coarctare, vexare, opprimere Gr. 1, 908. 2, 191. Diefenb. 72. præs. sg. 3. 'se þe mec nearvað' Ex. 407, 25. præt. sg. 3. (sefa) nearvode, animus angebatur 1564.

neát (n.) iumentum, pecus, animal Gr. 1, 643. 2, 20. I, 368. Diefenb. 227. pl. gen. neáta (gehvilc) 3908.

neávest (? f.) vicinia, præsentia = neávist Gr. 2, 637. Erl. 142. Gl. AA. dat. (on) neáveste El. 67. 873. Ps. 148, 14. acc. neávest 2461. Ex. 455, 13.

nedre, für **næddre, nædre**, w. m. s. sg. gen. nedran (svêg) II, 102.

nêh (adj. und adv.) = **neáh**, w. m. s.; vgl. hêh, heáh.; mit dem Dativ. (herevîcum) nêh 2045. 4014. II, 341. superl. (mid þâm) nêhstum (folcgesîþum) 3928. nêhst, postremo, postremum 533. Gl. AA. — niehst 1395.

nemnan, nominare, vocare; appellare, invocare Gr. 1, 904. I, 334. Gl. Bv. Gl. AA. præs. pl. 3. 'svilce is seó feorþe (eá), þâ veras Euphraten nemnað' 234. 2612. 3447. præt. sg. 3. nêmde für nemnede 166. 1130. 1230. 1541. 2603. 2760. pl. 2. nêmdon II, 385. pl. 3. (god) nemdon, Deum invocarunt 776. inf. nemnan Jud. 133, 44. A. 1177. part. præt. nemned A. 720. 1651.

neód (? f.) studium, opus; necessitas, necessitudo, compulsio, vis; für neád; neuengl. need. Gr. 2, 50. I, 369. Gl. Bv. Gl. AA. on neód

1438. und 3941. = neóde, studiose; das adv. neóde kommt in den Psalmen sehr häufig vor. Z. 851. übersetze ich 'neóde sine' necessitudinem suam d. i. seine Freunde, Verwandten, parallel mit dem folgenden bearn. Zwischen neóde und nŷde scheint ein Unterschied zu bestehen: 'neóde ⁊ nŷde, by force and need' Ex. 66, 15. S. nied.

neódlîce (adv.) studiose, vehementer 894., von dem adi. neódlic Gr. 2, 50. gebildet.

neoman, capere, sumere, adsumere Gr. I, 348; 350; 353. inf. neoman II, 199.

neorxna vang, neorxna vong (m.) paradisus; nordags. neirxna vong Gr. I, 377. Das erste Wort ist von ungewisser Deutung (? otium, gaudium) Gr. 1, 268. 2, 267; 533. 3, 726. D. M. 781. Gl. AA. nom. acc. neorxna vang 851. El. 755. A. 102. gen. neorxna vanges 886. 926. neorxna vonges 171. 926. dat. ~ vange 208. 941. 1918. ~ vonge 217. II, 482. „neorcsen et, mutato cs in x, neorxen. Adiectivum formatum ex Ne negativo et Veorc, opus, labor i. e. laboris expers, curis vacuus, quietus. Alibi etiam scribitur neirxen, neirxn, neorxn. Neorxena-vang vel vong, labore vacuus campus, Elysium, Paradisus" Lye s. v.

neósan, neósian, quærere, investigare, explorare, visitaré; zuweilen mit dem Genitiv verbunden Gr. 1, 907. I, 370. 2, 22. Gl. Bv. Gl. AA. Cod. Exon. p. 504. inf. (êce staþulas) neósan 3403. (vica) ~ Ex. 184, 5. (foldan) ~ Ex. 20, 22. (þystra) ~ Ex. 275, 23. — (earda) neósan II, 114. (eardes) ~ A. 1025. (êðles) ~ A. 830; Ex. 46, 3. u. s. f. 'ic his ~ ville' Ex. 145, 8. neósian. (neóde sine) ~ 852. præt. sg. 3. (se hine) neósade Ex. 162, 11.

neovol, neovel, nivol = neól, pronus, præceps, profundus, imus Gr. I, 370. 2, 118. Erl. 157. D. M. 766. neovle, neovlan 3043. II, 181. II, 31; 91; 102; 447.

neoþan, niþan, infra, deorsum. 'under eorþan neoþan' 310. 'þær næglas of nearve neoþan lixton' El. 1115. ~ Ps. 70, 19. 103, 7. Ex. 219, 14. 407, 14. 414, 14.

neoþone, infra. ufan ⁊ neoþone 374.

nep (n.) 3398. ? ledo, refluxus. S. die Bemerkung l. c. und vergleiche die Uebersetzung.

nergan, nergean, servare Gr. I, 333. 2, 94. Gl. Bv. præt. sg. 3. nerede 1392. 1486. 3759. imperat. nere 2496. inf. nergan 1995. Ex. 135, 16. nergean 2503. gerund. tô nergenne 3803. tô nerganne Ex. 185, 11. part. præs. nergende Crist, Christus servator II, 348; 572. Ex. 138, 3. '~ God' Ex. 22, 34. S. nergend.

nergend (m.) salvator, servator, liberator; Deus, Christus; häufig: sg. nom. acc. nergend ûser, ~ usser; 533. 852. 900. 1290. 1322. 1362. 1478. 1499. 2627. nergend God 1918. 1280. nergend 1309. 1351. 3831. 3919. gen. nergendes 2427. 2857. II, 379. dat. nergende 1280. 1492. Vgl. neregend A. 1377.

nêsan = neósan. 'mereflôd ~', oceanum visitare 1336.

net, nett (n.) rete Gr. I, 333. Gl. Bv. Gl. AA. sg. dat. nette 303.

nêþan 2054. audere = genêþan, w. m. s.

nied = neód, w. m. s. Gr. I, 373. Gl. AA. Der sg. dat. adverbial gebraucht: niede, necessario 695. 1972. 'on nied', per vim 3068.

niedvædla (m.) necessariis indigens, pauper, inops, egenus. ~ 926. vædla kommt in den Psalmen sehr häufig vor.

nîgon, nîgan, nîgen, gen. nigene (n.) novem; neuengl. nine; Gr. 1, 762. I, 371; 336. nîgen (hund vintra) 1121. (s. hund). nigon 1136. 1149. 1158. 1188. 1218.

nîgontig, nonaginta. S. hund. nîgontig 1142. 1173. 1225.

nîgoþa, nonus, von nigon Gr. I, 371. 2, 947. 3, 638. ~ 3307.

niht, gen. nihte (f.) nox Gr. 1, 642. I, 337; 338. 2, 204. 3, 133; 351. D. M. 698. 714. R. Gr. §. 106. Gl. Bv. Gl. AA.; engl. night; ein adverb. gen. 'nihtes, noctu' 2343. 2627. R. Gr. §. 108. Gl. Bv. Gl. AA. entspricht dem deutschen Ausdrucke: des Nachts oder Nachts. Der pl. nom. acc. lautet niht: þreó niht ⁊ dagas 307. ymb seofon niht 1444; 2314. ofer seofon niht 1344. dat. niht 2442. nihte 140. pl. gen. nihta 1378. 1413. dat. nihtum A. 148.

nihtfeormung (f.) hospitium nocturnum. acc. nihtformunge 2427.

nihtgerîm, nihtrîm (m.) noctium numerus, auch dierum numerus; tempus, dies, ætas, weil die Angelsachsen nach Nächten rechnen; s. dægrîm. gen. nihtgerimes 1188. 'is tô þære tide tælmet hvîle seofon ⁊ tventig nihtgerimes', ad hoc usque tempus spatium est numeratum viginti septem noctium s. dierum A. 115. 'svâ hie simble ymb þritig þing gehêdon nihtgerimes', quum tricesimo quoque die concilium haberent A. 158. 'nihtrim scridon ofer dugeþum', noctium s. dierum spatium, tempus Ex. 167, 35.

nihtlang, unius noctis; quod per noctis spatium durat Gr. 2, 565. Gl. Bv. 'nihtlangne fyrst' 3137; dieselbe Verbindung A. 834. 1310. El. 67.

nihtrest (f.) quies nocturna Gr. 2, 430; 514. acc. nihtreste 2857.

nihtscûva, nihtscûa (m.) noctis umbra, noctis obscuritas Gr. 2, 519. Gl. Bv. sg. dat. 'under nihtscûvan' 2054. pl. nom. (neovle) nihtscûvan, profundæ noctis caligines 3043. nihtscûa Ex. 162, 5. 292, 24. 307, 29.

nihtveard (m.) noctis custos, nocturnus ductor Lye; vigil, vigil nocturnus. ~ 3045.

niman, capere, sumere; disponere, ordinare, bisweilen mit dem Genitiv Gr. 1, 897. 2, 903. I, 335; 337. Gl. Bv. præs. sg. 2. (ꝥ þû veg) nimest, ut eas 1324. pl. 3. (him tô) nimað (mægeð tô gemæccum) sibi sumunt filias in matrimonium, filias uxores sibi ducunt 1253. præt. sg. 2. (þû blæda) nâme 888. Gr. I, 369. pl. 1. (vit) namon (beorhte blæda) II, 418.; neben der häufigeren Form 'nam, cepi' besteht auch nom Gr. I, 339. 'geleafan nom, ꝥ..' 646.

nimþe, nisi, II, 494. = nymþe, w. m. s.

niobed (n.) = neobed, lectus fatalis, Sterbebett, Todtenbett Gr. 2, 484.; wohl auch sepulchrum, abyssus. Die Bedeutung dieses früher unverständlichen Wortes erhellt aus Ex. 235, 7: 'ic ꝥ ne forhycge, ꝥ ic in minum neste neobed ceóse, hæle hrâ vêrig gevite heán þo-

nan on longne sîð, lame bitolden', nec recuso, quominus in nido meo sepulchrum eligam, hominis funus fatigatum humiliter hinc abeam in longum iter, terrâ conditus.

niotan, neotan, frui, uti, wird mit dem Genitiv verbunden; = neotan Gl. AA.; ob auch reflexiv gebraucht? — imperat pl. nióta̋ð inc þæs ôþres ealles 235. inf. niótan (þæs leóhtes) 399. (his lifes) ~ 483. S. nyttian.

nis, für ne is; s. unter ne.

nive, neov, novus; neuengl. new; Gr. I, 370. niv und seine Casus: 171. 208. 217. 886. 911. 3045. 3291. II, 482. Die Verbindung 'nivan stefne' wörtlich 'novâ voce' kommt öfter vor und scheint häufig nur für 'de novo, denuo, iterum' zu stehen: 1549. 1880. 'þâ væs orlege eft onhrêred, nivan stefne nið uppârâs' A. 1304.; dagegen in eigentlicher Bedeutung A. 123. und El. 1061. 1128. = 'novo nomine'. S. Erl. 162.

nivian, renovare, suscitare, erigere, parare præs. pl. 3. (me torn) niviað 1253. inf. (salo) nivian 1875. 'ne þearft þû svâ sviþe sâr nivigan ⁊ sæce ræran' El. 940.

nîð (m.) malum, malitia, nequitia, invidia, odium, ira, offensio, iniuria, poena u. dgl. Gr. I, 363. 2, 16. 3, 481. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. acc. nîð 695. 765. 978. 1378. 1751. 3942. 4136. 4150. 4214. II, 379; 413. gen. nîþes 32. 1990. dat. nîþe (2053.) pl. acc. nîþas 38. Der dat. pl. wird auch adverbial gebraucht: 'nîþum, hostiliter, invidiose' Ex. 5, 3.

nið, gen. niþes, niðþes (m.) homo Gr. 1, 639. I, 336; 363. Gl. Bv.; besonders häufig im Plural. pl. nom. acc. niðas 2202. 3803. niðþas 225. gen. niþa 3831. niðþa 1130. 1279. dat. niðþum 1218. 1230.

niþær II, 31. = niþer, nioþor, deorsum Gr. I, 336. Gl. Bv. 'hvearf him niþer', ivit deorsum, descendit 759. ~ (in þone neovlan grund) II, 91. ~ (under næssum) II, 136. 'under neólum niþer næsse (he ꝥ funde) gehŷdde in þeóstorcofan' El. 831.

nîðgeteóne (m.) gravis iniuria Gr. 2, 473. nîðgeteóna, 'qui malo afficit, hostis' Gl. Bv. dat. (of Norðmonna) nîðgeteóne, gravi impetu, proelio 2062.

nîðhete (m.) odium malitiosum, iniuria, invidia Gr. 2, 473. sg. dat. (við þâm) nîðhete 3797. acc. (þurh) nîðhete 3566. ?nîðhet, hostis: 'his nîðhetum (nêh)' A. 833.

nîðsyn (f.) grave peccatum II, 181: nîðsynnum fâh.

nîðvræc (m.) ?exsilium. Gr. 2, 473. pl. dat. of nîðvracum 4181.; verschieden von 'nîðvræcu, nîðvracu, ultio malitiosa': 'þâ fæmnan hêt þurh nîðvræce nacode þênnan ⁊ mid sveópum svingan', through hostile vengeance Ex. 253, 28. Thorpe.

no, nô, non, neque Gr. 3, 71; 720. Gl. Bv. Gl. AA. no hvæðre, neutiquam 949. 1720. Erl. 96. S. hvæþre.

noldan, noldæs, nolde, noldon; s. unter ne.

nom = **nam**; s. niman.

noma = **nama**, w. m. s. sg. nom. noma 1074. 1102. 1707. acc. noman 716. 1880.

norð (m.) septentrio, aquilo, regio septentrionalis, die unglückliche Seite, D. M. 198. 641. 953. Gr. I, 339. vest ȝ norð 275.; ein nom. norþa scheint nicht vorhanden zu sein, woraus sich: be norþan, septentrionem versus Gl. AA. und 'norþan, ab aquilone' Gl. Bv. erklären liesse; sûþan ôðþe norþan 804; 1983. 3570. Ex. 55, 18. 220, 23. 292, 25. 307, 20. 'norð, Europæ' M. gl. 732. S. easta.

norðdǽl (m.) pars s. regio septentrionalis = norðhealf Ps. 47, 2. D. M. l. c. dat. (on) norðdǽle 32.

norðman, **norðmon** (m.) plagæ septentrionalis incola; später Normannus, Norvegius u. s. f. pl. nom. norðmen 1990. gen. norðmanna 2152. norðmonna 2062. dat. norðmonnum 1972.

norðveg (m.) iter septentrionem versus. pl. acc. (on) norðvegas 2997. S. forðveg.

nû, iam, nunc, neuengl. now Gr. I, 365. 3, 186; 187. Gl. Bv. Gl. AA. nû 513. 553. 608. 611. 613. 675. 723. 727. 732. 753. 757. 789. 790. 796. 799. 802. 812. 813. 815. 816. 833. 913. 936. 1252. 1344. 1507. 1641. 1711. u. s. f. nû þâ, modo, in præsentia 828.

nŷd 3590. 3045. 4010. für neád, neód Gl. Bv. Gl. AA. S. neód.

nŷdboda (m.) invitus nuncius Gr. 2, 472. ~ 3403.

nŷdan, **nêdan**, cogere, compellere, adigere, abigere. præt. coni. sg. 3. (þeáh þe hie) nŷdde 3751.

nŷdfara (m.) necessario itinerans Lye. Gr. 2, 472. ~ 3137.

nŷdgenga (m.) necessario itinerans, pauper; erro invitus Gr. 2, 472; 494. ~ 4150.

nyle, aus **ne vyle**, Gr. 2, 406. S. unter ne.

nymþe = **nimþe**, nisi, præter Gl. Bv. Gl. AA. nymþe 21. 877. 1396. 1899. 2128.

nys 809. = **nis**, ne is; s. unter ne.

nyste, **nyston**; s. unter ne.

nyt, **nyttes**, utilis Gr. 1, 733. I, 343. 2, 20. pl. nom. nytte 156.

nyttian = **niotan**, frui, uti, mit dem Genitiv verbunden. præs. sg. 3. vuda ȝ. vætres nyttað Ex. 340, 12. præt. sg. 3. nyttade (Noe sidan rices) 1592.

nyþor 4010. = **niþer**, w. m. s.

O.

Ô 830. Jun. Th. für on, w. m. s., nebst der Bemerkung l. c.

of (præp. mit dem Dativ, bisweilen mit dem Gen.) a, ab, de R. Gr. §. 407. Gr. 2, 903; 904. I, 339. Dfnb. 84. Gl. Bv. Gl. AA.

ofâdrîfan, expellere Gr. 2, 931. part. præt. ofâdrîfen 961.

ofâsealcan, deprimere, deiicere. part. præt. ofâsealced niþer in þone neovlan grund II, 90.

ofæt gen. ofætes (n.) pomum, fructus Gr. 1, 808. 2, 214. 3, 375. Dfnb. 88. sg. nom. acc. ofæt 515. gen. ofætes 458. 490. 497. 596. 674.

ofen (m.) clibanus, fornax Gr. 2, 155; 156. 3, 626. I, 339. Dfnb. 57. sg. nom. se ofen 3761. acc. (geond) þone ofen 3872.

ofer (præp. mit dem Dativ und Gen.) super, ultra, per, trans Gr. I, 339; 340. 2, 771; 905. Gl. Ul. 145. Dfnb. 99. 'ofer þæt, insuper, præterea' Gr. 3, 189. Häufig steht ofer geradezu in der Bedeutung von contra: ofer dryhtnes vord 590. 1246. 3692. 4261. 4276. So: ofer vord godes Ex. 1534; 244, 5; ~ vitena dôm Ex. 248, 19. ~ lôf godes Ex. 267, 1. ~ meotudes bibod Ex. 304, 16.

oferbrædan, operire, supersternere, superinsternere Gr. 2, 905. mit dem acc. und dat. verbunden; præt. sg. 3. 'bælce oferbrædde byrnendne heofon' 3002. S. bælc. 'niht helmade brûnvann oferbræd beorgas steápe' A. 1307.

oferclíman, oferclimban, superare, opprimere. præt. coni. sg. 3.; mit dem Dativ: 'þŷ læs him vêstengrŷre oferclamme', ne eos deserti terror oppримeret 3048.

ofercuman, supervenire, vincere, superare, opprimere Gr. 2, 905. Gl. Bv. præs. coni. sg. 3. 'hî ofercume deáð, veniat mors super illos' Ps. 54, 14. præt. sg. 3. ofercom 2950. '⁊ me ofercume ꝥ milde môd, et veniat super me misericordia' Ps. 118, 41. inf. (ic môste) ofercuman (þâ þeóda) Ps. 15, 2. Jud. 138, 27. part. præt. ofercumen Ps. 46, 1.

oferfaran, permigrare, transmigrare, traiicere (flumen) Gr. 2, 905. Gl. AA. præt. sg. 3. oferfôr (he fæstena vorn) 2985. part. præs. 'oferfarende, circumiens' M. gl. 406. part. præt. oferfaren 3980.

oferfæðmian, amplecti, complecti, comprehendere Gr. 2, 905. præt. sg. 3. he oferfæðmde (foldan sceátas), obumbravit terræ partes 4019. part. præt. 'biþeaht vel treóvum, þŷstre oferfæðmed' Ex. 470, 12. S. fæðm.

oferfeohtan, superare, vincere, expugnare Gr. 2, 905. Graff 3, 444. præs. pl. 3. (feónd) oferfeohtað Ex. 150, 7. part. præt. (hæfde dryhten feónd) oferfohten II, 406.

ofergân, ofergangan, transire, præterire, transgredi, invadere, superare, populari, vastare Gr. 2, 905. Gl. Bv. præs. sg. 3. 'mec semninga slæp ofergongeð', subito somnus me invadit Ex. 422, 23. pl. 2. ge (feónda gehvone) ofergangað, vincitis 3490. præt. sg. 3. ofereóde Ex. 377, 21.

ofergitan, ofergytan, oblivisci Gr. 2, 905. præt. pl. 3. (sôð) ofergeaton 2575. S. forgitan.

ofergŷman, negligere, omittere. præt. pl. 2. (git) ofergŷmdon (hælendes vord) II, 487. Jun. Th. S. gŷman und oferhŷran.

oferhidig, oferhydig, superbus, arrogans Lye. ~ 66.

oferhigd II, 229; s. oferhygd.

oferhogian, contemnere, despicere; renunciare Gr. 2, 905. præt. pl. 3. (hâd) oferhogedon (hâlgan lîfes), ordinem contemserunt vitæ sanctæ 3818. und Ex. 186, 15. S. hogian.

oferhycgan = **oferhogian.** Gl. Bv. inf. oferhycgan (helm þone micclan, veroda valdend) II, 253. (mân) oferhycgen II, 307.

oferhyd (m.) superbia, arrogantia, contemtus = oferhygd. sg. nom. acc. oferhyd. 4012. 4132. 4196. gen. oferhydes II, 115. pl. gen. oferhyda (âgan) II, 372.

oferhygd = **oferhyd.** sg. nom. acc. oferhygd 29. 327. 4007. dat. oferhygde 22. 3625. pl. dat. oferhygdum II, 50; 69; 198. A. 319.

oferhŷran, non audire, non parēre, negligere, omittere, contemnere Gr. 2, 905. præt. pl. 3. oferhŷrdon (hǽlendes vord) II, 487.

oferlîþan, transfretare, transnavigare Lye. præt. sg. 3. (nive flôdas Noe) oferlâð 3291. inf. 'oferlîþan, transire' M. gl. 406. S. lîþan.

ofermægen (n.) vis nimia, vis superior. sg. gen. ofermægnes 2111. dat. (hæfde vigena tô lyt eaxlgestealna við) ofermægene (hrôra tô hilde) El. 64.

ofermêde (m.) elatio, superbia. sg. gen. 'ofermêdes, elationis' M. gl. 354. acc. ofermêde (âhebban) 293. pl. dat. (on) ofermêdum Ex. 317, 33.

ofermêdla (m.) = **ofermêde.** Gr. 2, 773. sg. dat. (for his) ofermêdlan 4174.

ofermêtto (f.) luxuria, superbia, arrogantia Gr. 1, 642.; der Singular flectirt nicht. ofermêtto 331. 335. 350. pl. dat. (þâ þe sprecað við þone rihtvîsan unriht on heóra) ofermêttum (⁊ on heóra leahtrunga), in superbia et in contemptu' Ps. 30, 20.

ofermôd (n.) superbia, elatio, fastus Gl. AA. sg. gen. (vorda) ofermôdes 272.; häufiger ist das adi. 'ofermôd, superbus' Gr. 2, 773. ~ (vesan) 262. se ofermôda (cyning) 337.; in einem Zusatze zu Ps. 28, 5. heisst es: 'þâ treóva tacniað ofermôdra manna ânveald'; und zu Ps. 17, 7.: 'þæt is þæt mægen minra ofermôdena feónda'.

ofertolden, obductus. Gr. 2, 905.; mit dem Dativ: 'svegle ofertolden' 3010. Im Cod. Exon. kommt häufiger 'biteldan' vor, auch in der Bedeutung von circumdare, invadere, aggredi; 'torne bitolden' 34, 6. 'lame bitolden', luto tectus 235, 11. 'vuldre ~' 238, 25. 'þonne þæt vælreáf vyrtum biteldeð', herbis tegit 217, 1. 'hringe beteldað', circulo circumdant 221, 24.

ofervinnan, vincere, superare, expugnare, subigere Gr. 2, 905. Gl. Bv. Gl. AA. præs. pl. 3. ofervinnað (þâ âvyrgdan gǽstas) Ex. 103, 18. præt. sg. 3. (siðþan feónd) ofervon (Cristes cempa) Ex. 111, 8. (se cempa) ofervon (frêcnessa fela) Ex. 113, 2. part. præt. ofervunnen II, 463. Jud. 140, 62.

ôfest, ôfost, ôfst (? n.) studium, festinatio, celeritas Gr. 2, 367; 708. 3, 529. sg. nom. ôfest (is sêlôst) 3222. = ôfost is sêlôst A. 1565. Gr. I, 364. Andr. und El. XLII. Gl. Bv. Der Dativ sing. und plur., mit und ohne Präposition, wird adverbial gebraucht: celeriter, festi-

nanter. 'on ôfste' 3152. pl. dat. ôfestum 2330. 2924. ofestum miclum 2496; II, 630. ôfstum 2529. 2655. 2905. 3211. ~ miclum 2666.

ôfestlîce, **ôfostlîce** (adv.) festinanter; celerrime, citissime Gl. AA. ôfestlîce 2843. ôfostlîce 1311. 'ôfestlîce præpropere' M. gl. 394.

ofet = **ofæt**, w. m. s. Gr. I, 339. sg. nom. acc. ofet 634; 651. 720. gen. ofetes 561. 716.

ofgifan, **ofgyfan**, destituere, relinquere, renunciare Gr. 2, 904. Erl. 138. Gl. Bv. præt. sg. 3. he (voruld) ofgeaf, mundum reliquit, mortuus est 1159; 1189; 1211. (nihtreste) ~ 2857. pl. 3. (heofon) ofgeafon 85. imperat. ofgif 1741. inf. (Carran) ofgifan (⁊ cneóvmagas) 1772. (þâs voruld) ofgyfan 1122. part. præt. ofgifen 96. 1449.

oflǽtan, relinquere, emittere Gl. Bv. Gr. 2, 904. inf. (lif) oflǽtan 1069.

ofn = **ofen**, w. m. s. sg. nom. acc. ofn 3742. 3756. gen. ofnes El. 1311. dat. ofne 3864. 3946.

ôfostlîce 1311. = **ôfestlîce**, w. m. s. = **ôfstlîce** Gr. 3, 102. 2481. 4175. A. 792.

ofsleán, cædere, occidere, percutere Gr. 2, 904. Gl. Bv. præt. sg. 1. ic (on morþor) ofslôh (suna) 1089. sg. 2. 'þû ofslôge (ealle þâ þe me viþervearde vǽron), tu percussisti Ps. 3, 6. sg. 3. (freómæg) ofslôh 980. 1110. 'he ofslôh æþele cyningas, occidit reges mirabiles' Ps. 135, 19. ofsleáh: 'ic on morgenne ofsleáh mânes vyrhtan', interficiebam Ps. 100, 8. inf. (heóra sâvle) ofsleán (þenceað) Ps. 93, 20. part. præt. 'ofslegen, beheáfod, truncatus' M. gl. 392. Ex. 90, 26. (secgum) ofslegene, a viris cæsi 1996. Vgl. 'ofslegen, mulctâ' M. gl. 368. S. sleán.

oft, sæpe I, 339. 3, 119. Graff I, 184. Dfnb. 64. RW. 23. Gl. Bv. Gl. AA. oft 763. 1534. 1664. 2454. 4107. II, 153. Comparativ: oftor 4275. Superlativ: oftôst Ex. 27, 17. oftâst Ps. 61, 9. Ex. 243, 34.

ofteón, detrahere, subtrahere, auferre, privare, denegare; mit dem Genitiv der entzogenen Sache und dem Dativ der Person Gr. 2, 994. præs. sg. 3. 'heó þe hrôþra oftihð' 1014. præt. sg. 3. (hyge velm) ofteáh (beorne), ? ira rationem viro abstulit 977., wenn so gelesen werden darf; vielleicht ist zu lesen hyges velm ofteáh beorne. S. hygevelm. pl. 3. him ǽghvæs oftûgon Ex. 92, 8. oftûgon þe londes vynna Ex. 130, 15. inf. (nô hvæðre ælmihtig ealra volde Adame ⁊ Euan ârna) ofteón 950.

ofþegan, opprimere, absumere, consumere. part. præt. (ecgum) ofþegde 1997. Vgl. 'drynces gedreahte, þurste geþegede' Ex. 92, 17.

ofþincan, male cogitare, displicere, ægre ferre, poenitere Gl. AA.; (bisweilen) mit dem Genitiv. præt. sg. 1. (þâ þǽs) ofþuhte, ægre tuli II, 248. inf. 'mæg þæs þonne ofþyncan þeódne Heáþobeardna ⁊ þegna gehvâm', displiceat Beóv. 4059. Vgl. 'ofþanc, invidia' M. gl. 443.

ofþyrsted, sitiens, avidus, mit dem gen. (niþes) ofþyrsted 32. 'svâ heort vilnað tô vætre, þonne he vêrig bið ôðþe ofþyrst' Ps. 41, 1.

ôgan 1823. ist in onêgan (s. d.) zu ändern.

ôht (f.) timor, metus, terror = ôga Gr. I, 364. sg. nom. ôht (⁊ orlegnîð) 84. ~ (inlende becvom), metus incolas subiit 3065.

ôleccan, blandiri, adulari; servire, obsequi = ôlæccan, ôlæcan. S. læccan. inf. 'ꝥ ic ôleccan âviht þurfe gode æfter gôde ânegum', blandiri Deo, ut accipiam boni quid 290. (him) ôleccan 1954. Vgl. 'ôlæcung, adulatio, blandimentum' M. gl. 400. 439.

ombiht, ambiht (m.) famulus, minister, servus Gr. I, 337; 338. 2, 203. D. Spr. 132. pl. dat. ombihtum 2873.

ombihtscealc (m.) = ombiht. Gr. 2, 442; 540. Gl. Bv. pl. dat. ombihtscealcum 1864.

on 3198. ic on; s. an und unnan, favere.

on (præp. mit dem Dat. und Acc.); mit dem Dativ: in, cum, per (während); mit dem Accusativ: in (c. acc.), inter, per (von der Zeit); fast nie an Gr. I, 339. 2, 903. 3, 421.; über on in der Zusammensetzung s. Gr. 2, 712; 715; 809; 816; 905; 947. Gl. Bv. Gl. AA. Die Präpos. steht dem regierten Worte häufig nach: legde him on 685; gern tritt ein bestimmender gen. dazwischen: on fâra folc A. 430. on godes bôcum El. 204; 291. S. noch on lâst, on riht, on veg u. s. f. unter den bezüglichen Wörtern.

onælan, incendere, accendere, inflammare Gr. 2, 812; 906. Erl. 159. præs. sg. 1. ic (hine svâ sviþe synnum) onæle Ex. 364, 31. sg. 2. 'þû onælest mîn leóhtfæt, tu illuminas lucernam meam' Ps. 17, 27. præt. sg. 3. he onælde (heofonas) Ps. 17, 9. inf. (âd) onælan Ex. 277, 13. = onbærnan l. c. 11.; häufig findet sich das part. præt. onæled, incensus, ardens 2916. II, 40; 324; 422. Ps. 17, 9. u. s. f.

onbîtan, gustare, participare Lye. Gr. 2, 812; 906. Dfnb. 292. mit dem Genitiv. præt. sg. 3. (se þæs væstmes) onbât 467.

onblôtan, immolare, hostiam offerre Gr. 1, 896. 2, 810; 906. D. M. 32. 35. præt. sg. 3: 'onbleôt þæt lâc gode', immolavit hanc hostiam Deo 2927.

onbregdan, expergisci, expergefieri, excitari Gr. Erl. 143. S. âbregdan. præt. sg. 3. (of slæpe) onbrægd 1582; nochmals El. 75.

onbyrnan, incendi, inflammari. præt. sg. 3. (âdfŷr) onbran 3327. S. bærnan, byrnan.

onceósan, eligere; mit dem Genitiv verbunden. inf. onceósan (gôdes ⁊ yfeles, velan ⁊ vâvan) 461.

oncnâvan, intelligere, agnoscere, cognoscere Gr. 2, 812. Gl. Bv. Gl. AA. præt. sg. 1. 3. oncneáv A. 529. El. 965. pl. oncneóvon A. 764. 1338. inf. oncnâvan 531. (môde) II, 544. A. 1215. El. 363. 396. part. præt. (is cûð) oncnâven (ꝥ þû cyninges eart þegen geþungen) A. 527.

oncveþan, respondere, alloqui Gr. 2, 812.; mit dem Dativ der angeredeten Person. præt. sg. 3. (him) oncvæð 862; 1032; 2635; 2647. 'Elene maþelade ⁊ him yrre oncvæð' El. 572. (metode) ~ 2339. (þâm engle) ~ 2904.

oncyrran, oncirran, avertere, repellere, divertere, convertere, pervertere, seducere; reddere Gr. 1, 905. 2, 815. Gl. Bv. præs. sg. 1. 'ic sôðfæstum môd oncyrre' Ex. 264, 13. 'ic môd oncyrre hyge from hâlor' Ex. 268, 29. sg. 3. 'hî seó molde oncyrreð', terra eos reddet Ex. 312, 2. præt. sg. 2. þû yrre þîn eft oncyrdest Ps. 70, 19. imperat. (hǣlend drihten þîn yrre fram ûs) oncyrre Ps. 84, 4. 'þâ vord oncyr, þe þû ǣr gesprǣce', revoca verba tua Ex. 251, 13. inf. (môd) oncyrran A. 1461. El. 609. Erl. 151. part. præt. (hyge væs) oncyrred A. 63. (vǣron Egypte eft) oncyrde, Aegypti repulsi sunt 3380.

ond = and, et Gr. I, 339. Gl. AA. Dfnb. 7. ond 621. 1135. 1190. 1330. Ex. 57, 33. 62, 35. 75, 23. 146, 29. 193, 5. S. die Bemerkung zu Z. 1330.

ondetan II, 226. = andettan, confiteri.

ondleán (n.) retributio, talio; supplicium. Vgl. edleán und endeleán. sg. acc. (þolian yfel ⁊) ondleán 2258.

ondrǣdan, timere, pertimescere Gr. 1, 896. I, 360. 2, 867; 906. Graff 2, 460. M. gl. 386. 395.; mit refl. Dativ der Person und einem Acc. des gefürchteten Objectes Gr. 4, 38.: præs. sg. 1. 'ic me nû nâ ondrǣde þûsendu folces' Ps. 3, 5. sg. 2. 'ne þû þe nihtegsan ondrǣdest' Ps. 90, 5. sg. 3. 'ne him ondrǣdeð âviht yfeles' Ps. 111, 6. pl. 3. 'vel lîcað vuldres Drihtne þâ þe hine him ondrǣdað' Ps. 146, 12. præt. pl. 3. (godes him) ondrêdon (hete) 764. 858. (veras him) ondrêdon (drihtnes handa sveng) 2663. inf. (ne þearft þû þe) ondrǣdan (deáþes brôgan) 1033. (ne þearft þû þe viht) ~ 2162. S. andrǣdan.

ondrŷsne, terribilis, metuendus, reverendus. ondrŷsne 2855. 'efne mîne eágan synt ealra gelîcast þonne êsne bið, þonne ondrŷsnum his hlâforde hêreð ⁊ cvêmeð Ps. 122, 2. Dasselbe bedeutet andrŷsne.

onêgan, timere, metuere Gr. 2, 812; 817; 906. præt. pl. 3. (ne) onêgdon (nâ orlegra nið) 4214. inf. (ic me) onêgan (mæg, ꝥ..) 1823.

onettan, ire, properare, festinare Lye. Gr. 1, 254. 2, 218. Gl. Bv. Gl. AA. præt. sg. 3. onêtte (tô þâm fæstenne) 2527. 3242., für onettede. 'onêtte forð foldvege' 2866. pl. 3. (hæleð) onêtton 1980.

onfeond 3430. mag für onfand, onfond stehen; es kommt dann von onfindan, invenire, animadvertere, sentire, intelligere. præs. sg. 3. 'he þæt onfindeð ꝥ..' Ex. 449, 18. ~ (ꝥ..) Ex. 409, 30. pl. 3. onfindað A. 181. præt. 'ne ic culpan in þe ǣfre onfunde' Ex. 11, 30. pl. 3. onfundun Ex. 72, 27.

onfôn, onfangan, accipere, incipere, recipere, excipere, percipere Gr. I, 377. 2, 812. Gl. Bv. Gl. AA.; hat das Object im Acc. oder im Dat. bei sich. præs. pl. 3. onfôð (freoþo) 1753. præt. sg. 3. onfêng (æt þâm lâþan veorcsumne væstm) 589. ~ (æt þâm vîfe helle) 714. ~ (fletgestealdum) 1069. 1207. ~ (freóndscipe, lufum ⁊ lyssum) 2730. ~ (torhtum tâcne) 2368. II, 568. coni. sg. 3. (ꝥ se vyrtruma sǣde) onfênge 4100. pl. 3. (horde) onfêngon 1434. imper. sg. 'drih-

ten, 'onfôh mîn vord mid þînum eárum, verba mea auribus percipe, Domine' Ps. 5, 1. pl. onfôð (þǽm fæmnum) 2465. inf. onfôn 695. 1932. 2035. 2324. 3684. 4079.

ongæt 1857. für ongeát von ongitan, w. m. s.

ongân, ongangan, ingredi, incedere, procedere Gr. 2, 812. inf. ongangan 3085.

ongan, ongann; s. onginnan.

ongeald; s. ongeldan.

ongeán, ongên (adv. und præpos.) mit dem dat. und acc. contra, adversus, obviam; iterum rursus. R. Gr. §. 406. Gr. 2, 755; 903. 3, 120. S. âgên. (nû scineð þe leóht) ongeán 612. 264. (ûs) ongeán II, 303. El. 43. (flôde) ~ Ex. 488, 8. (him) ongeán Ex. 72, 3. 120, 18. 410, 1. ongeán (hi) Ps. 11, 9. ~ (me) Ps. 17, 36. 26, 4; 14. (him) ongên 3383. 'Judas hire ongên þingode' El. 608. Wenn die præpos. nachsteht hat sie gewöhnlich das regierte Wort im Dativ bei sich. S. ongegen Gr. 3, 155. Ex. 455, 33.

ongeat; s. ongitan, ongietan.

ongeldan, ongildan, ongyldan, rependere, poenas dare, expiare, luere; auch mit dem Gen. der Sache, wofür man büsst; præt. sg. 3. he þæs ongeald 1855; 4115. inf. (sceolde he þâ dǽd) ongyldan 295. ongieldan Ex. 304, 17.

ongemang (præpos. mit dem Acc. oder Dativ) inter; engl. among Gr. 3, 161. Vernon S. 89. (forst) ongemang 806. 'ne forleás mine sâvle ongemang þâm årleásum' Ps. 25, 9. (verum) ongemonge Ex. 413, 12. (eorlum) ongemonge Ex. 413, 26.

ongeniman, abripere, auferre, spoliare, privare Lye. præs. sg. 3. (þonne him god heóra ǽhta ⁊ ætvist) ongenimeð 1204. S. geniman.

ongeotan II, 303. für ongitan, w. m. s.

ongetan, ongitan, ongytan, ongietan, intelligere, sentire Gr. 1, 897. 2, 812. I, 347. Gl. Bv. Gl. AA.; mit dem Acc. construirt Gr. 4, 682. præt. sg. 3. ongeát (þæt væs frôfor cumen) 1469. 1560. 1583. (rǽd) ~ 2454. 4064. ~ (ord ⁊ ende þæs þe him ŷved væs) 3679. pl. 3. ongeáton 333. sg. 3. (he vundor) ongêt 3977. (beácen) ~ 4005. pl. 3. ongêton 3019. (fǽr) ~ 3381. (vundor) ~ 3460. imperat. ongyt 3938. inf. ongitan A. 861. gerund. tô ongietanne Ex. 348, 18. part. præt. ongiten A. 785. 897.

ongin (n.) inceptum, coeptum, conatus Lye. sg. nom. ongin II, 549. Ex. 123, 22. 250, 15. El. 466: 'ŷþa ongin oncyrde, undarum conatus se convertit' Erl. 108; auch initium = angin, w. m. s.

onginnan, ongynnan, incipere, consilium inire Gr. 1, 898. 2, 812; 817; 906. I, 336. R. Gr. §. 242. Gl. Bv. Gl. AA. wird mit dem acc. auch gen., oder häufiger mit dem inf., construirt Gr. 4, 95. præs. sg. 3. (sveart racu stigan) onginneð 1350. coni. pl. 1. (þ ve hǽlende hêran) onginnen II, 646. præt. sg. 1. 3. ongan (þone unrǽd fremman) 30. 259. 262. 293. 586. 589. 645. 702. 1113. 1126.

1223. 1233. 1311. 1407. 1549. 1816. 1892. 2211. 2231. 2234. 2398. 2629. 2710. ~ (lâc) 1492. D. M. 35. (þæt ǽr man ne) ~ 4205. ongann 713. 859. 1165. 2853. 2881. ongon 492. 1052. sg. 2. þæs þû ongunne 2805. 'þâ þû ongunne' A. 1419. coni. sg. 3. ꝥ he ongunne 275. pl. ongunnon. pl. 3. (elles ne) ongunnon 20. 77. 962. 992. 1243. 1675. 1874. 3513. 4267. II, 730. imperat. ongin 2275. pl. onginnað 406.

ongyldan 295; s. ongeldan.

ongynnan 298. 1297; s. onginnan.

ongytan 3938; s. ongitan.

onhǽtan, calefacere, incendere, succendere, inflammare Gr. 2, 810; 906. inf. (hêt hé ofn) onhǽtan 3742. part. præt. (þâ væs se ofen) onhǽted 3761. 'þonne svegles gim on sumeres tid sunne hâtôst ofer sceadu scineð ⁊ gesceapu dreógeð vorold geóndvliteð, þonne veorþeð his hûs onhǽted' Ex. 212, 18. 'þearle ys me nûþâ, heorte ys onhǽted ⁊ hige geomor svŷþe mid sorgum gedrêfed' Jud. 133, 56. S. hǽtan.

onhebban, elevare, exaltare Gr. 2, 812. Gl. Bv. Gl. AA. præt. sg. 3. (êþelþrym) onhôf 1628. S. âhebban.

onhicgan, considerare; s. âhicgan; mit dem Accusativ verbunden. imperat. pl. onhicgað (nû hâlige mihte) 3990. S. âhicgan.

onhnîgan, inclinare, se inclinare, inclinato corpore colere; mit dem Dat. und der Präposition tô. præs. pl. 3. onhnîgað (tô me) Ex. 412, 29; 471, 9. præt. pl. 3. 'onhnigon tô þâm herige' 3699.

onhredan, ? præparare. præt. sg. 3. (brynegield) onhread 2925.

onhrêran, movere, commovere, agitare, incitare; commoveri Gr. 2, 812. Gl. Bv. præt. sg. 2. (eorþan þû) onhrêrdest Ps. 59, 2. pl. 3. (ealle ymbhvyrft eorþan) onhrêrdan Ps. 76, 15. inf. 'ne mæg hine on ealdre ǽnig onhrêran, non commovebitur in æternum' Ps. 124, 1. Besonders häufig ist das part. præt. onhrêred 3155. 3411. A. 370. 393. 1303. 1394. Ex. 51, 35. 104, 16. u. s. f.

onhveorfan, vertere, verti, mutare, mutari Lye; converti. præs. sg. 3. hveorfeð (heortan þine), mutat cor tuum 4087. præt. sg. 3. (þâ he) onhvearf (vôdan gevittes), cum converteretur ab insania 4144. part. præt. (is þæt) onhvorfen, mutatum hoc est Ex. 443, 2.

onlâg, onlâh; s. onlîgan, onlîhan.

onlang, ondlang, ondlong, in longum, per omnem vitam, adjectivisch gebraucht: onlangne (lust) 2982. 'ondlangne dæg' A. 818. 'ondlongne dæg', the livelong day Ex. 178, 28. Thorpe. 'ondlange niht' A. 1255.

onleác; s. onlucan.

onlîcnes (f.) similitudo, simulacrum, imago = anlîcnes, w. m. s. Gr. 2, 325. Gl. Bv. dat. (æfter his) onlîcnesse 395. acc. onlîcnesse 395.

onlîgan, concedere, præbere, commodare, mutuari Gl. AA. wohl nicht verschieden von onlîhan Gr. 1, 897. 2, 812. Gl. Bv.; das Personenobject steht im Dativ dabei, das Sachobject, der verliehene Gegenstand,

im acc. oder gen. præs. sg. 3. (sum hêr ofer eorþan æhta) onlihð (voruld gestreóna) Ex. 295, 9. præt. sg. 3. (þe me mîn herra) onlâg 357. 'ær me lâre onlâg, gife unscynde' El. 1246. Erl. 169. (hire ær þâ siene) onlâh 604. Gr. I, 358. 'þâ metod onlâh Medum ⁊ Persum aldordômes' 4198. 'me lîfes onlâh se þis leóht onvrâh' Ex. 352, 25. (svegles ealdor, se hire sigores) onleâh Jud. 135, 5.

onlôcian, adspicere, contemplari Gl. AA. præs. pl. 1. 've (vundor) eágum onlôcjað' 3936.

onlucan, aperire, patefacere Gr. 2, 815. Gl. Bv.; mit dem Dativ der Person. præt. sg. 3. (tuddorspêd) onleác (folccyninge) 2747. (môdhord) onleác A. 172. (vordhord) ~ A. 316. (leóþucræft) ~ El. 1251. inf. (gif) onlucan (vile lîfes vealhstôd, bânhûses veard), quum aperire voluerit vitæ interpres corporis custodem i. e. animum, mentem 3451.

onlŷhtan, illuminare, lucem præbere Gr. 2, 812; 906. Gl. AA. præs. sg. 3. (he ûs mâ) onlŷhð 3458. Vgl. 'drihten is mîn onlŷhtend ⁊ mîn hælend, Dominus illuminatio mea et salus mea' Ps. 26, 1.

onmædla, onmedla (m.) arrogantia, fastus, superbia Gr. 1, 646. 2, 812; 906. Erl. 170. Gl. Bv. sg. nom. (ald) onmedla El. 1266. Ex. 51, 13. dat. (for) onmædlan II, 430. pl. nom. 'dagas sind gevitene, ealle onmedlan eorþan rîces' Ex. 310, 27. S. anmedla.

onmælan, alloqui, annunciare Gr. 2, 812; 906. mit dem Dativ. præt. sg. 3. (eorlum) onmælde 3727. Vgl. oncveþan.

onriht, iustus, rectus. onrihtne (ryne), iustum cursum 167.

onsacan, negare, excusare, recusare. præt. coni. sg. 2. þeáh þû onsôce tô sviþe, þ þû sôðgodu lufian volde' Ex. 254, 9. sg. 3. se þæs onsôce 3968. præt. pl. 3. hie (his cræftas) onsôcon 3743.

onsægde; s. onsecgan.

onsælan, devincire, vincire; nach Lye und Bosw. aber: solvere; ich setze es gleich âsælan, w. m. s. part. præt. onsæled 3512.

onsæton 766; s. die Nota l. c. und onsittan.

onsceacan, concutere Gr. 2, 906. præt. sg. 3. (heó fæþera) onsceóc, pennas concussit 1466.

onsceótian, propellere, agitare, præfigere; adoriri, impetum facere, irruere Gl. AA. præs. pl. 3. hî hine scearpum strelum onscôtiað, sagittabunt eum' Ps. 63, 4. S. sceótan, sceótend. ? part. præs. pl. dat. onsceótendum 2137.

onsecgan, contradicere; annunciare; offerre, sacrificare, immolare Gr. 2, 810; 906. D. M. 33. præt. sg. 3. (gode tiber) onsægde 1497. (valdende lâc) ~ 1786. (tiber) onsægde (his lîffreán) 1801. 1881. (valdende gild) ~ 2836. inf. (þû scealt Isaac me) onsecgan (tô tibre) 2846.; auch ohne lâc, tiber u. dgl. heisst 'onsecgan' immolare, sacrificare. 'gif þû onsecgan nelt sôþum gieldum' Ex. 253, 3. 'gif þû onsecgan nelt gleávhycgende ⁊ his godum cvêman' Ex. 257, 23. und öfter. Eigenthümlich ist der Gebrauch von 'onsecgan' in folgender

Stelle: 'ǽrþon hine deáð onsægde'; priusquam mors eum sacrificaret d. i. abriperet Ex. 171, 32.

onsendan, mittere, emittere, immittere, transmittere Gr. 2, 812; 817; 906. Gl. Bv. Gl. AA. præs. coni. sg. 3. (gif hit god ne) onsende 669. præt. sg. 3. onsende 3593. pl. 3. 'betend heorugrimme hilde nædran þurh fingra geveald forð onsendon' A. 120. inf. (þurh gâres gripe gâst) onsendan A. 187. part. præt. (of roderum væs engel ælbeorht ufan) onsended 3855.

onseón (n.) vultus, adspectus, conspectus = onsien (Ex. 30, 16. 100, 34.) onsŷne, ansien (w. m. s.) Gr. 2, 712. nom. (atol is þin) onseón II, 61.

onsettan, imponere Gr. 2, 906. præt. sg. 3. (him) onsette (godes bletsunge) 2099. M. gl. 415.

onsigan, incumbere, imminere, descendere, vergere Gr. 2, 813; 906. Gl. AA. ?præt. pl. 3. 'freónd onsigon lâþum, eácen landmanna cyme', amici incubuerunt hostibus, aucti popularium adventu' 3107. ?eácan für eágan.

onsittan, incumbere Gr. 2, 813. Gl. AA. M. gl. 333. magni reputare Gl. Bv. obstupescere, horrere, timere; oft mit dem reflexiven Dat. der Person und Acc. der Sache construirt; vgl. ondrǽdan. præs. sg. 1. (ne ic me herehlóþe belleþegna svîþe) onsitte Ex. 166, 15. pl. 3. (ne him âviht þon mâ heóra tungan nû teónan) onsittað Ps. 63, 7. præt. pl. 3. onsǽton 766. inf. (þû þe lâþra ne þearft hæleþa hildþræce hvîle) onsittan (norðmanna vîg) 2151. (þæt him se velega ne mæg viht) onsittan Ps. 71, 12. 'ic me siððan ne þearf vælhvelpes vîg viht onsittan' Ex. 397, 22.

onslipan, labi, relabi. præt. sg. 3. (gârsecg) onsleáp 3419. S. âslûpan.

onstellan, statuere, collocare, constituere, instituere, disponere, excitare Gr. 2, 813. Gl. Bv. præt. sg. 2. (vrôhte) onstealdest, litem excitavisti 908; 929. sg. 3. (he vrôhte) onstalde II, 371. inf. (vall) onstellan (ymb..) 3765. pl. 3. (þâ þes oferhydes ord) onstaldon, qui superbiæ initium fecerunt II, 115. pl. 1. 'þæt ve þec sôð onstældun', quod bene te instituimus Ex. 130, 17. Hierzu gehört das Substantiv 'onstæl, constitutio, dispositio, conditio' Ex. 151, 17. und S. 505.

onstyrian, movere, commovere, excitare; agitare; gubernare. inf. (unsibbe) onstyrian II, 273. 'sitteð ofer cherubin se þe sôna mæg âna eorðvare ealle onstyrian', terricolas omnes gubernare Ps. 98, 1. part. præt. (gif ic onstyred) beó, 'si motus fuero' Ps. 12, 5. 'fram him beóð onstyred ealle gesceafta, ab ipso autem commoveantur universi' Ps. 32, 7.

onsund, integer, sanus, salvus = 'ansund' und 'gesund', w. m. s. Gr. 2, 712. Erl. 123. 136. (ealles) onsundne, prorsus salvum 1865. A. 1012. 1623. Ex. 199, 3. 200, 21. 278, 5. 285, 16. engl. sound. 'ansund' Bv. 1993. und öfter; verschieden ist 'onsund, natans' Gl. AA. S. sund.

onsundran, seorsim, secreto. '∼, altrinsecus' M. gl. 334. Ex. 484, 22. S. sundor.

ontreóvian, confidere. præt. sg. 3. (þâ he his sefan) ontreóvde, quum sensui suo confideret 3787.

ontŷnan, aperire, recludere, patefacere, revelare Gr. 2, 815. part. præt. ontŷned. (ûs is vuldres leóht) ~ II, 559. (þær is vuldres blêd) ~ II, 596. A. 1612. El. 1230. 1249.; auch im Cod. Exon. und den Psalmen nicht selten. Das Gegentheil ist: 'betŷned, clausus'; z. B. Cod. Exon. 227, 7. 422, 25.

onvacan, expergisci, suscitari, gigni Gr. 2, 813. Gl. Bv. præt. sg. 2. þû onvôce (fram..), genitus es II, 440. sg. 3. onvôc, expergefactus est 3634. (of slæpe) ~ 4041. pl. 3. onvôcan, enati sunt 937. pl. 3. (menio) onveócon, multi geniti sunt II, 477.

onvâcan, mollire, mitigare, minuere. præt. pl. 1. (þ ve godes môd) onvæcen 401.

onvadan, invadere, pervadere, penetrare, occupare Gr. 2, 813. Erl. 129., mit dem einfachen Objectsaccusativ. præt. sg. 3. (vîfa vlite) onvôd (grome) 1255. (hie vlenco) onvôd 2573. A. 140. S. gevadan.

onvald, onveald (m.) potentia, potestas, vis Gr. 2, 712; 954. Gl. Bv. = anveald Gl. AA. nom. acc. onvald II, 60; 119. Ex. 10, 28. 241, 28. 422, 28.

onvecnian, onvæcnian, suscitari, surgere, resurgere = âvæcnian, w. m. s. præs. pl. 3. (þonne of þisse moldan men) onvecniað II, 606.

onvendan, vertere, avertere, pervertere, convertere, mutare, seducere Gr. 2, 813. Gl. AA. Gl. Bv. S. gevendan. præs. coni. pl. 3. (þ hie þæt) onvenden 403. inf. onvendan (him villan sines) 398. ~ (mîne vîsan), mutare mores Ex. 485, 29. (þû hit) onvendan (ne meahtes), id avertere Ex. 130, 19. part. præt. (his vord) onvended 767.

onvlitan, adspicere, conspicere. præs. pl. 1. ve onvlitað 2494. pl. 3. (hira sylfra cyning eágum) onvlitað Ex. 352, 7.

onþeón, proficere, florere Gl. Bv.; mit dem Dativ. inf. (hilde) onþeón, proficere in proelio 3170. 'oft ic secga seledreáme sceal fægre onþeón' Ex. 480, 14.

onþringan, succedere, assultare; mit dem acc. der Richtung. præt. sg. 3. (gûðcyste) onþrang 3272. 'beofode þæt eálond foldvong onþrong, rushed towards the land' Ex. 181, 28. Thorpe.

open, apertus, manifestus, neuengl. open Gr. 2, 165. I, 339. Gl. Bv. Gl. AA. ~ 3466. II, 407.

ôr (m.) initium, origo Gr. I, 338. RW. 25. Diefenb. 116. sg. nom. acc. ôr 6. 3651. 'ôr ne fôre', nec ingressum nec egressum 1003. ôr ⁊ ende A. 649. dat. (on) ôre 2541. 3255. S. ord.

ord (m.) = ôr, das indessen seltener ist und daher auch weniger Bedeutungen aufzuweisen hat. ord, initium, origo, mucro, acies, acumen, exercitus, turma Gr. I, 339. 2, 63; 326. Graff 1, 469. RW. 56. 247. Dfnb. 286. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. acc. ord 1107. 1273. 2870. II, 115. A. 1331. 'ord ⁊ ende' 3680. gen. ordes 1999. dat. orde 1517.

El. 140. 1155. 1483. 'from orde ôð ende forð' El. 589. pl. dat. ordum A. 32. 'ordum ⁊ bordum' A. 1206.

ordfruma (m.) auctor, princeps; origo Gr. 2, 493. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. ordfruma 3670. (engla) ~ II, 240; 660. II, 376. 'êce ~ ealra gescafta' d. i. Gott II, 443. acc. (engla) ordfruman d. i. den Lucifer II, 21. pl. acc. ordfruman 13.

orette in Z. 3242. wird, mit Lye, in onette (s. onettan) zu ändern sein; 'oretan, georetan' heisst sonst: confundere, was l. c. nicht passt. 'ealle beóð georette eác gescende, confundantur et conturbentur' Ps. 82, 13. 'oretta, heros' mag hiermit zusammenhangen.

orlæg, orleg (n.) fatum, sors, mors; bellum, pugna. orlæg Gr. 2, 789. 3, 486. D. M. 817. 381. Graff 2, 96. 'ic þe orlæg secge', fatum tibi narrabo 4263. orleg Gr. 2, 789. RW. 24. Gl. Bv. im Cod. Ex. und sonst häufig. S. unten.

orlæggîfre, fati s. mortis cupidus 2281.

orleg, hostilis, infestus; fatalis; pl. gen. orlegra nîð 4214. = orlegnîð. 'vêpað nû ⁊ heóvað eall orlegu folc, forþâm ûre god eóv hæfð ofercumen' Ps. 46, 1.

orlegceáp (n.) belli pretium s. negotium, bellum 1989.

orlegnîð (m.) odium fatale, s. internecivum Gr. 2, 513. ~ 84. 912.; das Wort konnte auch in zwei getrennt werden: orleg nið; s. orleg.

orlegveorc (n.) opus fatale s. letale Gr. 2, 535. ~ 2015.

ormâte, sine modo, immensus, nimius, vastus Gr. 2, 789. Gl. AA. ~ 2679. A. 1167. 'micelre ormât, miræ magnitudinis' M. gl. 372. Ps. 64, 7. 68, 9.

orsorg, sine cura, securus, prosperus Gr. 2, 789. Gl. AA. Gl. Bv. ~ 801. 'cum orsorg, prospere procede' Ps. 44, 5. orsorh Ps. 15, 7. Superlativ: orsorgost Ps. 37, 11.

ortrŷve, ortreóve, diffidens; perfidus, infidelis Gr. 2, 789. ~ 3083. 'ortreóvra cempena, infidelium militum' M. gl. 339. 'ortrŷves cynesdômes, cinesboren, perfidi pellicatus' M. gl. 433.

orvêna, sine spe, expers spei, exspes, desperatus Gr. 2, 789. 4, 625. 960. Gl. Bv. ~ 2216. 3140. A. 1108. Ex. 139, 27. 261, 25. 329, 27. 'orvênnys, desperatio' Ex. 136, 27.

orþanc, orþonc (m.) animus, ingenium, cura, cogitatio, argumentum, commentum, ars, fraus Gr. 2, 789. Gl. Bv. acc. orþonc II, 18. pl. dat. orþancum, 'ingeniose, callide' 3288. — M. gl. 332. 357. 359. 392. 394. und öfter. 'orþancscype, mechanica' M. gl. 394. 441. 'orþancscipes, searva, searum cræftum, molimina' M. gl. 415.

ôviht = âviht, w. m. s., engl. aught, aliquid, quicquid; ullo modo, prorsus. 'ne væs ôviht geegled', nullo modo erat læsum 3862. 'him þær ôviht ne derede', nihil eos læsit 3792. 'nis hit ôvihtes gôd', nullo modo bonum est 3946.

ovþer, ? alteruter, alterutra 2460.

ôð (præp. mit dem acc., und coni.) ad, usque ad; donec, usque dum Gr. 2, 768; 783; 906. 4, 792. ôð (præp.): 'ôð edsceafte' 3630. ôð (coniunct.): 'ôð þâm þegne ongan his hige hveorfan' 702.

ôþer, secundus, alter, alius, engl. other. Gr. 1, 764. 2, 135; 240. 3, 635. 4, 455; 505. ~ 143. 235. 924. 969. 1101. 1114. 1333. 1518. 1621. 1656. 2603.

ôðfæstan, commendare, custodiendum tradere, tradere; ?ligare inf. (deáð) ôðfæstan 477. part. præt. (hæfde vites clommas feóndum) ôðfæsted, ?hostibus iniecerat II, 446.

ôðfaran, advenire, appropinquare Gr. 2, 906. expellere Gl. Bv.; mit dem Dativ: siððan hie feóndum ôðfaren hæfdon' 2993.

ôðievian, **ôðŷvian**, monstrare, ostendere; invenire Gl. AA. præs. sg. 2. (ne þû me) ôðievest (ǣnig tâcen) 537. præt. sg. 3. (þâm vere) ôðievde 711. 'þe me svâ leóht ôðŷvde' El. 163. part. præt. (þâ him fore eágum onsŷne vearð æþeling) ôðŷved A. 911.

ôðlǣdan, educere, eripere, liberare. præt. sg. 3. 'he Israhêlas ealle ôðlǣdde of Aegyptum' Ps. 135, 11. imperat. 'âlŷs me ⁊ ôðlǣd lâþum vætrum, eripe me et libera me de aquis multis' Ps. 143, 12. part. præt. (þâ hie) ôðlǣded (hæfdon feorh of feónda dôme), quum vitam eripuissent e potestate hostium 3498. 'ic eom ôðlǣded svâ se gærshoppa, excussus sum sicut locusta' Ps. 108, 23.

ôðstandan, consistere, desistere, cessare; impediri, hærere Gr. 2, 906. Gl. AA. præt. sg. 3. (ꝥ ǣr sviþe) ôðstôd (manegum on môde), in animo hæsit 4000.

ôðvendan, avertere, intercipere Lye. Gr. 2, 906. inf. ôðvendan (hit monna bearnum) 401.

ôðþê, vel, aut, sive, goth. aiþþaú Gr. 3, 60; 723; 725. RW. 202. Gl. Ul. 6. Gl. Bv. Gl. AA. ôðþê 804. 1025. 1043.

ôðþeón, detrahere, eripere. præt. sg. 3. (him frumbearnes riht freóbrôþor) ôðþâh, ei primogeniti ius frater germanus eripuerat 3267.

ôðþringan, eripere, extorquere, expellere, opprimere Gr. 2, 906. Gl. Bv. Gl. AA. præs. sg. 3. (ôþrum aldor) ôðþringeð 1518. 'âdl ôðþê yldo ôðþê ecghete fægum fromveardum feorh ôðþringeð' Ex. 310, 8. 'sumum meces ecg ealdor ôðþringeð' Ex. 330, 11. præt. sg. 1. (þâm ic ealdor) ôðþrong Ex. 272, 17. (ic him ealdor) ôðþrong (þurh godes fultum) Jud. 136, 61. inf. ôðþringan 3569. Ex. 496, 9.

P.

Pað, pæð pl. paþas (n.) callis, semita Gr. 1, 639. I, 331. 2, 513. 3, 396. ~ 3416?

plega (m.) ludus; contentio, pugna Gr. 1, 645. I, 334; 335. 2, 513. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. (heard) plega 1984.

plegan, **plegian**, ludere, iocari, plaudere; luctari Graff 3, 357. Dfnb. 385. Gl. AA. præt. sg. 3. plegode 721. 'hornfisc plegode glâd geond gâr-

secg' A. 370. 'he mid bâm handum upveard plegade', plausit El. 805. Erl. 156. inf. plegan 2772. 'þær meahte gesión se þone sið beheold brecan ofer bæðveg, sâmearh plegan', navem luctantem El. 245.

R.

Racenta, raccenta, racenteag (f.) catena, vinculum Gr. 2, 341. Graff 2, 371. Gl. AA. sg. gen. racentan 371. pl. dat. racentum 432. Vgl. "'racenteage, collario' M. gl. 372.

racu (f.) narratio, relatio, explanatio, causa Gr. 1, 641. 2, 27; 737. 3, 484. Gl. AA. Von diesem häufig, aber nicht im Cædmon, vorkommenden 'racu' ist ein anderes 'racu' zu unterscheiden, das die Bedeutung von 'nebula, caligo' hat, wie Grimm (D. M. 774.) nachweist, nicht 'pluvia, procella, unda, humor', wie Lye s. v. will; also: 'þonne sveart racu stigan onginneð', quum atra nebula surgere incipit 1350.

râd; s. ridan.

râcan, porrigere, extendere; pertinere, porrigi. Gl. AA. Gl. Apoll. Tyr. S. gerâcan. præs. pl. 3. (þær hŷ leomu) râcað (tô bindenne, ⁊ tô bærnene, ⁊ tô svingene) Ex. 99, 8. præt. sg. 3. râhte (þâ mid handum tô heofoncyninge) II, 438. pl. 3. râhton (vide geond verþeóda vrôhtes telgan) 987. inf. 'tô unrihte handum râcean, extendere ad iniquitatem manus suas' Ps. 124, 4.

râd (m.) sermo, consilium, decretum, deliberatio, commodum Gr. 1, 639. I, 360; 361; 375. 3, 481. Graff 2, 444; 461. Gl. Bv. Gl. AA. Gl. Ul. 148. sg. nom. acc. râd 24. 286. 422. 558. 1907. 2026. 2175. 2454. 2935. 3198. 3454. 4103. II, 251. gen. râdes 3548. dat. râde 2639. pl. nom. acc. 'râdas, decreta' M. gl. 354. ~ 3444.

râdan, legere, consulere, consilium dare, instituere, gubernare, regnare, in potestate habere. Gr. I, 360. Gl. Ul. 151. Gi. Bv. Gl. AA. præs. sg. 3. 'he (god) rât ûs ⁊ rêcð on veorulda veorld, ipse reget nos in secula' Ps. 47, 12. 'drihten me rât, dominus regit me' Ps. 22, 1. pl. 3. râdað (þine eaforan yrfe) 2180. præt. sg. 3. 'râd, oppresserat' M. gl. 375. pl. 3. 'râddan, consulebant' M. gl. 385. Neben 'râd, rêd' besteht noch die Präteritalform: reórd Gl. AA. Gr. Gr. I, 372; 373 Erl. 160. Vgl. leólc unter lâcan und leórt unter lâtan. 'seó cvên bebeád ... girvan gedes tempel, svâ hire gâsta veard reórd of roderum' El. 1023. inf. râdan (on þis rice) 289. (rice) ~ 3526. 4203. part. præs. 'râdende, consulentes' M. gl. 405. 'tô râdende, vordiende, concionandi' M. gl. 378. part. præt. 'sin râdde, leguntur, recitantur' M. gl. 428. 429. Hierzu gehört das Subst. 'râdend, rector, rex'; Andr. 627: 'þâ mid dryhten, rodera râdend, rûne besâton' Erl. 113.

râdfæst, sagax, prudens, constans, firmus Gr. 2, 559. ~ 1493. 4169. 'rincas râdfæste' Ex. 347, 15.

rǽdleás, consilii expers, inconsultus; contumax, infestus Gr. 2, 566. (rǽþe ⁊) rǽdleás 3695. 'geond ꝥ rǽdleáse hof' 44.

rǽhte; s. rǽcan.

rægn II, 11. = **regn**, w. m. s.

rǽran, erigere, ædificare, elevare, suscitare, excitare, promovere, moliri. præt. sg. 3. rǽrde 1629. 1877. 3709. pl. 3. rǽrdon 1669. 3254. inf. rǽran 21. 1675. 1874.

rǽs (m.) cursus, impetus, impressio, incursus Gr. 1, 639. I, 359. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. (beadumægnes) rǽs 3258. (rodorcyninges) ~ Ex. 45, 30. S. feóndrǽs.

rǽsbora (m.) bellator, dux Gr. 2, 487. sg. nom. rǽsbora 1805. dat. (Andreas þá git þegn þeódne hold þanc gesægde rícum) rǽsboran A. 385. pl. nom. (rêþe) rǽsboran (rihtes ne gýmdon) A. 139.

ræst (f.) quies, statio, Gl. Bv. Gr. I, 332. sg. nom. ræst 3063. S. rest.

rǽsva (m.) dux, princeps, præfectus, minister Gr. 1, 645. 2, 189; 602. Gl. Bv. Gl. AA.; gewöhnlich mit einem voraufgehenden Genitiv verbunden. sg. nom. se rǽsva 4157. (cyninges) rǽsva 3934. (verodes) ~ 4004. (folca) ~ 4184. pl. nom. (leóda) rǽsvan 1650. 2069. Jud. 136, 46. (folces) ~ 1663. ~ (herges) 3163.; in diesem Falle steht der bestimmende Genitiv, der Alliteration wegen, nach. dat. (folces) rǽsvum A. 619. (meotudes) ~ Ex. 193, 24.

ran; s. rennan.

rancstrǽte (f.) via per ignavos, wenn anders Z. 2106. die Lesart richtig ist: 'se þe vǽpnum lǽt rancstrǽte forð rûme vyrcan', qui tibi concessit, viam latam per medios hostes munire'. Besseres vorbehalten.

rand, **rond** (m.) margo, clypeus Gr. 1, 639. I, 328; 339. 2, 226. 3, 445. Andr. und El. XLIII. RW. 105. Gl. Bv. Gl. AA. pl. nom. acc. randas 2043. 3515. rond Ex. 297, 9. ~ (⁊ hand) A. 9.

randburh (f.) scutum obtegens, scutum, eigentl. arx clypei = rondburh Gr. 2, 473. 3, 445. pl. nom. randbyrig 3392.; vielleicht auch arx munita? Ex. 243, 32. heisst es: '(sum væs ǽhtvelig æþeles cynnes ríce gerêfa) rondburgum veald (eard veardade), who rul'd o'er the armed burghs' Thorpe.

randgebeorh (n.) = **randburh**, scutum Gr. 2, 473. sg. acc. (in) randgebeorh 3225.

randvîga (m.) scutifer, bellator Gr. 2, 473; 537. Gl. Bv. pl. nom. randvígan 3055. gen. randvígena 3063. dat. randvígum 2822.

randvîggende = **randvîga** Gr. 2, 590. R. Gr. §. 118. Gl. Bv. Gl. AA. pl. nom. randvíggende Jud. 131, 20. 38. gen. randvíggendra (rim) 3364. Jud. 136, 66.

raþe = **hraþe**, subito, cito; raþe þæs, paulo post Gl. AA. ~ 123. 1578. 2720. 'svíþe raþe, quantocius' M. gl. 394. 'saga raþor, dicto citius' M. gl. 394. 'raþinga, subito' Gr. 2, 538.

reád, ruber, roseus; engl. red. Gr. 1, 733. 2, 21. I, 355; 368; 369.; verschieden von 'reod, rubescens' Gr. 2, 81. Gl. Bv. (be þâm) reádan (sǽ) 3063. ~ (golde) 3577. reáde (lêge) 44. reáde (streámas) 3225. 'ofer reádum golde' 2398. 'mid reádum, rubentibus' M. gl. 341. '~ rubris' M. gl. 367. 'reádes, rubentis' M. gl. 340. 367. M. gl. 348. 'reádre deáge, rubro stibio' M. gl. 356. 'mid ádre, gecrocedere, croceo' M. gl. 436. In den Psalmen auch öfter: 'se reáda sǽ' Ps. 105, 9. 135, 13. 15. 'reád teáfor, rubrica' D. M. 985.

reáf (n.) spolium, vestimentum, indumentum; tapetes, stragulum Gr. 1, 643. 2, 19. 3, 446. I, 368. Graff 2, 357. Gl. Bv. Gl. AA. Gl. Apoll. Tyr. sg. pl. nom. acc. reáf 1559. 3515. gen. 'on his reáfes fnæd, in oram vestimenti eius' Ps. 132, 3. pl. dat. reáfum 3141.

reáfan, rapere, spoliare, diripere, scindere. part. præt. rôfen 3392. Vgl. birofene Ex. 93, 14.

reáfian, spoliare, rapere Gr. 1, 907. I, 368. RW. 54. Gl. Bv. præt. sg. 3. reáfode 898.

rêc (m.) fumus, vapor, odor, exhalatio; reputatio Gr. 1, 639. 2, 23; 515. I, 362. Graff 2, 436. Gl. Bv. Gl. AA. M. gl. 319. sg. dat. rêce 44. acc. (vælgrimne) rêc, proelii cupidum fumum 2572. 'forlǽt nû lîfes fruma of þâm vangstede vynsumne up under radores ryne rêc âstîgan' El. 794. pl. nom. (þâ biteran) rêcas 324. Vgl. 'rêcels, thymiama' M. gl. 362. '~ thus' Gr. 1, 639.

rêcan, **rêccan**, fumare, vaporare. part. præs. rêccendne rommes blôde, fumantem arietis sanguine 2926. Ex. 424, 3.

rêcan, **reccan**, curare Gr. 1, 905. I, 361. Graff 2, 372. Gl. Bv. Gl. AA. præs. coni. sg. 2. (gif þû þînes feores) recce Ex. 119, 30. ind. sg. 3. (ne) rêcð (god, þeáh ic þus dô), non requiret Deus' Ps. 9, 33. præt. rôhte Gr. l. c. reahte Gl. AA.; engl. to reck; wird mit dem Genitiv construirt; auch mit tô und dem folgenden Dativ. præs. coni. sg. 2. (gif þû aldres) recce 2650. præt. sg. 3. 'ne rôhte he tô þǽre hilde' Ex. 461, 17. pl. 3. (hie ne) rôhton (þǽs) 1314. (ꝥ hie þæs vîges vihte ne) ~ 3719. (fæhþe ne) rôhtun Ex. 88, 17. inf. (ꝥ þǽs â se rica) reccan (volde) 4113.

reccan, exponere, definire, explicare, narrare, dicere; præt. reahte Gr. 1, 905. rehte Gl. AA. ~ Gr. I, 334. Andr. und El. XI. Erl. 106. Graff 2, 363. Dfnb. 232. Gl. Bv. præs. coni. pl. 3. (ꝥ ge seónoðdômas rihte) reccen El. 552. ind. pl. 3. (svâ þæt orþancum ealde) reccað 3288. præt. sg. 3. (dryhtnes lôf) reahte (⁊ rǽrde) Ex. 111, 23. (his mihta spêd) rehte (þurh reorde) 3854; Ex. 188, 25. 'rehte, protulit' M. gl. 332. imperat. rece (þâ gerŷnu) A. 419. inf. (svefen) reccan 3677. (dryhtnes gerŷno) ~ El. 282.

reccan, gubernare, regere; præt. rehte R. Gr. 214. Gl. AA.; mit dem Dativ oder Acc. verbunden. præs. sg. 1. (eal ic under heofones hvearfte) recce sg. 3. he recð Ps. 47, 12. Zu diesem Verbo gehört 'reccend, regnator, rex': 'ꝥ sie ân metod eallum mannum

reccend' 4097. 'eálâ! þû reccend ⁊ þû riht cyning' Ex. 2, 12. 'rîc is se reccend ⁊ on ryht cyning ealra ânvalda' Ex. 422, 8. Vgl. 'recend, regendum' M. gl. 433. 'recedôm, regimen' M. gl. 337.

rêced (n., bisweilen m. Gl. Apoll. Tyr.) domus, aula, mansio, basilica Gr. 2, 229; 515; 544. 3, 428. D. M. 75. Gl. Bv. Gl. AA. 'heáhrêced, palatium' Gl. AA. sg. gen. rêcedes 2435. dat. rêcede 1578. 2455. acc. rêced 2398. 2486. 2833. pl. gen. rêceda 3577.

recene, subito, cito, protinus. Erl. 117. Gl. AA. S. ricene. recene 861. 1493. 2222. 2521. A. 1511.

regn, regen, rægn (m.) pluvia. Gr. 1, 639. 2, 156. I, 335; 337. Graff 2, 441. Gl. Bv. sg. nom. acc. regn 1367. 1411. pl. gen. regna (scûr) 4093. acc. regnas 213.

regnþeóf (m.) trifur, Erzdieb; alts. reginþiob. Gr. 2, 532. RW. 103. sg. acc. 'regnþeóf ne lǣt on sceade sceðþan' Ex. 453, 14. pl. nom. regnþeófas 3467.

rehte; s. reccan.

rênian, struere, instruere, exornare, præparare. præt. sg. 2. (searo) rênodest, insidias struxisti 2672. Ueber dieses Wort lese man Grimm's Erl. (S. 158.) zu El. 879. nach, und s. auch berênian s. v. Zur Vervollständigung der von Grimm l. c. aufgeführten Belege mag folgendes Beispiel dienen: 'hâteð him tô mǣrþum maðþum rênian', gemmam exornare Ex. 296, 33.

rennan, currere Graff 2, 518. Gl. Ul. 150. RW. 85. præt. sg. 3. ran II, 713. Gr. I, 330. S. yrnan, âyrnan.

reód, rubicundus, rubescens, floridus Gr. 1, 733. 2, 21; 81. Graff 2, 481. Gl. Ul. 149., reódan (magan) 3342., wo sleán mit ecgum zu verbinden und nicht 'eágum' zu lesen ist, gegen Gr. 2, 573.

reord (f.) sermo, lingua; victus Gr. 1, 642. I, 351. 2, 227. Erl. 160. = gereord, w. m. s. Gl. AA. sg. nom. reord 1629. gen. dat. acc. reorde 1339. 1479. 1678. 3854. 4028. II, 35.

reordberend, sermocinator, orator, locutor; consultor, rex, zu rǣdan, reord und rǣdan, dicere, consulere gehörend. reordberend 3641., wo man die Note beachte. Man vergleiche ferner: 'gif þû þegn sie þrymsittendes vuldorcyninges, rece þâ gerŷnu, hû he reordberend lǣrde under lyfte' A. 419. In der Note zu Z. 3641. ist zu lesen El. Z. 1282. statt Andr.

reordian, sermocinari, loqui, recitare Gr. 1, 907. præt. sg. 3. reordade 1248. II, 75. (him tô) reordode 2160. 2667. 3477. inf. reordian II, 731. reordigean 3185. part. præs. (him bið) reordiende II, 627. Verschieden hiervon ist 'reórdian, cibare' Gl. AA. Erl. 168.

rest, ræst (f.) quies, locus quietis, statio, cubiculum, cubile, lectus Gr. 1, 642. 2, 200. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. rest 1481. 3063. 4093. (gen. dat.) acc. reste 1299. 1423. 1451. 2222. 2435. 2513. 2593. 3627. 4128. II, 614. II, 621.

restan, cubare, iacēre, quiescere, requiescere, conquiescere; wird, wenn von Personen gebraucht, gewöhnlich reflexiv construirt mit dem Acc. der Person; auch heute noch sagt man mundartlich: ich reste mich. Gr. 1, 905. 4, 38. R. Gr. §. 259. Gl. AA. præs. sg. 1. ic me reste Ex. 494, 8. præt. sg. 3. (se beorn hine) reste 1577. pl. 3. hie (on svaþe) reston Jud. 140, 66. (þonne hŷ of vaþum cvôman) restan (ryneþragum) Ex. 115, 3. imperat. pl. restað (incit) 2874. inf. (lǽt þâ sace) restan (lâð leoðgevin) Ex. 254, 22. part. præt. restende 4101.

restefæst, sopitus Gr. 2, 622. ~ 178.

restestove (f.) locus ad quietem capiendam, statio. sg. acc. ~ 1461.

rêþe, asper, trux, ferox, truculentus, sævus, dirus Gr. 1, 735. D. M. 942. Gl. Bv. Gl. AA. ~ 987. 1314. 1371. 1378. 1415. 2549. 3632. 3695. II, 99; 104. A. 139. S. hrêð, hrêþe. Vgl. 'rêþe, dira' M. gl. 373. '~, truculenta' M. gl. 430. 'rêþes stormes, diræ tempestatis' M. gl. 344. '~, camplice, tyrannici' M. gl. 348. 'rêþum, ferocibus' M. gl. 401.

rêþemôd = rêþe Gr. 2, 664. ~ 47. 1678. 2486. 3551. Ex. 131, 24. = rêþehydig Ex. 467, 15.

reþra, nauta, remex M. gl. 315. 316. Z. 1493. wird reþra zu lesen sein, anstatt reþran.

rib (f.) costa Gr. I, 336. ribb Graff 2, 356. Gl. Ul. 149. M. gl. 317. 381. sg. acc. rib 178. pl. gen. acc. (fela) ribba Ex. 415, 9.

rîce, potens, dives Gr. 1, 735. I, 363. Gl. Bv. Gl. AA. rice u. s. f. 7. 98. 422. 861. 4097. se rica (cyning) 2839. se rica 148. Erl. 166. Superlativ: rîcôst Ex. 319, 21. Gr. 3, 579.

rîce (n.) regnum, imperium, regio, principatus Gr. 2, 603. 3, 499. Gl. Bv. Gl. AA.; häufig tritt ein bestimmender Genitiv zu dem Worte: 'eorþan rice' 4280. 'gôdes rice' 88. II, 370. besonders oft: 'heofona rice' 254. oder 'heofena rîce' 33.; auch 'rodera rice' II, 349. sg. nom. dat. acc. rice 47. 230. 509. 542. 746. 1601. 1784. 2142. 2203. 3467. 3485. 4101. 4157. gen. rices 33. 1593. 1627. 2328. 4280. II, 349. pl. nom. (dryhtnes synd þâ) ricu Ps. 21, 26. 101, 20.

ricene, protinus, subito, cito = recene, w. m. s. Gl. AA. Erl. 117. ~ II, 709. A. 807. El. 606. 1162. Ps. 94, 11. 131, 3.

rîdan, equo vehi, equitare, vehi; calcare, premere Gr. 1, 896. I, 363. 2, 14. R. Gr. §. 246. Dfnb. 238. Graff 2, 476. Gl. Bv. Gl. AA. præs. sg. 1. ic (on vloncum vicge) ride Ex. 489, 14. sg. 3. rideð Ex. 439, 13. rideð (racentan sâl), catenæ vinculum premit (me) 371. præt. sg. 3. râd, vecta est (navis) 1387. (manna þengel mearc þreáte) ~, virorum dux cum exercitu fines invectus est 3102. pl. 3. ridon El. 50. inf. rîdan. 'sum sceal on geápum galgan rîdan' Ex. 329, 13. 'tô vægstæþe vicgum rîdan' Ex. 404, 4.

riht, rectus, iustus, legalis Gr. I, 336. 2, 206. Gl. Bv. Gl. AA. riht u. s. f. 289. 898. 2639. 3035. S. das folgende Wort.

riht (n.) ius, iustitia, fides, statutum, regula, canon Gr. 2, 205. sg. pl. nom. acc. riht 1. 2239. 2426. 3115. 3267. 3281. 3287. 3695. 'on riht,

secundum ius, iuste, recte' 3515. II, 349. dat. rihte 2146.; häufig adv. gebraucht, mit und ohne Präposition: recte, legaliter, regulariter, decenter u. s. f. Gr. 3, 102; 111; 125; 145; 159. Gl. Bv. Gl. AA. rihte 2113. 'mid rihte' 422. 'on rihte' 3884. = on riht. S. noch M. gl. 358. 365. 438.

rihtan, regere, dirigere, erigere, collocare, componere, ordinare, disponere, facere Gr. 1, 905. præt. sg. 3. rihte (rodorstôlas) 746. imperat. rihte (setl) 1299.

rîm (m.) numerus computatio, catalogus, calendarium Gr. I, 362. Gl. Bv. s. gerîm; oft mit einem voraufgehenden bestimmenden Genitiv verbunden: (dogora) rîm 2565. (manna) rîm II, 402. (vintra) rîm II, 421. sg. nom. acc. rîm 1156. 1161. 1238. 1620. 1698. 2215. 3364. gen. rîmes 1331. 2338. dat. rîme 1258. 1735. 2101. Ob auch der Plural gebraucht wird? Vgl. 'rîmcræft, arithmetica' M. gl. 394. 441.; auch = rîm: 'hæfdon hie on rûne ⁊ on rîmcræfte âvriten vælgrǣdige vera endestæf' A. 134.

rîmgetæl (n.) numerorum computatio, numerus = rîm Gr. 2, 474. rîmgetæl 1415. rîmgetel 2749. rîmtal El. 819. S. getal.

rinc (m.) vir, vir fortis, bellator, heros Gr. 2, 279. I, 336. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. acc. rinc 1008. 2920. se rinc 1198. 1620. 1784. gen. rinces 2839. dat. rince 175. 1191. 1458. pl. nom. acc. rincas 286. 1645. 1889. 2026. 2043. 2146. 2874. gen. (se) rinca (baldor) Jud. 141, 32. dat. rincum 1904. 2426.

rincgetæl (n.) virorum numerus, cohors, exercitus 3163.

rodor (m.) firmamentum, coelum, æther Gr. 1, 639. I, 329; 339. 2, 141; 473. 3, 393. D. M. 662. Graff 2, 457; 493. Gl. AA. sg. nom. acc. rodor 114. 3023. 3392. gen. rodores 2184. dat. rodore 3754. pl. nom. acc. roderas 98. 148. pl. gen. rodora 169. 1248. 2113. II, 689. rodera 1. 1161. 1198. 2398. II, 614. dat. roderum 21. 1367. 1675. 4097.; häufig 'under roderum, sub coelo' 109. 159. 1238. 1339. 1413. 2215. 'rodora oder rodera veard', Deus D. M. 21. S. heofon und veard.

rodorbeorht, splendidus ut æther, æthereus Gr. 2, 556. D. M. 662. rodorbeorhtan (tunglu), sidera ætherea 3887. S. heofonbeorht (vuldorbeorht).

rodorstôl (m.) thronus coelestis, thronus æthereus Gr. 2, 473; 528. Gl. Bv. Die rodorstôlas Z. 746. sind *θρόνοι*, Engelherrschaften.

rodortungol (n.) sidus coeleste, sidus. D. M. 662; 663. pl. dat. rodortunglum 1661. S. heofontungl.

rôf, clarus, illustris Gr. 1, 733. 2, 550; 553; 573; 620; 622. I, 364. Gl. Bv. Gl. AA.; oft mit einem Genitiv oder Dativ construirt: môdes rôf 3027. und môde rôf 3155. ∼ 286. 1645. 1904. 2043. 2328.

rofen; s. reáfan.

rôhton; s. rêcan, reccan, curare.

rom., **ram** (m.) aries, vervex, engl. ram. Gr. I, 339. Gl. AA. sg. nom. rom 2920. gen. rommes 2926.

16

rômigan, ?loco cedere, decedere, mit folgendem Genitiv: rômigan ûres rîces 359.

rûm, laxus, spatiosus, amplus; augustus, faustus Gr. 1, 733. Graff 4, 508. Gl. Bv. M. gl. rûm (land) 2549. (þis) rûme (land) 114. ~ (rice) 1784; 4128. rûmum (flôde) 167. (ofer) rûmne (grund) 123; 213. Comparativ: rûmor 1889. 2822. 1904. 1907. (sôhton) rûmne (land) 1645. S. rûme.

rûm (?m.) locus, spatium Gr. I, 365. Gl. Ul. 151. Gl. AA. 'under rodera rûme', sub coelorum spatio, sub coelo 1161.

rûme, late, ample, aperte, libere, liberaliter Gr. 3, 102. Gl. AA. S. gerûme. rûme 558. 670. 1238. 1367. 1423. 1451. 2106. 2184.

rûmgal, spatiosus, amplus; remotus; procul. Gl. Bv., s. v. gal, wird rûmgal richtig mit vîdgal (Ex. 401, 1. vîdgel Ex. 326, 33. vîdgiel Ex. 42, 31. 425, 4.) zusammengehalten; man vergleiche ferner: 'vîdgil, passiva, vasta' M. gl. 440. 'vîdgille emvlatunge, goretunge, ut passivus oculorum obtutus' M. gl. 331. 'vidgilles fæces, intercapedinis' M. gl. 355. Von diesem gal in rûmgal, vîdgal, singal ist zu unterscheiden gâl in ealogâl, vîngâl u. A.

rûn (f.) colloquium, concilium, consilium, mysterium, secretum, litera Gr. 1, 642. 2, 737. I, 365. D. M. 1174. Gl. Ul. 151. Graff 2, 523. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. seó rûn 4059. 3454. S. gerŷne.

rûncræftig, magicus: 'rûncræftige men', Magi, Chaldæi 4251. rûncræft, magia, ars Magi D. M. 1174. rûnstafas, characteres magici Ex. 429, 17. 440, 9. rûnvita, magicorum gnarus Ex. 167, 30.

rŷman, locum dare, amplificare, aperire, evacuare, vacuefacere, purgare Gr. I, 366. Gl. AA. præs. ind. sg. 3. rŷmeð (liþe lifvegas) Ex. 148, 4. 436, 6. præt. sg. 3. (êþelþrym) rŷmde (ȝ rærde) 1629. inf. (ôð ic þære lâfe lagosîða eft reorde) rŷman (ville), usque dum superstitibus itineris marini victum denuo purgavero 1339.

ryne (m.) cursus, profluvium, curriculum, fluxus Gr. 1, 640. I, 342. Gl. AA. sg. nom. acc. ryne 159. 167. 215. 3887. 'rodores ryne, firmamenti cursus' El. 794. Erl. 156. S. torhtryne.

S.

Sǽ (anom. m. und f.) mare Gr. 1, 647. I, 360. R. Gr. §. 85. RW. 282. Gl. Ul. 153. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. acc. sǽ 827. 1447. 2203. 3401. gen. sǽs 955. 'sǽve, maris' M. gl. 370. dat. sǽ 3063. 'be sǽ tveónum, a mari usque ad mare' Ps. 71, 8 sǽve Ex. 458, 12. pl. nom. acc. sǽs 1370. 2445. dat. (be) sǽm (tveónum) 3371; 3491; Ex. 118, 20: 'between the seas' Thorpe. sǽvum Ps. 138, 7.

sǽbeorg (m.) mons maris, litus, mare; vielleicht nur im Plural bräuchlich. Gr. 2, 474. pl. gen. sǽbeorga (sand) 3370. acc. (hû geveareð þe þæs, vine leófesta, ꝥ þû) sǽbeorgas (sêcan voldes?) A. 308.

sǽcir (m.) refluxus maris 3220. S. cyre, cyrre.

sæd, sæde, sædon; s. secgan.

sǽd (n.) semen, satio; engl. seed. Gr. 2, 225; 236. I, 360. Gl. AA.; nach Gr. ist sǽd ein femininum. sg. dat. sǽde (onfôn) 4079. 4100. pl. sǽda 1553. 3303.

sǽdberend, semen s. prolem ferens 1140. Gl. AA. R. Gr. §. 118.

sǽdrence flôd 1393. maris fluctus inundans, wenn nicht zu lesen ist: sǽ drenceflôd oder sǽ drence flôde. S. drencflôd.

sǽfæsten (n.) maris munimentum, litus maris 3056. S. fæsten.

sǽfaroð (f.) maris litus, ora. sg. gen. (ceólas lêton æt) sǽfearoþe (sande bevrecene) El. 251. pl. gen. sǽfaroþa (sand) 3841., wo die Nota zu beachten ist.

sǽflôd (m. n.) maris æstus, mare Gr. 2, 474; 493; 495. (?sincende) sǽflôd 1432. pl. nom. (side) sǽflôdas Ps. 68, 35. S. flôd.

sǽfolde (f.) ?terra s. planities marina 222., wenn nicht zu lesen ist: se foldan dǽl bebûgeð, qui terræ partem amplectitur. Gr. 2, 474. wird sǽlolde aufgeführt. S. folde.

sægde, sæge; s. secgan.

sǽgrund (m.) maris fundus Gr. 2, 474. Gl. Bv. sg. gen. (ne me hurn forsvelge) sǽgrundes (deóp, ne me se seáð sûpe mid mûþe) Ps. 68, 15. pl. acc. sǽgrundas 3218.

sǽl (f. und n.) tempus, occasio, opportunitas, felicitas, prosperitas, gloria. Gr. I, 360. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. (þâ) seó sǽl (gevearð), accidit, evenit 1181. S. geveorþan. 'nû is hire helpe, heáh sǽl, cumen' Ps. 101, 11. acc. þâ sǽl, prosperitatem 2003. 'hæfdon þâ beorgas blîþe sǽle ⁊ rammum þâ rǽstan gelice' Ps. 113, 4. gen. sǽle. 'mæg nû snottor guma sǽle brûcan, gôdra tida' Ex. 104, 12. gen. sǽles (bidan), tempus exspectare 2431; nochmals 2517. pl. dat. sǽlum (blissad) Ex. 207, 12. 'þonne Jacob bŷð on glædum sǽlum ⁊ Israel ealle blîþe' Ps. 52, 8. 'sǽl, sêl, felix, bonus' Gl. Bv. S. sæld, sǽlð, sâl.

sǽlâf (f.) qui e maris periculo evasit Gr. 2, 475; 503. pl. nom. sǽlâfe 3513.

sælde 3218. ist, auch nach Thorpe's Annahme, wahrscheinlich ein Schreibfehler für sealte (sǽgrundas); vgl. sealte sǽstreámas Ps. 105, 11.

sǽleóda (m.) nauta, navigator. 3303. = sǽlida. 'nǽfre ic sǽlidan sêlran mêtte mâcræftigran' A. 471.

sǽlvang, sǽlvong (m.) ager fertilis s. felix, planities fecunda s. amoena. Erl. 133. sg. dat. sælvange A. 1493. pl. acc. (side) sǽlvongas 1288. S. neorxna vang.

sǽlð (f.) prosperitas, felicitas; commodum, bonum, divitiæ Gr. 2, 236; 245. Gl. Apoll. Tyr. pl. gen. sǽlþa 782., wenn meine Vermuthung sælð l. c. sei gleich 'sæld, seld' unrichtig ist; s. unter geseot. Vgl. Ps. 105, 11: 'sealte sǽstreámas sǽlþe habbað'.

sǽman (m.) nauta Gr. 2, 475; 507. Gl. Bv. Gl. AA. pl. nom. sǽmen 3034. gen. sǽmanna 3407. S. man.

16*

sǽstreám (m.) maris fluentum, maris æstus, unda; vgl. lagostreám, merestreám. Gr. 2, 475; 528. Andr. und El. XXXIV. Gl. Bv. pl. nom. sǽstreámas 1321. dat. sǽstreámum 3179.

sæt, sǽton; s. sittan.

sætan, collocare, struere; s. gesetan. inf. sætan 911., wo man die Note nachlese.

sǽvǽg (m.) maris unda, fluctus Gr. 2, 475; 536. pl. nom. sǽvǽgas 3902; verschieden von 'sǽvegas'. Ps. 88: 'sǽfiscas, þâ farað geond þâ sǽvegas, pisces maris, qui perambulant semitas maris'.

sævæter (n.) aqua maris. sg. acc. sǽvæter II, 6. pl. acc. 'he gegaderode eall sǽvætru tôsomne, congregavit aquas maris' Ps. 32, 6.

sæveall (m.) vallum marinum, litus, ora Gr. 2, 475; 532. sg. nom. sǽveall 3231. dat. (ic væs be sande) sǽvealle (neáh æt merefaroþe) Ex. 471, 15.

sǽvîcing (m.) maris incola Gr. 2, 475. pl. nom. sǽvicingas 3262.

saga, sagast; s. secgan.

sagu (f.) dictum, relatio Gr. 1, 641. 3, 489. pl. gen. sagona 532., für sagena.

sâl, sǽl (m.) lorum, funis, habena, vinculum Gr. 1, 639. I, 358; 360. 2, 44. Gl. Bv. sg. nom. sâl 371. 377. pl. nom. 'sâlas, bendas, repagula, frena' M. gl. 351.

sâl = sǽl, prosperitas, gaudium, scheint nur in der Formel: 'væs on sâlum', gavisus est, felix fuit, erhalten zu sein: 3035. 3493. El. 194. Erl. 147.

salo, salu (m.) aula Gr. I, 640. sg. acc. salo 1875. 2397.

salved, unctus, picatus. salved (bord) 1476.

salvigfeþera, pennis squalidis, nigrescentibus instructa avis; luridus pennis, corvus 1443. Gl. AA. S. ûrigfeðra El. 29. 111. Ex. 307, 17. Haupt 5, 27. und salvigpad Ex. 329, 20.

samnian, congregare, colligere, convocare = somnian, w. m. s. Gr. 1, 908. Gl. Bv. præt. sg. 3. (he þyder folc) samnode 3746. pl. 3. (verod) samnodon (Hûna leóde ⁊ Hrêðgotan) El. 19.

samod, samed, unâ, simul, pariter Gr. 2, 55; 766. 1, 327; 339. Gl. AA. samod 1695. 4156. A. 1666. El. 728. und in den Psalmen häufig. S. somod.

sâmvorht, semistructus Gr. 2, 553. sâmvorht 1695. Vgl. 'sâmbærnd, sâmsvǽled, semiustus' M. gl. 420.

sanc (m.) cantus = sang, w. m. s. sg. gen. sances 3238.

sanct (m.) sanctus Gl. AA. pl. nom. sanctas II, 241; 357.

sand (n.) arena, glarea, litus Gr. 2, 226; 232. I, 328. Gl. Bv. sg. nom. acc. sand 3220. 3370. 3841. dat. sande 242. 3149. 3231. pl. nom. sand 3399.

sang; s. singan.

sang (m.) cantus, canticum, carmen; engl. song. Gr. 2, 287. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. acc. sang II, 664. 3505. ~ (secgan) II, 236. dat. (mid)

sange II, 146. 'mid sange, herunge, laude' M. gl. 439. pl. dat. 'sangum, carminibus' M. gl. 431. acc. 'sangas ic singe ⁊ secge God lôf' Ps. 26, 7. S. song.

sâr (n.) dolor, luctus, cruciatus, ægritudo, vulnus; engl. sore. Gr. I, 358. 3, 490. Erl. 129. D. M. (I) 627. RW. 266. Gl. Bv. Gl. AA. sg. pl. nom. acc. sâr 28. 75. 179. 921.

sâr, gravis, molestus, crucians; moestus; neuengl. sore Gr. 1, 733. Gl. Bv. sâr 423. 989. ~ (on môde) 1587. 2208. sâran (sorge) II, 28 Superlativ: (sorga) sârôst 2024.

sâre, (adv.) grave, vehementer, valde Gr. 3, 102; 610. 'mine sceaþen is me s â r e frêcne on ferhðe' 866. 'me ꝥ cynn hafað s â r e âbolgen' 1252. 1270. 2409.

sârferhð, tristis animi, animo æger, sollicitus. ~ 2238. = sârigferð Ex. 67, 4. 183, 12. 184, 31.

sâul, sâvl, sâvel, sâvol (f.) anima, vita; neuengl. soul Gr. I, 373. 2, 100. 3, 390. D. M. 786. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. sâul Ps. 118, 81. 138, 12. acc. sâule 185. pl. dat. sâulum 396. sg. nom. sâvl Ex. 126, 30. sâvel Ex. 178, 3. 233, 12. sâvul Ps. 118, 20; 25. gen. dat. acc. sâvle 604. 928. 2271. 2634. pl. nom. sâvle 3913. dat sâvlum 3425. acc. sâvla 3472.

sâvan, serere, spargere, dispergere Gr. 1, 896. I, 358. Gl. Ul. 152. Gl. AA. præt. sg. 3. seóv, sevit 1553. Gr. I, 372.

sâvl; s. unter sâul.

sâvldreór (m.) sanguis vitæ Gr. 2, 475. dat. sâvldreóre 1515.

scâcan, scæcan, sceâcan, quatere; concutere; tremere, ire, abire Gr. 1, 896. 2, 11; 1019. I, 326; 356. Erl. 135. Gl. AA. s. auch forð-sceâcan. præt. sg. 3. sceôc, concussit 3105. und die Nota l. c.; Gr. I, 326; 364; 374. pl. 3. 'sceôcan môdige maguþegnas morþres on luste' A. 1140. præs. ind. sg. 3. 'ôðþæt eall s c æ c e ð leóht ⁊ lif somed' Ex. 327, 4. inf. (on lyft) scâcan II, 265. (o f e r tiber) sceâcan 135., wo man die Note nachlese. 'hvilum læteð me o n g e r û m s c e â c a n', commode ire Ex. 401, 20. part. præt. sceâcen Ex. 461, 3. 'bið se (vægn) s c æ c e n eorþan frætva, the wain shall have departed of earth's treasures' Ex. 50, 23. 'bið his lif scæcen' Ex. 329, 25. 'bið tyr scæcen eorþan blædas' Ex. 447, 27.

scâdan, sceâdan, dividere, separare, opprimere, affligere, iniuriam inferre Gr. 1, 895. I, 374., mit dem dat. construirt. præt. sg. 3. (ûs) sceôd 994. und die Nota l. c. Gr. I, 372. Erl. 93. 154. (h i m viht ne) ~ 3981. (his f r o m c y n n e frêcne) sceódon 1561. s c ô d: (se þe nængum) scôd Ex. 90, 1. (hŷra vædum ne) ~ Ex. 197, 9. 'oft m e c îsern scôd sâre o n sidan' Ex. 485, 14. præt. coni. sg. 3. 'þæt him feóndes hond ne s c ô d e' Ex. 129, 1. pl. 3. 'ne him gnornungâ gæste s c ô d u n' Ex. 134, 30. Heisst sceâdan auch decernere? Ex. 76, 2. 'þonne bið gæsta d ô m f o r e gode s c e â d e n vera c n e ó r i s s u m'.

scæð, scâð, sceâð (f.) vagina Gr. 1, 374. pl. dat. (of) scæðum 1987.

scal; s. sceal, sculan.

scâpan, **sceâpan**, formare, creare; ordinare, designare, decernere, mit dem Dat. des persönlich gedachten und dem Acc. des Sachobjectes Gr. I, 896. RW. 277. Gl. Bv. præt. sg. 3. sceóp (þâm vêrlogan vræclicne hâm) 36. ~ (bâm naman) 128. (þâm) ~ (nihte naman) 140. 342. 900. 1835. Z. 65. wird 'âsceóf, detrusit' zu lesen sein; s. âscûfan. he sceôp (Adam), creavit 1273. Gr. I, 326; 374.

sceâcan; s. scâcan.

sceâdan; s. scâdan.

sceade, **sceado**, **sceadu** gen. **sceaduves** (m.) umbra, tenebræ; protectio. Gr. 1, 639. I, 356. 2, 187. Gl. Ul. 161. Gl. Bv. sg. nom. acc. sceado 103. 133. 3042. sceadu Ex. 8, 15. 67, 16. 212, 14. acc. sceade 128. 871. dat. sceade 2733 — scadu Ex. 179, 16.

sceáf; s. scûfan.

sceaft (m) hasta, telum Gr. I, 356. 3, 443. sg. nom. 'scyld sceal cempan, sceaft reáfere' Ex. 341, 23. pl. gen. sceafta 2056. dat. sceaftum 3273.

scealc (m.) vir, servus, minister, miles s. nauta gregarius Gr. I, 337; 346; 356. 2, 279. Erl. 109. Gl. Bv. Gl. AA. sg. acc. scealc II, 270. pl. nom. acc. scealcas 3771. 3749.

sceal, **sceal**t; s. sculan.

sceán; s. scînan.

scearp, acer, acutus, durus Gr. 1, 733. 2, 62. I, 356. Gl. Bv. Gl. AA. M. gl. 336. scearpe (gâras) 2058.

sceat gen. **sceates** und **sceattes** (m.) portio, divisio, regio, pars, sinus vestis; pecunia, numus, thesaurus, denarius, pretium Gr. 1, 639. I, 356; 368. 3, 406; 448; 488. Gr. D. Spr. I, 28. Gl. Ul. 162. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. sceat (ne scilling) 2137. gen. sceates 500. sceattes 810.; oft 'foldan sceat' Ex. 5, 21. 428, 22. eorþan ~ Ex. 331, 8. oder im pl. nom. acc. 'foldan sceatas' 1529. 4019. II, 3; 605. foldan sceattas 3357. eorþan sceatas 2200. 'geond ealle eorþan sceatas' A. 332.

sceátver (m.) iaculator. pl. dat. sceátverum 2058.

sceávian, conspicere, adspicere, intueri, contemplari Gr. 1, 907. RW. 275. Gl. Bv. Gl. AA. præt. sg. 3. sceávode (his veorca vlite) 206. 603. pl. 3. sceávodon II, 337. imperat. sceáva 2183. inf. sceávian 976. 1774. 2587. II, 526. sceávigan 1535. 1673. 1914.

sceaþa (m.) nocivus, prædator, latro, heros Gr. 1, 645. I, 347. D. M. 317. Gl. AA. sg. nom. sceaþa 603. pl. nom. sceaþan II, 72. gen. sceaþena II, 634. dat. sceaþum 1297. S. synsceaþa, gielpsceaþa.

sceaþen (f.) noxa, damnum, malum. sg. nom. (mîne) sceaþen 866. pl. gen. sceaþena (mæst) 546.

scede (m.) umbra ?for scedes sciman II, 106.

sceldburh, **scildburh** (f.) aula clypeis tecta; coelum, nach Grimm (D. M. 662; 665.) Gr. 2, 476. 'shildfence, scutorum testudo Isl. Skialldborg' nach Thorpe Gl. AA. s. v. Vgl. randburh. In der Stelle II,

311. ist sceldburh = fæder rîce, dem Reiche, Palaste Gottes, also Himmel; Jud. 140, 31. scildburh dagegen scutorum testudo.

scêne, formosus, splendidus, pulcher Gr. I, 362. Erl. 146. scêne 265. 464. Comparativ: scênra. 500. Superlativ: (idesa) scênost 622.

sceó 3515. ist jedenfalls eine 3. Person sg. (Gr. I, 374.), mir indessen unerklärlich, falls man nicht sceód lesen will.

sceôc; s. scâcan.

sceôd; s. scâdan.

sceolde, **sceolun**; s. sceal, scual.

sceomian, **sceamian**, erubescere; pudere, besonders unpersönlich gebraucht. inf. (ne þearf þe þæs eaforan) sceomigan 2321. part. præs. sceomigende 871. 'sceomiende man sceal in sceade hweorfan' Ex. 337, 19.

sceomu, **sceamu** (f.) pudor; pudenda Gr. I, 356; 357. Gl. AA. sg. acc. sceome 873. 939. 1567.

sceonde (f.) ignominia, confusio Gr. I, 356. Gl. Ul. 162. dat. acc. sceonde 811. 1575. 2463.

sceóne, pulcher Gr. 1, 735. I, 370; 373. sceóne 546. Ps. 113, 4; 6. = sciene, w. m. s. Superlativ: sceónôst 701.

sceótan, iaculari, iacere; ruere, ferri Gr. 1, 897. I, 370. 2, 20. RW. 270; 273. Gl. Bv. Gl. AA. præs. coni. sg. 3. scyte Ps. 54, 10. inf. (ꝥ hî magon) sceótan (þâ unscyldigan heortan) Ps. 10, 2. part. præs. sceótende. pl. gen. sceótendra (fyll) 2056. dat. (ofer) sceótendum 3041. Häufiger als das part. præs. ist das Subst. 'sceótend, iaculator, miles' Gl. Bv. Gl. AA., dessen sg. auch collective als pl. gebraucht wird. 'sumum vîges spêd giefeð æt gûþe, þonne gârgetrum ofer scildhreádan s c e ó t e n d s e n d a ð flacor flângeveorc' Ex. 42, 20. 's c e ó t e n d v æ r a n gûþe gegremede' Jud 140, 32. Kemble erinnert (Gl. Bv.) an die Worte im Hildebrandliede: 'dâr man mih êo scerita in f o l c s c e o t a n t e r ô'?

sceppend 2, 106; 311. = **scyppend**, creator.

sceþan, **sceððan**, nocere, lædere; suggerere D. M. 378. præs. sg. 3. (n æ n g u m hât) sceþeð Ex. 169, 19. 'e ó v seó vergþu forþan s c e ð - þ e ð s c y l d f u l l u m' El. 311. coni. sg. 3. (þŷlæs h i m g i e l p) sceðþe Ex. 43, 6; 299, 11. inf. sceððan II, 147. Ex. 210, 3. u. s. f. part. præs. sceðþende. 'þâ ûs gescildað við s c e d þ e n d r a êglum earhfarum' Ex. 47, 28.

sciêne = **sceóne**, pulcher. Gr. I, 326; 373. Gl. Ul. 162. sciêne 652. 698. Superlativ: sciênost 818. S. ælfsciêne.

scilling (m.) siclus, numus argenteus; engl. shilling. sg. nom. scilling 2137. Vgl. 'on þâm siex hund væs smætes goldes gescyred sceatta s c i l l i n g r î m e' Ex. 324, 10.

scîma (m.) splendor, coruscatio, fulgor, lumen Gr. 1, 645. 2, 148. 3, 391. I, 363. Gl. AA. sg. nom. scîma 3782. gen. dat. acc. scîman 128. 137. II, 106.

scînan, lucere, lucescere, splendere, apparere Gr. 1, 896. I, 363. RW. 263. Gl. Ul. 162. Gl. Bv. Gl. AA. præs. sg. 3. scineð (þe leóht fore glædlic ongeán) 611. pl. 3. scinað II, 215; 297; 311; 653. (sunne) ~ 807; 3794. (sunnu) ~ II, 354. (vlite) ~ II, 224. 'scinð, clarescit' M. gl. 350. præt. sg. 3. 'scân, claruit' M. gl. 424. sceân, luxit, splenduit 3054. Gr. I, 326; 374. pl. 3. scinon (scyldhreóþan) 3042. Gr. I, 336. (vigbord) ~ 3395. inf. scînan 2186. 3039. part. præs. scinende Ex. 75, 11. 'mid scinendre, vexendre, præpollenti' M. gl.

scinna (m.) ?splendor, pulchritudo II, 72.; oder ist scinna = sceucca, dæmonium? D. M. 954. scinlâc D. M. 450. scingelâc A. 766.

scio 1099. ic scio, eo, proficiscor, goth. skevia Gr. 1, 374. S. übrigens forðsceâcan und vgl. oben sceó.

scip (n.) navis, ratis Gr. 1, 643. I, 336. 3, 435. RW. 276. Gl. Ul. 163. Gl. Bv. Gl. BA. sg. nom. acc. scip 1297. 1386. gen. scipes 1301. 1431. 3304. pl. nom. scipu (fleótað) Ps. 103, 24.

scippend (m) creator, Deus D. M. 20. S. sceppend, scyppend. sg. nom. scippend 137. gen. scippendes 2733.

scîr, splendens, lucidus, clarus, limpidus, albus Gr. 1, 733. 2, 45. I, 362. Gl. Bv. Gl. AA. scir u. s. f. 137. 3041. 3054. II, 178.

scîrian, **scîran**, partiri, dividere, secare, separare, tribuere, præbere Gr. I, 337. inf. (gif þe alvalda) scirian (ville, ꝥ..) 2821. S. scŷrian.

scôdon; s. scâdan.

scræf, **scref** (n.) caverna, antrum, spelunca, fovea. Gr. I, 330. Erl. 117. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. (dat.) acc. scræf 3466. II, 130; 420; 634; 726. Ex. 283, 23. gen. 'scræfes, græfes, antri, monumenti' M. gl. 369. scref II, 26; 73. pl. nom. scrafu Ex. 424, 18.

scrîþan, incedere, abire, migrare, vagari, transire, elabi. præs. sg. 3. scriþeð (geond voruld vide) Ex. 51, 3. 417, 20. pl. 3. scriþað II, 632. præt. sg. 3. scrâð 2968. pl. 3. (nihtrim) scridon (deorc ofer dugeþum) Ex. 167, 35. inf. scrîþan 770. (sægl gevât under vâþu) scrîþan A. 1457. part. præs. scrîþende Ex. 97, 3. 326, 27. Ps. 103, 24.

scûfan, **sceofan**, trudere, protrudere, promovere; deiicere, eiicere, removere Gr. I, 365; 370. Gl. Ul. 163. Gl. Bv. S. âscûfan, forscûfan. præs. sg. 3. scûfeð (forðvegas folmum sinum) 2806. pl. 3. scûfað (tô grunde) II, 634. præt. sg. 3. sceáf 136. II, 446. Gr. I, 368. (him selfa) ~ (reáf of lice), vestem sibi ipse detraxit 1558. (metod) ~ (æfen ærest), promovit 136. inf. scûfan (in bælblyse) 3749. (under scæd) ~ Ex. 142, 21. ~ (in drŷgan seáð) El. 691. ~ (in þæs leádes vylm) Ex. 277, 21. part. præt. scôfen. (ge) scôfene (vurdon in êce fŷr) Ex. 140, 5. (þâ hŷ on uncŷðþu) scôfene (vurdon on gevinvoruld) Ex. 153, 21.

sculan, **scylan**, debere, opus esse; auch wie das lat. fertur, traditur, er soll. Gr. 1, 909. 4, 179. R. Gr. 218. Gl. Ul. 163. Gl. Bv. præs. sg. 1. ic sceal ? II, 270. sg. 2. þû scealt 903. 906. 910. 914. 916. sg. 3. scal 659. sceal Gr. I, 326; 356. pl. sceolon 1896. II, 232. Gr. I, 356. sceolun II, 30; 41. sculon 729. 749. 802. 1905. 2171. 2204.

coni. sg. 3. scyle 3538. El. 895. præt. sg. 1. 3. sceolde 706. 760. 826. Gr. I, 357. pl. sceoldon 694. 772. 798. sceoldan II, 37. scealdon II, 54. coni. pl. 3. sceolden 848. II, 27.

scûr (m.) imber, pluvia, procella, impetus; engl. shower Gr. 2, 603. 3, 388. I, 365. Gl. Ul. 163. Gl. Bv. Gl. AA.; auch übertragen gebraucht von etwas plötzlich und in grosser Anzahl Eindringendem, wie wir etwa Flut, Guss, Wolke und dgl. gebrauchen; gewöhnlich wird scûr mit einem bestimmenden Genitiv verbunden: sg. nom. (hægles) scûr 805. (volcna) ~ 3868. 3890. (rênes) ~ 215, 1. pl. (nom.) acc. (flâna) scûras (forð onsendon) El. 117. II, 11. dat. (hilde) scûrum Ex. 170, 24. gen. 'scûra, imbrium' M. gl. 421. dat. 'scûrum, imbribus' M. gl. 413. (sveartum) scûrum Ex. 270, 28. (storma) ~ Ex. 281, 25. 'við scûrum, contra impetus' Ex. 496, 4. 'hægl scûrum fleág' Ex. 307, 2. 'scûrum sceóteð' Ex. 315, 22.; daher adverbial 'rapide, vehementer': 'svâ þeós voruld fareð, scûrum scyndeð' rapide transit Ex. 469, 24. 'genam þâ scyppendes mægð scearpne mece, scûrum hearde', gladium acutum, valde durum Jud. 133, 39.; vgl. sârum. Die Annahme eines sonst nicht vorkommenden (?) 'scûr, fricatio, exacutio' Lye, um diese Formel zu erklären, scheint mindestens unnöthig.

scûrboga (m.) arcus coelestis, iris Gr. 2, 488. D. M. 694. sg. acc. scûrbogan 1535.

scûrsceado (m.) umbella; engl. showershade; Gr. 2, 519. sg. dat. scûrsceade 810.

scûva, scûa (m.) umbra Gr. 2, 519. D. M. 308. pl. acc. (deáþes) scûvan II, 456. S. nihtscûva. scûa: 'ic on fægerum scûan fiþera þinra gevîcie', in umbra alarum tuarum Ps. 56, 1. 'ic eom scûan gelîc svyþe âhylded, sicut umbra, quum declinat, oblatus sum' Ps. 108, 23.

scŷdan ? = sceótan. præt. sg. 3. scŷde tô þâm, irruit in eos 3784.

scygan, persuadere, seducere. præt. sg. 3. (me nædre tô forsceape) scyhte 895. 'ôþer hine scyhte, ꝥ he sceaþena gemot sôhte' Ex. 109, 30.

scyld (m.) clypeus Gr. I, 343. 2, 226. Gl. Bv. Gl. AA. pl. gen. scylda 2056. S. sceld, scild.

scyld (f.) debitum, culpa; peccatum, crimen Gr. I, 342; 343. 2, 227. D. M. 378. sg. acc. scylde 3784.

scyldan, scildan, protegere, defendere; engl. to shield. præs. sg. 1. ic (þe við veána gehvâm vreó ⁊) scylde 2164. sg. 3. (gif hine god) scyldeð Ex. 49, 6. præt. coni. sg. 3. scylde 4022., für scyldede. Hierzu gehört das Subst. 'scyldend, protector'. Ps. 26, 2: 'dryhten is scyldend mînes lifes? Ps. 83, 9: 'scyldend ûsser!' in der Anrede. 'Drihten him scyldend bŷð' Ps. 113, 29. 'mîn þû mære eart mihtig scyldend' Ps. 143, 3.

scyldfrêc (f.) audacia nefaria 895. Diese oder eine ähnliche Bedeutung verlangt der Zusammenhang l. c.; vielleicht ist 'scyldfrêcne' zu lesen. Ein adiectivum 'scyldfrêc, qui clypeo fortis est' Gl. Bv. kommt im Beóv. Z. 2060. vor.

scyldfull, scelestus, flagitiosus Gr. 2, 560. ~ 866. 1247. 1297.

scyldhreóþa, scildhreóþa (m.) scutum; Gr. 2, 499. 'scildhreóta, scutum vimineum?' Gr. 2, 476. S. bordhreóþa s. v. pl. nom. scyldhreóþan 3042. Vgl. 'þonne gârgetrum ofer scildhreádan sceótend sendað' Ex. 42, 19.; das zweite Wort der Zusammensetzung wurde vielleicht schon früh nicht mehr verstanden.

scyldig, reus, sons, damnatus, condemnatus Gr. 2, 302; 620.; mit dem Dativ, Genitiv, oder mit við construirt: scyldig II, 33. dǣdum ~ 1262. his aldre ~ 3967. ealdre ~ Ex. 250, 9. und 'ealdres scyldig' Beóv. 2675; 4110. 'morþres ~' 3364. 'scyldig við god' 4066.

scylfe (f.) scamnum, tabulatum; engl. shelf. D. M. 124. pl. acc. scylfan 1301.

scŷne = sciêne, scêne, pulcher Gr. I, 366. Gl. Bv. scŷne 1247. Superlativ: scŷnôst 337.

scyppend, scypend = sceppend, scippend, creator, Deus Gl. Bv. Gr. II, 343. Gl. AA. R. Gr. §. 118.; öfter 'scyppend ûre' 65. 206. oder '~ ûsser' 939; 1386. II, 537. (gâsta) scyppend II, 245. (engla) scyppend II, 565. scypend II, 57.

scŷran, scîrian (w. m. s.) dividere, separare; tribuere, distribuere, præbere. præs. sg. 3. (svâ missenlîce meahtig dryhten eallum dǣleð) scŷreð (⁊ scrîfeð) Ex. 331, 10. præt. sg. 3. scyrede (of heofnum), separavit 65. (gifena þancode, þe him dryhten) ~ 3605. 'svâ vrætlîce god monna cræftas sceôp ⁊ scŷrede' Ex. 332, 34. part. præt. (sceolde him beón deáð) scŷred 482. (vomsceaþan fore scyppende) scŷrede (veorþað), separabuntur Ex. 75, 26.

se, seó (sió), **þæt**, is, ea, id. Gr. 1, 790; 824. 3, 18; 42; 156. R. Gr. §. 146. Gl. AA. sg. nom. m. se f. seó (sió) n. þæt. gen. m. n. þæs f. þǣre. dat. m. n. þâm (þǣm, þŷ) f. þǣre. acc. m. þone (þæne) f. þâ n. þæt. pl. nom. acc. þâ gen. þâra (þǣra) dat. þâm. — se, seó, þæt wird als Artikel und bisweilen auch als pron. reflexivum verwandt, wie im Nhd. Ueber Gebrauch und Stellung dieses Pronomens s. Gr. 4, 429. ff. und min s. v. Sió, seó steht auch masculinisch: 'sió âr, nuncius' A. 1647. Erl. 137. R. Gr. l. c.

sealde; s. sellan, syllan.

sealt (adi.) salsus Gr. 1, 733. (subst. n.) sal Gr. I, 346. 2, 214. 3, 381. Gl. Bv. Gl. AA.; im Cædmon nur adi. 3262. 3370. 3401. 3841. 3902.

seatstân (m.) salis saxum s. columna, Lye. ~ 2558.

sealtvæter (n.) aqua salsa, mare. ~ 198.

searo, searu gen. **searves** (n.) apparatus, munimen, machina, ars, fraus, insidiæ Gr. 1, 644. 2, 188; 474. 3. 446. Gl. Ul. 156. Gl. Bv. sg. pl. nom. acc. searo 628. 2672. 3148. pl. dat. searvum (âsǣled) 3399. (Salem) ~ (âfæstnod) 3558. Der dat. pl. wird auch adverbial gebraucht: 'searvum, insidiose, fraudulenter, artificiose' Ex. 315, 33: 'searvum lǣteð vord ûtfaran', insidiose; und vom Phoenix heisst es Ex. 216, 17: 'he his lîcleoþu cræftig somnað, searvum gegædrað', artificiose colligit.

sêcan, **sêcean**, quærere, appropinquare, adire, petere, visitare, descendere; engl. to seek. Gr. 1, 905. I, 361. R. Gr. §. 214. Gl. Ul. 154. Gl. Bv. Gl. AA. Gr. Erl. 114. Es wird wie die Verben der Bewegung auch mit tô verbunden; nicht mit æt Gr. 4, 778. præs. sg. 2. (for hvon) sêcest þû (scade?) 870. (him miltse tô þe) sêceð, misericordiam sibi apud te quærit 2641. præs. coni. sg. 2. (ꝥ) þû sêce (sârcvide) 320. sg. 3. 'ꝥ þeós onlicnes eorþan sêce', in terram descendat A. 731. Erl. l. c. præt. sg. 3. sôhte (hetespræce) 263. 1199. 1450. 1553. ~ (ôþer lif), defunctus est 1621. pl. sôhton 331. 1645. 1665. 1766. 4249. imperat. þû sêce (eft), petas iterum sc. domum, revertere 2274. inf. sêcan 404. 484. 758. 760. (brŷda on Caines cynne) sêcan 1244. 1440. 1443. 1812. 1827. 1889. 1907. 1961. 2001. 2015. 2260. 2287. 2514. 3958. sêcean 924. 1726.

secg (m.) nuncius; homo, vir, miles Gr. 1, 639. I, 334. 2, 143; 518; 542; 545. 3, 321. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. secg 2013: pl. nom. secgas 2061. 2552. II, 499. pl. dat. secgum 1996. 2118. S. ambihtsecg.

secgan, **sægan**, **sagan**, dicere, pronunciare, annunciare, narrare, vocare, appellare; wird gern, wie andere verba dicendi, z. B. cveþan, mit 'vord' verbunden. S. gesecgan. Gr. 1, 905. I, 334. 4, 346. R. Gr. §. 214. præs. sg. 1. 'ic him þisne bodscipe secge' 550. 1909. 'ic vordum secge' 2279. 2385. 4263. sg. 2. sagast 875. sg. 3. sægeð 680. pl. 3. (ûs gevritu) secgað 1117; 2557. ~ (bôceras) 3459. 'ûs secgað bêc' 227. (ûs gevritu) secgeað 1624; 2605. ~ (bêc) 1717. præt. sg. 1. 3. sægde. (Abraham) sægde (freóndum sînum þæt invitspell) 2019. 648. 678. 704. 722. 1086. 1284. 1312. 1577. 1619. 2238. 2399. 2697. sg. 2. sægdest (vordum) 2675. pl. 3. sægdon 16. Daneben bestehen die Formen 'segde' und 'sæde': segdest II, 36; 431. sæde, dixit; se esse, se appellavit 4212. sædon 238. imperat. saga 1826. sæge 614. inf. secgan 607. 2009. II, 236. (vordum) ~ Ex. 437, 31. 'singan ⁊ secgan' Ex. 42, 3. secgean Ps. 106, 31. secggean Ps. 77, 2. sæcgean Ps. 131, 6. 141, 8. gerund. tô secganne A. 1481. part. præs. secgende Ex. 347, 19. part. præt. sæd. 'in god sæde', secundum Deum appellati 3608.

sefa (m.) animus, sensus, mens Gr. 1, 641. I, 334. 3, 502. M. gl. 316. sg. nom. sefa 1564. 4169. gen. dat. acc. sefan 2174. 2377. 3367. 3567. 4249.

sêfte (adv.) suaviter, placide, dulce 431. S. sôfte. Das adi. lautet auch sêfte Gr. 1, 735. I, 361. (3, 593: þe sêft, eo dulcius). 'ongite ge þæt Drihten is sviþe sêfte' Ps. 33, 8. 'veorð ûram synnum sêfte ⁊ milde' Ps. 78, 9. 'dôð sîðfæt sêftne ⁊ rihtne', iter suave Ps. 67, 4.

segel, **segl** (m. n.) velum, aulæum, cortina; engl. sail Gr. 2, 99; 182. 3, 439. Graff 2, 22. sg. nom. (þæs temples) segl Ex. 70, 6. dat. (under) segle Ex. 345, 11. segle ? 3010. pl. nom. seglas 3018. 'seglu, vela' M. gl. 315. Verschieden von diesem 'segl, segel' ist 'segl, sægl, sigil, sol' Gr. Erl. 96. zu A. 50: heáfdes segl, capitis sol, d. i. oculus. A. 89: 'svylce hâdre sægl', uti sol clarus.

seglrôd (f.) veli crux, antenna, carchesium ? sg. acc. þâ seglrôde 3012. Vgl. 'segelgyrdena mæsta, antennarum' M. gl. 441. 'seglgyrd, antenna' M. gl. 315.

segen, segn (m.) signum, vexillum, labarum; engl. sign. Gr. 1, 639. 2, 156; 170; 182. I, 335. Gl. Bv. 'segen, gûðfanan, labarum' M. gl. 374. sg. nom. acc. segn 2364. 3056. 3101. dat. segne 3248. pl. nom. acc. segnas 3494. 3231. dat. segnum on, in vexillis, turmis; catervatim 3513.

segnian, signare, obsignare; crucis signo signare. præt. sg. 3. segnade 1360. 1385.

sêl (adv.) melius, felicius Gr. 3, 593; 604. 'þŷ sêl' eo melius 4006. þê sêl El. 795. A. 745. Daneben besteht aber auch ein Positiv 'sêl bonus, insignis, excellens, superior', aber immer mit dem Nebenbegriffe der Comparation, die zuweilen bestimmt angegeben ist Gr. 3, 579. Gl. Bv. Gl. AA. S. sæl. se sella mon Ex. 315, 11. þâ sellan þing Ex. 23, 29. 'ne mæg þec sellan ræd mon gelæran, þonne þeós mengu eall' Ex. 119, 4. 'heofon vidledan, forsâvan hŷra sellan', contemserunt sibi præpositos,! superiores Ex. 317, 5. 'þ him sylfum selle þinceð' Ex. 266, 33. 'sôhtun þâ sæmran ⁊ þâ sellan nô dêmdan æfter dædum' Ex. 131, 30. Comparativ: sêlra, n. sêlre, melior, melius Gr. 3, 603. 'sêlran verode' 95. 'næfre ic sælidan sêlran mêtte' A. 471. 'sêlre bið', melius est A. 320. 'is hit micle sêlre' A. 1563. 'sêlrum tîdum' II, 45. Superlativ: sêlest 227. 1319. 1388. 1414. sêlôst 3330. 3374. 'ôfest is sêlost', Eile ist das Beste 3222., eine formelhafte Phrase. Gr. Andr. und El. XLII. sêlust El. 527.

selan 1012. 2802. = **sellan, syllan**, w. m. s.

sel, sele (m.) sedes, aula, mansio, domicilium, habitaculum Gr. 1, 640. I, 333. 3, 427; 737. D. M. 75. RW. 293. Haupt 3, 2?5. Gl. Bv. sg. dat. sele 1851. 4244. II, 132. acc. sel A. 762. sele 1875. II, 334. Dagegen ist 'sal' neutrum; aber 'salo, salu' masc. S. dieses.

seld (n.) sedes, thronus; aula, palatium Gr. I, 349. 2, 245. 3, 96. sg. nom. acc. seld 95. 4229. 3669. 4254. II, 236. 350; 590. dat. selde II, 174; 188; 203; 664.

self, sylf, seolf, ipse Gr. I, 334. Gl. Bv. Ueber den Gebrauch und die Stellung von 'self' vgl. man Gr. 4, 359. ff. self, selfa, selfes, selfe, selfum u. s. f. 59. 139. 332. 456. 550. 563. 567. 584. 607. 766. 839. 883. 931. 935. 1032. 1108. 1265. 1496. 1516. 1558. 1587. 1600. 1851. 1909. 2364. 2786. II, 649.

selfsceaft, nullis parentibus ortus, ipse primus creatus, Lye. Gr. 2, 638. Gl. Bv. (Adam maþelode) selfsceafte (guma) 520.

sellan, syllan, dare, præbere, tradere, vendere, prodere Gr. I, 333. 2, 159. Gl. Bv. præs. sg. 1. 'ic þe være mîne selle' 2197. 1531. 1751. coni. sg. 2. þ þû selle 2811. præt. sg. 1. ic (þâ være gelæste, þe ic þe) sealde 2302. sg. 2. sealdest 890. 2173. sg. 3. sealde 174. 854. (him grundvelan) ~ 954. 1093. 'me êce sealde sunu' 1107. 'æhta þe him tô dugeþum drihten sealde' 1495. 2367. 'sealde

him vites clom tô æhte' II, 454. pl. sealdon 2032. 2041. S. syllan, gesyllan, gesellan.

semian, irruere, supervenire, intervenire, intercedere. inf. semian 109.; vielleicht nicht verschieden von 'seman, sedare, conciliare', obschon der Vergleich mit 'semninga, subito, repente' näher liegt. 'hî â sace semað, sibbe gelæarð'. Ex. 334, 22. 'semend, intercessor, mediator' Somn. in Bosw. Dict.

sencan, mergere, dimittere; ? exstinguere. Gr. 1, 905. I, 334. 2, 36; 282. fŷre sencan, ? ignem exstinguere 2900.; es müsste fŷr stehen; vielleicht: fŷr âsencan.

sendan, mittere, emittere, iaculari, immittere, abiicere Gr. 1, 904. I, 334. 2, 240. Gl. Ul. 159. Gl. Bv. præs. sg. 3. he sendeð 553. (metod þe on vræc) ~ 4086. 'he his gingran sent tô þinre spræce' 512. præt. sg. sende. sg. 3. sende (on langne sið) 67. (of hleó) ~ 102. (on voruld) 220. ~ (of heofonrîce) 517. ~ (from roderum) 1366. 1473. 'him tô sende cyning strange âras sîne' 2416. 'him brego engla vylmhâtne lîg tô vræce sende' 2578. 2621. part. præt. sended 3866. Ex. 189, 22.

seó, **sió**, ea; s. se. R. Gr. §. 146. Gl. AA. 'seó, quæ' M. gl. 336.

seó, sim, sis, sit 578. II, 689. II, 708. S. vesan.

seóc, æger, ægrotus, languidus, moestus; tristis; wird mit dem Genitiv und mit dem Dativ construirt. Gr. 1, 733. 2, 275; 620; 622. I, 370. Gl. Ul. 160. Gl. Bv. Gl. AA. seoc II, 277. 'ne beó þû on sefan tô seóc' Ex. 166, 29. 'seóc se bîð þe tô seldan ieteð' Ex. 340, 16. 'on þâs seócan tîd' Ex. 166, 11. 'môdes seóce' Beóv. 3205. 'bennum seóce' 1967.

seofon gen. **seofona**, septem; engl. seven. Gr. 1, 762. I, 348; 350. RW. 289. Gl. Ul. 157. Gl. Bv. Gl. AA. acc. seofon 1134. 1344. seofone 1330.

seofonfeald, septuplex Gl. AA. 1038. 1096.

seofontig, septuaginta 1153. 1219. S. hund.

seolf = **self**, **sylf** Gr. I, 348. seolf, seolfa, seolfes u. s. f. 2368. II, 312; 405; 463; 693. — 1087. 1910. II, 4; 57; 125; 146; 245; 261; 277; 352; 357; 397. — 4031. II, 590. — II, 23; 592.

seolfor, **seolfur**, **seolfer** (n.) argentum; engl. silver. Gr. I, 348. 2, 141; 184. D. Spr. 9. Gl. Ul. 159. Gl. AA. (nom.) acc. seolfor 2713. seolfur Ps. 134, 15. gen. seolfres II, 580. dat. seolfre 1763. 2725. 3578.

seolua II, 13. II, 713. = seolfa, selfa; s. seolf, self.

seómian, vincire, arcte cohibere; opprimere, onerare; morari, cessare Gl. Bv.; auch passiv gebraucht. Gr. 1, 907. Erl. 101. præt. sg. 3. 'þær he siómode in sorgum under hearmlocan' El. 693. pl. 3. seómodon, cohibiti, vincti erant 72. (him) seómedon, cohibuerunt 3138. S. noch Ex. 285, 4. und 329, 14. und vgl. unten simâ.

seón, videre, adspicere, perspicere Gr. 1, 902. 2, 904. I, 370. R. Gr. §. 231. Gl. Ul. 153. Gl. AA. = geseón, w. m. s. inf. seón 1737. 2078. 4248.

seóv; s. sâvan.

seoðþan, ex quo, deinde, exinde, inde ex, postea, postquam, quandoquidem = siðþan, syðþan, w. m. s. seoðþan II, 77; 421. 453. 707. ~ (þæt . .) II, 379. ~ (â) II, 399. A. 534. Im ersten Theile Cædmon's findet sich diese seltnere oder spätere (?) Form nicht; auch nicht im Cod. Exoniensis.

serian, parare, instruere; deliberare, conspirare, insidiari = syrian, syrvan. præt. sg. 3. serede (ɿ sette eorþan dǽlas) II, 15. pl. 3. (me) seredon (ymb secgas monige) II, 499.

setian, ponere = settan; vgl. âsettan. imperat. sete (sigores tâcn on gehvilcne væpnedcynnes) 2305. Gl. AA. R. Gr. §. 202.

setl (n.) sedes, sedile, sella, cathedra, occasus solis; engl. settle, Lye. Gr. 2, 99. Graff 2, 21. Gl. Bv. Gl. AA.; nach Kemble (im Gl. Bv.) ist setl masc. pl. nom. setl 86. gen. setla 409. S. heáhsetl.

setlrâd (? m.) occasus (solis) = setlgong Gr. 2, 433. 493. dat. (æfter sunnan) setlrâde 3038.

settan, ponere, collocare, statuere, constituere, exstruere, plantare; componere, dedicare Gr. 1, 905. I, 334. R. Gr. §. 208. Gl. Bv. Gl. AA. S. gesettan. præs. sg. 1. ic (hine vergþe on mîne) sette 1750. præt. sg. 3. (heó on vyrse leóht god) sette 311. für settede. (hine valdend on tâcn) ~ 1040. (vîngeard) ~ 1552. 2363. (bearo) sette 2834. pl. 3. (veras on vonge vîbed) setton 1876.

settend (m.) dispositor, distributor. nom. (sigora) settend 3851.

seþe = se þe, is qui Gl. AA., mit dem Indicativ oder mit dem Conjunctiv: 'seþe vuht lâþes gelǽde' 527. 'seþe helle healdan sceolde' 347. 'seþe vætrum veold' 1372.

sib, **sibb** (f.) pax, amicitia, consanguinitas Gr. 1, 642. 2, 475. I, 336. D. M. 286. nom. sibb 78. 2915. acc. sibbe 1719. 2732. II, 208. 'on sibbe, tranquille, quiete' Erl. 151. = sibbum Ex. 100, 19.

sibblufe, **siblufe**, **siblufu** (f.) cognatorum amor; amicitia, amor Gr. 2, 475; 506. dat. (of) siblufan (âhvurfon) 24. Ex. 40, 7. acc. sibblufan 2508. S. lufe, lufu.

sibgebyrd (n.) cognatio, consanguinitas Gr. 2, 475. pl. dat. sibgebyrdum 1895. S. gebyrd.

sibgedriht, **sibgedryht** (f.) consanguineorum comitatus, cognatorum agmen s. turma; cognati. sg. nom. seó sibgedriht 3143. 'svinsað sibgedryht svêga mǽste hǽdre ymb þæt hâlge heáhseld godes', chorus Ex. 239, 8. S. gedriht. acc. 'mid þâ sibgedryht somud eard niman' Ex. 184, 18.

sibgemæg (m.) consanguineus, cognatus = sibgemâga Gr. 2, 475. pl. acc. sibgemâgas 3315.

siblufe; s. sibblufe.

sîd, latus, amplus, spatiosus, laxus; remotus, ultimus. Gr. 1, 733. 2, 46. I, 363. Andr. und El. XXVI. XLIII. Erl. 149. Gl. Bv. Gl. AA.; 'sîd ɿ vîd' häufig verbunden; z. B. 3356. S. side. ~ 28. 100. 134. 162. 672. 1288. 1383. 1424. 1440. 1593. 1649. 1983. 2199. 2545. 3189.

4053. 4119. II, 132; 705. — side (adv.) e longinquo, late, ample. 1958. 'vîde ꝉ sîde' 10. Ex. 95, 2. 'side ꝇ vide' 118. El. 278. 'side, castigate' M. gl. 372. '~, prolixius' M. gl. 439. Superlativ: 'sidestan dæge', die ultima 4218.

sîde (f.) pleura, latus, lateris; engl. side. Gr. 2, 46. I, 363. sg. dat. sîdan 178. II, 547.

sie, sim, sis, sit; s. vesan.

sien, seón (f.) visio, visus, adspectus = seón. siene Gl. Ul. RW. 260. sg. acc. þâ siene 605. S. heáfodsien. 'seó, pupilla' M. gl. 316. 'seóna, oculorum' M. gl. 329.

sîgan, cadere, decidere, proruere; descendere Gr. 1, 896. I, 363. RW. 284. Gl. Ul. 157. Gl. Bv. Gl. AA. præs. sg. 3. sîgeð (fealleð on foldan) Ex. 328, 31. inf. (ic) sîgan (lǽt vællregn ufan vidre eorþan) 1344. (ofer vonne vǽg) sîgan (tô handa) 1457.

sigebŷme (f.) victoriæ tuba, tuba Gr. 2, 475. pl. nom. sigebŷman 3494. S. bŷme.

sigedryhten, sigedrihten (m.) victoriæ dominus, dominus gloriosus; Deus, Christus Gr. 2, 475; 492. D. M. 24. sigedryhten (God) Ex. 465, 29. dat. (ve þæs þonc magon secgan) sigedryhtne (þæs þe he hine [meotudes bearn] ûs sendan volde) Ex. 9, 1. (þonne vit scîran reórde for uncrum) sigedryhtne (song âhôfan), coram domino nostro victore Ex. 324, 33. (sungon) sigedryhtne (sôðfæstlîc lof), Deo A. 877. acc. sigedrihten (mihtîgne god) 520. ~ (gôdne) 775. (him væs Cristes lof on fyrhðlocan fæste bevunden; he þâ his) sigedryhten (sârgan reórde grêtte) A. 60. voc. 'sigedryhten mîn!' A. 1453. Es erhellt, dass 'sigedryhten' ein ehrender Beiname ist, der dem Gebieter beigelegt wird, sei Gott, Christus oder ein Mensch gemeint.

sigeleás, victoriæ, s. gloriæ expers, inglorius Gr. 2, 566. ~ 311. Ex. 120, 17. 141, 6. 130, 33.

sigelvare, sigelvaras (m. pl.); sigelvaru (f.) Aethiopes. Vgl. burhvare, burhvaru. pl. gen. sigelvara (land) 2998., wo man die Note nicht übersehe. Ps. 86, 3: 'folc sigelvara, populus Aethiopum'. Ps. 71, 9: 'hine sigelvearas sêceað ealle, coram illo procident Aethiopes'. Ps. 73, 14: 'þû þæs myclan dracan hearde heáfod gescændest, sealdest Sigelvearum tô môse, tu confregisti caput draconis magni et dedisti in escam populo Aethiopum'.

sigerîce (n.) regnum victoria partum, regnum, provincia Gr. 2, 475. sg. acc. sigerice 2956. 3491.

sigetiber (n.) victima nobilis, sacrificium gloriosum, eximium Gr. 2, 475. D. M. 36. sg. dat. tô sigetibre 3331. 'ꝥ þû lâc hraþe onsecge sigortifre, ǽr þec svilt nime' Ex. 257, 30.

sigetorht, splendens s. illustris victoriâ, clarus, triumphans. Gr. 2, 576. ~ II, 241.

sigor (m.) victoria, triumphus, gloria; victor, dominus Gr. 1, 639. 2, 141; 476. I, 350. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. acc. sigor 2061. 2514. dat. si-

gore 55. 2012. 2132. gen. sigores (tâcn), victoris s. gloriæ signum 2315. und 2314. bezeichnet die Beschneidung; El. 85. dagegen 'sigores tâcen' das Kreuz: 'Constantinus.. þû tô heofenum beseóh on vuldres veard, þǣr þû vraþe findest sigores tâcen'. Ausserdem wird der sg. pl. gen. häufig gebraucht, um die Gottheit zu umschreiben: 'sigores âgend', victoriæ dominus II, 679. Gl. Bv. 'sigora selfcyning', victoriarum gubernator 1791. 'sigora sôðcyning', victoriarum rex fidus Ex. 75, 29. 350, 21. 'sigora freá' Ex. 166, 35. 264, 8. 'sigora dryhten' 1032. 'sigora valdend' 126. 1108. 1265. 1360. 1403. 2945. II, 219. 'sigora veard' 1764. A. 1405. u. s. f.

sigora (m.) victor. sg. nom. (sôðfæst) sigora 3362. acc. sigoran 3201. Zu diesem sigora werden manche der unter sigor (pl. gen.) angegebenen Namen Gottes zu ziehen sein; der häufige Gebrauch des pl. gen. eines Abstracti erregt ohnehin Verdacht. Das goth. Wort 'sihora, κύριος' ist uns bekanntlich in Augustin's Briefsammlung, Cap. 178., erhalten. S. Gl. Ul. s. v. sihora. Gr. D. M. 24. 122. Gr. 2, 476.

sigorleán (n.) victoriæ præmium, præmium gloriosum; triumphus, gloria. Gr. 2, 504. Gl. AA. goth. 'sigislaun, βραβεῖον'. sg. acc. (gif þû habban ville) sigorleán (in svegle) El. 622. pl. dat. (sôþum) sigorleánum (onfôn, ginfæstum gifum) 2012.

sigorvorca, **sigorveorca** (m.) victoriæ auctor, victor Gr. 2, 475; 535. Gl. Bv. sg. nom. sigorvorca 3245.

sima (m.) vinculum Gr. 1, 645. S. seómian. pl. dat, simon (gesǣled) 762. S. gesǣlan.

sîn (pron. possess.) suus Gr. I, 363. Gl. Bv. wird abwechselnd mit 'his' gebraucht; das Nähere lese man nach in Gr. 4, 346; 347. sîn u. s. f. 542. 981. 3341.

sinc (n.) cumulus, congregatio, opes, divitiæ, thesaurus; argentum Gr. 2, 36; 476; 544. 3, 452. I, 336. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. acc. sinc 1719. 2012. 2084. II, 580. gen. sinces 2659. dat. since 2397. 3578. Der gen. sg. und pl. wird öfter verwandt, um den Begriff 'rex, princeps, benefactor' ausdrücken zu helfen: 'sinces brytta' 1851. Gl. Bv. Jud. 132, 8. 'sinces hyrde' 2095. 'sinca bealdor' D. M. 201. Gl. Bv.

sincald, semper frigidus, frigidissimus Gr. 2, 554; 564. sg. nom. sincalda (sǣ) 3401.

sincan, delabi, mergi Gr. 2, 36. I, 336. Gl. Ul. 157. Vgl. sigan. part. præs. sincende (sǣflôd) 1432., wenn nicht 'sincalde' zu lesen ist.

singan, canere, cantare, psallere; clamare, ululare, dicere Gr. 1, 898. I, 348. Gl. Bv. Gl. AA. præs. sg. 3. (svinsað J) singeð Ex. 206, 9. 'he sinð, decantat' M. gl. 358. pl. 3. (sanctas) singað II, 357. præt. sg. 3. (bŷme) sang, tuba cecinit 3061. ~ (se vanna fugel) 1978. pl. 3. (bŷman) sungon 3088. Gr. I. 340. (vulfas) sungon (atol ǣfenleóð) 3093. ~ (sigebŷman) 3710.

sinhîvan (m. pl. tantum) socii, sodales, coniuges, par. S. hîva. nom. sinhîvan 775. 786. Ex. 153, 9, 160, 10. 284, 17. dat. þâm sinhîvum, paribus i. e. feminæ et mari 955., von Thieren gesagt.

sinnan, meminisse; mentionem facere alicuius; mit dem Genitiv (auch Acc.) verbunden. præt. sg. 3. 'hrâ veorces ne sann, corpus dolorem non sensit, doloris non meminit' A. 1278. Erl. 130. pl. 'hie fægerro gyt for æþelinge idese sunnon, pulchræ coram principe feminæ mentionem fecerunt' 1847.

sinniht (f.) nox perpetua, nox æterna Gr. 2, 511. D. M. 764. Gl. Bv. dat. sinnihte 42. synnihte 118. 'þær eóv is hâm sceapen sveart sinnehte, sacu bûtan ende' Ex. 142, 26. 'in sinnihte, in all eternity' Ex. 94, 20. Thorpe. 'forþon hi âbidan sceolon in sinnihte sâr endeleás' Ex. 99, 29. acc. sinnihte 109. Vgl. 'sæton sinneahtes', sedebant per noctem perpetuam Ex. 8, 13. S. nihtes, neahtes unter niht.

sió; s. seó, se.

siodo, **sidu**, **sido** (m.) mos, officium; ἔθος Gr. 2, 46. 3, 507. I, 336. sg. acc. (þurh cûscne) siodo 615.

sitan, **sittan**, sedere, manere, incolere, habitare Gr. 1, 897. I, 336. Gl. Bv. Gl. AA. S. gesittan. præs. sg. 3. siteð (on þâm hâlgan stôle) 260. ~ (on..) 508. 663. ~ (nû on þâ sviþran hond) II, 582. auch reciproc.: siteð him II, 588.; s. gevitan. sit II, 219. für siteð. sitt Ps. 1, 1. pl. 3. (mearce) sittað, terram incolunt 1901. ~ (under beorhhleoþum) 2153. præt. sg. 1. ic (við hine) sæt 496. 2694. Gr. I, 331; 347. pl. 3. (on svaþe) sæton, in via sederunt 839. 2071; 2108. inf. (hie þâ æt burhgeate beorn gemitton) sittan 2421.

sixtig, sexaginta 1164.

sîð (m.) via, semita, iter, cursus, expeditio, adventus, extremitas, tempus, vices; mal in einmal. goth. sinþs. Gr. I, 363. 2, 234; 476; 737. RW. 261; 282. R. Gr. §. 33. Gl. Bv. Gl. AA. sg. (nom.) acc. sîð 68. 496. 511. 553. 730. 789. 1040. 2010. 2018. 2259. 2598. 2973. ?sîþe 2853. gen. sîþes 532. dat. sîþe 550. 797. 'sîþe gesêcan, appropinquare, advenire, visitare' 2419; 3508. ?2934. —'forma sîð' 2951. = 'forman sîþe, primo tempore, prima vice' 318. 'ôþere sîþe, secunda vice' 1799; 1872; 2387; 2623. II, 75. u. s. w.: 'feorþan sîþe Ex. 301, 30. 'fiftan sîþe' Ex. 302 6. 'siextan sîþe' Ex. 302, 28. 'eahtoþan sîþe' Ex. 303, 26. 'teoþan sîþe' Ex. 304, 26. pl. (nom.) acc. sîþas 902. 2264. gen. sîþa 1422. dat. sîþum Ex. 414, 28. 456, 11. 'tvelf sîþum', duodecies Ex. 207, 24. 'seofon sîþon, septuplum' Ps. 11, 7. S. faran, gevitan, sendan und earfoðsîð.

sîð (adi.) serus, posterus. Superlativ: 'æt sîþestan', ultimo loco, postremo 3549.

sîð (adv.) post, postea, sero; nuper Gr. 2, 46. Gl. Bv. Gl. AA.; öfter verbunden: 'sîð ⁊ ær, serius, citius; postea et antea' 2928; Ex. 38, 5. 'sîð ôþþe ær' Ex. 285, 7. und umgekehrt: 'ær ôþþe sîð' Ex. 65, 12. 124, 15. 'ær ne sîð' Ex. 169, 8.; auch 'sîð ⁊ lâte' Jud. 139, 40. Comparat.: sîþor 3265. Gr. 3, 593.

sîðboda (m.) itineris nuncius s. index Gr 2, 476; 488. ~ 3179.

sîðfæt (m.) iter, expeditio, cursus; das genus schwankt: als neutrum (vgl. huslfæt) führt es Thorpe im Gl. AA. auf; im Gl. Apoll. Tyr. als masculinum, als solches auch Kemble im Gl. Bv.; ein fem. sîðfæt (þeós sîðfæt A. 320. Erl. 106. 'sîðfata, semitas' M. gl. 374.) ist wahrscheinlich; auch findet sich der gen. dat. in der doppelten Form: 'sîðfætes, sîðfæte' und: 'sîðfates, sîðfate'. Gr. I, 329. 2, 476; 492; 493. D. M. 667. Anm. (sunnan sîðfæt). sg. nom. acc. sîðfæt 4166. El. 229. 'sunnan sîðfæt' 3010. Ex. 259, 20. 261, 20. 274, 22. 284, 20. 'sîðfæt þisne' Ex. 274, 3. 'dôð sîðfæt sêftne ⁊ rihtne' Ps. 67, 4. 'sylle ûs sundne sîðfæt' Ps. 67, 20. 'sîðfæt minne' Ex. 184, 30. gen. 'þæs sîðfætes' A. 204. 'þæs sîðfates' El. 220. dat. 'on þâm sîðfæte' A. 1662. 'on þissum sîðfæte' A. 358. 'on þâm sîðfate' 3450. Ex. 430, 11. Jud. 141, 25. pl. dat. 'on sîðfatum, in egressibus' Ps. 143, 17. acc. 'sîðfatu þine tǽc me, semitas tuas doce me' Ps. 24, 4. Spelm., angeführt von Lye s. v. Das masc. scheint vorherrschend; das fem. bleibt noch bestimmter nachzuweisen; selten ist das neutrum.

sîþian, ire, proficisci, procedere, progredi Gr. 1, 907. Gl. A. Gl. Bv. præs. pl. 3. sîþiað Ex. 237, 2. coni. pl. 3. (þǽr) gesîþien 3201. præt. pl. 3. (mægð) sîþedon (from hleóvstôle) 2004. ~ (on langne sîð tô Babilonia) 3585. inf. sîþian 154. 1838. 2013. 2155. 2777. sîþigean A. 829. S. cuman.

sîðverod 2108. ist wahrscheinlich zu trennen in sîð verod; Thorpe übersetzt: 'the marching host'.

siððan = seoððan, w. m. s. Gl. Bv. Gl. AA. siððan 49. 85. 90. 141. 342. 344. 479. 547. 563. 610. 674. 696. 985. 997. 1052. 1060. 1065. 1083. 1118. 1131. 1133. 1139. 1145. 1150. 1156. 1163. 1170. 1175.

slǽp (m.) somnus, sopor; engl. sleep. Gr. I, 360. 3, 481. Gl. Bv. Gl. AA. M. gl. sg. nom. acc. slǽp 2635. A. 464. 820. dat. slǽpe 1564. 1582. 2659. 3631.

slaga (m.) interfector, occisor. ? 1520.

sleán, percutere, cædere, occidere, trucidare; iacere, proiicere, pugnare. S. gesleán. Gr. 1, 896. I, 369. Gl. Ul. 164. Gl. Bv. Gl. AA. præt. sg. 1. ic slôh 3209. sg. 3. slôh 2065. 3413. 3422. 3862. Gr. I, 364. pl. 3. slôgon (⁊ svungon) A. 964. imperat. (ne) sleáh (þîn âgen bearn) 2907. (ne) slêh 3347. inf. (on deáð) sleán (dǽdum scyldige gigantmæcgas), zu Tode schlagen 1262. (þǽs folc) sleán (mid cvealmþreá) 2500. (volde) sleán (eaferan sînne ecgum) 3340.

slîtan, rumpere, corrumpere, disrumpere, cædere, lacerare, discerpere, mordere; engl. to slit Gr. 1, 896. I, 363. Gl. Bv. Gl. AA. præs. sg. 3. 'slîteð salvigpad sâvelleásne', lacerat corvus exanimatum Ex. 329, 20. 342, 27. slît (me hunger ⁊ þurst) 799. præt. sg. 3. þæs temples segl) slât (on tû) Ex. 70, 19. 'hungor innan slât' Ex. 306, 22. inf. slîtan 2082. 'tô slîten, discerpere' M. gl. 346. part. præs. 'slîtende, corrumpens' M. gl. 372. 'mid slîtendum, têrendum, rabidis molaribus' M. gl. 346. part. præt. 'slîten, morsum, lacerationem' M. gl. 404., verschieden von slîte, morsus: 'vyrma slîte' Ex. 77, 4.

slîðheard, 'dure politus; slîð, lubricus' Gl. Bv. S. scûrheard; gerathener scheint es slîðheard durch 'ferox, atrox' zu übersetzen, wobei heard seine ursprüngliche Bedeutung fast verloren hat und zu einer Endsilbe herabgesunken ist (vgl. ræden); wesshalb die Schreibart 'sliðherd' Ex. 344, 22. weniger auffällt. 'slîð, slîþen' bedeutet 'ferox, sævus, perniciosus, dirus'. Ps. 101, 18: 'he bearn âlŷsde þâra þe ofslegene slîþe vâran', qui sæve interemti erant. 'slîþre sæcce', in dira contentione Ex. 384, 17. 'on þâ slîþan tîd', infelici tempore El. 856. Erl. 158. 'vât se þe cunnað, hû slîþen bið sorg tô gefêran þâm þe him lyt hafað leófra geholena', infelix Ex. 288, 12. 'þurh slîþen searo', per artes perniciosas Ex. 263, 25. 'þurh slîþne nîð' Bv. 366. 'on þâ slîðnan tîd' Ex. 161, 27. und 316, 22. Grimm (in den Erläuterungen l. c.) stellt 'slîð' mit dem goth. 'sleideis, sævus' Matth. 8, 28. zusammen. 'sleidjai' in der angezogenen Stelle ist indessen der pl. von 'sleiþis, χαλεπός', wozu ferner gehören: 'sleiþa, alts. sliþi, ζημία', 'sleiþei, κίνδυνος', 'gasleiþjan, ζημιοῦν' Gl. Ul. 164. Das Sanscrit kennt eine Wurzel 'snath' oder 'srath', welche 'ferire, occidere, destruere, evertere' bedeutet, wovon 'snathitri, necator' Westerg. Radd. Sanscr. 158.; zu dieser mag unser Wort zu ziehen sein. slîðherd wird Ex. 344, 22. von dem Eber gebraucht: 'gif hî sceoldan eofor onginnan, ôðþe bêgen beran, bið þæt slîðherde deór, â scyle þâ rincas gerædan lædan'; im Cædmon von der Fessel: 'me habbað hringa gespong, slîðhearda sâl' 377.

smið (m.) faber, opifex; Handwerksmann überhaupt Gr. 1, 639. 2, 46; 544. I, 336; 350. RW. 312. Gl. Ul. 165. = smeoð Gl. Bv. Gl. AA. (Tubal Cain, se) smið (cræftega væs) 1080.

snâv (m.) nix; engl. snow. Gr. 1, 639. I, 358; 360; 373. 3, 388. Gl. Ul. 165. Gl. AA. sg. nom. acc. snâv A. 1256. Ps. 50, 8. pl. nom. (forstas ?) snâvas 3896.

snel, **snell**, **snelles**, velox, celer, rapidus, agilis, acer, audax Gr. 1, 733. I, 334. RW. 280. Gl. Bv. Gl. AA. snelle veardas, custodes alacres 3149.

snióme, **sneóme**, cito, confestim, illico Gl. Ul. 165. Gr. I, 370. 'snióme' kommt in den Psalmen sehr häufig vor; nicht so oft 'sneóme'. Comparativ: sniómor 827.

snotor, **snottor**, **snoter**, **snyter**, prudens, sapiens, sagax, callidus; eigentlich emunctæ naris Gr. 1, 733. 2, 49; 141. 3, 579. I, 339. D. M. 843. Gl. Ul. 165. Gl. Bv. Gl. AA. snotor u. s. f. 1538. 1726. 3303. 3318. 4254. II, 351; 472.; bisweilen mit dem Dativ verbunden: 'hyge snottor' Ex. 168, 23; oder mit on und dem dat. 'snottor on môde' Ex. 293, 4. pl. dat. snytrum 2803.

snytero, **snytro**, **snyttro** (f.) prudentia, sapientia, sagacitas Gr. 1, 642. I, 343. R. Gr. §. 103. Gl. Bv. Gl. AA. sg. (indecl.) snytero II, 208; 493. snytro 1080. 3546. 4053. 4112. snyttro 4003. pl. gen. snytra 2457. snyttra Ex. 304, 40. Der dat. pl. wird adverbial gebraucht:

'snyttrum, prudenter; unsnyttrum, imprudenter' Gl. Bv. 'vile se valdend, þæt ve visdôm â snyttrum svelgen' Ex. 147, 32. 'veorces onguldon deópra firena, þe hŷ unsnyttrum ær gefremedon' Ex 153, 25.

snyter; s. snotor.

sodomvare (m. pl. tantum) urbis Sodomæ incolæ, Sodomitæ 1991. 2445.

sôfte, placide, suaviter, leniter, faciliter = sêfte, w. m. s. Gr. 3, 102; 598. Gl. Bv. Gl. AA. sôfte (svêf) 179. Schweizerisch 'sauft, leicht'; man sagt: 'das magst du sauft thun'.

sôhte; s. sêcan.

some, same, similiter, pariter, ilidem Lye; 'svâ some, sic etiam, pariter' 397. II, 83.

somed, somod = samod, samed, w. m. s. Gl. AA. somed 454. 775. 786. 1204. 1353. 1500. 1674. 1886. 2271. 2412. somod 242. 3893. 3895. somod ætgædere 3143.

sommian, congregare, colligere = gesommian, w. m. s. præs. sg. 3. 'þis þâ vyrta sind, þâ se vilda fugel somnað tô his vicstove' Ex. 230, 4. inf. (folc) somnigean 3146.

somvist (f.) contubernium, connubium, sodalitium 2274. = samvist M. gl. 340. 400. 424. 433.

sôna, mox, statim, confestim, rectâ; engl. soon. Gr. I, 364. 2, 92. 3, 120. Gl. Bv. Gl. AA. 'sôna svâ, simul ac, ubi primum' 2437. Gl. Apoll. Tyr. sôna 859. 1583. 2558. 2853. 'sôna in stæpe, confestim' Gr. 3, 145.

song = sang, w. m. s. song II, 45; 144.

sorg, sorh (f.) dolor, ærumna, cura, sollicitudo, anxietas; engl. sorrow. Gr. 2, 288. I, 339. Gl. Ul. 156. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. sorg 2173. A. 1690. sorh 3636. gen. dat. acc. sorge 75. 730. 782. 874. 2237. 2271. 2790. 3782. II, 28. Der Genitiv lautet zuweilen auch sorges: 'tô tâcnunge sorges, in indicium curæ' Boëth. nach Lye. pl. nom. (acc.) sorga 773. in higesorga. pl. gen. sorga 242. 363. 883. 2024. II, 697. Ex. 163, 12. steht: 'sorgna hâtost', wie von einem sg. nom. sorgu gebildet; ähnlich findet sich ârra für ârena; s. âr. pl. dat. sorgum 479. 2189. II, 298. Der dat. sorge 874. ist adverbial zu fassen: du siehst bekümmert (näml. aus); ein adi. sorg ist denkbar.

sorgful, sorhful, anxius, ærumnosus, moestus; engl. sorrowful. Gr. 2, 560. Gl. Bv. Gl. AA. sorgful 958. sorhful II, 277. 'ic sylfa eom sorhfull þearfa, egenus et pauper sum ego' Ps. 85. 1.

sorgian, dolere; timere; sollicitum esse de; in welcher Bedeutung es mit for construirt wird. Gl. Bv. præt. pl. 3. sorgedon 762. 'for his life lyt sorgedon' Ex. 116, 19. inf. (nû vit magon) sorgian (for his siþe) 797. part. præs. sorgiende 346. sorgende Ex. 2, 28. 63, 10. 77, 35.

sorhgcearig = sorhful, anxius u. s. w. II, 190; sonst sorgcearig (Ex. 278, 25. 285, 4.) geschrieben. S. cear und cearsorh.

sorhvord (n.) querela Gr. 2, 475; 535. pl. gen. sorhvorda 786.

sôð, verus, verax, fidus, constans. Gr. 1, 244. 2, 239. I, 365. Bergm. 424. Gl. Bv. Gl. AA. sôð u. s. f.; s. sið. 1409. 1420. 1831. 1909. 2305.

2319. 2368. 2629. 2708. 2786. 2888. 3366. 3662. 3963. 4112. 4275. II, 13.

sôð (n.) veritas, fides, fiducia. sg. nom. acc. sôð 21. 78. (? zu lesen 'sîð svâ ær'). 2575. 3220. 'sôð ⁊ riht' II, 208. Ps. 111, 6. Ex. 44, 10. Der dat. sg. 'sôþe' und der pl. dat. 'sôþum' werden, mit und ohne Präpositionen, adverbial gebraucht, pro vero, sane; vere, fide, fideliter: sôþe 2302. 4000. mid sôþe A. 114. tô sôþe 567. 2359. 3933. II, 431. Gr. 3, 148. Gl. Bv. on sôþe, revera Gr. 3, 145. 'tô sôþum, vere, pro vero' Gr. 3, 106; 152. 'sôðlice, vere, igitur' Gr. 3, 102; 122.

sôð (adv.) vere, vero, pro vero, fideliter; autem, vero, igitur Gl. AA. vgl. traun! sôð 1791. 2008. 2348. 2377. 2382. 2385. 3220. 3546.

sôðcvide (n.) verum dictum, vera opinio; effatum, proverbium Gr. 2, 513; 591. pl. dat. sôðcvidum 3963. II, 472.

sôðcyning (m.) rex verus, s. iustus; Deus. sg. gen. sôðcyninges 1096.

sôðfæst, verax, iustus. 9. 1102. 2647. 3472. 4254. II, 309; 613.

spæc (f.) = **spræc**, sermo 1680. 'spæce, oraculum' M. gl. 415. 'spæcum, oraculis' M. gl. 430.; häufiger ist spræc, w. m. s.

sôðvundor (n.) miraculum verum, divinum. pl. gen. sôðvundra 2953.

spanan, attrahere, ad se trahere; allicere, pellicere, persuadere Gr. 1, 896. I, 327. Gl. Bv. præt. sg. 3. ? (sand sæcir) spân, arenam refluxus maris attraxit, secum retraxit 3220. oder spâv, von spîvan? — speôn, aus spôn, pellexit Gr. I, 372. 'mid listum speôn idese on þæt unriht' 585. 'heó speôn hine on þâ dimman dæd' 682. (mid listum) speón 685. coni. sg. 3. 'cvæð, ꝥ hine his hige speóne, þæt he vyrcan ongunne getimbro' 274. S. gespanan. imperat. 'span þû (hine) 572.

spannan, tendere, nectere; engl. to span. Gr. 1, 895. I, 328. præt. sg. 3. (þone full hearde gebend) spênn (mid spangum) 443.

spang (? n.) fibula, vinculum. pl. dat. (mid) spangum 443.

spârian, parcere, favere; engl. to spare. Gl. AA. præs. sg. 1. (þû me sagast, þæt ic hine) sparige (ac on spild gife) Ex. 247, 27. præt. sg. 3. (feþe ne) sparode (eorl) 2528. pl. 3. 'nânne ne spâredon þæs herefolces, heánne ne rîce' Jud. 138, 23. imperat. 'from ælþeódegum feóndum spâra me, þinne þeóv' Ps. 18, 11.. Vgl. 'spærnesse, parsimoniâ' M. gl. 312. '~, frugalitatis' M. gl. 409.

spâv; s. spîvan.

spearca (m.) scintilla, engl. spark. Gr. I, 346. M. gl. 319. Gl. AA. pl. dat. spearcum II, 163.

spêd (f.) eventus, exitus, successus, celeritas, prosperitas, felicitas, abundantia, facultas, potentia; fons, origo, substantia, essentia u. s. f. Gr. 1, 642. 2, 236; 525. I, 361. Gl. Bv.; häufig tritt ein bestimmender Genitiv vor das Wort: sg. nom. acc. (mægna) spêd 3. 572. 'snytro ~' 1080. 1654. 'þære spræce spêd', loquendi successum, usum 1680. 'þurh his mihta ~' 1690. 'þurh gemynda ~' 1952. 'þæt þære spræce

spêd folgode', verbum exitum habiturum esse 2378. 'his mihta spêd' 3853. 3996. 'þurh his miltsa spêd' II, 669. dat. spêde (lǣnan) 2053. ? 3082. pl. dat. 'miclum spêdum', magna cum velocitate, velociter 121. und 2029. ~ 1361. (villa) ~ 2357. 'on þâm (cederbeáme) svylce nû mid heóra spêdum spearvan nystlað', cum prole sua Ps. 103, 16. Geradezu adverbial wird spêdum gebraucht 2392. 2661. = propere, festinanter, celeriter. Gr. 3, 137. Gl. Bv. S. gespêdan und vuldorspêd.

spêdig, prosperus, potens; felix, dives; engl. speedy. Gr. 2, 302. Gl. AA.; mit dem Dativ construirt: 'mihtum spêdig' 1681. Ps. 59, 5. 'meahtum ~' Ex. 305, 2. 'dǣdum ~' Ps. 67, 18. 'væstmum ~' 2796. 'sîþe ~' 1777. Superlativ: 'dǣdum spêdigast' Ps. 135, 3.

spel, spell (n.) oratio, sermo, narratio, historia, nuncius, dictum, fabula, fama; carmen. Gr. 1, 643. 2, 524. I, 334. D. M. 769. 1173. Gl. Ul. 167. Gl. Bv. Gl. AA. S. bealospel. 'godspel, evangelium' Ps. 44, 4. A. 12. Ex. 169, 2. sg. pl. nom. acc. spel 1088. 3132. 3996. spell 992. 2399. 2560. 3064. pl. dat. spellum 513.

spelboda, spellboda (m.) nuncius, apostolus, propheta; prædicator Gr. 2, 488. sg. nom. (godes) spelboda 4050. 4260. pl. nom. acc. spelbodan 3442. 3748. 3982. spellbodan 2488.

spellian, nunciare, sermocinari, narrare; prædicare, docere Gr. 1, 907. præt. sg. 3. (god) spellode 4175.

spellung (f.) sermocinatio, colloquium, confabulatio. sg. acc. (deófles) spellunge II, 639. 'spelunga, saga, fabulas' M. gl. 335.

speóv; s. spôvan.

spere (n.) hasta, lancea; engl. spear. Gl. AA.; hierzu gehört: sperenîð (m.) pugn , contentio. sg. dat. æt þâm sperenîþe 2053.

spildsîð (m.) iter periculosum, perniciosum. Gr. 2, 519. sg. dat. spildsîþe 3082., von 'spild, perditio, destructio' El. 1119. Ex. 247, 28. 405, 27. '~ præcipitium' Gr. 2, 226., und sîð, w. m. s.

spillan, perdere, destruere, interficere; engl. to spill. Gr. 1, 905. D. M. 769. Gl. AA. præt. sg. 2. (ꝥ þû þîne feore) spilde A. 284. sg. 3. (eall þæt god) spilde 2553.

spîvan, spuere, vomere, spumare Gr. 1, 896. D. M. 653. Gl. Ul. 167. Gl. Bv.; wird mit dem Dativ (instrumentalis) verbunden Gr. 4, 711. præt. sg. 3. (heolfre) spâv 3378. inf. (glêdum) spivan Beóv. 4619. Dasselbe bedeutet 'speóvian', wobei indessen der einfache Objectsaccusativ nebst einem Worte der Richtung steht: 'ge mid horu speóvdon on andvlitan' El. 298. Doch kommt auch bei speóvian der Dativ vor: 'attre spiovdon' Ex. 156, 34. S. attor. 'blôde spiovedan' Ex. 271, 3. 'on his hleór hŷra spatl speóvdon' Ex. 69, 17.

spôvan, succedere, bene succedere; ? auch prosperare, einen guten Fortgang geben Gr. 1, 895. I, 364. Erl. 134. Gl. Bv. præt. sg. 3. (him viht ne) speóv, nihil eis successit Jud. 139, 39. 'þe speóv', tibi bene successit 2804.; mit dem Dativ: 'gûþe spôvan' 2109. 'ne meahton

viþerbrecan vige' spôvan' Ex. 35, 27.; dieser Dativ bleibt auch bei anderen objectiven Bestimmungen: 'ne mihte beorna hlôð of þâm fæstenne fleáme spôvan', ex arce fugere, fugâ feciliter evadere A. 1544. Erl. l. c. 'ne môt æniges nû rihte spôvan', non possum ullius rei bonum successum habere El. 916. part. præs. 'spôvende spêd', felicem progressum, prosperum eventum 3996; Ex. 117, 16. svâ is lâr ꝺ âr tô spôvendre spræce gelæded þâm þe in his veorcum villan ræfnað' Ex. 139, 14. — spôvendlice Ps. 118, 41; 58.

spræc (f.) sermo, lingua, colloquium; verbum, dictum Gr. 1, 642; I, 360. 2, 27. sg. gen. þære spræce 1680. dat. (tô þinre) spræce 513. 2029. 2290. 2378. 2392. 2708. acc. spræce 1690. 1831. 2159. 2402. 3446. (?pl.).

spræca (m.) orator, consiliarius 443. S. spreca.

sprecan, loqui; adloqui, compellare; oft verbunden mit vorde, vordum, vord u. dgl. S. cveþan, secgan. Gr. 1, 897. 2, 27. 4, 829. I, 335; 337. R. Gr. 229. Dfnb. 325. Gl. Bv. Gl. AA. S. gesprecan.. præs. sg. 1. ic (ræd) sprece 1907. sg. 2. þû sprycst (ymb) 2520. pl. 1. vit sprecað 572. pl. 3. hie sprecað 2407. præt. sg. 1. 3. spræc 337. 346. 606. 619. 818. 1289.; mit 'tô, við, ofer, ymb' verbunden: heó tô hira hearran spræc 650. 682. 699. 701. 787. 915. 1478. 1738. 'spræc þâ vordum eác tô Abrahame æþelinga helm' 2714. 'spræc heálic vord við drihten sinne' 294. 'þâ se þeóden við Abrahame spræc' 2297. 'vordum ær við his valdend spræc' 2570. 'spræc ofer ealle æþelinga gedriht' 2456. S. ofer. pl. 3. (hie fela) spræcon (sorhvorda somed) 785. 'vordum spræcon ymb þæs vifes vlite' 1841. ~ (vordum tô Lothe) 2490. inf. (ymb þîn lif) sprecan 505. ~ (tô) 1893. (við Abraham) ~ 2399. (þurh svefn) ~ (tô) 2629. spreocan II, 78.

spreca = spræca, w. m. s. pl. acc. (hêht him fetigean tô) sprecan (sine) 2661.

sprŷtan, crescere, germinare, pullulare; engl. to sprout. Gr. 2, 21. R. Gr. §. 208. Gl. AA. = spreótan. inf. (of þâm brâd blado bealva gehvilces) sprŷtan (ongunnon) 992. Vgl. 'spryt, væstmes, incrementa' M. gl. 350. 'sprytting, incrementum' M. gl. 405. 'sprota, sarmentorum' M. gl. 403.

stæfn 3391. = stefn, w. m. s.

stæl (m.) 'locus, situatio' Gl. Bv. sg. acc. (on leófes) stæl, in dilecti locum, dilecti loco 1109.

stælan, statuere, constituere; imponere in; imputare Gl. Bv. S. gestælan. præs. sg. 1. ic stæle (beforan þe eal þas yflu) Ps. 49, 23. sg. 3. stæleð (fæhþe in..) II, 641. 'he on þæt fræte folc firene stæleð' Ex. 84, 16. inf. 'fæhþe ic ville on veras stælan' 1347. 'þâ cvæð ic, þæt ic volde stælan ongeán me sylfne mine scylda' Ps. 31, 6.

stænen, lapideus. Gr. 1, 733. 2, 178. Gl. AA. sg acc. stænenne (veall) 1670; 1685. 'hæfdon on hreþre heortan stænne' Ex. 40, 20.

stæppan, gradi, ire, incedere; adire, pedibus attingere. inf. (of nearve) stæppan 1429. 'geriht, Drihten, mine stæpas on þíne vegas, þæt ic ne âslîde þǽr ic stæppan scyle' Ps. 16, 5. S. stapan, steppan.

stæðveall (m.) litoris vallum, litus. pl. acc. stæðveallas 1371. stæð (n.) litus, ripa, ara. Gr. I, 331. 2, 51. Erl. 141. Gl. AA. stæð El. 60. 227. S. stað, streâmstað.

stâh; s. stigan.

stân (m.) lapis Gr. 1, 639. I, 358. 3, 378. Gl. Ul. 168. RW. 308. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. se stân A. 1523. 'stân fram stâne' A. 738. pl. nom. acc. stânas 3369. II, 5; 673.

stânburh (f.) 'urbs lapidea, sive arx, Babylon nova, sive Aegyptiaca, in terra Gosen ita dicta' Lye. acc. (steápe) stânbyrig 2206.

standan, **stondan** = **gestandan**, w. m. s. Gr. 1, 896. I, 328. RW. 308. Gl. Bv. præs. sg. 3. standeð (voruld under volcnum) 912. (þenden voruld) ~ 1538. pl. 1. (vit baru) standað 808. pl. 3. stondað (on eorðrice) 416. ~ (ymb þone êcan) II, 46. II, 622. præt. sg. 3. stôd (deóp ⁊ dim) 105. ~ (bevrigen) 156. 'stôd holm under heofnum,' constitit 160. ~ (gôd ⁊ gâstlic) 208. ~ (gefrætvod) 214. ~ (on sande) 241. ~ (on eorþan) 519. 684. ~ (ofer dûnum) 1392. (seó steápe burh on Sennar) ~ 1695. 'him þæs egesa stôd', hanc ob rem timor eum invasit 4042.; s. egesa; vgl. 'hildegesa stôd' El. 113. pl. 3. (him on lâste setl) stôdon 87. (him bi tvêgen beámas) ~ 457. inf. (god me hêr) stondan (hêt) 522. (on eorðrice) ~ 545. standan Ps. 110, 8.

stânhleoð, **stânhlið** (n.) scopulus, clivus saxosus; fauces Gr. 2, 477. Erl. 118. Gl. Bv. pl. dat. (under) stânhliþum 3579. S. beorghleoð, burghleoð, hleoð und hlið.

stântorr (m.) turris lapidea; turris Gr. 2, 477. ~ 1694. S. meretorr; vgl. 'stânrocca, torra, scopulorum' M. gl. 372.

stapan, gradi, incedere, ire, ingredi Gr. 1, 896. Gl. Bv. præt. sg. 3. (Adam) stôp (on grêne græs) 1131. Gr. I, 364. (fôtum stôp on beám hyre) 1462. 'stôp ût hræþe cêne collenferð' A. 1577. pl. 3. stôpon (þâ tô þǽre stove stîðhycgende on þâ dûne up) El. 715. hie stôpon (under loðum) 1578. S. stæppan, steppan.

stârian, intueri, rectis oculis intueri; obstupescere; engl. to stare. Gr. 1, 907. Gl. Bv. præs. pl. 1. 'nû ve on þæt bearn breóstum stariað' Ex. 21, 28. inf. (ne on þâ beorhtan gesceæft ne môt ic ǽfre mâ eágum) stârian II, 141. S. tôstârian.

stað (n.) = **stæð**, w. m. s. unter stæðveall. sg. dat. (on geofones) staþe 3509. 'be Jordane staþe' Ps. 41, 7. pl. dat. 'be vætera staþum' Ps. 22, 2.

staþelian, fundare, stabilire, collocare, erigere, exstruere, confirmare Gr. 2, 104. = gestaþelian, w. m. s. Gl. Apoll. Tyr. præs. sg. 1. (ferhð) staþelige (hyht untveóndne on þone âhangnan Crist) El. 796. præs. coni. pl. 1. 'þæt ve fæstlîce ferhð staþelien' El. 428. præt. sg.

1. 'ic (on heofonum hâm) staþelode II, 278. 'he hi (Sione) þâ hêhstan hêr staþelade' Ps. 86, 4. pl. 2. 'tô þâm ge holdlice hyge staþeladon' Ex. 83, 19. pl. 3. (heó in helle hâm) staþeledon II, 25. heó (on heofonum hâm) staþelodon II, 347. inf. (hâm) staþelian 1550.

staþol, staþul (m.) fundamentum, basis, situs Gr. 2, 117. Gl. AA. Graff 2, 21. S. êþelstaþol. sg. dat. (on) staþole 4077; 4098. pl. nom. acc. staþolas 3214. staþulas 3402.

staþolvong (m.) statio, sedes; locus stationis. sg. dat. 'on staþolvonge, on their station-field' Ex. 417, 4. pl. acc. staþolvongas (sêcan) 1906. S. stedevong A. 334. El. 674. 1021. Ex. 154, 23.

steáp, eminens, altus, præceps, profundus; engl. steep. Gr. 1, 733. I, 368. 2, 49. Erl. 117. Gl. Bv. Gl. AA. steáp u. s. f. 1694. 2206. 2516. 2563. 2847. 2890. 'steápes ⁊ geápes' 2550; s. geáp und Gr. 3, 92. Von diesem steáp ist zu unserscheiden 'steap, poculum' Gr. 3, 457.

steáphleoð (n.) scopulus excelsus. Z. 1454. konnte auch getrennt geschrieben werden: 'steáp hleoþo'.

stede (m.) locus, situs, statio; engl. stead. Gr. 2, 51. Gl. Ul. 168. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. (þis ænga) stede 335. dat. (on þâm sylfan) stede (þe þû him settest hêr) Ps. 83, 6. 'stede, stalað, statum' M. gl. 385.

stefen, stefn (f.) vox, sonus, tumultus; ?tempus Gr. 1, 643. 2, 158; 160. I, 334. Gl. Ul. 170. R. Gr. §. 81. Gl. Bv. Gl. AA.; s. stæfn und (das spätere) stemn. sg. nom. 1489. 3345. 4078. dat. (nivan) stefne 1549; 1880. s. unter niv. ~ 2842. 2903. 3186. acc. stefne II, 173; 239.

stemn (f.) vox = **stefen, stefn**, w. m. s. Gr. 1, 246. 2, 156; 158*). R. Gr. §. 87. Gl. Ul. 170. Gl. AA. sg. dat. stemne 522; in den Psalmen sehr häufig.

stenc (m.) odor, foetor; fragrantia Gr. 2, 745. Gl. AA. sg. gen. (blôstman) stences II, 359. dat. 'svâ unguentum mæg, æþele vyrtcynn heáfde healdan hrore stence, mid þŷ Aaron his beard oft âsmyrede' Ps. 132, 2. 'stencum, fætoribus' M. gl. 428.

steór (f.) gubernatio, directio, correctio, castigatio, poena. Gl. Ul. 170. sg. nom. (þæs cymeð) steór (of heofonum) Ex. 132, 32. dat. 'steóre, gubernio' M. gl. 315. acc. steóre 1677. Vgl. 'steóra, director' Ex. 349, 13. = steórend A. 1337.

steorra (m.) stella; engl. star. D. M. 663. 686. Gl. Ul. 168. Gr. 1, 645. I, 348. 2, 164. 3, 392. RW. 303. pl. dat. steorrum 256. acc. steorran 3369.

stêpan, erigere, exstruere, exaltare; celebrare, prædicare; mit dem Dativ der Person und der Sache. Gr. 1, 905. Gl. Bv. præs. sg. 1. ic (þe dugeþum) stêpe 2300. sg. 3. he (him fremum) stêpeð Ex. 434, 10. præt. pl. 3. stêpton (stænnene veall) 1670. stêpton (drihtne) sôðcvidum 3963. inf. (hêht Abrahame duguþum) stêpan 1853. (ic Isace villa spêdum ville) stêpan 2359. S. gestêpan.

steppan = **stæppan**, w. m. s. Gr. I, 334. Gl. AA. inf. (on leáf treóves) steppan 1454. ~ (forð) II, 249.

stician, pungere, transfodere, hærere. Gr. 2, 27. Gl. AA. præt. pl. 3. (me on beáme beornas) sticedon II, 511.

stiep, **stæp** (m.) gressus; engl. step. Gr. 1, 352. sg. dat. stiepe 60.

stîgan, scandere, adscendere, escendere Gr. 1, 896; 897. Gl. Bv. mit dem blossen Acc. der Richtung oder mit Präpositionen der Bewegung (on, ofer u. s. f.) verbunden. præt. sg. 3. ståh (ofer streámveall) 1489. pl. 3. (on sund) stigon 3248. inf. stigan 1350. 1401. 'heáhlond stigan on Seone beorh' 3314. S. åstigan, gestigan.

stigvitum 2073.; s. die Anmerkung l. c. Der Cod. Exoniensis bietet (383, 13.) den pl. dat. '(ofer) stîvitum', von Thorpe durch 'pathway', semita, callis übersetzt.

stille (adi. und adv.) quietus, fixus; quiete, fixe; engl. still. Gr. 1, 735. I, 336. 3, 102. Gl. Bv. Gl. AA. ~ 2430. 2561. 2903. 3229. 3479. 4078. 4099.

stîð, rigidus, asper, austerus, severus, dirus, violentus; altengl. stythe. Gr. 1, 733. Gl. Bv. Gl. AA. M. gl. öfter. acc. 'stîþe (strengeo)' 2489. pl. dat. 'stîþum (vordum)' 2842.; hiervon das adv. 'stîþe' 2073. Gl. AA.

stîðferhð, firmus, constans, strenuus, gravis, severus u. dgl. S. Gr. Erl. 114. stiðferhð 107. 241. 1401. 1677.

stîðhydig = **stîðferhð**, **stîðhycgend** (El. 682. 715. A. 1429.). stiðhydig 2890. El. 121.

stîðlîc, rigidus, erectus, firmus. ~ ståntorr 1694.

stîðmôd, pertinax, durus, inflexibilis Gr. 2, 664. Gl. Bv. Gl. AA. ~ 2417. II, 249. Jud. 131, 48. Vgl. 'stiðnes, durities' M. gl. 341. '~, biternys, acerbitas' M. gl. 429. 'stiðnysse austeritate' M. gl. 344.

stôd; s. standan, stondan.

stôl (m.) sedes, thronus, cathedra Gr. I, 364. 3, 433. Gl. Bv. sg. nom. acc. stôl 273. 365. 563. gen. 'stôles, cathedræ' M. gl. 372. dat. stôle 260. 300. S. heofenstôl.

stondan; s. standan.

stôp; s. stapan.

storm (m.) procella; tempestas; tumultus; engl. storm. Gr. I, 338. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. storm 3388. II, 388. Ich vermuthe übrigens, dass auch ein adiectiv 'storm' bestanden hat; schweizerisch wird 'sturm' gewöhnlich gebraucht für 'beunruhigt, verwirrt, aufgeregt'; auch nhd. heisst 'im Sturme sein' aufgeregt, berauscht sein'.

stov (f.) locus, spatium; mansio, statio Gr. 1, 642. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. acc. stove 107. 160. 164. dat. (of þisse) stove 1906. 2516. S. vræcstov.

strǽt (f.) platea, via strata, forum Gr. 1, 642. I, 360. 3, 395. Gl. Bv. Gl. AA. dat. strǽte 2430. acc. strǽte II, 289. 'rihte strǽte', rectâ viâ 3055. S. herestrǽt, rancstrǽt.

strang, fortis, durus, severus, rigidus, violentus; engl. strong. Gr. 1, 733. 2, 289; 553; 575; 3, 579. Gl. Bv. Gl. AA.; strang verbindet sich bisweilen mit dem Genitiv. strang 115. 284. 445. 522. 1371. 1813.

2342. 2417. 2561. 2893. II, 227; 249; im Beóvulf: 'mægenes strang' Gr. 2, 620. 'strangum mihtum, lacertosis viribus' M. gl. 346.

streám (m.) fluentum, fluvius, torrens; aquæ, mare. Gr. 1, 639. I, 368. 2, 146. 3, 384. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. acc. streám II, 5. pl. nom. streámas 3388. dat. streámum 223. 1401. 1454. 2206.

streámstað (n.) fluvii ripa; ripa. sg. dat. (ofer) streámstaþe 1429.

streámveall (m.) ripa; litus Gr. 2, 432; 532. sg. acc. streámveall 1489.

streng = **strang**, w. m. s. 60. 'strengum' wird adverbial gebraucht: vehementer, fortiter, violenter 1670. Gl. Bv.; es kann als pl. dat. zu 'strengo' angesehen werden.

strengeo, **strengo** (f.) rigor, severitas, fortitudo Gr. 1, 642. sg. acc. strengeo 2489. strengo 1626. S. strengum unter streng.

strenglîc, fortis, potens, firmus, stabilis, durus, durabilis. Comparativ: strenglicra 273. S. stronglic.

strengð, **strengþo** (f.) fortitudo, robur, potentia; engl. strength. Gr. 2, 236; 245. Gl. AA. sg. nom. acc. (miht ⁊) strengþo 947; II, 2. ~ II, 288. strengþu Ps. 58, 16. 59, 6. 107, 7. 117, 14. Ex. 31, 3. 239, 23. acc. (ic mine) strengþe (on þe strange gehealde) Ps. 58, 9. 92, 1.

strienan, gignere, acquirere = strŷnan, gestreónan, gestrŷnan, âstrŷnan, w. m. s. Gr. I, 373. Gl. AA.; mit dem Genitiv: bearnes strienan 1114.

strîð (m.) contentio, certamen, pugna, proelium, bellum Gr. 2, 15. 3, 481. sg. nom. acc. strið 569. 659. dat. striþe 284.

stronglîc = **strenglîc**, w. m. s. ~ 365. II, 388; 518.

strûdan, spoliare, diripere, destruere, vastare = gestrûdan, w. m. s. Gl. AA. præs. sg. 1. (æhta) strûdeð El. 904. præt. pl. 3. (tempel) strûdon 4228. (fŷnd gold) strûdon 2001. part. præs. 'strûdende fŷr' 2550. Vgl. 'strûderes, vastatoris' M. gl. 425. 'struderum, prædonibus' M. gl. 385.

strŷnan = **strienan**, w. m. s. Gr. 1, 905. I, 366. Gl. AA.; wird mit dem Acc. oder mit dem Genitiv verbunden. præt. sg. 3. (geogoþe) strŷnde (sûna ⁊ dôhtra) 1133; 1147. (bearna) ~ 1196. 1228. pl. 3. strŷndon (dugeþa velan ⁊ viste) 967. (bearna) ~ 1597. inf. (bearna) strŷnan 1166. 1234.

stŷran, **stŷrian**, regere, imperare, gubernare; cohibere, corripere, commovere, excitare, castigare, vexare; auch passiv. Gr. 1, 905. 2, 48. Erl. 125. RW. 303. Gl. Ul. 170. Gl. Bv. Gl. AA.; stŷran wird mit dem Dativ der Person und dem Genitiv der Sache verbunden. præs. sg. 3. stŷreð Ex. 127, 25. 'he missenlîce monna cynne gielpes stŷreð' Ex. 299, 20. '~ him eallum' Ps. 71, 8. præt. sg. 3. 'þâ se hâlga ver þære viflufan vordum stŷrde unrihtne æ' Ex. 260, 13. ?stŷrnde (verode) 2489; es wird 'stŷrode' zu lesen sein. pl. 3. (streámas) styredon, 'aquæ commotæ sunt' A. 374. inf. (him) stŷran 3345. part. præs. '(vǽran) stŷriende, commoti sunt' Ps. 47, 5.

styrn, severus, asper; engl. stern Gr. 2, 664. ~ 60. Vgl. 'styrnmôd' Jud. 138, 10. Gl. AA.

suht (f.) morbus, infirmitas. ~ 469.

suhterga, **suhtriga**, **suhtria** (m.) fratruelis Gr. I, 342. 2, 314*). Gl. Bv. sg. nom. (min) suhterga 1895. suhtriga 2024. dat. suhtrigan 2065. acc. suhtrian 1769. In gleicher Bedeutung steht im Beóv., Z. 89., das Wort: 'suhtorgefædera', und Ex. 321, 15. 'suhtorfædra': „Hrôðvulf ⁊ Hrôðgâr heóldon lengest sibbe ætsomne suhtorfædran".

sulhgeveorc (n.) aratio; res rustica Gr. 2, 535. sg. gen. sulhgeveorces (fruma) 1082., von 'sul, sulh (n.) aratrum, vomer' Gl. AA. Vgl. 'sulhhandla, syla, aratri stibarius M. gl. 379.

sum, quidam, aliquis Gr. I, 340. 2, 55. 3, 44. Gl. Bv. Gl. Ul. 165. 'sum' steht theils wie andere adi. bei seinem Substantive, theils tritt dieses im Genitiv pl. davor. Gr. 4, 457. ff. 'sum heard gesvinc' 316. 'vraþra sum' 1030; 1824. 'beorna sum' 1822. 'feóvera sumne' 2195.

sumer, **sumor** (m.) æstas; engl. summer. Gr. 2, 122; 124. I, 340. D. M. 718. D. Spr. 73. sg. nom. sumor 3892. gen. sumeres 3866. El. 1228. Neben dem dat. 'sumere' findet sich die Form 'sumera': on sumera 3794; auch im Boethius.

sund (m.) mare, fretum, vadum; ursprünglich natatio, natatus Gr I, 340. 2, 477. 3, 383. Andr. und El. XXXIII. Erl. 105. Gl. Bv. Gl. AA. dat. (on) sunde 1424. acc. (on) sund (âhôf earce) 1383. (þâ hi on) sund (stigon) 3248. Thorpe führt (Gl. AA.) ein adi. 'onsund, natans' auf. S. onsund. Das genus ist fraglich; m. oder n.; bei Kemble (Gl. Bv.) fem.

sundor (adv.) seorsim, separatim Gr. I, 340. 3, 120. = sundur Gl. Bv. S. onsundran. 'sundor ânra gehvilc', separatim unusquisque. 3888.

sundorgifu (f.) prærogativa, privilegium, beneficium Gr. 2, 766. sg. dat. sundorgife 4123. Ex. 293, 22. acc. 'ꝥ þû in sundurgife onfênge' Ex. 6, 6.

sundrêced (n.) domus marina, navis, arca Noë Gr. 2, 477; 515. = sundvudu Ex. 42, 24. sg. acc. þæt sundrêced 1330. S. rêced.

sunna (m.) sol 3888. = sunne.

sunne (f.) sol; engl. sun. Gr. 1, 646. I, 340. 2, 421. Gl. Ul. 166. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. sunne 808. 2431. 2532. 3794. gen. dat. acc. sunnan 3010. 3782. II, 4; 309.

sunnon; s. sinnan.

sunnu II, 354. = sunne.

sunu (anom. m.) filius; engl. son. Gr. 1, 640. I, 340; 341.-3, 320. RW. 260. Gl. Ul. 166. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. acc. sunu 862. 870 921. 1060. 1077. 1082. 1102. 1108. 1153. 1158. 1166. 1182. 1219. 1224. 1235. 1281. 1363. 1403. 1420. 1538. 1583. 1606. 1794. gen. dat. pl. nom. gen. acc. suna 160. 1089. 1134. 1148. 1216. 1545. 1634. 1723.; einmal pl. nom. 'suno, filii' 1609.; bisweilen declinirt der pl. gen. schwach 'sunena'; doch nicht im Cædmon. pl. dat. sunum 198. 1128. 1240. 1295. 1593. 1758. S. dôhtor.

sûsel, **sûsl** (n.) cruciatus, tormentum; castigatio, supplicium Gr. 1, 244. D. M. 767. Gl. AA. sg. nom. acc. sûsl 75. 4038. 4138. II, 694. sûsel

II, 41; 64. sg. dat. sûsle 42. II, 52; 714; 724. pl. gen. sûsla (hûs) Ex. 98, 8. dat. 'sûslum geslæhte' Ex. 10, 8. 'þæt hî ûsic binden ⁊ in bælvylme sûslum svingen' Ex. 262, 23. seóslig Ex. 157, 29. 506.

sûslbona (m.) ?inferni incola. pl. nom. (svarte) sûslbonan II, 641.

sûtol, manifestus, clarus = sveótol, w. m. s. sûtol II, 89. 'sûtelicor, luce clarius' M. gl. 350. 'sûtelum, publicis' M. gl. 437.

sûð (n.) meridies, auster; meridiem versus; engl. south. Gr. I, 365. 2, 21. RW. 259. sûð (þanon) 1961; 2090. 'sûð heónan' Ex. 474, 8.

sûþan, **sûþon**, ab austro. Gr. 3, 207. R. Gr. §. 339. Gl. Bv. Gl. AA. sûþan 804. 1983. 3570. sûþon 1970. be sûðon 2998.

sûðeást, regio Euronotum versus sita 663.

sûðfolc (n.) populus, qui regionem meridionalem habitat pl. dat. sûðfolcum 1991. Vgl. sûðmon, norðman. 'sûðfolc' ist insbesondere 'pars australis East-Angliæ, comitatus Suffolciensis', Suffolk. Lye.

sûðmon (m.) terræ australis incola. pl. gen. sûðmonna 2012. 2084.

sûðveg (m.) via australis; regio australis. pl. dat. (of) sûðvegum 3084. S. eástveg.

sûðvind (m.) auster, notus 3218.

svâ, sic, ita, ut, tanquam. Gr. I, 359. Gl. Ul. 171. Gl. AA. 'svâ, tam' M. gl. 337. taliter M. gl. 330. 'svâ þæt, quatenus' M. gl. 354. 'svâ-svâ, ac si' M. gl. 350; ~ sicut, tam, quam Gr. 3, 43. 'svâ hvâ svâ', quicunque 436. 480. Gr. 3, 43; 45. 'svâ hvæt svâ', quodcunque 752. Gr. 3, 45. 'svâ hvylc svâ, svâ hvilc man svâ, quicunque' Gr. 3, 46. 'svâ same', sic, ita, item Gl. AA. 'svâ þeáh', tamen, nihilominus Gl. AA. 'vese svâ! vese svâ!' fiat, fiat! Ps. 71, 20.

svæf; s. svefan.

svægel II, 725; s. svegel.

svæs, proprius, propinquus; carus, familiaris, dulcis Gr. 1, 244. 733. I, 360. Gl. Ul. 173. Gl. Bv. Gl. AA. 'ic me svæs, I for my own' Ex. 90, 29. Thorpe. 'min svæs sunu' El. 447. 'his svæsne sunu' 3331. ~ (mæg) 2492. svæse (gebeddan) 1769. 'Geómor siðþan fæder flettgesteald freóndum dælde, svæsum ⁊ gesibbum' 1606.

svæsend (n. gewöhnlich im pl.) victus, cibus, epulæ. Gr. Erl. 105. Gl. AA. pl. dat. svæsendum 2773., woselbst man die Bemerkung nachlesen wolle.

svang; s. svingan.

svâpan, verrere, vibrare; auferre; engl. sweep. Gr. 1, 895. I, 358. D. M. 541. Haupt 5, 221. præs. sg. 3. 'svâpeð sigemece mid þære svíðran hond', vibrat ensem Ex. 93, 24. præt. sg. 3. (væl fæðmum) sveóp 3409.

svâr, molestus, gravis, tristis. ~ 469. Ex. 86, 22. 101, 21. 220, 4.

svart II, 52. II, 641. II, 705. = sveart, w. m. s.

svât (m.) sudor, cruor, sanguis Gr. I, 358. 3, 398. RW. 264. Gl. Bv. Gl. AA. nom. acc. svât II, 547. A. 968. 1276. 1425. dat. svâte 479. 983. A. 1240.

svâtig, cruentus; sudans Gr. 2, 302. Gl. Bv. Gl. AA. 'svâtig hleór' 931. s. unter hleór.

svaþe (n.) vestigium, semita, via; iter Gl. AA. 'svaþu (fem.) cæsura, cæsio, vestigium' Gr. 1, 641. 2, 60; 528. Gl. Bv. sg. dat. 'on svaþe' 1996. 2071. 2108. Ex. 487, 23. 've sôðfæstes svaþe folgodon' A. 673.

svealg, svealh; s. svelgan.

svealt; s. sveltan.

sveart, niger, ater, funestus, horridus Gr. 1, 733. I, 346. 2, 215. D. M. 769. 774. Gl. Ul. 172. RW. 267. Gl. Bv. Gl. AA. sveart u. s. f. 72. 109. 118. 134. 311. 344. 474. 484. 526. 730. 758. 789. 1295. 1321. 1350. 1370. 1409. 1920. 2409. 2499. 2535.; stehendes Beiwort der Wogen, der Hölle und des Teufels.

svearte (adv.) funeste, tetre, sceleste. ~ (gesôhte) II, 373. ~ (þingað) II, 448. ~ (forgeald) II, 580. ~ (besvicene) Ex. 139, 22.

sveartian, nigrum, atrum fieri. præt. sg. 3. he sveartade (fŷre 7 âttre) II, 78.

svebban, sopire, consopire; sedare, pacare, opprimere, necare Gl. Bv.; die Form erinnert an das alts. 'suebian' Schm. Gl. Hel. s. v. D. M. 1098. inf. (ne môton vyt) svebban (synnig cynn) 2525. 'ic hine sveorde svebban nelle, aldre beneótan' Beóv. 1352. S. âsvefan. In derselben Bedeutung (opprimere, interficere) wird âsvebban gebraucht: 'gif þin villa sie, þæt me vàrlogan væfna ecgum, sveordum, âsvebben' A. 72. und Erl. 98. 'þâ se dêma hêt âsvebban, heáfde beneótan, Criste gecorene' Ex. 278, 25.

svefan, dormire Gr. 1, 897. I, 334. Gl. Bv. præt. sg. 3. svæf 179. 1558. 3634. El. 70. Gr. I, 347. pl. 3. svæfon 2965. 3424.

svefel, svefl (m.) sulphur Gr. 2, 99. 3, 381. RW. 272. D. M. (I.) 465. Gl. AA. gen. svefles, sulphuris' M. gl. 403. acc. svefl 2535. S. svefyl.

svefen, svefn (n.) somnium Gr. 2, 146*); 156. Gl. AA. sg. nom. acc. svefn 3647. 3677. 3683. 4045. 4069. svefn 717. 2629. 2647. 4041. gen. svefnes 3628. 3636. 3644. 3662. 3998. dat. svefne 2665.

svefyl 2409. = svefel, w. m. s.

svêg (m.) sonus, sonitus, strepitus, fragor, tonitru, ?calor (3782.) Gr. 1, 639. I, 361. 2, 404; 603. 3, 468. Andr. und El. XXX. Gl. Bv. Gl. AA.; gern tritt ein bestimmender Genitiv hinzu. sg. nom. acc. svêg 1077. 3238. 3495. (nedran) svêg II, 102. (vuldres) ~ II, 238. (volcna) ~ II, 566. 'svêg, tenor' M. gl. 440., öfter 'svæg, clangor, sonitus' M. gl. 369. '~, tenorem' M. gl. 441.

svêgan, sonare, tumultuari. præt. pl. 3. svôgan 1370.

svegel, svegl (m.) coelum, æther, firmamentum Gr. 3, 468. Erl. 99. Gl. AA. D. M. 662.; auch svegle (n.) Gl. Bv. Gr. 2, 113. sg. (nom.) acc. svegl 82. II, 590. Ex. 324, 27. gen. svegles 672. 859. 2534. 2802. 2872. II, 23; 28; 353. dat. svegle 1409. 1758. 2838. 3010. II, 45; 144. 'svegles ealdor', Deus Jud. 135, 4.

sveglbôsm (m.) coeli sinus, coelestis mansio; coelum. pl. acc. sveglbôsmas 9.

sveglcyning (m.) rex coelestis, coeli rex. Gr. 2, 501. ~ 2652.

svegeltorht, sveglorht, 'ætheris instar splendidus' Lye; splendore coelesti ornatus Gr. 2, 576. Gl. Bv. svegeltorht 95. A. 1249. sveglorht 28. II, 649. D. M. 662. S. heofontorht.

sveglsîð (m.) coeli cursus 3034; vielleicht: 'svegl sîþe veold', meteoron viam indicavit. Vgl. übrigens Ex. 353, 47. 'sveglrâd, coeli currus' Gr. D. M. 662.

svelc 668. 711. II, 79. = svilc, svylc, w. m. s.

svelgan, glutire, deglutire, devorare, imbibere; wird mit dem Dativ construirt. Gr. 1, 898. 4, 701. Haupt 5, 221. Gl. Bv. pl. 3. (vælstreámas verodum) svelgað 1296. præt. sg. 3. svealg. 'blôd lifrum svealg hâtan heolfre' A. 1277. 'þâm vordum ~' Ex. 432, 15. svealh. 'cvealmdreóre svealh þês middangeard' 982. 'heó vældreóre ~' 1013. 'eorþe ~ Sethes lice' 1139., wo man die Note nachlese; verschieden ist 'svelle, sveall, svullon, svollen, tumere' Gr. 1, 898. S. gesvelgan.

sveltan, mori, interire, perire Gr. 1, 898. I, 334. R. Gr. §. 242. Gl. Ul. 173. Gl. AA.; auch mit einem hinzutretenden dat. instrumenti. præs. pl. 2. ge sveltað deáþe 3661. præt. sg. 3. svealt 1148. 'deáþe ~ middangeardes' 1200. pl. 3. svulton 3393. 'heóra mænige mâne svultan' Ps. 77, 30. 63. inf. (þû) sveltan (scealt) 935. 2652.

sveng (m.) vibratio, ictus. Gr. 2, 529. Gl. Bv. Gl. AA. sg. acc. sveng 2687.; s. gebergan. 2665. dat. 'mid svengce, ictu gladii' M. gl. 431. pl. acc. (ŷþa) svengas El. 239.

sveôp; s. svâpan.

sveord (n.) = **svord, svurd**, ensis, gladius; engl. sword. Gr. 1, 643. I, 348; 373. 2, 227. 3, 440. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. acc. sveord 1987. 2881. 2883. 2899. gen. sveordes 2851. dat. sveorde 944. 1569. 2859.

sveordberend, ensifer. Gr. 2, 589. D. M. (I) 519. pl. nom. sveordberende 1056. S. æscberend.

sveordvîggend, sveordvîgend, ense pugnans Gr. 2, 590. pl. gen. sveordvigendra 3169.

sveostor (anom. f.) soror Gr. 1, 646. RW. 269. sg. nom. acc. sveostor 1826. 2617. 2644. 2676. 2698.

sveót (m.) turba, turma, cohors, agmen. S. folcsveót. Gr. I, 370. El. 139. Gl. AA. sg. nom. acc. sveót 3149. 3425. 'sveót Ebrêa' Jud. 140, 19. pl. dat. sveótum 1970. 3056. 3270. El. 124.

sveótol, svûtol, manifestus, apertus Gr. I, 349. 2, 118. 3, 579. Erl. 139. Gl. Bv. Gl. AA. sveótol 883. 2800.

sveran, iurare Gr. 1, 896. I, 333. RW. 241. Gl. Bv. præs. sg. 3. he (âð) svereð 3360. Neben 'sveran, svôr, svoren' besteht das schwache Verbum 'sverian' (Ps. 62, 9. sverigean Ps. 101, 6.) R. Gr. §. 240. Gl. Apoll. Tyr. 'nænne âð ne sverað, tô bisvice his nŷhstan, nec iuravit in dolo proximo suo' Ps. 23, 4. præt. sg. 3. svôr, iuravit Gr. I, 364.

svête, dulcis, suavis; engl. sweet. Gr. 1, 735. Gl. AA. svête 651. Vgl. 'of svêtum, nectareis' M. gl. 398.

svîcan, migrare, cedere, deficere, fallere, seducere, prodere, decipere Gr. I, 363. 2, 16. Gl. Bv. Gl. AA. S. gesvîcan. præs. coni. sg. 2. 'ꝥ þû gode svice, dryhtne þinum' A. 958. sg. 3. 'þeah þe he him from svice' 951. præt. pl. 3. (ac him from svicon) 197. inf. svican. 'he me svican ne vile' Ps. 53, 4. Daneben besteht aber, in gleicher Bedeutung, das schwache Verbum 'svîcian'. præs. pl. 3. svîciað Ex. 79, 33. præt. sg. 1. 'nâ ic fram þinum dômum svicade, a iudiciis tuis non declinavi' Ps. 118, 102. sg. 3. 'svicode ymb þâ sâvle' 604. pl. 3. 'svîcedan, seduxerunt' Ps. 106, 39.

svîce, fallax, alienatus; desertor, mit dem Dat. 1991. Ex. 315, 15.

svîgian, tacere, silere, stupere Gr. 1, 907. I, 363. 2, 17. Gl. Bv. præt. sg. 3. he svigode 4064. pl. 3. 'svigodon ealle' A. 762.

svilc, **svylc**, talis, qualis Gr. 3, 49. ~ 286. 287. 2187. mihtum svilc, tantus II, 264.

svilce, **svylce**, tanquam, sicut, etiam, insuper, porro u. dgl. Gl. AA. S. svylce, svilce 233. 324. 2340.

svinsian, modulari Gr. 1, 246; 908. I, 336. 2, 272. Haupt 5, 219. Gl. Bv. part. præs. svinsigende 1077.

svipian, agitare, volvere, secum raptare. præt. sg. 3. svipode 3392.

svîð, fortis, strenuus, vehemens; im Comparativ dexter. Gr. 1, 244; 733. I, 363. 2, 60; 239. RW. 264. Gl. Bv. Bergm. 414. ~ 252. 1241. 1758. 2017. 3802. Comparativ: svîþra, fortior; besonders von der rechten Hand gebraucht: 'þeós svîþre hand' 3209. 'mid his svîþran hond' II, 362. 'on þâ svîþran hond' II, 582; 613; 617. S. hand, hond; auch wird geschrieben: 'þâ svŷþran hand' Ps. 44, 11. 49, 6.

svîþe (adv.) fortiter, vehementer; valde, magnopere Gr. 3, 102. Gl. Bv. Gl. AA. 'svîþe, satis' M. gl. 329. ~ 18. 59. 355. 526. 766. 1271. 1281. 1376. 1464. 1564. 1882. 2174. 2235. 2238. 2377. 2401. 2406. 2489. 2672. 2866. 4229. Comparativ: magis. (leng svâ) svîþor 986. Gl. Bv. Gl. AA. svîþor 1097. 1321. 2359. '~ micle' 1520; 1848. Superlativ: svîþôst, maxime Gl. AA. Erl. 153. 'ealra svîþôst' 336. 'svîþôst micle' 2707. El. 667. 1103.

svîþan, firmare, confirmare; potentem reddere; mit dem dat. instrumentalis. Vgl. eácan. inf. (Elamitarna aldor) svîþan (folcgestreónum) 1975. ~ (voruldgestreónum) 2710. S. gesvîþan.

svîðfeorm, **svîðferom**, validus, potens, fortis. Gl. Bv. svîðfeorm 1764. Ex. 386, 35. svîðferom 9. S. die Note zu dieser Stelle.

svîþian, prævalere Gr. 2, 240. part. præt. (mihtum) svîþed 3478.

svîðmôd, fortis, violentus, superbus Gr. 2, 664. Gl. Bv. Gl. AA. ~ 3618. 3679. 4046.

svîþrian, **sveoþrian**, **sveþrian**; nach Grimm (Erl. 108.) cessare, pacari, componi, perire; nach Thorpe (Gl. AA.) dagegen: 'prævalere; subiicere'; cf. Gr. 1, 908. Diese zweite Bedeutung ist unzweifelhaft

und führt auf 'svið' zurück; sie scheint mir indessen mit der von Grimm angenommenen sich verbinden zu lassen, wenn 'sviþrian' von Seiten des leidenden Objects gefasst wird, also: 'opprimi', woraus sich die von Grimm aufgestellten Bedeutungen entwickeln lassen; auch sind die von ihm angeführten Beispiele nicht alle gleich zutreffend. præt. sg. 3. (svêg) svîþrode, clangor prævaluit? 3238. 'no svîþrode rîce', regnum non est diminutum 4156. 'cyre svîþrode', fuga prævaluit 3394. (mægen) sviþrade, vis opprimebatur 3171. pl. 3. 'sceado sviþredon', umbræ imminuebantur 3042. 'sceado svêþredon, tôlŷsed under lyfte', umbræ evanuerunt in aëre dissolutæ Ex. 179, 16. inf. sviþrian, minui 134. 4200. Im Altsächsischen ist kein Verbum „sviþon" erhalten; dagegen das Adjectiv 'suið, suiþi, fortis', mit dem Comparat. 'suiþoro' und 'sviþara', und den Adv. 'suiþo, suîðlico'. Schm. Gloss. Hel. s. v. suîð.

svôgan, svôgian, sonare, crepare, tumultuari, strepere. Gr. I, 364. Gl. Bv. præs. pl. 3. svôgað (vindas) Ex. 59, 10. part. præs. svôgende (fŷr) 2551. S. svêgan.

svor, gravis, molestus. ~ 3168. S. sâr.

svulton; s. sveltan.

svutol 4006. = sveotol, w. m. s.

svylce 1078. II, 324. II, 668. = svilce, w. m. s.

svyltdæg (m.) dies supremus Gl. Bv. dat. svyltdæge 1216. Vgl. sveltan.

sylan 4104. II, 294. Gr. 2, 159. 4, 205. = sellan, syllan, w. m. s.

sylf = self, seolf, w. m. s. Gl. AA. sylf 268. 496. 511. 553. 663. 789. 862. 874. 2174. 2385. 2395. 2421. 2665. 2707. 2846. 2850. 2863. 2888. 2915. 3362. II, 219. II, 308; 664.

syllan, sellan (w. m. s.) dare, vendere, tradere, prodere. Gr. I, 344. R. Gr. §. 196. Gl. AA. 2322. 2462. 4035.

syllîc, sellîc, seldlîc, mirabilis, rarus Gr. I, 337. Gl. Bv. syllic 3037. 'ic ǽfre ne geseáh ofer ŷðlâfe on sǽ lǽdan syllicran cræft' A. 500.

symbel (n.) convivium, epulæ, coena Gr. 1, 246. 2, 112; 555. Bergm. 424. Gl. Bv. Gl. AA. sg. dat. (tô) symble 4218.

symbelvêrig, epulis lassus Gr. 2, 578. Graff 1, 962. ~ 1558. 2634.

symble, symle, simle, unâ; semper; 'on symbel', quovis tempore Gl. Bv. Gl. AA. Gr. 3, 136; 137. symble 315. '~ tô ealdrum' Ps. 108, 5. S. â. symle 469. 1320. II, 288.

syndon, synt; s. vesan.

syn gen. synne (f.) peccatum, culpa; engl. sin. Gr. 1, 642. I, 342. R. Gr. §. 82. Gl. AA. sg. gen. dat. acc. synne 390. 958. 1038. 1515. 2462. 2644. 2736. II, 724. pl. nom. gen. acc. synna 18. 2406. 2575. ?2635. dat. synnum 1274. 1288. 1919. 1929. 2498. 2675. II, 132.

syndrig, singularis, peculiaris. S. sundor. syndrig (cynn) 1319. 'syndrig folc' Ps. 97, 9.

synful, impius, scelestus, flagitiosus Gr. 2, 560. ~ 3425. II, 52.

synnig = synful Gr. 2, 302. Gl. Bv. ~ 2401. 2525.

synniht (f.) = sinniht, w. m. s. synniht 118.

synscaþa, **synsceaþa** (m.) latro impius, scelestus. pl. acc. synsceaþan 55.

syx = **six**, sex; engl. six. ~ 1363.

syxtig = **sixtig**, w. m. s. Gl. AA. ~ 1181. 1187. 1210.

syðþan = **siðþan**, **seoðþan**, w. m. s. Gl. Bv. Gl. AA. syðþan 72, 1476. 1590.

T.

Tâcen, **tâcn** (n.) signum, nota, argumentum; engl. token. Gr. 1, 643. I, 358. 2, 160. Erl. 155. Gl. Ul. 175. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. acc. tâcen 537. 649. 711. 771. 882. 1040. 2318. 4032. 4235. II, 89.; öfter mit einem gen. 'vuldres tâcen' A. 214. tâcn 2305. 4006. dat. tâcne 2369. 3210. 3964. pl. nom. acc. 'tâcnu, signa' M. gl. 384.

tǽcan, docere, monstrare, ostendere; præcipere; wie die Verben des Sagens mit 'vord, vordum' u. dgl. verbunden; ferner mit dem Dat. der Person und dem Acc. der Sache. Gr. 1, 905. I, 359. RW. 331. Gl. Ul. 176. Gl. Bv. Gl. AA. præs. sg. 3. tǽceð (ûs se torhta trumlîcne hâm) II, 296. 'hvâ tǽcð ûs teala, quis ostendit nobis bona' Ps. 4, 7. præt. sg. 3. tǽhte. 'svâ him freá tǽhte vegas' 2867. 2879. (þe him se stranga tô vǽrfæst metod vordum) ~ 2894. inf. (môdum) tǽcan (þæt...) 3456.

tân (m.) ramus, virga, virgula; virgultum. Gr. I, 358. 2, 45. 3, 411. Erl. 126. Gl. Bv. 'tân, tvîga, vimina, virgulæ' M. gl. 350. sg. nom. acc. tân Ex. 355, 17. 458, 23. A. 1100. pl. nom. tânas II, 483. '~, antes' M. gl. 410. dat. tânum 2354.

teala, bene, recte, apte, feliciter = tela, w. m. s. Gr. I, 351. Erl. 136. teala 1227. II, 559. II, 732. A. 1612.; in den Psalmen sehr häufig, auch öfter im Cod. Exoniensis.

tealde; s. tellan.

teám (m.) soboles, familia, proles; eigentlich 'ductio, Zucht'. Gr. I, 368. 2, 66; 146. sg. gen. teámes 1607. pl. dat. teámum 1530.

teárig, lacrimosus Gr. 2, 302. ~ 2268.; s. hleór. 'teárigum, lacrimosis' M. gl. 344.; von 'teár, engl. tear, lacryma' Gr. 1, 639.

tela 1899. = teala, w. m. s.; hängt mit 'til' zusammen. Gl. Bv. Gr. I, 334; 348; 351. 3, 119. Graff 5, 831; 832. Gl. AA. 'þeáh hî hvilum tela cveþen' Ps. 11, 2.

telge, **telga** (m.) ramus, planta, virgultum. Gr. 2, 58; 288. 3, 412. sg. nom. beámtelge Ex. 408, 9. pl. nom. telgan 989. acc. 'ealle þâ telgan, þe him ofhlidað, þû æt sǽstreámas sealte gebrǽddest, extendisti palmites eius usque ad mare' Ps. 79, 11. pl. dat. telgum 889. 1465. 4021. 4031. 4073. II, 483.

tellan, narrare, reputare secum, cogitare; numerare, referre, recensere. S. getellan. Gr. 1, 904. 908. Gl. Ul. 176. Gl. Bv. Gl. AA. præs. sg. 1. 'ic telle, computo' M. gl. 428. præt. sg. 1. 'ic tealde, putavi' M.

gl. 420. sg. 3. tealde (ꝥ..) 1438. part. præt. 'is tealde, æstimabatur' M. gl. 424. '~, rata est' M. gl. 437.

têman, **tŷman**, gignere, procreare; engl. teem. S. tŷman. imperat. pl. 2. têmað 196.

tempel, **templ** (n.) templum, delubrum; engl. temple. Gl. AA. sg. nom. acc. tempel 3320. 4228. El. 1010. templ 3578. Vgl. 'templ, diofelgild, idola' M. gl. 369. 'temple, on hâligere hergan, sacello' M. gl. 397. und sonst in den Glossen. 'templicre, dioflicre, fanatica' M. gl. 397. 402., oder satanicâ?

tengan, **tængan**, incurrere, accedere, appropinquare. S. getenge. imperat. sg. 2. teng (recene tô þâm fæstenne) 2521. Junius (im Gloss. Gothicum S. 425.) sagt über das goth. Wort 'fauratanja': „vox proprie videtur denotare præsagium gravis alicuius infortunii propediem incursuri,.. ut affinitatem habeat cum Anglosaxonico 'tængan' vel 'tengan', alacriter procedere, impetuose invadere. teng recene tô, accede protinus; Cædmon 54, 24. 'hŷ hæfdon gecveþen, þæt hi ealle êmnlice on Latine tengdon', edixerunt, ut omnes pariter in Latinos incurrerent; Orosius 3, 6." fauratani übersetzt das griech. τέρας.

teóche 1682. (für teóhhe?) dux; oder ist es mit dem folgenden „teóhh" zu verbinden? Vgl. tohte.

teódest; s. teón.

teóhh (f. und n.) soboles, progenies, proles, generatio. S. teám. Kemble setzt (im Gl. Bv.) ein fem. 'teóhhe' an. sg. dat. (eallum þâm) teóhhe, generationi omni Ps. 70, 17. pl. gen. (tuddorteóndra) teóhha (gehvilcre) 956.

teón, trahere, ducere; prehendere, ire, proficisci; facere, statuere; creare; sollicitare, accusare; = teóhan Gr. 1, 897. I, 370. Gl. Ul. 177. Gl. Bv. S. geteón; in der Bedeutung von 'zeihen, anklagen' steht 'teón' mit dem Acc. der Person und dem Genitiv der Sache. præs. sg. 3. 'tŷhð me untrŷovþa' 578. tihð Ex. 345, 13. præt. sg. 1. 3. teáh und teóde. sg. 3. 'teáh hine folmum' Jud. 134, 18. sg. 2. teódest 3725. sg. 3. teóde 3733. 'hvâ æt frumsceafte teóde eorþan' A. 797. pl. 3. (sið) tugon Ex. 110, 28. S. tióde. inf. (vit sculon) teón (vit of þisse stove) 1906.

teóna (m.) iniuria, iniustitia; accusatio, calumnia; damnum, noxa. Gr. 1, 645. 2, 18. I, 370. Gl. AA. sg. gen. dat. acc. pl. nom. acc. teónan 771. 882. 889. 1375. 1890. 1896. 2268. II, 498. 'teónan, hospes, calumniæ' M. gl. 417. pl. dat. teónum 578.

teónfull, malignus, seditiosus, noxius Gr. 2, 560. ~ 3773. 'mægþe þveór ⁊ teónful, generatio prava et exasperans' Ps. 77, 10. Spelm.

teónhete (m.) odium damnosum. dat. teónhete 3153. (við) teónhete Ps. 147, 2. s. niðhete.

teóntig, viginti Gr. 1, 763. ~ 1126. 1179. 1735.

teóþa (se), decimus; teóþe (seó, þæt), decima, decimum Gr. I, 371. 2, 257; 345; 947. 3, 658. Gl. AA. 'teóþan sceat', decimam partem 2116.

tese (n.) ?damnum, destructio, interitus; vielleicht ein fem. Die Erklärung Lye's und Thorpe's steht in der Note zu Z. 3773. Mir scheint das Wort gleichdeutig mit 'teosu', das mehreremal vorkommt, über dessen Sinn ich aber nicht zu entscheiden vermag. Ps. 119, 2. heisst es: 'âlŷs mine sâvle from þære tungan, þe teosu vylle'. Ps. 139, 11: 'se getynga[n] ver[e] on teosu spræce, ne biđ se ofer eorþan gereáht âhvær' Ex. 362, 9: 'hi duguþe besvicađ ⁊ on teosu tyhtađ tilra dæda'; an unserer Stelle endlich: 'alet gehvearf teónfullum on teso þær tôgeseah Babilône brego'.

tiber (n.) victima, hostia; sacrificium, oblatio = tifer, w. m. s. Gr. 1, 643. I, 336. 2, 124. D. M. 33. 36. Diefenb. 11. sg. nom. acc. tiber 135. 976. 1497. 1801. 1881. 2884. 3344. dat. tibre 2846.

tîd (f.) tempus; hora Gr. 1, 642. I, 363. 2, 236. 3, 522. D. M. 751. R. Gr. §. 84. Gl. Bv. Gl. AA.; hat im acc. 'tîd'. sg. nom. tîd 132. 135. 1136. 1222. dat. tîde 1278. 2502. 4100. acc. tîd 368. 801. 1079. 2385. 3866. pl. gen. tîda 2299. 4079. II, 710. Ex. 15, 13. dat. tîdum II, 45. Der Dativ des pl. wird auch adverbial gebraucht (vgl. 'hvîlum' unter 'hvîl'): 'tîdum gerŷmde, interdum dilatavi' El. 1249. Erl. 169.; auch in der Bedeutung von 'sæpe, semper' Ps. 115, 8. 121, 7. 137, 2. — Vgl. noch: 'in ûssera tîda tîman' Ex. 147, 12.

tîddæg (m.) dies vitæ, vita, ætas Gr. 2, 489. S. mældæg. dat. tîddæge 1160.

tîdran, tiedran, tŷdran, generare; augeri, crescere; mit dem Dativ verbunden. præs. sg. 3. (væstmum) tŷdređ Ex. 493, 18. pl. 3. 'vudubearvas tânum tŷdrađ' Ex. 191, 6. 'væstme tŷdrađ ealle þâ cvice cederbeámas' Ps. 103, 16. part. præt. 'heóra sceáp vǽrun svylce tŷdred, oves eorum foetosæ' Ps. 143, 17. imperat. pl. 2. (tŷmađ ⁊) tiedrađ 1507. Vgl. 'tidrian, pastinare, plantare' M. gl. 354. 'tŷdriende, pastinantem' M. gl. 372. Von diesem 'tîdran, tŷdran' ist wohl zu unterscheiden 'tydrian, debilitari, senescere, dilabi'. Ex. 178, 5: 'tydrađ þis bânfæt'. Ex. 103, 5: 'þæt sind þâ getimbru, þe nû tydriađ'. Hierzu gehört das adi. 'tydre, invalidus, debilis, infirmus' Ex. 2, 34. 23, 20. 147, 19.

tifer = tiber, w. m. s. Diefenb. 11. D. M. 33. Bergm. 424. sg. dat. (on) tifre II, 577.

til, bonus, aptus, utilis Gr. 1, 733. 2, 54; 768. 3, 119; 602. I, 336. Erl. 148. Gl. Ul. 176. Bergm. 237. Gl. Bv. S. teala, tela. — til 1600. 1638. 1804. 'tile ⁊ ifle' II, 612. 'svâ tiles svâ trages, sive boni sive mali aliquid' El. 326.

tilian, parare, aptare, exercere, colere, studere, curare = teolian; wird mit einem Genit. rei verbunden. Gr. 1, 907. I, 336; 348. 2, 54. Gl. Ul. 176. R. Gr. §. 397. Gl. Bv. Gl. AA. præs. pl. 3. 'heó on lâst tiliađ tô cvemanne gode ⁊ mannum' Ps. 48, 12. præs. coni. pl. 3. 'þæt hi unrihteś âvâ tiligean' Ps. 143, 13. 'hi unrihtes elne tiligeađ' Ps. 143, 9. præt. sg. 3. (elnes) tilode 969. Gr. I, 348. inf. (Noe ongan him ǽtes) tilian 1551. 'nolde he bletsunge biddan,

ne tilian' Ps. 108, 17. tiligean (þæt ve tôbrecan môton) Ps. 138, 17. 'æghvylc ville þurh ealne list lifes tiligan' Ex. 83, 6.

tilmôdig, bonus, clemens, strenuus. ~ 1881. 2160. 2811.

timber (n.) materies, lignum, structura, ædificium; engl. timber. Gr. 1, 246; 643. I, 336. 2, 124. 3, 429. Gl. Bv. S. getimbre und heofontimber 146.

timbrian, struere, ædificare Gl. Ul. 177. Gl. Bv. S. getimbran, getimbrian. præt. sg. 3. (se hâlga burh, rêced) timbrede 2834. inf. timbran 1686. timbrian 1053.

tinterg, **tintreg** (n.) und **tinterg**, **tintrege** (f.) cruciatus, tormentum Gl. AA. pl. dat. tintergum Ex. 114, 33. acc. 'þæt ge mec næfre môtan teón in tintergu' Ex. 141, 3. sg. acc. 'tinterge, tartarum, tormentum' M. gl. 345. pl. dat. 'tintregum, tormento' M. gl. 370. — sg. acc. tintregan II, 498. S. trege.

tióde 173. = teóde; s. teón.

tîr, **tŷr** (? m.) gloria, decus, splendor, κῦδος Gr. I, 364. 2, 602. 4, 749. D. M. 177. 182. 185. 843. 1031. Erl. 155. Gl. Bv. Gl. AA., ein von den ags. Dichtern mit Vorliebe angewandtes Wort ältesten Ursprungs. S. æsctir. sg. nom. acc. tir 2102. II, 93. gen. tires 1507. vgl. 'tires brûcan' A. 105. 'cumað of Tharsis tires eádige' Ps. 71, 10. S. tîreádig. 'tires vealdend', d. i. Gott Ps. 79, 14. 'tires brytta', Gott Jud. 134, 5. 'tires brytta, vuldres helm' Ex. 29, 14. dat. tire 58. pl. dat. tirum (fæst) 3830; Ex. 187, 10. = tirfæst, w. m. s., und fæst.

tîreádig, gloriâ felix; felicissimus Gr. 2, 574. Erl. 137. D. M. 177. Gl. Bv. ~ 3113. 3161. A. 2. 1681. El. 104. 604. Ex. 205, 1.

tîrfæst, gloriosus Gl. Bv. firmissimus D. M. 177. Gr. 2, 559. 4, 749. ~ 1040. 2992. Ex. 202, 14. 236, 14. 473, 7. Ps. 95, 9. 100, 6.

tîrmetod (m.) Deus gloriæ, summus Deus; Deus D. M. 177. ~ 2369.

tiþa, **tiþe**, compos; mit dem Genitiv der Sache verbunden. Gl. Bv. Gl. AA. 'þû scealt þære bêne tiþa veorþan' 2521. S. bên. 'þû þæs tiþa beó' 2354. S. tiþian und getigþian. Das subst. lautet tið (f.) concessio; Gewährung. 'hyre þæs fæder on roderum tiþe gefremede' Jud. 131, 10.

tiþian, **getiþian**, voti compotem facere aliquem, concedere, præstare, annuere; mit dem Genitiv, oder Accusativ. Gl. Bv. Gl. AA. præs. pl. 2. 'git treóve ⁊ hyldo tiþiað me' 2510.

tô (præp. c. dat.) ad, apud, in, inter, ob; pro, a, ab. Gr. I, 364. Gl. Bv.; es wird zur Bildung des Gerundiums gebraucht; über die mit tô zusammengesetzten Wörter siehe Gr. 2, 722; 862; 902; 903; 907. tô þæs, ad id, adeo; tô þæs þe, donec; tô þan oder tô þon, ideo; donec. Gl. Bv. Gr. I, 327.; zur Bezeichnung des Dat. allein wird tô nicht verwandt.

tô (adv.) nimis; zu; engl. too. 'tô micel', nimius.

tôâgan, possidere; suum facere. S. âgan. inf. 'bûtan þâm ânum, þe he tôâgan nyle' II, 148.

tôbregdan, tôbrêdan, excutere, dividere, confringere; mit dem Dativ. Gl. AA. S. âbregdan. præt. sg. 3. (slæpe) tôbrægd (folces veard) 2659. (metod) tôbræd (monna spræce) 1689. pl. 3. (hæleð slæpe) tôbrêdon Jud. 138, 51. hie tôbrugdon (fira flæschoman) A. 159. (slæpe) tôbrugdon (searu hæbbende) A. 1527. S. bregdan.

tôdrîfan, repellere, dispergere, perdere Gr. 2, 864. Gl. Bv. præs. sg. 3. 'tôdrîfeð, disperdet' Ps. 93, 22. præt. sg. 3 (deofulgild) tôdrâf A. 1688. sg. 2. 'þû ûs tôdrife, repulisti nos' Ps. 49, 1. 'þû mine feóndas tôdrife' Ps. 142, 12. imperat. 'þû hi vide tôdrif, disperge illos' Ps. 58, 11. part. præt. (veard se hâta lig) tôdrifen 3871; Ex. 190, 2. (licgað loccas) tôdrifene (fex on foldan) A. 1426. S. drîfan, âdrîfan.

tôdvæscan, exstinguere; s. âdvæscan. part. præt. (vearð se hâta lig tôdrifen J) tôdvæsced 3871. und in der Parallelstelle Ex. 190, 2.

tôfaran, discedere, abire Gr. 2, 864. præt. pl. 3. tôfôran (on feover vegas, on landsôcne) 1691. inf. (geond foldan bearn) tôfaran (on landsôcne) 1658. S. faran.

tôgân, tôgongan, tôgengan, discedere, abire, ire. præt. pl. 3. tôgengdon (on þone grênan veald) 838. S. gangan, gengan.

tôgegnes, tôgeánes, tôgênes (adv. præp. mit dem dat. und acc.) obviam, contra, e contra; alts. tegegnes Gr. 3, 143. Gl. Bv. Gl. AA. tôgegnes II, 694. tôgeánes (heofoncyninge) 238. (him) tôgeánes 1968. (gâstum) ~ 2424. tôgênes II, 289. 'eódon him þâ tôgênes' A. 45. 657. 1011. El. 167. 536. S. geán in geánþingian, âgên und ongeán.

tôgeseón, tôseón, adspicere, intueri Gl. Bv. præt. sg. 3. tôgeseah 3773. 4021. S. geseón, seón.

tôhilde 2055. in pugnam; getrennt zu schreiben. S. nêþan.

tôhladan, ? dilabi, dissolvi. præt. pl. 3. tôhlôdon 1687. S. hladan, gehladan; auf 'tôhlîdan, dehiscere, disrumpere' Gr. 2, 864. Gl. Bv. zurückzugehen, verbietet die Form des præteriti.

tohte (f.) expeditio bellica, certamen, proelium Gl. Bv. Gl. AA. Erl. 165. Gr. I, 165. sg. acc. tohtan (sætan) 911., wo man die Note nachlese.

tôhveorfan, discedere, abire; dispergere, disiicere. Gr. 2, 864. part. præt. (heápum) tôhvorfene 3820. und in der Parallelstelle Ex. 186, 19.

tômiddes; s. midda. Gl. AA.

tôonlôcian, adspicere, intueri, contemplari. præs. pl. 2. (ge eágum) tôonlôciað (færvundra sum) 3207. S. onlôcian.

tôonsendan, submittere, mittere aliquem ad aliquem. præt. sg. 3. he (me) tôonsende, mihi misit 538.

torht, clarus, lucens, splendidus, illustris. Gr. 1, 733. I, 339. 2, 206; 576. Gl. Bv. Gl. AA. torht u. s. f. 58. 1465. 1782. 1801. 2369. 4028. 4228. II, 559; 577; 596. S. svegltorht.

torhtgod (m.) Deus splendoris s. gloriæ, Deus. dat. torhtgode 2884; wenn man nicht lieber 'torht' zu dem voraufgehenden 'tiber' ziehen will. S. tîrmetod.

torhtmôd, lætus Gr. 2, 664. Gl. AA. ~ 1497. Jud. 131, 10. 134, 5.

torhtryne (m.) fluminis cursus splendentis, limpidi. s. acc. torhtryne 1411.

torn (m.) ira, iracundia Gr. 2, 156. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom acc. torn 58. 976. 1253. 2032. 2416. 2502. 2524. dat. 'nalles for torne teáras feóllon ofer vira gespon' El. 1134. Auch besteht ein adi. 'torn, iratus, offensus' Gl. Bv. 'tornum teóncvidum' Ex. 129, 10. 'torne teóncvide' Ex. 284, 13. torne (adv.) Ex. 247, 3.

torr, **tor** (m.) turris; scopulus. Gr. 1, 245; 639. I, 338. 3, 430. sg. nom. acc. tor Ps. 60, 2. Ex. 180, 26. torr 1660. dat. torre 1682. pl. nom. acc. torras. 842. '~, collisiones' M. gl. 441. gen. 'torra, scopulorum' M. gl. 412. dat. torrum Ps. 121, 7.

tôscûfan, repellere, detrudere, propellere, dispergere. præs. sg. 3. tôscûfeð Ex. 467, 28. præt. sg. 3. (se þone lig) tôsceáf 3858; Ex. 276, 11. S. scûfan, âscûfan.

tôsomne, in unum; simul Gl. Bv. Gl. AA. 1977. 1983. 3638. 3985. S. some, ætsomne.

tôstarian, rectis oculis intueri. S. starian. præt. sg. 3. (þær) he tôstarude 4234.; oder ist 'tô' mit 'þær' zu verbinden?

tôsvâpan, averrere. S. svâpan. præt. sg. 3. tôsveóp 3860; Ex. 189, 13.

tôsvengan, dispergere, disiicere. præt. sg. 3. tôsvengde Ex. 189, 13. tôsvênde 3860. S. sveng.

tôveard (præp. c. dat.) versus. (þeódum) tôveard 1313. Vgl. 'tôveardes, versus'; engl. towards Gr. 3, 105.

tôveard (adi.) imminens, futurus, venturus. Gl. AA. 'tíd væs tôveard' Ex. 109, 4. 'on þære tôveardan tide' 1278. 'drihten rixað on êcnesse, on þisse vorulde ge on þære tôveardan' Ps. 9, 36.

tôveorpan, destruere, diruere, dissipare, discutere, irritum facere. Gl. AA. inf. (vile nû ûre vitu eall) tôveorpan II, 394.

tôverpan II, 85. = tôveorpan.

tôvrecene, exsul, expulsus; dispersus. (siendon ve) tôvrecene (geond vídne grund) 3819. 'hafað se âvyrgda vulf tôstenceð, drihten! þín eóvde vide tôvrecene, þæt þû valdend ær blôde gebohtes' Ex. 16, 24. 'hí tô æte ût gevitað, þær hí tôvrecene vidè hveorfað, ecce! ipsi disperguntur ad manducandum' Ps. 58, 15. 'þíne feónd veorþað tôvrecene vide ealle, þâ þe unrihtes æror vorhtan, inimici tui dispergentur omnes, qui operantur iniquitatem' Ps. 91, 8. Ausser diesem part. præt. scheint von dem Verbo 'tôvrecan' nichts weiter erhalten zu sein.

tôð (anom. m.) dens Gr. 1, 244; 646. I, 365; 375. 2, 60; 234. 3, 400. Gr. D. Spr. 155. Gl. Ul. 179. Gl. AA. pl. gen. tôþa (geheáv) II, 341.

tredan, calcare; incedere Gr. 1, 255; 897. I, 355; 378. 2, 25; 834. 4, 38. Gl. Bv.; ausser der Construction mit dem einfachen Objectsaccusativ kommt auch die bei den Verben des Gehens, wie 'gevitan, hveorfan', sich findende reflexive vor. præs. sg. 3. (þæt vif þín heáfod) tredeð (mid fôtum sínum) 909. pl. 3. (þâ þe land)

treda𝔡 203. præt. sg. 1. 3. træd. 'him Beóvulf græsmoldan træd' Beóv. 3759. Gr. 4, 38. inf. (þû scealt þînum breóstum) tredan (brâde eorþan) 904. (þeódmearc) ~ 3089.

treddian, ire, gradi, incedere. Gr. 1, 907. Gl. Bv. pl. 3. hie (of þâm grimman grŷre) treddedon 3956. Vgl. 'selfcyning of brŷdbûre tryddode' Beóv. 1837.

trega (m.) oder **tregu** (f.), cruciatus, vexatio, tribulatio, tristitia, dolor, damnum. Gr. 1, 255; 645. 2, 53. 3, 487. S. helltrega, tintreg. sg. acc. tregan 2268. pl. gen. tregena 985.

treó, treóv (n.) arbor; lignum, materies; engl. tree. Gr. 1, 249; 255; 644. 2, 232. I, 370. 2, 478; 484. 3, 368. Gl. Bv. sg. dat. (on þâm hâlgan) treó II, 418. acc. 'ic þæt hâlige treó lustum cŷþe' El. 700. treóv. sg. nom. acc. treóv 640. 4028. 4073. II, 483. gen. treóves 889. 1453. 1465. Gr. 1, 250.

treóv (f.) fides, foedus, pactum Gr. 2, 478. Gl. Bv. sg. nom. treóv 2112. acc. treóve 538. 711. 2041. 2510. treóva 649. 1530. 1586. 2032. 2361. 2368. 2811. 3295. pl. dat. treóvum 3078. 3830. S. treóvian, trûvian.

treóvian, fidere, confidere; fidem dare. Gr. 1, 907. Gl. Bv. Gl. AA. præs. sg. 1. ic (eóv) treóvige (sôð geleáfan) 2318.

treóvrǣden (m.) foedus, pactum Gr. 2, 478; 514. sg. acc. treóvrǣdenne 2299. Vgl. heardrǣd.

trum, firmus, validus; solidus Gr. 1, 255; 733. I, 340. 2, 620; 622. Gl. Bv. Gl. AA.; wird mit einem Genitiv oder Dativ verbunden. ~ 3482. II, 527. 1477.

trumlîc, firmus; = trum. ~ II, 296.

trûvian = **treóvian**. trûvian 645. Gr. 1, 249. Gl. Bv. Gl. AA. S. treóvian, getrûvian.

trymian, firmare, roborare, parare; exhortari; s. getrymian. Gr. I, 342. Erl. 137. Gl. Bv. Gl. AA. præs. sg. 3. (seþe þîn môd) trymeð 2803. præt. sg. 3. trymede (getimbro) 276. (heáhcyning) trymede (tilmôdigne) 2160. (se his hyge) trymede 4051. 'hâlig cempa eorlas trymede' A. 463. 'hine god trymede mǣrþum ⁊ mihtum' El. 14. pl. 3. (gâras) trymedon 3087.

tû, duo. Gr. I, 365. 'bearn freólicu tû' 1702. 'drâf of vîcum dreórigmôd tû' 2798. 'þê sint tû gearu, svâ lîf, svâ deáð, svâ þe leófre bið tô geceósanne' El. 604. 'sindon tû on þâm sigorcynn on svegle, þe man Seraphin be naman hâteð' El. 753. 'tû beóð gemæccan' Ex. 334, 29. 'hæfde tû fiþru' Ex. 418, 18. S. tvâ.

tû = **þû**, tu; im späteren Angels., gewöhnlich nach einem d oder t Gl. AA. 'nû eart tû' II, 57. 'vit tû' Ex. 480, 21.; aber auch sonst: 'hafus tû' II, 64.

tuddor, tudor (m.) propago, progenies, proles, soboles; gewöhnlich mit einem bestimmenden Genitiv verbunden: 'eorþan, bearna' u. s. f. Gr. 1, 254. I, 341. sg. nom. acc. tuddor 911. 985. 1397. 1607. tudor II, 660. gen. tudres 1308. 1435. dat. tudre 196. 1300. 1530. 1782. 2334.

2795. pl. gen. tudra 1331. Vgl. 'tudder, propago' M. gl. 434. 'on tudderfullum, fecundis' M. gl. 394. S. tidran.

tuddorspêd (f.) felicitas prolis; vis, facultas procreandi Gr. 2, 525. S. freoþospêd, vuldorspêd. sg. acc. tuddorspêd (onleác) 2746.

tuddorteónde, fertilis, foecundus. 956. 3301.

tungel, **tungol**, **tungl** (n.) sidus, astrum Gr. 1, 643. I, 340. 2, 61; 100. 3, 392. D. M. 663. 675. Gl. Ul. 179. Gl. AA. sg. acc. tungel (collectiv) 2184. pl. nom. tunglu 3887. pl. dat. tunglum 953. S. heofontungol.

twâ, **tvegen**, duo Gr. 1, 761; 806. I, 358. Gl. Ul. 180. twâ — Gr. 2, 956. twâ neutr. und fem.; masc. tvegen. S. bâ, begen. Gl. AA. R. Gr. §. 171. nom. acc. masc. tvegen (âras) 2417. ~ (men) 2861. nom. acc. fem. und neutr. twâ 194. (von Mann und Frau!). 447. 'sinhivan twâ' 786. '~ frumbearn' 965. 'brŷda ~' 1071. 1222. 1333. 1735. ~ (beámas) 457. 'twâ dôhtor mine' 2458. '~ þeóda' 2609. 2049. II, 412. gen. comm. tvega 1829. 2876. Ex. 429, 20. Ps. 44, 7. und tvegra Gr. 1, 761. dat. twâm A. 589. 'inc bâm twâm' 559.; daneben 'twæm.' 1806. 'mid his eaforum twæm' A. 779. Eine eigenthümliche Accusativform ist 'tvih'; vgl. betveóh, betvuh. 'þæs sie ælmihtig drihten dêma mid unc tvih' 2247. S. die Note daselbst, und Gr. 1, 261. Eine Glosse bei Mone S. 401. lautet: 'tvige þûsend, mille'; was ist dieses tvige?

tvelftig, viginti; in hundtvelftig 1258. S. Vernon S. 34.

tveón, duo. Bekannt ist die öfter wiederkehrende Verbindung: 'be sæm tveónum', inter duo maria; a mari usque ad mare: 3371. 3491. Beóv. 2595. Ex. 183, 27. Ps. 71, 8. Ueber 'be verum tveónum', A. 558., s. man Grimm's Erläuterungen S. 111. Vgl. auch betveónan 1896.

tveóþincan, ambigere, dubitare, in dubio esse; unpersönlich gebraucht: 'him þveóþuhte, þæt..' 276., von tveó, dubium. tveónian wird ebenfalls bisweilen unpersönlich gebraucht und mit dem Genitiv verbunden Gl. Apoll. Tyr.

tvîg (n.) ramus, palmes. Gr. 1, 255; 643. sg. nom. acc. tvîg 1468. 3074. dat. tvîge 985. pl. dat. tvîgum 4021. 4031.

tvih; s. twâ.

tŷhð; s. teón.

tŷman, concumbere, gignere, procreare; augeri. S. teám. præt. pl. 3. (þeóda) tŷmdon 1237. imperat. pl. tŷmað 1507.

tŷn; decem Gr. 1, 762. I, 371. Gl. AA. acc. tŷne 248. 1160.

tŷnan, **teónan**, vexare, irritare; calumniari. præt. pl. 3. (hie dryhten) tŷndon 2537.

U.

Ufan (adv.) supra; desuper, ex alto Gr. I, 341. 3, 626. Dfnb. 99. Gl. Bv. Gl. AA. ufan 510. 1345. 2902. II, 69. 'ufan of roderum' 2905. 4026. '~ tô grunde' II, 704. 'ufan ꝥ ûtan' II, 344.

ufon = **ufan** 3484. Ex. 188, 28. 418, 17. 427, 8.

uhte (f.) diluculum, tempus matutinum, mane. Gr. 2, 189; 206; 421. 3, 155. D. M. 709. Diefenb. 427. 107. Graff 1, 138. Gl. Ul. 140. 'uhta (m.) crepusculum' Gl. Bv.; gewöhnlich 'on uhtan' 314. II, 407; 466. Ex. 443, 24. 'on ūhtan mid ǣrdæge' A. 1388; nochmals El. 105. pl. gen. 'uhtna gehvylce', quovis mane Ex. 287, 3. 'mec uhtna gehvâm ŷđ sió brûne lagufæđme beleólc' Ex. 471, 24.

uhttîd (f.) tempus matutinum, mane Gr. 2, 529. 'on uhttîd' 3145.

unârlîc, inhonestus, indecorus, indecens. 'unârlîc spel' 1088. unârlîce (adv.) inhoneste, indecenter 1514. 2244. Das dazu gehörige Substantiv ist 'unâr' Gl. AA. 'ne sceal æt me ǣnige unâre âhvǣr findan, þe þê Israela god sêcađ' Ps. 68, 7. S. âr, ârlice.

unbliþe, moestus, tristis, morosus. Gr. 2, 779. Gl. Bv. ~ 2253. (adv.) 3645. 3652.

unc, nobis duobus, nos duo; Dual dat. acc. zu ic, w. m. s. Gr. I, 340. R. Gr. §. 137. Dfnb. 106. Gl. Ul. 138. Gl. Bv. Gl. AA. unc 737. 794. 797. 798. 809. 811. 1896. S. inc.

unceápunga, gratis, gratuito; sonst orceápunga (vgl. 'orceápes, tôgifes, gratis' M. gl. 393. Gr. 3, 92; 161.) Gr. 2, 358. unceápunga 4263.

uncer, (dual. gen. von ic, w. m. s.) nostri und uncer gen. uncres, uncre (poss. adi.) noster. uncer (dual.): 'uncer sylfra sīđ' 789. '~ tvêga' 1829. 'begra uncer' 1908. Dagegen possessiv: 'ealle uncere hearmas' 756. S. incer.

unclǣne, impurus, immundus; engl. unclean. Gr. 2, 779. Gl. AA. 'fram unclǣnum gâstum' El. 302. unclǣne II, 611. Vgl. 'unclǣnnys, immunditia' M. gl. 419. 'unclǣnnysse, obscoenitatis' M. gl. 417. '~, spurcitiâ' M. gl. 359. 'unclǣnnessa, squalores' M. gl. 422.

uncûđ, incognitus, ignotus, rarus, peregrinus, alienus Gr. 2, 779. Gl. Bv. Gl. AA. ~ 1841. 2692. 2728. 2987. 3242. 'hie uncûþra ǣngum ne villađ feores geunnan' A. 178. 'þâ gyfa synt behelede ⁊ uncûþe manegum ôþrum' Ps. 50, 7. 'he his folc lǣdde þurh væstenas vegas uncûþe' Ps. 77, 52. S. cûđ.

undær II, 31. = under. S. nes, næs.

under (præp. mit dem Dat. und Acc.) sub, subter, inter. Gr. I, 340. 2, 908. Graff 1, 380. Gl. Ul. 141. Gl. Bv. Gl. AA.

underbæc, a tergo, retrorsum Gl. AA. 'Lothes vif underbæc geseah' 2556. 'þû gehvyrfdest mine fŷnd underbæc' Ps. 9, 3. 'sŷn hŷ gehvyrfde underbæc, avertantur retrorsum' Ps. 39, 17. 'þû forvurpe min vord symle underbæc fram þe' Ps. 49, 18. 'underbæc cyrde' Ex. 405, 2. S. bæc.

underne, manifestus, apertus II, 1. für 'undearne, undyrne' Gr. 2, 779. Vgl. undearninga El. 406. undearnunga El. 619. S. dearnenga, dyrne.

unfægere, **unfægre** (adv.) deforme; iniuste, improbe; dure, aspere, non leniter 1268. 2057. S. fægere, fægre.

unfæle, improbus, ingratus, infidus, impius Gr. 2, 779. ~ 720. S. fæle.

unfeor, baud procul, prope; mit dem Dativ verbunden: 'Damasco unfeor' 2077. ~ (þanon) 2921. S. feor.

unforcûðlîce, sincere, honeste, aperte, non dissimulanter. ~ 1709. Oefter kommt 'unforcûð' vor Gl. AA. A. 475. Ex. 315, 14. 479, 22. Ps. 117, 4. S. fracoð.

unforht, intrepidus, impavidus, interritus; fortis, audax. S. forht. unforht u. s. f. 3109. 3257. 3264. Ex. 251, 18. 'ânræd ⁊ unforht' Ex. 278, 21; auch adverbial: 'unforht oncvæð' Ex. 255, 5. S. forht.

unfreme, imperfectus, inutilis, malus, pravus. 890. S. freme, from. Vgl. 'unfremful, imperfectum' M. gl. 437.

unfreóndlîce, inhumane, inimice 2683. S. freóndlice.

unfricgende, 'non rogatus, rogatione non elicitus' Lye. 2643. S. fricgan.

ungeara, ex improviso, subito Gl. Bv. ~ II, 396.

ungelîc, dissimilis, dispar; mit dem Dativ. M. gl. öfter. S. gelic. ungelic (þâm ôþrum) 355. 609. 1679. 3630. II, 151.

ungemet, **ungemete** (adv.) immodice, immense Gr. 2, 553. Gl. Bv. S. gemet. ~ 312. Ps. 56, 5. und sonst. 'ic æ þîne ungemete georne on môdsefan minum healde' Ps. 118, 70. = ungemæt, unmæt. S. mæte.

ungesceád, ? incredibiliter, inenarrabiliter 3761., wo man die Note beachte.

ungeþeód, inconiunctus, solutus, separatus. 1692. 'geþeód' findet sich öfter in M. gl.

ungîfre, 2464. scheint mit gifre (s. d.) nicht zusammenzuhangen, und wird in 'unsifre, impurus' zu ändern sein. Lye nimmt ein adi. 'ungife' an.

ungrêne, non viridis, gramine non vestitus Gr. 2, 779. ~ 117.

ungrundes 3438. in der Formel 'ealles ungrundes' ist ein adverbialer Ausdruck wie 'ûres ungevealdes, nobis invitis' Gr. 3, 132.; die Bedeutung indessen wage ich nicht zu muthmassen. Thorpe übersetzt selbst unsicher: 'of all the boundless host', nach Lye.

unhleóv, ? indefensus. S. hleóv. 3423.

unhold, infestus, inimicus, infidus; mit dem Dativ der Person. Gr. 2, 780. 'vearð rîces þeóden unhold þeódne' 3551.; auch der Unhold. 'he me âlŷsde of lâþum grîne, huntum unholdum, liberavit me de laqueo venantium' Ps. 90, 3. 'unholde fŷnd' Ps. 108, 11. 'fæder on roderum his âras hider onsendeð, þâ ûs gescildað við sceððendra êglum earhfarum, þi læs unholdan vunde gevyrcen' Ex. 47, 29. S. hold.

unhyldo (f.) alienus animus, odium. nom. unhyldo 726. S. hyldo.

unhŷre, immitis, ferus, dirus, trux Gr. 1, 735. 2, 780. Haupt 5, 226. ~ 2281. Vgl. heóro.

unleóf, non dilectus, odiosus, hostilis Gl. Bv.; mit dem Dativ der Person: gode unleóf 1263; 2446. S. leóf.

unlîþe, immitis, iniucundus, acerbus. 'âdl unlîþe' 934.

unlytel, non parvus, multus, magnus, longus Gl. Bv. Gr. Andr. und El. XLII. unlytel 1608. 2399. 2544. 4069.

unmæte, immodicus, ingens, infinitus Gr. 2, 780. ~ 2286. 'side herigeas, folc unmǽte' A. 653. 'veorod unmǽte' A. 1682. S. mæte.

unnan, favere; dare, concedere, largiri Gr. I, 340. Graff 1, 271. Dfnb. 52. R. Gr. p. 79. Gl. Bv. Gl. AA.; = geunnan. Das Personenobject steht im dat., das Sachobject im gen. præs. sg. 3. (me freoþodrihten) an 1834. (him) an (vuldres god) 2909. Gr. I, 327. coni. sg. 1. 'gif ic minum eágum unne slǽpes, si dedero somnum oculis meis' Ps. 131, 4. sg. 3. 'ic gesêce, þæt me unne árfæst god' Ex. 454, 13. pl. 3. 'ondrǽden him, þâ þe me yfeles unnon' Ps. 39, 17. præt. ûþe, favi, favit Gr. 1, 244. I, 365. sg. 1. 'ic þe veán ûþe' 2686. sg. 3. 'svâ hyre God ûþe, svegles ealdor' Jud. 135, 3. 'ac him ne ûþe God lengran lifes' Jud. 136, 57. inf. (hvæs him beorht cyning) unnan (volde) A. 146. 'lifes veard unnan volde, þæt he [Gûðlâc] blǽdes hêr brûcan môste' Ex. 158, 2. 'ic feores þê unnan ville' Ex. 254, 4.

unnyt, inutilis, sterilis Gl. Bv. Gl. AA. (idel ⁊) unnyt 106. 'smêgað unnytt, meditati sunt inania' Ps. 2, 1. 'ne sæt ic nâ on þǽre samnunge idelra manna ⁊ unnytra' Ps. 25, 4.

unrǽd (m.) malum consilium, imprudentia, seditio, conspiratio Gr. 2, 777. Gl. Bv. sg. nom. acc. unrǽd 30. 1931. 3704. gen. unrǽdes 1676. dat. unrǽde 698. S. rǽd, rǽdan.

unrǽden 979. = unrǽd.

unreordian, sermocinari, alloqui, adpellare. præt. pl. 3. (firenfulle fâcnum vordum heóra aldorþegn) unreordadon II, 66. S. 'reordian' und die Note l. c.

unriht (n.) iniustitia, nefas, pravitas, vitium, malum; zunächst auch adi. Gr. 2, 780. Gl. Bv. Gl. AA. S. riht. sg. nom. acc. þæt unriht 586. 3541. dat. unrihte 1287. pl. dat. (in) unrihtum 4202.

unrihtdôm 3701. = unriht; wenn anders die Lesart richtig ist; vielleicht 'efndon unriht, dydon svâ heóra aldor dyde'.

unrîm (m.) innumera multitudo; multitudo permagna. Gr. 2, 777. Gl. Bv. sg. nom. acc. unrim 334. 773. 3588. S. rim.

unrîm (adi.) innumerus, infinitus, permagnus. 'folc unrim' 2608. 3842.

unsǽlig, infelix; auch 'ungesǽlig' Ex. 75, 4.; Gl. AA. (æppel) unsǽlga 633. 'hæleð unsǽlige nô þǽr gelŷfdon in hira liffruman, þæt he god vǽre' A. 561.

unscomlîce (adv.) impudice 2453.

unscynde, invituperabilis, honorificus. 'unscyndne blǽd eorþan rices' 4280. (dôm) ~ El. 366. (gife) unscynde El. 1201; 1247. Erl. 166.

unsib, **unsibbe** (f.) inimicitia, seditio. sg. acc. unsibbe II, 273. S. sibb und onstyrian.

unspêdig, inops, pauper, sterilis. Comparativ: unspêdigra 959.

unsvîciende, perpetuus, assiduus. 3353.

untreóv (f.) perfidia. sg. acc. (þurh) untreóva, perfide 770. S. treóv.

untryovð (f.) perfidia, fraus. sg. gen. untryovþa 578.

unvâclîc, robustus, fortis, strenuus; adv. unvâclîce Gl. Bv. Gl. AA. ~ 4191. 'ic beó gearo sôna unvâclice villan þines' Ex. 245, 25.

unveaxen, nondum adultus, impubes Gl. Bv. Gl. AA. Gr. Andr. und El. XLII. (bearn) unveaxen 2865. (eafora) ~ 3341. A. 1627. 'þus me fæder min unveaxenne vordum lǽrde' El. 529.

unvemme, unvæmme, immaculatus, intemeratus Gr. 1, 735. 2, 780. Gl. AA. unvemme 2458. Ex. 197, 7. 200, 25. Ps. 17, 23. unvæmme Ps. 17, 31.

unvered; indefensus, non tectus; mit dem Dativ: 'unvered vǽde' 809. S. vǽde, vǽdo.

unvundod, invulneratus 183.

unvurðlîce, indigne 438.

up, upp (adv.) sursum, in altum; ex alto; häufig mit Präpositonen oder Adverbien der Richtung verbunden: up tô, up þanon, up heonon, up on, up ofer u. s. f. Gr. I, 341. 2, 785; 902. Dfnb. 98. Gl. Ul. 97. RW. 22. Gl. AA.

upâhebban, uppâhebban, excitare, erigere, tollere, extollere, elevare Gr. 2, 932. Gl. Bv. Gl. AA. S. âhebban, hebban. præt. sg. 3. (bord) upâhôf 3182. ~ 1414. inf. upâhebban (vinn við..) 259. part. præt. (vôp væs) upâhafen 3129.; in den Psalmen häufig uppâhafen u. s. f.

upârǽman, surgere. præt. sg. 3. upârǽmde (se eorl) 3340. S. ârǽman.

upârǽran, suscitare, excitare. S. ârǽran, rǽran. præt. sg. 3. (torr) upârǽrde (tô rodortunglum) 1661. ~ (reáde streámas in randgebeorh) 3224. 'hvæt is vuldor þin, þe þû oferhygdum uppârǽrdest?' A. 1319. 'Drihten me uppârǽrde', suscitavit Ps. 3, 4.

upâstîgan, adscendere, se efferre. Gr. 2, 932. Gl. Bv. præs. sg. 3. upâstigeð 4012. præt. sg. 3. upâstâg II, 729. S. âstîgan, stîgan.

upâteón, sursum trahere; efferri. præt. sg. 3. (gârsecg) upâteáh 3419. ~ Ex. 479, 4. S. âteón, teón.

upbecuman, sursum venire, adscendere, evadere. præt. sg. 3. upbecom II, 246; 513. S. becuman, cuman.

upcyme (m.) ortus, origo Gr. 2, 786. ~ 3903. S. cyme.

upfaran, adscendere. inf. upfaran II, 408; 444. S. faran, upfæran.

upfæran, oriri, exsurgere, assurgere. præs. sg. 3. upfæreð 804. 3211. S. færan.

uppforlǽtan, upforlǽtan, sursum vehere s. ducere, deducere, emittere, liberare; dividere, distribure Gl. AA. præs. coni. pl. 2. 'ic eóv hâlsie, þæt ge me of þissum upforlǽten heánne fram hungres geniðlan' El. 699. præt. sg. 3. (sunne eft forð tô morgen metod) upforlǽt 2432. (hine hâlig god) uppforlêt 1400. coni. sg. 3. 'hió bebeád hraþe, þæt hine man of nearve ⁊ of nŷdcleofan fram þâm engan hofe upforlête' El. 711.

upgesvercan, superne caligare, obscurari. præt. sg. 3. 'lyft upgesvearc' 3390. Vgl. in einer ähnlichen Schilderung: 'vedercandel svearc, vindas veóxon, vǽgas grundon' A. 372. Es wäre verständiger gewesen 'up' von 'gesvercan' zu trennen. 'hreþer innan svearc' Ex.

165, 8. 'gesvearc þâ sviðferð sveor æfter vorde' Ex. 247, 13. S. gesveorc.

upgevîtan, adscendere. præt. sg. 3. (storm) upgevât (tô heofonum) 3388. ~ (lig ofer leófum) 3766. S. gevîtan.

upheofon (m.) coelum superum, coelum altum Gr. 2, 786. D. M. 662. Gl. AA. ~ II, 95; 168. 'sceoldon hie þâm folce gecŷþan, hvâ æt frumsceafte teóde eorþan eallgrêne ⁊ upheofon' A. 798.

uplang, erectus Gr. 2, 786. Gl. Bv. ~ 3232.

uplîc, supernus, altus Gr. 2, 786. Gl. AA. 'gevât him þâ se hâlga helm ælvihta tô þâm uplîcan êþelrice' A. 119. 'uplicne hâm' II, 364. M. gl. 376.

uplôcian, suspicere, intueri, sursum adspicere. præt. sg. 3. uplôcade 4140. inf. (mid eágum) uplôcian II, 171.

upne II, 200; lies uppe.

uppe = up, upp. uppe 3713. II, 267; 392; 398.

uprador, **uprodor** (m.) coelum superius = upheofon. Gr. 2, 786. D. M. 662. sg. nom. acc. uprador El. 730. uprodor 99. 2933. 2955. 3005. 3358. 3473. Ex. 69, 32. 148, 34. 312, 6. S. rodor.

uprîdan, adscendere, eminere Gr. 2, 908. præt. sg. 3. (fana) uprâd 3177.

upstîgan, adscendere Gl. AA. præt. pl. 3. (sǽs) upstigon (ofer stæðveallas) 1370.

ûre; s. ic.

urnon; s. irnan.

ûs, nobis, nos Gr. I, 365. Gl. Bv.; s. ic.

ûser, noster Gr. 1, 783. R. Gr. §. 141. 142. Dfnb. 106. 107. Gl. Bv. sg. dat. ûssum (fæder ⁊ mêder) 1569. ûssum (folce) 2123.

ûsic, pl. acc. zu ic, nos; s. ic. Dfnb. 106. Gl. Bv. ûsic 2670. 2673. 2716.

ût, ex, extra, foras Gr. 2, 902; 908. I, 365. Graff 1, 532. RW. 24. Gl. Bv. Gl. AA. 'of enge ût ǽhta lǽdan' 1430.

utâfaran, egredi Gr. 2, 932. præt. pl. 3. (hie of Egyptum) ûtâfôron 3524.

ûtan, **ûton**, extra, foris, extrinsecus; peregre Gr. 3, 207. Graff 1, 536. Gl. Bv. ûtan 224. 353. 458. 674. 1317. 3771. S. 'innan' und 'ymbûtan'. ûton 229. II, 5.

utan, **uton**, **utun** = **vuton**, age, agedum, agite. Dieser dunkle Ausdruck tritt vor Infinitive, um die 1. Person pl. des imperat. zu bezeichnen; engl. 'let us!' Gr. 4, 89; 90. R. Gr. §. 415. Gl. AA. Dfnb. 218. uton ôðvendan hit! 401. uton gân! 836. uton âcerran! II, 218. uton cŷþan þæt! II, 300. uton lâ geþencan! II, 645. utan oferhycgan! II, 253.

ûte = **ût** Gl. AA. ûte (veorþan) 368. ~ (cuman) 313. ~ (vǽron) Jud. 139, 59.

ûtgân, exire, egredi Gr. 2, 908. Gl. AA. præt. sg. 3. he ûteóde II, 521. 'þâ ûteóde Israheles cynn ⁊ of Aegyptum ealle fôran Jacobes hûs' Ps. 113, 1. S. gân.

ûþe; s. unnan.

V.

Vâ (interj.) væ! eheu! 'vâ lâ! o, si'; und substant. neutr. 'vâ, engl. woe, dolor, malum'. 630. II, 344. Gr. I, 358. Gl. Bv. Dfnb. 162. Gl. AA. 'vâ lâ!' utinam 367. S. vâvâ.

vâc, mollis, infirmus, imbecillus, tener Gr. 1, 733. I, 358. 2, 16; 577. Graff 1, 700; 701. Gl. Ul. 180. Dfnb. 127. Gl. Bv. vâc 645. 3162. 'on gevitte tô vâc' A. 212. 'ne sceal no tô hâtheort, ne tô vâc viga' Ex. 290, 18. comparativ: vâcra 587.

vacan, væcan, væcnan, expergisci, suscitari; gigni, nasci. S. onvacan, onvecnian. Gl. Bv. Gl. AA. præt. sg. 3. (of Cames cneórisse) vôc (vermægþa fela) 1631. 1640. 'Abrahame vôc bearn of brŷde' 2757. conj. sg. 3. (ǽr him sunu) vôce 1153. pl. 3. vôcan 1057. 1060. 1228. vôcon 2178.

vadan, ire, proficisci, transire; engl. to wade. Gr. 1, 896. RW. 299. Dfnb. 247. Gl. Bv. Gl. AA. S. gevadan. præt. sg. 3. vôd 3240. inf. (on sǽ) vadan 827. ~ (ofer vealdas) 2880. ~ (vræclâstas) II, 122; Ex. 286, 23; vgl. lâst und leegan. 'þâ com hæleþa þreát tô þǽre dimman ding vadan' A. 1272.

væccan, vigilare Gl. Bv. Gl. AA. Dfnb. 429. part. præs. 'væccende', vigil 3142. 'hêt mec væccende vunian longe' Ex. 422, 18. 'þæt ge væccende viđ hettendra hildevoman vearde healden' Ex. 282, 13. 'vîggend sǽton, veras væccende vearde heoldon' Jud. 135, 40. 'ne mæg væccende veard gehealdan' Ps 126, 2.

væcnan, suscitare, gignere, procreare. part. præt. 'of idese biđ eafora væcned' 2386.

vǽd (f.) vestis, vestimentum; Gr. I, 360. 2, 536; 738. 3, 446. Gl. Bv. Gl. AA. sg. gen. vǽde 3621. dat. vǽde 809. (statt vǽdo). pl. gen. vǽda 864. 4151. dat. vǽdum 938. acc. vǽda 843.

væfre, vagus Gl. Bv. 'vylm þæs væfran liges' 3759. 'vælgǽst væfre', ein wanker Walgeist Ettmüll. Beóv. 2661. Kemble. 'him væs geómor sefa, væfre ⁊ vælfûs, sein Geist war düster, wank und walbereit' Ettm. Beóv. 4835. Kemble.

væg; s. vegan.

vǽg (m.) fluctus Gr. 1, 693. I, 360. 3, 383. Andr. und El. XXXIV. Graff 1, 662. Gl. Bv. sg. dat. vǽge 1374. 3386. acc. vǽg 1457. 3423. 3841. '~, limpham, aquam' M. gl. 341. pl. nom. acc. vǽgas 3412. Ex. 350, 9.

vǽgbord (n.) navis Gr. 2, 481. sg. acc. vǽgbord 1335. S. bord, earcebord.

vǽgfær (n.) navigatio, iter per fluctus Gr. 2, 481. sg. dat. (on) vǽgfære A. 923. pl. nom. vǽgfaru 3227. S. fǽr.

vǽgliþend, navigans, navigator. Gr. 2, 589. 'hæleđ vǽgliþende' 1427. vǽgliþendum 1390. S. liþan.

vǽgstreám (m.) aquæ fluctus, fluentum Gr. 2, 421; 442; 481. vâgstreám Gr. 2, 528. sg. acc. (vôd on) vǽgstreám 3240. S. eástreám, merestreám, sǽstreám.

væg þel, vægþelu (f.) navis, arca Noæ Gr. 2, 481; 532. Andr. und El. XXXIV. Gl. Bv. sg. dat. (on) vâgþele 1441. 1491. 'hie þâ gebrohton æt brimes næsse on vâgþele vigan' A. 1711. acc. vâgþel 1353.

vâgþreá (f.) periculum maris, horror maris Gr. 2, 482. sg. acc. (on) vâgþreá 1485. S. þreá.

vâgþreát (m.) fluctuum cumulus, diluvium Gr. 2, 482. sg. dat. vâgþreáte 1347.

væl (?n.) strages, cædes, mors, funus; 'Niederlage der Leichen auf dem Schlachtfelde' D. M. 389. Gr. I, 330. 2, 479. Graff 1, 704; 801. RW. 53. Gl. Bv. Gl. AA. M. gl. 339. 349. sg. nom. acc. væl 2033. 2154. 3409. Man vergleiche 'Walstatt', vælstov; vælcyrig, gorgoneus D. M. l. c., Valkyrie; ecgval.

vælbedd (n.) stragis lectus, sepulchrum Gr. 2, 479; 484. Gl. Bv. sg. acc. vælbedd 1008. 'ic him hrædlice heardum clammum on vælbedde vrîþan þohte' Beóv. 1921. S. bed.

vælben (f.) vulnus mortiferum, vulnus letale Gr. 2, 479; 485. pl. nom. vælbenna 3420; dagegen Bosw.: corpses.

vælceásig, vælceáseg, stragem eligens; corvus D. M. (I) 558. Andr. und El. XXVI. 'vonn vælceásega' 3093.

vældreór (m.) sanguis; s. dreór. Gr. 2, 479. dat. vældreóre 1013. acc. vældreór 1094.

vælfyll (m.) cædes, strages Gr. 2, 479. gen. vælfylles 2557. acc. vælfyll 1522.

vælgâr (m.) telum mortiferum Gr. 2, 479; 494. S. gâr. pl. gen. (vælgâra) vrixl 1985.

vælgrim, cædis avidus, crudelis, fatalis. Gr. 2, 561. D. M. 378. ~ 993. 1379. 1810. 2572. 'þe sind heardlicu vundrum vælgrim vitu geteóhhad' Ex. 258, 12. S. grim.

vælgrŷre (m.) horror mortis Gr. 2, 479. dat. vælgrŷre 3066. S. grŷre.

vælhere (m.) exercitus fatalis, mortem afferens Gr. 2, 479. pl. nom. vælherigas 1978. S. here.

vælhlence 3105. würde, nach Grimm's Erl. S. 139. zu El. 24., 'catena stragis' bedeuten. Es steht indessen dieser Annahme manches Bedenken entgegen, zumal 'hlence' (s. d. W.) fortis, acer bedeutet. Ich schlage vor, zu lesen: 'væl hlencan sceôc, mors prostravit fortes', was einen angemessenen Sinn bietet.

vælhreóv, crudelis, sanguinarius, atrox Gl. AA. 'vælhreóv verod' 3571. 'vælhreóvra vîg' El. 112. 'vælhreóvre mihte, tyrannici potentatus' M. gl. 363. 'vælhreóvra, carnificum' M. gl. 398.

vællregn (m.) pluvia fatalis, mortem afferens Gr. 2, 517. ~ 1345.

vælm II, 30. = velm, vylm, calor, ardor, flamma; impetus, ira Graff 1, 799. 'von fŷres vælm' Ex. 60, 7. 'vælme forbærned' Ex. 62, 26. 'in fŷrbaþe vælmum bivrecene' Ex. 52, 11. 'cyning sôna ârâs, engla eádgifa, ŷþum stilde væteres vælmum' A. 452.

vælmist (m.) cladis caligo; tenebræ ferales Gr. 2, 479. nom. vælmist âstâh 3379. 'feores orvêna bideð vyrde, bevregen vælmiste' Ex. 329, 30.

vælnet (n.) rete fatale. 3131.

vælnîð (m.) odium fatale, crudelitas Gr. 2, 479; 513. Gl. Bv. sg. acc. vælnîð 3564.

vælrest (f.) stragis lectus, sepulcrum Gr. 2, 479; 514. Erl. 154. Gl. Bv. Gl. AA. 'vunian vælreste' Ex. 164, 3; 184, 10. 'vunode vælreste' El. 723. ~ 1637. S. rest.

vælsleaht, vælsliht (n.) cædes, pugna interneciva; pugna. Gr. 2, 479; 523. gen. vælslihtes 3257. pl. gen. (earfeþa gemyndig, vrâþra) vælsleahta Ex. 286, 27. 291, 32.

vælstov (f.) locus pugnæ s. cædis; locus mortuorum Gr. 2, 479. Gl. Bv. Gl. AA. dat. (veold) vælstove 2000. ~ (fyrr) 2587. 'veoldon vælstove, vicerunt' Beóv. 4097.

vælstreám (m.) fluctus fatalis Gr. 2, 479; 528. pl. nom. (vonne) vælstreámas 1296. S. streám.

vælsveng (m.) plaga extrema, ictus letalis. dat. (æfter) vælsvenge 984.

væpen (n.) telum; arma; engl. weapon. Gr. 1, 643. 2, 160. 3, 440. I, 360. Gl. Ul. 190. Gl. Bv. Gl. AA. sg. gen. væpnes 1824. pl. gen. væpna 2000. 2035. 2949. dat. væpnum 1522. 2105. A. 1070. acc. 'he âfierð fram ûs ælc gefeoht ⁊ forbrycð ûra feónda bôgan, ⁊ eall heóra væpn gebryt, ⁊ heóra scyldas forbærnð' Ps. 45, 8.

væpenþræc (f.) armorum vis; proelium, dimicatio Lye. dat. væpenþræce 2284.

væpned, armatus; masculus Gr. 2, 692. Gl. AA. 'vîf ⁊ væpned' 195; nochmals verbunden 2739. Man sagte 'væpned bearn, væpned cild' u. s. f. Bosw. s. v. und die folgenden Wörter.

væpnedcyn (n.) genus masculum; mas Gr. 2, 692. gen. væpnedcynnes 2306. 2313. 2366. 3117. 'ic þâ vihte geseah væpnedcynnes' Ex. 419, 22. S. gumcyn.

væpnedman (m.) vir; maritus Gr. 2, 507. Gl. AA. sg. dat. (þû scealt) væpnedmen (vesan on gevealde) 916.

vær, cautus, providus; engl. wary. Gr. 1, 733. I, 330. 'vær vorda hyrde' Ex. 302, 26. 'værum vordum' 679.

vær, være (f.) cautio, pactum, foedus Graff 1, 920. Gr. Erl. 103. (vær mare?) Gl. Bv. sg. gen. være 2366. 3069. acc. være 1324. 1537. 2196. 2301. 2360. 2826. 3316. væra 2812. S. tveón.

være, væron; s. vesan.

værfæst, fidus, iustus, honestus, qui foedus servat Gr. 2, 559; auch von Gott gebraucht: 'værfæst metod' 2894. ~ 1008. 1315. 1543. 1734. 1813. 1891. 2021. 2162. 2579. 2590. A. 416. Ex. 24, 13. 256, 27.

værgenga, vergenga (m.) advena; ?socius. Zu der Note zu Z. 4180. füge man noch aus Diefenb. S. 229. und Gr. Rechtsalterth. 396. das langob. vargangus, advena, altn. vergângr, mendicatio (des Vagabunden).

værgþu II, 89. = vergþu, w. m. s.; auch im Cod. Exon. værgþó und værgþu 4, 23. 78, 11.

værleás, infidus, perfidus; nicht zu verwechseln mit 'værleás, inermis, imbellis' Ex. 263, 17. nach Thorpe. Gr. 2, 566. værleás (verod) 67. 'þû við Criste geó værleás vunne ⁊ gevin tûge' Ex. 267, 26.

'vârleás mon vonhydig, âtrenmôd ⁊ ungetreóv, þæs ne gŷmeð god' Ex. 343, 24. 'vârleásra verod væpnum cômon' A. 1070.

vârlîce (adv.) caute, tuto; engl. warily. Gl. AA. Graff 1, 911. svâ vârlîce 648.

vârloga (m.) foedifragus, perfidus Gr. 2, 506. Gl. Bv. Gl. AA. sg. dat. vârlogan 2497. vêrlogan 36. acc. vârlogan 1261. pl. gen. vârlogona 2403. dat. vârlogum 2524.

væstm (m.) fructus, forma, statura Gr. 1, 639. 2, 12; 146. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. acc. væstm 236. 255. 463. 517. 591. 639. gen. væstmes 467. dat. væstme 459. 890. 987. 1752. pl. nom. acc. væstmas 610. 957. 1012. 1554. 2547. II, 215. gen. væstma 207. dat. væstmum 214. 1334. 1783. 1916. 1942. 2796. 3172.

væter (n.) aqua; engl. water. Gr. 1, 644. I, 331. 2, 124; 143. 3, 381. D. M. 549. RW. 53. R. Gr. §. 89. Gl. Bv. Gl. AA. sg. (pl.) nom. acc. væter 100. 158. 198. 1295. 1320. 1326. 1533. 1869. A. 1533. gen. væteres A. 197. 1536. El. 39. vætres 1390. dat. vætre 220. 1404. pl. gen. vætera 3500. vætra 1543. dat. vætrum 152. 1372. 1916. Eigenthümlich ist die schwache Form des pl. gen. 'væterena', die sich Ps. 31, 7. findet: 'ne geneálæcð him nâ þæt flôd þâra myclena væterena'.

væterscipe (m.) aquæ, fluctus; mare. acc. væterscipe 3907.

væterspryncvyll (m.) fons, scaturigo; engl. waterspring. pl. gen. væterspryngvylla 3904. 'velsprinces, fontis' M. gl. 341.

væþan, pellere, fugare, venari Gr. 1, 253; 905. Graff 1, 774; 775. præt. sg. 3. vâðde 3409. Vgl. 'vinde gelîcôst, þonne he for hæleþum hlûdast igeð, væþeð be volcnum' El. 1274.

vafian, obstupescere; admirari. Dfnb. 149., absolut oder mit einfachem Objectsaccusativ; auch mit on. præs. pl. 2. (hvæt is þeós vundrung, þe) ge vafiað? Ex. 6, 26. pl. 3. (þeóda vlitað vundrum) vafiað Ex. 222, 1. 'þæt ~ veras ofer eorþan' Ex. 493, 24. præt. sg. 3. (duguð) vafade (on þâre fæmnan vlite) Ex. 252, 13. pl. 3. (hæleð) vafedon 3007. part. præs. 'vafiendre, theatrali' M. gl. 336. Vgl. 'vafunge, spectaculum' M. gl. 421. 'on openre vafunge, circi spectaculo' M. gl. 403.

vâg, **vah** (m.) paries Gl. Bv. Gl. AA. Gl. Ul. 180. Dfnb. 147. sg. dat. (in) vage 4240. 'þâ tô þâm vage geság, heáfelan onhylde' Ex. 178, 13. acc. 'svâ ge âvurpon vah ofstofne' Ps. 61, 3.

valdend (m.) gubernator, rector, rex, dominus; Deus. = vealdend, zu 'valdan, vealdan' (w. m. s.) gehörig; gewöhnlich, nicht immer, drückt es den Begriff Gott aus, mit und ohne beigegebene nähere Bestimmung. Gr. 2, 590. D. M. 19. Gl. Bv. Gl. AA. nom. acc. valdend 147. 298. 322. 742. 812. 814. 'valdend se gôda' 847. 1039. 1289. 1765. 1833. 1858. 2193. 2287. 2498. 2570. 2579. 2628. 2755. II, 589. 'hælend cymeð, valdend' II, 610. engla valdend II, 200. gâsta valdend 2168. 2539. 'ealra gescefta vyrhta ⁊ valdend' II, 587. heofones, heofnes valdend 300. 303. 670. 777. heofona ~ 2213. 2379. rodera, rodora valdend 1198. 1248. 2749. sigora ~ 126. 1108. 1265. 1403. II, 219. veoroda valdend II, 189; 254; 566.

vuldres valdend 3531. vyrda ~ 3361. þeóda ~ 3879. 'valdend god' 459. 517. 548; Alles Bezeichnungen Gottes. 'hæleþa valdend' heisst 2133. Sodoma aldor, der Sodomerfürst. gen. valdendes 727. 795. 825. 2373. 2663. II, 302. '~ sunu' II, 120; 397. oder 'bearn valdendes' II, 196. = Christus. dat. valdende 574. 1785. 1878. 2590. Gr. 4, 523. S. vealdend.

vâlîc, veálîc, miser, infelix; malus. 'þês vâlîca hâm' II, 100. 'endestæf veálîc veorþeð' Ex. 328, 4.

vall (m.) murus = veall, w. m. s. sg. acc. vall 3765.

van, vannes (adi.) teter, ater, lividus, squalidus, pallidus; deficiens, imperfectus Gr. 1, 733. I, 327; 328. Erl. 141. Dfnb. 161. 163. Gl. Bv. Gl. AA. S. vana, vonn. 'se vanna fugol', corvus 1978. 'se vanna hrefn' Jud. 137, 37.

van, vana, deficiens, carens Gr. 1, 735. I, 327. Gl. Bv. Gl. Ul. 185. S. das vorige Wort. vana wird mit dem Genitiv verbunden: 'vana vilna gehvilces' 2266. Auch das Substantiv 'vana, inopia' M. gl. 410. steht mit dem Genitiv: 'þâm ne bŷð nânes gôdes vana, þe hine ondrædað' Ps. 33, 9.

vand; s. vindan.

vandian, vereri; terreri, commoveri, percelli, stupere Gl. AA. præt. sg. 3. vandode (se visa) 4067. Daneben besteht die starke Form vond. 'ne vond he for vorde' Ex. 120, 1. Hierzu gehört ferner: 'forvandian, revereri, colere aliquem' Gl. Apoll. Tyr. 'forvandigende, reverenter' und 'unforvandigendlice, irreverenter'.

vann; s. vinnan.

varian, ? defendere, possidere, occupare Gl. Bv. cavere, vitare; s. bevarigan; wird mit einem reflex. Acc. der Person construirt, der Gegenstand, vor dem man sich bewahrt, tritt in den Dativ oder wird mit einer Präposition verbunden. imperat. varia𝔡 (inc vi𝔡 þone væstm) 236. inf. (þæt vit unc vite) varian (sceolden) 798.

varnian, cavere; auch refl., mit dem Dativ oder Acc. der Person, construirt. Gl. AA. Graff 1, 947. præs. sg. 3. (snyttra brûceð, þe fore sâvle lufan) varnað (him vommas vorda ⁊ dæda) Ex. 304, 32. 'him varnað þæt', id cavet Ex. 305, 9.; dagegen: hine ne varnað 631. inf. (me) varnian (hêt, þæt ic bedroren ne vurde) 524.

vâron 2043. für væron; s. vesan.

vâst, vât; s. vitan.

vâvâ (m.) malum, miseria; s. vâ, veá. Gr. 1, 645; 249. I, 358; 367. Graff 1, 633. Gl. Bv. Dfnb. 162. ahd. vêvo. sg. gen. 'onceósan velan ⁊ vâvan' 463.

vâð (f.) vagatio; iter, via = vâþu Gr. I, 359. Erl. 116. D. M. (I) 406. D. Spr. 29. Haupt 3, 90. Gl. Bv. = væð. sg. dat. (of) vâþe (cvom) 4180. (on) vâþe (vide sended) Ex. 381, 14. acc. (vide) vâþe 4167. 'þonnan sið tûgon vide vâþe' Ex. 110, 29. pl. dat. (hie of) vâþum (vêrge cvômon) Ex. 115, 1. 'vâþum strong' Ex. 204, 18; 208, 26.

vaþema (m.) fluctus, oceanus Gr. 2, 148 D. M. (I) 406. Erl. 130. Haupt 3, 90. = vaþuma. sg. gen. vaþeman (streám) 3400. dat. (veóll) vaþuman A. 1281. sg. oder pl. acc. 'tungol beóð âhŷded geviten under vaþeman vestdǣlas on' Ex. 204, 13. Man vergleiche hierzu: 'bâdor sægl vuldortorht gevât under vâþu scriþan' A. 1457. D. M. 704. Auch das Substantiv 'vaþem' ist unzweifelhaft; die Aenderung (Z. 3400.) war also unnöthig. 'vôd ofer vaþema gebind' Ex. 288, 1. und nochmals: 'sendan sceal ofer vaþema gebind' Ex. 289, 32.

ve, nos Gr. 1, 244. I, 334; s. ic.

veá (m.) miseries, malum, dolor, tormentum = vâva, w. m. s. Gr. I, 367. Dfnb. 162. sg. nom. veá 984. gen. dat. acc. pl. nom. acc. veán 74. 873. 1023. 1749. 1813. 2266. 2412. 2686. 3069. II, 186; 338; 715. pl. gen. veána 2164. Ex. 77, 30.

veaht; s. veccan.

veald (m.) silva, nemus = vald; engl. weald, wood. Gr. I, 346. 2, 58; 226. Dfnb. 186. Gl. AA. sg. dat. (mid þy) vealde 843. acc. veald 836. 838. pl. nom. 'þæt is vynsum vong, vealdas grêne' Ex. 198, 21. acc. vealdas 2880.

vealdan, dominari, imperare, in potestate habere, possidere; engl. to wield Gr. 1, 895. I, 346; 348. 2, 58. 4, 601. Gl. Ul. 184. Dfnb. 175. Gl. Bv. Gl. AA.; wird mit dem Genitiv oder Dativ construirt. præs. sg. 3. (mihtigra vite) vealdeð 4039. 4282. 'Dryhtnes sind þâ ricu ⁊ he vylt ealra þeóda' Ps. 21, 26. præt. sg. 1. (þæs ic seolfa) veold II, 277. sg. 3. (se þe vætrum) veold 1372. (yrfestôle) ~ 1623. (sveglsiþe) ~ 3034. (ceastre) ~ 4117. ~ (vera rices) 4195. ~ (vælstove), victoriam reportavit 2000. inf. (his) vealdan 258. (svâ micles) ~ 253. 2245. 2780.

vealdend = **valdend**, w. m. s. 'vealdend, præsul' M. gl. 349. D. M. 19.; im Cædmon nur an drei Stellen: sg. nom. (svegles brytta, vihta) vealdend II, 126. gen. (bearn) vealdendes II, 579. acc. þone (hêhstan heofones) vealdend 260. Grimm setzt den nom. plur. 'vealdendas, vealdend' Gr. 4, 523; vealdend scheint häufiger.

vealfæsten, **veallfæsten** (n.) vallum munitum; urbs munita. sg. nom. acc. vealfæsten 3212. pl. gen. veallfæstenna (ǣrest) 1054. S. fæsten.

vealhstôd (m.) interpres, explicator Gr. 2, 480. (lifes) vealhstôd 3451. '~ þisse bêc' Boëth. bei Lye s. v. pl. nom. vealhstôdas Boëth. l. c. gen. 'vealhstôda, interpretum' M. gl. 380.

veall, **veal** (m.) vallum, murus Gr. 1, 639. I, 345. Gl. Bv. Gl. AA. Dfnb. 179. sg. nom. acc. veall 1670. 1685. pl. nom. acc. veallas 3500. II, 653. gen. vealla 4208. dat. veallum 2403. 2412. 3559.

veallan, fervere, æstuare, ebullire; ardere Gr. 1, 895. I, 346. 2, 589. Graff 1, 797. RW. 61. Gl. Ul. 197. Gl. Bv. s. v. velan; absolut oder mit dem dat. (instrum.) verbunden. præs. pl. 3. 'bânhûs blôdfâg benne veallað' A. 1405. præt. sg. 3. veóll (him on innan hyge) 352. 'brandhât nið veóll on-gevitte' 769. 'blôd ŷþum veóll hât of heolfre' A. ...1. 'svât ŷþum veóll' A. 1276. 'flôd ŷþum veóll' A. 1546.

(flôr âttre) veól II, 320. pl. 3. veóllon (vælbenna) 3420. inf. (hine on innan ongan) veallan (vyrmes geþeaht) 587. part. præs. 'veallende, fervida' M. gl. 412. 'veallende, scaturiens' M. gl. 431. 'hige ~' Ex. 230, 25. 'veallende lig' Ex. 77, 3. 'veallende fŷr' 2536.

veallsteáp, erectus ut murus, altus; præceps, præruptus. 'veallsteápe burg' 2396. 'veallsteápan hleoþu' 1797. S. steáp und hleoþu.

veard (m.) custos, vigil; engl. warden, guardian. Gr. 1, 639. I, 346. 2, 534; 602, Graff 1, 955. RW. 45. 46. Dfnb. 210. Gl. Bv. Gl. AA.; ähnlich wie valdend zur Umschreibung der Begriffe Gott und Herrscher benutzt; so wird Deus bezeichnet durch: 'rodera veard' 1. 169. 'heofonrices veard' 3530. 3544. II, 423. 'vuldres veard' 4277. 'lîfes veard' 144. 163. 'gâsta veard' 2859; während 'engla veard' 22. der Engelfürst, Lucifer, ist, und die Engel auch als 'gâsta veardas' 11. 41. genannt werden. Der reiche Fürst heisst 'beága veard' 2776; ein Mehreres geben die folgenden Stellen an die Hand. sg. nom. acc. veard 860. 938. 946. 1152. 1358. 1421. 1479. 1738. 1764. 2067. 2113. 2660. 2751. 4069. 4083. pl. nom. veardas 3150.

veardian, custodire, tueri, tenere, regnare, possidere; incolere Gr. 1, 907. 2, 229. Graff 1, 949. Gl. Ul. 187. Dfnb. 210. præs. sg. 3. (þonne æþele getrym eorþan) vearda𝔡 Ps. 71, 16. pl. 3. (ealle þâ þe on him eard) veardia𝔡 Ps. 95, 12. 'þǣr sylfǣtan eard veardiga𝔡' A. 176. præt. sg. 3. 'veardode', patrimonium tenuit 1123. ~ (vide rice) 4182. pl. 3. (leófes lâst) veardedun Ex. 31, 16. inf. (hig ǣnne sculan eard) veardian Ps. 132, 1. 'lâst veardian' Ex. 182, 19. 'on meodoburgum eard veardigan' Ex. 473, 19.

vearmlîc, tepidus. 'vearmlic volcna scûr' 3868.

vearp; s. veorpan, âveorpan.

vear𝔡; s. veorþan, geveorþan.

veaxan, **vexan**, crescere, augeri Gr. 1, 895; 896. I, 347. Gl. Ul. 180. Dfnb. 128. R. Gr. §. 234. Gl. Bv. Gl. AA. præt. sg. 3. veóx (⁊ vriþade mægburg Sêmes) 1696. (sunu) veóx (⁊ þâh) 2293; nochmals 2765. pl. 3. (þrymmas) veóxon (duguþa) 80. imperat. pl. veaxa𝔡 1527. vexa𝔡 196. inf. veaxan 1896. 'lêt veaxan eft heóra rimgetæl rodora valdend' 2748. part. præs. veaxende 1654.

vêcan, lavare, humectare, irrigare. Ich nehme dies Verbum an für die Formen: præs. sg. 3. (þec regna scûr) vêce𝔡 4094. und part. præt. (vætrum) veaht 1916.

veccan, **veccean**, excitare, suscitare, elicere Gr. I, 334. Gl. Ul. 184. Dfnb. 130. Gl. Bv. præs. sg. 3. (feorheacenno cynn, þâ þe flôd) vecce𝔡 204. pl. 3. (dreóse𝔡 deáv ⁊ rên, duguþe) vecca𝔡 Ex. 38, 20. 'englas vecca𝔡 of deáþe gumena bearn' Ex. 55, 21. 'svoga𝔡 vindas, blâva𝔡 brecende bearhtma mǣste, vecca𝔡 ⁊ vonia𝔡 voruld mid storme' Ex. 59, 13. inf. (æled) veccan 2895. (he þone unrǣd ongan vefan ⁊) veccean 31.

vecgan = **vegan**, movere, agitare. præs. pl. 3. (þâ þe lagostreámas) vecga𝔡 3907. ~ (heóra heáfdu) Ps. 21, 6. 'þeóda vecgea𝔡 heóra heáfod ongeán ûs' Ps. 43, 16.

ved, vedd gen. veddes (n.) vadium, pignus, pretium redemptionis Gr. 1, 254. I, 333. 3, 499. Graff 1, 739. Dfnb. 140. Gl. Ul. 191. RW. 47. 48. Gl. Bv. vedde Gr. I, 334. sg. dat. (Abraham sealde vîg tô) vedde 2064. (ic þe sealde frôfre tô) vedde 2303.

vêdan, fremere, insanire, furere, sævire. Gr. 1, 905. I, 361. Gl. Ul. 198. Dfnb. 216. Graff 1, 767. præt. sg. 3. 'vêdde, exarsit' M. gl. 429. (gârsecg) vêdde 3418. 'dêma vêdde on gevitte svâ vilde deór' Ex. 278, 13. part. præs. vêdende ŷþa, frementes fluctus' M. gl. 381. 'mid vêdendum ⁊ egislicum, bacchante et furibundo' M. gl. 409.

veder (n.) aër, tempestas, coeli temperies Gr. 1, 352. I, 335. 2, 124. 3, 391. D. M. 597. RW. 29. Dfnb. 156. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. veder 3897. dat. vedere 3865. pl. gen. vedera 3868. dat. (holmegum) vederum 3047.

vedervolcen (n.) nubes tempestatem parturiens; nubes; die Wolken- und Feuersäule wird mit diesem Worte bezeichnet Z. 3004.

vefan, texere, contexere; engl. weave. Gr. 1, 897. I, 334. D. M. 378. Graff 1, 644. RW. 155. Gl. Ul. 188. Dfnb. 148. Gl. Bv. M. gl. inf. (unrêd) vefan (⁊ veccean) 31. Vgl. 'friþovebbe, die Frau' El. 88. D. Spr. 20. und Ettm. Beóv. S. 47.

veg (m.) via, iter; engl. way. Gr. 1, 639. I, 335. 3, 395. Graff 1, 667. RW. 36. Gl. Ul. 191. Dfnb. 137. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. acc. veg 551. 688. 1324. pl. nom. acc. vegas 156. 380. 1691. 2868. 3212. 3386. Hierher gehören noch die adverbialen Verbindungen: 'on veg, engl. away', hinweg 4029. Ex. 289, 25. 310, 14. 420, 20. 483, 6. 460, 13. und sonst oft. Gr. 3, 155. 'on feor veg, engl. far away' Ex. 117, 22. 'on vega gehvylcum' 372, 19. 'on vegą gehvâm' A. 65. engl. in every way, quoquo modo. 'ealne veg, engl. always', semper Ps. 9, 28. Gr. 3, 140.

vel, bene, probe, ferme, pæne; plerumque. Gr. I, 334. 3, 118. Graff 1, 831. Dfnb. 172. RW. 44. Gl. Bv. Gl. AA. vel 131. 248. 534. 551. 783. 1743. 2298. 2478. II, 367. 'vel gehvær, pæne ubique' Gl. AA. 'vel oft, aliquando' M. gl. 399. 'vel vîde, passim ubique' M. gl. 424. 'vel hvylc, nonnullus, nonnihil' Gr. 3, 87. 'vel manig, satis multus' Gr. 3, 87. Comparativ: bet; Superlativ: betst. S. gôd und vgl. Gr. 3, 603. Vgl. auch ful.

vela (m.) prosperitas, felicitas, opulentia, bonum; im pl. opes, divitiæ; auch 'viola, veola'. Gr. 1, 645. I, 334; 348. 2, 28; 442; 537; 544. 4, 752. D. M. 148. 1226. Dfnb. 172. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. vela 1597. 3527. gen. 'velan, lucri' M. gl. 404. '~ ⁊ vâvan' 463. dat. 'velan, spêdignesse, opulentiâ' M. gl. 404. '~ bevunden' 418. 664. acc. velan 420. 639. 968. 1925. 'velan svâ vite' 4162. 4208. pl. gen. 'ic ealra velena villum brûce' Ps. 118, 14. acc. velan 4190.

veleg, velig, felix, prosperus, dives; mit dem dat. (instrum.) vuldorspêdum velig' 87. In den Psalmen häufig 'veleg'.

velm II, 39. = **vælm, vylm**, w. m. s. Gr. 2, 146; 537. Graff 1, 799.

vên (f.) spes, exspectatio, opinio; error; ? auch vêna, vênan (m.) Gr. 1, 642. I, 334; 362. Erl. 170. Graff 1, 857. Gl. Ul. 190. Dfnb. 165. Gl. Bv. sg. nom. (him) seó vên (geleáh) 49. und 1441. vêna. Hierher ziehe ich die Verbindung: 'on vênan, veorþan on vênan', mit dem Genitiv: 'hræs on vênan' 1980. 'ætes on vênan' 3094. 'þâ vurdon hie deáþes on vênan' El. 583. Vgl. orvêna. Ebenso wird der pl. dat. gebraucht: 'veán on vênum' 1023; 3142. 'þæs fâres on vênum' 2694. 'viges on vênum' 3105.

vênan, sperare, exspectare, putare, opinari; engl. to ween; mit dem Genitiv (auch acc.) verbunden; häufig auch reflexiv construirt. Graff 1, 860. Erl. 154. Gl. Bv. Gl. AA. præs. sg. 1. 'ic vêne me' II, 50. Ex. 49, 22. neben 'ic vêne' Ex. 468, 2. pl. 2. vêne ge II, 89. pl. 3. vênaȣ (þæt þû sie) 1820. II, 625. præt. sg. 1. 'ic þæs vênde' Ps. 72, 13. sg. 2. þû vêndest ꝥ.. II, 677. þû vêndes II, 59. sg. 3. vênde ꝥ.. 709. 2334. 4047. inf. (ænigre âre) vênan 1020. (þæs) ~ II, 116. (edcerres) ~ II, 452. 'ic me vênan ne þearf, þæt me bearn vræce' Ex. 401, 26.

vendan, vertere, avertere, pervertere, mutare; ire, verti, reverti = gevendan, w. m. s.; engl. wend. Gr. 1, 904. 2, 229. 4, 38. I, 334. Graff 1, 754. Dfnb. 142. R. Gr. §. 207. Gl. Bv. Gl. AA.; wird auch mit einem reflexiven Accus. verbunden; vgl. gevitan. ? præs. sg. 3. vendeȣ 2203. præt. sg. 3. vende (hine eft þanon) 490. 'vende hine vrâȣmôd þær he ꝥ vîf geseah' 544. Dagegen ohne Reflexiv: 'þonne heó heonon vende' 473. imperat. 'vend þe from vynne' 916. inf. (his heorte ongann) vendan (tô hire villan) 714. (vorda gerŷnu, þâ þû) vendan (ne miht) 4264.

veobedd (n.) ara; auch veohbedd, vihbedd D. M. 58. D. Spr. 115. 'veobedd vorhte' 2835. veoh, idolum; templum, templa: 'oft he hæþengield ofer vord godes veoh gesôhte' Ex. 244, 6. 'Voden vorhte veos, vuldoralvalda rûme roderas' Ex. 341, 28. D. M. 145. veohveorþing, idolorum adoratio Ex. 253, 14. S. vih Dfnb. 138. und vibed, voh s. s. v. v.

veor = **veorc, veorce**, gravis, molestus. 'veorra vorda' 444., wo man die Note nachlese.

veorc, veorce (adi.) gravis, molestus, difficilis; auch adverbium. Ich ziehe zu diesem angenommenen Worte: 'þæt væs veorc gode' 3542. 'þâ væs Abrahame veorce on môde, þæt he..' 2785. 'cvæȣ, ꝥ him vâre veorce on môde' 2023. 'veorce tô leáne' 37. S. leán.

veorc (n.) opus, labor, vexatio, molestia, dolor. S. gevorc. Gr. 1, 643. I, 348. 2, 280. Gl. Ul. 186. Gl. Bv. Gl. AA. sg. (pl.) nom. acc. veorc 296. 1673. 2739. II, 493. sg. gen. veorces 783. 1683. II, 400. dat. veorce 1039. 1666. pl. gen. veorca 207. pl. dat. veorcum II, 224. Der pl. dat. wird auch adv. gebraucht: 'moleste, ægre' Gl. Bv. Cod. Exon. S. 504. zu 121, 3.

veorcan, vyrcan, operari, laborare, facere, agere Gr. 1, 910. Graff 1, 967.; bisweilen auch mit dem Genitiv construirt. ? præs. sg. 3. vyrceȣ 3211. præt. sg. 3. vorhte 183. 317. 541. 710. 814. 1552. 1785.

1800. 2371. 2835. pl. 3. vorhton 1668. inf. vyrcan 1297. 1311. 2100. 'geþinges vyrcan' 3985. II, 374; 674. S. vyrcean.

veorcsum, dolore afficiens, gravis, molestus; engl. irksome. Gr. 2, 574. 'heó æt þâm lâþan onfêng deáþes beámes veorcsumne væstm' 591.

veorcþeóv (m. und f.) servus operarius, serva, ancilla = vorcþeóv. Gr. 2, 532. pl. dat. (dyde Israêla bearn tô) veorcþeóvum 3592. — sg. dat. vorcþeóve, ancillæ 2254.

veornian, marcescere, tabescere. præs. sg. 3. (ic eom hêge gelic þâm þe hraþe) veornaδ (þonne hit bŷδ âmâven mannes folmum) Ps. 101, 4. 9. pl. 3. (bân) veornodon II, 469.

veored, veorod, veorud, vered (n.) coetus, multitudo, turba, exercitus, turma, cohors; gens, populus Gr. 2, 229; 230. pl. gen. veoroda II, 583. 'veoroda valdend', dominus exercituum, Dominus Zebaoth II, 189; 566. 'veoroda god' Ex. 22, 6. 39, 32. 'veoruda dryhten' Ex. 466, 13. 467, 4. sg. gen. 'veredes veard' 4069. dat. verede 2087. pl. gen. 'vereda vuldorcining' 2. '~ dryhten' 351; 2374. ~ 667. 1780. '~ god' 3361. dat. veredum 1891. S. verod.

veoruld II, 212. = **voruld**, mundus; w. m. s. 'â veorulda veoruld' Ps. 110, 5. 'in voruld veorulda' El. 452. 'on veorulda veorld' Ps. 36, 26.

veorpan, iacĕre, iactare, proiicere; auch mit einem refl. Accusativ und mit einem Genitiv. Gr. 1, 898. I, 348; 349; 350; 369. 4, 674. Gl. Ul. 188. Dfnb. 201. R. Gr. §. 242. 243. Gl. Bv. Gl. AA. præt. sg. 3. vearp, iecit Gr. I, 346; 353. (valdend) vearp (hine of þâm stôle) 300. ~ (on helle) 304. 341. 'vearp hine þâ on vyrmes lice' 488. Vgl. hvearfian. pl. 3. vurpon (vudu on innan) 3763.

veorþan, fieri, esse; accidere, evenire. Gr. 1, 252; 253; 898. I, 355. 4, 17; 652. R. Gr. §. 245. Gl. Ul. 181. Gl. Bv. Gl. AA. præs. sg. 3. veorþeδ (gefylled) 1759. ~ 1948. veorδ 516. (âbolgen) vyrδ 549; 555. præt. sg. 3. vearδ, factus est Gr. I, 346. 'tô deófle vearδ' 305. 'vearδ on fleáme, in fugam versus est' A. 1386. Erl. 131. 'vearδ me on hyge leóhte' 673. coni. 3. vurde 547. pl. vurdon. inf. veorþan 145. 574. 627. part. præt. vorden, factus Gr. 1, 252. (væs) vorden. 1688. S. geveorþan, vurþan.

veorþian, honorare, magnificare, revereri, colere, ornare = geveorþian, w. m. s. Gr. D. M. 26. Dfnb. 195. Gl. Bv. Gl. AA. præt. sg. 3. (dryhtnes noman) veorþade 1880. pl. 3. (vordum) veorþodon (vuldres aldor) A. 806. ~ (vuldres âgend) 1715. inf. (heó his dǣd ⁊ vord noldon) veorþian 309. (noldon alvealdan vord) ~ 328. 534.

veorδmynt, veorδmynd (f.) dignitas, honor, autoritas, gloria Gr. 2, 511. Gl. Bv. Gl. AA. nom. (þâm ânum is êce) veorδmynd Ex. 240, 10. acc. veorδmynt II, 153. (ealles þæs Judith sægde vuldor vèroda Dryhtne, þe hire) veorδmynde (geaf) Jud. 141, 40. 'ge veorδmyndu dryhtne gieldaδ' Ex. 130, 7. pl. gen. veorδmynda Ex. 24, 2. 467, 18. ? auch neutr.

veotian, vitian, statuere, constituere, decernere; s. vitod. part. præt. (þe is sûsl) veotod II, 693. 'is þe gûδ veotod' A. 951. Erl. 120. 'þe sint vitu veotud' A. 1366. 1075.

ver (m.) vir, maritus, homo Gr. 1, 639. I, 334; 349. 3, 319. D. M. 316. Graff 1, 931. Gl. Ul. 181. Dfnb. 188. Gl. Bv. Gl. AA.; oft 'ver ⁊ vif, veras ⁊ vif'. Vgl. auch væpned. sg. nom. acc. (auch collectiv) ver 183. 1471. 1556. 1624. 1699. 1817. 2047. gen. veres 917. 1094. 1522. dat. vere 710. 976. 2422. pl. nom. acc. veras 234. 1347. 1353. 1666. 1732. 1876. 2411. 2451. gen. vera 1257. 1269. 1274. 1374. 1891. 1919. 2498. 3443.; auch 'veora' Gl. Bv. pl. dat. verum 1378. 1568. 1810.

verbeám (m.) ?stirps hominum, nach Gr. 2, 480; 484. Lye: verbeámas reddi potest 'hominum robur, vires'. Thorpe: 'the lofty warriors'. pl. acc. verbeámas (vlance þeóde) 3415.

verc II, 48. = **veorc**, w. m. s. verc Graff 1, 962. Dfnb. 211.

vereg, **verig**, **verg**, malignus, improbus, miser, damnatus; diabolus. Gr. 2, 302. Gl. Ul. 187. Gl. Bv. Dfnb. 191. 231. 'vergan (schlecht geschrieben virgan, vyrgan) maledicere, detestari, eigentlich damnare; goth. vargian, alts. varagian' D. M. 1173. S. âvyrgian. 'se verega gâst' II, 127. 'se verga' Ex. 268, 8. 'veregan reorde' II, 35. ~ II, 670. verig II, 334; 712. 'verige gâstas' 90; II, 631. 'þâ verigan gâstas' II, 730. verige 3059. verigra 3786., mit instrum. dat. 'helltregum verige' 74. 'vitum verige' II, 345; 450; 163; 429., wenn man diese Verbindung nicht lieber zu 'vêrig, confectus, lassus' zieht, wobei auch sonst der Genitiv steht: Gr. 4, 751. vêrig ist im Grunde nichts Anderes als verig; s. Gr. Erl. 98. 149. Gr. 2, 302; 578; 620; 622. engl. weary Gr. 1, 260. I, 361. Gl. AA. Gl. Bv. vêrig, lassus 1457. 1464. '~ þæs veorces' Ex. 436, 32. verg, maledictus 903. 'on Caines cynne, vergum folce' 1245. vergum (adverbial), cum miseriis, misere II, 42. S. ealdvêrig.

veran, custodire, defendere. præs. sg. 3. 'se þâs fyrd vereð mid þære miclan hand' 3203. S. verian.

vergend, **verigend** (m.) protector, defensor. sg. nom. (collectiv) 'feóllon vergend brŷda' 1966. verigend 3517.

vergþo, **vergþu** (f.) malignitas, maledictio, supplicium, damnatio, Gr. Erl. 147. Gl. Bv. sg. acc. vergþo 1749. 'ne sceolon ge mine þâ hâlgan hrinan, ne gretan, ne on mine vitegan vergþe settan, nolite tangere christos meos, et in prophetis meis nolite malignari' Ps. 104, 13. 'he volde vergþu vyrcean georne, dilexit maledictionem' Ps. 108, 17.

verian, **verigean**, custodire, defendere, vestire Gr. 1, 260. I, 333. Graff 1, 924. Dfnb. 229. Gl. Bv. Gl. AA. præt. pl. 3. veredon (mid þy vealde) 843. ~ 3131. inf. (voldon Sodome burh vrâþum) verian, contra hostes tueri 1971. (folmum) verigean 3166.

vêrloga 36; s. vârloga.

vermægð (f.) stirps hominum, gens, natio; homines Gr. 2, 480. pl. gen. vermægþa 1632. 1683. S. mægð, verþeód.

verod, **verud** = **veorod**, **veored**, w. m. s. Gr. 2, 536. 3, 473. Gl. Ul. 190. Dfnb. 189. 194. sg. (pl.) nom. acc. verod 2403. 3150. 3159.

3162. gen. verodes 27. 1226. 1637. dat. verode 35. 95. 369. 1341. 2490. pl. gen. veroda 255. 1357. 1406. 2952. 3021. 3476. dat. verodum 1296. 1335. — verud 3133. II, 33. verudes 2594. verude 3531. 3545.

verþeód (f.) genus humanum, homines, populus = gumþeód, w. m. s. Gr. 2, 417; 421; 480. sg. dat. verþeóde 2681. acc. verþeóde 2472. 2816. pl. nom. verþeóde 3448. gen. verþeóda 3312. acc. verþeóda 988.

vesan, esse, existere Gr. 1, 897. I, 335; 349. 2, 589. 4, 17; 38; 525. Erl. 121. 131. R. Gr. §. 233. Graff 1, 1053. Gl. Ul. 193. Dfnb. 226. RW. 40. 50. Gl. Bv. Gl. AA. Die verschiedenen Constructionsweisen des Verbi substantivi kann man aus Gr. ll. cc. kennen lernen. S. auch beó, beón, bið, býð u. s. f. præs. sg. 1. ic eóm 494. 584. 868. 1894. sg. 2. þû eart 529. sg. 3. he is (gehêred) II, 335. pl. 1. 2. 3. sind, sindon; syndon 3212. coni. præs. 1. 2. 3. seó 578. II, 690. 709. sie 618. 876. 1112. 1821. 1826. 1828. 4281. pl. sýn. præt. sg. 1. 3. væs; s. unter ne. ves II, 90. sg. 2. vǽre. pl. 1. 2. 3. vǽron 1541., fuerunt und essent Gr. I, 360; 375. vǽron 1257. II, 23. coni. sg. vǽre 170. 1431. pl. vǽron. imperat. sg. 2. ves 2276. 4104. pl. 2. vesað, vese. inf. vesan 158. 366. 369. 467. 469. 747. 802. 836. 917. 1305. 1588. 1757. beó gewährt vorzugsweise Umschreibungen des Futurums Gr. 4, 18; 21. præs. sg. ind. coni. 1. ic beó, sim 2308. coni. 2. beó, sis II, 732; zugleich imperativ. præs. ind. sg. 2. þû bist 535. sg. 3. bið 630. ~, erit 912. býð 806. inf. beón (scyred) 482. 4075. part. præs. vesende, existens Gr. 2, 589. beónde. gerund. tô beónne Ps. 43, 5.

vest, occidens, occidentem versus. Graff 1, 1084. Dfnb. 228. vest (⁊ norð) 275. vest (faran) 3571. 'vestdǽles, Hesperiæ' M. gl. 383. 'on vestrodor' Ex. 350, 24.

vestan, ab occidente, ab occasu. Gr. 3, 207. R. Gr. §. 339. Gl. AA. S. sûþan, eastan. vestan 803. 1878. 'vinemagas vestan brohton leófspell manig' El. 1016.

vêste, vastus, desertus, incultus Gr. 1, 735. I, 362. Gl. Bv. (vonn ⁊) vêste 110. 2126. 'hornsalu vunedon, veste vinræced' A. 1160. 'vese vic heóra vêste, fiat habitatio eorum deserta' Ps. 68, 26.

vêsten (n.) desertum, solitudo; engl. waste. Gl. Bv. Gl. AA. Graff 1, 1084. sg. nom. acc. vesten 2260. 2868. 4076. 4139. sg. dat. vêstenne 125. 2269. 2936. pl. acc. 'ic fleó geond muntas ⁊ geond vêstenu' Ps. 10, 1. neben vêstenas. 'he his folc lǽdde þurh vêstenas vegas uncûþe' Ps. 77, 52. Vgl. vêstenseda, eremita' M. gl. 381. ?vêstensetla.

vêstengrýre (m.) deserti horror 3046. Es scheint indessen besser vêsten zu trennen und zu lesen: 'vêsten grýre', und dieses als den Dativ von grýre (s. d.) zu fassen.

vexan 196. = **veaxan**, w. m. s. 'vexende, crebrescens' M. gl. 411. 'mid vexendum helme, florescente fronde' M. gl. 354.

vîbed = **veóbedd**, w. m. s. sg. acc. (veras on vonge) vibed (setton) 1876. (þâ se rinc gode) vibed (vorhte) 1785. 1800. S. veobedd, s. v., und vigbed Ps. 83, 4. 117, 25. Gr. 1, 261. D. M. 72.

vîc (n.) habitatio, vicus, platea, oppidum, monastrium, castellum, portus. Graff 1, 721. RW. 32. Gl. Ul. 188. Dfnb. 139. Gl. Bv. Gl. AA. sg. pl. nom. acc. vic 27. 925. 1047. 1715. 1797. 1871. 2126. 2388. 2587. 2681. 2716. 2831. 3016. pl. dat. vícum 1557. 1732. 1884. 2055. 2267. 2564. 2798. 2875.

vîcan, recedere, labi Gr. 2, 16. Graff 1, 709. Gl. Bv. præt. pl. 3. vicon (veallfæsten) 3412.

viccungdôm (m.) incantatio, ars magica. 3639. D. M. 985. Vgl. 'fram viccum, ræderum ꝥ galdrum, a pythonibus et haruspicibus' M. gl. 417.

vîcian, manere, remanere, habitare, hospitari; castra metari Gl. AA. Gr. Erl. 141. præt. sg. 3. (here) vicode El. 65. pl. 3. 'deareðlâcende on Danubie stæþe vîcedon ymb þæs væteres vylm' El. 38. S. ymbvicigean. inf. vician (ofer veredum) 3046.

vîcsteal (m.) locus castrorum, castra Gr. 2, 526. sg. acc. (dryhten cvom) vicsteal (metan) 3021. S. stæl. und vgl. 'vîgsteal, propugnaculum' M. gl. 349. 401. 442. 'ꝥ he þæt vîgsteal vergan sceâlde' Ex. 315, 30. 'vurdon hŷra vîgsteal vêsten staþolas' Ex. 477, 21.

vîd, latus, amplus Gr. 1, 733. I, 363. 2, 67. Gl. Bv. Gl. AA. vid u. s. f. 104. 156. 902. 1302. 1345. 1407. 1533. 1632. 1649. 'tô vîdan aldre' 1012. 'â tô vîdan feore' Ex. 469, 11. oder auch nur 'vîdan feorh', per totam vitam, semper, in æternum. Gl. Bv. Erl. 99. S. ferh, videferh. 'viddra ꝥ siddra' 3356.

vîdbrâd, amplissimus. 'vidbrâdne velan' 639.

vîde, late, ample Gr. 3, 102. Andr. und El. XLIII. Gl. AA. 'vide ꝥ side' longe lateque' M. gl. 388. S. side. vide 10. 87. 118. 165. 234. 562. 597. 605. 671. 987. 1023. 1085. 1387. 1425. 1711. 2185. 2329. 2548. Superlativ: vîdôst 3639.

vîdeferhð 903. konnte beibehalten werden; es ist = vîdan ferh Ex. 138, 12. 142, 12. 255, 32. und sonst öfter. Nach diesen Stellen ist auch das im Gl. Bv. s. v. ferhð von videferhð Gesagte zu berichtigen. S. noch Haupt 5, 215.

vidl (f.) illuvies, pollutio Gl. AA. sg. dat. 'þohte þâ beorhtan idese mid vidle ꝥ mid vomme besmitan' Jud. 133, 1. pl. dat. (sâlvongas) vidlum (gevemde) 1289. Hiervon kommt 'vidlian, polluere'. Ex. 317, 4: 'heofon vidledan, forsâvan hira sellan'.

vîdlâst (m.) iter in terram remotam, peregrinatio; s. die Nota zu Z. 1018. = vidveg. Vgl. 'ûs se gôda God georne gesamna of vîdvegum' Ps. 105, 36. 'hâlig drihten synfulle tôdrifeð geond vîdvegas vearnum ealle' Ps. 144, 20.

vîdmære, late celeber, longe lateque clarus, clarissimus Gr. 2, 655. 'vîdmære ver' 1624. '~ cynn' 2612. '~ blæst' Ex. 60, 27. '~ gevin, vrôht âhôfan' Ex. 317, 1. Vgl. 'secgað his vundor eall vîde mæru' Ps. 104, 2. 'vîdmærsiað, crebrescunt' M. gl. 386. 'vidmærsiende, crebrescens' M. gl. 424.

vîf (n.) femina, mulier, uxor Gr. 1, 643. I, 363. 3, 323. Diefnb. 150. RW. 63. 155. Gl. Bv. Gl. AA.; auf das neutr. vîf folgt gern das femin. Pronomen Gr. 4, 268. sg. pl. nom. acc. vîf 174. 195. 453. 524. 544. 557. 704. 767. 908. 1125. 1182. 1245. 1329. 1353. 1427. 1541. 1715. 1850. 1861. 1873. 2081. 2126. 2225. 2236. 2337. 2374. 2412. 3505. sg. gen. vîfes 645. 1842. sg. dat. vîfe 714. 1142. 1165. pl. gen. vîfa 623. 699. 819. 1255. 2748. pl. dat. vîfum 1086. 1568. 1732. 'vîfian, nubere' M. gl. 400. 'vîflic, matronalis' M. gl. 417.

vîfmyn (f.) amor mulieris. dat. (for) vîfmyne 1855.

vîg (n.) bellum, expeditio, pugna, exercitus, copiæ. Gr. D. M. 184. 393. 842. Graff 1, 704. Gl. Ul. 188. Dfnb. 133. Gl. Bv. Gl. AA. Haupt 5, 223. sg. (pl.) nom. acc. vîg 2064. 2152. 3172. 3523., in der letzten Stelle „Heeresmacht, copiæ". sg. gen. vîges 3105. Ueber die Personification von vîg s. Gr. D. M. ll. cc.

vîg (m.) idolum = veóh, vîh. D. M. 58. Gl. Ul. 188. Diefnb. 138. S. vîbed, vîhbed Gr. D. Spr. 115. sg. gen. þæs vîges 3719. D. M. 58. acc. 'ne villað þysne vîg vurþigean' 3725. S. veóh.

vîga (m.) bellator, pugil, miles. Gr. 1, 645. I, 363. Dfnb. 133. Gl. Bv. Gl. AA. sg. acc. vîgan 3117. pl. gen. vîgena 2035. 'vîgena baldor' Jud. 132, 47. D. M. 201. 'vîgena vyn ⁊ vuldres þrym' Ex. 281, 4.

vîgan, pugnare, proeliari, contendere = vîggan. Gr. I, 363. Graff 1, 707. Gl. Ul. 188. Dfnb. 133. Gl. Bv. inf. vîgan 3240. Hierzu gehört das part. præs. vîgende, vîggende, und masc. Subst. vîgend = vîga, proeliator, miles Gl. Bv. Gr. 1, 265. vîgende: 'vîgendra hleó' A. 506; 1450; 1672. vîgend, vîggend R. Gr. §. 118. Gl. Bv. Gl. AA., collectiv 'militantes, milites'. sg. dat. þâm vîggende El. 983. (nom.) acc. vîgend 1406. '~ unforhte' 3109. und 3257. 'he sôna ongan vîgend veccean' A. 850.

vîgblâc, pugnam s. bellum pavescens. 'verud væs vîgblâc' 3133. S. blâc.

vîgbord (n.) clypeus bellicus, clypeus Gr. 2, 482. Gl. Bv. = gûðbord, w. m. s. pl. nom. vîgbord (scinon heáh ofer hæleþum) 3395.

vîgcyrm (m.) belli tumultus, clamor pugnantium Gr. 2, 482. sg. nom. 'vîgcyrm micel, hlûd hildesvêg' 1985. S. cyrm.

vîgleóð (n.) classicum Gr. 2, 482; 506. acc. vîgleóð 3150. S. gemunan.

vîglîc, bellicus, bellicosus. 'vîglic verod' 3162. 'vîglîce tôl, instrumenta bellica' M. gl. 346. 'vîglice, heardlice, bellicosas' M. gl. 347.

vîgrôd (f.) expeditio bellica, expeditio. sg. acc. vîgrôde 2078.

vîgsigor (m.) victoria e bello reportata; nach Kemble indessen auch 'in bello victoriosus' Gl. Bv. Gr. 2, 482. D. M. 24. acc. vîgsigor 1998.

vîgsîð (m.) expeditio bellica Gr. 2, 482; 510. acc. vîgsîð 2088.

vîgsmið (m.) motor belli, bellator Gr. 2, 482; 524. Gl. Bv. pl. nom. 'vlonce vîgsmiþas vînburgum in sittað æt symble' Ex. 314, 14. dat. vîgsmiþum 2697. Verschieden ist 'vîgsmið, idolorum fabricator' Ps. 113, 12: 'þâ vâron deofulgild deorce hæþenra golde ⁊ seolfre, þâ hêr geara menn vorhtan vîgsmiþas vræste mid folmum'.

vîhgyld (n.) idolum; cultus idolorum, idolatria Gr. 2, 495; 641. D. M. 58. sg. (pl.) vîhgyld 3700. Vgl. vîh Gr. 3, 428. Graff I, 721. Dfnb. 132. vîhbed Gr. 3, 433.; s. deófulgyld.

viht (f.) creatura, ens; animal, persona, res, aliquid; später vuht; s. âviht. Gr. 1, 268; 647. 3, 9; 721; 735. I, 326; 336. D. M. 410. 1216. Graff 1, 730. Dfnb. 132. RW. 42. Gl. Ul. 181. Gl. Bv. Gl. AA.; engl. aught; s. alviht, ealviht. sg. nom. acc. (n e væs) viht (gevorden) 104. (n e s o r g a) viht 242. 'n e sorge v i h t v e o r c e s viston' 782. 'ne sceattes viht' 810. 'ne þearft þû þe viht ondrǽdan' 2162. 'him v i h t n e sceód grim glêda nîð' 3981. 'leás viht' II, 726. 'n e me viht ansiteð egesan â v i h t ǽniges mannes' Ps. 55, 9. 'ic eom vunderlîcu viht' Ex. 406, 14; 407, 6. 'ic viht geseah vundorlice' 411, 29. und öfter im Cod. Exon. in ähnlichen Verbindungen. sg. gen. dat. auch acc. vihte. 'ne for v i h t e' 2686. 'nis me v i h t e þearf' 278. 398. 3664. 3719. 'þǽre vihte' Ex. 438, 9. 412, 15. 419, 3. acc. vihte Ex. 95, 15. 'ic þâ vihte geseah væpned cynnes' Ex. 419, 21.; der gen. und der dat. stehen auch adverbial. pl. nom. acc. v i h t e. 'þeós lyft byreð lytle v i h t e' Ex. 438, 26. 'nû is undyrne, hû þâ vihte hâtne sindon' Ex. 429, 38. 'þ i n e v i h t e on þâm vynnum lifiað, a n i m a l i a t u a' Ps. 67, 11. gen. vihta (vealdend) II, 126. 'þonne v i h t a gehvylce, d e ó r a ⁊ f u g l a deáðlêg nimeð' Ex. 61, 10. 'he væterstreámas vende tô blôde, ne meahte þǽr drincan v i h t a ǽnig' Ps. 77, 44.

vilcuma (m.) advena gratus s. exoptatus; s. cuma. Gr. 2, 482; 514. Gl. Bv. sg. nom. vilcuma Ex. 339, 17. acc. 'gesêgon v i l c u m a n on heáhsetle heofones valdend' Ex. 35, 7. 'he þâ v i l c u m a n vordum grêtte' Ex. 462, 26. pl. nom. (ge sind) vilcuman II, 619.

vild, **vilde**, ferus, ferox, rudis, silvestris; engl. wild. Gr. 1, 252; 735. I, 336. 2, 58; 239. Graff 1, 803. Gl. Ul. 192. Diefenb. 185. Gr. D. Spr. 83. vild u. s. f. 202. 1455. 1460. 1472. 1511. 3907. 4094. 4180.

vilddeór, **vildeór** (n.) fera, bellua Gr. 1, 253. 2, 641. Gl. Bv. Gl. AA. sg. pl. nom. acc. vilddeór 4022. vildeór 4029. pl. gen. vildeóra 4089. 4139. 4141. dat. vilddeórum 4167. S. deór.

villa (m.) voluntas, animus; desiderium, cupido, voluptas; engl. will. Gr. 1, 645. I, 336. 3, 502. Gl. Ul. 192. Dfnb. 173. RW. 43. 44. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. acc. villa 2357. 4098. sg. gen. dat. acc. (pl. nom. acc.) villan 142. 243. 250. 501. 566. 597. 684. 699. 714. 724. 825. 832. 1450. 1770. 1873. 2081. 2162. 2301. 2344. 2373. 2808. 3480. pl. gen. vilna 236. 1527. 1614. 1654. 1752. 1806. 1884. 1942. 2266. pl. dat. (adv.) 'villum minum' 2780; Ex. 91, 16. 'þ synt þǽ sâvla, þâ þe gevitnode beóð for hióra scyldum, ôðþe heóra v i l l u m, ôðþe u n v i l l u m' Ps. 44, 16. 'villan, be villan', ultro, sponte Gr. 1, 268. 3, 133; 150; 160. So steht villan 2770. Vgl. ferner: 'ofer mihte, ofer villan, coacte, citra voluntatem' Gr. 3, 157; 161.

villan, velle, desiderare, optare Gr. 1, 909. R. Gr. §. 217. Graff 1, 815. Dfnb. 173. Gl. Bv. præs. sg. 1. ic ville 757. 'ic sêcan ville' 758.

1745. sg. 2. þû vilt 556. sg. 3. vile 1822. pl. villað 659. 1904. coni. sg. ville 1897. 1912. 2306. pl. villon, villen. præt. sg. (1.) 3. volde 99. 593. pl. coni. volden 640. 741. 784. part. præs. 'villende, volens' 557. S. nylan, nolde unter ne.

villeburna (m.) fons, scaturigo. pl. acc. villeburnan 4368. Vgl. villspring Gr. 3, 387.

villflôd (n.) fontium fluctus, diluvium, 'Quellflut' Gr. 2, 493. sg. nom. villflôd 1407. S. flôd.

villgebrôþor (m.) fratres germani 968.

villgesîþas (m. pl.) 'voluntarii comites, voti asseclæ' Lye. pl. nom. villgesîðþas 1998. S. gesîð, gesîþa.

villgesteall, **vilgesteall** (n.) = **vilgesteald**, ? divitiæ; vgl. æhtgesteald Ex. 249, 22. pl. dat. villgesteallum 2140. Gr. 2, 483; 527.

villgesveostor (f.) sorores germanæ; s. sveostor. pl. nom. villgesveostor 2601.

villgeþôfta (m.) contubernalis exoptatus, socius, cliens. pl. acc. villgeþôftan 2021. Vgl. Gr. D. Spr. 132. M. gl. 395: 'geþoftena, contubernalium'.

vilnian, velle, desiderare Gr. 4, 656. Dfnb. 173. Gl. Ul. 192. Gl. Bv. Gl. AA.; mit dem Genitiv verbunden, (neben dem Acc.), und mit præp. Præs. sg. 1. (dryhten! dryhten, þû vâst nû eall hvæs) ic vilnie Ps. 37, 9. 'ôðre gehŷron be me þæt þæt ic vilnige' Ps. 50, 9. sg. 2. þû vilnast A. 283. sg. 3. 'heort vilnað tô vætre' Ps. 41, 1. pl. 3. 'ealle tô þe, êce dryhten, ætes vilniað' Ps. 103, 25. 'hie vilniað ôþera manna unsælþa' Ps. 13, 7. præt. pl. (hie tô fâcne freoþo) vilnenedan 3739. inf. (friþes) vilnian 3732.

vîn (n.) vinum Gr. 3, 466; 559. Gl. Ul. 188. Dfnb. 148. Gl. Bv. Gl. AA. Haupt 5, 223. dat. vîne (druncen) 2599; 2628. 1557. 'sæton him æt vîne' 4213.

vinburh **vynburh** (f.) aula gaudiorum; habitatio amoena s. pacifica, urbs. Gr. 2, 482. Andr. und El. XXXVII. D. M. 780. sg. gen. vinburge (cyning) 4139. dat. 'forhvan þû tôvurpe veallfæsten his, vealdeð his vinbyrig eall þæt on vege færð' Ps. 79, 12. acc. vinburh 3576. pl. gen. 'mid Câsere (ic væs), se þe vinburga geveald âhte' Ex. 323, 11. dat. vinburgum in Ex. 247, 23. 314, 15. 'þonne þû þînes gevinnes væstme byrgest, ⁊ þû eádig leofast, ⁊ þe vel veorþeð on vynburgum' Ps. 127, 2.

vind (m.) ventus; engl. wind. Gr. 1, 252; 639; 898. I, 336. 2, 226. 3, 390. Gl. Ul. 193. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. acc. vind 314. 803. dat. vinde 214. 3796.

vindan, plectere, vertere, torquere, volvere, vibrare, circumdare; volvi, se-volvere; moveri = gevindan, w. m. s. Gr. 1, 898. I, 336. Graff 1, 746. Gl. Ul. 192. Dfnb. 142. præt. sg. 3. 'vand him up þanon' 444. 488. 3009. pl. 3. (þûfas) vundon (ofer gârfâre) 3271. inf. vindan (on volcne) 416. part. præt. vunden gold 1925; 2064; 2122; 4190., wo man die Nota nachlese. Man vgl. ferner noch D. M. S.

1226., wo die Phrasen 'gold velan bevunden' und 'gold galdre bevunden' besprochen werden. 'Vunden gold' kommt ausserdem vor Ex. 326, 16. 437, 6.

vindig, ventosus, aërius, æthereus; engl. windy. Gr. 2, 302. 'þâ væs on þâm ofne vindig ⁊ vynsum' 3865; Ex. 189, 19. vindig volcen Ex. 201, 24. 'vindge holmas' Ex. 53, 26. 'þês vindiga sele' II, 137.

vîndruncen, vinolentus Gr. 2, 591. ~ 4270.

vindsele (m.) aula ventosa; inferna. acc. (geond) vindsele II, 322; 387., wohl zu unterscheiden von vinsele, w. m. vgl.

vine (m.) amicus, dilectus, socius; homo Gr. 1, 336; 363. 2, 55; 602. 3, 321. Dfnb. 166. RW. 38. Gl. Bv. sg. nom. (voc.) vine (mîn) 821. 'se mîn vine' Ex. 444, 21. ~ 1189. 1861. 2810. dat. vine 1841. '~, amatore' M. gl. 419. pl. nom. 'ne sint me vinas cûþe' A. 198. gen. vina 2692. dat. vinum II, 524. acc. vinas 2728.

vineleás, amicis destitutus Gr. 2, 421; 566. Gl. Bv. vineleás 1047. 4086. 'vineleás guma' Ex. 289, 9. '~ hæle' Ex. 329, 11. '~ vræcca' Ex. 457, 27; 442, 9.

vinemǽg (m.) cognatus, amicus = mægvine. Gr. 2, 483; 509. 3, 321. Gl. Bv. pl. gen. vînemaga 2619. vinemǽga Ex. 184, 2. 287, 1. dat. vinemagum 1018. vinemǽgum Ex. 306, 31.

vîngâl, vino inebriatus, vinolentus, ebrius Gr. 2, 560. vîngâl 3634. 'vlonc ⁊ vîngâl' Ex. 207, 25; 478, 2. S. ealogâl.

vîngeard (m.) vinea; engl. wineyard = vîneard. Gr. 2, 482; 494. Gl. AA. sg. gen. 'vîngeardes tânum, fingeræpplum, palmetis, dactylis' M. gl. 410. acc. vîngeard 1552. S. geard.

vîngedrync, vîngedrinc (m.) vini potatio; symposium Gr. 2, 482. Gl. AA. sg. nom. vîngedrync 2573. dat. 'hie þâ tô þâm symle sittan eódon, vlance tô vîngedrince' Jud. 131, 3.

vinn, vin (n.) labor, contentio, bellum = gevinn Gl. Bv. Gl. AA. sg. acc. (ongann) vinn (upâhebban) 259. Vgl. 'væs þæt gevin tô strang, lâð ⁊ longsum' Beóv. 266. S. gevinn.

vinnan, laborare, niti, acquirere; contendere, pugnare, certare; engl. win. Gr. 2, 867. 4, 715. Graff 1, 875. RW. 37. Dfnb. 159. Gl. Ul. 193. Gl. Bv. Gl. AA.; wird verschieden construirt: mit dem Accusativ; mit dem Dativ (mit und ohne Präpos.), oder mit Präopsitionen (on, við, ymbe) und dem Accusativ. præs. pl. 3. (hine monige on) vinnað 2284. ~ (ymbe vyrmas) II, 137. præt. sg. 3. vann (mid vinde, näml. folde) 214. he vann (við heofnes valdend) 303. (við dryhten) ~ 487. von (⁊ vorhte) 1552. pl. 3. (hie við god) vunnon 3443. coni. sg. 2. (vâst þû, þæt þû við god) vunne II, 706. inf. (við gode) vinnan 77. ~ (við þone mǽran drihten) 298. (við god) ~ 345. 929. 'þû þæs cvealmes scealt vite vinnan', cædis poenas dare 1011. (við Sarran) ~ 2235. (við veán) ~ 2700. part. præs. vinnende (viga) Ex. 434, 25. 'ic âne geseah vinnende viht vido benne geán' Ex. 438, 3. S. gevinnan.

vinsele (m.) gaudii aula, amicorum aula, zu vin, vyn und vine, nicht zu 'vin, vinum' gehörig; der Freudensaal; vgl. vinburh; = vinsæl (n.) Gr. 2, 482; 518. Andr. und El. XXXVII. D. M. 780. 781. Gl. Bv. sg. nom. (vloncra) vinsele II, 94. dat. 'ic him byrlade vrôht of vege, ꝥ hie in vinsele, þurh sveordgripe, sâvle forlêtan, of flǽschoman', so that in the social hall they the soul let forth' Ex. 271, 25. Thorpe. 'hŷ in vinsele ofer beórsele beágas þégon, æpplede gold', in the joyous hall they, on the beer-bench, rings should receive, appled gold' Ex. 283, 27. in vinsele Ex. 436, 16. vinsæl: 'voriað þâ vinsalo', disturb'd are the joyous halls' Ex. 291, 6. Thorpe.

vinter (m.) hiems; annus, insofern die Angelsachsen, wie andere nordische Völker, nach Wintern, nicht nach Jahren, zählten. Vgl. niht Gr. 1, 251. I, 336. 2, 124. D. M. 653. 718. Graff 1, 629. RW. 38. R. Gr. §. 98. Dfnb. 158. Gl. Ul. 193. Gl. Bv. Gl. AA. sg. gen. vintres 1189. pl. nom. acc. vinter: 'ymb seofon vinter' 4095. 1137. gen. vintra 1117. 1121. 1125. 1142. 1153. 1159. 1165. 1172. 1180. 1197. 1211. 1218. 1221. 1226. 1233. 1259. 1315. 1363. 1594. 1718. 1734. 2193. 2292. 2337. dat. vintrum 1637. 2347. 2605. Vgl. nihtgerim.

vinterbiter, frigidus, hiemalis Gr. 2, 557. vinterbiter veder 3897.

vinterstund (f.) tempus hiemale, hiems; annus Gr. 2, 445. acc. vinterstunde 369.

vînþego (f.) convivium, compotatio Gr. 2, 482; 531. sg. dat. (æt) vînþege 3535. 'sum bið gevittig æt vînþege, beórhyrde gôd' Ex. 297, 27.

vîs, sapiens; engl. wise. Gr. 1, 733. I, 363. (vielleicht auch Subst. Erl. 118.) Graff 1, 1068. Dfnb. 220. Gl. Ul. 189. Gl. Bv. Gl. AA.; öfter mit Präpositionen verbunden: 'vis on gevitte' A. 316; Ex. 294, 10. 'vis in veorcum' Ex. 185, 7. ~ 1953. 4054. Superlativ: se visesta 3322.

vîsa, dux, rector; auch sapiens, testis. Gr. 1, 645. I, 363. Dfnb. 220. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. (veard ⁊) visa 1152. (folces) ~ 1193. ~ 1999. 2942. 3187. 3721. 4220. 4057. 4067. 4083. acc. (veorces) visan 1683. S. aldorvisa.

vîsdôm (m.) sapientia; engl. wisdom. Gr. 2, 544. 3, 356. Gl. AA. Dfnb. 220. acc. vîsdôm 3545. 3650.; öfter verbunden 'vord ⁊ visdôm'. Ex. 169, 33: 'væs þæs deóplic eall vord ⁊ visdôm'. A. 1678: 'Cristenra veóx vord ⁊ visdom'.

vîse (f.) modus, ratio, res, negotium; engl. wise. Gr. 1, 646. I, 363. Graff 1, 1073. Dfnb. 220. Gl. Bv. Gl. AA. pl. gen. (vorda ne) vîsna 531. 'on þâ vîsan, hoc modo; on ealle visan, omni modo; on ôþre visan, on ǽnige vîsan' cet. Gr. 3, 142; 155. 'on þâ ealdan visan, antiquitus' M. gl. 418.

vîshydig, sapiens, cautus. ~ 1810. 1817. 2047. 2249.

vîsian, ducere, docere, monstrare, monere, regere. Gr. 1, 906. 2, 93. Erl. 105. 126. Gl. Bv. præs. sg. 1. (svâ) ic (þe) visie 560. coni. sg. 2. 'hû þû vǽgflotan sund vîsige' A. 488. præt. sg. 3. (svâ him se eorl) visade 2438. 'þonne him se dryhtnes dôm vîsade tô þâm

nŷhstan nŷdgedâle' Ex. 129, 5. **vîsode** (on forðvegas) 3277. ~ (**him**) 3553. A. 381. 'stig vîsode, viam 'monstravit' A. 985. inf. vîsian A. 1100. Ps. 104, 34: 'he hi volcne bevreáh, vrâþum âhredde, hêt him neóde nihta gehvylce **fŷrene beám** beforan **vîsian**'.

visse; s. vitan.

vîslîc, sapiens, prudens 3455. 3678.

vîslîce (adv.) sapienter, decenter Gl. AA. 'vîslîce geveorht' 453. 'forþâm he is God, cyning ealre eorþan; singað ⁊ heriað hine vîslîce' Ps. 46, 7.

vist (f.) victus, epulæ; alimentum, pastus, pabulum. Gr. 1, 255. I, 336. 2, 200. 3, 461. Graff 1, 1061. Dfnb. 226. Gl. Bv. Gl. AA. sg. gen. viste 3621. dat. viste 3059. acc. viste 1335. vist 2947: mit 'vela' verbunden: 968. A. 302. 318.

vit (dual zu ic, w. m. s.) nos duo Gr. I, 336. Gl. Bv. vit bûtû 571. ~ 733. 738. II, 412. 413. 415. 417. 420. 'vit Adam tvâ', nos duo, ego et Adamus II, 412. 'vit Scilling', nos duo, ego et Scillingius Ex. 324, 31.

vita (m.) sapiens, consiliarius, senator = veota, vuta. Gl. Bv. Gl. AA. Gr. 4, 89. pl. dat. vitum 2962. Hierzu vgl. 'vitena gemot, parliamentum' Gl. Bv.

vitan, scire, novisse Gr. 1, 909. 4, 89; 90. R. Gr. §. 218. Graff 1, 1089. Dfnb. 218. RW. 41. Gl. Ul. 189. Gl. Bv. Gl. AA.; s. nytan unter ne. vitan wird bisweilen auch reflexiv mit dem dat. construirt. præs. sg. 1. ic vite 3661. **ic vât**, novi. 'ic vât, **he minne hige** cûþe' 384. 'ic vât, **hvæt he me self bebeád**' 532. 'ic vât, **inc valdend god âbolgen vyrð**' 548. 'ic vât, þæt he âbolgen vyrð' 555. 1094. 3220. II, 182. 'ic **þe gôdne vât**' 1341. 'ic vât heáhburh hêr âne neáh' 2511. sg. 3. (god âna) **vât** II, 32. sg. 2. **þû vâst**, novisti, nosti Gr. I, 359. Gl. Bv. þû vâst 873. 913. '**þû ne gevittes vâst**' 4089., mit dem gen., wie die Verben des Denkens und Fühlens. ~ II, 707. pl. 1. viton, novimus 3464. El. 643. Das præt. hat neben 'vât, viton' auch die Form '**viste, visse, viston**'. sg. 3. (sâr ne) viste 179. 41. 486. 491. 854. viste **him** (spræca fela) 443. Gr. 4, 38. viste 693. 1282. 1684. 2038. 2336. 2594. 2619. 2787. 4202. pl. viston 783. 2958. sg. 3. visse Gr. 1, 255. ~ 3338. 3643. 4052. imperat. vîte II, 701. inf. vitan (**yfles ⁊ gôdes**) 476.

vîtan, imputare, exprobrare, reprehendere, punire. Dfnb. 218. Gl. Bv. præs. sg. 1. '**ne vîte ic him** þâ vomcvidas' 618. inf. '**þû meaht hit me vîtan** vordum þînum'. 821. S. vîte.

vîte (n.) poena, tormentum, labor, supplicium Gr. 1, 644. 3, 499. Gl. Bv. sg. nom. vîte 354. 1039. 1314. 1813. gen. 'vîtes, martyrii' M. gl. 403. dat. vîte 317. 478. ?798. 2490. 2536. acc. 'vîte, vindictam' M. gl. 409. ~ 296. 322. 328. 366. 560. 1011. 1261. 2562. 4162. II, 495. pl. nom. acc. vîtu II, 186; 228; 715. gen. vîta 334. dat. 'vîtum fæst' 3069. oder 'in vîtum fæst' El. 770.; auch 'vîtum gebunden' Jud. 134, 50. Gr. 2, 591. ~ II, 80.

vîtebrôga (m.) horror supplicii, metus poenæ Gr. 2, 482; 487. Gl. Bv. sg. acc. vîtebrôgan 45. pl. nom. acc. vîtebrôgan El. 931. Ex. 250, 31. 254, 13.

vîtega, vîtiga, vîtga, propheta, sapiens D. M. 84. 857. 986. Graff 1, 1123. Dfnb. 218. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. vitga 3667. 'se vitga sang' El. 1189. gen. vitgan 3319. pl. nom. vitegan II, 465. vitigan II, 462. vitgan 3559. 'þá seó cvên ongan fricçgan, hû on vorulde ær vitgan sungon' El. 560. pl. gen. vitegena 4164. II, 493. 'ic þæt gearolice ongiten hæbbe þurh vitgena vordgerŷno on godes bôcum' El. 290. pl. dat. vitegum II, 589. S. vitig.

vîtehûs (n.) locus poenæ s. tormenti; orcus, inferna. Gr. 2, 482; 500. D. M. 764. sg. dat. 'on vitehûse, in amphitheatrnm' M. gl. 403. acc. vitehûs 39. II, 629. 'deófol gefeallað in sveartne lêg under foldan sceat, on vrâþra vic, on vitehûs, deáðsele deófoles' Ex. 94, 7. pl. gen. 'vitehûsa, ergastulorum' M. gl. 428.

vîtelâc (n.) supplicium Gr. 2, 482; 503. Vgl. aglâc. pl. nom. vitelâc 2548.

vîtelocc (m.) claustrum poenæ, carcer, pl. acc. viteloccas 2411. Vgl. hearmloca.

vîtescræf (n.) antrum tormenti, orcus, gehenna Gr. 2, 482. acc. vitescræf II, 692. S. scræf.

vîtesving (m.) castigatio, punitio. pl. dat. vitesvingum 1858.

vitian, vitigan, ordinare, constituere, decernere, providere Gl. Bv. Erl. 120. Dfnb. 218., welches Citat man nachlese. Häufig kommt das part. præt. 'vitod, vitud, veotod' vor, wovon das adv. 'vitodlice, vero, autem, profecto' Gl. AA. S. veotian. vitod 472. 724. 727. 927. 'vitodes bidan', decretum exspectare 2269; 'here stille bâd vitodes villan' 3480. ~ 3400. 4093. 'vitod tealde', pro certo habuit Ex. 264, 1. ~ Ex. 402, 3. 'æt hâm findað vitode him viste ⁊ blisse' Ex. 430, 13. 'me bið deáð vitod' Ex. 494, 13. 'fleag fugla cyn þær hŷ feorhnere vitude fundon', ubi vitæ salutem certam invenerunt Ex. 157, 11.

vîtig, sapiens, prudens, peritus Gr. 2, 302. D. M. 19. Dfnb. 218. Gl. Bv. vitig dryhten 2954; 3921. 'vitig god' 3009; Ex. 14, 29.

vîtigian, prophetare, prædicere. præs. sg. 3. vitigað (hâlgum gâstum) 3997. præt. sg. 3. (him) vitgode (vyrda geþingu) 4063.

vîtigdôm (m.) sapientia, prudentia. acc. vitigdôm 3664.

vîterôd (f.) flagellum, scutica; Zuchtruthe, wenn Z. 3420. so zu lesen ist. Gr. 2, 230. gibt über die Lesart 'vitrod' nichts Näheres an; er scheidet 'vitr-od'.

við (Präpos. mit dem Gen., Acc. oder Dat.) contra, versus, ex adverso; iuxta, prope, apud; cum, pro, loco u. dgl. Gr. 1, 253. I, 336. 2, 754; 908. R. Gr. §. 411. Gl. Bv. Gl. AA. 'við drihtne' 26. 'við god' 46.; nachgesetzt: 'hvæt is mannes sunu, þæt þû him âht við ǣfre hæfdest?' Ps. 143, 4.

viþerbreca, viþerbreoca (m.) adversarius; Satanas. viþerbreca 2282. 4083. Ex. 258, 22. pl. acc. viþerbrecan 64. pl. dat. viþerbreocum Ex. 120, 2. Vgl. 'viþerbrôgan', adversarii Ex. 35, 26.

viþermêdo (? f.) aversio, odium; punitio Gr. 2, 795. nom. viþermêdo 656. Vgl. ofermêde.

viþertrod (m.) regressus, receptus, fuga Gr. 2, 795. Gl. Bv. Gl. AA. acc. viþertrod 2078. 'cirdon cynerôfe viggend on viþertrod' Jud. 140, 47.

viðhabban, viðhæbban, retinere, continere, resistere Gr. 2, 908. inf. (þâm miclan mægne) viðhabban II, 520.

viðhogian, contemnere, resistere Gr. 2, 908. præt. sg. 3. (nergendes hæse) vithogode 2058. 'heó þæs beornes lufan fæste viðhogde' Ex. 245, 9. pl. 2. ge viðhogdun (hâlgum dryhtne) Ex. 139, 34. Vgl. das part. præs. 'viðhycgende, resistens, adversarius'. Ps. 67, 21: 'vealdend viðhycgendra heáfdas feónda hêr gescæneð'.

vlanc, vlonc, superbus, gloriosus, elatus, arrogans; verbindet sich gern mit dem Dativ. Gr. 1, 250. 733. 2, 281; 622. Gl. Bv. Gl. AA. vlanc 1819. 3099. Jud. 131, 30. 'duguþum vlance' 2413. 'vlanc vunderloce' Jud. 141, 5.

vlenco (f.) superbia, fastus, splendor = vlence (masc.) Gl. Bv. sg. nom. vlenco 2573. 4195. dat. vlence 1667. pl. dat. 'on mînum vlencum ꝥ on mînre orsorhnesse' Ps. 29, 6.

vlîtan, adspicere, intueri, videre Gr. 1, 250; 896. I, 363. 2, 14. Erl. 149. Gl. Ul. 197. Dfnb. 241. Gl. Bv. Gl. AA. præs. sg. 2. þû (on magan) vlîtest 2389. præt. sg. 3. (eágum) vlât 106. Gr. I, 358. inf. (eágum) vlîtan (on landa cyst) 1788. 1819. 'on Sodoman burg vlîtan' 2396. 'vlitan in vulder' II, 410.

vlîte (m.) splendor, nitor, vultus, species, forma, color, pulchritudo Gr. 1, 250; 640. 2, 14. 3, 402. Graff 2, 201; 322. Gl. Ul. 197. Dfnb. 243. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. dat. acc. vlîte 36. 71. 207. 524. 610. 854. 1255. 1819. 1842. 1844. 1849. 2185. 3758. 3786. 3882. II, 224. sg. gen. 'God gifeð gleáv vord godspellendum, se þe is mihtig kynincg ꝥ vlîtes vealdend' Ps. 67, 12. pl. dat. 'gegyrede mid eallum mislicum hrægla vlitum ꝥ mid gyldnum faâsum' Ps. 44, 15.

vlîtebeorht, vultu splendens, specie lucidus, formâ præstans Gr. 2, 556; 575. Erl. 143. vlîtebeorht 131. 188. 220. 1554. 1722. 1798.

vlîteg, vlîtig, splendidus, pulcher, formosus Gr. 2, 14. Comparativ: vlîtegra 517. 'vlîtegran, fægeran, formosiorem' M. gl. 432. Superlativ: vlîtegôst 623. 699. 819. vlitig Gl. Bv. Gl. AA. ~ 1013. 4016. II, 215; 611; 653. Comparativ: vlîtigra 601.

vlîtesciene, vlîtescŷne, speciem habens formosam, pulcher, splendidus, formosus Gr. 2, 575. vlîtesciene 524. vlîtescîne II, 212. vlîtescŷne 3856. El. 72. 'veorud vlîtescŷne vuldres âras cvomun on corþre' Ex. 31, 9. 35, 6. '~ ver' Ex. 189, 1. 'seó ~ vuldres candel' Ex. 269, 22. Superlativ: 'âvo brûcað eádigra gedryht veoruda vlîtescŷnast vuldres mid drihten' Ex. 101, 27. S. sceóne, sciene.

vlîtian, splendere facere, ornare, formare; pulchrum aspectum præbere. Gl. AA. præs. pl. 3. (byrig fægriað, vongas) vlitigað Ex. 308, 33. 493, 17. imperat. sg. 'vlîtiga þinne vordcvyde ꝥ þin vuldor on ûs' 3845.

vlonc 1842. II, 94. = vlanc, w. m. s.

vôcor, vôcer (?m. und fem.) fructus, proles, foenus Gr. I, 364. 2, 11; 80; 141. Graff 1, 680. Gl. Ul. 199. Dfnb. 130. 429. sg. nom. vôcor 1307. acc. vôcre 1337. 1404. 1485.

vôd; s. vadan.

vôd, furiosus, rabidus, insanus, dæmoniacus; engl. wood, wode. Gr. I, 364. D. M. 858. Gl. Ul. 198. Dfnb. 216. Gl. AA. gen. 'vôdan gevittes' 4145. Vgl. 'vôd, rabies' ll. cc.

voh, curvus, obliquus; davon voh (n.) error, iniquitas, pravitas; idolum. Dfnb. 127. 429. Graff 1, 700. Gl. AA. = vog, vô. S. veobedd. sg. acc. voh (vyrcan) 3688. 'þæt voh ne vorhton, inique non egimus' Ps. 43, 19. 'þær hi voh fremedon' Ps. 54, 20. Vgl. 'hi him vohgodu vorhtan ⁊ grofun' Ps. 77, 58.

volcen (n.) nubes; engl. welkin. Gr. 1, 643. I, 338. 2, 160; 3, 338. D. M. 309. Graff 1, 796. R. Gr. §. 89. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. volcen II, 6; auch collectiv statt des Plurals. dat. volcne 416. pl. nom. volcnu 212. gen. volcna 3868. 4141. II, 566. dat. volcnum 1533. II, 610. häufig 'under volcnum' 913. 1054. 1226. 1387. 1433. 1696. 1944.

volcenfaru (f.) nubium cursus Gr. 2, 483. sg. nom. volcenfaru 3897. acc. 'ic hvilum stige up, volcnfare vrege, vide fere svift ⁊ sviðfeorm' Ex. 386, 33.

vom, vam gen. vommes, vammes (m.) malum, vitium, crimen, peccatum; horror, macula Gr. 1, 245; 639. Graff 1, 852. Gl. Ul. 192. Gl. AA. sg. nom. acc. vom. 3815. II, 228. 'vom, luem' M. gl. 430. pl. (nom.) acc. vommas 3542. gen. vomma 1267. 3800. dat. vommum 3461. II, 158.

vôma, vôm (m.) clamor, sonitus; tumultus, terror, timor. Gr. I, 364. Andr. und El. XXX. D. M. 131. 217. 836. D. Spr. 120. sg. nom. se vôma 3131. 3628. 3636. vôm II, 335. acc. vôman 3029. 4056.

vomcvide, vomcvyde (m.) maledictum Gr. 2, 513. pl. dat. vomcvydum II, 284. acc. vomcvidas 618. S. cvide.

vomscyldig, peccati reus, scelestus. ~ 946.

von; s. vynnan.

vong, vang (m.) campus, planities; engl. wong. Gr. I, 339. 3, 395. Dfnb. 127. Gl. AA. sg. dat. vonge 1876. pl. nom. vongas 1651. 1798. Vgl. neorxnavong.

vonhygd (? m.) socordia, temeritas. S. oferhyd, oferhygd. pl. dat. (for) vonhygdum 1667. Das adi. 'vonhydig' findet sich Ex. 95, 14. 343, 25. El. 762.

vonn, von = van, vann, w. m. s. vonn 110. 119. 1296. 1374. 1425. 1457. 3093. II, 715.

vôp (m.) fletus, ploratus, vociferatus; engl. whoop. Gr. I, 364. 2, 210. 3, 481. Graff 1, 783. R. Gr. §. 298. Gl. Ul. 199. Dfnb. 168. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. acc. vôp 920. 2971. 3129. II, 335. A. 1554. 1666. gen. vôpes A. 1279. El. 1132. dat. vôpe 993.

vorcþeóv; s. veorcþeóv.

vord (n.) verbum, præceptum; engl. word. Gr. 1, 643. I, 339; 376. 2, 39; 227. Graff 1, 1020. RW. 37. Gl. Ul. 185. Dfnb. 190. Gl. Bv. Gl. AA. 'vord (f.) fatum' Gr. I, 376. sg. pl. nom. acc. vord 111. 130.

149. 158. 245. 294. 308. 328. 352. 504. 534. 590. 597. 635. 767. 795. 857. 896. 1106. 1357. 1506. 1765. 1790; häufig mit 'dǽd, veorc' u. dgl. verbunden. sg. gen. (se þæs) vordes (bâd) A. 261. dat. vorde; häufig mit verbis dicendi verbunden: vorde, auch vordum, cvæð u. s. f. vorde 31. 195. 354. 492. 902. 999. 1249. 1407. 2720. pl. gen. vorda 271. 444. 531. 577. dat. vordum 2. 438. 557. 566. 610. 645. 648. 679. 704. 710. 822. 878. 891. 1086. 1588. 1800. 1817. 1841. 1849. 2030. 2236. 2243. 2344. 2562. S. cveþan, sprecan, secgan und deren Composita.

vordbeót (n.) comminatio, minæ Gr. 2, 481; 545. S. beót, bôt. Im Cædm. indessen steht vordbeót 2755. in der Bedeutung von 'vordgebeót, promissum'. Ps. 105, 34: 'þonne he his vordgebeót vell gemunde, hreáv hine, et memor fuit testamenti sui et poenituit eum'. So auch Ex. 469, 22: 'vâciað vordbeót', promissa decidunt. = vordbeótung Ex. 473, 14.

vordcvede, vordcvide, vordcvyde (m.) edictum, pactum; eloquium, sermo. Gr. 2, 481; 513. Erl. 150. Gl. Bv. vordcvede II, 35. vordcvide 4054. vordcvyde 727. 3845. 4164.

vordgemearc (n.) ? promissum. pl. dat. vordgemearcum 2349.

vordgleáv, facundus, eloquens. ~ 3935.

vordriht (n.) 'verbale i. e. verbis traditum ius; sc. Lex Mosis ita vocata' Lye s. v. 'verba diserte oder verba solennia' Gr. 2, 481; 515. 'verba iusta' Gl. Bv. 'Wîglâf maþelode vordrihta fela, Wîglâf redete der Wortreihen viele' Beóv. 5259. Ettmüller 2636. 've gefrigen habbað Moyses dômas, vrǽclico vordriht, vera cneórissum secgan' 2932., wo Lye's Meinung zu folgen ist.

vorhte; s. veorcan.

vorld 3943. = veorold, voruld. Graff 1, 933. Diefenb. 188.

vorn (n.) numerus, multitudo; caterva, grex. Gr. I, 339. 2, 160; 164. Erl. 153. Dfnb. 188. 189. Gl. Bv. Gl. AA. sg. (pl.) nom. acc. vorn 972. 1163. 1215. 1315. 1326. 1433. 1635. 2353. 2388. 3124. 3594. 3843. II, 77. 'vorna fela, sæpissime' Gl. Bv. 'vornum ⁊ heápum' Jud. 136, 17.

vors II, 24. = vyrs, w. m. s.

voruld (f.) mundus, seculum, ætas; engl. world. Gr. 1, 642. 2, 481. R. Gr. §. 84. Gl. AA. = vorold Gr. 1, 933. Dfnb. 188. S. veoruld, vorld. sg. nom. acc. voruld 188. 220. 317. 562. 601. 623. 664. 671. 913. 920. 1121. 1159. 1182. 1189. 1211. 1221. 1368. 1537. 1718. 1722. 2225. 2278. 2313. 2336. 2347. 2357. 2566. 2601. 2763. 2954. 3629. II, 59; 610. gen. dat. vorulde 199. 467. 471. 478. 501. 507. 548. 832. 1117. 1138. 1259. 1958. 2292. 2649. 3924. II, 94; 182; 317; 503. Der Accusativ lautet später auch vorulde: geond þâs vorulde II, 645. pl. gen. 'in voruld veorulda oder vorulda', in secula seculorum; engl. world without end. El. 452. Ps. 110, 8. 'geond ealra vorulda voruld' II, 225.

voruldcræft (m.) ars mundana, ars, sapientia Gr. 2, 481; 501. Gl. AA. pl. gen. voruldcræfta 3882. acc. (vise geþohtas ⁊) voruldcræftas Ex. 294, 29.

voruldcyning (m.) rex terræ, rex Gr. 2, 481. sg. gen. voruldcyninges Ex. 197, 4. pl. nom. voruldcyningas 2329. 'on naman þinum ealle eorð-bûend egsan habbað ⁊ þin vuldor ongitað voruldcyningas' Ps. 101, 13.

voruldreám (m.) gaudium huius vitæ, gaudium, Gr. 2, 481; 492. pl. gen. voruldreáma 1215. 2971. dat. voruldreámum Ex. 184, 1. Ps. 103, 31.

voruldduguð (f.) opes mundi; opes; divitiæ. pl. gen. voruldduguþa 1614. dat. voruldduguþum 1942. = voruldgestreón Ex. 106, 15. 215, 18. S. duguð und voruldgestreón.

voruldfeoh (n.) opes huius mundi; opes, divitiæ Gr. 2, 481. sg. nom. voruldfeoh 2136.

voruldgesceaft (f.) mundi creatio; creatura Gr. 2, 481; 521. sg. nom. þeós voruldgesceaft 110. dat. voruldgesceafte 101. pl. gen. voruldgesceafta 860. 3850.

voruldgestreón (n.) opes, divitiæ; thesaurus. Gr. 2, 528. Gl. Bv. sg. pl. acc. voruldgestreón 1873. pl. gen. voruldgestreóna 1172. Ex. 295, 10. dat. voruldgestreónum 270. S. gestreón.

voruldlîf (n.) vita terrestris; vita humana; vita. Gr. 2, 481. dat. öfter 'in voruldlife' 3621. Ex. 294, 15. oder: 'on voruldlife' Ps. 54, 20. 76, 7. 114, 7. 118, 92.

voruldmæg (m.) propinquus, socius. S. mæg. Gr. 2, 509. pl. nom. voruldmagas 2172.

voruldnyt (?f.) usus huius vitæ; usus Gl. AA. dat. (tô) voruldnytte 957. 1013. S. nyt.

voruldrîce (n.) mundi imperium, potestas, potentia; mundus, terra. Gr. 2, 517. sg. dat. voruldrice 4106; besonders häufig: 'on voruldrice' 1020. 1106. 1180. 1635. 1711. 1756. 1833. 2353. 2371. 3294. 3322. pl. dat. 'rice is þin, drihten, ræde gefæstnod, ⁊ þû voruldricum vealdest eallum, regnum tuum, Domine, regnum omnium seculorum' Ps. 144, 13. acc. 've naman þinum neóde secgeað vuldur vide geond voruldricu' Ps. 113, 9.

voruldspêd (f.) mundi eventus; eventus, successus, opes, copiæ, divitiæ. S. spêd. sg. acc. (nû þe dryhten geaf velan ⁊ viste ⁊) voruldspêde A. 318. pl. dat. voruldspêdum 3808.; und in der Parallelstelle Ex. 185, 20.

voruldyrmþo (f.) paupertas huius vitæ; paupertas. acc. voruldyrmþo 937. S. yrmþo.

vôð 4133., wo man die Nota beachte, = vâð, vagatio, iter, w. m. s.

vracu (f.) ultio, vindicta, poena; exilium Gr. 1, 641. 2, 27; 3, 484. Dfnb. 233. RW. 228. Gl. AA. sg. nom. vracu 1038. 1096. II, 712. dat. vrace 71. acc. vrace 392. 3827. II, 186.

vræc (f.) ultio, vindicta; poena, malum, exilium = vracu Gr. 2, 27. Gl. Bv. Gl. AA. sg. acc. vræc und vræce. Häufig sind Verbindungen wie: 'on vræc hveorfan, in exilium abire' 925. 1011. 'on vræc drîfan' 2735. 'on vræc sendan' 4086. oder 'tô vræce sendan' 2578. 'on vræce lifan' 3312. (S. noch Graff 1, 1131.) acc. vræce 1259. 'vræce þrôvian' A. 615. dat. 'þ he him þâ veádæd tô vræce ne sette' El. 495.

vræc; s. vrecan.

vræca, vræcca, vrecca (m.) exsul, miser Gr. 1, 735. Graff 1, 1131. 1134. sg. nom. vræcca 4151. gen. vræccan 2472. 2816. pl. gen. vræcna 39. S. vrecca.

vræclâst (m.) gressus exilii s. criminis; exilium. Gl. Bv. sg. nom. (varað hine) vræclâst Ex. 288, 16. pl. acc. vræclâstas II, 122. 'vadan vræclâstas' Ex. 286, 23. 'þe þâ vræclâstas vîdôst lecgað' Ex. 309, 16. S. vadan, lecgan, lâst und vreclâst.

vræclîc, mirabilis, admirabilis, inauditus. vræclic 37. 2932. 3788. 'fæste is þin templ êce ⁊ vræclic' Ps. 64, 5. 'ic þin vundur eall vræclic sæcge' Ps. 74, 2. 'heofenas andettað, hâlig drihten, hû vundor þin vræclic standeð' Ps. 88, 4. 'onvreóh þû mîne eágan, þ ic vel mæge on þînre æ eall sceavian vundur vræclicu, þâ þû vorhtest ær' Ps. 118, 18.; und sonst oft in den Psalmen: 70, 18. 75, 4. 76, 9. 92, 5. 104, 5. 105, 7. 11. 134, 7. 135, 19. 138, 12. 148.; auch im Cod. Exon. 26, 13. S. vrætlîc.

vræcmon (m.) exsul, fugitivus 3066.

vræcstov (f.) locus exilii; exilium. Gl. Bv. sg. acc. vræcstove 90.

vræst, firmus, stabilis, durabilis, πυκινός. 'vigbeddes vræste hornas' Ps. 117, 25. 'þû of Aegyptum ûtâlæddest vræstne vingeard. þû his vyrtruman vræstne settest' Ps. 79, 8. 9. 'he hine vædum vræstum geteóde' Ps. 108, 18.; auch das adv. 'vræste, firmiter' kommt Ps. 51, 6. und sonst vor. Comparativ: 'ne viston vræstran ræd' 3700.

vrætlîc, mirabilis, pulcher, varius, αἰόλος (von 'vræt, vrættes, res mira' Gr. 1, 251.); Erl. 99. Gl. Bv. vrætlic 3227.; auch im Cod. Exon. häufig.

vrât; s. vritan.

vrâð, iratus, infensus, hostilis, hostis; pravus, malus, perversus. Gr. 1, 253; 733. 2, 16. 3, 605. I, 359. Graff 2, 471. 472. Gl. Ul. 198. Gl. Bv. 'se vrâþa', diabolus 627. 684. D. M. 942. vrâð 61. 101. 'veorð he him vrâð' 403. 742. 937. 1008. 1030. 1249. 1491. 1824. 1971. 1978. 2033. 2254. 2284. 2694. II, 284. adv. vrâþe 1855. II, 318. Vgl. 'vrâð við vrâþum' El. 1182.

vrâðlîc 354. = vrâð Gl. Bv.

vrâðmôd, iratus Gr. 2, 664. vrâðmôd 544. 812.

vrâþu (f.) fulcrum, fulcimen; baculus Gr. 1, 641. sg. nom. vraþu (végrigra) Ex. 183, 34. acc. vraþe 174.

vreáh; s. vreón, vrigan.

vrêc II, 495. = vræc, w. m. s.

vrecan, vreccan, ulcisci, vindicare, punire; agitare, movere, irritare, excitare, expellere. Gr. 1, 250; 264; 897. I, 335. Erl. 134. Graff 1, 1130. 1131. 1132. Gl. Ul. 198. Dfnb. 232. RW. 102. 228. R. Gr. §. 229. Gl. Bv. Gl. AA. præs. sg. 3. (þec regna scûr vêceð ⁊) vreceð 4094. præt. sg. 3. (hygeteónan) vræc (metod on mannum) 1375. (him valdend) vræc (vitesvingum) 1858. Gr. I, 331. pl. vræcon.

'ŷþa vrǽcon árleásra feorh of flǽshoman' 1380. ~ Gr. I, 360. inf. vrecan 1018. 2408. 2502. 2524. S. gevrecan, vrican.

vrecca (m.) exsul, profugus, advena; miser; = vrǽca, w. m. s. Gr. 1, 250; 264; 645. D. M. 317. RW. 228. Gl. Bv. sg. nom. vrecca 1047. pl. dat. vreccum 3461.

vrêclâst II, 189; 260. = vrǽclâst.

vreón, operire, tegere, vestire, obtegere, protegere Gr. 1, 251; 897. = vrigan Graff 2, 429. 472. Dfnb. 236. Gr. I, 363. præs. sg. 1. ic vreó (me) 864. 'ic þe við veára gehvâm vreó ⁊ scylde folmum mînum' 2164. sg. 2. þû vrihst 873. præt. sg. 1. 3. vreáh Gr. 1, 251; 264. I, 368. sg. 3. 'vreáh bearn middangeardes vonnan vǽge' 1372. (flôd ealle) vreáh 1381. 2443. pl. 2. 'ne magon ge þá vord gesêþan, þe ge hvíle nû vrigon under vomma sceátum' El. 582. S. bevrihan.

vrican II, 35. = vrecan, w. m. s.

vridian, **vriþian**, germinare, fruticare, florere, crescere; augeri. vridian Gl. Bv. Erl. 113. præs. sg. 3. (mîn hyge vynnum) vridað A. 635. 'se æþela feld vridað vynnum gebloven' Ex. 199, 17. 'Fenix vridað on vynnum' Ex. 214, 10. pl. 3. vridiað 1527. præt. sg. 3. (mân) vridode (geond beorna breóst) A. 767. vriþian Gr. 1, 251. Gl. AA. Dfnb. 241. præt. sg. 3. (veóx ⁊) vriþade 1696. inf. (ne sceolon unc betveónan teónan veaxan, vrôht) vriþian 1897. part. præs. vriþende (sceal mægþe þinre monrím vesan) 1756.

vrîtan, scribere; engl. write. Gr. 1, 251; 896. I, 363. 2, 14. Graff 1, 1130. Dfnb. 239. Gl. Ul. 198. RW. 97. Gl. Bv. Gl. AA. præs. coni. sg. 3. (gyddedon hæleð, hvæt seó hand) vrîte 4246; 4250. præt. sg. 3. vrât (þá in vage vorda gerŷnu) 4240. Gr. I, 358. pl. vriton Gr. I, 336. inf. vrîtan 4244. 'Matheus ongan godspell ǽrest vordum vrîtan' A. 13.

vrixl (n.) alternatio, vicissitudo, permutatio Gr. 1, 251. Dfnb. 236. sg. nom. vrixl 1985. 'vræclîc vrixl' Ex. 26, 13. S. gevrixlan.

vrôht, **vrôhte** (m.) accusatio, crimen, scandalum, offensio, damnum; discordia, pravitas Gr. 1, 251. 2, 204. Erl. 99. Gl. Ul. 198. sg. nom. acc. vrôht 83. 1897. 3076. 3954. A. 672. El. 310. gen. vrôhtes 998. Ex. 263, 7. dat. 'vrôhte, accusatione' M. gl. 429. acc. vrôhte 908. 929. 2678. II, 371. pl. acc. 'ic eall gebær vrâþe vrôhtas' Ex. 272, 13.

vrôhtgeteme (n.) criminatio. acc. vrôhtgeteme 45.

vrôhtscipe (m.) crimen. sg. dat. vrôhtscipe 1666.

vryón 1566. = vreón, tegere, w. m. s.

vuce (f.) hebdomas, septimana Gr. 1, 646. 2, 421. D. M. 115. Graff 1, 701. Dfnb. 140. Gl. AA. acc. 'ymb vucan' 1460; 1472; 2763.

vudu (m.) lignum; silva, nemus; engl. wood. Gr. 1, 640. 2, 67. 3, 368. 4, 89. I, 341. D. M. 349. Graff 1, 746. Dfnb. 146. Gl. Bv. Gl. AA. sg. acc. vudu 2880. 3763.

vudubeám (m.) arbor silvestris Gr. 2, 428; 482; 484; 547. sg. nom. vudubeám 4016. 4022 gen. vudubeámes 4033. Ex. 328, 27. dat. vudu-

beáme 878. pl. gen. 'me fealla𝔡 þǣr on foldan fealve blôstman vudubeáma vlite' Ex. 202, 25. ~ (helm) Ex. 496, 2. dat. vudubeámum Ex. 277, 6. S. beám.

vudufæsten (n.) munimentum e ligno confectum, navis, arca Noæ. S. fæsten. sg. acc. þæt vudufæsten 1307.

vuduve (f.) vidua; engl. widow. Gr. 1, 646. I, 341. Dfnb. 250. Gl. Ul. 191. RW. 211. Gl. AA.; für viduve. Gr. l. c. pl. nom. vuduvan 2005.

vuht = viht, w. m. s. Gr. I, 338; 341. Gl. Ul. 181. Dfnb. 246. vuht u. s. f. 527. 531. 657. 679. 809. 836. 1292.

vuldor, vulder, vulr (m.) gloria. Gr. 1, 252; 639. 2, 58; 124; 143; 483; 602. 3, 510. I, 340. Andr. und El. XXXI. Graff 1, 848; 899. Gl. Ul. 197. Gl. Bv. Gl. AA. nom. acc. vuldor 3316. II, 59. gen. vuldres 11. 83. 635. 938. 999. 1506. 1568. 2260. 2562. 2567. 2909. II, 107. vuldræs II, 42; 509. vulres II, 85. dat. vuldre 36. 3921. — In den Psalmen häufig 'vuldur'.

vuldorcyning (m.) rex gloriosus; Deus. Gr. 2, 483; 501. D. M. 21. nom. (acc.) vuldorcining 2. vuldorcyning 165. 3476. 3943. II, 116; 228; 429. gen. vuldorcyninges 111. 1379. A. 1430. dat. vuldorcyninge II, 225; 314. El. 292. Im Codex Exoniensis kommt dies Wort besonders häufig vor. S.

vuldorfæst, gloriosus, magnificus Gr. 2, 559. vuldorfæst 27. 2185. 3319.

vuldorgâst (m.) spiritus gloriosus, angelus. Gr. 2, 483; 494. ~ 2906.

vuldorgesteald (n.) sedes gloriosa; sedes beatorum, coelum. Gr. 2, 527; 926. sg. pl. nom. acc. vuldorgesteald 3517. Ex. 408, 22. pl. gen. 'venede tô vuldre veorod unmǣte tô þâm hâlgan hâm heofona rices, þǣr fæder ⁊ sunu ⁊ frôfre gâst in þrinnesse þrymme vealde𝔡, in voruld vorulda vuldorgestealda' A. 1686. dat. vuldorgestealdum 64.

vuldorhama, vuldorhoma (m.) amictus gloriosus, vestis splendens Gr. 2, 483; 496. sg. dat. vuldorhaman 3856. vuldorhoman Ex. 189, 2. acc. 'ne mæg him bryne sce𝔡þan vlitigne vuldorhoman' Ex. 196, 24.

vuldorspêd (f.) successus gloriosus; opes gloriosæ, divitiæ Gr. 2, 483; 525. pl. dat. vuldorspêdum (velig) 87. S. voruldspêd, spêd.

vuldortorht, gloriâ illustris, gloriosissimus Gr. 2, 576. Gl. Bv. Vgl. heofontorht, sveglt orht D. M. 662. vuldortorht 119. 2763. 2868.

vulf (m.) lupus; engl. wolf. Gr. 1, 247; 639. I, 340; 341. 2, 143. Dfnb. 187. Gl. Ul. 198. Graff 1, 848. RW. 59. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. vulf 2270. pl. nom. vulfas 3093. 'se gâstlica vulf, typicus Benjamin' M. gl. 370. S. herevulf, hildevulf.

vulfheort, ferox, atrox Gr. 2, 563. vulfheort 3634. 3653. 3765.

vunden, vundon; s. vindan

vundor (n.) miraculum, prodigium; engl. wonder. Gr. 1, 643. I, 340. 2, 141. 3, 510. R. Gr. §. 93. Gl. Bv. Gl. AA. vunder Dfnb. 178. 'ac nis nâ vunder, sed quid mirum' M. gl. 388. sg. nom. acc. vundor 592. 3037. 'mid idelum vundre, vanâ gloriâ' M. gl. 354. pl. nom. acc.

vundru Ps. 9, 12. 18, 2. 23, 10. 87, 12. vundra 280. 2566. 2939. dat: 'tô vundrum, mirifice, mirum in modum' 3725. Ebenso wird 'vundrum' allein adverbial gebraucht. Gr. 3, 137. Erl. 168. Gl. Bv. 'vundrum fæger' Ex. 203, 17. 223, 30. 'vundrum fæst' Ex. 230, 7. 'brogden vundrum' Ex. 238, 11. 'vundrum freórig' Ex. 417, 8., und sonst oft; auch in den Psalmen.

vundorlîc, mirus, mirificus, mirandus, mirabilis Gl. Bv. Gl. AA. vundorlic 4151. 'eálâ' Dryhten, ûre God, hû vundorlîc þin nama is geond ealle eorþan!' Ps. 8, 1. 'is vundorlic vealdend ûser, hâlig Dryhten, on heánessum' Ps. 92, 5.

vunian, habitare, degere, manere, versari, continuare; engl. won. Gr. 1, 907. I, 340. 2, 56. 4, 598. Erl. 154. Graff 1, 872. Dfnb. 160. Gl. Bv. Gl. AA. præs. sg. 2. þû (geond holt) vunast 4091. sg. 3. (þenden þe feorh) vunað (on innan) 905. pl. 3. vuniað (under fæstenne folca hrôfes) 152. præt. sg. 3. (vicum) vunode 1806. (se monlica stille) vunode 2561. 'þær se eádega Loth ~' 2590. pl. 1. ve (þær) vunodon II, 238. pl. 3. (heó helltregum) vunodon 74. vunedon (on þâm vicum) 1884. imperat. sg. vuna (mid ûsic) 2716. 'vuna þæm þe âgon' 2287. pl. vuniað 2728. inf. vunian (on gevealde) 199. ~ 4033. (gryndas) vunian II, 334. ~ II, 421.

vurþan 561. 1098. 3921. 4270. = veorþan, w. m. s.

vurþe, veorþe, dignus, carus = vyrþe, w. m. s. Comparativ: (nû hie dryhtne synt) vurþran (micle) 420. S. vyrþe.

vurþian = veorþian, w. m. s. Gl. AA. præs. pl. 3. vurþiað 1752. 3885. 3904. præt. sg. 3, vurþode 35. pl. 3. vurþedon 3700. inf. vurþian 352. vurþigean 3725.

vurðlîc, illustris, clarus, honorificus, dignus = veorðlic. Comparativ: (on) vurðlicor (vigsið âteáh) 2088; häufiger (in den Psalmen und im Cod. Ex. oft) ist die Form 'veorðlîc'.

vurðmynd 3187. 4127. Gl. AA. = veorðmynt, veorðmynd, w. m. s.

vydeve 2127. Gl. AA. = vuduve, w. m. s.

vylleburne (m.) fons aquæ, fons. 'vyll fons' Gr. I, 344. Dfnb. 181. sg. nom. vylleburne 212. Vgl. 'vylsprince, fontibus' M. gl. 344.

vylm (m.) ardor, æstus, ignis, fervor; ira, furor. = vælm, velm, w. m. s. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. acc. vylm 3731. 3759. 3981. A. 367. 863. El. 39. 1297. 'vylm, vealle, bræð, fervorem' M. gl. 382. dat. vylme 1919. El. 764.

vylmhât, fervidus, ardens Gr. 2, 563. 'vylmhâtne lig' 2578.

vyn (f.) lætitia, gaudium, voluptas, deliciæ. Gr. 1, 642. 2, 56; 603. I, 342; 343; 375. Gl. Ul. 198. Dfnb. 166. RW. 24. Graff 1, 882. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. vyn 1856. gen. vynne 366. 916. II, 199. acc. vyn II, 43. pl. gen. vynna 942. 3460. dat. vynnum II, 212; 238; 595; 651.

vynleás, lætitiæ expers, gaudio carens, tristis Gl. Bv. Gr. 2, 566. Comparativ: 'vynleásran vic' 925.

vynlîc, suavis, iucundus, dulcis, formosus, amoenus; wonnig. Gl. Bv. Gr. D. M. 858. ~ 255. 464. S. vynsum.

vynsum = vynlîc; engl. winsome. Gr. 2, 574. 3, 579. Gl. Bv. Gl. AA. vynsum 1849. 3865. II, 215; 360. El. 793. Superlativ: vynsumâst 667. 'lûflîce, vynsume, desiderabilem' M. gl. 329.

vyrcean, vyrcan = veorcan, gevyrcan, w. m. s. Gr. 1, 910. 2, 282. Graff 1, 967. Gl. Ul. 186. Gl. AA. inf. vyrcean 250. 256. 275. 620. 832. part. præs. vyrcende El. 761.

vyrd (f.) eventus, decretum, fatum, fortuna; Parca. Gr. 1, 642. 2, 39; 227. 3, 355. I, 343; 375. Erl. 112. 151. D. M. 377. 378. 379. 387. 394. Dfnb. 199. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. (þæt is mǽro) vyrd 1394. (þe sceal forðgân) ~ 2349. 'sceal seó vyrd svâ þeáh forðsteallian' 2383. 'seó vyrd gevearð, ꝥ,.' 2771. 'vyrd beleác' 3386. 'vyrd cymð ofer middangeard' 3468. 'vyrd gevordene' 3988. 'vyrd væs gevorden' 4170. gen. vyrde (bîdan) 2564. acc. (vælgrimme) vyrd 993. pl. gen. vyrda 3361. 3650. 3667. 3678. 4063.

vŷrgean, exsecrare, maledicere. Gr. 2, 63. Graff 1, 980. Gl. Ul. 187. Dfnb. 231. S. vereg, vergþo. inf. (ongan þâ his selfes bearn vordum) vyrgean 1588.

vyrhta (m.) opifex, faber, artifex; creator; engl. wright. Gr. 2, 206; 210; 535; 545. I, 343. Dfnb. 211. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. se vyrhta 125. 1001. II, 14; 587.

vyrm (m.) vermis, serpens; engl. worm. Gr. 1, 639. I, 343; 375. 2, 61; 146. D. M. 652. Graff 1, 1043. Gl. Ul. 187. Dfnb. 214. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. acc. vyrm 896. 3465. gen. vyrmes 488. 587. dat. vyrme 901. pl. nom. vyrmas II, 103. gen. vyrma II, 338. acc. vyrmas II, 137.

vyrnan, denegare, impedire, adversari; cavere, evitare ictum; engl. warn. Gr. 2, 168. Gl. Bv. Gl. AA. præs. sg. 2. (gif þû þâm frumgâran brŷde) vyrnest 2654. inf. vyrnan þôhton (Moyses magum) 2980.

vyrpan, verti, reverti; vgl. hveorfan, hvyrfan. ?præt. pl. 3. vyrpton 3059. S. auch âveorpan, âvyrpan.

vyrs, vyrrest, Comparativ und Superlativ zu yfel, malus. S. vors. vyrsa, peior; vyrs, vyrse, peius; vyrresta, pessimus,-a; vyrrest, vyrst, pessimum; engl. worse, worst. Gr. 3, 593; 606; 607. I, 343. R. Gr. §. 130. Graff 1, 1046. Gl. Ul. 184. Dfnb. 190. Gl. Bv. Gl. AA. vyrse leóht 309. ~ 591. 'hit him vyrse gelomp' II, 126; 176. 'tô vyrsan þinge' 259. 'is me nû vyrsæ' II, 142. 'hit þe þeáh vyrs ne mæg hreóvan' 822. Superlativ: 'tô þâm vyrrestan guman' 3732. 3823.

vyrt (f.) radix, herba, planta; aroma. engl. wort. Gr. 1, 251. 2, 62; 213; 214. 3, 371. I, 343. Graff 1, 1049. Gl. Ul. 187. RW. 31. Gl. Bv. Gl. AA. sg. acc. vyrte II, 360. pl. dat. vyrtum (fæst) 4016. Ex. 417, 2.

vyrtruma (m.) radix; origo, principium Gl. AA. sg. nom. se vyrtruma 4098. acc. vyrtruman Ex. 328, 28. pl. nom. acc. vyrtruman 4033. 4076. Ps. 79, 9. dat. 'vyrtrumum, radicibus' M. gl. 350.

vyrþe, dignus, honorabilis, honestus; s. vurþe, veorþe; mit dem Genitiv verbunden. Gr. 1, 735. Gl. AA. 'his vyrþe' 618. þû eart freoþo vyrþe' 1342. (lifes) ~ Ps. 123, 7.

vyrð; s. veorþan.

vyt 2523. = vit, w. m. s.

Y.

Ŷcan, augere; engl. to eke. Gr. 1, 905. Gl. AA. præs. sg. 2. þû ŷcest (þine yrmþo) A. 1191. sg. 3. ŷceð (ealdne nið) El. 904. inf. (þû hŷra frumcyn) ŷcan (volde) 3836. S. iecan, iecte, eácan.

yfel (adi.) malus, pravus, scelestus; engl. evil. Compar.: vyrs; Superl.: vyrrest. S. vyrs. Gr. I, 351. 3, 607. D. M. 410. Gl. Bv.; auch eoful, selbst ifel II, 612. yfel 570. 2402. 3705. adv. yfele 386. 788. Gr. 3, 102.

yfel (n.) malum, pravitas, scelus Gr. 1, 247; 643. 2, 114. Gl. Ul. 138. Dfnb. 106. Gl. Bv. Gl. AA. sg. gen. yfeles (J gôdes) 462; 477. II, 376. dat. yfele II, 732. acc. yfel 2258. 2464. 2679. pl. gen. yfela 3466.

ylc = **ilc**, w. m. s. Gr. 3, 50. Dfnb. 42.

ylde (pl. m.) homines Gr. I, 344. yldas Gl. Bv. Dfnb. 422. pl. nom. ylde eorðbûende 221. gen. ylda (æghvilc) 477. dat. yldum 2280. 3630.

yldabearn 2464. 3624. = ylda bearn. S. yldobearn.

yldo (f.) ætas, ævum, senectus; homines. = yldu Gr. 1, 642. I, 344. Dfnb. 422. Gl. Bv. Gl. AA. nom. yldo 468. 481. 3365. 3468.

yldobearn (n.) genus humanum ~ 461. 2957.

yldre, **yldest**, Comparativ und Superlativ zu 'eald, vetus, vetustus', w. m. s. Gl. Bv. Gr. 3, 579. D. M. 411. Gl. AA. R. Gr. P. 51.; zugleich werden diese Adjectivformen als adi. Substantive gebraucht: yldra, senior, yldran, parentes; se yldesta, princeps, dux, neben natu maximus. yldra, yldre u. s. f. 1103. 1124. 1710. 2593. 2605. 2766. 3070. 3816. se yldesta 1059. 1129. 1209. 1229. 1236. 1664. S. eald, ealdor.

ymb, **ymbe** (præp. mit dem acc.) circa, circum, erga, post. Gr. I, 343. 2, 908. Gl. Bv. ymb 505. 604. 756. 1433. 2992. 4095. II, 427; 573. ymbe Gr. 1, 246. 2, 774; 932. 3, 108. Gl. AA. ~ ymbe 4100. II, 137.

ymbfleógan, circumvolare; mit dem Dativ. præt. pl. 3. 'him ymbflugon engla þreátas' II, 570. S. fleógan.

ymbfôn, circumdare, amplecti Gr. 2, 908. Gl. Bv. part. præt. ymbfangen II, 145; 519.

ymbhaldan, continere. præs. sg. 3. ymbhaldeð II, 7.

ymbhvyrft (m.) circuitus, orbis, rotatio, revolutio, mundus Gr. 2, 774. Gl. AA. S. hvyrft, hvearft; häufig: 'eorþan ymbhvyrft' 2955; 3358. ~ II, 703.

ymblyt (? m.) expansio, nach Thorpe's Uebersetzung; es scheint der Bedeutung nach von 'ymbhvyrft' nicht verschieden II, 7.

ymbstandan, **ymbstondan**, circumstare, circumdare Gr. 2, 908. præs. pl. 3. ymbstondað Ex. 466, 21. præt. pl. 3. 'me ymbstôdan strange manige, circumdantes circumdederunt me' Ps. 117, 11. part. præs. ymbstandende Ps. 140, 4. pl. gen. ymbstandendra 2482. part. præt. 'habbað me ymbstanden, circumdederunt me' Ps. 16, 10.

ymbûtan (adv.) circiter, circumcirca, undique; auch als præp. mit dem acc. gebraucht. R. Gr. §. 406. Gl. AA. 'licgað me ymbûtan grindlas

greáte 381. = licgaъ me ymbe 370. 'ymbûtan þone deáþes beám' 488. 2544. II, 266; 354. 'ymb' wird bisweilen von 'ûtan' durch tmesis getrennt: 'ymb hine ûtan' II, 155.; auch tritt das zweite Wort der Zusammensetzung vor das erste: 'ûtan ymbe' Ex. 209, 1.

ymbvîcigean, circumsedere, circumvallare. inf. ymbvîcigean (verodes bearhtme Aethanes byrig) 2994.

ypping (m.) "manifestio, detectio, proditio. Expansio, expansum. 'brûn yppinge', atrum expansum (aquarum)" Lye. Allerdings bedeutet 'yppe, manifestus' El. 436. Erl. 150. und 'yppian, aperire' Gr. 1, 250. I, 343.; Z. 3427. indessen bezeichnet ypping offenbar die Wogen, Ebbe oder Fluth, und muss desshalb mit 'ebbian' (s. das Wort) in Verbindung gebracht werden.

yr, iratus 63. = yrre, w. m. s.

yrfe (n.) heriditas, peculium, patrimonium, bona Gr. 1, 644. I, 343. RW. 233. Gl. Ul. 17. Dfnb. 66. Gl. Bv. Gl. AA. nom. dat. acc. yrfe 1139. 1162. 1213. 2181. 2782. gen. yrfes 1063. 1540. 2191.

yrfelâf (f.) posteritas, progenies, heres Gr. 2, 503. Gl. Bv. sg. acc. yrfelâfe 3332. Ausserdem aber bezeichnet 'yrfelâf' auch die Verlassenschaft: 'hereditas, legatum, ensis' Gl. Bv., was von Vater auf Sohn erbte. S. lâf s. v.

yrfestôl (m.) sedes hereditaria, hereditas, domicilium Gr. 2, 528. S. êþelstôl. sg. nom. 'svâ se burgstede væs blyssum gefylled ⁊ sveglvundrum eádges yrfestôl engla hleóþres' Ex. 181, 14. acc. yrfestôl 2170. 'þǽr hî yrfestôl eft gesittaъ, et heriditatem acquirent eam' Ps. 68, 37. dat. yrfestôle 1623.

yrfeveard (m.) heres Gr. 2, 534. Gl. Bv. sg. nom. acc. yrfeveard 1721. 3071. Ex. 224, 15. pl. nom. yrfeveardas 2177. gen. yrfevearda 2224. Hiervon kommt 'yrfeveardnes, hereditas' Ps. 24, 11. 32, 11. 46, 4.

yrmъ, yrmþo, yrmþu (f.) paupertas, miseria, calamitas, afflictio, ærumna. Gr. 1, 643. 2, 236; 245. Gl. Bv. Thorpe (im Gl. AA.) bezeichnet yrmъ als neutrum. sg. acc. 'þû scealt vidan feorh êcan þine yrmþu' A. 1384. 'þǽr þû âva scealt viþerhycgende vergþu dreógan yrmþu bûtan ende' El. 952. pl. dat. mid yrmþum, misere 3194. yrmþum A. 163.

yrnan, currere = irnan, eornan, w. m. s. Gr. I, 343; 351. R. Gr. §. 242. Gl. AA. præt. sg. 3. arn 138. part. præs. (lago) yrnende 211. S. âyrnan.

yrre, iratus, offensus = eorre, w. m. s. Gr. 1, 735. Gl. Bv. Gl. AA.; mit dem Dativ. yrre 34. 341. 737. 1854. 2630. 2735. 3434. 3727. 4072; auch adverbial 'yrre'.

yrre (m.) ira; = eorre Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. yrre 979. acc. yrre 693. 2637.

yrringa, 'irate, iracunde, torve' Lye. Gl. Bv. yrringa 915. Ex. 70, 31. 84, 14. 131, 13. 'ne þe yrringa âcyr fram þînum þeóve' Ps. 26, 10.

ysela, ysele, ysle (f.) favilla Gr. 1, 254. I, 343. 3, 353. Graff 1, 487. Dfnb. 6. Gl. AA. 'ysle, favilla' M. gl. 319. dat. yslan 2547.

ŷvan = ievian, w. m. s. Gr. 1, 248. I, 368; 373. inf. ŷvan 1745. part. præt. ŷved 3680. A. 972. S. ætŷvian, óðŷvian.

ŷð (f.) unda, fluctus = ŷþu. Gr. 1, 642. I, 366. 2, 212; 236; 479. Andr. und El. XXXIII. RW. 53. Gl. Bv. Gl. AA. ŷþu Gr. 1, 641. 3, 501. 'ŷþu, pelagi, fluctus' M. gl. 393. pl. nom. ŷða 1380. 1425. ŷþe 3217. gen. ŷþa 1304. 3384. dat. ŷþum 166. 3378. 3401. 'flôd ŷþum veóll' A. 1546. acc. ŷþa 3370.

ŷðlâf (f.) undarum reliquiæ, litus, arena Gr. 2, 479; 503; 613. Andr. und El. XXXIV. Gl. Bv. dat. ŷðlâfe 3514. acc. 'ic æfre ne geseah ofer ŷðlâfe on sǽ lǽdan syllicran cræft' A. 499.

Þ.

þâ, þǽm, þâm, þæt; s. se.

þâ (coni.) tum, dum, cum, quando Gr. 3, 170. I, 359. Gl. Bv. Gl. AA.; auch mit andern Partikeln verbunden: 'þâ gên, þâ gêna, adhuc, insuper, iterum' Gl. Bv. El. 1070. S. gên. 'þâ giet, þâ gyt; engl. yet, adhuc, tunc, quum, quoniam' Gl. Bv. S. giet, gyt. þâ giet 212. 781. þâ gyt 155. 1184. 1432. 1471. 1505. 1721. 1787. II, 406; 572. = 'þâ gieta' 1629. 'þâ gyta' 1448.

þǽr, þâr, ibi, ubi; engl. there, where Gr. 2, 770. 3, 173; 191. Gl. Bv. Gl. AA.

þǽs (adv.) tam, adeo; mit folgendem Adiectiv: þǽs micel, tantus' 830. 'þǽs lang' 581. 'þǽs deóp' 829. 'þǽs earm' Ex. 294, 19. 'þǽs sviþe' Ex. 294, 20.; in derselben Bedeutung steht 'tô þǽs, ad id, ad hunc usque gradum' Gr. 3, 105. Gl. Bv. Gl. AA. 'tô þǽs deór, tam carus' Ex. 308, 17. 'tô þǽs hvæt, tam ardens' Ex. 308, 16. 'tô þǽs hold, tam beneficus' Ex. 308, 18. Ferner wird þǽs mit þe verbunden: 'þǽs þe, eo quod, propterea quod, idcirco quod; quia, quoniam' Gl. Bv. Gl. AA. 'þǽs þe heó ongunnon við gode vinnan, quia contra Deum contendere coeperant' 77. 'þǽs þe he vann við heofnes valdend' 303; auch ohne þe: 'þǽs þû gebod godes lâre lǽstes' 568.

þæt (coni.) quod, ut Gl. Bv. Gl. AA.; fast ausschliesslich mit dem folgenden Coniunctiv. R. Gr. §. 414.

þafian, þafigan, consentire, concedere, permittere, tolerare, obedire = geþafian, w. m. s. præt. sg. 2. þafodest 2240. inf. þafigan 3708. A. 402. þafian Ex. 249, 8. 270, 16.

þâg, þâh, þeáh; s. þeón.

þanc (m.) gratia und gratiæ; engl. thank Gr. 2, 279. RW. 331. Gl. Bv. Gl. AA.; mit dem Genitiv der Sache. sg. nom. acc. þanc 238. 722. 793. 2341. 2429. II, 554. 'him þǽs þanc sie' 1112. 'on þanc, e grato animo' 1501; 2436; 2768. dat. þance 503. 1953.. Der gen. 'þances, þonces' wird adverbial gebraucht in der Bedeutung von gratis, ultro; auch gratiâ, causâ, um-willen Gl. Bv. Gl. AA. 'Dryhtnes þances, Dei gratiâ, vel causâ' Gl. AA. Vgl. auch geþanc.

þancian, gratias agere; engl. to thank; mit dem Dativ der Person und dem Genitiv der Sache verbunden. Gr. 1, 907. Gl. Bv. Gl. AA. præs. pl.

3. þanciað 3942. præt. sg. 3. þancode (svîþe lifes leóhtfruman lisse ⁊ âra) 1882. 'he þâra gifena gode þancode' 3604. pl. 3. þanceden (þeódne þæt..) II, 536. inf. (he sceolde his dryhtne) þancian (þæs leánes) 257.

þancolmôd, providus; gratus Gr. 2, 664. Gl. AA. þancolmôd (ver) 1699. Jud. 136, 35.

þanon, **þonan**, inde, unde; engl. thence, altengl. thennes. Gr. I, 327. 2, 770. 3, 173. M. gl. 354. 379. þanon 490. 1057. 1961. II, 721.

þe, tibi; s. þû.

þe (für se), qui, quæ, quod R. Gr. §. 154. Vernon S. 30. Gl. Bv. Gl. AA.

þê, eo, quo = þŷ. Gr. 3, 175; 724; 743. 'þê læs, quo minus'; s. læs. 'þê mâ, eo magis; engl. the more'; s. mâ.

þeáh, quamvis, licet, tamen; engl. though; meist mit dem Coniunctiv verbunden. R. Gr. §. 414. Gr. 3, 177; 191. I, 368. Gl. Bv. Gl. AA. = þeáh þê, þêh. þeáh 358. 543. 2383.

þeaht, **þeahte**, **þeahton**; s. þecan, þeccan.

þeahtian, deliberare Gr. Erl. 151. præt. sg. 3. þeahtode (þeóden ûre môdgeþonce, hû..) 92. pl. 3. 'veras þeahtedon on healfa gehvær, sume hider, sume þider, þrydedon ⁊ þohton' El. 546. 'hi þeahtodon, hû hi mihton genimân mîne sâvle, ut acciperent animam meam consiliati sunt' Ps. 30, 16.

þearf (f.) necessitas, penuria, inopia. Gr. 1, 642. 2, 38; 210. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. (þe æniges sceáttes) þearf (ne vurde) 500. 279. 660. 876. 1477. 1585. 2048. 2119.

þearfa (m.) indigens, pauper, egenus, miser Gr. 2, 38.; mit dem Genitiv der fehlenden Sache verbunden; 'hrægles þearfa' 863.; in den Psalmen häufig. 'þearfena, miserorum' M. gl. 368. 'þearfum, pauperibus, pauperculis' M. gl. 429. 375.

þearfan, **þearfian** (verb. anom.), egere, opus habere, opus esse; auch unpersönlich gebraucht; das Sachobiect tritt in den Genitiv. Gr. 1, 909. R. Gr. §. 218. Gl. Ul. 72. Gl. Bv. Gl. AA. præs. sg. 1. ic (þe secgan ne) þearf 608. 1019. 2170. sg. 3. þearf 1518. 'ne þearf þe þæs eaforan sceomigan' 2321. sg. 2. þû þearft 730. 1033. 2150. 2162. 2165. coni. sg. 1. ꝥ ic þurfe 290. sg. 2. þû þurfe 3947. — præs. ind. pl. 2. ve þurfon II, 116. præt. pl. 3. þorfton 636. part. præs. þarfende, egens 2474. 'he þearfendra bene gehŷrde, respexit in orationes pauperum' Ps. 101, 15.

þearl, violentus, vehemens, validus, gravis, durus, asper Gr. 1, 733. I, 351. Erl. 135. þearl 76. — þearle (adv.) vehementer, valde, nimis Gr. 3, 102. I, 351. Gl. Bv. Gl. AA. M. gl. 341. 'þearle, tantopere' M. gl. 371. þearle II, 38; 422.

þeáv (m.) mos, ritus, consuetudo; engl. thew. Gr. 1, 248; 251; 639. 2, 567. I, 367. Gl. Bv. sg. nom. acc. þeáv 4089. 4159. gen. 'þeáves, disciplinæ' M. gl. 392. dat. 'on þeáve, gevunan, more' M. gl. 346. pl. nom. acc. þeávas 1526. '~, sectas' M. gl. 416. dat. þeávum 1699. 2407. 2639.; auch adverbial: 'bene, decenter' Gl. Bv. S. freoþoþeáv.

þeávfæst, decens, honestus Gr. 2, 559; 568. ~ 1936. 2656.

þec (für þe, sg. dat. acc. von þû; vgl. mec) tibi, te. þec 2264. 3812. 3829. 3885. 3886. 3890. 3891. 3894. 3896. 3898. 3899. 3904. 3905. 3910. 3912. 3915. 3917. 3920. 3922. 4085. 4086. 4092. 4093. 4106. II, 60; 541. El. 404. 447. 675. 822. 930.; vorherrschend findet sich þec für den acc.; weniger häufig für den dat. S. þû.

þecan, **þeccan**, tegere, protegere; operire, cooperire Gr. 1, 905. I, 334. Erl. 121. Gl. Bv. præs. sg. 1. ic (me leáfum) þecce 865. sg. 2. (þû þin sylf) þecest (lic mid leáfum) 874. sg. 3. 'se þe heofen þeceð volcnum, qui operit coelum nubibus' Ps. 146, 8. præt. sg. 3. þeahte 117. (fæðmum) ~ 1277. ~ (vonnan vâge) 1372. sg. 1. ic þehte A. 966. pl. 3. þeahton 3217. inf. þeccan 939. 1567. part. præt. þeaht 1916. (væstmum) ~ 2734 (helmum) þeahte 1984. S. geþeccan.

þegen, **þegn**, **þên** (m.) servus, famulus, minister, discipulus; miles, vir nobilis; engl. thane. þegen Gr. 1, 259. 2, 18; 156; 545. 2, 337. 3, 337. I, 335; 337; 377. RW. 76. Gl. Bv. Gl. AA. þegn Gr. 1, 639. 2, 532; 602. Gl. Bv. sg. nom. þegen II, 389; 427. þegn 594. 1568. 2260. 2901. gen. þegnes 637. þegne 407. 702. pl. nom. acc. þegnas 15. 2621. 3099. gen. þegna 2562. 3593. dat. þegnum 80. 1845. 1863. 1902. 2706. Vgl. 'þênum, gligman, incnihtum, parasitis, ministris' M. gl. 398. 426.

þegnian, **þênian**, ministrare Gr. 1, 908. Gl. Ul. 82. Gl. Bv. præt. sg. 1. ic (gode) þegnode 582. sg. 3. 'he me holdlice hêr þegnade' Ps. 100, 6. S. geþênian.

þegnscipe (m.) servitium, ministerium, officium Gr. 2, 478. Gl. Bv. gen. þegnscipes 833. dat. þegnscipe 741. acc. þegnscipe 325.

þegnung (f.) servitium, ministerium (auch collectiv 'ministri, comitatus'), officium; coena, convivium Gl. AA. sg. dat. 'vuldres âras þû gevorhtest þâ ⁊ tô þegnunge þinre gesettest hâlig ⁊ heofonlic' El. 738. acc. þegnunge 2436. 'þâra sint feover (nämlich þegnas), þe on flyhte â þâ þegnunge beveotigað' El. 744. pl. gen. þegnunga Ex. 22, 20.

þêh 4032. = **þeáh**, w. m. s. A. 515. 1609. 'þêh þe, si enim' M. gl. 350. 'þêh þe æthvâre, licet aliquantulum' M. gl. 344.

þellfæsten (n.) munimentum e tabulatis compactum; arca Noæ, navis. sg. dat. (on) þellfæstenne 1477.; von 'þelu, tabulatum' Gr. 2, 532. Gl. Bv.

þen 3783. ist wahrscheinlich in þêh oder þe zu ändern.

þencan, **þencean**, cogitare Gr. 1, 263; 910. I, 334. R. Gr. §. 214. Gl. Ul. 67. Gl. Bv. Gl. AA. sg. 2. þû þencest 2885. sg. 3. þenceð 399. II, 184; 366; 559. pl. 1. vit þencað (sâles bidan) 2430. ve þencað II, 209. præt. sg. 3. þohte 272. 1269. pl. 3. þohton 2980. inf. þencean (ymb þâ fyrde) 406. S. geþencan.

þenden, dum Gr. 3, 171. Gl. Bv. Gl. AA. þenden 245. 408. 905. 912. 932. 1195. 1486. 1537. 2163. 2250.; öfter, auch zweimal in den vorstehenden Citaten, ist die Verbindung: 'þenden voruld stondeð' Ex. 210, 6. Ps. 101, 10.

þengel (m.) princeps, dominus, rex. Gr. I, 334. Gl. Bv. sg. nom. (manna) þengel 3102.

þeód (f.) populus, natio, provincia Gr. 1, 252; 642. I, 370. 3, 472. D. M. 19. RW. 72. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. þeód 2286. ?3206., wo 'þeód' vielleicht für þeóden steht; vgl. Lye. dat. þeóde 3690. pl. nom. gen. acc. þeóda 637. 1237. 1260. 1641. 1902. 2609. dat. þeódum 1313. S. folc.

þeódcyning, rex populi, rex. Gr. 2, 478; 501. 'rex magnus' Gl. Bv. S. folccyning, voruldcyning. sg. nom. þeódcyning 1863. pl. nom. þeódcyningas 1960.

þeóden (m.) dominus, dux, rex; von 'þeód, populus' gebildet, wie 'drihten, dryhten' von 'driht, dryht, homo, homines' Gl. AA. Gr. 1, 639. 2, 156. 3, 320. Gl. Bv. sg. nom. acc. þeóden 15. 80. 92. 139. 594. 850. 861. 1031. 1112. 1197. 2138. 2296. 2341. 2621. 2636. 2667. 2702. 3360. gen. þeódnes 833. dat. þeódne 268. 1882. 2037.

þeódenmâdm (m.) donum regis; donum splendidum s. opimum. pl. acc. þeódenmâdmas 407. S. mâðm.

þeódhere (m.) exercitus populi, exercitus. Andr. und El. XXVI. pl. gen. þeódherga 2154. S. here.

þeódland, þeódlond (n.) populi terra; regio, provincia = folcland, w. m. s. Gr. 2, 478. sg. nom. þeódlond 1760. acc. 'vlât þâ svâ vîsfæst vitga geond þeódland' Ex. 19, 26. pl. gen. þeódlanda 2205.

þeódmægen (n.) vis populi, cohors, exercitus; = folcmægen, w. m. s. Gr. 2, 478. sg. nom. þeódmægen 3271.

þeódmearc (f.) fines populi, terra Gr. 2, 498; 508. 'populus conterminus' Lye. sg. acc. þeódmearc 3089.

þeódscipe (m.) populus, natio; disciplina, lex, consuetudo. Gr. 2, 479. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. dat. acc. þeódscipe 231. 1936. El. 1167. Ex. 253, 10. 284, 10. 304, 13. 'þæt bið eádig man, þe þû hine, êce God, þeódscipe þinne lærest, quem de lege tua docueris' Ps. 93, 12. 'þû me þeódscipe þinne lær' Ps. 118, 66. gen. þeódscipes 3457.

þeón, germinare, crescere, proficere, vigere, florere = geþeón, w. m. s. Gr. 1, 897. I, 370; 371. RW. 73. Gl. Ul. 82. R. Gr. §. 250. Vernon p. 60. Gl. Bv. Gl. Ul. præt. sg. 1. 3. þâg, þâh, þeáh Gr. I, 358; 369. 'cniht veóx ⁊ þâg' 2765. þâh 1103. 2293. part. præs. 'þeónde, proficiens, florens' M. gl. 343. 423. 432.

þeós, hæc; fem. zu þis, w. m. s. þeós folde II, 214. R. Gr. §. 146. Vernon p. 30. S. þes.

þeóster, þeóstre, obscurus, caliginosus, tenebrosus; s. þŷstre. Gr. 1, 255. I, 370. Erl. 156. 'þeóstræ hâm' II, 38. für 'þeóstre'.

þeóstro, þeóstru, þŷstru (f.) caligo, tenebræ Gr. 1, 642. R. Gr. §. 92. Thorpe (im Gl. AA.) und Vernon (Guide p. 18.) geben das Wort als neutr. pl. tantum an. nom. þeóstro 3894. pl. dat. þeóstrum 127. 144. El. 313. 766.

þeóv (m. und fem.) servus, serva; famulus, famula. Gr. 1, 249; 639. 2, 532. 3, 357. I, 370. RW. 62. 72. Gl. Bv. sg. nom. þeóv 1589. 2423.

þeóvdôm (m.) servitus, famulatus Gr. 2, 491. M. gl. 337. nom. acc. þeóvdôm 2234. 2257. El. 201. gen. 'selfvylles þeóvdômes, voluntariæ servitutis' M. gl. 336. þeóvdômes Ps. 39, 1. dat. þeóvdôme Ps. 7, 7. 17, 43.

þeóve (f.) serva, ancilla Gr. 2, 337. Gl. AA. R. Gr. §. 74. sg. nom. þeóve 2740. gen. 'ic eom þînre þeóvan sunu' Ps. 115, 6.

þeóvian, servire, ministrare, famulari Gr. 1, 260; 907. 2, 336. Gl. AA. inf. (æfter hyldo) þeóvian 282. (god) ~ 264. (þeódne) ~ 268. (feóndum) ~ 485. 741.

þeóvmennen (f.) serva, ancilla, famula. sg. nom. acc. þeóvmennen 2227. 2240.

þeóvnêd, **þeóvnŷd** (f.) servitus. Gr. 2, 512; 544. acc. þeóvnêd 3826. El. 769. þeóvnŷd 2025.

þes, **þeós**, **þis**, hic, hæc, hoc Gr. 1, 795. R. Gr. §. 146. Vern. p. 30. sg. nom. þes, þeós, þis. gen. þises, þisse (aus þisre), þises. dat. þisum, þisse, þisum. acc. þisne, þâs, þis. pl. nom. þâs. gen. þissa. dat. þisum. acc. þâs. Nebenformen: sg. dat. m. þeóssum II, 109., wie von einem nom. sg. m. þeós; vgl. se, seó. þyssum II, 132. sg. acc. m. þysne II, 158.

þicce (adv.) dense, crasse, frequenter Gr. 1, 264. I, 336. Gl. AA. þicce 682. 2059. 2154.

þicgan, **þicgean**, **þigan**, tangere, capere, sumere; accipere; edere, devorare = geþicgan, w. m. s. Gl. Bv.; bisweilen mit dem Genitiv. præs. sg. 3. he hit þigeð Ex. 331, 31. (foddor) ~ 357, 28. 213, 4. 215, 27. 232, 12. 414, 3. pl. 2. ge þicgeað (beódgereordu) 1514. præt. sg. 3. 'þigde, biberet' M. gl. 368. pl. 1. (vit Adam tvâ eaples) þigdon II, 412. pl. 3. 'þæt hie bû þegun æppel' Ex. 226, 8. inf. (his giefe) þicgan Ex. Ex. 109, 26. 131, 12. 331, 1. 332, 7.

þiclîce, frequenter, sæpe ~ 702.

þîn, tuus; vgl. das unter mîn Gesagte. R. Gr. §. 137. Vernon S. 29. Gl. Bv. Gl. AA. sg. acc. masc. þinne 724, 932. 1009. 2286. 2304. 2344. 2808. 2909. 3649. 3845. 3911. II, 53.

þincan, **þyncean**, videri Gr. 1, 910. R. Gr. §. 214. Gl. Ul. 84. mit dem Dativ der Person. 'svâ me þæt riht ne þinceð' 289. 'þis þinceð gerisne' 2470. 'svâ him gemet þinceð' 2889. præt. sg. 3. 'ne þûhte þâ gerysne rodora vearde' 169. 268. 600. 1844. 4015. 4022. 4026. II, 22; 55; 435; 721. pl. 'þæt þâm vere geónge þûhton men' 2422. 3501. 3788.

þing (n.) res, causa, concilium Gr. 1, 643. 2, 37; 288. 3, 722. I, 336. RW. 74. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. þing 1313. sg. dat. þinge 259. pl. gen. þinga II, 275.

þingian, loqui, precari, supplicare, intercedere; pacisci, tractare; s. geþingian; auch mit dem Dativ der Person. Gr. 1, 898. 2, 37. Erl. 150. præs. sg. 1. 'ic for mînes Godes hûse georne þingie' Ps.

121, 9. sg. 3. þingað II, 448. præt. ic (eóv) þingade, intercessi pro vobis II, 510. sg. 3. 'æt his ealdfeóndum þingode' El. 494. 'Judas hire ongên þingode' El. 608. imperat. þinga (for þeódne) 4105.

þolian, tolerare, ferre, pati; carere, mulctari. Gr. 1, 907. I, 338. 4, 675; 682. Gl. Bv., oft mit dem Genitiv der Sache, deren man ermangelt, oder an der (auch für welche) man gebüsst wird. præs. pl. 1. vit (hearmas) þoliað 734. vit (morðres) ~ 752. pl. 3. (vite) þoliað 322. coni. pl. 1. ve (þis vite) þolien 366. præt. sg. (þeóvnŷd) þolode 2025. inf. þolian 594. (heofonrices) þolian 629. (ꝥ micle morð) ~ 637. (þeóvdôm) ~ 2230. 2257.

þonne, tunc, tum; quum, dum, quando; nach Comparativen 'quam' Gr. 3, 167; 168; 182; 191. RW. 79. Gl. Bv. Gl. AA. M. gl. þonne 258. 616. 1099. S. ǽrþon.

þraca 3255. ?fortis; Lye verbindet unrichtig 'þraca' mit 'handplega'.

þræcrôf, fortis, audax Gr. 2, 573. ~ 2025.

þræcvîg (n.) pugna vehemens; proelium, bellum; s. æscþræc, hildþræc, væpenþræc. Gr. 2, 479. gen. þræcviges 3111.

þrag, þrah (f.) cursus, tempus, temporis spatium; occasio, opportunitas. þrag Gr. 1, 255; 642. I, 329. Gl. Bv. Gl. AA. þrah Gr. 1, 264. I, 347. Erl. 99. Gl. AA. seó þrah 4105. gen. þrage 1415. Der sg. acc. þrage wird adverbial gebraucht: 'þrage, per tempus, diu' 1212. 1805. 2768. 'lange þrage, in longum tempus' 1421. 2538. 2829. 4090. 'ealle þrage, toto tempore' Ex. 173, 8. 324, 2. S. Gr. 3, 141. Ebenso der pl. dat. 'þragum, aliquamdiu' II, 113. Gr. 3, 137. Erl. 168. Gl. Bv.

þreá (f.) correptio, poena, castigatio, vindicta; malum, tormentum Gr. I, 367. Gl. Bv. sg. acc. þreá 388. 2257. pl. dat. þreáum 3812.

þreálîc, 'afflictionis plenus, severus, calamitosus' Lye. þreálic 1313. 'þæt væs þreálic geþoht' El. 427.

þreánêd, þreánied, þreánŷd (f.) afflictio, oppressio, compulsio. sg. acc. þreánêd Ex. 270, 12. pl. dat. þreánêdum A. 1265. El. 883. sg. acc. þreánied 3730. — þreánŷd Gr. 2, 512. Gl. Bv. sg. nom. 'is þreánŷd þes þearl' El. 703. acc. þreánŷd Ex. 187, 1. pl. dat. (for) þreánŷdum 3812. Ex. 186, 4.

þreát (m.) congeries, multitudo, copiæ, turma, caterva; castigatio Gr. 1, 255. 2, 20; 603. Andr. und El. XLII. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. acc. þreát II, 95; 168; 327; 338. dat. þreáte 3102. II, 389. pl. nom. acc. þreátas 13. II, 425; 570. gen. þreáta A. 376. dat. þreátum Ex. 119, 19. — þreát, castigatio Ex. 270, 14. S. heofenþreát und hereþreát.

þreáveorc (n.) castigatio, dolor Gr. 2, 535. sg. acc. þreáveorc 734.

þrî (þrŷ), þreó, tres, tria Gr. 1, 255; 761. 2, 958. I, 370. Gl. Bv. Gl. AA. Gl. Ul. 85. nom. acc. þrŷ 1329. 2028. 2040. þreó 307. 1197. 1594. 2205. II, 504. gen. þreóra Ex. 310, 1. dat. þrîm (þrŷm) 1540. 3292.

þridda, tertius Gr. 245; 254. Vern. S. 35. Gl. Bv. þridda 155. 231. 1237. 1472. 1487. 1546. 2022.

þringan, premere, urgere, incumbere, constringere; engl. to throng. Gr. 1, 255; 898. Gl. Ul. 85. Gl. Bv. Gl. AA. præt. sg. 3. þrang (þŷstre genip) 139. inf. (lêt villeburnan on voruld)-þringan (of ǽdra gehvǽre) 1368. Jud. 138, 55.

þrîste, audax, temerarius Gr. 1, 735. I, 363. Erl. 137. 149; öfter mit dem Genitiv oder Dativ verbunden; auch adv. 2234. þrîste 1267. 1929. 2575. 3942. synna und synnum þrîste.

þrîttig, þrîtig, triginta. Gr. 1, 763. 2, 948. 4, 730. R. Gr. §. 175. Vern. S. 35. Gl. AA. nom. þrîtig II, 504. gen. þrîttiges 1303. S. fiftig; sonst lautet der Genitiv: þrîttigra, dat. þrîttigrum.

þrôsm (m.) vapor, fumus. Gr. 1, 255. Erl. 171. nom. þrôsm 325. dat. þrôsme (beþeahte) Ex. 8, 11; El. 1298.

þrôvian, þrôvigean, 'pati, luere poenas, agonizare' Lye. Gr. 1, 249; 255; 907. I, 364. Gl. Bv. præt. sg. 1. ic þrôvode II, 504. sg. 3. þrôvade (carcernes clom) II, 491. pl. 3. (sâr ꝥ sûsl) þrôvedon 75. inf. þrôvian 918. II, 396. þrôvigean 2416. 3730. part. præs. 'þrôviende, martyrizantes' M. gl. 399. 'þrôviendum, martyrizando' M. gl. 401.

þrydig, audax, fortis. ~ 1981. S. þryð, þryþo.

þrym gen. **þrymmes** (m.) robur, potentia, maiestas, magnificentia, gloria; turma, cohors, congeries. Gr. I, 342. Erl. 150. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. acc. þrym 70. 2444. II, 36; 165; 507; 663. gen. þrymmes 3942. dat. þrymme 27. 1487. 1960. pl. nom. þrymmas 80. 2104. gen. 'þrymma þrym' Ex. 239, 28. 'ealra þrymma þrym' Ex. 168, 11. 45, 28. dat. þrymmum 8. Ziemlich oft 'vuldres þrym' u. dgl.

þrymfæst, gloriosus, magnificus, clarus, illustris. ~ 15. 1902. 2609. 3292.

þryð, þryþo (f.) robur, vis, violentia, copia; caterva, turma, coetus, copiæ. Gr. deutsche Spr. 195. Gl. Bv. sg. acc. þryþe 2232. 'he mæg onvendan vætera þryþe, þæt þâs deópan sǽ dri geveorþað' Ps. 65, 5. pl. nom. 'eorlas fornamon æsca þryþe' Ex. 292, 15. 'of þâm (stâne) væter cvôman veorude tô helpe, sviþe vynlice vætera þryþe' Ps. 77, 18. gen. þryþa (dǽl) Ex. 481, 15. dat. (folca) þryþum 3269.; Ex. 220, 27. (þreata) ~ A. 376. vgl. heápum. Auch steht 'þryþum' adverbial in der Bedeutung von 'violenter' Ex. 60, 15. 495, 3.

þû (pron. pers.) tu Gr. 1, 781. Gl. Ul. 93. R. Gr. §. 136. Vern. 27. sg. nom. þû, gen. þin, dat. acc. þe, auch þec, s. d. dual. nom. git, gen. incer, dat. acc. inc. pl. nom. ge, gen. eóver, dat. acc. eóv, eóvic. Die einzelnen Formen s. an ihren Stellen.

þûf, þûfe (m.) vexillum, Tufa. Gr. 1, 640. Gl. AA. 'þûfa, þûfe, vexillum, scilicet quod Romani þûfa, Angli vero appellabant þuuf' Beda. sg. nom. 'þâ væs þûf hafen segen for sveótum' El. 123. pl. nom. acc. þûfas 3089. 3271. 'cynerôfe bǽron þûfas, fôron tô gefeohte' Jud. 137, 27.

þunian, 'crepare, crepitare, tonare' Lye. Gr. 2, 48. I, 340. inf. þunian 3089.

þurh (præp. mit dem acc.) per; propter, ob; engl. through. R. Gr. §. 406. Vernon S. 87. Gl. Ul. 68. Gl. Bv.

þurhdrîfan, perforare, penetrare; imbuere. Gr. 2, 907. præt. sg. 3. þurhdrâf II, 164. pl. 3. 'him mid næglum þurhdrifan nîðhycgende þâ

hvîtan honda' Ex. 68, 27. part. præt. 'þeáh ic mid dysige þurhdrifen være' El. 706. S. âdrifan, drifan.

þurhglêdan, penitus calefacere Gr. 2, 907. part. præt. þurhglêded 3762.

þurhvadan, peragrare, pervadere, transfigere, penetrare Gr. 2, 907. Gl. Bv. præt. coni. sg. 3. þurhvôde Ex. 70, 21. pl. 3. þurhvôdon 3981. 'þe (næglas) þæs nergendes fêt þurhvôdon' El. 1066. part. præt. 'beóð þâ syngan flæsc scandum þurhvaden' Ex. 78, 32.

þurst (m.) sitis; engl. thirst. Gr. 2, 199. I, 341. nom. þurst 799.

þurstig, sitiens, avidus, cupidus; mit dem Genitiv. 'þurstige þræcvîges' 3111. Ps. 61, 4.

þus, sic, ita; engl. thus. Gr. 3, 63; 176; 191. I, 342. Gl. AA. þus 835. '~, ita, hoc modo, taliter' M. gl. 357. 380. 400.

þûsendmælum, zu Tausenden, per chiliades, per millia; engl. 'by thousands' Gl. AA.; gewöhnlich nur in dieser Form. S. mæl. þûsendmælum 3125. II, 237; 510; 571; 633. 'ymbe æþelne englas stôdon þegnas ymb þeóden þûsendmælum' A. 872. Jud. 136, 21. Vgl. Ps. 83, 10: 'betere is micle tô gebidanne ânne dæg mid þe, þonne ôþera on þeódstefnum þûsend mæla'.

þveorh, iratus, protervus, perversus Gr. 2, 39; 314. Gl. Ul. 86. RW. 317. 'on þveorh, perverse' 4207. = 'þveores, þvyres, perverse, oblique' Gr. 3, 92.

þŷ = þê, w. m. s. 'eo, quo; ideo, idcirco' Gr. 3, 63. Gl. Bv. Gl. AA.; auch wird þŷ als Artikel gebraucht (s. R. Gr. §. 147. Vernon S. 30.); besonders für den Dativ: 'æfter þŷ, postea' 468. 'mid þŷ vealde' 843. 'þŷ sêlestan' 1319. 'þŷ, ideo' 539. 555. 1518. 2619. — Besonders häufig steht dies 'þŷ, eo' bei Comparativen: 'þŷ mâ, eo magis' 883. 1308. Gl. Bv. Gr. 3, 175. 'þŷ læs, eo minus, quominus' 573. 1041. 2139. 2497. 'þŷ heardra' 1320. 'þŷ rûmor' 1889. 'þŷ vîdor' II, 121. 'þŷ vlitigra' 517.

þyrfan = þearfan, w. m. s. Gl. AA. præs. coni. pl. 2. (þŷ læs gyt lâð gode veorþan) þyrfen 574.

þŷstre = þeóstre, w. m. s. Gr. 1, 735. 2, 50; 136. I, 366. þŷstre 139. 475. 734.

þŷstro 76. 325. 2444. = þeóstro, w. m. s.

Lateinisch - angelsächsisches
Wörter - Verzeichniss.

A, ab, of, fram, from.
abhinc, heónan, heónon; heónane, héónone.
abiectus, heán.
abigere, geflŷman. nŷdan, nêdan.
abire, forðfaran, forðferan. forðgevîtan. hveorfan, hvurfan, hvyrfan. scâcan, scǽcan, sceâcan. scrîþan. tôfaran. tôgân, tôgangan, tôgengan. tôhveorfan.
abitus, forðveg. fromlâd. hinsið, hinnsið.
abripere, fornimam. forsvâpan. ongeniman.
abscindere, âfirran, âfyrran. beheóvian.
abscondere, hŷdan; âhŷdan; gehŷdan. beorgan, bergan.
abscorbere, forsvelgan.
abstinere, forhabban, forhæbban. anlǽtan.
absumere, ofþegan.
abundans, geneáhe. genihtsum.
abundantia, geniht. spêd. vela. eorðvela.
abyssus, grund. hellegrund. niobed, neobed.
accedere, tengan, tængan. geþringan.
accelerare, êfstan. gefŷsan. gespêdan.
accendere, onælan.
acceptus, anfeng. andfeng. fæle. gecveme.
accersere, beódan. hâtan. laþian.
accidere, becuman. forðsteallian. gegân, gegangan. gemætan. veorþan, vurþan; geveorþan, gevurþan, gevyrþan.
accingere, gyrdan. accinctus ad iter ingrediendum, ellorfûs.
accipere, fôn, fangan; anfôn; onfôn, onfangan. þicgan, þicgean, þigan; geþicgan.
accire, beódian. gefetian, gefætian.
accrescere, eácan.
accurate, fæste. gearve. georne.
accurrere, âhleápan.
accusare, teón.
accusatio, teóna. vrôht; vrôhte.
acer, cêne. hlence. scearp. snel. dǽdhvæt. môdhvæt.
acerbus, geócor. unlîþe.
acervus, heáp.
acies, ecg. ord. acies oculorum, heáfodsien.
acquirere, begeótan, begêtan. strŷnan, strienan, streónan; âstrŷnan, gestrŷnan, gestreónan. vinnan.
acquisitio, gestreón.
acriter, lungre.
actio, angin. dǽd. id quod olim actum est, indǽd.
acumen, ord.
acutus, scearp.
ad, æt. ôð. tô.
adamata (virgo), healsmægeð.
adducere, bringan; gebringan. gefætian, gefetian. gelǽdan. ~ aliquem, ut faciat aliquid, gebǽdan,
adeo, þǽs.

adesse, bigstandan. geveorþan, gevurþan, gevyrþan.
adhuc, gên, gêna. get, geta; git, gyt.
adigere, bedrifan. gebǽdan. nŷdan, nêdan.
adimplere, fulgangan.
adipisci, begeótan, begêtan. bello adipisci, gesleán.
adire, sêcan, sêcean; gesêcan. steppan, stæppan.
adiudicare, âdêman. gescŷran, gescŷrian.
adiumentum, fultum.
adiurare, hâlsian.
adiutor, fullesta. geþafa. helpend.
adiuvare, bigstandan. fylstan. geócian. helpan.
adluere, leccan.
admirabilis, vræclîc.
admirari, vafian.
admitttere, gefreman, gefremman. gelǽdan.
admonere, gemonian.
adorare, hêrgan, hêrgean, hêrian.
adoriri, onsceótian.
adscendere, stîgan; âstîgan; gestîgan; upstîgan; upâstîgan. upbecuman. upfaran. upgevîtan. uprîdan. S. ascendere.
adsentiri. is, qui adsentitur, geþafa.
adsignare, gemearcian.
adsistere, bigstandan.
adspectus, seón, sien; ansien, ansŷn; onseón, onsien, onsŷne. gesihð, gesyhð. pulchrum adspectum præbere, vlitian.
adspicere, beseón, biseón. lôcian; onlôcian, tôonlôcian, uplôcian. sceávian. seón; tôseón, tôgeseón. vlitan; andvlitan, onvlitan.
adstare, bigstandan.
adstipulari, gesêþan.
adsumere, neoman.
adulari, ôleccan, ôlæccan, ôlæcan.
adurere, besvelan.
advena, cuma. værgenga, vergenga. ~ exoptatus, vilcuma.
advenire, ôðfaran.
adventus, cime, cyme. sið.
adversari, vyrnan.
adversarius, andsaca; gesaca. viþerbreca, viþerbreoca.
adversitas, lâðscipe.
adversus, ongeán, ongên. ex adverso, foran. við.
advocare, cîgan, cŷgan.
adytum, hleóþorstede. locen.
ædes, botl. bûr. hof. ~ regia, ealhstede.
ædificare, bytlian. rǽran. timbrian. getimbrian.
ædificium, timber, getimbre.
æger, seóc. ~ animo, sârferhð. ægre ferre, cearian. ofþincan.
ægritudo, sâr. ~ animi, hygesorh. môdsorh. môdgevinna.
ægrotus, seóc.
æmulatio, ǽfst.
æneus, ǽren. bræsen, bresne.
æqualis, gelîc.
æqualiter, emne.
æquor, brim. lago, lagu.
aër, lyft. veder.
aërius, vyndig.
ærumna, earfoðsið. fyrenearfeð. gevinn. gnornung. sorg, sorh. yrmð, yrmþo, yrmþu.
ærumnosus, earfoð. sorgful, sorhful. sorhcearig.
æstas, sumer, sumor.
æstuare, veallan.
æstus, hát. vylm. ~ incendii, brynevelm. ~ animi, môdhêto. ~ maior maris, heáhflôd.
ætas, dægrîm. nihtrîm, nihtgerîm. tiddæg. veorold, voruld, vorld. yldo. ~ iuvenilis, geógoðhâd. ætate provectus, frôd.
æternitas, êcnis.
æternus, æterne, êce.
æther, rodor. svegel, svegl, svegle.
æthereus, rodorbeorht. vindig.
Aethiopes, Sigelvare, Sigelvaras, Sigelvaru.
ævum, feor, feorh. yldo.

affectum esse, gehogian, gehugian; gehygian, gehycgan.
afferre, beran; ætberan. bringan; gebringan. gelǽdan. ~ nuncium, beódan.
afficere, belicgan.
affigere, âfæstnian.
affinis, mæcg, mecg, mæg; maga, mago. magorinc.
afflictio, yrmð, yrmþo, yrmþu. þreánêd, þreánied, þreánŷd. afflictionis plenus, þreálic.
afflictus, geómorfrôd. hreóvig. hreóvigmôd.
affligere, dreccan, dreccean, drêcan. geeglan. geþreátian.
age, agite, agedum, utan, uton, utun. vuton.
ager, mearc. land. ~ confinis, mearcland.. ~ felix s. fertilis, sǽlvang, sǽlvong.
agere, dôn; gedôn. dreógan. veorcan, vyrcan, vyrcean; gevyrcan.
agger, foreveall. heáp.
aggredi, âcuman. forgripan. genægan. grêtan.
agilis, snel, snell.
agitare, onhrêran. onsceótian. onstyrian. svipian. vegan, vecgan. vrecan, vreccan, vrican.
agmen, corþer. eóred. faru. fyrd. fyrdgetrum. gang. gedriht. sveot. ~ armatum, gârfaru. ~ cognatorum, sibgedriht, sibgedryht. ~ populi, leódverod. ~ primum, forðhere.
agnoscere, oncnâvan.
agon, camp.
agonizare, þrôvian, þrôvigean.
aheneus, ǽren. bræsen, bresne.
ala, feþer. ~ obumbrans, hleóvfeþer. alæ, feþerhama.
alacer, glæd, glædlic.
albus, scir.
alere, fêdan; âfêdan. gefeormian.
algor, cyle.
alias, elles. ellor.
alienatio animi, gemynddrepen.
alienatus, fremde. svice.
alienus, fremde. uncûð.
alimentum, andlifen. vist.
alioquin, elles.
aliorsum, ellor.
aliquantum, hvon.
aliquid, âviht, ôviht, âvuht. dǽl.
aliquis, hvelc, hvilc, hvylc. sum.
aliter, elles.
alius, ôþer.
allevare, âhebban.
allicere, eftgestyrian. spanan; forspanan, forspannan; gespanan.
alligare, gebindan.
allodium, ǽþel, êþel.
alloqui, sprecan, gesprecan. nægan, negan. oncveþan. onmǽlan. unreordian.
altaria, glǽdstede, glêdstede, glêdstyde.
alter, ôþer.
alternare, gevrixlan.
alternatio, vrixl.
altitudo, hêhð, heáþu, hêhþo, hêhþu.
altrinsecus, onsundran.
altus, heáh, heá, hêh. heálic. steáp. uplic. veallsteáp. altissimus, hêhst. ex alto, ufan, ufon. up, upp, uppe. in altum, up, upp, uppe.
alveus (navis), bôsm.
amabiliter, freóndlice.
amare, freón. lufian.
amarus, biter.
amatus, leóflic.
ambigere, tveóþincan.
ambo, bâ, bâtvâ. bû, bûtû. bêgen.
amens, hygeleás.
amice, freóndlice.
amicitia, freóndlufu. freóndmynd. freóndscipe. sib, sibb. siblufe, sibblufe.
amictus gloriosus, vuldorhama, vuldorhoma.
amiculum, hrægl.
amicus, freónd. mægvine. maga, mago. magorinc. vine. vinemæg.
amittere, forvyrcan, forvyrcean. gesyllan, gesellan. lôsian; forleósan.
amoenus, lið, liþe. vynlic. vynsum.

amor, êst. freóndmynd. freoþo, friþo, fryþo. lufe, lufu. siblufe. vifmyn. significatio amoris, freoþoþeáv.
ample, rûme. vide. s. amplus.
amplecti, befæðman. befôn. clypan, clyppan. oferfæðmian. ymbfôn.
amplexari, befæðman.
amplexus, fæðm, fæþem. feng.
amplificare, rŷman.
amplissimus, vîdbrâd.
amplitudo, geþingð, geþyngð, geþyncð. gin.
amplius, furþor.
amplus, ginne. ginfæst. rûm; gerûme. rûmgal. sîd. vîd.
amputare, âleoþian. besnâdan.
an, gif.
ancilla, mennen. þeóve. þeóvmennen. veorcþeóv.
angelus, ængel, engel, encgel. ârendgâst. freoþoscealc. vuldorgâst. ~ summus, heáhengel, heágengel, hêhengel. genus angelorum, engelcyn.
angere, genearvian.
anguis, næddre, nædre.
angustare, nearvian.
anguste, nearve.
angustiæ, enge.
angustus, æng, enge. nearo, nearva, neara.
anima, feor, feorh, fyorh. ferhð. sâvul, sâvel, sâvol.
animadvertere, onfindan.
animal, deór. neát. viht, vuht.
animans, animatus, feorheácen. omnia animantia, frumsceaft.
animatum esse, gehogian, gehycgan, gehygan; gehugian.
animosus, môdeg, môdig.
animus, breóst. breóstcôfa. breóstgeþanc. ferhð. gâst. gevit. hige, hyge. hygesceaft. hreþer. môd. môdgeþanc, môdgeþonc. môdgeþoht. môdsefa. orþanc, orþonc. sefa. villa. ~ amore incensus, freóndmynd. ~ facilis, eáðmêdu. ~ vehemens, mihtmôd. ~ alienus, unhyldo. ~ clemens, eáðmêdu. tristis animi, geómermôd, geómormôd. sârferhð. in animo habere, geþencan. mænan. bono animo esse, nêþan; genêþan.
annuere, tiþian, getiþian.
annulus, beág, beáh. hring, hrincg.
annunciare, ârendian. âsecgan. beódan. âbeódan. bebeódan. bôdian, bôdigan, bôdigean. cŷþan; gecŷþan. onmælan. secgan, sægan, sagan; onsecgan.
annus, geár. missar. misser. vinter.
ante, ær. before. feor, for. foran, beforan.
antecessor, foregenga.
antenna, segelrôd.
antiquitus, in.
antrum, græfhûs. heolstor, heolster. scræf, scref. ~ tormenti, vitescræf.
anxietas, sorg, sorh. cearsorh. higesorh.
anxius, cear. sorgful, sorhful. sorhcearig. ~ animo, ferhðcearig. anxium esse, nearvian.
aperire, onlucan. ontŷnan. rŷman.
aperte, rûme. unforcûðlice.
apertus, gerûme. open. sveótol, svûtol. underne.
apostata, andsaca.
apostolus, apostol. gingra. gióngra. spelboda, spellboda.
apparatus, gerâd. hyrst. searo, searu. ~ bellicus, beadosearo.
apparere, ievian. ŷvian. æteóvian, ætŷvan. scinan.
appellare, nægan, negan. unreordian. nemnan; genemnan. secgan, sægan, sagan.
appetentia, gâd. langung.
appetere, friclan. langian.
apprehendere, forfôn. forgripan.
appropinquare, gelihtan. neálæcan. ôðfaran. sêcan, sêcean. tengan, tængan.
appropriare sibi, geâgnian.
aptare, tilian.
apte, listum. tela, teala.
aptus, til. gemêt.
apud æt. tô. við.

aqua, eá. lago, lagu. væter. ~ maris, sǣvæter. ~ salsa, sealtvæter. aquæ, streám. væterscipe. aquis immergere, gedrencan.
aquilo, norð.
ara, veóhbedd, veóbedd, vîhbedd.
aratio, sulhgevorc.
arbor, beám. bearo. treó, treóv. ~ mortifera, deáðbeám. ~ silvestris, vudubeám.
Arca, earc. merecieste. merehûs. sundrêced. vǣgþel, vægþelu. vudufæsten. þellfæsten.
arcere, bevarigan. forstandan, forstondan. genearvian.
arcessere, fetian; gefætian.
archangelus, heáhengel, heágengel, hêhengel.
archimandrita, lâreóv.
arctari, nearvian.
arcte, fæste, feste. ~ cohibere, seómian.
arctus, nearo, nearva, neara.
arcus, bôg. ~ coelestis, scûrbôga.
ardens, hæste. vylmhât. môdhvæt.
ardenter, môdhvate.
ardere, beornan, birnan, byrnan. forbyrnan. veallan.
ardor, glêd. hǣto, hǣtu. velm, vælm, vylm. ~ vehemens, færbryne. ~ solis, heofoncol. ~ animi, hygevelm, hygevælm.
arena, greót. sand. ŷðlâf.
argentum, seolfor, seolfur, seolfer. sinc.
argilla, lîm.
arguere, gestælan.
argumentum, orþanc, orþonc. tâcen, tâcn.
aridus, drîg, drŷg, drî.
aries, ram, rom.
arma, væpen.
armamenta, gerǣd.
armatus, væpned.
armenta, feo.
aroma, vyrt.
árripere, grîpan; forgrîpan.
arrogans, gielpsceaþa. ânhydig. oferhidig, oferhydig. vlanc, vlonc.
arrogantia, gielp, gylp. oferhygd, oferhyd. ofermêtto. onmedla, onmædla.
ars, cræft. list. orþanc, orþonc. searo, searu. voruldcræft. ~ magica, viccungdôm.
articulus, **artus**, lið, leoð.
artifex, vyrhta.
artificium, cræft.
arx, burg, burh. ceaster, cester. heáburh, heáhburh. ~ clypei, randburh. ~ regis, qui aurum distribuit, goldburg, goldburh.
ascendere, hnîgan. s. adscendere.
asinus, esol.
asper, frêcene, frêcne. geócor. hâsu. rêþe. rêþemôd. stið. styrn. þearl.
aspere, geócre. unfægere, unfægre.
assecla, geóngra.
asservare, hêdan.
asseverare, gesêþan.
assidere, gesittan.
assiduus, unsvîciende.
assignare, getǣcan.
assuetus, gevuna.
assultare, onþringan.
assurgere, âspringan. upfæran.
astrum, tungel, tungol, tungl.
asylum, hleó. hleóvstôl.
ater, svart, sveart. van, von, vonn. atrum fieri, sveartian.
atrium, bold. flet. fletpæð. flôr. gystsele. heal, heall. inferni atrium, helleflôr.
atrociter, frêcne. gramlîce. grimme, grymme. grome.
atrox, frêcene, frêcne. geócor. gram, grim, grom. heálic. heorogrim, heorugrim. hreómôd. sliðheard. vælhreóv. vulfheort.
attamen, hvæþere, hvæðre.
attentio, hlyst.
attestari, gesêþan.
attingere, gerǣcan. grîpan. pedibus ~, steppan, stæppan.
attrahere, spanan.
attribuere, gescêran. gescŷran, gescŷrian.

auctor, fruma. ordfruma. ~ lucis, leohtfruma. ~ vitæ, liffruma. ~ victoriæ, sigorvorça, sigorveorça.
auctoritas, ealdordôm. geþingð, geþyncgð, geþyncð. veorðmynt, veorðmynd, vurðmynd.
audacia, môd. ~ nefaria, scyldfrêc.
audacter, frêcne. fromlice.
audax, bald. cêne. frêcene, frêcne. freom, from. heard. snel. unforht. þræcrôf. þriste. þrydig.
audere, dearran. nêþan; genêþan.
audire, gefregnan, gefrignan, gefrinan. hêran, hŷran, hieran; gehêran, gehŷran. non audire, oferhŷran.
auditus, hlyst.
auferre, forniman. gesleán. ofteón. ongeniman. svâpan.
augere, eácan. îcan, iecan, ŷcan; geîcean. miclian. augeri, eácan. miclian., geþeón. tîdran, tiedran, tŷdran. tŷman. veaxan, vexan; geveaxan. vridian, vriþian.
augurari, hâlsian.
augustus, rûm.
aula, geard. goldburh. heal, heall. hof. rêced. salo, salu. sel, sele. seld. ~ amicorum, vinsele. ~ clypeis tecta, sceldburh, scildburh. ~ cerevisiaria, beórsele. ~ gaudii, vinburh, vynburh. vinsele. ~ ventosa, vindsele.
aulæum, segel, sægl.
aureus, fealo, fealu, fealva. gylden.
auris, eáre.
aurora, dægrêd. dægvôma.
aurum, gold.
auscultatio, hlyst.
auster, sûð. sûðvind. ab austro, sûþan, sûþon.
austerus, frêcene, frêcne. stîð.
aut, ôðþe.
autem, sôð.
auxiliari, fylstan. geócian.
auxiliator, fullesta.
auxilium, fultúm. geóc. help.
avarus, hneáv.
averrere, tôsvâpan.
aversio, viþermêdo.
avertere, âhveorfan. bevarigan. gecyran, gecyrran. oncyrran, oncirran. vendan; âvendan; onvendan; ôðvendan.
avide, georne.
avidus, georn. gîfre. ofþyrsted. þurstig. cædis avidus, vælgrim.
avis, fugol, fugel. ~ exercitum sequens, herefugol.
avunculus, fædera.
azureus, hæven.

Baculus, vraþu.
balæna, hvæl.
balneum, bæð.
baptismus, fulvihte.
baptizare, fullvian.
barbarus, hǽþen.
basilica, hof. rêced.
basis, staþol, staþul.
beatitudo, blǽd.
beatus, dômeádig. gesǽlig, gesǽliglic. gôdspêdig.
bellator, gumrinc. rǽsbora. randvîga. randviggende. rinc. vîga. vîgsmið.
bellicosus, vîglîc. tribus bellicosa, gûðcyst.
bellicus, vîglîc. vir ~, hildecalla.
bellua, vilddeór, vildeór.
bellum, gûð. hild. orlæg, orleg. orlegceáp. strîð. vîg. þræcvîg. vinn, vin; gevinn. ~ inferre, geondsendan. ~ gerens, gûðfremmende. belli impetus, hildþræc. ~ fervor, heaþovylm, heaþuvylm. bello capere, gesleán.
bene, gearve. gere. georne. teala, tela. vel. ~ succedere, spôvan.
benedicere, bletsian, blessian; gebletsian, geblissian. gesegnian.
benedictio, âr. bletsung.
beneficium, fremu. gesynto. brôþor. lufe, lufu. sundorgifu. beneficiis augere, geblissian.
benevole, fægere, fægre.

benevolus, gedêfe.
benigne, fægere, fægre. freóndlice.
benignus, milde.
bestia, deór.
bibere, drincan.
bitumen, lîm.
blandiri, ôleccan, ôlæccan, òlæcan.
blasphemia, hearmcvide, hearmcvyde.
bonus, freme. from. gôd. fæger. gôdlic. til. tilmôdig. bonum, gôd. hrôþor. sæl𝔡. vela. ~ exoptatum, hyhtvilla. bona, dugo𝔡, dugu𝔡. yrfe. vitæ ~, lifvela.
brachium, earm.
bustum, glêdstyde, glædstede, glêdstede.
byssus, gôdveb.

Cachinari, âhleahhan.
cacumen arboris, helm.
cadaver, hrâs. cadavera, drihtneas.
cadere, cringan. dreósan; gedreósan. feallan; befeallan; gefeallan. sîgan.
cæcus, blind.
cædere, âbreótan. befyllan. ceorfan. sleán; forsleán; ofsleán. slitan. corpora cæsorum, ecgval.
cædes, blôdgyte. cvalu. feorhcvealm. fyll. hrŷre. lîchrŷre. hvæl. mor𝔡. morþor, morþor, morþur. væl. vælfyll. vælsleaht, vælsliht.
cælebs, hægsteald, heáhsteald. vir ~, hægstealdman.
cæmentum, lîm.
cæsaries, feax.
calamitas, hearm. hearmstæf. mirc. yrm𝔡, yyrmþo, yrmþu. ~ terroris plena, brôhþreá.
calamitosus, þreálic.
calcaneum, fiersn. hô, hôh.
calcare, gespornan. ridan. tredan.
calcitrare, gespornan.
calefacere, onhætan. penitus ~, þurhglêdan.
calendarium, rîm.
caligare, upgesvercan.
caliginosus, þeóster, þeóstre, þŷstre.
caligo, gentp. þeóstro, þŷstro, þŷstru. ~ cladis, vælmist.
callide, listum.
callidus, horsc. snotor, snottor, snoter.
callis, pa𝔡, pæ𝔡. ? stigvit.
calor, hæto, hætu, hât. vælm, velm.
calumnia, hearm. hetespræc. teóna. higeteóna.
calumniari, teónan, tŷnan.
calx, fiersn. hô, hôh.
camera, gehleod, gehlid.
campus, feld. folde. vong, vang.
cancelli, clustor.
canere, galan. gyddian, giedian. hleóþrian. singan.
canon, riht.
canor, dreám.
canorus, hlûd.
cantare, gyddian, gieddian. singan.
cantilena, leó𝔡.
cantus, leó𝔡. sanc, sang, song.
canus, hâr.
capedo, gin.
capere, fôn, fangan. gebindan. gegangan, gegân. gelæccan. genægan. geniman. gerǽcan. geþicgan, þicgean, þigan.
capillus, locc. capilli, feax.
captivitas, fæsten. hæft.
captivus, hæft.
captura, hû𝔡.
capulus, gehilta.
caput, heáfod. ~ familiæ, magorǽsva.
carbo de coelo cadens, heofoncol.
carcer, carcern. fæ𝔡m, fæþem. hæft. hearmloca. vitelocc. carceres, clustor.
carchesium, segelrôd.
carens, van, vana. gaudio ~, vinleás.
carere, þolian.
caritas, freóndlufu. freoþo, friþo, fryþo. patriæ ~, êþeldreám.
carmen, leó𝔡. sang, song. spel, spell. ~ militare, fyrdleó𝔡.
caro, flǽsc. flǽschoma. lic.
carus, deór, deóre; dŷr, dŷre. deórmôd. hold. leóf. svǽs. vurþe, veorþe.
carum habere, dŷran.

casa campestris, mearchof.
cassis, helm.
castellum, fæsten. vîc.
castigare, geþreátian. stŷran, stŷrian.
castigatio, hênþo, hênþu. steór. sûsel, sûsl. vitesving. þreá, þreát. þreáveorc. ~ virgæ, gyrdvite.
castra, fyrdvîc. herevîc. vîcsteal. ~ metari, vician.
castus, cûsc.
casus, fyll. hrŷre.
catalogus, rîm.
catena, clom. racenta, raccenta, racenteag. ~ stragis, vælhlence.
caterva, cist. fêþa. getrum. folcgetrum. folcsveót. fyrdgetrum. heáp. mægenheáp. vorn. þreát. þryð, þryþo.
cathedra, setl. stôl.
causa, racu. þing; geþing.
caute, vârlice.
cautio, vâr, vâre.
cautus, higeþancol, higeþoncol. hydig. vâr. vîshydig.
cavere, varian. varnian. vyrnan. sibi ~, hêdan.
caverna, græfhûs. heolstor, heolster. scræf, scref. eorðscræf.
cedere, gerŷman. geþafian. svican; gesvican. ~ alicui, bûgan. loco cedere, rômigan.
celare, dyrnan; bedyrnan. nipan; genipan. helan. forhelan. hŷdan, âhŷdan; gehŷdan.
celeber, breme. cûð. folccûð. gefræge, gefrege. mâre. vîdmâre. folcmâre.
celebrare, breman. cveman. dômian. gebletsian. geveorþian, gevyrþian, gevurþian. hêgan. hêrgean, hêrian. stêpan.
celer, snel, snell. oculi nutu celerior, berhtmhvæt.
celerare, gefŷsan.
celeritas, ôfest, ôfost, ôfst. spêd.
celeriter, fromlîce. celerrime, ôfestlice, ôfostlice.
centum, hund.
certamen, camp. flit. strîð. tohte. ~ gloriosum, gylpplega.
certare, vinnan.
certe, gegnunga, gere.
certo, cûðlîce. gearve.
certus, cûð.
cervus, heorot, heort.
cessare, gesvîcan. linnan. minsian. ôðstandan. seómian. sviþrian, sveoþrian, sveþrian.
cetus, hvæl.
chaos, heolstersceado.
chiliades; per chiliades, per millia, þûsendmælum.
chlamys, loð.
Christus, Crist. nergend. sigedryhten. S. salvator.
cibus, âte. mête. svâsend.
cimelium, maðm, madm.
cincinnus, locc. cincinni, feax.
cinereus, grâg.
cingere, behabban. belicgan. gyrdan.
cinis, axe. S. favilla.
circa, circum, ymb, ymbe.
circiter, ymbûtan.
circuitus, hrincg, hring. hvearft, hvyrft. ymbhvyrft.
circulus, hrincg, hring. hvâl, hvêl.
circumcirca, ymbûtan.
circumdare, bebûgan. befôn. behabban. belicgan. gesittan. vindan; bevindan; gevindan. ymbfôn. ymbstandan, ymbstondan.
circumfundere, bestêman, bestŷman.
circumspargere, geondsavan.
circumspicere (mente), geþancmetian.
circumstare, ymbstandan, ymbstondan.
circumvallare, ymbvîcigean.
circumvenire, befaran.
circumvolare, ymbfleógan.
circumvolitare, circumvolvi, hvearfian.
cista, earc. ~ marina, merecieste.
cithara, hearpe.

cito, hraþe, raþe. lungre. recene, ricene. sneóme, snióme. citissime, ôfestlîce, ôfostlîce.
civis, burhleód. cives, burhvare, burhvaru.
civitas, leódburh. leódgeard.
clam, dearnenga, dearnunga.
clamare, galan. gylian. hleóþrian. hrêman, hrŷman. hrêpan. hvôpan. singan.
clamitare, cyrman.
clamor, bell. cyrm. hreám. vôma, vôm. ~ exercitus, herevôp. ~ pugnantium, vîgcyrm. clamorem edere, hvôpan. ~ tollere, cyrman.
clangor, hlŷn.
clarisonus, hlûd.
clarus, beorht, bearht, birht, byrht. cynegôd. deal. ellenrôf. folccûð. handrôf. hlûttor. mære. rôf. scîr. sigetorht. sûtol. torht. vurðlîc. þrymfæst. voce clarus, byrhtvord. rebus gestis ~, dædrôf. longe lateque ~, clarissimus, vîdmære.
classicum, herebŷme. vîgleóð. ~ canere, herebŷman hebban.
classis, flôta.
claudere, lucan; belucan.
claustrum, clustor. geát. burhgeát. hearmloca. animi ~, ferhðloca. ~ poenæ, vîtelocc. ~ igneum, fŷrloca. ~ damnosum, hearmloca. ~ pectoris, breóstloca.
clavis, cæge.
clavus. clavis fixus, nægled.
clemens, tilmôdig. milds, milts.
clibanus, ofen, ofn.
cliens, gingra, gióngra. villgeþofta.
clivosus, holmeg.
clivus, hlið. clivi, hleoþu, hlioþo. ~ saxosus, stânhleoð, stânhlið.
clypeus, bord. bordhreóþa. gûðbord. rand, rond. scyld. vîgbord.
coarctare, nearvian.
coarguere, gestælan.
coccineus, basu.
coelum, hêhð, heáþu, hêhþu, hêhþo. heofon, heofen, hefon. rodor. sceldburh, scildburh. svegel, svegl. sveglbosm. vuldorgesteald. ~ altum, upheofon. ~ excelsum, heáhheofon. heáhrodor. ~ superum, uprador, uprodor. upheofon.
coena, beódgereord. fearme, feorme, fiorme. symbel. þegnung.
coeptum, ongin.
coërcere, bindan.
coeruleus, hæven.
coetus, veorod, veorud, vered, verod, verud. þryð, þryþo. ~ focarius, heorðverod.
cogere, bedrîfan. geþreátian. nŷdan, nêdan; genŷdan.
cogitabundus, higeþancol, higeþoncol.
cogitare, hicgan, hycgan, hogian; gehogian, gehugian, gehycgan, gehygan. tellan. þencan, þencean; geþencean. gemyntan.
cogitatio, gemynd. geþanc. geþoht. hygesceaft. môdgeþanc, môdgeþonc. môdgeþoht. orþanc, orþonc. ~ animi, môdgeþoht. breóstgehygd. breóstgeþanc. môdgeþonc. cogitationes, môdsefa.
cogitatum, gehygd.
cognatio, heorðverod. mægburg, mægburh. sibgebyrd.
cognatus, fædera. mæcg, mæg, mecg; gemæg. sibgemæg. mægvine. vinemæg. maga, mago. magorinc. ~ principalis, heádfodmæg.
cognitio, gefræge, gefrege.
cognoscere, âgitan. oncnâvan.
cohibere, forhabban, forhæbban. gehægan, gehegan. stŷran stŷrian.
cohors, cist. corþer. driht, dryht. herecist, herecyst. hereþreát. herige. rincgetæl. sveót. veored, verod. þeódmægen. þrym.
coire, hæman.
coitus, gebedscipe.
colere, bûan, bûgan, bûian, bûn. eardian. geþingan. haldan, healdan. tilian. veorþian. vurþian. inclinato corpore colere aliquem, hnîgan. terram colens, terricola, eorðbûend.

collectio, heáp.
colligere, samnian, somnian; gesamnian.
collis, dûn. hyll.
collisio, gegrind.
collocare, lecgan; âlecgan; gelecgan. rihtan. sætan. settan; gesettan, gesetan. staþelian; gestaþelian. onstellan.
colloquium, spellung. sprǣc. rûn.
collum, heals.
collobium, loþa. loþaserc.
colonus, landman.
color, vlite.
columba, culufre.
columen patriæ, êþylstæf.
columna, beám. ~ salis, sealtstân.
coma, feax. qui comam mixtam habet, blondenfeax.
comburere, bærnan. forbærnan, forbyrnan.
comes, cniht. eorl. gefêra. gerêfa. gesîð, gesîþa. folcgesîð. gevita. ~ militiæ, folcgestealla. fyrdgestealla. comites, folc. folgað, folgoð. ~ principis, drihtfolc.
comis, bilvit, bilevit, bylyvit.
comitari, ferian. midsîþian.
comitatus, driht, dryht; gedriht. dugoð, duguð. getrum. folcgetrum. þegnung. copiarum ~, mægencorðr. consanguineorum ~, sibgedriht, sibgedryht. ~ principis, drihtfolc. ~ regis, cyneþrym. ~ hominum, folcdriht.
comiter, cûðlîce.
commeminisse, gemunian.
commemorare, gemyndian.
commendare, bebeódan. ôðfæstan.
commentum, orþanc, orþonc.
commilito, hægsteald, heáhsteald.
comminatio, beót. vordbeót.
committere, efnan. freman, fremman; gefreman, gefremman. gebeódan. se committere alicui, geleáfan, gelêfan, gelŷfan.
commodare, lǣnan. onligan.
commodatum, lǣn.
commode, efne.
commodum, dugoð, duguð. fremu. hrôþor. lǣn. rǣd. sǣlð.
commovere, onhrêran. stŷran, stŷrian; onstŷrian. commoveri, onhrêran. vandian.
communicare cum, gedǣlan.
communis, gemǣne.
commutare, âvendan. gevrixlan.
compactus, gefegfæst.
compago, gespon, gespong.
comparare, gerǣcan. gerǣdan. gestefnan. gevyrcan. sibi comparare, earnian.
compellare, grêtan. nægan, negan. sprecan; gesprecan.
compellere, bedrîfan. gebǣdan. nŷdan, nêdan; genŷdan. geþreátian.
compensare, gebêtan. geþingian.
compensatio, bôt.
compes, clom.
complecti, befæðman. clypan, clyppan. oferfæðmian.
complere, gefyllan. lǣstan; gelǣstan.
completio, geniht.
componere, rihtan. settan; gesettan, gesetan. componi, sviþrian, sveoþrian, sveþrian.
compos, tiþa, tiþe. voti compotem facere aliquem, tiþian; getiþian, getigþian.
compotatio, vînþego.
comprehendere, behabban. befôn. forfôn. forniman. gegrîpan. oferfæðmian.
comprobare, âfandian.
compulsio, neód, nied. þreánêd, þreánied, þreánŷd.
computare, getelan, getellan.
computatio, getal. rîm; gerîm. rîmgetal.
conatus, ongin.
concedere, gerŷman. lîfan, lŷfan. onligan. tiþian; getiþian, getigþian. unnan. þafian; geþafian.
concentus, dreám.
concessus, gifeþe.
conciliare, geþingian.

concilium, folcdriht. geþeaht. geþing. geþoht. meþelstede. rûn.
concinnus, gedêfe.
concionari, mæðlan. maþelian.
concire, gesomnian.
conclave, côfa. flet.
concludere, lucan.
conclusionem facere, lucan.
concubitus, gebedscipe.
concumbere, hæman. týman.
concupiscere, gitsian.
concursus pugnantium, gûðgemôt.
concutere; scâcan, scæcan, sceâcan. onsceâcan.
condemnatus, scyldig.
condescendere facere, ? hligan.
conditio, geþing. hâd. ~ discipuli, geóngordôm.
confabulari, mæðlan.
confabulatio, spellung.
confestim, ædre, lungre. sneóme, snióme. sôna.
confidere, geleáfan, gelêfan, gelýfan. treóvian, trûvian; getrûvian, getrývan; ontreóvian.
confinium, mearcland.
confirmare, gefæstnian, gefestnian. getryman, getrymian. staþelian. sviþan, gesvîþan.
confiteri, gesecgan. geþafian. andettan, ondetan.
confligere, gesleán.
confringere, forbêgan. forbrecan. gebrecan. tôbregdan, tôbrêdan. confringi, forberstan.
confundere, oretan; georetan.
confusio, sceonde.
congerere, hladan.
congeries, þreát. þrym.
congredi, forgrîpan. gemêtan, gemîtan.
congregare, samnian, somnian; gesamnian, gesomnian.
congregatio, sinc.
congruus, gedêfe.
coniicere, coniecturâ assequi, ârædan.
coniuges, sinhîvan. S. coniux.
coniunctus, gesome. arcte ~, gefegfæst.
coniux, brýd. gemæcca.
connubium, somvist.
conqueri, mænan.
conquiescere, restan.
consanguineus, hleómæg. sibgemæg.
consanguinitas, sib, sibb. sibgebyrd. cneóvsib.
conscendere, gestîgan.
conscribere, âvrîtan.
consecrare, gesegnian. hâlgian. geâgnian.
consensus, geleáfa.
consentire, þafian, þafigan; geþafian.
consequi, gevinnan.
considerare, onhicgan.
consiliarius, spræca, spreca. vita.
consilium, gehygd. geþeaht, geþoht. lâr. list. môdgeþanc, môdgeþoht. ræd. rûn. þing. consilii expers, rædleás. consilium dare, rædan. ~ inire, onginnan, ongynnan. malum ~, unræd, unræden.
consistere, ôðstandan.
consolari, frêfrian. geócian.
consolatio, geóc.
consonus, gedrýme.
consopire, svebban.
consors, gemæcca. ~ belli, folcgestealla. ~ tori, gebedda.
conspectus, anseón, onseón; ansýn, onsien, onsýne. in conspectu situs, forðveard.
conspicere, onvlitan. sceávian; gesceávian.
conspirare, serian, syrian, syrvan.
conspiratio, unræd, unræden.
constans, ânhydig. ânmôd. fæst. fæsthydig. heardræd. rædfæst. sôð. stiðferhð. stiðhydig. stîðhycgend. qui sibi constat, dômfæst.
consternatus, acol, acul.
constituere, gemearcian. geteón. getryman, getrymian. onstellan. settan; âsettan; gesettan, gesetan. stælan. veotian, vitian, vitigan.

constringere, genearvian. þringan.
construere, gesettan, gesetan. alte constructus, heáhgetimbrad.
consuetudo, þeáv. þeódscipe. ~ hominum, monvise.
consulere, rǽdan.
consultor, reordberend.
consumere, forbærnan. forniman. forsvelgan. meltan. ofþegan.
contaminare, besmitan. gemengan.
contegere, beþeccan.
contemnere, oferhogian. oferhycgan. oferhŷran. viðhogian.
contemplari, gemunan. onlôcian. sceávian. tôonlôcian. animo ~, geþancmetian.
contemtus, a, um, heán.
contemtus, us, husc. oferhygd, oferhyd.
contendere, fundian. genŷdan. myntan. vigan, viggan. vinnan.
contentio, flit. gehnæst. gevinn. plega. handplegan. hearmplega. strið. vin, vinn. contentione adipisci, gevinnan.
conterere, forbrecan. vefan.
continere, forhabban, forhæbban. viðhabban, viðhæbban. ymbhaldan.
contingere, gelimpan. gemætan.
continuare, forðvesan. vunian.
continuo, éce. forveard. forðveard. gelôme.
continuus, êce. forðveard. continuum esse, forðvesan.
contra, ongeán. tôgegnes, tôgeánes, tôgênes. við.
contradicere, onsecgan.
contrectare, ætfeohtan.
contribulis, folcgesið.
contritio, gegrind.
contubernalis, geneat. ~ exoptatus, villgeþôfta.
contubernium, somvist.
contumax, môdeg, môdig. rǽdleás.
contumelia, hucs, hux, husc. hŷnð, hŷnþo, hŷnþu. contumeliâ afficere, gehŷnan, gehênan.
contundere, beátan.
conveniens, gecveme. gedêfe. gemêt. gerisne; gerysne.
convenire, gelimpan. gemêtan, gemitan.
conventus, gedriht. hirêd, hŷrêd. lâd, lâde.
convertere, âhveorfan. cyrran, cirran, cerran; oncirran. ~, se convertere, gehveorfan, gehvyrfan. onvendan. converti, gecyrran, gecyran. hvearfian. onhveorfan.
convicium, husc.
convivium, beódgereord. gereord. simbelvînþego. þegnung.
convocare, cîgan, cŷgan, cêgan. samnian; gesamnian, gesomnian. ~ ad bellum, âbannan.
cooperire, þecan, þeccan; beþeccan.
copia, geniht. voruldspêd. þryð, þryþo. copiæ, mægen, mægyn. beadumægen. leódmægen. ingemen. vig. þreát. þryð, þryþo.
copiosus, genihtsum.
cor, heorte.
coram, befeore. beforan. feor. for.
cornu, horn.
corona, beág, beáh. helm.
corpus, bânhûs. ferhðloca. flǽschoma. lic. lîchoma.
correctio, steór.
correptio, þreá.
corripere, clypan, clyppan. gebindan. gehæftan. genægan. gripan; gegripan. læccan; gelæccan. stŷran; stŷrian.
corruere, befeallan. gedreósan.
corrumpere, âmyrran. gefrêcnian. gevemman. slitan.
corruptor, gedvola.
cortina, segel, sægl.
coruscatio, gleám. scima.
corvus, herefugol. hræfn, hrefn. salvigfeþera. vælceásig, vælceáseg.
costa, rib.
crasse, þicce.
creare, scâpan, sceâpan; gesceâpan. âsceâpian. gesettan, gesetan. teón; geteón.

creatio, frumsceaft. gescæft, gescaft, gesceaft. gesceap. mundi ~, voruldgesceaft. ~ magna, heáhgesceaft.
creator, metod, metud, meotod, meotud. sceppend, scippend, scyppend, scypend. vyrhta.
creatum, gescæft, gescaft, gesceaft. omne ~, alviht, allviht, eallviht.
creatura, eorðcyn. gescæft, gescaft, gesceaft. gesceap. handgesceaft. handgeveorc, handvorc. viht, vuht. veruldgesceaft. quævis creatura, alviht, allviht, eallviht. ~ magna, heáhgesceaft. nova ~, edsceaft. ~ terrestris, landgesceaft.
creatus, ipse primus creatus i. e. Adam, selfsceaft.
credere, getrûvian, getrŷvan. lŷfan; geleáfan, gelêfan, gelŷfan.
crepare, crepitare, svógan, svógian. þunian.
crepusculum, æfenscima.
crescere, geþeón. grôvan. leódan; geleódan. micliau. sprŷtan. tidran, tiedran, tŷdran. veaxan, vexan; geveaxan. vridian, vriþian. þeón; geþeón.
crimen, firen, fyren, firn. firendæd, fyrendæd. leahtor, leahter, lehter. mân. scyld. vam, vom. vrôht, vrôhte. vrôhtscipe. ~ manifestum, folcefiren.
criminatio, vrôhtgetem.
crucians, nearo, nearva, neara. sår.
cruciatus, sår. sûsel. sûsl. trega, tregu. tinterg, tintreg.
crudelis, egle. frêcene, frêcne. heard. hreó, hreóh, hreóv. hrêð, hrêþe. reóh. vælgrim. vælhreóv.
crudelitas, hrêð, rêð. vælnið.
crudeliter, frêcne. grimme, grymme. grome.
cruentus, blôdig. dreórig. svâtig.
cruor, dreór. svât.
crux, beám. veli crux, seglrôd.
cubare, restan.
cubiculum, bûr. côfa. rest, ræst. ~ hospitale, gystsele.
cubile, rest, ræst. beddrest. côfa. ~ mentis, pectus, breóstcôfa.
cubitus, elngemet. fæðm, fæþem.
culmen, hrôf.
culpa, scyld. syn.
cultus, gild, gyld, gield.
cum, mid. on. við. ~ (coni.) þâ. cum-tum, ge-ge.
cumulus, heáp. sinc. fluctuum ~, vægþreát.
cupere, gitsian.
cupide, môdhvate.
cupiditas, langung. lust, lyst.
cupido, villa.
cupidus, fûs. georn. gifre. þurstig. peregre eundi cupidus, ellorfûs. fati, mortis cupidus, orlæggifre.
cura, orþanc, orþonc. sorg, sorh. cearsorh. hygesorh. animi ~, higesorh. môdgevinna. sine cura, orsorg. curam habere, gŷman.
curare, gehogian, gehugian, gehycgan, gehygan. gŷman. hælan. hêdan. murnan, murnian. reccan, rêcan. tilian.
currentum maris, flôd. sæflôd. sæstreám.
currere, eornan, irnan, yrnan. rennan.
curriculum, ryne.
cursus, hlyp. ræs. ryne. sîð. sîðfæt. þrag, þrah. fluminis cursus limpidi, torhtryne. coeli cursus, sveglsîð. ~ marinus, lagosîð. vitæ ~, lîfveg. ~ continuus, forðryne. nubium ~, volcenfaru.
curvare, bêgan, bûgan; gebêgan, gebeógan.
curvatura, bôg.
curvus, voh.
cuspis, gâd.
custodia, fæðm, fæþem. feng. populi ~, leódveard.
custodire, haldan, healdan; behealdan; gehealdan. gŷman. hêdan. veardian. veran, verian, verigean. custodiendum tradere, oðfæstan.

custos, healdend. hirde, hyrde. veard. belli ~ gûðveard. coeli ~, heofonveard. dominus custos, drihtenveard. ~ fluctus, flôdvearda. limitis ~, mearcveard. noctis ~, nihtveard. ~ terræ, êþelveard. thesauri ~, hordveard. urbis ~, burgeveard, burhveard.

Dæmon, feónd.
dæmoniacus, vôd.
damnatio, vergþo, vergþu, værgþu.
damnatus, scyldig. vereg, verig, verg.
damnum, hearm. hearmstæf. hênþo, hênþu. sceaþen. teóna. tese. trega, tregu. vrôht, vrôhte. ~ alicui sarcire, bêtan.
dare, gifan, gyfan. forgifan. lǽnan. âsceapian. sellan, syllan, sylan; besyllan. gesellan, gesyllan. unnan. datus, gifeþe.
de, of.
debellare, âvinnan.
debere, sculan, scylan. debeo, ic môt.
debilis, fǽge.
debilitatus, forod.
debitum, gield, gield, gyld, gylt. scyld.
decedere, forðfaran, forðferan. forðgevitan. rômigan.
decem, tŷn.
decens, gedêfe. gemêt. þeávfæst.
decenter, fægere, fǽgre. vîslice.
decentia, gerysn, gerisn.
decernere, gedêman. gemyntan. gescrifan. gescyran, gescyrian. mearcian, mercian. myntan. scâpan, sceâpan. veotian, vitian, vitigan.
decessus, gedâl. hinsið, hinnsið. lifgedâl.
decidere, âfeallan. geglidan. sêgan.
decimus, teóþa.
decipere, bedragan. bedreósan. geleógan. gelutian. svican; besvican.
declarare, gecveþan. gesecgan. getǽcan.
declaratio, meld.
declivitas, beorhhleoð, beorhhlið; burhhleoð, burghleoð.
decorare, hyrstan; gehyrstan. decoratus, gevlô.
decorus, gerisne, gerysne.
decrescere, lytlian, lytligan.
decretum, dôm. gesceap. rǽd. vyrd. creatoris ~, metodsceaft. vitæ ~, aldorlege.
decus, tir, tŷr.
dedecoratus, ǽviscmôd.
dedere, se dedere alicui, geleáfan, gelêfan, gelŷfan.
dedicare, hâlgian. sellan.
deducere, ferian. forðlǽdan; forðgelǽdan; gelǽdan. upforlǽtan, uppforlǽtan. ~ aliquem, midsiþian.
defendere, forstandan, forstondan. gebeorgan. scyldan, scildan; gescyldan. varian; bevarigan. veran, verian, verigean.
defensor, vergend, verigend.
defensus locus, hleóvstôl.
deficere, âspringan. âvacian. gevanian. lytlian, lytligan. svican; gesvican.
deficiens, van, vana; von, vonn.
definire, reccan.
deflectere, getvǽfan.
deformis, atol. deforme, unfægere, unfægre.
degere, vunian.
deglutire, svelgan; gesvelgan; forsvelgan.
dehortari, forbeódan.
deiicere, ofâsealcan. sceófan, scûfan.
deinde, seoðþan, siðþan, syðþan.
delabi, sincan.
delecta manus, herecyst.
delectabilis, lôfsum.
delectare, lician. geblissian.
delectus, cyst.
delere, ?behvylfan. fordôn. fornîman. forsvâpan.
deliberare, geþancmetian. serian. þeahtian.
deliberatio, rǽd.
deliciæ, vyn.

deligere, âlesan. forðceósan; geceósan.
delinquere, gedvelan, gedvelian.
delubrum, ealhstede.
demere, beniman. hreddan.
demerere, earnian.
demittere, âsendan. lǽtan. sencan. se ~, gedûfan; ingedûfan.
denarius, sceat.
denegare, ofteón. vyrnan; forvyrnan.
dens, tôð.
dense, gelôme. þicce.
denudatus, limnacod.
deorsum, neoþan. niþan niþer, nyþer, niþær, nioþor.
depellere, forscûfan. geflŷman.
deplorare. gretan.
deprecari, âbiddan.
deprehendere, forfôn.
deprimere, âlecgan. âsealcan. ofâsealcan. bêgan, bûgan; forbêgan.
derelinquere, forlǽtan. anfórlǽtan.
descendere, gedûfan; ingedûfan. hnigan. gelihtan. sêcan, sêcean. sêgan. onsigan. descendens rectâ lineâ, cneóvmæg.
describere, gemearcian.
deserere, forlǽtan.
desertor, svice.
desertum, môr. vêsten.
desertus, vêste. loca deserta, hǽð.
desiderare, langian. villan. vilnian.
desideratus, langsum, longsum.
desiderium, gâd. langung. lust, lyst. villa.
designare, mearcian, mercian. scâpan, sceâpan.
desistere, ôðstandan.
desperatus, orvêna.
despicere, oferhogian, oferhycgan.
destillatio, dreárung.
destinare, gesettan, geselan.
destituere, âsettan. ofgifan, ofgyfan. amicis destitus, vincleás.
destructio, tese. corporis ~, lîcbrŷre.
destructor hominum, mansceaþa. ~ populi, leódsceaþa, leódscaþa.
destruere, âbreótan. fordôn. forniman. gesceádan. spillan. strûdan; gestrûdan. tôveorpan, tôverpan. destrui, minsian.
desuper, ufan, ufon.
detectio, ypping.
detrahere, ofteón. tôðþeón.
detrectare, ? âhvettan.
detrudere, befyllan. tôscûfan.
deturbare, forscûfan.
Deus, alvealda, ealvalda. dryhten. freódryhten. freoþodryhten. god. heofoncyning, heofencyning, hefoncyning. heofonveard. leohtfruma. liffreá. liffruma. meotod, meotud, metod, metud. nergend. scippend, scyppend, scypend. sigedryhten. sôðcyning. tirmetod. torhtgod. valdend, vealdend. vuldorcyning.
deversorium, drohtað.
devincire, gefeterian. gehæftan. onsǽlan.
devorare, fretan. svelgan; gesvelgan; forsvelgan. þicgan, þicgean; þigan.
devotus, fǽge.
dexter, sviþra. dextre, listum.
diabolus, deófol. feónd. hellsceaþa; leódsceaþa, leódscaþa. vereg, verig, verg.
dicere, cveþan, cviþan; âcveþan; gecveþan. heófan. mǽlan. reccan. secgan, sægan, sagan; gesecgan. singan.
dictum, cvide, cvyþe. sagu. spræc. spel, spell. verum ~, soðcvide.
dies, dæg. dógor. mǽldæg. niht. nihtrîm; nihtgerîm. ~ constitutus, mǽldæg. ~ contentionis, gevindæg. ~ faustus, blǽddæg. ~ iudicii, dômdæg. ~ supremus, endedæg. svyltdæg. ~ vitæ, lifdæg. tiddæg. dægrîm. unius diei, ândæge.
differre, lengian.
difficilis, egle. veorc, veorce.
difficultas, meoring.
diffidens, hihtleás. ortrŷve, ortreóve.
diffundi, brêdan, brǽdan. lengian.

dignitas, geþingð, geþyngð, geþyncð, veorðmynt, veorðmynd. vurðmynd. dignitatis expers, dômleás.
dignus, veorþe, vurþe, vyrþe. vurðlic.
diiudicare, gedêman.
dilabi, ? tôhladan.
dilatare, brêdan, brǽdan. gerŷman.
dilectus, deórmôd. leóf. ? lûf. vine. non ~ unleóf.
diligens, georn. diligenter, fæste. georne. geornlîce.
diligere, lûfian.
diluculum, dægrêd. uhte.
diluvium, drencflôd. êgorhere. vǽgþreát. villflôd.
dimicatio, væpenþræc.
dimidium, healf.
dimittere, gesellan, gesyllan. lǽtan.
dinumerare, âriman.
directio, steór.
direptor, mansceaþa.
dirigere, gerǽdan. rihtan.
diripere, âhûdan. reáfan; âreáfian; bereáfian, berŷfan. gegripan. strûdan; bestrûdan; gestrûdan.
diruere, tôveorpan, tôverpan.
dirus, atol. frêcene, frêcne. gram, grim, grom. rêþe. rêþemôd. stið. unhŷre.
discedere, tôfaran. tôgân, tôgongan, tôgengan. tôhveorfan.
discere, leornian.
discerpere, slitan.
discessus, fromlâd.
disciplina, discipulatus, lâr. þeódscipe. ~ legis, ǽcræft.
discipulus, geongra, gingra. giongra. þegen, þegn, þên.
discordia, vrôht, vrôhte.
discrimen, frêcen.
discutere, tôveorpan, tôverpan.
disiicere, tôhveorfan. tôsvengan.
dispar, ungelic.
dispensare, brytnian, bryttian, bryttigean.
dispergere, sâvan; geondsâvan. tôdrifan. tôhveorfan. tôscûfan. tôsvengan. dispergi, âsvânian. dispersus, tôvrecene.
displicere, ofþincan.
disponere, getryman, getrymian. niman. onstellan. rihtan.
dispositor, settend.
disrumpere, slitan. disrumpi, berstan, forberstan.
dissimilis, ungelîc.
dissimulanter; non ~, unforcûðlîce.
dissipare, tôveorpan, tôverpan. âspringan.
dissolvi, âslûpan. ? tôhladan.
distribuere, brytnian, bryttian, bryttigean. dǽlan; gedǽlan. scŷran, scirian. upforlǽtan, uppforlǽtan.
distributor, brytta. metend. settend.
diu, geara. longe. diutius, leng.
diurnus, ândæge.
diuturnus, langsum. longsum.
divertere, oncyrran, oncirran.
dives, eádeg, eádig. rice. spêdig. gôdspêdig. veleg, velig.
dividere, dǽlan; gedǽlan. scâdan, sceâdan; gesceâdan. scŷran, scirian; gescŷran, gescŷrian. gesundrian. getvǽfan. tôbregdan. tôbrêdan. upforlǽtan, uppforlǽtan. in partes æquales dividere, efngedǽlan.
divinus, godcund.
divisio, dâl. healf. sceat.
divitiæ, eád. feohsceat. mâðm. sǽlð. sinc. ? villgesteall, vilgesteall, vilgesteald. voruldduguð. voruldgestreón. vuldorspêd. vela. ~ tempore antiquo paratæ, ǽrgestreón. ~ terræ, eorðvela. grundvela. ~ vitæ, lîfvela.
divortium, gedâl. ~ vitæ, mors, aldorgedâl.
docere, gecŷþan. lǽran; gelǽran. spellian. tǽcan; getǽcan. vîsian.
docilis, lǽrig.
doctor, bocere. lâreóv.
doctrina, lâr.
dolere, bemeornan. geómrian. sorgian.
dolor, hearm. sâr. sorg, sorh. trega, tregu. veá. veorc. þreáveorc. ~

animi, hygesorh. dolore afficiens, veorcsum.
dolosus, fâcen, fâcene. invid, invit. invitfull.
dolus, fâcn, fâcen. fâr. gedvola. invit. list.
domesticus, hîna. hiva.
domicilium, âþel. botl. byht. eard. êþelseld. êþelsetl. êþelstôl. fletgesteald. geseot, geset.
domicilium, sel, sele. yrfestôl. ~ avitum, êþeleard. ~ consuetum, êþelturf. ~ paternum, fædergeard. qui domicilium alicubi habet, eardfæst.
domina, hlâfdige.
dominari, vealdan.
dominatio, dryhtscipe. leódveard.
dominicus, dryhtlic, dryhtenlic. ut dominum decet, dryhtlice.
dominus, âgend. âgendfreá. brego, breogo. bregoveard. brytta. driht, dryht; drihten, dryhten. ealdor. freá. folcfreá. hearra, herra, hierra. hlâford. mandryhten. sigor. valdend, vealdend. þengel. þeóden. ~ Deus, freádrihten. ~ victoriæ, gloriosus, sigedryhten. ~ iustus, âgendfreá. ~ pacis, freoþodryhten. ~ populi, folcfreá. vitæ ~, liffreá.
domus, bold. botl. byht. eador, edor, eder. flet. fletgesteald. geard. hâm. heal, heall. hof. hrôf. hûs. inne. mægburg, mægburh. mægeð. rêced. ~ aërea, lyftedor. improborum ~, mânhûs. ~ marina, navis, holmærn, holmern. ~ merehûs. sundrêced. geofonhûs. ~ patris, fædergeard. ~ pinnaculis instructa, hornsele, hornsæl.
donare, âgan. geofian, gifan, gyfan. gesceran. gesellan, gesyllan.
donaria, mâdmas.
donator, brytta.
donec, oð.
donum, gifu, gyfu. lâc. læn. mâðm. ~ opimum, þeódenmâðm. ~ vitæ, feorhleán.
dormire, svefan.
dorsum, bæc.
draco, draca.
dubitare, getveógan, getveón. tveóþincan.
dubitatio, inca.
ducere, bringan. ferian. lædan; gelædan; anlædan, onlædan. teón; geteón. visian. exercitum ~, anlædan, onlædan. in perniciem ducere, forlædan. sursum ~, upforlætan, uppforlætan.
ductio, teám.
ductor nocturnus, nihtveard.
dudum, fyrn. geara, gere.
dulcis, svæs. svête. vynlic. vynsum. dulce, sêfte.
dum, þâ. þenden. þonne.
duo, tû. tvâ, tvegen. tveón. vos ~, inc.
durabilis, strenglic, stronglic. vræst.
dure, frâcne. hearde. unfægere, unfægre.
durus, heard. scearp. stiðmôd. strang, streng. strenglic, stronglic. þearl. ~ mente, heardmôd.
dux, aldorþegn. beóhata. folctoga. gûðveard. healdend. heretêma, heretŷma. herevôsa. lâtteóv, lâtþeóv, lâdþeóv. ræsbora. ræsva. teóhhe. visa. þeóden. copiarum ~, mægenvisa. exercitus ~, herevîsa. gentis ~, magoræsva. populi ~, folctoga. leódhata. ~ principalis, aldorvîsa. heáfodvisa.

Ea, heó. seó, sió.
ebibere, âdrincan.
ebrius, medugâl. vingâl.
ebullire, veallan.
ecce, hvæt! lâ!
edere, etan. fêdan. geþeran. indrifan. þicgan, þicgean, þigan.
edicere, gecŷþan.
edictum, vordcvede, vordcvide, vordcvyde.
educare, fêdan; âfêdan.
educere, âlædan, ôðlædan.

effari, gyddian, gieddian.
effatum, sóðcvide.
efferre (se), upâstigan. efferri, upâteón.
efficere, gefreman, gefremman. gelæstan.
effigies, anlicnes. ~ humana, manlîca.
effringere, âbrecan.
effundere, âgeótan. forvyrcan, forvyrcean.
egenus, niedvædla. þearfa.
egere, behôfian. þearfan, þyrfan, þearfian.
ego, ic.
egredi, âcuman. ûtâfaran. ûtgân.
eheu, vâ!
eiicere, ? âhvettan. beveorpan. sceofan, scûfan.
elabi, âslûpan. âyrnan. forðgevitan. geganган, gegân. scâcan, scæcan, sceâcan. scrîþan.
elatio, ofermêde. ofermêdla. ofermôd.
elatus, vlanc, vlonc. ~ animo, heáhheort.
electio, cyst.
eleemosyne, ælmysse.
elevare, âhebban. onhebban. ræran. upâhebban, uppâhebban.
elicere, veccan, veccean.
eligere, âlesan. ceósan. forðceósan. geceósan. onceósan.
elongare, âfirran, âfyrran.
eloquens, vordgleáv.
eloqui, heófan.
eloquium, vordcvede, vordcvide.
emendare, bêtan; gebêtan.
emendatio, bôt.
emere, ceápian. gebycgan.
emetiri, metan. âmætan.
eminens, steáp.
eminere, hlifian. upridan.
eminus, feorran, feorren.
emittere, fŷsan. oflætan. sendan; âsendan; onsendan. upforlætan.
emolumentum, fremu. broþor. leán.
enasci, leódan.
enixe, georne.
ens, viht, vuht.
ensifer, sveordberend.
ensis, mece. sveord, svord, svurd. ~ annulatus, hringmæled sveord.
enumeratio populi, folctal.
eo, þê, þŷ.
episcopus, bisceop, biscop.
epulæ, beódgereord. symbel. svæsend. vist.
equa, myre.
equitare, ridan.
equus, mear, mearh.
erebus, hel, hell; hyl.
erectus, stîðlîc. uplang. ~ ut murus, veallsteáp.
erga, ymb, ymbe.
erigere, âræman. getryman, getrymian. nivian. ræran; âræran. rihtan. staþelian. stêpan. upâhebban. se erigere, hlifian.
eripere, ætniman. âlynnan. generian. hreddan; âhreddan. óðlædan. óðþeón. óðþringan. eripi, genesan. losian.
erogare, bryttian, bryttigean.
errare, dvelan, dvelian; gedvelan, gedvelian.
erro (invitus), nŷdgenga.
error, dol. gedvild. gedvola. vên. voh.
erubescere, sceomian, sceamian.
erudiri, leornian.
eruditus (vir), bôcere.
escendere, stîgan.
esse, standan, stondan; gestandan. veorþan, vurþan; geveorþan, gevurþan, gevyrþan. vesan.
essentia, spêd.
et, ond, and.
ethnicus, hæþen. genus ethnicum, hæþencyn.
etiam, eác, êc. svilce. svylce.
Euronotus, regio Euronotum versus sita, sûðeást.
evacuare, rŷman.
evadere, upbecuman. qui e maris periculo evasit, sælâfe.
evanescere, âgân.

evanidus, forod. evanidum reddere, forsvâpan.
evenire, forðsteallian. gegangan, gegân. gelimpan. gemætan. veorþan, vurþan.
eventus, spêd. voruldspêd. vyrd.
everrere, forsvâpan.
evertere, ? behvylfan.
evidentia, meld.
evitare, bebûgan.
evocare, âbannan. laþian.
ex, ût.
exactor, leódhata.
exaltare, âhebban. cveman. dômian. onhebban. stêpan; gestêpan.
examinare, âdêman.
excedere, gerŷman.
excellens, mære.
excellentia, blæd, cyst.
excelsus, heáh, heá, hêh. heálic. mære.
excepto, butan, bûton.
excidere, getvæfan.
excidium, cvealm, cvelm.
excipere, onfôn, onfangan.
excire, grêtan.
excitare, âhebban. upâhebban. âræman. grêtan. indrîfan. onstellan. ræran. upâræran. stŷran, stŷrian; onstŷrian. veccan, veccean; âveccan. vrecan, vreccan. denuo ~, eftgestŷrian. excitari, onbregdan.
excitator risus, hleahtorsmið.
excludere, âfirran, âfyrran.
excogitare, âhicgan, âhycgan. âþencan.
excusare, onsacan.
excutere, tôbregdan. tôbrêdan.
exemplum, bisen, bysen. lâr.
exercere, dreógan. tilian.
exercitus, beadumægen. cyneþrym. fyrd. gârfaru. gûðhere. gûðþræc. here, herge, herige. mægen, mægyn. ord. rincgetæl. veored, veorod, verud. vîg. þeódhere. þeódmægen. ~ coelestis, heofenþreát. ~ delectus, gûðcyst. ~ fatalis, mortem afferens, vælhere. ~ fucus, eorpverod. ~ maritimus, êgorhere. ~ populi, leódverod. þeódhere. mægenþreát. exercitus conductio, hereteám.
exhalatio, rêc.
exhilarari, hrêþan.
exhortari, læran. trymian.
exigere, âcsian, âhsian.
exiguus, mismicel.
exilis, læne.
exilium, vracu, vræc, vrêc. vræclâst, vrêclâst. vræcstov. niðvræc. in exilium mittere, flŷman.
exinde, seoðþan, siððan, syððan.
exire, âfaran. ûtgân.
existere, vesan.
exitus, spêd.
exornare, besyllan. gefrætevian, gefrætvian. gyran, gyrvan; gegiran, gegirvan. gestefnan. rênian.
exosus, lâð.
expandere, brædan, brêdan.
expansio, ymblyt. ypping.
expansus, brâd. gerûme.
expeditio, fær. faru. fôr. fyrd. gârfaru. gûð. sîð. sîðfæt. tohte. vîg. vîgrôd. vîgsîð.
expellere, âdrîfan. âfirran, âfyrran. ? âhvettan. âscûfan. beveorpan. bevrecan. âveccan. ofâdrîfan. ôðþringan. vrecan, vreccan.
expergefieri, expergisci, onbregdan. vacan, væcan, væcnan; onvacan.
experimentum, fandung.
experiri, fandian. âfandian. findan. gebîdan.
expers, leás. gaudii expers, dreámleás. gloriæ ~, sigeleás. lætitiæ ~, vynleás. spei ~, orvêna.
expiare, ongeldan, ongildan, ongyldan.
explanatio, racu.
explicare, ârædan. reccan; âreccan.
explicator, vealhstôd.
explorare, neósan, neósian, nêsan.
exponere, reccan; âreccan. getæcan.
exprobrare, vitan.

expugnare, oferfeohtan. ofervinnan.
expulsus, tôvrecene.
exquirere, fandian.
exscindere, âceorfan.
exsequi, gefyllan. hrefnan. læstan. ræfnan.
exsecrari, vyrgean; âvyrgian.
exsilire, âhleápan. lâcan.
exsolvere, gelæstan.
exspectare, bâsnian. bîdan; gebîdan. vênan.
exspectatio, anbîd, onbîd. hiht, hyht. vên.
exspes, hihtleás. orvêna.
exstinguere, âdvæscan, tôdvæscan. ? sencan.
exstruere, bytlian. gegærvan. getimbran, getimbrian. gevyrcan. hladan. settan. staþelian. stêpan.
exsul, vræca, vræcca, vrecca. vræcmon. eardaleás. tôvrecene.
exsultare, gefeón. hrêman, hrŷman. hrêþan.
exsultatio, hiht, hyht. hreám.
exsurgere, upfaran.
extendere, ræcan. extendi, geræcan.
externus, fremde.
extollere, âhebban. upâhebban. dômian.
extorquere, óðþringan.
extorris, eardaleás. êþelleás.
extra, ût. ûtan, ûton; beûtan.
extrahere, âbregdan.
extremitas, sîð.
extrinsecus, ûtan, ûton.
exul; s. exsul.

Faber, smið. vyrhta.
fabricari, gescypan.
fabula, spel, spell.
facere, dôn; gedôn. efnan. freman, fremman; gefremman. gegearvian. gemacian. gescypan. rihtan. teón. veorcan, vyrcan; gevyrcan.
facies, andvlita. hleór.
facilis, eáð. eáðmôd. leóht. facile, faciliter. eáð, eáðe. sêfte, sôfte.
facinorosus, mânscyldig.
facinus, angin. dæd. dædveorc. ~ diabolicum, deófoldæd. ~ scelestum, feóndræs. fyrendæd. mândæd. ~ insigne, magnum, ellendæd. is, qui facinus patravit, dædfruma.
factum, gevyrht.
facultas, higecræft. mægen, mægyn. spêd. ~ procreandi, tuddorspêd.
facundus, vordgleáv.
fallacia, leásing, leásung.
fallax, leás. svice.
fallere, bedragan. forlæcan. gelûtian. leógan; geleógan. svîcan; gesvîcan.
falsitas, leásing, leásung.
falsus, leás.
falx, mece.
fama, spel, spell. belli ~, gûðspell. hildespell.
famelicus, hungrig, hungri.
fames, hunger, hungor, hungur.
familia, cyn, cynn. driht, dryht. folc. heorðverod. hîrêd, hŷrêd. mægburg, mægburh. mægeð. magotimber. teám.
familiaris, hiva. svæs.
familiariter, cûðlice.
famosus, breme. dædrôf. gefræge, gefrege. mære.
famula, mennen. þeóv. þeóvmennen.
famulari, geþênian. þeóvian.
famulatus, þeóvdôm.
famulus, hîna. ambiht, ombiht. ombihtscealc. þegen, þegn, þên. þeóv. inferni ~, hellescealc.
fanum, hearg, herg.
fari, gyddian, gieddian.
fastidium, lâðscipe.
fastigium montis, beorhhleoð, beorhhlið, burghleoð, burhhleoð.
fastus, ofermôd. onmædla, onmedla. vlenco, vlence.
fatalis, orleg. vælgrim.
fatum, gesceap. metodsceaft. orlæg, orleg. vyrd.
fauces, stânhleoð, stânhlið.
faustus, rûm.
fautor, geþafa.

favens, êste. hold.
favere, spanian. unnan.
favilla, ysela, ysele, ysle.
favor, êst. hild, hyld; gehyld. hyldo, hyldu. lis. lufe, lufu.
fecundus, forðbær.
felicitas, eád. lis. sǣl. sǣlð. spêd. vela. ~ prolis, tuddorspêd.
feliciter, teala, tela.
felix, eádeg, eádig. gesǣlig. gesǣliglic. spêdig. veleg, velig. ~ bonis, gôdspêdig. ~ gloriâ, felicissimus, tireádig.
femina, fæmne. freó. ides. mæg. vîf.
fera, deór. vilddeór, vildeór.
ferocitas, rêð, hrêð. môd.
ferox, môdeg, môdig. rêþe. rêþemôd. sliðheard. vild, vilde. vulfheort. ferocem reddere, gefrêcnian.
ferre, beoran, beran. dreógan. þolian; geþolian. ferri, hveorfan, hvurfan, hvyrfan. sceótan. is, qui fert, bora.
ferreus, îsern.
ferrum, îren, îsen, îsern.
fertilis, forðbær. geblǣdfæst.
fertilitas, eorðvela.
ferus, heorogrim, heorugrim. hreó, hreóh, hreóv; reóh. unhŷre. vild, vilde.
fervere, veallan.
fervidus, vylmhât. animo ~, môdhvæt. fervide, môdhvæte.
fervor, hât. vylm. incendii ~, brynevelm.
festinanter, fromlice. âfestlice, ôfostlice.
festinare, êfstan. fŷsan. onettan.
festinatio, ôfest, ôfost, ôfst.
fibula, spang; gespong, gespon. fibulâ iungere, gespanan.
fictio, leásing, leásung.
fidelis, fæle. hold. fideliter, sôð.
fidere, geleáfan. treóvian, trûvian.
fides, geleáfa. hild, hyld. riht. sôð. treóv. fidem habere, gelêfan. geleáfan, gelŷfan. ~ dare, treóvian, trûvian.
fiducia, geleáfa. sôð. fiduciam collocare in aliquo, getrŷvan, getrûvian.
fidus, hold. sôð. vǣrfæst.
fieri, veorþan, vurþan; geveorþan, gevurþan, gevyrþan.
figere, âfæstnian. hæftan.
figura humana, magvlite.
filia, mægð.
filius, bearn. eafera, eafora. mæcg, mecg, mæg. cneómæg, cneóvmæg. maga, mago. magorinc. sunu. filii, byras (pl. tantum). filius nobilis, freóbearn. ~ populi, folcbearn.
findere, ceorfan.
fines, mearc; gemearc. populi, þeódmearc. ~ terræ alicuius, êþelmearc.
finis, ende. endestæf.
firmamentum, fæsten. rodor. svegel, svegl, svegle.
firmare, gefæstnian, gefestnian. sviþan. trymian; getryman, getrymian. clavis firmatus, nægled.
firmiter, fæste, feste. fæstlice.
firmus, bræsne, bresne. fæst. fæstlic. fæsthydig. gefegfæst. rǣdfæst. heard. stiðferhð. stiðhŷdig. stiðhycgend. stiðlic. strenglic, stronglic. trum, trumlic. vræst.
fixus, fixe, fæst. stille.
flagellum, viterôd.
flagitare, biddan.
flagitium, mândǣd.
flagitiosus, scyldful. synful. synnig.
flamma, bǣlblyse. bǣlfŷr. lêg, lig. leóma. fŷrleóma. vælm, velm. ignis ~, ligfŷr.
flare, blâvan.
flatus, blêd, blǣd, blǣst.
flavus, fealo, fealu, fealva.
flebilis, earmlic.
flectere, forbêgan. gebêgan, gebeógan. flecti, bûgan.
fletus, vôp.
florere, grôvan. vridian, vriþian. þeón; geþeón, onþeón.
floridus, reód.
flos, blôstma.

fluctuare, fleótan.
fluctus, flêd, flôd. vâg. væterscipe. vaþema. ýð. aquæ s. aquarum ~, lagostreám, lagustreám. lagaflôd. vêgstreám. fontium ~ villflôd. ~ maris, êgorstreám. sævâg. maris fluctus inundans, sædrence flôd. fluctus violentus, môdevâg.
fluentum, streám. lagustreám. merestreám. sæstreám. lagoflôd.
flumen, fluvius, eá. flêd, flôd. streám. eástreám.
fluxus, ryne. ~ et refluxus maris, forðgang. S. refluxus.
focus, glædstede, glêdstede, glêdstyde.
foedare, geblendan.
foedifragus, værloga.
foedus, treóv. treóvræden. vær, være; freoþovære. ~ fidum, magnum, heáhtreóv. qui foedus servat, værfæst.
foenus, vôcor, vôcer.
foetor, stenc.
folium, blad. leáf.
fons, ædre. bæð. spêd. væterspryne. vyll. villeburna, vylleburne.
foras, ût; foris, ûtan, ûton.
forma, gesceap. væstm. vlite. formâ splendidus, hiovbeorht, hivbeorht. vlitesciene.
formare, scâpan, sceâpan; gesceâpan; gescŷpan. vlitian.
formatio, gesceap.
formidare, forhtian.
formosus, scêne. vliteg, vlitig. vlitesciene. vynlic, vynsum.
fornax, ofen, ofn.
fornix, gehlid, gehleod.
fortis, dædhvæt. fæsthydig. geócor. handrôf. heard. heardræd. hlence. môdhvæt. strang, streng. strenglic, stronglic. svið. sviðfeorm, sviðferom. sviðmôd. unforht. unvâclic. þræcrôf. þrydig. fortior, sviþra. vir fortis, gumrinc.
fortiter, lungre. meagollice. sviþe.
fortitudo, leódmægen. strengeo, strengo. strengð, strengþo.
fortuna, vyrd.
fortunatus, eádeg, eádig. gesælig, gesæliglic.
forum, meþelstede. stræt.
fossa, ? ælf.
fovea, scræf, scref.
fragilis, læne.
fragor, bearhtm, beorhtm. din, dyne. gegrind. svêg. belli ~, hildesvêg. ~ diei, dægvôma. ~ ignis, fŷrgebræc. fragorem edere, grymetian.
fragrantia, stenc.
frangere, bêgan, bûgan. brecan; âbrecan; gebrecan. breótan. fretan. penitus frangere, âbreótan.
frater, brôþor, brôþer. ~ germanus, freóbrôþor. fratres germani, villgebrôþor.
fratricida, brôþorbana.
fratricidium, brôþorcvealm.
fratruelis, suhterga, suhtriga, suhtria.
fraudare, bedreósan. bescyrian. besvican.
fraudatio, invit.
fraus, gedvola. orþanc, orþonc. searo, searu. untryovð.
fraxinus, æsc.
fremere, gnornian, gnorngan. grimman. môdigan. vêdan.
frenare, bætan.
frequens hominibus, folcmære.
frequenter, gelôme. þicce. þiclice.
fretum, sund.
frigidus, cald, ceald. ? vinterbiter. frigidissimus, semper frigidus, sincald.
frigus, cyle. ~ magnum, færcyle.
frons, leáf. ~ exercitus, forðhere.
fructus, blæd, blêd. fremu. gestreón. ofæt. væstm. vôcor, vôcer.
frugifer, geblædfæst.
frui, brûcan. bryttian, bryttigean. gebîdan. neotan, niotan.
frustra, holunge.
fruticare, vridian, vriþian.
fuga, cyre, cyrre. fleám. flŷg. flyht. viþertrod.
fugare, geflŷman. væþan. fleón.

fugitivus, vrǣcmon.
fulcimen, fulcrum, vraþu.
fulgere, blîcan. lixan. fulgens, blâc.
fulgor, scima.
fulgur, leóma.
fulmen, liget.
fulvus, fealo. brûn.
fumare, rêcan, rêccan.
fumus, rêc. þrósm.
fundamentum, næs, nes. staþol, staþul.
fundare, gesviþan. staþelian; gestaþelian.
fundus, botm. grund, grynd. næs, nes. fundo carens, grundleás. ~ maris, eargrynd. sǣgrund.
funestus, svart, sveart. funeste, svearte.
funis, râp. sâl, sǣl.
funus, hrǣv. væl.
furari, forstælan.
furere, vêdan. furens, gram, grim, grom.
furiosus, vôd.
furor, vylm.
fuscus, brûn.
futurus, tôveard.

Galea, helm. ~ larvata, grimhelm. hæleðhelm.
gaudere, gefeón. hrêþan.
gaudium, blis. dreám. freodu. gamen, gæmen, gemen. gefeá. glǣm, gleám. hiht, hyht. lust, lyst. sâl, sǣl. vorulddreám. vyn. aëris gaudium, lyftvynna. ~ humanum, mandreám, mondreám. ~ huius vitæ, vorulddreám. gaudio plenus, hihtful. gaudio vacuus, hihtleás.
gaza, mâðmhord. ~ publica, folcgestreón. gazæ, mâdmas.
gazophylacium, hord. mâðmhord.
gelu, forst.
gemma, gim, gimm. gemmæ, gimcyn, gymcyn.
gena, hleór, genis pulcher, blâchleór.
genealogia, folctal.
generare, strinan; âstrienan. tidran, tiedran, tŷdran. S. gignere.
generatio, cneóv. cynde. teóhh.
gens, cneóris. cyn, cynn. drihtfolc. folcscearu. leód. leódscearu. leódscipe, leódscype. mægburg, mægburh. mægeð, mægð. magotimber. mennisc. veored, veorod, veorud, vered, verod, verud. vermægð. ~ patria, fæderǣþelo.
gentiles, drihtveras.
genu, cneóv.
genuinus, gecynde.
genus, ǣþelo, ǣþelu. cneóv; cneórim, cneóvrim. cneóris. cnôsl. cyn, cynn. cynde. frumcyn. ~ angelorum, engelcyn. ~ humanum, yldobearn. gumþeód. ~ terrestre, eorð-cyn.
gerere, haldan, healdan. is qui gerit, bora.
germanus, freómǣg. hleómǣg.
germen calamitatis, hearmtân.
germinare, sprŷtan. vridian, vriþian. þeón.
gigas, gigantmæcg.
gignere, cennan; âcennan. fêdan. geteón. liodan, leodan. streónan strienan, strŷnan; âstrienan; gestrŷnan. têman, tŷman. væcnan. âveccan. gigni, liodan, leodan. vacan, væcan, væcnan; onvacan.
gladius, ecg. mece. sveord, svord, svurd.
glarea, sand.
glomerari, hvearfian.
gloria, blǣd. gylp, gielp. mǣrð. sæl. sigor. sigorleán. tir, tŷr. veorðmynt, veorðmynd, vurðmynd. vuldor, vulder, vulr. þrym. ingens gloria, mægenþrym. hastæ gloria, æsctîr.
gloriari, gilpan.
gloriosus, tirfæst. vlanc, vlonc. vuldorfæst. þrymfæst. gloriosissimus, vuldortorht.
gluten, lim.
glutinare, gefæstnian, gefestnian.
glutire, svelgan.

gnarus, cræfteg, cræftig. gnarum esse, cunnan.
gradi, stapan, stæppan, steppan. treddian.
gradus, hâd.
gramen, græs. gramine non vestitus, græse ungrêne.
grandævus, frôd.
grandis, greát.
grando, hægel, hægl.
gratia, êst. freodu. gifu, gyfu. hild, hyld; gehyld. hyldo, hyldu. lufe, lufu. gratiæ, þanc; geþanc. geþoht. gratias agere, þancian.
gratuito, gratis, unceápunga.
gratulari, grêtan.
gratus, andfeng, anfeng. deór, deóre. fæle. gecveme. leóf, leóflic. þancolmôd.
gravidus, gravidatus, geinnod.
gravis, getenge. hefig. sâr. svar, svor. stíðferhð. stíðhydig. stíðhycgend. veor, veorc, verc, veorce. veorcsum. þearl. grave, sâre.
gravitas, geþingð, geþyngð, geþyncð.
gremium, bearm.
gressus, fêþe. gang. lâst. stiep, stæp. coniugis, brŷdelâst. ~ criminis s. exilii, vrǽclâst, vrêclâst.
grex, corþer. vorn.
griseus, grǽg.
gubernare, gŷman. rǽdan. reccan. stŷran, stŷrian; onstŷrian.
gubernatio, steór.
gubernator, ânvalda. valdend, vealdend. coeli ~, heofendêma. populi ~, leódhata.
gustare, byrgan; gebyrgan. onbîtan.
gutta, dropa.

Habena, sâl, sǽl.
habere, âgan. ǽgnian. habban, hæbban. non ~, nâgan.
habitaculum, sel, sele.
habitare, bûan, bûgan, bûian, bûn. eardian. sitan, sittan. vican. vunian; gevunian.
habitatio, burgstede; burhstede. êþelseld. êþelsetl. êþelstaþol. êþelstov. geseot, geset. hleóvstôl. hof. vîc. ~ amoena, s. pacifica, vinburh, vynburh. ~ natalis, êþelstôl.
habitus, gearva. gesceap.
hæc, þeós.
hærere, ôðstandan. stician.
hæresis, gedvild. gedvola.
hæreticus, dol. gedvola.
halitus, êðm.
harpa, hearpe.
hasta, æsc. deoreðsceaft. gârvudu. sceaft. spere. ~ gloriosa, æsctîr.
hastifer, æscberend.
hastile, gâr. gârbeám.
haurire, hladan.
hebdomas, vuce.
hera, hlǽfdige.
herba, vyrt.
hereditas, yrfe. yrfestôl.
heres, yrfelâf. yrfeveard.
heros, fyrdrinc. hæleð. heaþorinc. rinc. sceaþa.
herus, bregoveard. herra, hierra. hlâford. mandrihten, mandryhten.
hic, hæc, hoc, þes, þeós, þis.
hîc, hêr.
hiemalis, ? vinterbiter.
hiems, vinter.
hilaris, bliþemôd. fægen. glæd. glædlic. glædmôd.
hinc, heonan, heonane. heonon, heonone.
historia, racu. spel, spell. S. narratio.
hodie, heódæg.
holocaustum, brynegield.
homicida, aldorbana. feorhbana. ferhðbana.
homicidium, morð. morþor, morþur, morþer.
homo, driht, dryht. feor, feorh, fir. ferhðloca. freóh pl. freós. guma. hæleð. mæcg, mæg; mecg. man, mon. manna. nið. secg. ver. vine. homo liberæ conditionis, freóman. ~ principalis, princeps, heremæcg.

homines, folcveras. gumþeód. leóde. mennisc. ylde. vermægð. verþeód. yldo. ~ eiusdem gentis, leódveras.
honestas, gerisn, gerysn.
honéste, unforcûðlice.
honestus, ârcræftig. ârfæst. gedêfe. vârfæst. vyrþe. þeávfæst.
honor, âr; âre. dugóð, duguð. geþingð, geþyngð, geþyncgð. veorðmynt, veorðmynd, vurðmynd.
honorabilis, vyrþe.
honorare, veorþian, vurþian; geveorþian, gevyrþian, gevurþian. geþingan.
honorifice, ârlice.
honorificus, unscynde. vurðlic.
hora, tíd.
horrens, ? begroren.
horribiliter, firnum.
horridus, fær. sveart, svart.
horror, bróga. egesa, egsa. grýre. vam, vom. ~ aquarum, flôdegesa. ~ deserti, vestengrýre. ~ maris, vâgþreá. ~ mortis, vælgrýre. ~ supplicii, vitebrôga.
hortari, gerâdan.
hospes, gæst, gest; giest, gist, gyst. hleómæg.
hospitalitas, giestliðnys.
hospitari, vícian.
hospitium, gereord. ~ nocturnum, nihtfeormung. hospitio suscipere, gefeormian.
hostia, tiber, tifer. hostiam offerre, onblôtan.
hostilis, fâh. lâð. lâðvende. orleg. unleóf. vrâð. vrâðlic. vir ~, fâhver.
hostiliter aggredi, geondsendan.
hostis, andsaca. fâhver. feónd. leódsceaþa. vrâð. vrâðlic. ~ animi, cura, môdgevinna. ~ antiquus, ealdfeónd. ~ magniloquus, gielpsceaþa. ~ publicus, leódsceaþa. ~ tartareus, hellsceaþa.
humanus, mennisc. genus humanum, gumcyn. magotimber. mancyn, mancynn, moncyn. mennisc. verþeód. yldabearn.
humerus, eaxl, exl, esl.
humiliare, gehýnan, gehênan.
humilis, eáðmôd. heán.
humilitas, eáðmêdu.
hymnus, lôfsang, lôfsong.

Iacēre, ligan, licgan. restan.
iacĕre, sceótan. sleán. veorpan.
iactare, gyddian, gieddian. veorpan. iactari, gilpan.
iactatio, gylp, gielp.
iaculari, sceótan. sendan.
iaculator, sceátver.
iaculum, deoreðsceaft. flân. franca. gâr ? lind. cumulus iaculorum, gârheáp.
iam, iu. nû.
ibi, þâr, þâr.
ictus, sveng. ~ fatalis s. letalis, deáðdrepe. vælsveng. ~ ferulæ, gyrdvite. ~ oculi, bearhtm, beorhtm.
idem, ilc, ylc.
ideo, forþâm, forþæm; forþon.
idolatria, deófolgyld, deófulgild, deófolgild. víhgild.
idolum, ? gedvola. gild, gield, gyld. hearg, herg, herge, herige. veóh, vih, vig. víhgyld. voh. ~ ethnicorum, hæþenherg.
ieiunare, fæstan.
igitur, sôð.
ignavus, fæge.
igneus, fýren.
ignis, âd. æled, alet. bryne. fýr. glêd. lêg, lig. vylm. ~ perpetuus, ? fýredneove. ~ rogi, âdfýr, bælfýr.
ignominia, hýnð, hýnþo, hýnþu. sceonde.
ignotus, uncûð.
ii, heó, hi. iis, heóm, him.
ille, illa, illud, he, heó, hit.
illectatio, gespon, gespong.
illico, ædre. lungre. sneóme, snióme.
illucescere, lýhtan.
illuminare, onlýhtan.
illustris, beorht, bearht; birht, byrht. deórmôd. heáhþungen. hygerôf. mægenrôf. mære. rôf. torht. vurð-

lic. þrymfæst. gloriâ ~, vuldortorht. victoriâ ~, sigetorht.
illuvies, vidl.
imago, manlica, monlica. onlicnes, anlicnes.
imbecillus, vâc.
imbellis, værleás.
imber, scûr.
imbibere, svelgan.
imbuere, ingedôn. þurhdrifan.
immaculatus, unvemme, unvæmme.
immensus, ormâte. immense, ungemete.
immergere aquis, âdrencan. gedûfan; ingedûfan.
imminens, tôveard.
imminere, onsigan.
imminuere, âlecgan. âspringan. forbêgan.
immisericors, heardmôd.
immitis, unhŷre. unliþe.
immittere, sendan; onsendan.
immodice, ungemet. immodicus, unmæte.
immolare, blôtan; onblôtan. onsecgan.
immolator, metend.
immortalis, êce.
immundus, unclǽne.
impavidus unforht.
impedimentum, meoring.
impedire, âmyrran. forhealdan. forstandan, forstondan. vyrnan. impediri, ôðstandan. impeditum tenere aliquem, bindan.
impellere, fŷsan.
impendere, hleónian.
imperare, beódan; gebeódan. eftgestŷrian. stŷran, stŷrian. vealdan.
imperator, aldorvisa. aldorþegn. gûðveard. heáfodvisa. helm. heretêma, heretŷma. lâtteóv, lâtþeóv, lâdþeóv. copiarum ~, mægenvisa.
imperfectus, unfreme. van, von.
imperium, cyningdôm. dôm. drihtscipe. geveald, gevald. hǽs. rice. altum s. magnum ~, heárice. mundi ~, voruldrice. ~ pacis, freoþospêd.
impetus, bearhtm, beorhtm. gûðþræc. rǽs. scûr. vælm, velm. belli ~, heaþovylm, heaþuvylm. hildþræc. ~ hostilis, feóndrǽs. impetum facere, onsceótian.
impietas, hygeteóna.
impius, ârleás. synful. synnig.
implere, fullian. fyllan; gefyllan; âfyllan. impletus, geinnod.
implorare, hâlsian.
imponere, belicgan. onsettan. stælan.
impressio, gûðþrǽc. rǽs.
improbe, unfægere, unfægre.
improbitas, hygeteóna. mân.
improbus, earg, earh. mân. unfæle. vereg, verig, verg.
improperium, edvit.
improvidus, carleás, cearleás.
improviso (ex), ungeara.
imprudentia, unrǽd, unrǽden.
impubes, unveaxen.
impudice, unscomlice.
impurus, unclǽne.
imputare, stælan; gestælan. vitan.
imus, neovol, neovel, nivol.
in, bi, bŷ. on. tô. intô.
inanis, idel.
inauditus, vræclic.
incantatio, viccungdôm.
incedere, ongangan, ongân. scriþan. stapan, stæppan, steppan. tredan, treddian.
incendere, onælan. onhǽtan. incendi, onbyrnan.
incendium, bǽl. brand. bryne. ~ terribile, færbryne.
inceptum, ongin, angin.
incidere, gefeallan. geglidan. ~ in aliquem, findan.
incipere, onginnan, anginnan. fôn, fangan; onfôn, onfangan.
incitamentum, gâd.
incitare, fŷsan. gelǽran. indrifan. onhrêran.
inclinare, hleónian. ?hligan. hnígan; onhnígan. inclinato corpore colere, onhnigan.

includere, belucan. bevindan. id, quod includitur in pectore, animus, breóstloca.
inclusio, feng.
incognitus, uncûð.
incola, eardfæst. inlende. landman. ~ inferni, hellehæft. hellvara. súslbona. ~ maris, sǽvicing. ~ terræ australis, súðmon. incolæ, folcveras. leódveras. arcis s. urbis incolæ, burgsittende, burhsittende. urbis Sodomi incolæ, Sodomvare.
incolere, gevunian. sitan, sittan. veardian. terram incolentes, londbûende. circum incolere, bebûgan.
inconiunctus, ungeþeód.
inconsultus, rǽdleás.
incredibiliter, ungesceád.
incultus, vêste. locus ~, môr. campi inculti, hǽð.
incumbere, hleonian. onsigan. onsittan. þringan. incumbens, getenge.
incurrere, tengan, tængan.
incursus, rǽs.
incusare, gestælan.
indagare, fandian.
inde, forð. þanon, þonan. ~ ex, seoððan, siððan.
indecens, indecorus, unârlic.
indefensus, hyldeleás. unhleóv. unvered.
indere, ingedôn.
index itineris, síðboda.
indicare, gecýþan.
indicium, meld.
indigena, eardfæst. inlende. landman.
indigens, þearfa.
indignari, gebelgan.
indignatio, môdhête.
indigne, unvurðlice.
indoles, æþelo, æþelu. cynde. gebyrd, gebyrde, gebyrdu. môdsefa.
inducere, gelǽran.
indulgere, cveman.
indumentum, reáf.
inebriatus, ealogâl. vingâl.
inenarrabiliter, ungesceád.
inermis, værleás.
inesse, gevunian.
infamis, árleás.
infans, bearn.
infelix, unsǽlig. veálic, vâlic.
infensus, gealhmôd. vrâð. vrâðlic.
inferna, hel, hyl, hell. vindsele. vitehûs. inferni terror, hyllegrýre.
infestus, rǽdleás. gealhmôd. orleg. unhold.
infidelis, ortrýve, ortreóve.
infidus, unfæle. unhold. vǽrleás.
infinitus, unmǽte. unrim.
infirmitas, suht.
infirmus, vâc.
infitias ire, lignan.
inflammare, onælan. onhǽtan. inflammari, onbyrnan.
inflexibilis, stiðmôd.
informare, lǽran. male ~, forlǽran.
infra, neoþan, niþan; neoþane.
ingemiscere, geómrian.
ingenium, môdsefa. orþanc, orþonc.
ingens, unmǽte.
ingenitus, gecynde.
ingenuus, freó. freólic, freólêc. gerisne, gerysne.
inglorius, sigeleás.
ingratus, unfæle.
ingredi, ongangan, ongân. stapan.
inhians, grǽdig.
inhibere, gestillan.
inhonestus, unârlic.
inhumane, inimice, unfreóndlice.
inimicitia, feóndscipe. unsib, unsibbe. ~ capitalis, fæhð, fæhþe, fæhþu. ~ scelesta, mânfæhþu.
inimicus, fâh. feónd. lâð. unhold. inimici, hettend, hettende.
iniquitas, gâl. voh.
inire, gegangan, gegân.
initium, angin. fruma. frymð. ór. ord.
iniucundus, unlîþe.
iniuria, hênþo, hênþu; hýnð, hýnþo, hýnþu. nið. niðhete. teóna. animi iniuria, higeteóna. gravis ~, niðgeteóne.
iniuste, unfægere, unfægre.

iniustitia, teóna. unriht. unrihtdôm.
inopia, þearf.
inops, niedvædla. unspêdig.
inornatus, ânvlôh.
inquinare, besmîtan. gevemman.
inquinatus, fâg, fâh.
inquirere, gefregnan, gefrignan, gefrinan. gesêcan.
insanire, vêdan.
insanus, vôd.
insidiæ, fiersn. searo, searu.
insidiari, besyrvan. serian.
insigne, andgiettâcen.
insignis, fâg, fâh. animo ~, hygerôf. manu ~, handrôf. potentia ~, mægenrôf. S. clarus.
inspiratio, blêd.
instigare, gelæran.
instituere, âsettan. gegearvian. gelæran. gevîsian. onstellan. rædan.
instituta legis, æcræft.
instruere, besyllan. girvan, gyrvan; gegiran, gegirvan. gevîsian. læran. rênian. serian. postestate instruetus, dômeádig.
insuper, gên, gêna. svilce, svylce.
integer, gesund; onsund, ansund.
intellectus, gemynd. gevit. módsefa.
intelligentia, gevit.
intelligere, forstandan, forstondan. oncnâvan. onfindan. ongetan, ongitan, ongytan, ongietan.
intemeratus, unvemme, unvæmme.
intentum esse, gehogian, gehycgan, gehygan.
inter, betuh. inunder. on. tô. under, undær.
intercapedo, gin.
intercedere, semian. þingian. precibus ~, geþingian.
intercipere, ôðvendan.
intercludere, befaran. forsettan.
interfectio fratris, brôþorcvealm.
interfector, bana. feorhbana, ferhðbana. slaga.
interficere, cvellan; âcvellan. spillan.
interire, forveorþan. gevanian. gevisan. sveltan.
interitus, lifgedâl. morð. morþer, morþor, morþur. tese.
internecio, blôdgyte.
interpretari, ârædan.
interpres, vealhstôd.
interritus, unforht.
interrogare, âcsian. fricgan, frignan, frinan; gefregnan, gefrignan, gefrinan.
intervenire, semian.
intima cogitatio, ingeþanc, ingeþonc.
intra, innan. inunder.
intrare, introire, gegangan, gegân. gesêcan. gestîgan. insiþian.
intrepidus, unforht.
intrinsecus, innan. inneveard.
intro, inne. innan.
introrsum, intô.
intueri, beseón, biseón. sceávian. starian. tôgeseón, tôseón. tôonlôcian. uplôcian. vlitan. rectis oculis ~, starian. tôstarian.
intumescere, eácan.
intus, innan. innon. inne. inneveard.
inundare, ? æþan, eþan.
inutilis, unfreme. unnyt.
invadere, anvadan. gefeallan. genægan. geondsendan. gevadan. onvadan. begeótan, begêtan.
invenire, fandian. findan. gemêtan, gemitan. onfindan. ôðievian, ôðŷvian. facile inventu, eáðfynde.
inventio, fandung.
investigare, âhicgan, âhycgan. neósan, neósian, nêsan.
investigatio terræ, landsôcn.
invidia, æfst. anda. nîð. nîðhete.
invidiosus, forhaten.
invisus, fracoð, fracod. lâð.
invitare, gemonian. laþian.
invituperabilis, unscynde.
invocare, cigan, cŷgan. nemnan.
involvere, bevindan.
invulneratus, unvundod.
iocari, plegan, plegian.
ipse, self, sylf, seolf.

ira, anda. môd. môdhêto. nið. vælm, velm, vylm. yrre.
iracunde, irate, yrringa.
iracundia, hygevælm, hygevelm.
irasci, môdigan.
iratus, eorre. gram, grim, grom. vrâð. vrâðlic. vrâðmôd. yr, yrre. þveorh. ~ animo, bolgenmôd. iratum reddere, âbelgan. gebelgan. gegreman, gegremian.
ire, âteón. faran; gefaran. fêran, fêran. gangan, gân; gegangan, gegân; gengan, gongan. gehveorfan, gehvyrfan. gestigan. geteón. gevendan. gevitan. hvearfian. liþan. onettan. scâcan, scæcan, sceâcan. siþian. stapan, stæppan, steppan. teón. tôgangan, tôgengan, tôgân. treddian. vadan. vendan.
iris, scûrbôga.
irretire, befaran. gespanan. besyrvan.
irrigare, leccan.
irrisio, hleahtor.
irritare, âbelgan. gegreman, gegremian. teónan, tŷnan. vrecan, vreccan.
irritum facere, tôveorpan, tôverpan.
irruere, forgripan. gefeallan. gerǽsan. onsceótian. semian.
is, ea, id, he, heó, hit. is qui, se þe.
ita, svâ. þus.
item, furþum.
iter, fær. faru. fôr. gang. lâd, lâde; gelâd. sið. siðfæt. svaþe. vâð, vôð. veg. ~ exitiosum, bealusið. ~ per fluctus, vǽgfær. ~ maris, flôdveg. ~ molestum, earfoðsið. ~ periculosum, spilsið. ~ septentrionem versus, norðveg. ~ terræ, foldveg. ~ in terram remotam, vidlâst. ~ facere, gefâran, gefêran.
iterum, gên, gêna; âgên. eft. ongeán, ongên. ~ ire, eftsiþian.
itidem, some, same.
itinerans, fara. genga. necessario ~ nŷdfara. nŷdgenga.
iubar, gleám. leóma.
iubere, beódan; bebeódan. gecŷþan. hâtan; gehâtan.
iubilans, gedrŷme.
iubilare, drŷman.
iubilum, dreám. glêm. hreám.
iucundus, hihtful. hihtlic, hyhtlic. lið, liþe. vynlic. vynsum. iucundum esse, freón.
iudex, dêma. ~ coelestis, heofondêma. ~ supremus, aldordêma.
iudicare, gedêman. gescrifan.
iudicium, dóm. ~ creatoris, metodsceaft. qui firmi iudicii est, dômfæst.
iugum montis, hlið.
iumentum, neát. feo, feoh.
iunctura, gespon, gespong.
iuramentum, iusiurandum, âð. âðsvar.
iurare, sveran.
ius, riht. ~ civium, landriht. ~ patrium, êþelriht. ~ populi, iura populi, folcriht. ~ verbale, vordriht.
iussum, hǽs.
iustitia, riht.
iustus, riht; onriht. sôðfæst. vǽrfæst.
iuvare, helpan.
iuvenilitas, geógoðhâd.
iuvenis, geóng, gióng, giung; gêng, ging. hyss. maga, mago. magorinc.
iuventus, geógoð, geóguð. geógoð-~ nobilis, aldorduguð.
iuxta, bi, bŷ. við.

Labarum, segen, segn.
labefactus, forod.
labi, geglidan. onslipan.
labor, earfoð. veorc. vin, vinn; gevinn. vite.
laborare, veorcan, vyrcan; vyrcean. vinnan.
laboriosus, earfoð.
lacerare, slitan.
lacerna, loð.
lacrimosus, teárig.
lacunar, hrôf.
lacus, lagu. mere. mereflôd. merestreám.
lædere, beátam. derian. geeglan. gehrinan. ? gevanian. sceþan, sceððan.

lætari, gefeón. lætabundus, dreám hæbbende.
lætificare, geblissian.
lætitia, gefeá. hiht, hyht. vyn. lætitiâ afficere, geblissian.
lætus, blîþe. fægen. gedrŷme. glæd. glædlic. hihtlic, hyhtlic. torhtmôd. ~ animo, blîþemôd. ~ corde, blîð-heort. læte, freólice.
lamentari, bemeornan. gnornian, gnorngan. gylian. heófan. mǽnan.
lamentatio, gnornung. gnyrn. heáf. hreám.
lamina gladii, ecg.
lampas coeli, heofoncandel.
lancea, ?lind. spere. S. hasta, iaculum.
languere, cvânian.
languidus, seóc.
lapideus, stǽnen.
lapis, stân.
lapsus, glâde.
largiri, gesceran. unnan.
largitas, cyst.
larva, grîmhelm.
lascivia, gâlscipe.
lassus, hreóvig. hreóvigmôd. epulis ~, symbelvêrig.
late, rûme. vide.
latebra, heolstor, heolster.
latere, gelutian. helan.
lator, bora.
latro, sceaþa. mansceaþa. ~ impius, scelestus, synsceaþa, synsceaþa. ~ miser, earmsceaþa.
latus, a, um, brâd. geap. sid. vid.
latus, lateris, healf. side. latera navis, bord.
laudabilis, lôfsum.
laudare, hêrgan, hêrgean, hêrian. lôfian.
laus, lôf. laudibus tollere, geþingan.
lavare, leccan.
laxatus, gerûme.
laxus, rûm. sid.
leæna, leon.
lectus, bedd. beddrest. rest, ræst. ~ fatalis, niobed, neobed. ~ stragis, vælbedd. vælræst.
ledo, nep.
legalis, riht.
legatus, gingra, gióngra.
legere, rǽdan. ârǽdan.
legio, eóred.
lenis, eáðmôd. lîð, lîþe.
leniter, sêft, sôfte. non leniter, unfægere, unfægre.
leo, leon.
lex, ǽ. riht. þeódscipe. terræ ~, landriht. legis peritus, ǽcræftig.
libenter, georne. geornlice.
liber, libri, bôc, pl. bêc.
liber, era, erum, freó. freólêc, freólic, freóluc. leás. vir ~, freóman. libere, freólice, rûme.
liberalis, freó. gedêfe.
liberaliter, rûme.
liberare, hreddan; âhreddan. âlǽtan. linnan; âlynnan. ôðlǽdan. upforlǽtan.
liberator, nergend.
liberi, mægeð. S. familia.
libertas, freoð. friþo, fryþo.
licet mihi, ic môt.
licet, þeáh, þêh.
ligare, bindan; gebindan. gefæstnian, gefestnian. hæftan; gehæftan. sǽlan; gesǽlan. ?ôðfæstan.
lignum, beám. holt. timber. treó, treóv. vudu.
limes, mearc; gemearc. gemet. ~ belli, gûðmyrce.
limitare, gemearcian.
limpidus, clǽne. hlûttor. scir.
lingua, reord. spræc.
liquefacere, liquefieri, meltan.
litera, bôcstæf. gevrit. rûn. literæ, ǽrendbôc. list.
litus, holmveall. merehvearf, meretorr. sǽbeorg. sǽveall. sand. stæð, stað. stæðveall. streámveall. ŷðlâf. ~ maris, sǽfæsten. sǽfaroð.
livens, blât. blâtende.

lividus, blât. blâtende. hasu. van, von, venn.
locus, rûm. stæl. stede. stov. ~ angustus, enge. ~ cædis, vælstov. ~ castrorum, vîcsteal. ~ constitutus, meþelstede. ~ declivis, beorhhleoð, heorhhlið; burghleoð, burhhleoð. ~ exilii, vrǽcstov. ~ mortuorum, vælstov. ~ munitus, fæsten. burhfæsten. ~ poenæ, vîtehûs. ~ populi s. proelii, folcstyde, folcstede. ~ pugnæ, folcstede. deáðstede. ~ ad quietem capiendam, restestov. rest. ~ stationis, staþelvong. ~ tormenti, vîtehûs. ~ urbis, burgstede, burhstede.
locutor, reordberend.
lodix, loð.
longe, longe. longius, leng.
longinquus, e longinquo, feorran.
longus, lang, long. langsum, longsum. unlytel. in longum, onlang, ondlang, ondlong.
loqui, cveþan, cviþan; gecveþan. hleóþrian. mǽlan; gemǽlan. mæðlan, maþelian. reordian. sprecan; gesprecan. þingian.
lorum, sâl, sǽl.
lubens, georn.
lubricus, slið.
lucere, blîcan. lŷhtan. scînan. lucens, torht.
lucerna vitæ, friðcandel.
lucescere, lŷhtan. scînan.
lucidus, bearht, beorht, birht, byrht. leóht. scîr. ~ sicut coelum, heofonbearht. specie ~ vlitebeorht.
lucifer, leóhtberend.
lucrum, gevinn.
luctare, plegan, plegian.
luctus, gnyrn. sâr. animi~, môdsorh.
lucus, bearo.
ludere, lâcan. plegan, plegian. in aëre ludens, lyftlâcende.
ludibrium, gamen, gæmen, gomen.
ludus, lâc. plega. ~ gloriosus; gylpplega. ~ manuum, handplega.
luere, ongeldan, ongildan, ongyldan. þrôvian, þrôvigean.
lugere, bemornan. cvânian. dŷrmian. heáfan. mǽnan. murnan, murnian.
lugubris, dreórig.
lumen, scîma. is qui lumen diei est, dægleóhta.
luminar, leóhtfæt.
luminosus, leóhtberende.
luna, môna.
lupus, vulf. ~ belli, herevulf. hildevulf.
lux, leóht, liht. leóma. prima ~, dægvôma. in lucem edere, bringan on voruld. lucem præbere, onlŷhtan.
luxuria, gâlscipe. ofermêtto.

Macer, macilentus, lǽne.
machæra, mece.
machina, searo, searu. machina bellica, beadosearo.
macula, vam, vom.
maculare, gemengan.
madidus pennas, deávigfeþera.
magicus, rûncræftig.
magis, mâ.
magister, hearra, hirra. lâreóv. lâtteóv, lâtþeóv, lâdþeóv.
magistratus, ealdordôm. ealdorman.
magnanimiter, meagollice.
magnanimus, gamolferhð. heáhhort. higerôf.
magnificare, miclian. veorþian, vurþian; geveorþian.
magnificentia, þrym. mægenþrym. ~ regis, cyneþrym.
magnificus, heá, heáh, hêh. môdeg, môdig. vuldorfæst. þrymfæst.
magnitudo, mǽrð.
magnopere, deópe. mycele, mycle, micle. svîþe.
magnus, greát. mǽre. micel, mycel, mucel. unlytel. magni facere, geveorþian, gevyrþian.
magus, bôcere. deófolvitga.
maiestas, dôm. þrym. mægenþrym. terræ maiestas, êþelþrym.

maiores, fæderyncyn. ~ nobiles, fæderæþelo.
male cogitare, ofþincan.
maledicere, vyrgean; âvyrgian.
maledictio, hearmcvide, hearmcvyde. værgþu, vergþo, vergþu.
maledictum, vomcvide, vomcvyde.
malefactum, forsceap.
malignitas, værgþu.
malignus, teónfull. vêreg, vêrig, vêrg; ealdvêrig.
malina, heáhflôd.
malitia, gâl. mân. niđ. ~ infernalis, helleniđ.
malum, pomum, æppel, æpel, eapel.
malum, bealo. hearm. hearmbealo. lâđ. niđ. sceaþen. unriht. unrihtdôm. vâvâ. veá. vom, vam. vrǣc, vrêc. yfel. þreá. ~ perniciosum, mânbealo.
malus, unfreme. vâlic, veálic. vrâđ, vrâđlic. yfel.
mandare, bebeódan. gebeódan.
mandatum, ǣrende. bebod. gebod. gebodscipe. hǣs.
manducare, bîtan.
mane, ǣrdæg. fyrndæg. mergen, merien, merigen, morgen. uhte. uhttid.
manere, bîdan; gebîdan. sitan, sittan. standan; gestandan. vîcian. vunian; gevunian. domi manens, hâmsittende.
manifestare, cŷþan; gecŷþan. manifestari, ætŷvan.
manifestatio, ypping.
manifestus, gefræge, gefrege. gesêne, gesîne, gesŷne. open. sûtol, sveótol, svûtol. underne.
mansio, hâm. rêced. sel, sele. stov. coelestis ~, sveglbosm.
mansuetus, bilevit, bilvit, bylyvit. milde.
manufactura, handgeveorc.
manus, folm. hand, hond. mund. ~ = multitudo, turma u. dgl. eóred. folcsveót. gedriht. getrum; fyrdgetrum. ingemen. ~ delecta, cist. herecist. gûđþræc. qui ad manum est, handþegen.
marcescere, veornian.
mare, brim, brym. geofon, geofen. mere. mereflôd. merestreám. sǣ. sǣbeorg. sǣflôd. sealtvæter. streám. sund. væterscipe. ~ profundum, holm. mors marina, meredeáđ. maris fluentum, mereflôd.
margo, rand, rond.
mariscus, mersc.
maritus, mandrihten, mandryhten. væpnedman. ver.
martyr, martire, martyre.
mas, væpnedcyn.
masculus, væpned. genus masculum, væpnedcyn.
mater, môder, môdor, môdur.
materies, holt. andveorc. timber. treó, treóv.
maturare, gefŷsan.
matutinum tempus, mergen, morgen. uhte.
maxilla, hleór.
maximus, mǣst. mihtig. maxime, mǣst.
medicamentum, medicina, lǣcedôm, lâcedôm.
meditari, hicgan, hycgan. hogian.
meditatio, gehygd. mæting.
medius, midda, midde.
meliorem fieri, gebêtan.
melius, sêl.
membrum, lim. limvæstm. liđ, leođ. membra, leomu.
meminisse, gemunan. sinnan.
memor, gemyndig. memorem esse, gemyndian.
memorare, mǣnan.
memoria, gemynd.
mendacium, leásing, leásung. lig, lyg; lige, lyge, lygen. ligevord, ligenvord.
mendax, leás.
mens, geþanc. geþoht. hige, hyge. hygesceaft. ingeþanc, ingeþonc. môdsefa. sefa. mente agitare, gehygan, gehycgan, gehogian, gehugian. mentis inops, hygeleás.
mensura cubitalis, elngemet.

mensurare, âmetan. gemætan.
mentionem facere, sinnan.
mentiri, leogan.
mercari, ceápian.
merces, leán. mêd.
merere, earnian, geearnian.
mergere, gedûfan; ingedûfan. sencan. mergi, sincan.
meridies, sûð. meridiem versus, sûð.
meritum, gevyrht.
meteōron, lyftvundor.
metiri, metan; âmetan.
metropolis, folcstyde. leódburh.
metuere, onêgan. metuendus, ondrŷsne.
metus, óga; ôht. ~ poenæ, vitebrôga.
meus, mîn.
microcosmus, middaneard.
migrare, scriþan. svican. ~ iura, gedvelian.
miles, beorn, cempa. eorl. hægsteald, heáhsteald. hæleð. heaþorinc. secg. vîg. þegen, þegn, þên. ~ acer, hildevulf. ~ gregarius, scealc. ~ principalis, aldorþegn. milites, gemen. ingemen.
militaris vicus, herevic. vir ~, hildecalla.
militia, fyrd.
milliare, mîl.
minæ, beót. vordbeót.
minister, handþegen. ombiht, ambiht. râsva. þegen, þegn, þên. scealc; ombihtscealc. ministri, þegnung.
ministerium, þegnscipe. þegnung. þegnian, þênian. þeóvian.
minitari, hvôpan.
minor, minus, læs. nihilo minus, hvæþere, hvæðre.
minuere, onvâcan. minui, lytligan, lytlian. minsian.
mīrabilis, syllîc, sellîc, seldlîc. vræclîc. vrætlic.
miraculum, vundor. ~ in aëre apparens, lyftvundor. ~ divinum s. verum, sôðvundor. ~ magnum s. repentinum, færvundor. ~ omne, eallvundor.
miscere, geblendan. mencgan, mengan; gemengan.
miser, aglâca, æglâca. atol. cystleás. ealdvêrig. earfoð. earm. earmsceapen. feásceaft. geómor. heán. vâlîc, veálîc. vêreg, vêrig, vērg. vrâca, vræcca, vrecca. þearfa.
miserabiliter, misere, earme. earmlice.
miseria, aglâc. bealo. vâvâ. veá. yrmð, yrmþo, yrmþu. in miseriis versatus, geómorfrôd.
misericordia, âr. milds, milts.
misericors, milde.
missile, franca.
mitigare, geþingian. onvâcan.
mitis, bilevit, bilvit, bylyvit. êste. lîð, lîþe. milde.
mittere, sendan; âsendan; onsendan; tôonsendan.
mixtio, bland.
moderatio, modestia, gemet.
moderatus, modestus, mæte.
modo, geta, get.
modulari, svinsian.
modulatio, dreám.
modus, gemet. vîse. sine modo, ormæte. ullo modo, ôviht, âviht.
moerere, begnornian.
moestitia, gnornung. gnyrn.
moestus, dreámleás. dreórig. geómor. geómermôd, geómormôd. gnorn. sâr. seóc. sorgful, sorhful. sorhcearig. unblîþe.
molestia, earfoð. fyrenearfeð. lâð. veorc.
molestus, egle. getenge. hefig. lâðvende. sâr. svar, svor. veor, veorc, verc, veorce. veorcsum.
moliri, hogian. ræran.
molliri, onvâcan.
mollis, lîð, liþe. vâc.
momentum, bearhtm, beorhtm.
monasterium, vîc.
monere, læran. vîsian.
mons, beorg, beorh. dûn. hruse. môr. ~ altus, heábeorg. ~ maris, sæbeorg. montes, hleoþu, hleoþo.

monstrare, eóvian, ievian, ŷvian; óðievian, óðŷvian. tǽcan; getǽcan. visian.
mora, hvîl. meoring.
morari, seómian.
morbus, âdl. suht.
mordere, bîtan. slitan.
mori, forðfaran, forðferan. forðsceâcan. gevîtan. forðgevîtan. sveltan.
mors, bana. cvealm. cvalu. deáð. endestæf. fyll. gedâl; aldorgedâl, ealdorgedâl. hinþsîð, hinsîð. hrŷre. ?hel, hell. lîfgedâl. morð. morþer, morþor, morþur. orlæg, orleg. vǽl. ~ immatura. ǽrdeáð.
mortuus, deád.
mos, siodo, sidu, sido. þeáv. monvîse. morem gerere, cveman. mos genticus, leódþeáv. ~ pacis, freoþoþeáv.
motor belli, vîgsmið.
motus subitaneus, bearhtm, beorhtm.
movere, onhrêran. onstŷrian. vegan, vecgan. vrecan, vreccan. moveri, liþan. vindan.
mox, ædre. sôna.
mucro, gâd. ord.
mugire, grymetian.
mulctari, þolian.
mulier, cvên. freó. mæg. mægeð, mægð. meóvle. vîf. ~ nobilis, freó.
multitudo, corþer; mægencorþer. driht, dryht; gedriht. folc. drihtfolc. here, herge. mænegeo, mænigeo, mænio, menego. veored, veorod, veorud, verud, vered. vorn. þreát. ~ amicorum, freóndspêd. ~ hominum, folcdriht. heáp. manrîm, monrîm. ~ incolarum, folcgetæl. ~ innumera, unrîm. ~ populi, folcsveót.
multus, mæneg, mænig, maneg, manig, monig. mycel. unlytel. multum, feala, fela, feola, feolo. mycele, mycle, micle. multo, mycele, micle.
mundus, middangeard. veorold, veoruld, voruld, vorld. voruldrice. ymbhvyrft.
munimen, searo, searu.
munimentum, burhveard. burhfæsten. ~ e tabulis compactum, þellfæsten. ~ e ligno confectum, vudufæsten. ~ maris, sǽfæsten. vastum ~, ginfæsten.
munire, getryman, getrymian.
munitio, foreveall.
munus, lâc. mêd. ~ discipuli, gióngorscipe. eximium ~, heáhþegnung.
murmurare, gnornian, gnorngan.
murus, burhloca. vall, veall, veal. ~ urbis, burhveall.
mutare, gecyran, gecyrran. onhveorfan. vendan; gevendan; onvendan. mutari, hvearfian. gehveorfan, gehvyrfan; onhveorfan.
mutuari, lǽnan. onlîgan.
mutuo datum, lǽn.
mysterium, gerŷne. rûn.

Narrare, reccan; âreccan; gerecnian. secgan, sægan, sagan; âsecgan. spellian. tellan; getellan.
narratio, racu. spel, spell.
nasci, vacan, væcan, væcnan; âvæcan. forðgân.
natare, fleótan.
natatio, natatus, sund.
natio, drihtfolc. folcmægen. folcmægð. folcscearu. leódscearu. leódscipe, leódscype. vermægð. þeód. þeódscipe.
nativitas, gebyrd, gebyrdo, gebyrdu.
natura, æþelo, æþelu. cynde. gebyrd. gescæft, gescaft, gesceaft. gesceap. hâd.
naturalis, gecynde.
natus, eafera, eafora.
nauta, ægflôta. flôta. flôtmon. reþra. sǽleóda. sǽman. scealc.
navigare, liþan. navigans, vǽglîþend. mereliþende.
navigatio, lagosîð. vægfær.

navigator, merelиþende. sǽleóda. vǽgliþend.
navigium, lid.
navis, earcebord. fǽr, fér. flôta. geofonhûs. holmærn, holmern. lid. merecieste. merehûs. scip. sundrêced. vǽgbord. vǽgþel, vǽgþelu. vudufæsten. þellfæsten.
nebula, genip. gesveorc.
nec, nê.
necare, cvellan; âcvellan. forsleán. gevanian. svebban.
necessariis indigens, niedvædla.
necessitas, neód, nied. þearf. ~ divina, metodsceaft.
nectere, spannan.
nefandus, nefarius, dimm. mânscyldig.
nefas, unriht. unrihtdôm.
negare, lignan. onsacan.
negligere, forgietan, forgitan, forgytan. forgŷman. ofergŷman. oferhŷran. neglectus, ânvlôh.
negótium, ǽrende. ceáp. vise. belli ~, orlegceáp.
nemo, nǽnig. nân.
nemus, veald. vudu.
nequam, lyþer.
neque, nê. nô.
nequicquam, holunge.
nequitia, nîð.
nex, cvealm, cvelm.
nexus, gespon, gespong.
niger, svart, sveart. nigrum fieri, sveartian.
nihil, nân.
nimius, ormǽte. tô.
nisi, butan, buton. nimþe, nymþe.
nitere, blican.
niti, hycgan. hogian. vinnan.
nitor, vlite.
nix, snâv.
nobilis, æþele. cûð. cynegôd. dômeádig. drihtlic, drihtenlic. freó. nobiles, dugoð, duguð. vir nobilis, æþeling. heaþorinc. mandrihten, mandryhten. þegen, þegn, þên. id quod nobilissimum est, blêd.
nobilitas, æþelu, æþelo. dugoð, duguð.
nocere, dêrian. geeglan. sceþan, sceððan.
nocivus, sceaþa.
nomen, nama, noma.
nominare, nemnan. nominari, hâtan.
non, nâ. nâles. ne. no, nô.
nonaginta, nigontig.
nonnulli, feá, feáva.
nonus, nigoþa.
norma, bisen, bysn. gemet.
Normannus, Norvegius, norðman, norðmon.
noster, uncer. ûser.
nota, mearc. tâcen, tâcn. andgiettâcen.
notare, mearcian, mercian; gemearcian. signo crucis ~, gesegnian.
notus, cûð. gefræge, gefrege.
notus (ventus), sûðvind.
novem, nigon, nigan, nigen.
novisse, cunnan. vitan.
novus, nive, neov.
nox, niht. ~ perpetua s. æterna, synniht, sinniht. unius noctis, nihtlang.
noxa, bealo. sceaþen. teóna.
noxius, teónfull. noxium, hermbealo. crimine ~, mânscyldig.
nubere, hǽman.
nubes, dægscéald. genip. gesveorc. lyft. lyfthelm. volcen; vedervolcen. ~ tempestatem parturiens, vedervolcen.
nudare, barenian.
nudus, bær, bar. nacod, naced, nacud. membra nuda habens, limnacod.
nullus, nǽnig. nân.
numerare, tellan; getellan, getelan. gerîman.
numerus, rîm. enderîm. gerîm. getal, rîmgetæl. vorn. ~ completus, finalis, enderîm. ~ dierum, dægrîm. nihtrîm; nihtgerîm. ~ hominum, manrîm, monrîm. ~ populi, folcgetæl. ~ virorum, rincgetæl.
numquid, hvæþer.

numus, sceat. scilling.
nunc, nû.
nunciare, âbeódan; bebeódan. bodian, bodigean. cŷþan; gecŷþan.
nuncius, ǽrendbôc. ǽrendra. ǽrendsecg. ambyhtsecg. âr. boda. bodscipe. secg. spel, spell. spelboda, spellboda. ~ belli, gûðspell. ~ doli s. mali, invîtspell. ~ horrendus, s. improvisus, færspell. ~ invitus, nŷdboda. ~ itineris, sîðboda. ~ mali, bealospel. ~ pacis, freoþoscealc. ~ repentinus, færspell. nuncium afferre, ǽrendian.
nunquam, nâ. nǽfre.
nuper, sîð.
nutrimentum, mete.
nutrire, fêdan; âfêdan.
nympha, ides.

O! lâ! eálâ!
ob, tô. þurh.
obducere, nîpan; genîpan.
obductus, ofertolden.
obedientia, geóngordôm.
obedire, hêran, hieran, hŷran; gehêran, gehŷran. hrefnan; ræfnan. þafian, þafigean. forðgevitan. forðsceácan.
obitus, aldorgedâl. friðgedâl. gâstgedâl.
oblatio, lâc. tiber, tifer.
oblectare, geblissian.
obliquus, voh.
oblivisci, forgietan, forgitan, forgytan. ofergitan, ofergytan.
obruere, gesceádan.
obscoenus, ǽviscmôd.
obscurare, nîpan, genîpan. obscurari, upgesvearcan.
obscuratio, genîp.
obscuritas noctis, nihtscûa.
obscurus, brûn. deorc. dim. dygel, digel. dyrne. þeóster, þeóstre, þŷstre.
obsecrare, hâlsian.
obsequi, ôleccan, ôlæccan, ôlæcan.
obsequium, geóngordôm.
observantia, hild, hyld.
obserare, belucan.
observare, gŷman. haldan, healdan; behealdan. gemearcian. hêdan. lǽstan.
obsignare, segnian.
obsistere, forstandan, forstondan.
obstinatus, ânmôd. halsfæst.
obstruere, forsettan.
obstupescere, stârian. vafian.
obtegere, gevêran. vreón, vryón.
obtinere, begeótan, begêtan. behealdan. geniman.
obviam, ongeán, ongên. tôgegnes, tôgeánes, tôgênes. ~ ire, gemêtan. gemîtan. grêtan.
occasio, mǽl. sǽl. þrag, þrah.
occasus, glâde. ~ solis, setl. setlrâd. ab occasu, vestan.
occidens, vest. occidentem versus, vest. ab occidente, vestan.
occidere, âbreótan. âcvellan. sleán; ofsleán.
occisio, blôdgŷte. feorhcvealm.
occisor, bana. slaga. ~ fratris, brôþorbana.
occulere, inbeyrîgan.
occultare, dyrnan; bedyrnan. forhelan.
occulte, dearnenga, dearnunga.
occultus, dyrne.
occumbere, cringan.
occupare, bûan, bûgan, bûian, bûn. gegangan, gegân. gesettan, gesetan; gesittan. onvadan. occupatum esse, bisgian, bysgian.
occurrere, gemætan.
oceanus, êgorstreám. êgstreám. gârsecg. geofon, geofen. holm. hrânhrâd, hrônhrâd. mereflôd. merestreám. vaþema.
octo, eahta.
oculus, eáge, êge. oculi, heáfodsien.
odiosus, forhaten. lâð. lâðlîc. lâðvende. unleóf.
odisse, ehtan, ehtian. feón. hatian.

odium, âfst. anda. hete. hrêð; rêð. nið. unhyldo. viþermêdo. ~ damnosum, teónhete. ~ fatale, orlegnið. vælnið. ~ internecivum, fæhð, fæhþe, fæhþu. orlegnið. ~ malitiosum, niðhete. odio persequi, feón.
odor, êðm. rêc. stenc.
offensio, æfþanc. nið. vrôht, vrôhte.
offensus, gram, grim, grom. yr, yrre.
offerre, beódan; âbeódan; bebeódan; gebeódan. bringan. onsecgan.
officium, ambyhto. hâd. siodo. þegnscipe. þegnung.
olea, elebeám.
olim, ârdæg. fyrndæg. geara. geó. ingere. iu.
omittere, ofergŷman. oferhŷran.
omnino, eallenga. gegnunga. ~ non, nalles.
omnipotens, ælmihtig, ælmihteg. allvalda, alvalda, ealvealda. forêmeahtig, foremihtig.
omnis, all, eal, eall.
onerare, hladan; gehladan. **onerari**, seómian.
onus, hlæst. ~ maris, brimhlæst.
operam dare, fundian.
operari, veorcan, vyrcan, vyrcean; gevyrcan.
operculum, helm. hlið.
operire, hŷdan; gehŷdan. oferbrædan. vreón, vryón; bevrihan. þecan, þeccan.
opes, âht. ârgestreón. dugoð, duguð. eád. gestreón. grundvela. mâðm. sinc. voruldduguð. voruldgestreón. voruldspêd. ~ domesticæ, botlgestreón. ~ gloriosæ, vuldorspêd. ~ mundi, voruldduguð.
opifex, smið. vyrhta.
opinari, mænan. myntan. vênan.
opinio, vên. falsa ~, vên. vera ~, sôðcvide.
opperiri, bîdan.
oppidum, vîc.
opportunitas, mæl. sæl. þrag, þrah.
opportunus, gedêfe.
oppressio, þreánêd, þreánied, þreánŷd.
opprimere, forbêgan. gebrecan. gehŷnan, gehênan. nearvian. oferclimban, oferclimban. ofercuman. ofþegan. ôðþringan. scâdan, sceâdan; gesceâdan. seómian. svebban. improviso ~, ?eþan. **opprimi**, forberstan.
opprobrium, edvihta. edvit. hênþo, hênþu; hŷnð, hŷnþo, hŷnþu. husc.
oppugnare, ætfeohtan.
optare, villan.
optimus, betest, betst. id, quod optimum est, blêd.
opulentia, vela.
opulentus, eádeg, eádig. veleg, velig.
opus, geveorc. gevyrht. neód, nied. veorc. ~ diurnum, dægveorc. ~ fatale, orlegveorc. ~ manuum, manufactum, handveorc. handgesceaft.
opus esse, **opus habere**, sculan, scylan. þearfan, þearfian, þyrfan.
ora, sæfaroð. sæveall. stæð, stað.
oraculum, hleóþor. hleóþorcvide, hleóþorcyme. oraculi locus, hleóþorstede.
oratio, gebed. spel, spell. ~ malitiosa, hetespræce. ~ salutifera, mûðhæl.
orator, reordberend. spræca, spreca.
orbare, bedælan. befyllan. beleósan. boscyrian. besleán. beslagan.
orbatus, feásceaft.
orbis, hrincg, hring. hvearft, hvyrft. ymbhvyrft. ~ terrarum, eorðrice. middangeard.
orbita, lâst. ~ sinuosa, æflâst.
orcus, vîtehûs. vîtescræf.
ordinare, forscrifan. gescrifan. gestefnan. getryman, getrymian. niman. rihtan. scâpan, sceâpan. vitian, vitigan.
ordo, hâd. ~ angelorum, engelcyn, encgelcyn.
oriens, eásta.
orientalis, eástern.

origo, fromcyn, frumcyn. frumsceaft. gebyrd, gebyrdo, gebyrdu. ôr. ord. fruma. spêd. upcyme. vyrtruma. origine nobili, cynegôd. originem ducere, âvæcnian. geleódan.
oriri, âvæcan. upfaran. nullis parentibus ortus, selfsceaft.
ornamentum, frætu. hyrst.
ornare, gefrætevian, gefrætvian. gehyrstan. gestepan. gyran. hyrstan. veorþian, vurþian; geveorþian, gevyrþian, gevurþian. vlitian. splendore coelesti ornatus, svegeltorht, sveglterht.
ornatus, gevlô. hyrst.
ortus, upcyme.
os, oris, mûð.
os, ossis, bân. ossium domus, corpus, bânhûs.
ostendere, ætberan. ætŷvan. eóvian, ievan, ŷvian; ôðŷvian. gecŷþan. gevîsian. tâcan. se ostendere, æteóvian.
ostium, mûð. geat. ~ infernale, heldorn, helldoru, helleduru.

Pabulum, vist.
pacare, svebbban. pacari, sviþrian, sveoþrian, sveþrian.
pacisci, þingian.
pactum, geþing. treóv. treóvrâden. vâr, vâre. vordcvede, vordcvide, vordcvyde. ~ pacis, freoþovâre.
pæne, neán. vel.
pagani, hâþencyn.
paganismus, hâþendôm.
palatium, alh, ealh. alhstede, ealhstede, eolhstede. heáseld, heáhseld, hêhseld. hof. seld.
pallidus, blâc. van, von, vonn.
palmes, tvig.
palpare, gefêlan.
palus, môr.
palustris locus, mersc.
panis, hlâf.
paradisus, neorxna vang, neorxna vong.
parare, gearvian, gyrvan; gegearvian; gerâdan. nivian. serian. tilian. trymian.
parate, freólîce. gearve.
paratus; forðveard. fûs. geare, gearu, gearv.
Parca, vyrd.
parcere, spârian.
parcus, hneáv. parce, hneávlice.
parens, aldor.
parĕre, cennan. fêdan. geberan.
parere, hŷran, hêran. non ~, oferhŷran.
paries, vag, vah.
pariter, samod, somod; samed, somed. same, some.
parricida, aldorbana.
pars, dæl, dal. healf. sceat. ~ septentrionalis, norðdæl.
participare, onbîtan.
participem fieri, gehleótan.
partiri, dâlan; âdâlan; gedâlan. scîran, scîrian.
parum, lyt.
parvus, lytel. mæte. mismicel. non ~, unlytel.
passus, fêþe.
pastor, hirde, hyrde.
pastus, mâlmete. vist.
patefacere, onlucan. ontŷnan.
patens, geap.
pater, fæder. patres, genus patrum, fæderyncyn.
patere, lengian.
paternus, fæderen.
pati, dreógan. hrefnan, ræfnan. þolian, geþolian. þrôvian, þrôvigean; geþrôvian.
patibulum, galga.
patiens, geþyldig.
patrare, dreógan.
patria, âþel, êþel. cŷððe. êþelland. êþelturf. fæderêþelstôl. fædergeard. fæderrice. hâm. mægeð, mægð. patriâ carens, êþelleás.
patriarcha, frumgâr, frumgâra. heáhfæder, hêhfæder.
patrimonium, âht. botlgestreón. yrfe.

patrocinium, mund. mundbyrd.
patronus, aldor.
patruus, fædera.
patulus, geap.
pauci, feá, feáva.
paululum, hvon.
pauper, earm. feásceaft. niedvædla. nŷdgenga. unspêdig. þearfa.
paupertas, yrmð, yrmþo, yrmþu. ~ huius vitæ, voruldyrmþo,
pavere, beofian. forhtigan. bellum pavescens, vîgblâc.
pavidus, acol, acul. forht. maris ~, fiôdblâc.
pavimentum, flôr, flôre.
pax, freoþo, freoþu. frið, friþo, fryþu. sib, sibb.
peccare, gesyngian.
peccator, firenfull.
peccatum, gylt. leahtor, leahter, lehter. mânscyld. syn. vam, vom. ~ grave, niðsyn. ~ morte piandum, morð. morþer, morþor.
pectus, breóst. breóstcôfa. fæðm, fæþem. ferhðcôfa. ferhðloca. hrêþer.
peculiaris, syndrig.
peculium, yrfe.
pecunia, feo, feoh. sceat. feohsceat.
pecus, feo, feoh. neát. pecora, ǣht.
pedes, fêþa. fêþegenga.
pedissequi, folgað, folgoð.
pelagus, geofon, geofen. holm.
pellere, drîfan. væþan.
pellicere, forlâcan.
pendĕre, geldan, gieldan, gyldan.
penetrare, gevadan. onvadan. þurhdrîfan. þurhvadan.
penitus, clêne, clǣne.
penna, feþer. pennæ tegentes, feþerhama. luridus pennis, salvigfeþera.
pensare, geleánian.
pensum diurnum, dægveorc.
penuria, þearf.
per, be. geond. ofer. on. þurh.
peragrare, befaran. þurhvadan.
porcelli, vandian.
percipere, geþicogan. onfangan, onfôn.
percontatio, gefrægе, gefrege.
percutere, sleán; besleán; beslagan; forsleán; gesleán; ofsleán.
perdere, derian. forleósan. fordôn. forvyrcan, forvyrcean. lôsian. spillan. tôdrîfan.
perditio, forlôr. morð, morþor, morþer, morþur.
peregre, ûtan, ûton.
peregrinatio, vîdlâst.
peregrinus, ellþeódig, elþeódig. fremde. uncûð.
perfecte, ful, full.
perferre, âdreógan.
perficere, freman, fremman; gefreman. gefremman. lǣstan; gelǣstan.
perfidia, untreóv. untryovð.
perfidus, ortreóve, ortrŷve. vǣrleás. vǣrloga.
perforare, þurhdrîfan.
periculosus, frêcene, frêcne.
periculum, beót. fǣr. frêcen. meoring. ~ maris, vǣgþreá.
perire, cringan. faran. forveorþan. lôsian. sveltan. sviþrian, sveoþrian, sveþrian.
peritus, vitig. perite, listum.
perlustrare, geóndvlitan.
permagnus, unrim.
permigrare, oferfaran.
permiscere, mencgan, mengan.
permittere, forgifan. lîfan, lŷfan; âleáfan, âlŷfan; geleáfan, gelêfan, gelŷfan. þafian, þafigan, geþafian.
permutare, gevrixlan.
permutatio, vrixl.
pernicies, forlôr. hearm. hŷnð, hŷnþo.
perniciosus, cvyldrôf.
perpetrare, gefreman, gefremman. efnan. gespêdan.
perpetuus, êce. unsviciende. perpetuo, in perpetuum, êce. â. vide ferhð, vîdan ferhð. s. ferð.
persequi, ehtan, ehtian. ~ iussa, gefyllan.
persolvere, gelǣstan.
persona, hâd. viht, vuht.
personare, hleóþrian.

perspicere, geondvlitan. seón.
perstrepere, hleóþrian.
persuadere, scygan. spanan; gespanan.
perterritus, âfyrht.
pertimescere, ondrǣdan.
pertinax, fæstlic. halsfæst. stiðmôd.
pertinere, gehŷran, gehêran. rǣcan; gerǣcan. lengian.
pertingere. ad coelum pertingens, heofonheáh.
pervadere, gevadan. onvadan. þurhvadan.
perversitas animi, hygeteóna.
perversus, vrâð. vrâðlic. þveorh.
pervertere, vendan; onvendan. oncirran, oncyrran.
pervestigare, gesêcan.
pervicax, ânhydig.
pes, fêþe. fôt. sine pede, fêþeleás.
pessimus, (vors, vyrs) vyrrest.
pestiferus, cvyldrôf.
pestis, cvealm, cvelm.
petere, fricgan, frignan, frnan. sêsan, sêcean.
petulantia, gâl. gâlscipe.
phalanx, fêþa.
phaleræ, gerǣd.
Phoebus, heofontungol.
picatus, salved.
pignus, ved, vedd.
pinnaculum, horn.
pius, ǣfæst. from. heáhþungen. pie, fromlice.[
placere, cveman. freón. lician.
placide, sêfte, sôfte.
plaga extrema s. letalis, vælsveng.
planctus, gnornung. hreám. ~ damnatorum, helleheáf.
plane, efne. emne. gegnunga.
plangere, heáfan, heófan.
planities, feld. vang, vong. ~ amoena s. fecunda, sǣlvang, sǣlvong. ~ marina, sǣfolde.
planta, telge, telga. vyrt.
plantare, settan.
platea, strǣt. vic.
plaudere, plegan, plegian.
plectere, vindan.
plenus, ful, full. angore ~, cear. plene, ful.
plerumque, vel.
pleura, side.
plorare, cvânian. heáfan, heófan.
ploratus, heáf. vôp.
plus, mâ.
pluvia, regn, rægn, regen. scûr. ~ fatalis, vælregn.
pluviosus, holmeg.
poculum, steap.
poena, hênþo, hênþu. nið. steor. vite. vracu. vrǣc, vrêc. þreá. summa ~, heáhþreá. locus poenæ, hearmloca. poenam imponere, gescrifan. poenas dare, ongeldan, ongildan, ongyldan.
poenitere, hreóvan; gehreóvan, gereóvan. ofþincan. poenitens, hreóvig. hreóvigmôd.
politus. dure ~, sliðheard.
pollutio, vidl.
pollutus, fâg, fâh.
pompa, corþer. folgað, folgoð. ~ regis, cyneþrym.
pomum, æppel, æpel, eapel. ofæt.
pone, hehindan.
ponere, lecgan; âlecgan; gelecgan. setian, settan; âsettan. gestaþelian. se ~, gesettan; gesetan.
populari, âhûdan. bereáfian, berŷfan. ofergangan, ofergân.
popularis, leódmæg. gesib. folcgesið. populares, folcveras. leódveras.
populus, driht, dryht. folc. folcmægen. folcscearu. gumþeód. leód. veorod, verod, verud. þeód. verþeód. þeódscipe. locus populi, folcstede. unus e populo, folcbearn. populus totus, folcgetæl. ~ Aethiopum, Sigelvare. ~ meridiem versus habitans, sûðfolc.
porrigere, rǣcan.
porro, eác. forð. furþor, furþur. furþum. svilce, svylce.

porta, duru. geat. ~ urbis, burhgeat.
portio, dǽl. sceat.
portus, vic.
poscere, âcsian.
posse, magan. possum, ic môt.
possessio, ǽhtgeveald, ǽhtageveald. eád.
possessor, âgendfreá.
possidere, âgan; tôâgan. gegangan, gegân. gesittan. haldan, healdan. gestreónan. ? varian. vealdan. veardian. non ~, nâgan.
post, æfter. sîð. ymb, ymbe. postea, seoððan, siððan. sîð.
posteri, byras.
posteritas, yrfeláf.
posterus, sîð.
postquam, seoððan, siððan.
postulare, âcsian.
potatio vini, vîngedrinc; vîngedrync.
potens, bræsen, bresne. cræfteg, cræftig. dômeádig. dômfæst. freom. mihtig. rice. spêdig. strenglic, stronglic. svîðfeorm, svîðferom. potentem reddere, svîþan.
potentia, potestas, blǽd. dôm. cræft. gevald, geveald. mægen, mægyn. mægenscipe. onvald, onveald. spêd. strengð, strengþo. voruldrice. þrym. magna ~, mægencræft. ~ manuum, handmægen. ~ populi, folcmægen. potentiæ expers, dômleás. potestas pacis, freoþospêd. in potestate habere, rǽdan. vealdan.
præ, for. foran.
præbere, forgifan. lǽnan. onligan. scirian, sciran, scŷran. sellan, sylan, syllan.
præceps, foran. neovol, neovel, nivol. steáp. veallsteáp.
præceptum, bebod; gebod. bodscipe; gebodscipe. bisen, bysen. gesceap. vord.
præcipere, forscrifan. tǽcan.
præcursor, prædecessor, foregenga.
præda, herereáf. hûð. prædas agere, hergian, herian.
prædari, gestrûdan.
prædator, sceaþa.
prædestinare, forscrifan.
prædicare, bletsian, blessian; gebletsian. lôfian. myntan. spellian. stêpan. prædicari, miclian.
prædicator, spellboda, spelboda.
prædicere, vitigian.
prædium, bold.
præfectus, gerêfa. rǽsva. terræ ~, êþelveard.
præferre, forðceósan.
præfigere, onsceótian.
præmium, bôt. lǽn. leán. æfterleán. edleán. handleán. mêd. ~ gloriosum, sigorleán. ~ virtutis, dǽdleán.
præordinare, forscrifan.
præparare, gearvian; gegearvian; gegærvan. gevyrcan. onhredan. rênian.
præpotens, foremeahtig, foremihtig.
prærogativa, sundorgifu.
præruptus, veallsteáp.
præsens, andveard.
præsentia, gesihð, gesyhð. neávest.
præsidium, fullesta. herevic. ~ patriæ, êþylstæf. sine præsidio, hyldeleás.
præstans, from, freom. animo ~, hygerôf. forma ~, vliitebeorht.
præstantia, blǽd.
præstare, efnan. lǽstan; gelǽstan. tiþian; getiþian.
præsto, qui præsto est, handþegen.
præsul, vealdend.
præter, butan, buton.
præterire, gegân, gegangan; âgân; ofergân. ayrnan. gevitan.
prævalere, magan. svîþian, svîþrian.
prandium, feorme, fiorme. gereord.
pravitas, unriht. unrihtdôm. voh. vrôht, vrôhte. yfel.
pravus, æglǽca. earg, earh. unfreme. lyþer. mǽne, mân. vrâð. vrâðlic. yfel.
precari, þingian.
preces, gebed. bên. precibus adire, biddan.

prehendere, fangan, fôn. forfôn. genǽgan. teón.
premere, ridan. þringan; geþringan.
pretiosus, deór, deóre. res pretiosæ antiquitus acquisitæ, ǽrgestreón.
pretium, ceáp. sceát. belli ~, orlegceáp. ~ redemptionis, ved, vedd.
pridem, fyrn.
primo, ǽr, ǽryst. furþum. fyrmest.
primogenitus, ǽrboren. frumbearn.
primus, ǽr, ǽrest. se forma, seó, þæt forme. fyrmest. fyrst.
princeps, âgend. aldor. baldor, brego, breogo. bregoveard. driht, dryht. drihten, dryhten. ealdor. ealdorman. folctoga. frumgâr, frumgâra. heáfod. healdend. helm. hirde, hyrde. leód. leódfruma. mandrihten, mandryhten. ordfruma. rǽsva. þengel. gentis ~, magorǽsva. ~ nobilis, aldordugu𝔡. aldorfreá. ut principem decet, drihtlic.
principalis, drihtlic. drihtenlic. principaliter, drihtlice.
principatus aldordôm, ealdordôm. drihtscipe. leódveard. rice.
principium, fruma. vyrtruma.
prior, prius, ǽr, ǽror; ǽr, ǽrror.
privare, bedǽlan. bedreósan. befyllan. begrindan. beheóvian. beleósan. benæman, beniman. beneotan. besnǽdan. ofteón. ongeniman.
privatus, bedǽled. feásceaft.
privilegium, sundorgifu.
pro, tô. vi𝔡.
probare, costian. fandian; âfandian. gesêþan.
probe, vel.
probrosus, ?ungifre. S. das Wort.
probrum, edvit. leahtor, leahter, lehter.
probus, ârfæst. heáhþungen. probum esse, dûgan.
procedere, for𝔡cuman. for𝔡gân. for𝔡steallian. for𝔡stæppan. gevitan; for𝔡gevitan. ongangan, ongân. bene ~, geþeón.

procella, scûr. storm.
procellosus, holmeg.
processus, for𝔡gang.
procidere, gefeallan. getvǽfan.
procrastinare, forsettan.
procreare, cennan. fêdan. âstriennan. gestrŷnan. geteón. têman, tŷman. væcnan.
procreatio, gebyrd, gebyrdo, gebyrdu.
procul, feor, fyrr. rûmgal. haud ~, unfeor.
procumbere, cringan.
prodere, indrifan. sellan, syllan, sylan; gesyllan, gesellan. svican.
prodesse, forstandan, forstondan.
prodigium, beácen. vundor.
prodire, for𝔡faran, for𝔡feran. for𝔡gân.
proditio, ypping.
prodromus, foregenga.
producere, for𝔡lǽdan; for𝔡gelǽdan.
proeliari, vigan, viggan.
proelium, gehnæst. handplega. stri𝔡. tohte. væpenþræc. þræcvig.
profectio, for𝔡veg.
proferre, ætberan. forsettan. geberan.
proficere, þeón; onþeón.
proficisci, fâran; gefâran. fêran; gefêran. gevitan. liþan. sviþian. teón; âteón; geteón. vadan. proficiscor, ic scio.
profluvium, ryne.
profugus, flêma. vrecca.
profunditas, deóp. lagu.
profundus, deóp. dygel, digel. neovol, neovel, nivol. steáp. profunde, deópe. dygle. profundissimus, grundleás.
progenies, cneórim, cneóvrim. cneóvsib. cnôsl. fromcyme. fromcyn. teóhh. tuddor, tudor; magotudor. yrfelâf.
progenitor, frumcneóv.
progerminare, leódan; geleódan.
progredi, for𝔡faran, for𝔡feran. gevindan. hvearfian. siþian.

progressus, forðveg.
prohibere, forbeódan. forvyrcan. ? âhvettan.
proiicere, fyllan; befyllan. sleán. veorpan; âveorpan, âvyrpan. beveorpan. forveorpan. proiici, befeallan.
prolapsio, hrŷre.
proles, fæsl. fromcyme. fromcyn, frumcyn. magotimber. teám. teóhh. tuddor, tudor. magotudor. vôcor, vôcer. ~ ingenua, freóbearn. ~ ~ mascula, eafera, eafora. ~ regia, cynebearn. prolem ferens, sǽdberend.
prolongare, lengian.
proloqui, âcveþan; gecveþan.
promereri, geearnian.
promissum, gehât. frumspræc. vordgemearc.
promittere, hâtan; gehâtan.
promontorium, næs, nes.
promovere, rǽran. scûfan, sceófan.
promptus, forðveard. fûs.
pronunciare, secgan, sægan, sagan.
pronus, forðveard. fûs. neovol, neovel, nivol.
propago, cnósl. tuddor, tudor.
prope, bî, bŷ. neán. unfeor. við.
propellere, âveorpan, âvyrpan. bevrecan. forveorpan. onsceótian. tôscûfan.
properare, onettan.
propheta, spelboda, spellboda. vîtega, vîtiga, vîtga.
prophetare, vîtigean.
propinquare, neálæcan.
propinquus, fædere. freómæg. gemæg. gesib. getenge. neáh, nêh. svǽs. voruldmæg. propinqui, drihtveras. propinquus principalis, heáfod. mæg.
propitiare, cveman.
propitius, fæle. hold.
proprius, âgen. fæle. svǽs.
propter, þurh.
propugnaculum maris, meretorr.
propulsare, bevarigan.
proripere, grîpan.
prorsus, forð. eallenga. gearve. gegnunga. âviht, ôviht. ~ non, nalles.
proruere, sîgan.
prosapia, fæderæþelo.
prosperare, spôvan.
prosperitas, blǽd. blǽddæg. gesynto. sǽl, sâl. sǽlð. spêd. vela.
prosperus, orsorg. spêdig. veleg, velig.
prospicere, beseón, biseón. bevlîtan.
prosternere, âgeótan. befeallan. fyllan. befyllan. forscûfan. gefŷsan. grîpan.
protectio, helm. hild, hyld; gehyld. hleó, hleóv. mund. mundbyrd. sceado, sceadu. protectione carens, hyldeleás.
protector, healdend. helm. hleó. vergend, verigend.
protegere, gebeorgan. gemyndbyrdan. nîpan, genîpan. scildan; gescyldan. vreón, vryón; bevrîhan. þecan, þeccan; beþeccan.
protervus, þveorh. protervum reddere, gefrêcnian.
protinus, forveard. forð. furþur. recene, ricene.
protrudere, beveorpan. forsettan. scâpan. sceófan, scûfan.
proventus, fæsl.
proverbium, sôðcvide.
providere, vitian, vitigan.
providus, vǽr. þancolmôd. animo ~, higeþancol, hygeþoncol.
provincia, landscipe. leód. mægeð, mægð. sigerîce. þeód. þeódland, þeódlond.
provocare, gegreman, gegremian. gemonian.
prudens, frôd. gleáv. gleávferhð. gleávmôd. hygefrôd. horsc. hrêþergleáv. rǽdfæst. snotor, snottor, snoter. vîslic. vîtig.
prudentia, gevit. higecræft. snytero, snytro, snyttro. vitigdôm.
psallere, singan.

pudenda, pudor, sceamu, sceomu.
pudere, sceamian, scéomian.
puella, meóvle.
puer, puer nobilis, cniht.
puerilis, cildisc.
pugil, cempa. hæleð. viga.
pugna, víg. camp. gehnæst. gevinn. gûð. hild. orlæg, orleg. plega. strið. vælsleaht, vælsliht. ~ hastarum, æscþræc. ~ interneciva, vælsleaht. ~ vehemens, þræcvíg. pugnam committere, forgripan.
pugnare, sleán. vígan, vîggan. vinnan. ense pugnans, sveordvígend, sveordvíggend.
pugnator, fyrdgestealla. fyrdrinc. S. bellator.
pugnus, fæðm, fæþem.
pulcher, fæger. scêne, sceóne, sciene, scŷne. vliteg, vlítig. vlitesciene. vrætlic. pulchre, fægere, fægre.
pulchritudo, ?scinna. vlite.
pullulare, sprŷtan.
pulvis, dust. greót. grund, grynd. molde.
pungere, stician.
punire, vítan. vrecan, vreccan, vrican; gevrecan.
punitio, vitesving. viþermêdo.
purgare, rŷman.
purpura, gôdveb.
purpureus, basu.
purus, clæne. hlûttor.
pusillus, mæte. mismicel.
putare, vênan.
pyra, âd.

Quadraginta, feovertig.
quærere, fundian. gestreónan. neósan, neósian; nêsan. sêcan, sêcean; gesêcan.
quæstus, gestreón.
qualis, hvelc, hvilc, hvylc. svelc, svilc, svylc.
qualiscunque, hvelc, hvylc.
quam, hu, hvû.
quamvis, þeáh, þêh.
quando, hvonne. þonne. þâ.
quandoquidem, seoðþan, siðþan.
quartus, feorþa.
quassare, quatere, beátan. scâcan, scæcan, sceâcan.
quatuor, feover.
queri, mænan.
querulus, geómor.
qui, hvelc, hvilc, hvylc. þe. quod, þæt.
quicquid, âviht, ôviht.
quicumque, æghvâ.
quidam, sum. hûru.
quies, líðs. ræst, rest.
quiescere, restan.
quietus, quiete, stille.
quilibet, gehvilc. æghvilc.
quindecim, fiftene, fiftyne. fiftig.
quinque, fíf, fife.
quis, hvâ. hvelc, hvylc. quid, hvæt.
quisquam, ænig.
quisque, quivis, æghvâ. gehvâ. gehvilc. æghvilc. ælc. all, eall.
quo, þê. þŷ. ex quo, seoðþan. siðþan.
quomodo, hû, hvû.
quondam, ingere. iu.
quorsum, hvider.
quum, þonne.

Rabidus, vôd.
radius, beám. fŷrleóma.
radix, vyrt. vyrtruma.
ramus, blæd, blêd. bôg. tân. telge, telga. tvig.
rapax, gifre.
rapere, gripan. reáfan, reáfian. secum raptare, svipian.
rapidus, snel, snell. rapide, fromlice.
rarus, syllic, sellic, seldlic. uncûð.
ratio, gemet. vise.
ratis, scip.
reboare, hvôpan.
recedere, âsvânian. brædan, brêdan ebbian. gesvican. gevitan.
recensere, tellan.
receptaculum, fær.
receptus, viþertrod.
recessus, gehŷd. animi ~, ferhðcófa.

recipere, onfangan, onfôn.
recitare, reordian.
recludere, ontŷnan.
recordari, myndian, myndgan. gemunan.
recreatio in aëre, ?lyftvyn.
rector, valdend, vealdend. visa. coeli ~, heofoncyning.
rectus, riht, onriht. rectâ, sôna. recte, teala, tela.
recumbere, hleónian.
recusare, ?âhvettan. onsacan.
reddere, dôn; gedôn. gesettan, gesetan. oncirran, oncyrran.
redimere, âlŷsan. ceápian.
redire, eftsîþian.
reditus, edcer. hvearft, hvyrft.
referre, âbeódan. gesecgan. tellan; getellan.
refertus, geondfolen.
reficere, gehǽlan.
refluere, ebbian.
refluxus, nep. maris ~ merehvearf. sǽcir.
refugium, aldornere. feorhgeborh. feorhnere. hleó.
regeneratio, edsceaft.
regere, regnare, bryttian, bryttigean. haldan, healdan. rǽdan. reccan. rihtan. stŷran, stŷrian. veardian. vîsian.
regina, cvên. hlǽfdige.
regio, eard. rice. sceat. þeódland, þeódlond. ~ australis, sûðveg. ~ orientalis, eástland. ~ septentrionalis, norð. norðdǽl.
regnum, rice. cynerice. cyningdôm. gumrice. sigerice. ~ coelorum, heofonrice. ~ victoriâ partum, sigerice. ~ paternum, fæderrice. fæderêþelstôl.
regressus, viþertrod.
regula, riht.
relabi, onslipan.
relatio, racu. sagu.
relinquere, gerŷman. lǽfan. lǽtan; âlǽtan; forlǽtan; ânforlǽtan. oflǽtan. ofgifan, ofgyfan. relictus, lâf.
reliquiæ, lâf. undarum ~, ŷðlâf.
remanere, vician. gevunian.
remedium, lǽcedôm.
remex, reþra.
reminisci, gemunan. myndian, myndgan; gemyndian.
remittere, âlǽtan.
removere, âfirran, âfyrran. scûfan, sceófan.
remotus, rûmgal. sid.
remunerare, leánian.
renovare, nivian; genivian.
renovatio ignis, ?fŷredneove.
renunciare, âlǽtan. oferhogian, oferhycgan. ofgifan, ofgyfan.
repagulum, grindel.
reparare, bêtan; gebêtan.
reparatio, bôt.
repellere, âveorpan, âvyrpan. oncirran, oncyrran. tôdrifan. tôscûfan.
rependere, gebêtan. geldan, gyldan, gildan, gieldan. âgeldan. forgildan. ongeldan, ongildan, ongyldan.
repletus, geondfolen.
reprehendere, vitan.
reprobrare, fordôn.
reprobus, cystleás.
reputare, gehogian, gehugian, gehycgan, gehygan. tellan.
reputatio, rêc.
requiescere, restan.
requirere, langian.
res, viht, vuht. vise. þing; geþing. res rustica, sulhgeveorc. res moventes, faru. ~ pretiosæ, folcgestreón. mâdmas.
resecare, âleoþian.
resistere, forstandan, forstondan. viðhabban, viðhæbban. viðhogian.
resonare, hleóþrian. hvôpan.
respicere, beseón, biseón. lôcian.
respondere, âcveþan. andsvarian, andsverian. geanþingian. oncveþan.
responsum, andsvaru, andvyrde.
resurgere, âvæcnian. onvæcnian.
rete, net. ~ fatale, vælnet. ~ pectoris, breóstnet.

retinere, habban, hæbban; forhabban, forhæbban; viðhabban, viðhæbban. gehægan, gehegan.
retribuere, âgeldan. forgildan. gesceádan.
retributio, gild, gield, gyld. leán; edleán. endeleán. handleán. ondleán.
retro, eft.
retrorsum, heononveard. underbæc.
reus, scyldig. peccati ~, vomscyldig.
revelare, gecýþan. gerecnian. ontýnan.
revelatio, hleóþor.
reverentia, hyldu.
reverendus, ârcræftig. ondrýsne.
revereri, veorþian, vurþian; gevurþian, gevyrþian.
reversio, cyre, cyrre.
reverti, âcerran, âcyrran. gecyran, gecyrran. hveorfan, hvurfan, hvyrfan; gehvyrfan; hvearfian. vendan; gevendan.
revolutio, hvearft, hvyrft. ymbhvyrft.
revolvere, bevindan.
rex, brego, breogo. cining, cyning, cyningc. eorðcyning. folccyning. reordberend. valdend, vealdend. voruldcyning. þengel. þeódcyning. þeóden. ~ altus, heáhcyning, heáhcining. ~ bellicosus, gûðcyning. ~ ethnicus, hæþencyning. ~ gloriosus, vuldorcyning. ~ iustus, sôðcyning. ~ magnificus, heáhcyning. ~ terræ, rex magnus, eorðcyning. ~ populi, folccyning. þeódcyning. ~ spirituum, gâstcyning. ~ terræ, eorðcyning. voruldcyning. ~ verus, sôðcyning.
rictus, gin.
ridere, hlihan. âhleahhan.
rigidus, geócor. stið. stiðlic. strang, streng. rigide, geócre.
rigor, strengeo, strengo.
ripa, stæð, stað. streámstað. streámveall.
risus, hleahtor.
ritus, þeáv.
roborare, trymian.
robur, cræft. ellen. mægen, mægyn. strengð, strengþo. þrym. þryð, þryþo. ~ belli, gûðþræc. ~ corporis abal.
robustus, unvâclic.
rogare, biddan. rogans, bêna. non rogatus, unfricgende.
rogus, bæl. âd.
ros, deáv. ~ agri, deávdrias.
roscidus, deávig.
roseus, reád.
rota, hvæl, hvêl.
rotari, hveorfan, hvurfan, hvyrfan.
rotatio, ymbhvyrft.
ruber, reád.
rubescens, rubicundus, reód.
rubus, brembel, bremher.
rudens mali, mæstrâp.
rudis, vild, vilde.
ruere, dreósan. feallan. gerâsan. sceótan.
rugire, grymetian.
ruina, hrýre.
rumpere, brecan. forbrecan. slitan. rumpi, berstan.
rupes, næs, nes. ongeán, ongên.

Sacer, hâleg, hâlig.
sacramentum, gerýne.
sacrificare, blôtan. onsecgan.
sacrificium, gild, gield, gyld. lâc. tiber, tifer. ~ eximium s. gloriosum, sigetiber, sigetifer.
sæpe, gelôme. oft. þiclice.
sævire, grimman. vêdan.
sævus, gram, grim, grom. heorogrim, heorugrim. hreó, hreóh, hreóv. hreóhmôd. reóh. rêþe. rêþemôd. sæviter, grimme, grymme. grome.
sagacitas, snytero, snytro, snyttro.
sagax, snotor, snoter, snottor. rædfæst.
sagitta, flân. gûðflân.
sagum, loð.
salire, âhleápan. lâcan.
salsus, sealt.
saltare, lâcan.
saltem, hûru.
saltus, hlýp.

salus, êd. feorhnere. fremu. geóc. gesynto. læcedôm. salus ore annunciatum, ?mûðhæl.
salutare, grêtan.
salvator, healdend. hælend, hêlend. helpend. nergend.
salvus, gesund; ansund, onsund. hâl. salvum præstare, hælan.
sanare, gehælan. sanari, genesan.
sanatio, læcedôm.
sanctificare, hâlgian.
sanctuarium, locen.
sanctus, hâlig, hâleg. sanct.
sanguinarius, vælhreóv.
sanguis, blôd. dreór. svât. ~ cæde profusus, cvealmdreór. vældreór. ~ vitæ, sâvldreór.
sanus, gesund. ansund, onsund. hâl.
sapiens, frôd. gamolferhð. higefrôd. snotor. vîs. vîsa. vîshydig. vîslic. vîta. vitig. vitega, vitiga, vitga. sapienter, vîslice.
sapientia, snytero. visdôm. vitigdôm. voruldcræft.
Satanas, viþerbreca. viþerbreoca. S. diabolus.
satellites, dugoð, duguð.
satio, sæd.
satis, genôg, genôh.
saxum salis, sealtstân.
scala, hlæder.
scamnum, scylfe.
scandalum, flit. vrôht, vrôhte.
scandere, stîgan; gestîgan.
scaturigo, vætersprynevyll. villeburna.
sceleratus, mânscyldig.
scelestus, balu. firenfull. mæne. mân. scyldfull. synnig. synfull. yfel. vomscyldig, sceleste, svearte.
scelus, firen, firn, fyren. firendæd, fyrendæd. mân. mândæd. yfel.
scientia, cræft. higecræft.
scindere, ceorfan. reáfan. scindi, berstan.
scintilla, spearc.
scire, vitan.
sciscitari, fricgan, frignan, frinan.
scopulus, næs, nes. stânhleoð, stânhlið. torr, tor. meretorr. ~ excelsus, steáphleoð.
scribere, vritan. âvritan.
scriptum, scriptura, gevrit.
scurrilitas, hygeleást.
scutica, viterôd.
scutifer, randviga. randviggende.
scutum, gûðbord. lind. randburh. randgebeorh. scyldhreóþa, scildhreóþa.
secare, ceorfan. sciran, scirian.
secedere, brædan, brêdan.
secernere, gesceádan.
secreto, dygle. onsundran.
secretum, rûn. gerŷne.
secretus, dygel, digel. dyrne.
sectator, geóngra.
sectatores, folgað, folgoð.
sectio populi, folcsceáru.
seculum, veorold, voruld, vorld.
secundus, ôþer.
securis, bil.
securitas, êd. geóc. ~ vitæ, aldornere. feorhgebeorh.
securus, carleás, cearleás. orsorg.
sed, ac, ah. butan, buton.
sedare, âsvefan. gestillan. svebban. geþingian.
sedere, sitan, sittan; gesittan. domi sedens, hâmsittende.
sedes, burhstede, burgstede. drohtað. eard. êþelstov. fletgesteald. geseot, geset. sel, sele. seld. setl. stôl. staþolvong. ~ avita, êþelseld. êþelstôl. êþelsetl. ~ prima s. principalis, frumstôl. ~ alta, heáhseld, hêhseld. heáhsetl, hêhsetl. ~ coelestis, heofontimber. ~ hereditaria, yrfestôl. ~ sceleratorum, mânhûs. ~ regia, cynestôl. ~ gloriosa s. beatorum, vuldorgesteald.
sedile, setl.
seditio, unræd. unræden. unsib, unsibbe.
seditiosus, teónfull.
seducere, âmyrran. forlædan. forlæran. gevemman. oncirran, oncyrran. onvendan. scygan. svican.

seductio, gespon, gespong.
seiungere, gesceádan.
sella, setl.
semel, æne.
semen, sæd. ~ ferens, sædberend.
semestre, missar, misser.
semissis diei, dogor.
semistructus, sâmvorht.
semita, fêþe. paÐ, pæÐ. ânpæÐ. fletpæÐ. stÐ. ?stigvit. svaþe.
semper, â. æfre. ânon. âva. symble, symle, simle.
senator, ealdorman. vita.
senectus, yldo.
senex, gamel, gamol. senior, aldor.
sensus, gemynd. gevit. sefa.
sentire, gefêlan. geþafian. onfindan. ongetan, ongitan, ongytan.
separare, dælan. âdælan. gedælan. begrindan. gesundrian. getvæfan. scâdan, sceâdan; âsceâdan; gesceâdan. sciran, scŷran, scirian; gescŷran, gescŷrian.
seorsim, separatim, sundor. onsundran.
separatio, gedâl. ~ vitæ, ealdorgedâl. lifgedâl.
separatus, gedâl. ungeþeód.
sepelire, befeolan.
sepes, eador, edor, eder.
sepire, gehegan, gehægan.
septem, seofon.
septentrio, norÐ. plagæ septentrionalis incola, norÐmon, norÐman.
septimana, vuce.
septuaginta, seofontig.
septum arcis, burhloca. ~ pectoris, breóstloca.
septuplex, seofonfeald.
sepulcrum, vælbedd. vælrest. græfhûs. niobed, neobed.
sequela, folgaÐ, folgoÐ.
sequi, ehtan, ehtian. folgian. fyligean, fyligan. qui aliquem sequitur, lâstveard. id quod sequitur, folgaÐ, folgoÐ.
serere, sâvan.
sericum, gôdveb.
series, getal.
sermo, ræd. reord; gereord. spæc. spræc. spel, spell. vordcvede, vordcvide, vordcvyde. exitiosus, bealospel.
sermocinari, mæÐlan. reordian; unreordian. spellian.
sermocinatio, spellung.
sermocinator, reordberend.
serpens, nædre, næddre. vyrm.
serus, stÐ. sero, stÐ.
serva, þeóv, þeóve. veorcþeóv. þeóvmennen.
servare, beorgan, bergan; gebeorgan. haldan, healdan; behealdan. geócian. nergan, nergean; generian.
servatio, gehyld. vitæ ~, feorhnere.
servator, hælend, hêlend. healdend. helpend. nergend.
servilis, êÐne.
servire, geþênian. ôleccan, âlæccan. ôlæcan. þeóvian.
servitium, þegnscipe. þegnung. eximium ~, heáhþegnung.
servitores, pedissequi, folgaÐ, folgoÐ.
servitus, fæsten. þeóvdôm. þeóvnêd, þeóvnŷd.
servus, cniht. êsne. hæft. hîna. ombiht, ambiht. scealc. ombihtscealc. þegen, þegn, þên; handþegen. þeóv. veorcþeóv.
severitas, strengeo, strengo.
severiter, severe, fæste. hearde.
severus, heard. stiÐ. stiÐferhÐ. stiÐhydig, stiÐhycgend. strang, streng. styrn. þreálic.
sex, six, syx.
sexaginta, sixtig, syxtig.
sexus, hâd.
si, gif.
sic, svâ. þus.
siclus argenteus, scilling.
sicut, svilce, svylce.
sidus, tungel, tungol, tungl. heofontungol. rodortungol.
signare, gemearcian. segnian; gesegnian. crucis signo ~, segnian.

significare, heófan.
signum, beácen. cumbol. manlíca, monlíca. mearc. segen, segn. tâcen, tâcn. andgiettâcen. ~ pacis, freoþobeácen. ~ coeleste, heofonbeácen.
silere, svígian.
silva, holt. veald. vudu.
silvestris, vild, vilde.
similis, gelíc.
similiter, same, some.
similitudo, anlícnes, onlícnes.
simplex, bilevit, bilvit, bylyvit. hlûttor.
simul, somed, somod. ætgædere. ætsomne. tôsomne.
simulacrum, anlícnes, onlícnes. herge, herige. simulacra, idola, deófolgyld, deofulgild.
sincere, unforcûðlíce.
sine, butan, buton.
sinere, lǽtan.
singularis, syndrig.
sinus, bearm. bôg. bôsm. fæþem, fæðm. ~ vestis, sceat. ~ coeli, sveglbôsm. maris sinus spumans, fâmigbôsm.
sistere, gestillan.
sitiens, ofþyrsted. þurstig.
sitis, þurst.
situatio, stæl.
situm esse, belicgan.
situs, staþol, staþul. stede.
sive, ôððþê.
soboles, fæsl. teám. teóhh. tuddor, tudor; magotuddor.
socius, sodalis, gædeling. geféra. geneat. gerêfa. gesíð, gesíþa. gevíta. mægvine. maga, mago. magorinc. ?værgenga, vergenga. villgeþôfta. vine. voruldmæg. ~ belli, folcgestealla. fyrdgestealla. socii, dugoð, duguð. sinhívan.
socordia, hygeleást. vonhygð.
sodalitium, gild, gyld, gield. somvist.
Sodomitæ, Sodomvare.
sol, heofontungol. sunna, sunne, sunnu.
solamen, solatium, geóc. hiht, hyht. frôfor. hroþor.
solidare, gefæstnian, gefestnian.
solidus, trum.
solitudo, vêsten.
sollers, gleáv. gleávferhð. gleávmôd.
sollicitare, teón.
sollicitudo, sorg, sorh. cearsorh. hygesorh. môdsorh.
sollicitus, cear. cearig. ferhðcearig. sârferhð. lífceare. sollicitum esse, cearian. murnan, murnian. sorgian.
solum, eard. êþel. folde. grund, grynd. land.
solus, ǽne.
solutus, leás. ungeþeód.
solvere, âlŷsan. solvi, linnan.
somnium, svefen, svefn.
somnus, slǽp. primus ~, frumslǽp.
sonare, gylian. svêgan, svôgan, svôgian. hrinan.
sonitus, dyne. hleóþor. svêg. vôma, vôm. belli ~, hildesvêg.
sonorus, hlûd.
sonus, hleóþor. hlŷn. stæfn, stefen, stefn. svêg.
sons, scyldig.
sopire, âsvefan. svebban.
sopitus, restefæst.
sopor, slǽp.
soror, sveostor. sorores germanæ, villgesveostor.
sors, orlæg, orleg.
sortiri, gehleótan.
spargere, sâvan. spargi, brǽdan, brêdan.
spatiosus, rûm. rûmgal. síd.
spatium, ~ temporis fæc. fyrst. fyrstmearc. hvíl. rûm. stov. þrag, þrah.
species, vlite. ~ humana, magvlite. speciem habens formosam, vlitesciene.
spelunca, scræf, scref. eorðscræf.
sperare, vênan.
spes, geleáfa. hiht, hyht. vên. sine spe, hyhtleás. orvêna. plenus spei, hyhtful.
spiritualis, gâstlíc.

spiritus, gâst, gæst. ~ gloriosus, vuldorgâst. nuncius ~, ærendgâst.
splendere, blîcan. lixan. scînan. ~ facere, vlitian. splendens, glæd. glædlîc. hvît. scîr. ~ victoriâ, sigetorht.
splendidus, blâc. scêne, sciene. torht. vlîteg, vlîtig. vlîtesciene. valde ~, splendidissimus, ælbeorht, eallbeorht. geartorht. splendidus ut genius, ælfsciene. ~ ut æther, rodorbeorht. sveglîtorht. formâ ~, hivbeorht.
splendor, gleám, glæm. leóma. scîma. scînna. tîr, tŷr. vlenco, vlence. vlite. coeli splendorem habens, heofontorht, heofentorht.
spolia, herereáf.
spoliare, âhûdan. benæman, benîman. bescŷrian. besleán, beslagan. hergian, herian. ongeniman. reáfan, reáfian; bereáfian, berŷfan. strûdan; gestrûdan; bestrûdan.
spoliator, mansceaþa.
spolium, hrægl. reáf.
sponsa, brŷd.
spuere, spîvan.
spumare, fâmgian. spîvan.
spumosus, fâmig.
squalidus, van, vann; von, vonn.
stabilire, gefæstnian, gefestnian. gesviþan. staþelian.
stabilis, strenglîc, stronglîc. vræst.
stare, standan, stondan; gestandan.
statim, ædre. sóna.
statio, herevîc. ræst, rest. staþolvong. stede. stov.
statua, manlîca, monlîca.
statuere, myntan; gemyntan. onstellan. settan. stælan. teón. veotian, vitian.
statura, væstm.
statutum, riht.
status, hâd. ~ iuvenilis, geóngordôm.
stella, steorra. heofonsteorra.
sterilis, unnyt. unspêdig.
sternere, fyllan.
stillicidium, dreór.
stimulus, gâd.
stipatio, cyneþrym. ~ principis, drihtfolc.
stipulatio, gehât.
stirps, cneórîm; cneóvrîm; cneóris. cneóvsib. heorðverod. ~ hominum, verbeám. vermægð.
stolidus, dol.
strages, hvæl. væl. vælfyll. ~ gladio cæsorum, ecgval. stragem eligens, i. e. corvus, vælceásig, vælceáseg.
stragulum, reáf.
strenuus, dædhvæt. freom, from. stîðferhð. stîðhydig, stîðhycgend. svîð. tilmôdig. unvâclîc. strenue, fromlîce. lungre. meagollîce.
strepere, svôgan, svôgian.
strepitus, cirm, cyrm. din. hleóþor. hlŷn. svêg. ~ ignis, fŷrgebræc.
stridens, ? begroren.
stridor, gegrind. geheáv. ~ dentium, gristbitung.
stringere, bregdan; âbregdan. geteón.
structura, timber; getimbre. ~ coelestis, heofontimber.
struere, gegærvan. gerædan. gestefnan. rênian; ? berênian. sætan. timbrian.
studere, hicgan, hycgan; hogian. tilian.
studiosus, georn. studiose, georne, geornlîce. neódlîce.
studium, lâr. neód, nied. ôfest, ôfost, ôfst.
stulte, dollîce.
stultitia, dol. gâl.
stupere, svîgian. vandian.
stupor sensuum, gemynddrepen.
suadere, gerædan.
suavis, fæger. svête. vynsum. vynlîc. suaviter, fægere, fægre. sêfte, sôfte.
sub, under, undær. inunder.
subducere, âferian.
subiicere, âlecgan. sviþrian, sveoþrian, sveþrian. sibi ~, gegangan, gegân.
subigere, ofervinnan.

subitaneus, subitus, fær.
subito, lungre. hraþe, raþe. recene, ricene. ungeara.
sublimis, hihtlic, hyhtlic. mære.
submittere, tôonsendan. se ~ alicui, bûgan.
submergere aquis, gedrencan.
subregulus, ealdorman.
substantia, æht. ætvist. andveorc. spêd.
subter, under; undær.
subtrahere, ofteón.
subvertere, ? behvylfan.
succedere, forðsteallian. geþeón. onþringan. spôvan.
succendere, onhætan.
successor, lâstveard.
successus, forðveg. spêd. voruldspêd. ~ amicorum, freóndspêd. ~ gloriosus, vuldorspêd.
succidere, ceorfan.
sudans, svâtig.
sudor, svât.
sufficiens, genihtsum. geneahe. genôg, genôh.
sufficientia, geniht.
suffocari, âdrincan.
suggerere, sceþan, sceðþan.
sulphur, svefel, svefyl, svefl.
sumere, neoman, niman; geniman. þigan, þicgan, þicgean.
summitas, hêhð, heáþu, hêhþo, hêhþu. hrôf.
super, ofer.
superare, âvinnan. becuman. ofercuman. gegangan; gegân; ofergangan, ofergân. oferclimban, oferclimban. oferfeohtan. ofervinnan.
superbia, ânmêdla. bælc. oferhyd, oferhygd. ofermêde. ofermêdla. ofermêtto. ofermôd. onmædla, onmêdla. vlenco, vlence.
superbire, môdigan. **superbiens**, deal.
superbus, bolgenmôd. deal. gram, grim, grom. heálic. blence. môdeg, môdig. oferhidig, oferhydig. svîðmôd. vlanc, vlonc.
superinsternere, oferbrædan.
supernus, uplic.
superstes, lâf.
supervenire, becuman. geþringan. ofercuman. semian.
suppellex, geræd.
supplere, gefyllan.
supplex, bêna.
supplicare, hâlsian. þingian.
supplicatio, bên. hâlsvurþung.
supplicium, endeleán. heáhþieá. hearmscearu. ondleán. sûsel, sûsl. værgþo, værgþu, vergþu. vîte. vîtelâc. ~ inferni, hellevîte.
supra, ufan. ufon. bufon.
sursum, up, upp, uppe. ~ vehere, upforlætan. uppforlætan.
surripere, forstælan.
surgere, âhebban. ârisan. âstigan. âvæcnian; onvecnian, onvæcnian. upâræman.
susceptus, anfeng, audfeig.
suscipere, geniman.
suscitare, nivian. ræran. âræran. upâræran. væcnan. veccan, veccean; âveccan. **suscitari**, vacan, væcan, væcnan. âvæcan. onvacan. onvæcnian, onvecnian.
suspicere, uplôcian.
suspirare, geomrian.
sustinere, gebidan, gefeormian. geþolian.
sustentaculum, edulstæf.
sustentare, gefeormian.
sustentator, healdend.
suus, sin. **suum facere**, tôâgan.
symposium, vingedrinc, vingedrync.

Tabernaculum, hleóþorstede.
tabescere, âsvânian. veornian.
tabula, bord.
tabulatum, bord. earcebord. flôr, flôre. scylfe.
tabum, heolfor, heolfer.
tacere, svigian.
tædiosus, langsum, longsum.
tædium, longung. lâðscipe.
talio, ondleán.

talis, svelc, svilc, svylc.
tam, þǽs.
tamen, hvæþere, hvæðre. þeáh, þêh.
tangere, gefêlan. grîpan. hrînan; gehrînan. þigan, þicgan, þicgean; geþicgan.
tanquam, svâ. svilce, svylce.
tantum, âne. butan, buton. hûru.
tapetes, reáf.
tardus, langsum, longsum.
tartarus, hel, hyl, hell.
tectum, bælc. gehlid, gehleod. hrôf. tecta infernorum, helle gehliþo.
tegere, forhelan. gehŷdan. gevêran. vreón, vryón; bevrihan. þecan, þeccan; geþeccan. non tectus, unvered.
tegmen genarum, cinberg. ~ carnis, flǽschoma. ~ aëris, nubes, lyfthelm.
teliger, gârberend.
tellus, eorþe. eorðrîce.
telum, gâr. gârvudu. gûðflân. sceaft. vælgâr. væpen. ~ mortiferum, vælgâr.
temerarius, þriste.
temeritas, hygeleást. vonhygd.
temperies coeli, veder.
tempestas, egesa, egsa. storm. veder. ~ sanguinolenta, blôdegesa.
templum, alh, ealh. ealhstede. eolhstede.
tempus, dægtid. fyrst. fyrstmearc. hvîl. mǽl. mǽldæg. nihtrîm, nihtgerîm. sǽl. sîð.? stæfn, stefn, stefen. tîd. þrag, þráh. ~ primum s. matutinum, ǽrdæg. ~ diurnum, dægtîd. ~ vitæ, feor, feorh. ~ pristinum, fyrndæg. geardæg. ǽrdæg. ~ opportunum, mǽl. ~ matutinum, uhttîd. quovis tempore, on symbel.
tenax, fæst. fæsthydig. hneáv.
tendere, fundian. spannan.
tenebræ, genip. heolstor, heolster. heolstersceado. mirc. sceado, sceadu. þeóstro, þŷstro; þeóstru, þŷstru. ~ ferales, vælmist.
tenebrosus, deorc. dyrne. þeóster, þeóstre, þŷstre.
tener, lîð, lîþe. vâc.
tenere, ǽgnian. âgan. befôn. gehægan, gehegan. geniman. habban, hæbban. haldan, healdan; gehealdan. veardian.
tentare, costian. âfandian. fandian; fundian.
tentorium, feldhûs. fyrdvîc. mearchof.
tenuis, lǽne.
tepidus, vearmlîc.
tergum, bæc. a tergo, underbæc. behindan.
terminus, endo. endestæf. mældæg. mearc. gemearc.
terra, eard. eorþe. fold, folde. foldveg. grund, grynd. gumrîce. hruse. land, lond. molde. voruldrîce. þeódmearc. ~ hostilis, gûðmyrce. ~ orientalis, eástland. ~ marina, sǽfolde. populi ~, þeódland, þeódlond.
terrenus, eorðlîc.
terrere, âfǽran. terreri, vandian.
terrestris, eorðcund. eorðlîc.
terribilis, egesful, egesfull. egeslîc, eislîc. eiseg. fær. ondrŷsne.
terricola, hêrbûende. eorðbûend.
territus, forht.
terror, brôga. egesa, egsa. grŷre. ôht, ôga. vôm, vôma.
tertius, se þridda.
tessera militaris, cumbol.
testamentum, ǽ.
testari, cŷþan. gehâtan.
testis, visa.
testudo, clypeus, bordhreóþa.
teter, van, von, vonn. tetre, svearte.
texere, vefan.
thesaurus, gestreón. voruldgestreón. goldhord. hord. hordmægen. maðmhord. sceat. sinc.
thronus, seld. heáseld, heáhseld, hêhseld. setl. heáhsetl, hêhsetl. stôl. cynestôl. ~ coeli, heofenstôl. rodorstôl.

tigillum, bælc.
tilia, lind.
timere, ondrǽdan. onégan. sorgian.
timidus, bleáþe. forht.
timor, brôga. egesa, egsa. fǽr. ôht, ôga. vôma, vôm.
tintinnus, din.
tingere, geblendan.
titio, brand.
tolerare, beoran, beran. dreógan; âdreógan. hrefnan. ræfnan. þafian, þafigan. þolian.
tollere, forniman. hebban. upâhebban. hlifian.
tonitru, svêg.
tonare, þunian.
tormentum, sûsel, sûsl. tinterg, tintreg. veá. vite. þreá. inferni tormentum, hellgeþvin. helltrega.
torquere, vindan. se ~, gevindan.
torques, beág, beáh.
torrens aquæ, eástreám. streám. torrens horroris, egstreám.
torrens, torridus, hât. hâtvend.
torve, yrringa.
trabs, beám.
tractare, âteón. haldan, healdan. gehealdan. þingian.
tractus, lâst.
tradere, âlŷfan. gelêfan, geleáfan, gelŷfan. sylan, syllan, sellan; besyllan. geþafian. ôðfæstan.
traditio, lâr. meld.
traiicere flumen, oferfaran.
trahere, bregdan; âbregdan. teón; âteón; geteón. ad se ~, spanan. sursum ~, upâteón.
trames, gelâd.
trans, geond. ofer.
transfigere, þurhvadan.
transfodere, stician.
transformare, forscapan.
transfretare, oferlîþan.
transgredi, gegangan, gegân. ofergangan, ofergân.
transigere, gebîdan.
transire, ofergân. scrîþan. vadan.
transmigrare, oferfaran.
transmittere, onsendan.
transnavigare, oferlîþan.
tremere, beofian, bifian. scâcan, scǽcan, sceâcan.
tres, tria, þrî, þreó.
tribuere, gemætan. gesceádan. scŷran, scîrian; gescêran.
tribulatio, bealo. earfoð. trega, tregu. dies tribulationis, gevindæg.
tribus, cneóris. folc. folcscearu. mægeð, mægð. folcmægð.
tributum, gafol, gaful. gild, gyld, gield. gombe.
trifur, regnþeóf.
triginta, þrittig, þritig.
tristis, biter. dreórig. dreórigmôd. earmlic. geócor. geómor. gnorn. hreóvig. hreóvigmôd. seóc. svâr. unbliþe. vynleás.
tristitia, trega, tregu.
triumphans, sigetorht. gesigefæst.
triumphus, sigor. sigorleán.
trucidare, cvellan. sleán.
truculentus, hrêð, hrêþe. rêþe. rêþemôd.
trudere, scûfan, sceófan.
trux, hreó, hreóh, reóh. hreóv. rêþe. rêþemôd. unhŷre.
tu, þû. (tû.)
tuba, bême, bŷme. victoriæ ~, sigebŷme.
tueri, beorgan, bergan. gebeorgan. gemundbyrdan. nipan; genipan. gescyldan. veardian.
tufa, þûf, þûfe.
tum, þâ. þonne.
tumultuari, cyrman. svêgan, svôgan, svôgian.
tumultus, hreám. stæfn, stefen, stefn. storm. vôm, vôma. belli ~, hildesvêg. vigcyrm.
tunc, þonne.
tundere, beátan.
turba, folc. herecyst. sveot. veored, veorod, veorud, vered, verud. ingens ~, mægencorðr. mægenþreát.

turbare, nîpan; genîpan. mengan, mencgan.
turbatio, genîp.
turbidus, egle. hreó. hreóv. reóh.
turma, eóred. gang. gârheáp. getrum. gûðþræc. here. herge, herige. herecist. hereþreát. lindcrôda. ord. sveot. veored. þreát. þrym. þryð, þryþo. cognatorum ~, sibgedriht, sibgedryht.
turpis, atol. fracoð, fracod. turpiter, fracoðlice.
turris, burhfæsten. torr, tor. stântorr. maris ~, meretorr.
tutela, fæþem, fæðm. mund. mundbyrd.
tuto, vârlice.
tuus, þîn.
tyrannus, leódhata.
tyro, heágsteald, heáhsteald. lærig.

Uber, genihtsum.
ubertas, blæd.
ubi, hvær. þær, þâr.
ubique, æghvær.
ulcisci, geldan, gyldan. vrecan. vrican, vreccan; gevrecan.
ullus, ænig.
ulna, eln. elngemet.
ulterius, forð. furþur.
ultimus, sid.
ultio, vracu, vræc, vrêc. ~ fatalis, cvealmþreá.
ultra, furþor. geond. ofer.
ululare, singan.
ululatus, heáf. ~ damnatorum, helleheáf.
umbella, scûrsceado.
umbra, sceado, sceadu. scede. scûva, scûa. ~ noctis, nihtscûva. ~ arboris, beámsceado.
umbraculum, dægsceald. hleó, hleóv.
unquam, geó.
unâ, ætgædere. ætsomne. gesome. ingemen. samod, samed, somed, somod. symble, symle, simle.
unanimis, ânmôd.
unicus, se ânga.
unctus, salved.
uncus, clam, clom.
unda, lagu. væg. ŷð. sæstreám. undæ, êgorhere. unda maris, eástreámŷð. sævæg. ~ violens, môdevæg.
unde, þanon, þonan.
undique, ymbûtan.
unguis, clam, clom.
unire, gemengan.
unquam, æfre. âva.
unus, ân. in unum, tôsomne.
unusquisque, æghvilc. gehvâ.
urbs, burg, burh. folcstede, folcstyde. ~ munita, burh. ceaster, cester. veallfæsten. ~ divitiis plena, goldburg, goldburh. ~ alta, heáhburh, heáburh. ~, in qua thesaurus asservatur, hordburh. ~ lapidea, stânburh. ~ pacifica s. amoena, vinburh, vynburh. urbis incolæ, burhsittende.
urere, bærnan. besvelan. forbyrnan.
urgere, genŷdan. standan, stondan; gestandan. þringan, geþringan.
urinari, gedûfan. ingedûfan.
usque, forð. usque ad, usque dum, óð.
ustulare, besvelan.
usus, usus huius vitæ, voruldnyt.
ut, svâ. þæt.
uterque, æghvæþer.
uti, brûcan. bryttian, bryttigean. neotan, niotan.
utilis, freme. til. utilem esse, geþeón.
utrum, hvæþer.
uxor, brŷd. cvên. fæmne. gebedda. mæg. mægeð, mægð. meóvle. vif.

Vacuefacere, rŷman, gerŷman.
vacuus, îdel. leás.
vadere, faran.
vadium, ved, vedd.
vadum, sund.
væ! vâ!
vagari, scriþan.
vagatio, vâð, vôð.
vagina, scæð, scâð, sceáð.
vagus, væfre.
valde, ful, full. sâre. sviþe.

valere, dûgan. magan. valens, dihtig.
validus, sviðfeorm, sviðferom. trum. þearl.
vallis, dal.
valor, dugoð, duguð.
vallum, veall, veal. burhveall. veallfæsten, vealfæsten. ~ marinum, holmveall. sæveall. litoris ~, stæðveall.
vanus, idel.
vapor, êðm. rêc. þrôsm.
vaporare, rêcan, rêccan.
variegatus, hâsu.
varius, fâg, fâh. vrætlic.
vas, mâdm. vasa, geræd. mâdmas. vas aureum, goldfæt. ~ sacrum, hûselfæt.
vastare, herian, hergian. ofergangan, ofergân. strûdan; bestrûdan; gestrûdan.
vastus, ginne. ormæte. rûm. vêste.
vates, vitga. ~ diabolicus, deofolvitga.
vaticinari, gyddian, gieddian.
vaticinium, hleóþorcvide.
vecors, earg, earh.
vectigal, gafol, gaful. gombe.
vehemens, gîfre. svîð. þearl.
vehementer, neódlice. sâre. svîþe. ~ appetere, gitsian.
vehere, ferian; geferian, geférian, gefærian. vehi, ridan.
vehiculum, fær.
vel, ôðþê.
velle, villan, vilnian.
velox, snel, snell.
velum, segel, sægl.
vena, æ̂dre.
venari, væþan.
vendere, bebycgan. sellan, syllan, sylan; gesellan, gesyllan.
vendibilis, fæle.
veneficus, deófolvitga.
venenum, âtor, âttor.
venire, cuman; âcuman; becuman. færan. sursum ~, upbecuman.
ventosus, vindig.
venturus, tôveard.
ventus, lyft. vind. ~ secundus, blæst.
verax, sôð. sôðfæst.
verbera, gyrdvite.
verbum, cvyþe. spræc. vord. ~ moestitiam afferens, gnornvord. ~ arrogans, gylpvord.
vere, sôð.
vereri, vandian.
vergere, onsigan.
verificare, gesêþan.
veritas, sôð.
vermis, vyrm.
vernaculus, folcbearn.
vero, sôð. pro vero, sôð.
verrere, svâpan.
versari, faran. vunian.
versicolor, fâg, fâh.
versus, geond. tôveard. við.
vertere, cyrran, cirran, cerran; gecyran, gecyrran. hveorfan; âhveorfan. onhveorfan. vendan, vindan; gevendan; onvendan. verti, hvearfian. hvyrfan. onhveorfan. vyrpan.
vertigo, heáfodsvima. vertigine corripi, gyddian.
verus, sôð.
vervex, ram, rom.
vespera, æ̂fen, æ̂fyn. cantilena vespertina, æ̂fenleóð. tempus vespertinum, æ̂fentid.
vestigium, lâst. svaþe. ~ coniugis, brŷdelâst.
vestimentum, gearva. reáf. væ̂d.
vestire, gegirvan. verian, verigean. gevêran. vryôn.
vestis, vestitus, hrægl. væ̂d. ~ splendens, vuldorhama, vuldorhoma. primus vestitus, frumhrægel.
vetus, ald, eald. gamel, gamol.
vexare, drecan, dreccan, dreccean. gevânian. geþreátian. nearvian. standan, stondan; gestandan. styran, styrian. tŷnan, teónan.
vexatio, trega, tregu. teóna. veorc.
vexillum, cumbol. fana. lindcrôda. segen, segn. þûf, þûfe.
via, fêþe. fôr. lâd, lâde; gelâd. pað. milpað. herepað. svaþe. vâð. veg.

~ balnei, mare, bæðveg. ~ virtutis, mægenhvyrf. ~ orientalis, eástveg. ~ australis, sûðveg. ~ terræ, foldveg. ~ per ignavos, ? rancstrǽte. ~ strata, strǽt. petere viam, fundian. aperire viam, gerŷman.
vibrare, svâpan.
vibratio, sveng.
vices, sîð.
vicinitas, neávest.
vicinus, neáh. nêh.
vicissitudo, vrixl.
victima, tiber, tifer. ~ nobilis, sigetiber.
victor, sigor. sigora. sigorvorca, sigorveorca.
victoria, dôm. leán. sigor. victoriæ expers, sigeleás. victoria e bello reportata, vîgsigor.
victus, us, ætvist. andlifen. fæsl. fearme, feorme, fiorme. reord. svǽsend. vist. victum præbere, gefeormian.
vicus, hâm. vic.
videre, gesceavian. lôcian. seón; geseón. vlitan; bevlitan. videri, þincan, þyncean; geþincan.
vidua, vuduve. vydeve.
vigere, þeón.
vigil, veard. nihtveard.
vigilare, væccan.
viginti, teóntig. tvelftig.
vigor, abal.
vilescere, âvacian.
vilis, fracoð, fracod. heán. lǽne. mǽne. vile, fracoðlice.
villicus, gerêfa.
vincere, magan. ofercuman. oferfeohtan. ofervinnan.
vincire, gefeterian. hæftan, gehæftan. sǽlan; gesǽlan; onsǽlan. seomian. vinctus, hæft. âsǽled.
vinculum, bend. clam, clom. hæft. racenta, raccenta, raccenteag. sâl, sǽl. sima. spang. ~ ferreum, îrenbend. ~ ignitum, fŷrclom. ~ membra constringens, lioþobend, leoþobend, leoþubend. vinculis iniicere, gebindan. vinculis adstringere, gefæstan.
vindicare; vrecan, vreccan, vrican; gevrecan. sibi ~, ? geâgnian.
vindicta, vracu, vrǽc, vrêc. þreá. ~ cæde petita, cvealmþreá.
vinea, vîngeard.
vinolentus, vîndruncen. vîngâl.
vinum, vîn.
violare, brecan; forbrecan. gedvelan, gedvelian. gevemman.
violentia, môd. mihtmôd. þryð, þryþo.
violentus, hǽste. stîð. strang, streng. svîðmôd. þearl.
vipera, næddre, nædre.
vir, beorn. driht, dryht. eorl. êsne. feor, feorh, fir. freóh. ferhðloca. gum, guma. gumrinc. hæle. hæleð. heáþorinc. leód. mæg, mæcg, mecg. man, mon. manna. rinc. scealc. secg. væpnedman. ver. viri eiusdem gentis, drihtveras.
virere, grôvan.
virga, tân. ~ miseriæ, hearmtân.
virgo, fæmne. mæg. mægeð, mægð. meóvle.
virgula, virgultum, tân. telge, telga.
viridis, grêne. viridissimus, ælgrêne. non viridis, ungrêne.
virtus, dugoð, duguð. ellen. mægen, mægyn. leódmægen. mǽrð. ~ bellica, gûðþræc. ~ manuum, handmægen. virtute clarus, fortis, ellenrôf.
virus, heolfor, heolfer.
vis, cræft. ellen. gevald, geveald. mægen, mægyn. neód, nied. onvald, onveald. þryð, þryþo. ~ populi, folcmægen. leódmægen. þeódmægen. ~ vitalis, feorh, fyorh. ~ animi, higecræft. ~ ingens, mægencræft. ~ ~ nimia s. superior, ofermægen. ~ procreandi, tuddorspêd. armorum ~, væpenþræc.
viscum, lîm.
visio, sien, seón. gesihð, gesyhð.

visitare, gesêcan. neósan, neósian. nêsan. sêcan, sêcean.
visitatio terræ, landsôcn.
visus, sien, seón, ansien, ansŷn. gesihð, gesyhð. capitis ~, heáfodsien.
vita, aldor, ealdor. dogor. feór, feorh, fyorh. ferhð. lîf. lifdæg. sâul, sâvl, sâvel, sâvol. tiddæg. voruldlîf. ~ humana s. terrestris, voruldlîf. præmium vitæ, feorhleán. per omnem vitam, videferhð, videferð. onlang. ondlang, ondlong.
vitare, anlætan. bebûgan. varian.
vitiosus, mæne.
vitium, leahtor, leahter, lehter. mândæd. unriht. unrihtdôm. vom, vam.
vivere, lifian, leofian, lifgan. libban, lybban.
vivus, cuc. cvic. cviclifigend. feorhberend.
vocare, âbannan. cîgan, cŷgan, cêgan. cleopian. grêtan. hâtan; gehâtan. nemnan; genemnan. secgan, sægan, sagan. vocari, hâtan.
vociferari, grymetian. gylian. hleóþrian. hvôpan.
vociferatus, vôp.
volare, fleógan.
volatus, flŷg. flyht.
volitare, lâcan. volitans, lyftlâcende.
volucris, fugol. coeli volucres, heofonfugol, heofonfugel, hefonfugol.
voluntas, villa. ~ exoptata, hyhtvilla.
voluptas, liðs. lust, lyst. villa. vyn. mundi ~, mandreám, mondreám.
volutatio, gevealc.
volvere, sviþian. vindan; gevindan.
vomere, spîvan.
vorax, frec. grædig, grêdig.
vos duo, git, gyt.
votum, gehât.
vovere, gehâtan.
vox, stæfn, stefen, stefn, stemn.
vulnerare, forvundian. gevundian.
vulnus, ben. lîcvund. sâr. ~ letale, bealuben. vælben. ~ securi factum, bilsvaþe.
vultur, herefugol.
vultus, ansien, onsien, ansŷn. vlite; andvlita; magvlite. hleór. vultu splendens, vlitebeorht.

Verzeichniss

der zusammengesetzten angelsächsischen Wörter, nach dem zweiten Worte der Zusammensetzung geordnet.

Anmerkung. Die mit den früheren Begriffswörtern: bær, lîc, sceaft, scipe, sum und æhnl. zusammengesetzten Wörter sind mit aufgenommen; diejenigen simplicia, die als solche nicht vorkommen, sind mit einem * bezeichnet worden.

Ælan. onælan.
ærn. holmærn.
æþelo. fæderæþelo.
âgan. tôâgan.
âgnian. geâgnian.
* ar? = gear. missar, misser.
âr. ârlic. unârlic.

Bæc. underbæc.
bǽdan. gebǽdan.
bær. forðbær.
bærnan. forbærnan.
bana. aldorbana. brôþorbana. feorhbana. ferhðbana.
* bannan. âbannan.
beácen. freoþobeácen. heofonbeácen.
bealo. hermbealo. mânbealo.
beám. deáðbeám. elebeám. gârbeám. verbeám. vudubeám.
bearht. S. beorht.
bearn. cynebearn. folcbearn. freóbearn. frumbearn. yldabearn, yldobearn.
* bed. gebed.
bed, bedd. niobed. vælbed. veobed.
* bedda. gebedda.
* bêgan. forbêgan. gebêgan.
belgan. âbelgan. gebelgan.
ben. bealuben. vælben.
bend. lioþobend. îrenbend.
beódan. âbeódan. bebeódan. forbeódan. gebeódan.
beorg. heábeorg. sǽbeorg.
beorgan. gebeorgan.
beorht, bearht. ælbeorht. eallbeorht. heofonbeorht. hiovbeorht. rodorbeorht. vlitebeorht.
beót. vordbeót.
beran. ætberan, geberan.
* berend. æscberend. feorhberend. gârberend. reordberend. sǽdberend. sveordberend. leóhtberend.
* berg. cinberg
berstan. forberstan.
bêtan. gebêtan.
* bîd. anbid.
bîdan. gebîdan.
biddan. âbiddan.
bîgan. forbîgan.
bindan. gebindan.
bîtan. onbîtan.
biter. vinterbiter.
bitung. gristbîtung.
blâc. flôdblâc. vîgblâc.
* blǽdfæst. geblǽdfæst.
bleáþe. herebleáþe.
blendan. geblendan.
bletsian, blissian. gebletsian.
bliþe. unbliþe.
blôtan. onblôtan.
blyse. bǽlblyse.
bôc. ǽrendbôc.
bod. bebod. gebod.
þoda. nŷdboda. sîðboda. spelboda.
bôga. scûrbôga.
bona. sûslbona.
bora. rǽsbora.
bord. earcebord. gûðbord. vǽgbord. vîgbord.
boren. ǽrboren.
bosm. fâmigbosm. sveglbosm.
brâd. vîdbrâd.
* borh. beorh. feorhgeborh. randgebeorh.

* bræc. fŷrgebræc.
brǣdan. oferbrǣdan.
* breca. viþerbreca.
brecan. âbrecan. gebrecan.
bregdan. âbregdan. onbregdan. tôbregdan.
breótan. âbreótan.
bringan. gebringan.
brôga. vîtebrôga.
brôþor. freóbrôþor. villgebrôþor.
bryne. færbryne.
* bûend. eorðbûend. hêrbûend. londbûend.
bûgan. bebûgan.
burg, burh. goldburh. heáburh. hordburh. leódburh. randburh. sceldburh. stânburh. vinburh.
burne. villeburne.
bycgan. bebycgan. gebycgan.
bŷme. herebŷme. sigebŷme.
* byrd. gebyrd. mundbyrd. sibgebyrd.
* byrdan. gemundbyrdan.
byrgan. gebyrgan.
byrnan. forbyrnan. onbyrnan.

Cald. sincald.
* calla. hildecalla.
candel. friðcandel. heofoncandel.
ceáp. orlegceáp.
* ceápunga. unceápunga.
ceare. lîfceare.
cearig. ferhðcearig. sorhcearig.
ceásig. vælceásig.
cennan. âcennan.
ceorfan. âceorfan.
ceósan. forðceósan. geceósan. onceósan.
cer. edcer.
cerran. âcerran.
cir. sǣcir.
cieste. merecieste.
cist. herecist. S. cyst.
clǣne. unclǣne.
climan. oferclimaa.
clom. fŷrclom.
* cnâvan. oncnâvan.
cneóv. frumcneóv.
col. heofoncol.
côfa. breóstcôfa. ferhðcôfa.
corðr. mægencorðr.
cræft. ǣcræft. higecræft. mægencræft. voruldcræft.
cræftig. ǣcræftig. ârcræftig. rûncræftig.
* crôda. lindcrôda.
cuma. vilcuma.
cuman. âcuman. becuman. forðcuman. ofercuman. upbecuman.
cund. eorðcund. godcund.
cûð. folccûð. uncûð.
cûðlice. unforcûðlîce.
cvealm. feorhcvealm. brôþorcvealm.
cvede. vordcvede. S. cvide.
cvellan. âcvellan.
* cveme. gecveme.
cveþan. âcveþan. gecveþan. oncveþan.
cvide. hearmcvide. hleóþorcvide. sôðcvide. vomcvide.
cyle. færcyle.
cyme. fromcyme. hleóþorcyme. upcyme.
cyn. engelcyn. eorðcyn. fæderyncyn. frumcyn. gumcyn. hǣþencyn. mancyn. moncyn. væpnedcyn.
cynde. gecynde.
cyning. eorðcyning. folccyning. gâstcyning. gûðcyning. hǣþencyning. heáhcyning. heofoncyning. sôðcyning. sveglcyning. voruldcyning. vuldorcyning. þeódcyning.
cyran, cyrran. gecyran. oncyrran.
cyrm. vîgcyrm.
cyst. gûðcyst.
cŷþan. gecŷþan.

Dǣd. deófoldǣd. ellendǣd. firendǣd. iudǣd. mândǣd.
dæg. ǣrdæg. blǣddæg. dômdæg. endedæg. feorhdæg. fyrndæg. geardæg. gevindæg. heódæg. lifdæg. mǣldæg. svyltdæg. tîddæg.
* dæge. ândæge.
dǣl. norðdǣl.
dǣlan. âdǣlan. bedǣlan. gedǣlan. efngedǣlan.
dâl. gedâl. aldorgedâl, ealdorgedâl. friðgedâl. gâstgedâl. lîfgedâl.
deáð. ǣrdeáð. meredeáð.
* dêfe. gedêfe.
dêman. âdêman. gedêman.
dêma. aldordêma. heofendêma.
deór. vilddeór.
derne. underne.
dôm. aldordôm. cyningdôm. ealdordôm. geóngordôm. hǣþendôm. lǣcedôm. unrihtdôm. visdôm. þeóvdôm.
dôn. fordôn. gedôn. ingedôn.
doru. heldoru.
drǣdan. andrǣdan, ondrǣdan.
dragan. bedragan.
dreám. êþeldreám. mandreám. voruldreám.
drencan. âdrencan. gedrencan.
* drence. sǣdrence.
dreógan. âdreógan.
dreór. cvealmdreór. sâvldreór. vældreór.

dreósan. bedreósan., gedreósan.
drepe. gemynddrepen.
drifan. âdrifan. bedrifan. indrifan. tôdrifan. þurhdrifan. ofâdrifan.
driht. folcdriht. gedriht. sibgedriht.
drihten, dryhten. freádrihten. freódrihten. freoþodryhten. mandrihten. sigedryhten.
drincan. âdrincan.
druncen. vindruncen.
drŷme. gedrŷme.
drync. vingedrync.
* drŷsne. ondrŷsne.
dûfan. gedûfan. ingedûfan.
duge𝔡, dugu𝔡. voruldduge𝔡. aldordugu𝔡.
duru. helleduru.
dvæscan. âdvæscan. tôdvæscan.
dvelan. gedvelan.
dvild. gedvild.
dvola. gedvola.
dyrnan. bedyrnan.

Eácen. feorheácen.
eádig. dômeádig.
eard. êþeleard. middaneard.
earfe𝔡. fyrenearfe𝔡.
earnian. geearnian.
eást. sû𝔡eást.
edor. lyftedor.
* êgan. onêgan.
egesa, egsa. blôdegesa. flôdegsa.
engel. hêhengel.
eóvian. æteóvian.

Fæder. heáhfæder. hêhfæder.
fægere. unfægere.
fæhþu. mânfæhþu.
fæle. unfæle.
fær. vægfær.
færan, færian. upfæran. upfærian.
fæst. æfæst. ârfæst. dômfæst. eardfæst. gesigefæst. geblædfæst. gefegfæst. ginfæst. halsfæst. rædfæst. restefæst. sô𝔡fæst. tirfæst. værfæst. vuldorfæst. þeávfæst. þrymfæst.
fæstan. ô𝔡fæstan.
fæsten. burhfæsten. sæfæsten. vealfæsten. vudufæsten. þellfæsten.
fæstnian. âfæstnian. gefæstnian.
fæt. goldfæt. hûselfæt. si𝔡fæt.
fætian, fetian. gefætian, gefetian.
fæ𝔡man, fæ𝔡mian. befæ𝔡man. oferfæ𝔡mian.
fandian. âfandian.
fangan. befangan.
* fara. nŷdfara.
faran. âfaran. befaran. for𝔡faran. gefaran. oferfaran. ô𝔡faran. tôfaran. upfaran. utâfaran.
faro, faru. brimfaro. gârfaru. volcenfaru.
faro𝔡. sæfaro𝔡.
feá. gefeá.
* feald. seofonfeald.
feallan. âfeallan. befeallan. gefeallan.
feax. blondenfeax.
fêdan. âfêdan.
fêlan. gefêlan.
feng. andfeng.
feoh. voruldfeoh.
feohtan. ætfeohtan. oferfeohtan.
feolan. befeolan.
feón. gefeón.
feónd. ealdfeónd.
feor. unfeor.
* feore. befeore.
feorm. svi𝔡feorm.
feormian. gefeormian.
feormung. nihtfeormung.
* fêra. gefêra.
fêran. gefêran.
ferh𝔡. gamolferh𝔡. gleávferh𝔡. sârferh𝔡. sti𝔡ferh𝔡. videferh𝔡.
ferian. âferian. geferian.
* feterian. gefeterian.
feþer. hleóvfeþer.
* feþera. deávigfeþera. salvigfeþera.
findan. onfindan.
firen. folcefiren.
* firran. âfirran.
flân. gû𝔡flân.
flêman. geflêman = geflŷman.
fleógan. ymbfleógan.
flôd. drencflôd. heáhflôd. lagoflôd. mereflôd. sæflôd. villflôd.
flôr. helleflôr.
flota. ægflota.
flŷman. S. flêman.
folc. drihtfolc. sû𝔡folc.
folde. sæfolde.
* folen. geondfolen.
fôn. anfôn = onfôn. befôn. forfôn. ymbfôn.
* fôr. hrôfgefôr.
foran. beforan.
forht. unforht.
* fræge. gefræge.
frætevian. gefrætevian.
freá. âgendfreá. aldorfreá. folcfreá. liffreá.
frêc. scyldfrêc.
* frêcnian. gefrêcnian.
* fregnan. gefregnan.
freman. gefreman.
freme. unfreme.
freóndlice. unfreóndlice.
* fricgende. unfricgende.
frôd. geómorfrôd. higefrôd.
fruma. dædfruma. leód-

fruma. leóhtfruma. lîffruma. ordfruma.
fugol. heofonfugol. herefugol.
full. egesful. hihtful. sorgful. synful. firenfull. invitfull. scyldfull. teónfull.
fûs. ellorfûs.
fyll. vælfyll.
fyllan. âfyllan. befyllan. gefyllan.
* fynde. eáðfynde, êðfynde.
fŷr. âdfŷr. bælfŷr. lîgfŷr.
* fyrht. âfyrht. S. forht.
fŷsan. gefŷsan.

Gædere. ætgædere.
gærvan. ongærvan.
gâl. ealogâl. medugâl. vîngâl.
* gal. rûmgal.
gân. âgân. forðgân. ofergân. ongân. tôgân. ûtgân.
gang. forðgang.
gangan. fulgangan. gegangan.
* gange. fêþegange, oder fêþegenga?
gâr. frumgâr. vælgâr.
* gâra. frumgâra.
gâst. ærendgâst. vuldorgâst.
geán. ongeán.
geara. ungeara.
geard. fædergeard. leódgeard. middangeard. vîngeard.
gearvian. gegearvian.
geát. burhgeát.
gegnes. tôgegnes.
geldan. ongeldan.
gên. âgên.
* genga. foregenga. nŷdgenga. værgenga.
genge. gegenge.
geótan. âgeótan.
geotan. begeotan. ongeotan.
gere. ingere.
* giet. andgiet-tâcen.
gield. brynegield.
gifan. forgifan. ofgifan.
gîfre. orlæg-gîfre. ungifre.
gifu. sundorgifu.
gildan. âgildan. forgildan.
gin. angin. ongin.
* ginnan. anginnan. onginnan.
giran. gegiran.
* gitan. âgitan. forgitan. ofergitan.
gleáv. hrêþergleáv. vordgleáv.
* glêdan. þurhglêdan.
glîdan. geglîdan.
god. torhtgod.
gôd. cynegôd.
greman. gegreman.
grêne. ælgrêne. ungrêne.
grim. heorogrim. vælgrim.
* grind. gegrind.
grindan. begrindan.
grîpan. forgrîpan. gegrîpan.
* groren. begroren.
grornian. begrornian.
grund. hellegrund. sægrund. ungrundes.
grynd. eargrynd.
grŷre. hyllegrŷre. vælgrŷre. vêstengrŷre.
gyld. deófolgyld. vîhgyld.
gyldan. ongyldan.
gŷman. forgŷman. ofergŷman.
* gytan. geotan. gitan. ongytan.
* gyte. blôdgyte.

Habban. behabban. forhabban. viðhabban.
* hæbbend. dreámhæbbend.
hæft. hellehæft.
hæftan. gehæftan.
hægan. gehægan.
hæl. mûðhæl.
hælan. gehælan.
hætan. onhætan.
haldan. ymbhaldan.
hama. feþerhama. lîchama. vuldórhama.
* hât. gehât.
hât. vylmhât.
* hâta. beóhâta. leódhâta.
hâtan. gehâtan.
* haten. forhaten.
hâd. geógoðhâd.
heáf. helleheáf.
heáh. heofonheáh.
healdan. behealdan. forhealdan. gehealdan.
heáp. gârheáp. mægenheáp.
heard. slîðheard.
* heáv. geheáv.
hebban. âhebban. onhebban. upâhebban.
helan. forhelan.
helm. grîmhelm. hæleðhelm. lyfthelm.
hêned. gehêned.
heofon. heáhheofon. upheofon.
heort. bliðheort. heáhheort. vulfheort.
* heóvian. beheóvian.
hêran = hŷran. gehêran.
here. êgorhere. forðhere. gûðhere. vælhere. þeódhere.
herg. hæþenherg.
hête. môdhête.
hete. nîðhete. teónhete.
hicgan. âhicgan. gehicgan. onhicgan. S. hycgan.
hidig. oferhidig.
higd. oferhigd.
* hilta. gehilta.
hindan. behindan.
hiva. sinhîva.
hladan. gehladan. tôhladan.
hlæst. brimhlæst.

hleahhan. âhleahhan.
hleápan. âhleápan.
hlence. vælhlence.
hleór. blâchleór.
hleótan. gehleótan.
hleóv. unhleóv.
hleoð. beorhhleoð. burhhleoð. stânhleoð. steáphleoð.
hlid = hlið. gehlid.
* hnæst. gehnæst.
hnigan. onhnigan.
hof. mearchof.
* hôfian. behôfian.
hogian. gehogian. oferhogian. viðhogian. S. hugian.
hold. unhold.
homa. feþerhoma. flæschoma. S. hama.
hord. goldhord. mâðmhord.
hrâd. hrônhrâd.
hrægel. frumhrægel.
* hredan. onhredan.
hreddan. âhreddan.
* hreóþa. bordhreóþa. scyldhreóþa.
hreóv. vælhreóv.
hreóvan. gehreóvan.
hrêran. onhrêran.
hrinan. gehrinan.
hrŷre. lichrŷre.
hûdan. âhûdan.
hugian. gehugian. S. hogian.
hûs. bânhûs. feldhûs. geofonhûs. græfhûs. mânhûs. merehûs. vîtehûs.
hvâ. æghvâ. gehvâ.
hvær. æghvær.
hvæt. berhtmhvæt. dædhvæt. môdhvæt.
hvæþer. æghvæþer.
hvate. môdhvate.
hvearf. merehvearf. S. hvyrf.
hveorfan. âhveorfan. gehveorfan. onhveorfan. tôhveorfan. S. hvyrfan.
hvettan. âhvettan.
hvilc. æghvilc. gehvilc.
* hvylfan. behvylfan.
hvyrf. mægenhvyrf.
hvyrfan. gehvyrfan.
hvyrft. ymbhvyrft.
hycgan. gehycgan. oferhycgan.
* hyd. gehyd. oferhyd. S. hygd.
hŷdan. âhŷdan. gehŷdan.
hydig. ânhydig. fæsthydig. stiðhydig. vîshydig.
hygan. gehygan.
hygd. gehygd. breóstgehygd. oferhygd. vonhygd.
hyld. gehyld.
hyldo. unhyldo.
hŷnan. gehŷnan.
hŷran. gehŷran. oferhŷran.
* hŷre. unhŷre.

Îcean. geîcean.
ievian. ôðievian.
innod. geinnod.

Lâ. eálâ.
lâc. aglâc. vîtelâc.
lâcan. forlâcan.
lâcende. lyftlâcende.
lâd. fromlâd. gelâd.
* læca. aglæca. æglæca.
* læcan. neálæcan.
lædan. âlædan. anlædan. forlædan. forðlædan. gelædan. forðgelædan. ôðlædan.
læg, lag, leg. orlæg, orleg.
læran. forlæran. gelæran.
læstan. gelæstan.
lætan. âlætan. anlætan. forlætan. ânforlætan. oflætan. upforlætan.
lâf, lâfe. yrfelâf. ŷðlâf. sælâfe.
land. eástland. êþelland. mearcland. þeódland.
lang. nihtlang. onlang. uplang.
lâst. æflâst. brŷdelâst. vidlâst. vræclâst.
* leáfa. geleáfa.
leáfan. âleáfan.
leán. æfterleán. dædleán. edleán. endeleán. feorhleán. handleán. ondleán. sigorleán.
leánian. geleánian.
* leás. ârleás. cearleás. cystleás. dômleás. dreámleás. eardaleás. fêþeleás. grundleás. hihtleás. hygeleás. hyldeleás. rædleás. sigeleás. værleás. vineleás. vynleás.
leást. hygeleást.
* lêc = lic. freólêc. gôdlêc.
lecgan. âlecgan. gelecgan.
* leccan, læcan, læccan. ôleccan.
lêdan = lædan. gelêdan.
lêfan = leáfan, gelêfan.
leg, lege. orleg. aldorlege. S. læg.
* lende. inlende.
leód. burhleód.
leóda. sæleóda.
leódan. geleódan.
leóf. unleóf.
* leóhta. dægleóhta.
leóma. fŷrleóma.
leósan. beleósan. ferleósan. forleósan.
leóð. æfenleóð. fyrdleóð. vigleóð.
* leoþian. âleoþian.
lesan. âlesan.
* lesta. fullesta.
* lic. ârlic. unârlic. drihtlic. earmlic. egeslic. eorðlic. fæstlic. freólic. gâstlic. gelic. ungelic. glædlic. heálic. hihtlic. lâðlic. leóflic. gesæliglic. sellic. seldlic. stið-

lic. strenglic. stronglic. syllic. trumlic. uplic. vâlic. unváclic. veálic. vearmlic. viglic. vislic. vræclic. vrætlic. vrâðlic. vundorlic. vurðlic. vynlic. þreálic.
* lica. manlica. monlica.
* lice. årlice. cûðlice. unforcûðlice. dollice. drihtlice. earmlice. fæstlice. fracoðlice. freólice. freóndlice. fromlice. geornlice. gramlice. hneávlice. meágollice. neódlice. unscomlice. vǽrlice. vislice. unvurðlice. þiclice.
licgan. belicgan.
licnes. anlicnes. onlicnes.
lif. voruldlif.
* life. andlife.
* lifigend. cviclifigend.
ligan. onligan. S. licgan.
* lihtan. gelihtan.
limpan. gelimpan.
liðnys. giestliðnys.
liþan. oferliþan.
liþe. unliþe.
liþend. vǽgliþend. mereliþend.
loca, breóstloca. burhloca. ferhðloca. fŷrloca. hearmloca.
locc. vitelocc.
lócian. onlôcian. tôonlôcian. uplôcian.
loga. vǽrloga, vêrloga.
* lôme. gelôme.
lôr, lôre. forlôr.
* lora. hleorlora.
lucan. belucan. onlucan.
lufe, lufu. sibblufe. freóndlufu.
lutian. gelutian.
lŷfan. âlŷfan. gelŷfan.
lŷhtan. gelŷhtan.
lynnan, linnan. âlynnan.
lŷsan. âlŷsan.

* lyt? ymblyt.
lytel. unlytel.

Macian. gemacian.
mâdm. þeódenmâdm.
* mæcca. gemæcca.
* mædla. anmædla.
mæcg. heremæcg. gigantmæcg.
mæg. cneómæg. cneóvmæg. freómæg. gemæg. sibgemæg. heáfodmæg. leódmæg. vinemæg. voruldmæg.
mægen. beadumægen. folcmægen. handmægen. hordmægen. leódmægen. ofermægen. þeódmægen.
mægeð. healsmægeð.
mægð. folcmægð. vermægð.
mǽlan. gemǽlan. onmǽlan.
mǽled. hringmǽled.
mǽlum. þûsendmǽlum.
* mǽne. gemǽne.
mǽre. folcmǽre. vídmǽre.
mætan. âmætan. gemætan.
mǽte. ormǽte. unmǽte.
man. ealdorman. hægstealdman. landman. norðman. sǽman. væpnedman. S. mon.
mang. ongemang.
meahtig. foremeahtig. S. mihtig.
mearc. êþelmearc. fyrstmearc. gemearc. þeódmearc. vordgemearc.
mearcian. gemearcian.
mêde. ofermêde.
medla. ânmedla. ofermedla. S. mædla.
mêdo, mêdu. viþermêdo. eáðmêdu.
* men? ingemen.
mengan. gemengan.
mennen. þeóvmennen.
meornan. bemeornan.

* met. gemet. eingemet.
* mèt. gemêt. ungemêt.
mêtan. âmètan. gemêtan.
mete. mǽlmete.
metian. geþancmetian.
metod. tirmetod.
mêtto. ofermêtto.
micel. mismicel.
* middes. tômiddes.
mihtig. ælmihtig.
mist. vælmist.
* mitan. gemitan.
môd. ǽviscmôd. bliþemôd. bolgenmôd. deórmôd. dreórigmôd. eáðmôd. gealhmôd. geómormôd. glædmôd. gleávmôd. heardmôd. hreóhmôd. hreóvigmôd. mihtmôd. ofermôd. rêþemôd. stiðmôd. sviðmôd. torhtmôd. vrâðmôd. þancolmôd.
môdig. tilmôdig.
mon. flôtmon. sûðmon. vræcmon.
monian. gemonian.
môt. gûðgemôt.
munan. gemunan.
myn. vifmyn.
mynd, mynt. freóndmynd. vurðmynd. veorðmynd.
* myrce. gûðmyrce.
myrran. âmyrran.

Nacod. limnacod.
nægan. genægan.
næman. benæman.
* neahe. geneahe.
nearvian. genearvian.
nea. drihtnea.
* neat. geneat.
nêd. þeóvnêd. þreánêd.
nemnan. genemnan.
neotan. beneotan.
* neove. fŷredneove.
* nere. aldornere. feorhnere.

nerian. generian.
nesan. genesan.
net. breóstnet. vælnet.
nêþan. genêþan.
nied. þreánied. S. nŷd.
*niht. geniht.
niht. sinniht.
niman. ætniman. beniman. forniman. geniman. ongeniman.
*nip. genip.
nipan. genipan.
nivian. genivian.
niđ. hellenid. orlegnid. vælnid.
*nôg? genôg. S. neahe.
nŷd. þreánŷd.
nŷdan. genŷdan.
nyt. unnyt. voruldnŷt.

Pæđ, pađ. ânpæđ. fletpæđ. milpæđ. herepæđ.
plega. gylpplega. handplega. hearmplega.

Râd. setlrâd.
rador. uprador. S. rodor.
rǣcan. gerǣcan.
rǣd. gerǣd. heardrǣd. unrǣd.
rǣdan. ârǣdan. gerǣdan.
rǣden. treóvrǣden. unrǣden.
rǣman. ârǣman. upârǣman.
rǣran. ârǣran. upârǣran.
rǣs. feóndrǣs.
rǣsan. gerǣsan.
rǣsva. magorǣsva.
râp. mæstrâp.
reáf. herereáf.
reáfian. âreáfian. bereáfian.
reccan. âreccan.
rêced. sundrêced.
recnian. gerecnian.
rêd. dægrêd. hirêd, hŷrêd.
*rêfa. gerêfa.
regn. vælregn.
rênian. berênian.
reord. gereord. beódgereord.
reordian. unreordian.
rest. beddrest. nihtrest. vælrest.
rîce. cynerice. eorđrîce. fæderrice. gumrice. heárice. heofonrice. sigerice. voruldrice.
rîdan. upridan.
riht. êþelriht. folcriht. landriht. onriht. unriht. vordriht.
rîm. dægrîm. eneórîm, cneóvrim. enderim. gerim. nihtgerim. monrim. unrîm.
rîman. ârîman. gerîman.
rinc. fyrdrinc. gumrinc. heaþorinc. magorinc.
rîsan. ârîsan.
risn, rysn. gerisn, gerisne; gerysn, gerysne.
rôd. seglrôd. vigrôd. viterôd.
rodor. heáhrodor. S. rador.
rôf. cvyldrôf. dǣdrôf. ellenrôf. handrôf. higerôf. mægenrôf. þræcrôf.
rofen. berofen.
rûme. gerûme.
rŷman. gerŷman.
ryne. forđryne.
*rŷne. gerŷne.

*Saca. andsaca. gesaca.
sacan. onsacan.
sǣlan. gesǣlan. onsǣlan.
sǣled. âsǣled.
sǣlig. gesǣlig. unsǣlig.
samnian. gesamnian.
sang. lôfsang.
savan. geondsavan.
*scæft. gescæft. S. sceaft.
scapan. forscapan.
scaru. harmscaru. S. scearu.
scaþa. synscaþa.
sceâcan. forđsceâcan. onsceâcan.
sceád. ungesceád.
sceádan. âsceádan. gesceádan.
sceado. beámsceado. heolstersceado. scûrsceado.
sceaft. deoređsceaft.
*sceaft. ędsceaft. feásceaft. frumsceaft. gesceaft. handgesceaft. heáhgesceaft. hygesceaft. landgesceaft. metodsceaft. voruldgesceaft. ?selfsceaft.
sceale. freoþosceale. hellesceale. ombihtsceale.
sceald = scild. dægsceald.
*sceap. forsceap. gesceap.
sceâpan. gesceâpan.
sceápen. earmsceápen.
sceapian. âsceapian.
scearu. folcscearu. hearmscearu. leódscearu.
sceat. feohsceat.
sceávian. gesceávian.
sceaþa. earmsceaþa. gielpsceaþa. hellsceaþa. leódsceaþa. mansceaþa.
*sceft = *sceaft. gesceft.
sceótian. onsceótian.
scêran. gescêran.
sciene. ælfsciene. vlitesciene.
scima. æfenscima.
*scipe. ge-bedscipe. bodscipe. gebodscipe drihtscipe. feóndscipe. freóndscipe. gâlscipe. gióngorscipe. landscipe. lâđscipe. leódscipe. mægenscipe. vrôhtscipe. þeódscipe.
scræf. eorđscræf. vitescræf.
scrifan. forscrifan. gescrifan.

scûfan. âscûfan. forscûfan. tôscûfan.
scûva. nihtscûva.
scyldan. gescyldan.
scyldig. mânscyldig. vomscyldig.
scynde. unscynde.
scŷran, scŷrian. gescŷran. bescŷrian.
scypan. gescypan.
*sealcan. ofâsealcan.
searo. beadosearo.
sêcan. gesêcan.
secg. ǣrendsecg. ambyhtsecg. ?gârsecg.
secgan. âsecgan. gesecgan. onsecgan.
sefa. môdsefa.
segnian. gesegnian.
seld. êþelseld. heáseld, hêhseld.
sele. beórsele. gystsele. hornsele. vinsele. vindsele.
sellan. gesellan.
sendan. âsendan. geondsendan. onsendan. tôonsendan.
*sêne. gesêne. S. sine.
seón. beseón. geseón. onseón. tôgeseón.
*seot. geseot.
setl. heáhsetl, hêhsetl. êþelsetl.
settan. âsettan. forsettan. gesettan. onsettan.
sêþan. gesêþan.
sib. cneóvsib. gesib. unsib.
*sien. ansien. heáfodsien.
sigan. onsigan.
sigor. vigsigor.
sihð. gesihð.
sine. gesine.
sittan. gesittan. onsittan.
sittend. burgsittend. hâmsittend.
sið. bealusið. earfoðsið. gesið. hinsið. lagosið.
spildsið. sveglsið vigsið. villgesið.
siþian. eftsiþian. insiþian. midsiþian.
slǣp. frumslǣp.
sleán. besleán. forsleán. gesleán. ofsleán.
*sleaht. vælsleaht.
slipan. onslipan.
slûpan. âslûpan.
smitan. besmitan.
smið. hleahtorsmið. vigsmið.
snǣdan. besnǣdan.
sôcn. landsôcn.
sôme. gesôme.
*somne. ætsomne. tôsomne.
somnian. gesomnian. S. samnian.
sorg, sorh. orsorg. cearsorh. higesorh. môdsorh.
spanan. forspanan. gespanan.
spêd. freóndspêd. freoþospêd. tuddorspêd. voruldspêd. vuldorspêd.
spêdan. gespêdan.
spêdig. gôdspêdig. unspêdig.
spel, spell. bealospel. færspel. gûðspel. hildespell. invitspell.
*spon. gespon.
*spong. gespong.
*spornan. gespornan.
spræc. frumspræc. hetespræc.
sprecan. gesprecan.
springan. âspringan.
*stæf. bôcstæf. edulstæf. endestæf. êþylstæf. hearmstæf.
stælan. forstælan. gestælan.
stân. sealtstân.
standan, stondan. bigstandan. forstandan. gestandan. ôðstandan. ymbstandan.
starian. tôstarian.
stað. streámstað.
staþelian. gestaþelian.
staþol. êþelstaþol.
steal. viesteal.
*steald. hægsteald. fletgesteald. vuldorgesteald.
steall, stealla. vilgesteall. folcgestealla. fyrdgestealla.
steallian. forðsteallian.
steáp. heáhsteáp. veallsteáp.
stede. alhstede, ealhstede. burhstede. deáðstede. folcstede. glǣdstede. hleóþorstede. meþelstede.
stefnan. gestefnan.
stellan. onstellan.
stêman. bestêman.
steorra. heofonsteorra.
stêpan. gestêpan.
steppan. forðsteppan.
stigan. âstigan. upâstigan. gestigan. upstigan.
stillan. gestillan.
*stôd. vealhstôd.
stôl. cynestôl. êþelstôl. fæderêþelstôl. frumstôl. heofenstôl. hleóvstôl. yrfestôl.
stov. êþelstov. restestov. vælstov.
strǣt. herestrǣt. rancstrǣt.
streám. eástreám. êgstreám. êgorstreám. lagostreám. merestreám. sǣstreám. vǣgstreám. vælstreám.
*streón. gestreón. ǣrgestreón. botlgestreón. voruldgestreón.
streónan, strienan. gestreónan. âstrienan. gestrŷnan.

strûdan. gestrûdan.
stund. vinterstund.
styde. folcstyde.
stŷrian. eftstŷrian. onstŷrian.
*sum, genihtsum. langsum, longsum. lûfsum. veorcsum. vynsum.
sund. gesund. onsund.
sunder. onsundran.
sundrian. gesundrian.
svaþe. bilsvaþe.
*svânian. âsvânian.
svâpan. forsvâpan. tôsvâpan.
*svar. âðsvar.
svarian. andsvarian.
*svaru. andsvaru.
svefan. âsvefan.
svêg. hildesvêg.
svelan. besvelan.
svelgan. forsvelgan. gesvelgan.
sveng. vælsveng.
svengan. tôsvengan.
sveorc. gesveorc.
sveostor. villgesveostor.
sveót. folcsveót.
*svercan. upgesvercan.
*sverian. andsverian.
svican. besvican. fromsvican. gesvican.
svîciende. unsvîciende.
svîma. heáfodsvima.
svinc. gesvinc.
sving. vitesving.
svîþan. gesvîþan.
*syhð = sihð. gesyhð.
syllan. besyllan. gesyllan.
syn. niðsyn.
syngian. gesyngian.
synto. gesynto.
syrvan. besyrvan.

*Ta, teag. ?racenta, raccenta. raccenteag.
tâcn, tâcen. andgiettâcen. friþotâcn.
tǽcan. getǽcan.
*tæl. folcgetæl. rîmgetæl. rincgetæl.
*tal. folctal. getal.
tân. hearmtân.
teám. hereteám.
telan, tellan. getelan. getellan.
*teme. vrôhtgeteme.
têne. fiftêne.
*tenge. getenge.
teón. âteón. upâteón. geteón. ofteón.
teóna. higeteóna.
*teónde. tuddorteónde.
*teóne. niðgeteóne.
*teóv. lâtteóv.
*terg. tinterg.
tiber. sigetiber.
tid. ǽfentid. dægtid. uhttid.
tigþian. getigþian.
timber. heofontimber. magotimber.
timbran. forðtimbran. getimbran.
timbre. getimbre.
tir. æsctir.
*toga. folctoga.
*tolden. ofertolden.
torht. geartorht. heofontorht. sigetorht. sveglortorht. vuldortorht.
torr. meretorr. stântorr.
trega. helltrega.
treóv. heáhtreóv. untreóv. untryovð.
treóvian. ontreóvian.
trod. viþertrod.
trum. getrum. folcgetrum. fyrdgetrum. ?vyrtruma für vyrttruma.
trûvian. getrûvian.
tryman. getryman.
trŷvan. getrŷvan.
trŷve. ortrŷve.
tudor. magotudor.
tungol. heofontungol. rodortungol.
turf. êþelturf.
*tvǽfan. getvǽfan.
tveógan. getveógan.
tŷma. heretŷma.
*tŷnan. ontŷnan.
tŷne. fiftŷne.
tyrf. êþeltyrf, êþyltyrf.

Under. inunder.
ûtan. beûtan. ymbûtan.

Va. âva.
vâ. vâvâ.
vacan. onvacan.
vâcan. onvâcan.
vacian. âvacian.
vâclic. unvâclic.
vadan. anvadan. gevadan. onvadan. þurhvadan.
væcan. âvæcan.
væcnian. âvæcnian.
vædla. niedvædla.
vǽg. môdevǽg. sǽvǽg.
vælm. hygevælm.
vǽre. freoþovǽre.
værged. âværged.
væstm. limvæstm.
væter. sǽvæter. sealtvæter.
* val. ecgval.
*vald, veald. gevald, geveald. ǽhtgeveald. onvald.
* valda. alvalda, ealvalda. ânvalda.
vang. neorxnavang. sǽlvang. S. vong.
vanian. gevanian.
vara, vare, varu. helvara, hellvara. burhvare. Sigelvare. Sodomvare. burhvaru.
varian. bevarigan.
* vealc. gevealc.
vealda = valda. alvealda.
veall. burhveall. foreveall. holmveall. sǽveall. stæðveall. streámveall.
* veard. andveard. for-

veard. forðveard. heononveard. tôveard.
veard. bregoveard. burgeveard, burhveard. drihtenveard. êþelveard. gûðveard. heofonveard. hordveard. inneveard. lâstveard. leódveard. mearcveard. nihtveard. yrfeveard.
veaxan. geveaxan.
veaxen. unveaxen.
veb. gôdveb.
veccan. âveccan.
vecnian. onvecnian.
veg. bæðveg. eástveg. flôdveg. foldveg. forðveg. lifveg. norðveg. sûðveg.
vela. botlvela. eorðvela. grundvela. lifvela.
velm. brynevelm. heaþovelm.
vemman. gevemman.
vemme. unvemme.
vêna. orvêna.
vendan. âvendan. gevendan. onvendan. ôðvendan.
* vende. lâðvende.
veorc. andveorc. dædveorc. dægveorc. geveorc. handgeveorc. sulhgeveorc. handveorc. orlegveorc. þreáveorc.
veorpan. âveorpan. beveorpan. forveorpan. tôveorpan.
veorþan. forveorþan. geveorþan.
veorþian. geveorþian.
ver. fâhver. sceátver. drihtveras. folcveras. leódveras.
vêran. gevêran.
vered. unvered.
vêrig. ealdvêrig. symbelvêrig.
verod. eorpverod. heorðverod. leódverod. siðverod.
verpan. tôverpan.
vesan. forðvesan.
* vest. neávest.
vic. fyrdvic. herevic.
vicing. sævicing.
vicigean. ymbvicigean.
vrecan. bevrecan.
vig. þræcvig.
viga. randviga.
viggend. sveordviggend. randviggend.
viht. âviht, ôviht. alviht, allviht, eallviht.
* vihta. edvihta.
* vihte. fulvihte.
villa. hyhtvilla.
vind. sûðvind.
vindan. bevindan. gevindan.
vinn. gevinn.
vinna. môdgevinna.
vinnan. âvinnan. gevinnan. ofervinnan.
visa. aldorvisa. heáfodvisa. herevisa. mægenvisa. S. vôsa.
vise. monvise.
visian. gevisian.
vist. ætvist. somvist.
* vit. bilvit, bilevit. bylyvit.
vit. gevit. invit.
* vit. edvit. invit. S. vihte.
* vit? stigvit.
vita. gevita.
vitan. gevitan. forðgevitan. upgevitan.
vite. gyrdvite. hellevite.
vitga. deófolvitga.
* vlita. andvlita.
vlitan. andvlitan. bevlitan. geondvlitan. onvlitan.
vlô. gevlô.
vlôh. ânvlôh.
volcen. vedervolcen.
vôma. dægvôma.
vong. staþolvong. S. vong.
vôp. herevôp.
* vorca. sigorvorca.
vord. byrhtvord. gnornvord. gylpvord. ligevord. ligenvord. sorhvord.
vorht. sâmvorht.
* vôsa. herevôsa. S. visa.
vræc. niðvræc.
vrecan gevrecan.
* vrecene. tôvrecene.
vrigan, vrihan. bevrihan. inbevrigan.
vrit. gevrit.
vritan. âvritan.
vrixlan. gevrixlan.
vudu. gârvudu.
vulf. herevulf. hildevulf.
vuna. gevuna.
vund. licvund.
vundian. forvundian. gevundian.
vundor. eallvundor. færvundor. lyftvundor. sôðvundor.
vundod. unvundod.
vunian. gevunian.
vyll. vætersprync vyll.
vurþan. gevurþan.
vurþian. gevurþian.
vurþung. hâlsvurþung.
vylm. heaþovylm.
* vynna.? lyftvynna.
vyrcan. forvyrcan. gevyrcan.
vyrde. andvyrde.
vyrgian. âvyrgian.
* vyrht. gevyrht.
vyrnan. forvyrnan.
vyrþian. gevyrþian.

Yrmþo. voruldyrmþo.
yrnan. âyrnan.
ŷvan. ætŷvan.
ŷð. eástreámŷð.

* Þafa. geþafa.
þafian. geþafian.

þanc. æfþanc. geþanc. breóstgeþanc. ingeþanc. môdgeþanc. orþanc.
þancol. higeþancol.
þê. ôðþê.
þeaht. geþeaht.
þeáv. leódþeáv. freoþoþeáv.
þeccan. beþeccan. geþeccan.
þegan. ofþegan.
þegn, þegen. handþegen. aldorþegn. meteþegn.
þegnung. heáhþegnung.
* þego. vinþego.
þel. vægþel.
þencan. âþencan. geþencan.
þênian. geþênian.
þeód. ungeþeód.
þeód. gumþeód. verþeód.
* þeódig. elþeódig.
þeóf. regnþeóf.
þeón. geþeón. onþeón. ôðþeón.
þeóv. veorcþeóv.
þicgan. geþicgan.
þincan. geþincan. ofþincan. tveóþincan.
þing. geþing.
þingan. geþingan.
þingian. geþingian. geánþingian.
þingð. geþingð.
* þôfta. villgeþôfta.
þoht. geþoht. môdgeþoht.
þolian. geþolian.
þræc. æscþræc. gûðþræc. hildþræc. væpenþræc.
þreá. brôhþreá. cvealmþreá. heáhþreá. vægþreá.
þreát. hereþreát. gûðþreát. heofenþreát. mægenþreát. vægþreát.
þreátian. geþreátian.
þringan. geþringan. onþringan. ôðþringan.
þrôvian. geþrôvian.
þrym. cyneþrym. êþelþrym. mægenþrym.
þungen. heáhþungen.
* þvin. hellgeþvin.
* þyldig. geþyldig.
þyrsted. ofþyrsted.

